

BIBLIOTHECA ARABICA SCHOLASTICORUM

SÉRIE ARABE

— Tome V,2 —

AVERROÈS

TAFSIR MA BA'D AT-TABI'AT

TEXTE ARABE INÉDIT

ÉTABLI PAR

MAURICE BOUYGES, S. J.

PREMIER VOLUME

LIVRES PETIT ALIF, GRAND ALIF, BA', GIM

Quatrième Édition



DAR EL-MACHREQ SARL ÉDITEURS
BEYROUTH

LA BIBLIOTHECA ARABICA SCHOLASTICORUM

EXTRAITS D'UNE COMMUNICATION

FAITE AU XVII^{me} CONGRÈS INTERNATIONAL DES ORIENTALISTES,
TENU A OXFORD EN AOUT 1928.

L'un des faits littéraires qui ont attiré sur le monde arabe le plus de gloire, l'un de ceux par lesquels il contribua jadis, à sa manière, à l'élaboration de la haute culture européenne, et qui, dès lors, ne sera jamais impunément ignoré par les historiens, c'est que les Avicenne, les Averroès, furent traduits en latin dès le XII^e ou le XIII^e siècle ; et que, ayant pénétré ainsi dans les écoles de la chrétienté, ils furent analysés, transcrits, tour à tour allégués ou combattus par des maîtres tels que les Duns Scot, les Albert le Grand, les Thomas d'Aquin, et bien d'autres...

Aujourd'hui plus que jamais, la curiosité se porte vers ces philosophes musulmans, dont le rôle dépassa, à leur insu, l'horizon qui était le leur...

Cette étude est complexe... Pour mettre les choses au clair, la confrontation des textes arabes et latins est indispensable. Or, les uns et les autres sont, en majeure partie, difficilement accessibles, n'existant que dans des manuscrits ou dans des éditions qui sont rares et qui, d'ailleurs, sont inaptes, trop souvent, à supporter une discussion scientifique.

La *Bibliotheca arabica scholasticorum* aurait l'ambition de mettre ces textes à la portée des travailleurs. Elle leur adjoindrait des traductions modernes faites sur l'arabe et destinées à suppléer l'original auprès des non-arabisants.

Le projet répond aux vœux de tous les érudits qui s'intéressent à l'Orient médiéval. Car les ouvrages qu'il s'agit de publier sont dignes, en ce qui les concerne, de représenter, dans ce qu'elle a d'éminent, la littérature philosophique arabe à son âge d'or, bien que personne, reconnaissons-le, ne puisse leur rendre une valeur relative que le temps leur a irrémédiablement ravie... Quant aux historiens de la philosophie latine médiévale, la collection répond si bien à leur désir que c'est sous leur impulsion, en particulier du R. P. Marcel Chossat, S. J. [1863-1926], qu'elle a été entreprise... Aussi un savant tel que S. Em. le cardinal Franz Ehrle, S. J. [1845-1934], s'est-il préoccupé, depuis plus de quarante années, de susciter le zèle des arabisants et de les encourager efficacement...

La *Bibliotheca arabica scholasticorum* recevra les ouvrages philosophiques arabes dont les traductions latines furent connues par les Scolastiques au Moyen Age, c'est-à-dire antérieurement au Concile de Trente. Ces ouvrages ne sont pas très nombreux. Une vingtaine de volumes suffirait. Le choix comporte d'ailleurs un certain jeu. Car des traductions latines anciennes, aujourd'hui inconnues, peuvent être découvertes ; et les traductions partielles peuvent entraîner l'admission, suivant les circonstances, soit de la partie correspondante de l'ouvrage arabe, soit de la totalité...

Pour chaque ouvrage, le programme essentiel complet exige : premièrement, des éditions critiques arabes ; deuxièmement, des éditions critiques de versions latines médiévales ; troisièmement, des traductions modernes. Mais, que cette triple tâche soit exécutée intégralement en une seule fois, dans un même volume, par le même collaborateur, rien ne le rend nécessaire. Des raisons sérieuses dissuadent, au contraire, d'adopter ce système, quelque séduisant qu'il paraisse...

Étant publiée séparément, la série arabe, qui, évidemment, peut se passer de la série latine médiévale, ne sera assujettie à aucune contrainte accidentelle qui l'empêcherait le moins du monde de satisfaire les légitimes exigences de la philologie arabe : chaque volume sera aussi complet, aussi soigné, que s'il était destiné aux seuls arabisants de profession. D'autre part, le souci de présenter un texte aussi accessible que faire se peut aux demi-arabisants, et capable de soutenir dans tous ses détails l'examen, la discussion, des traducteurs, ou des historiens de la scolastique, attentifs aux moindres subtilités, ce souci-là a été, je crois, et sera salutaire...

M. BOUYGES, S. J.

La 8^{me} Section du Congrès, à laquelle fut faite cette communication, approuva le plan de la *Bibliotheca arabica scholasticorum* ; et, sur sa demande, le Congrès, dans sa séance plénière du 1^{er} Septembre 1928, fit sienne l'approbation : cf. *Proceedings of the Seventeenth International Congress of Orientalists, Oxford 1928* (Oxford University Press, 1929), p. 108.

Dès le seuil de cette publication, je tiens à exprimer ma gratitude aux nombreux Directeurs de Bibliothèques grâce auxquels j'ai pu l'entreprendre ; en particulier, aux savants Orientalistes qui se sont succédé à l'administration du « Legatum Warnerianum » de Leyde depuis le jour où, pour la première fois, en septembre 1913, j'eus entre les mains le manuscrit arabe ici édité. — Ma reconnaissance va aussi à l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres qui, dans sa séance du 17 Mars 1933, a bien voulu accorder à ce travail cinq mille francs de la fondation Dourlans : encouragement d'autant plus précieux qu'il vient du corps scientifique qui, plus que tout autre au monde depuis un siècle et demi, a contribué à promouvoir les études en vue desquelles mon intention a été de préparer un instrument.

Maurice BOUYGES, S. J.

*Beyrouth,
ce 20 Mai 1938.*

CONTENU DE CE PREMIER VOLUME

(*Bibliotheca arabica Scholasticorum*, T. V,2)

	<i>Page</i>
NOTE PRÉLIMINAIRE (Rappel de quelques-unes des indications données au cours de la NOTICE)	IV*
SIGLES ET ABRÉVIATIONS	VIII*
TEXTE DU تفسیر ما بعد الطبيعة	1-472
« <i>Alif minor</i> » [<i>Alpha elatton</i> du grec, p. 993a,30-995a,20 de l'éd. BEKKER]	3-54
« <i>ALIF major</i> » [seconde moitié du <i>meizon ALPHA</i> grec, 987a,6-993a,27]	55-164
« <i>B.A'</i> » [<i>Bêta</i> du grec, 995a,24-1003a,17].	165-295
« <i>GIM</i> » [<i>Gamma</i> du grec, 1003a,21-1012b,31].	296-472
TABLE DES PARTIES DE LA <i>Métaphysique</i> D'ARISTOTE COM- MENTÉES PAR AVERROËS DANS LE PREMIER VOLUME .	[1]-[24]

NOTE PRÉLIMINAIRE

RAPPEL DE QUELQUES-UNES DES INDICATIONS DONNÉES AU COURS DE LA NOTICE

En attendant que paraisse la NOTICE, qui est destinée à être mise en tête de ce premier volume mais ne pourra être imprimée avant le troisième et dernier, voici quelques indications plus immédiatement utiles :

1° Le texte arabe est édité pour lui-même, comme dans les volumes précédents de la *B.A.S.*, — de telle façon, cependant, qu'il soit relié à ses origines grecques et à sa descendance latine, et qu'il paraisse accueillant soit aux historiens ou philosophes qui l'abordent du côté de la Scolastique, soit aux érudits qu'intéresse surtout le sort de la *Métaphysique* d'Aristote et de ses traductions orientales.

2° L'ouvrage est pour ainsi dire double, puisqu'il contient, outre les *Commentaires* proprement dits, la *Métaphysique* arabe commentée. Tout appartient au « Grand Commentaire » d'Averroès ; et tout était entièrement inédit. Mais, pour établir le texte, l'éditeur, tenant compte de la diversité des rédactions et de leurs vicissitudes, n'a pas suivi partout, on le conçoit, la même méthode.

3° La *Métaphysique* d'Aristote, prise par Averroès à plusieurs traductions arabes, dont la principale vient directement du grec, a été maintenue ou restituée, en principe, sous la forme que semblait indiquer la documentation propre au « Grand Commentaire ». Au grec a été demandé, régulièrement, un surcroît de lumière — tâche que rendait obligatoire, entre autres, le fait que nous ne connaissons pas d'exemplaire d'ancienne traduction arabe de la *Métaphysique*. Mais l'original grec a été laissé à l'arrière-plan.

4° La *Métaphysique* arabe commentée paraît deux fois dans l'ouvrage : sous forme de *Textus* (nom vulgarisé par les Scolastiques latins), et sous forme de *Lemmes* (1). La méthode propre au Grand Commen-

(1) Dans la tradition latine les lemmes sont simplement amorcés.

taire consiste, en effet, à copier *in extenso* un paragraphe ou un chapitre, et à le faire suivre de son *tafsīr* ou Commentaire, dans lequel, règle générale, les phrases du *Textus* sont successivement reproduites au moment d'être expliquées. — Bien entendu, nous n'avons pas visé à établir entre les *Textus* (T) et les *Lemmes* (L) plus d'uniformité littérale que n'en demandaient ou faisaient conjecturer les documents.

5° La *numérotation* marginale des *Textus* (T) et des *Commentaires* (C) est de l'éditeur (1). En fait, elle est identique, dans ce premier volume, à la numérotation la plus couramment adoptée chez les Latins à partir du milieu du XVI^e siècle.

6° Les *lettres marginales* ont été disposées de telle sorte qu'elles indiquent les passages qui se correspondent dans les *Textus* et les *Commentaires*. Ce sont les paragraphes factices distingués par l'éditeur dans chaque *Commentaire* qui ont été d'abord désignés par *a, b, c..* Puis, lorsque l'un de ces paragraphes reproduisait en lemme, ou expliquait, une phrase du *Textus*, sa lettre marginale a été placée, entre parenthèses, à la hauteur de la ligne du *Textus* où débute la phrase en question.

7° On s'est gardé d'introduire aucune ponctuation ou alinéa dans les *Textus*. Le manuscrit arabe n'en a pas. En ajouter, c'eût été fausser les données des multiples petits problèmes qui se posaient au Commentateur, mis en face d'une traduction traîtresse dont il ignorait le grec original et qui, pour d'autres que pour lui serait restée inintelligible beaucoup plus souvent qu'elle ne l'a été.

8° A l'intérieur des *Commentaires*, l'éditeur a fait ressortir les *Lemmes* en plaçant des filets gras au-dessus des mots arabes qui les annoncent, et des filets géminés inégaux au-dessus des mots qui annoncent les explications (2). Lorsque le lemme est moins littéral les filets sont en pointillé. Lorsqu'il n'est accompagné d'aucun mot caractéristique il est isolé par des filets à angle droit qui apparaissent de suite ce qu'ils sont : étrangers au texte.

9° L'arabe est rattaché à la *Métaphysique grecque* d'Aristote par des références précises données dans les titres courants. De chacun des *Lemmes* des *Commentaires* est marquée la ligne du grec où il débute et

(1) J'ai examiné une demi-douzaine de manuscrits latins du Grand *Commentaire* : dans chacun d'eux il y a des erreurs de numérotation. Dans les manuscrits hébreux la numérotation est rare, sporadique. Dans le manuscrit arabe elle n'existe pas.

(2) L'emploi de filets géminés égaux n'a lieu que dans des cas exceptionnels, où les *Textus* sont eux-mêmes annoncés de façon spéciale : par ex. page 183,6.

celle où il se termine (1). Pour les *Textus*, après avoir indiqué leurs limites dans le grec, on ajoute quelques points de repère, plus ou moins nombreux suivant la place disponible : le lecteur les complètera facilement, au besoin, grâce au système des lettres marginales, en se reportant aux titres courants des Commentaires ou à la Table.

10° La liste des *manuscripts*, dont nous indiquons les sigles p. viii*, montre que nous avons dû faire appel à la version latine médiévale et aux anciennes versions hébraïques. Mais, bien entendu, ces versions, dont les sigles sont toujours en minuscules, ne sont pour nous, ici, qu'un moyen d'établir le texte arabe (2).

11° Les contre-sens ou non-sens des *traducteurs arabes* n'ont pas été signalés, non plus que les méprises du Commentateur, parce que cette tâche ingrate n'entraîne pas dans notre rôle essentiel d'éditeur, et parce que les discussions indispensables ne pouvaient trouver ici leur place. Cependant lorsqu'une inexactitude aperçue tenait non pas à une construction de phrase, mais à un ou deux mots arabes d'aspect fragile, j'ai parfois attesté la lecture de ces mots (3). En tous cas, le lecteur qui s'impatiente de ne pas retrouver sous l'arabe le sens général que donne le grec voudra bien ne pas conjecturer trop vite une erreur dans les références, dont la continuité est le meilleur moyen de contrôle.

12° Les *mots grecs* auxquels il est fait occasionnellement appel, dans l'Apparat, pour rendre plus intelligible la présence de telle ou telle leçon de l'arabe, ne sont pas reproduits en toutes lettres, mais simplement désignés par les éditions grecques modernes où ils sont lus, et par les sigles de manuscrits grecs mentionnés dans leurs Apparats (4).

13° Quelques *conjectures* de l'éditeur sur le grec lu jadis par le traducteur arabe sont insérées dans l'Apparat lorsqu'elles éclairent l'établissement du texte. La lettre φ qui les désigne renvoie à la liste

(1) Les références sont faites à l'édition grecque BEKKER. Dans la Table placée à la fin du volume on leur joint des références à l'édition DIDOT.

(2) Dans bien des cas, la notation des soi-disant variantes sera entendue ainsi, de notre point de vue : l'existence matérielle de tel ou tel mot dans le latin ou l'hébreu, fût-il un non-sens, contribue à postuler ou autoriser ou à écarter ou exclure telle ou telle forme de l'arabe.

(3) Telle est l'une des raisons pour lesquelles les *Ita* sont relativement nombreux dans l'Apparat. Il y en a d'autres, par exemple les discordances entre *Textus* (τ), *Lemmes* (L) et *Explications* d'Averroès (R).

(4) J'ai eu entre les mains, juste assez pour les feuilleter, une douzaine de manuscrits grecs, notamment A^b et T ; mais je ne les cite jamais directement dans l'Apparat. C'est pour cela que les sigles de manuscrits grecs sont toujours accolés à celui d'une édition.

qui les réunira dans la NOTICE, à la fin de sa troisième Partie. C'est déjà leur faire beaucoup d'honneur.

14° D'autres conjectures, relatives non plus au grec sous-jacent mais aux graphies arabes d'un archétype de la traduction elle-même, sont données incidemment et désignées par la petite capitale [x]. Elles rendraient mieux le grec connu de nous que les leçons que nous avons adoptées. Mais la teneur de nos documents nous empêchait, par hypothèse, de les introduire dans l'ouvrage que nous éditeurs, c'est-à-dire dans le Grand Commentaire d'Averroès, rédigé plusieurs siècles après les traductions et dans un autre pays.

15° Les dimensions des blancs, des lacunes, etc., qu'il a paru opportun d'indiquer, çà et là, sont évaluées d'après les photographies et par conséquent sont réduites : de $1/12$ environ pour *B* et *C*, de $1/4$ environ pour *a* et *d*. En quelques cas particuliers on a fourni des éléments de comparaison, par exemple au bas de la page 43. D'une manière générale, quatre lignes de *B* [1] - *C* remplissent, approximativement, sept lignes de notre édition.

16° Dans chaque *unité critique* normale sont reproduites d'abord, avec leurs témoins directs ou indirects, les leçons adoptées dans le texte. Suivent les deux-points (:), par lesquels elles sont séparées des leçons qui n'ont pas été admises, en fait, dans le texte.

17° L'absence intermittente des sigles de versions tient à diverses causes, dont voici les principales (1) : l'hébreu et le latin ont parfois des lacunes qui manifestement se sont produites dans leur propre cycle ; la version latine, en particulier, omet la presque totalité des lemmes ; enfin, de cette version l'imprimé *j* et le manuscrit *k* ajoutent l'un à l'autre moins un témoignage qu'un simple contrôle, jugé parfois absolument inutile du point de vue de l'arabe (2).

18° En aucun stade de son travail l'éditeur n'a complété ses collations ni l'Apparat définitif en s'autorisant des certitudes subjectives *ex silentio*, bien qu'il se soit laissé influencer par elles, suivant la mesure appropriée aux circonstances, dans le choix des leçons.

(1) Je ne parle pas de l'hébreu *f* (B. Nat. de Paris, hébr. 888) lequel n'a été utilisé, dans ce premier volume, qu'aux pages 409-441, pour la rétroversion occupant les pages 413,9-437,8.

(2) Tenir compte aussi du n° 18e, car l'imprimé *j* n'a pas été continuellement à ma disposition. — Je suis redevable à la charité religieuse d'avoir pu l'examiner à loisir dans le moment le plus favorable.

SIGLES ET ABRÉVIATIONS

DANS LE PREMIER VOLUME

En arabe (voir NOTICE, II, A) :

- B** Leyde, Université, cod. Or. 2074 (ar. 1692). Non daté. Plusieurs parties, copiées à des époques différentes.
- B[1]** Première partie de *B* (XIII^e-XV^e siècle).
- BB** *B* directement examiné, sans l'intermédiaire d'une photographie.
- C** Leyde, Université, cod. Or. 2075 (ar. 1693) : les 21 derniers feuillets, 35^r-55^r, reliés accidentellement dans ce volume, et en désordre.
- CC** Le manuscrit *C* directement examiné.
- B-C** L'ensemble des feuillets *B* [1] et *C* (jadis en un même exemplaire).
- b** Annotations de *B* extrinsèques à l'ouvrage. — Voir NOTICE, II, A, b, 4.
- v** Fragments de traduction arabe de la *Métaphysique* copiés dans les marges de *B*, en dehors du *Grand Commentaire*. — Voir NOTICE, III, C, c, 1.
- [x] Exemplaire supposé de *Métaphysique* arabe. — Voir p. vii^r, n° 14.

Désignent directement notre Edition :

- L** Lemme (voir p. iv^r-v^r, n° 4). — $L_1, L_2, \dots$ = Lemmes successifs où reviennent les mots en question. — L' = Apparat relatif au Lemme.
- R** Explications d'Averroès en tant que distinctes de *L*.
- T** Textus (voir p. iv^r-v^r, n° 4). — T' = son Apparat.

En latin (voir NOTICE, II, B) :

- j** Edition lyonnaise (1542) des Œuvres d'Aristote-Averroès.
- k** Paris, Bibl. Nat. manuscrit latin B.N. 15453. Avec date du 5 Juin 1243...

En hébreu (voir NOTICE, II, C) :

- a** Paris, Bibl. Nat. man. hébr. 886 (Or. 112). Non daté [XV^e s.].
- d** Paris, Bibl. Nat. man. hébr. 887 (Or. 114). Non daté [XV^e s.].
- f** Paris, Bibl. Nat. man. hébr. 888 (a.f. 316). Non daté [XIV^e s.]. Cf. p. vii^r, n. 1.

En grec (voir NOTICE, III, C) :

- $\beta, \delta, \rho, \chi$ = Editions I. BEKKER (Berlin, 1831), A.-F. DIDOT (Paris, 1850), W.D. ROSS (Oxford, 1924), W. CHRIST (Leipzig, 1885 impr. 1931).
- β^*, ρ^*, χ^* = Leurs Apparats critiques. — Voir p. vi^r, n° 12.
- A^b, E , etc. = Sigles de manuscrits, etc. dans β^*, ρ^*, χ^* . — Voir p. vi^r, n° 12.
- φ = Autre lecture, que semble supposer l'arabe. — Voir p. vi^r, n° 13.

— — — — — **┐** Bornent les lemmes. — Voir p. vi^r, n° 8.

[1, 2, 3, ...] Graphies successives ; — [o, r] originelle, retouchée ; — ['] secondaire.

... Place de lettres disparues ou illisibles.

() Enfermant des sigles : témoignage imparfait ou amoindri.

/ Passage d'une ligne à une autre (par exemple, p. 465, 2³⁵).

add. : addit, addunt. — *c.* : cum. — *del.* : delet, delent. — *ed.* : editor, editoris. — *hom.*, *homot.* : homoioteleuton. — *ind.* : indistincte, indéterminée. — *i. in.*, *in.*, *init.* : in initio. — *i. m.*, *i. marg.*, *marg.* : in margine. — *mill.* : « millimètre » (voir p. vii^r, n° 15). — *mutil.* : mutilus, etc. — *om.* : omittit, omittunt. — *s.p.* : sine puncto. — *spat. vac.* : spatium vacuum. — *vid.* : videtur, videntur.

LIBER QUI DICITUR

تفسير
ما بعد الطبيعة

لابي الوليد محمد بن احمد بن محمد
ابن رشد

De Titulo libri vide NOTICE, I,4.

B.Æ.S., V (*arab.*) : AVERR., *Tafsîr mâ ba'd at-Tabî'at*, vol. 1.

عونك اللهم

بسم الله الرحمن الرحيم²

تفسير

المقالة الاولى مما بعد الطبيعة

وهي المرسومة بالالف الصغرى³قال ارسطوطاليس¹

T.1

(b) ترجمة اسحق² [3] ان النظر في الحق صعب من جهة سهل من جهة
 (c) والدليل على ذلك انه لم يقدر احد من الناس على البلوغ فيه⁴ بقدر
 (d) ما يستحق ولا ذهب⁵ على الناس كلهم لاكن واحد⁶ واحد من
 الناس تكلم في الطبيعة وواحد واحد منهم اما⁷ ان يكون لم يدرك

¹ Incipit B [I] fol. 1^v. — (De B fol. 1^r vide supra, in NOTICE, II, A,a,1, et
 ibid., II,A,b,4, Adnot. [1] et [2]). — ² B add. وصلى الله على سيدنا محمد وعلى اله
 [تفسير ابى الوليد الحارثى القاضى ابن رشد] — ³ d (non a) add. — وسلم تسليما

T. 1. — ¹ B adnot. [3] vide in NOTICE, II, A,b,4. — ² B (vel B* ?) ترجمة
 In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. — ³ a,d,j,k om. — اسحق
 — ⁴ B adnot. [4] vide in NOTICE, II,A,b,4. — ⁵ فيه الى الحق B* ; [الى الحق] d ; [اليه] a,j : فيه B⁴ —
 NOTICE, II,A,b,4. — ⁶ d²,j,k,β,l واحد : B,a* رجل ; a,d¹ om. — ⁷ Ita β* E,χA^bE,

1 v (in margin. B dexter. et infer.) :

ترجمة اسطاط

(b-d) الب⁴ ان النظر في الحق من جهة عسر ومن جهة سهل انه لم يقدر واحد من الناس³ الب³
 الب⁴ يدرك⁶ منه شيئا واما ادرك منه يسيرا فاذا جمع منه يسير⁶ الب³ كان شيئا له قدر³

¹ v ... , nos — ² Finis lineæ mutil.(60-80 mill.?). —

⁴ Init. lin. mut. (14 m.) — ⁵ v s.p. in. — ⁶ Fin. lin. mut.(? m.). — ⁷ In.lin.mut. (7m.).

من الحق شيئاً واما ان كان ادرك شيئاً منه فانما ادرك يسيراً⁸ فاذا
 جمع ما ادرك منه من جميع من ادرك ما ادرك منه⁹ كان للمجتمع
 من ذلك مقدار ذو قدر¹⁰ فيجب ان يكون سهلاً من هذه الجهة (e)
 وهى الجهة التى من عادتنا ان نتمثل فيها بان نقول انه ليس احد
⁵ يذهب عليه موضع الباب من الدار¹¹ ويدل على صعوبته انه لم (f)
 يمكن ان يدرك بأسره¹² ولا جزء عظيم منه واذا كانت الصعوبة من (h)
 جهتين فخلق ان يكون انما استصعب¹³ لا من جهة الامور باعيانها
 لا كن سبب استصعابها انما هو منا وذلك ان حال العقل فى النفس
 منا عند ما هو فى الطبيعة فى غاية البيان يشبه حال عيون الحفاش
¹⁰ عند ضياء الشمس

G.1

التفسير

لما كان هذا العلم هو الذى يفحص عن الحق باطلاق اخذ^a
 يعرف حال السبيل الموصلة اليه فى الصعوبة والسهولة اذ كان من

١٠ B adnot. — L* om. : منه B, a, d, k — اليسير a, l. : يسيراً B, (d) — ٨ اما (non β) ρ
 ١٢ Ita vid. — الدار a, d, j, l. (mut.) Ita BB — [4] vide in NOTICE, II, A, b, 4. —
 استصعب L, استصعب B — ١٣ بأسره (non β, ρ, χ) ρ*, χ*

١ فان كان النظر فى الحق^٨ من يخطئ الباب^{١٠} ***^{١١} فقد دل على عسره واذا كان (e-h)
 العسر^{١٢} بنوعين فخلق ان تكون علة ذلك لا فى الاشياء بل فىنا فكما حال^{١٤} عيون
 ٣ الوطواط^{١٥} عند ضوء النهار فكذلك حال عقل انفسنا فى^{١٦} هذه عند الطبيعة (جدا)^{١٧}

٨ Ita edit. الحق v mutil. (23 mill.). — ١٠ Nos الباب v, الباء... — ١١ Finis lin. mut.
 (? mill.). — ١٢ Init. lin. mut. (23 mill.). — ١٣ Nos العسر v, كان العسر — ١٤ Ita edit.
 sed (?) الاضافة الى eratne : (15 mill.) v mut. — ١٥ عيون الوطواط Nos — ١٦ v
 cf. n. 17. — ١٧ v² (sup. lin.) جدا (?), sed v¹ om.

N.B. — In spatio 100 mill. in v scribuntur, exempli gratia, (lin. 1-2) 14 verba
 كان العسر بنوعين فخلق ان تكون علة ذلك لا فى الاشياء بل فىنا فكما

المعروف بنفسه عند الجميع ان هاهنا سبيلا تفضى بنا الى الحق وان ادراك الحق ليس يمتنع علينا في اكثر الاشياء والدليل على ذلك انا نعتقد اعتقاد يقين انا قد وقفنا على الحق في كثير من الاشياء وهذا يقع به اليقين لمن زاول علوم اليقين ومن الدليل ايضا على ذلك ما نحن عليه من التشوق الى معرفة الحق فانه لو كان ⁵ ادراك الحق ممتنعا لكان الشوق باطلا ومن المعترف به انه ليس هاهنا شيء يكون في اصل الجبلية والحلقة وهو باطل

b فلما كان من المعترف به وبخاصة عند من وصل الى هذا العلم ان لنا سبيلا الى معرفة الحق اخذ يعرف حال هذه السبيل في الوعورة والسهولة ¹⁰ فقال ان النظر في الحق صعب من جهة سهل من جهة ¹⁰ يريد ان هذه السبيل الموصلة الى الحق هي سهلة من جهة صعبة من جهة

c ثم اخذ يحتاج لوجود هاتين الصفتين في هذه السبيل فقال والدليل على ذلك انه لم يقدر احد من الناس على البلوغ فيه بقدر ما يستحق ولا ذهب على الناس كلهم ¹⁵ يريد والدليل اما على صعوبته فانه لم يلف واحد من الناس وصل منه دون مشاركة غيره له في الفحص الى القدر الواجب في ذلك واما على سهولته فالدليل عليها انه لم يذهب على الناس كلهم لانه لو وجدنا كل من بلغنا زمانه لم يقف جميعهم على الحق ولا على شيء له قدر من ذلك لكننا نرى ²⁰ انه عسر ولم نقض بالامتناع لمكان طول الزمان المحتاج الى الوقوف

فيه على الحق فكان³ قصر الزمان الذى وقف فيه على⁴ الحق⁵
اما كله واما ذو⁶ قدر منه يؤذن بسهولة

ولما ذكر هذا من احوال الناس اخذ يذكر⁷ عن حال الناس d
فى ذلك الزمن الذى⁸ وصل⁹ اليه خبره **قَالَ لَا كُنْ** واحد واحد¹⁰
⁵ تكلم¹⁰ فى الطبيعة وواحد واحد منهم اما ان يكون لم يدرك من
الحق شيئا واما ان كان¹¹ ادرك¹² شيئا منه فانما ادرك اليسير¹³ فاذا
جمع ما ادرك منه من جميع من ادرك¹⁴ ما ادرك منه¹⁵ كان للمجتمع
من ذلك مقدار¹⁶ ذو¹⁷ قدر **يَرِيدُ** وانما قلنا هذا الذى قلنا فى نحو ادراك
الحق لاننا لما تصفحنا حال من كان قبلنا فى العلوم ممن وصلنا خبرهم¹⁸
¹⁰ وجدناهم¹⁹ احد رجلين اما رجل لم يدرك من الحق شيئا واما رجل
ادرك منه شيئا يسيرا

ولما اخبر بهذا **قَالَ** فقد يجب²⁰ ان يكون سهلا²¹ من هذه الجهة²² e
وهى الجهة التى من عادتنا ان نتمثل فيها بان نقول انه ليس احد
يذهب عليه موضع الباب من²³ الدار **يَرِيدُ** واذا²⁴ تقرر²⁵ انه سهل من
جهة وصعب من جهة فقد يجب ان يكون سهلا من هذه الجهة وهى
¹⁵ ان فى كل جنس من²⁶ اجناس الموجودات اشياء²⁷ تنزل منها منزلة

— ³ B فكان a,d [« fakāna »], k [« faka'anna »]. — ⁴ Nos, a,d,(j) على : B mut.

— ⁵ B خلق a,d,z, الحق — ⁶ Sic B ذو — ⁷ Ita B,(a,d) يذكر — ⁸ Nos,a,d, الذى : B mut. — ⁹ B وصل a,d — ¹⁰ Ita B,a,d,z تكلم واحد واحد (a)

d — ¹¹ Nos, T,(a) يسيرا : T,d, اليسير B,a,T* — ¹² ادرك T,(d) — ¹³ B ادرك — ¹⁴ B mut. — ¹⁵ B mut. — ¹⁶ B mut. — ¹⁷ B mut. — ¹⁸ B mut. — ¹⁹ B mut. — ²⁰ B mut. — ²¹ B mut. — ²² B mut. — ²³ B mut. — ²⁴ B mut. — ²⁵ B mut. — ²⁶ B mut. — ²⁷ B mut.

— ¹⁷ B و B — ¹⁸ B و B — ¹⁹ B و B — ²⁰ B و B — ²¹ B و B — ²² B و B — ²³ B و B — ²⁴ B و B — ²⁵ B و B — ²⁶ B و B — ²⁷ B و B

باب الدار من الدار في انها لا تحفى على احد كما لا يخفى موضع باب
الدار على احد²⁸ وهذه هي المعارف الاول التي لنا بالطبع في كل
جنس من اجناس²⁹ الموجودات

f ولما ذكر جهة السهولة اعاد ذكر³⁰ جهة الصعوبة قد ويدل على

صعوبته³¹ انه³² لم³³ يمكن ان يدرك بأسره ولا جزء عظيم منه يريد من⁵
اول الزمان الذي وصله خبره الى زمانه وكأنه اشارة منه الى انه
ادرك الحق او³⁴ اعظمه³⁵ وان الذي ادرك منه من كان قبله بالاضافة
g الى ما ادرك هو منه هو جزء قليل —³⁶ اما كل الحق واما اكثر الحق
والاولى ان يظن انه³⁷ ادرك الحق كله اعنى بكل الحق القدر الذي
في طبع الانسان ان يدركه بما هو انسان

10 h قد واذا كانت الصعوبة من جهتين فخلق ان يكون انما

استصعب لا من جهة الامور باعيانها لاكن سبب استصعابها انما هو
منا وذلك ان حال العقل في النفس منا عند³⁸ ما هو في الطبيعة في
غاية البيان يشبه حال عيون الحفاش عند ضياء الشمس يريد واذا

15 كانت صعوبة ادراك الموجودات توجد من وجهين فخلق ان
تكون الصعوبة في الاشياء التي في الغاية من الحق وهو المبدأ
الاول³⁹ والمبادئ المفارقة البرية من الهيولى من قبلنا نحن لا من

B *** , a vac. spat. — ²⁸ B *** , a, d, j [من] — ²⁷ B *** , a, d, j [اشياء] — ²⁶ B *** , a, d, j [من] — ²⁵ B *** , a, d, j [من] — ²⁴ B *** , a, d, j [من] — ²³ B *** , a, d, j [من] — ²² B *** , a, d, j [من] — ²¹ B *** , a, d, j [من] — ²⁰ B *** , a, d, j [من] — ¹⁹ B *** , a, d, j [من] — ¹⁸ B *** , a, d, j [من] — ¹⁷ B *** , a, d, j [من] — ¹⁶ B *** , a, d, j [من] — ¹⁵ B *** , a, d, j [من] — ¹⁴ B *** , a, d, j [من] — ¹³ B *** , a, d, j [من] — ¹² B *** , a, d, j [من] — ¹¹ B *** , a, d, j [من] — ¹⁰ B *** , a, d, j [من] — ⁹ B *** , a, d, j [من] — ⁸ B *** , a, d, j [من] — ⁷ B *** , a, d, j [من] — ⁶ B *** , a, d, j [من] — ⁵ B *** , a, d, j [من] — ⁴ B *** , a, d, j [من] — ³ B *** , a, d, j [من] — ² B *** , a, d, j [من] — ¹ B *** , a, d, j [من]

قبلها في انفسها وانما كان ذلك كذلك لانه لما كانت مفارقة كانت معقولة في انفسها بالطبع ولم تكن معقولة بتصويرنا اياها معقولة لانها في انفسها معقولة كحال الصور الهيولانية على ما تبين في كتاب النفس وذلك ان الصعوبة في هذه هي من قبلها اكثر مما هي من قبلنا⁵

ولما كانت حال العقل من المعقول حال الحس من المحسوسⁱ شبه قوة العقل منا بالاضافة الى ادراك المعقولات البرية من الهيولي باعظم المحسوسات التي هي الشمس⁴⁰ الى اضعف الابصار وهو بصر الخفاش⁴¹ لا كن ليس يدل هذا على امتناع⁴² تصور الامور المفارقة⁴³ كما امتناع النظر الى الشمس على الخفاش فانه لو كان ذلك كذلك لكانت الطبيعة قد فعلت باطلا بان صيرت ما هو في نفسه معقول بالطبع للغير ليس معقولا لشيء من الاشياء كما لو صيرت الشمس ليست مدركة لبصر من الابصار

T.2

قال ارسطو

15 'ومن العدل الا تقتصر على ان نشكر الذين شار كناهم في الاراء باعيانهم فقط دون ان نشكر من² كان له في³ ذلك ولو

—⁴⁰ B* add. بالاضافة ; at non B¹,a,d. —⁴¹ jk (non a,d) aliter ordinat sententiam præc. —⁴² B,a على امتناع : d [الامتناع] —⁴³ jk vid. addere [علينا] . at non B,a,d.

T. 2. —¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

v (in marg. B dext. et super.): فليس يجب علينا ان نشكر من قال قولاً جزئياً فقط¹

¹ Ita edit. جزئياً (v incertum).

بعض الحظ فانهم قد اعانونا بعض المعونة وذلك انهم تقدموا فراضوا
(·) عقولنا وخرجوها فان طياوس⁴ لو لم يكن لكنا⁵ نعدم⁶ كثيرا من
تأليف اللحون ولو لم يكن حروسيس⁷ لم يكن طياوس⁸ وعلى هذا
المثال يجرى الامر فيمن تكلم بالحق وذلك انا اخذنا بعض الاراء
عن بعض من سلف وكان اخرون السبب في كون هولاء⁵

التفسير

C.2

a هذا الذي ذكره هو واجب في حق المحدثين مع المتقدمين
وذلك ان القدماء يتنزلون من المحدثين منزلة الاباء من الابناء الا
ان ولادة هولاء اشرف من ولادة الاباء لان الاباء ولدوا اجسامنا

² B, a, (k) من d : — ³ B, a, k, في d [من] — ⁴ B, k, (j), v طياوس a (post vel B* : لكننا B* — طيموثاوش (β) vel B, (c. ص.) B* : טימאוס corr.), d טימאוש ויר... נדררים d ; **مدم B* vel B : ندم B, j, k ind. — ⁶ B, j, k ind. [...] d ; لقد كنا v ; פירפירוס (?) vid. d² ; فروس (פ) B* vel B : [حروسيس] a , حروسيس B⁷ — B, a, d, (j), k, v ⁸ B, a, d, (j), k, v — ארוסמס d¹ ; « ierosius », k vid. « Hierosinus » j ; افروس طيموثاوش (β) vel B* : طياوس

C. 2. — ¹ B², a, d من المحدثين B¹ om.

للذين² يمكننا مشاركتهم في الراي بل يجب علينا ايضا ان نشكر الذين قالوا قولاً يسيراً
(·) تراء³ وذلك انهم اعانونا بتقدمهم⁴ في الفحص قبلنا فانه لو لم يكن طياوس لم يكن لنا
معرفة بتأليف⁵ اللحون ولو لم يكن افرويس⁷ لم يكن طياوس وهذا النحو⁸ نقول⁹ على
الذين قالوا في الحق قولاً جزئياً¹⁰ لانا استفدنا من بعضهم اراء يسيرة وكان اخرون علة لكيونة
هولاء

— فانهم In v — ⁵ In v — بتقدمهم Nos — ⁴ Ita edit. — ³ Ita — من... للذين v — ² Ita —
— افرويس s. p. v — بتأليف كثير من nos , بتأليف ... v² , بتأليف (sine addit.) v¹ —
جزئياً v Ita vid. — ¹⁰ Ita vid. — s. p. inil. نقول v⁹ — النحو vv

والعلماء ولدوا انفسنا فالشكر لهم اعظم من شكر الاباء والبر بهم
 اوجب والمحبة فيهم اشد والاعتداء بهم احق فهو يقول موكدا لهذا
 الغرض انه ليس ينبغي ان تقتصر من شكر من سلفنا على شكر
 الذين علمونا اراء صادقة وهم الذين راينا مثل رايتهم بل ومن لم نر
 5 رايه فان هولاء ايضا بما قالوا في الفحص عن الاشياء خرجوا عقولنا
 وافادونا بذلك القوة على ادراك الحق واذا^a كان هذا واجبا على^b
 ارسطو مع قلة ما كان عند من تقدمه من معرفة الحق وعظم ما اتى
 به من الحق بعدهم وانفرد به حتى انه الذي كمل عنده الحق فكم
 اضعاف ما وجب عليه من الشكر يجب على من جاء بعده من
 10 شكره ومعرفة حقه وشكره الخاص به انما هو العناية باقوابيله^c
 وشرحها وايضاها لجميع الناس فان الشريعة الخاصة بالحكماء هي
 الفحص عن جميع الموجودات اذ كان الخالق لا يعبد بعبادة اشرف
 من معرفة مصنوعاته التي تودى الى معرفة ذاته سبحانه على الحقيقة
 الذي هو اشرف الاعمال عنده واحظاها لديه جعلنا الله واياكم
 15 استعمله بهذه العبادة التي هي اشرف العبادات واستخدمه بهذه
 الطاعة التي هي اجل الطاعات

وما قاله في هذا الفصل مفهوم بنفسه فان الصنائع العملية^d
 والعلمية ليس يقدر احد على استنباطها في اكثر الامر وانما تتم
 بمعاونة السالف³ فيها الخالف فلولا السالف لم يكن الخالف

السلف B⁰ : السالف B³ — ولذلك B⁴ : واذا B², a, d²

قال ارسطو

T.3

(b) ¹ومن الصواب ان تسمى معرفة الحق من ²الفلسفة الفلسفة ³النظرية لان غاية المعرفة النظرية الحق وغاية المعرفة العملية الفعل فان اصحاب الفعل ⁴وان كانوا ينظرون في حال الشيء الذي يفعلونه فليس بحشهم عن علة ⁵لها في نفسها ⁶لاكن لاضافتها الى الشيء الذي ⁷يفعلونه

التفسير

C.3

a لما كان الغرض في هذا العلم النظر في الحق المطلق استفتح الكلام فيه بتعريف الطريق الموصلة اليه ثم عرف مراتب اهل الحق في طلب الحق وما يجب لبعضهم من شكر بعض والتعاون ¹⁰على طلب الحق ثم اخذ يعرف هذا النحو من العلم اى نحو هو فقال

T. 3. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

² Ita B,β*,ρ* A^b (non β,ρ,χ) من — ³ B,a,(d),k الفلسفة : β,L المعرفة — ⁴ Ita B,β*,ρ* A^b (non β,ρ,χ) النظرية — ⁵ a,d (non B,k) om. فان اصحاب الفعل — ⁶ B* (in marg.),k,β*,ρ* E (non β,ρ,χ) علة : B° ind. ; a [عاته] ; d (loco لها مديدها) (عن علة لها — ⁷ Ita B,d,β*,ρ* E (non β,ρ,χ) A^b في نفسها — ⁸ haam

C. 3. — ¹ Nos,d ثم : B,a om.

(b) ونعم ما سميت ¹الفلسفة علم الحق لان غاية العلم : v (in marg. B dext. et infer.) — ² اصابة الحق وغاية الفضل ³العمل بالحق فان اردنا ان نصف غرض ⁴راى المستعطفين ⁵افعال الفلسفة لم يكن غرضهم لنفس الفعل ولا المداومة على الفعل سرمديا بل غرضهم ان يفعلوا ⁶لعله ⁷اخرى مضافة زمانية

¹ Ita v سميت , nos سميت — ² Ita v (nos الفعل) — ³ v غرض — ⁴ المستعطفين v — ⁵ يفعلوا Ita v — ⁶ nos ? (؟ المستعطفين vel)

من اى جنس هو قَدَّ ومن الصواب ان تسمى² معرفة الحق من b
 الفلسفة المعرفة النظرية³ يد انه لما كانت العلوم المنسوبة الى الفلسفة
 علمين احدهما غايته العلم فقط والاخر غايته⁴ العمل وكان هذا العلم
 هو اعلى العلوم التى يقصد بها⁵ معرفة الحق قَدَّ ومن الصواب ان تسمى⁶
 المعرفة الحاصلة فى هذا العلم علما نظريا لان العلم العملى وان كان
 يستعمل القياس ويبحث عن الاسباب فليس يستاهل ان يسمى
 علما نظريا لانه انما يفحص عن اسباب الاشياء وحدودها ليفعلوها لا
 ليعلموها⁷ فقط كالحال فى العلوم النظرية
 وما قاله فى هذا الفصل مفهوم بنفسه

T.4

قال ارسطوطاليس

10

^(a) ولسنا نعرف الحق دون ان نعرف علته وكل واحد من ^(b)
 الاوائل فهو خاصة علة لما عليه سائر الاشياء من الامور¹ التى هى

الفلسفة النظرية T ; [معرفة نظرية] a,d : المعرفة النظرية B³ — تسمى a,d,T , يسمى B² —
 [نسمى] a : تسمى B,d⁶ — به B,(a,d) : بها Nos⁵ — B,a om. : غايته Nos,d⁴ —
 ليعلموها B¹ : שיעידין a , « ut sciant » k , ليعلموها d,(c,m). B⁷ —

T. 4. — ⁰ Inc. B [I] fol. 2^v. — In marg. B habetur versio altera v,
 quam vide in ima pag. — ¹ B,d,L : الامور a,L* :

1 *تا¹ نعرف الحق من غير علة لان كل اول هو : (in marg. B super. et sinistr.) v
 2 علة للاشياء الاخيرة *تا² مثل ان تقول³ ان النار حارة وهى علة حرارة غيرها من الاشياء

(quod nequit legi مثل v , مثل ان تقول Nos³ — v mutil. (32 mill.) — 2 v ولسنا nos , v¹ تا¹ —
 [E. B. - In spatio 32 mill. in v scribuntur, exempli gratia, (lin. 2) 3 verba للاشياء الاخيرة] — (مثل ذلك ان تقول nequit legi

(e) متفقة بالاسم والمعنى مثال ذلك² النار في غاية الحرارة فيجب من ذلك ان يكون اولى الاشياء بالحق الشيء الذي هو علة حقيقة (a) الاشياء التي بعده ولذلك قد يجب ضرورة ان تكون مبادئ الاشياء الموجودة دائماً هي دائماً³ في الغاية من الحق وذلك انها ليست انما هي حقيقة⁴ في وقت دون وقت ولا يوجد لها⁵ علة في انها حق⁶ (e) لاكن هي العلة في ذلك لسائر الاشياء فيجب من ذلك ان يكون كل واحد من الاشياء حاله في الوجود حاله في الحق

التفسير

C.4

a لما بين ان هذا العلم هو من جنس علوم الحق وانه جزء من الفلسفة النظرية يريد ان يبين مرتبته في الحق من العلوم النظرية 10 فقال ولسنا نعرف الحق دون ان نعرف علته $\overline{\text{يريد}}$ ولما كان من المعلوم عندنا انا انما نعرف الشيء المعرفة الحقيقية اذا عرفناه بعلته على ما b قيل في كتاب البرهان ولما وضع هذه المقدمة اضاف اليها مقدمة ثانية فقال وكل واحد من الاوائل فهو خاصة علة لما عليه سائر الاشياء

² Ita B,a,d sine jk,β,L دائماً jk,β,L هي دائماً $B,a,d,1^*,\chi om.$ — ⁴ B,a,L حقيقة $d:(k,\beta)$ [حق باخا حق] jk : حق B,a,d,jk,L — ⁵ B,d,k,L لها $[a,L^* \text{ vid. } \text{جا}]$ — حقيقة

(c.d) فعلوم ان الحق الاول علة لحقيقة الاشياء الاخيرة فباطرار ان تكون اول علة الاكوان 1 واجبة حقا ابدا ولا تكون مرة واجبة ومرة غير واجبة والا يكون شي اخر علة لكيئوتها (e) بل ان تكون هي علة لغيرها من الاشياء فواجب ان حقيقة كل واحد من الاشياء مثل³ ايسيته⁵

⁴ Ita v حيلة — ⁵ Nos ايسيته v , ايسيته (non videtur fuisse scriptum neque

من الامور التي¹ هي متفقة بالاسم والمعنى مثال ذلك ان النار في غاية الحرارة ^بيد² ولما كان ايضا مع هذا من المعروف بنفسه ان كل واحد من الاوائل في جنس جنس فهو خاصة علة لما يوصف به سائر الاشياء الداخلة في ذلك الجنس من الوجود³ من الاوصاف التي تتفق فيها تلك الاشياء في الاسم والحد اذ كانت الاوائل في جنس جنس هي العلة في وجودها وفي وجود كل ما توصف³ به⁴ من جهة ما هي في ذلك الجنس فظاهر ان الاول في كل جنس هو اولى باسم الوجود وحده⁵ من الاشياء التي هو علة لها في ذلك الجنس ويجمع⁶ حدود المعاني والاشياء التي توجد لجميع ما في ذلك الجنس من جهة ما هي في ذلك الجنس مثال ذلك ان النار لما كانت هي⁷ العلة في الاشياء الحارة كانت اولى باسم الحرارة ومعناها من جميع الاشياء الحارة

ولما صحت له هذه النتيجة التي انتجها على جهة القياس⁸ الشرطي المؤلف مقدمة⁸ من اكثر من مقدمة واحدة اتا بالشيء⁹ الذي قصد بيانه فقال فيجب من ذلك ان يكون اولى الاشياء بالحق الشيء الذي هو علة لحقيقة الاشياء التي بعده ^بيد¹⁰ واذا تبين ان العلة في كل جنس جنس من الموجودات هي اولى بالوجود¹⁰ والحقيقة من الاشياء التي هي علة لها في ذلك الجنس فيبين انه ان كان هاهنا علة

C. 4. — ¹ B²,d التي : الامور التي B¹,a الذي الامر الذي (B*... من...) — ² B,a من الوجود — ³ B²,d om. — ⁴ B²,a om. : به B²,j — [يوصف] B s.p.in. : a,d توصف (jk) Nos, — ⁵ B²,d om. : d,jk ; ? ولجميع B⁰ : ويجمع (B² et k ?) Nos, — ⁶ B,a وحده : B,a وحده Nos,d,k — ⁷ B²,d om. : B,a omit. [هي] d — ⁸ B²,a,d بالشيء B¹ — ⁹ B²,d om. : B,a [مقدمة] a — ¹⁰ B,d,k بالوجود a : بالوجود B,d,k — ¹⁰ B,d,k بالقياس

اولى لجميع الموجودات على ما تبين في العلم الطبيعي فان تلك العلة هي اولى بالحق وبالموجود من جميع الموجودات وذلك ان الوجود والحق انما استفادته جميع الموجودات من هذه العلة فهو الموجود بذاته فقط والحق بذاته وجميع الموجودات انما هي موجودات وحق بوجوده وحقه

d ثم قال ولذلك يجب¹¹ ضرورة ان تكون مبادئ الاشياء الموجودة دائما هي دائما¹² في الغاية من الحق وذلك انها ليست انما هي حقيقة¹³ في وقت دون وقت ولا يوجد لها¹⁴ علة في انها حق لكن هي العلة في ذلك لسائر الاشياء ولهذا الذي قلناه يجب ان تكون مبادئ الاشياء التي وجودها دائما هي في الغاية من الوجود¹⁰ والحق موجودة دائما وذلك ان هذه الموجودات لما لم تكن في وقت دون وقت بل كانت في جميع الاوقات لم تكن اسبابها عللا لها في وقت دون وقت فتحتاج¹⁵ في كونها اسبابا الى اسباب اخر وهذا يشير به الى حال مبادئ الاجرام السماوية مع الاجرام السماوية وانما اراد ان يعرف بهذا شرف¹⁶ الحق الذي تنظر فيه هذه الصناعة العامة وهي الناطرة في المبادئ القصوى

e ثم قال فيجب من ذلك ان يكون كل شيء حاله في الوجود حاله في الحق يعني انه ما كان اتم وجودا كان في كونه حقا اتم

— ¹¹ B,a,d : يجب τ : قد يجب — ¹² a,T,R,β : دائما — ¹³ B,T : حقيقة — ¹⁴ B,d,T* : لها — ¹⁵ Voc. edit. — ¹⁶ B,d,jk : شرف — ¹⁷ a²,d,T* : [حقيقة] — ¹⁸ B,d,T : لها — ¹⁹ a,T* : [جا] — ²⁰ Voc. edit. — ²¹ B,d,jk : شرف — ²² a : [أشرف]

T.5

قال ارسطو

- ١ ومن البين ان للاشياء ابتداء وان علل الاشياء الموجودة (a)
ليست بلا نهاية لا من طريق الاستقامة ولا من طريق النوع - (c)
ان تكون انواع العلل اكثر من ان تعد الى غير نهاية² وذلك³ انه
٥ لا يمكن من طريق الهيولى ان يكون³ شيء من شيء الى ما لا
نهاية فيكون مثلا اللحم من الارض والارض من الماء والماء⁴ من
الهواء والهواء من النار ويمر ذلك الى غير نهاية فلا يقف عند شيء
ولا يمكن ايضا من طريق ما منه ابتداء الحركة فيكون مثلا (b)
الانسان يتحرك من الهواء والهواء يتحرك من الشمس والشمس
١٠ تتحرك من الغلبة⁵ العداوية ولا يكون لذلك نهاية وعلى هذا المثال (°)
يجرى فيما بسببه يكون الشيء فانه لا يمكن⁶ في هذا الطريق ايضا

T. 5. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

² Inc. B [1] fol. 3^r. — ³ Ita B,β*,p*E (non β,p,χ) — ⁴ B,a,d,k من — ⁵ B²,a,jk,β الغلبة (cum v in margine): B^o ind. — ⁶ B²,a,jk,β (non β,p,χ). —

- ١ فقد استبان ان شيئا اولاً وليس علل الاكوان بلا نهاية : (in marg. B infer.) v (a)
لا بالعنصر² ولا بالصورة فانه لا يمكن ان يكون شيء من شيء بلا نهاية كما لا يكون عنصر - (c)
من عنصر بلا نهاية مثل ماء³ من ارض وارض من هواء وهواء من نار ثم لا يتناهى وايضا لا (b)
يمكن ان يكون شيء من حيث ابتداء الحركة بلا نهاية كمثل ابتداء حركة الانسان من
٥ الهواء والهواء من الشمس والشمس من الاثير والاثير⁵ من الغلبة وان يكون هذا الى ما لا
خاتمة⁶ له⁷ وكذلك لا يمكن ان يكون بلا نهاية الشيء الذي من اجله يكون ما يكون (°)

¹ Ita vv فقد — ² Ita v بالعنصر — ³ ما v — ⁴ No — ⁵ ابتداء...حركة v , ابتداء حركة — ⁶ نهاية Ita vv — ⁷ Ita edil. له — من الاثير والاثير

ان يجرى الامر الى ما لا نهاية فيكون مثلاً المشي لسبب الصحة والصحة لسبب السعادة والسعادة لسبب شيء آخر غيره ويجرى في ذلك دائماً بلا نهاية وكذلك يجرى الامر فيما هو¹⁰ الشيء ذات

C.5

التفسير

- a قوله في هذا الفصل بين بنفسه وهو انه لا يمكن ان يلفى واحد من الاسباب الاربعة¹ يمر في جنسه الى ما لا نهاية اي لا يوجد للاشياء التي هاهنا سبب مادي ويكون للمادة مادة ويمر ذلك الى غير نهاية² مثل ان يكون اللحم من الارض والارض من الماء والماء من شيء اخر ويمر ذلك الى غير نهاية³ ولا سبب محرك ايضاً كذلك¹⁰ اي يكون للاشياء التي هاهنا محرك وللمحرك محرك ويمر ذلك الى غير نهاية⁵ مثل ان يكون الماء يتحرك عن الهواء والهواء عن الجرم السماوي والجرم السماوي عن الغلبة العداوية كما يقوله ابن دقليس والغلبة عن شيء اخر ويمر ذلك الى غير نهاية⁶ وما قوله لا من طريق

at non B,a,d,jk. كذلك يكون هــ الشيء سبباً. ⁷ B vid. add. — يكون B¹ : يمكن — ¹⁰ Ita في ذلك دائماً. d om. ; B* del. ; في B,a ⁹ [الامر] — ⁸ d (non B,a) add. فيما هو δ,ρ,γ (non β) vid.

مثل ان ... غير نهاية. 18 verba seq. ⁴ d om. — ¹ B,a,k الاربعة : d om. C. 5. ; (hom.) ; a om. (hom.) 36 verba seq., a* supplente 19-36 (inde a محرك (hom.) ; 65 verba seq. — ³ Cf. n. 2. — ⁴ B,d اي : a — ⁵ Cf. n. 2. — ⁶ Cf. n. 2. — ⁷ B,a,k

كقولنا ان الصحة سبب المشي والسعادة سبب الصحة وعلّة السعادة⁸ شيء اخر وكذلك تقول¹ ايضاً في الذي يدل على ما كينونة الشيء²

⁸ v ind., nos السعادة

الاستقامة ولا من طريق النوع فإنه يريد بالاستقامة ان تكون العلة موجودة معاً كأنها على خط مستقيم ويريد بطريق النوع ان تكون العلة واحداً بعد آخر لا معاً على سبيل الاشياء المنسوبة الى النوع الواحد اعني ان يوجد منها واحد بعد آخر^٥ وجملة بعد جملة على ان المتأخر اذا وجد فسد المتقدم ويحتمل ان يريد بالاستقامة ما كان منها من نوع واحد مثل كون الانسان عن انسان وبطريق النوع ما كان منها من انواع مختلفة داخلية تحت جنس واحد مثل ان تكون النار من الهواء والهواء من الماء والماء من الارض فان هذه كلها هي علل متفقة بالجنس وهو كونها مادية ومختلفة بالصورة

T.6

قال ارسطاطاليس

10

١' وذلك ان الاشياء المتوسطة وهي الاشياء التي فيها^٢ متقدم (a) ومتأخر يجب ضرورة ان يكون المتقدم هو العلة لما^٣ بعده فاننا اذا (b) سألنا اي علة الثلاثة قلنا الاول وذلك ان الاخير ليس هو علتها من قبل انه ليس علة ولا^٤ لواحد منها وكذلك ايضا المتوسط ليس هو

— ٥ d (non B,a,j) om. ١6 verba præc. لا معاً... بعد آخر

T. 6. — ١ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

٢ Ita β*,ρ*Ab (non β,χ,ρ*E,ρ) — ٣ B,a,d,L لا : B* — ٤ B,a,d,k,L,B* — ٥ B*,a ولا : d,L om. ; B* vid. ولو

1 فان في الاشياء التي هي اوساط ولها اول واخر : (in marg. B dext., infer. et sin.) v

2 باضطراب^١ يكون الاول علة لاوساط^٢ لانا ان اردنا ان نقول ما العلة من هذه الثلاثة الاشياء (b)

١ Ita v — باضطراب ٢ Ita v (للاوساط nos) لاوساط

(d) علتها من قبل انه انما هو علة لواحد فقط ولا فرق بين ان يكون متوسط واحد وبين ان تكون المتوسطات اكثر من واحد وبين ان تكون متناهية وبين ان تكون غير متناهية واجزاء الاشياء غير المتناهية التي تحتوى⁶ على هذه الجملة اجزاء غير المتناهية⁽¹⁾ كلها متوسطة⁷ على مثال⁸ واحد الى هذا الوقت فيجب ان لم يكن⁵ شئ من الاشياء او لا⁹ الا¹⁰ يكون بالجملة¹⁰ علة اصلا

التفسير

C.6

a لما ذكر انه ليس يمكن ان توجد علل غير متناهية لا في الاسباب الفاعلة ولا في المحركة ولا في المادة¹ ولا في الغاية² ولا في التي على طريق الصورة اخذ يبرهن على ذلك في الاسباب المحركة¹⁰ فقد وذلك ان الاشياء المتوسطة وهي³ الاشياء التي فيها متقدم ومتاخر يجب ضرورة ان يكون المتقدم هو العلة لما بعده ببريد والدليل

— ⁶ B,d, ind. — ⁷ B* (sine signo), L*, β. متوسطة : B,a,d,k om. ; L. متوسطة — ⁸ B (c.ص), a,k, d : مثال [مثال متوسط] — ⁹ B², a,(d), j,(k), للجملة B*, d, L. بالجملة B, a, j, k, β. — ¹⁰ B¹ om. : لم يكن شئ من الاشياء اولا الا¹⁰ β, L. C. 6. — ¹ B, d, a : المادة — ² B, d, a : الغاية — ³ B, d, T, β : وهي :

تقول الاول ولا تقول الا³ لان الغاية ليست بعلته شئ⁴ من الاشياء ولا الاوسط بعلته¹ (d) للطرفين بل للواحد ولا خلاف⁵ في ان تكون العلة الاولى واحدة او كثيرة ولا في⁶ ان تكون ذات نهاية او لا نهاية لها فان جميع اجزاء ما لا نهاية له⁷ بهذا النوع⁸ وبالجملة (f) اجزاء⁹ لا نهاية هي الان¹⁰ الاوساط على السواء فانه ان كان ليس شئ اول فلا علة البتة ولا واحدة

5 - Nos خلاف — لان الغاية ليست بعلته شئ⁴ Ita vid. vv — (؟ الاخر vel) الاخير nos, والا... v³ — بهذا النوع Ita vv⁸ — له Ita vv⁷ — v ind. في Nos⁶ — (اخت... non) ح... v vid. — Ita v (non الا) — Ita v¹⁰ (non الا) — Ita v⁹

على ان الاسباب المحركة بعضها لبعض متناهية ان هذه الاسباب
توجد فيها ثلاثة اجناس متقدم ووسط ومتاخر فالاول هو العلة
جميعها اذ كان يحرك نفسه ويحرك المتوسط بلا توسط⁴ ويحرك الاخير
بالتوسط⁵ والوسط هو علة للاخير والاخير ليس علة لشيء وهذا هو **b**
⁵ الذى دل عليه بقوله فاننا اذا سئلنا اى علة الثلاثة قلنا الاول وذاك⁶ ان
الاخير ليس هو علتها من قبل انه ليس هو⁷ علة لواحد منها ^بريد واذا
كان اقل ما يتصور هذا المعنى فى ثلاثة وكان واجبا ان يكون
للجملة علة واحدة والا كان فيها ما ليس له علة فاننا اذا سئلنا اى
من هذه الثلاثة هو علة الجملة لم نقدر ان نقول انه الاخير منها⁸ لانه
¹⁰ ليس بعلة لواحد منها ولا قدرنا ايضا⁹ ان نقول انه المتوسط لان
المتوسط انما هو علة للاخير منها فقط لا للجملة فواجب ان كان
واجبا ان يكون لجميعها علة فى التحرك¹⁰ ان يكون الاول هو¹¹
علة جميعها علة نفسه وعلة الاثنين الباقيين اعنى ان يكون الاول
يحرك ذاته¹² ويحرك الباقيين المتوسط بنفسه والاخير بالتوسط وسواء **c**
¹⁵ فى¹³ هذا البرهان¹⁴ كان¹⁵ الاول المحرك فيه هو المتحرك نفسه على
ما يذهب اليه افلاطون او كان هذا الاول مولفا من متحرك
ومحرك لا يتحرك على ما يذهب اليه ارسطو

فالتوسط. *B vid.* : [بالتوسط] *a, k* ⁵ — *jk ind.* — [متوسط] *a* : توسط *B, d* ⁴ — [هى] *a, j* —
(*B* add.*) — ⁶ *Ita B* وذاك ⁷ *B, (d)* : *om.* — ⁸ *Ita B, d* منها (*B sup. lin.*) —
sed om. تقول *a post* ; *sed in margine* المتوسط *B ponet post* ايضا ⁹ *d, jk hic add.* —
¹¹ *B², a* — [التحرك] *d* : التحرك *BB, a, jk* ¹⁰ — انه الاخير... قدرنا ان نقول *13 verba* —
*B** ; كان *B¹, a, d* فى ¹³ *Nos* — ¹² *Inc. B [1] fol. 3^v.* — ¹⁴ *B, a* البرهان ¹⁴ *B, a* : *d, jk om.* — ¹⁵ *B², a* كان *B¹, d om.* ; *k ind.* —

- d ثم قال ولا فرق بين ان يكون متوسط واحد وبين ان تكون المتوسطات اكثر من واحد وبين ان تكون متناهية وبين ان تكون غير متناهية ^{يد} ولا فرق في ¹⁶ المتوسط ¹⁷ بين ان يكون واحدا او كثيرا وان كان كثيرا فلا فرق ايضا بين ان يكون متناهايا او غير متناه فانه بما هو متوسط يلزم ان يكون علة للاخير ⁵ لا للجملة الا انه متى فرضنا المتوسطات لا نهاية لها لم يكن للجملة باسرها علة محركة لان المتوسطات انما تحرك الاخير فتكون الجملة كلها تتحرك من غير محرك لجميعها وقد تبين في العلوم الطبيعية ان لكل متحرك محركا وهذا هو الذي دل عليه بقوله واجزاء الاشياء الغير متناهية وبالجملة اجزاء غير المتناهية هي ¹⁸ كلها متوسط ¹⁹ ^{يد} ¹⁰ واجزاء الاشياء الغير متناهية اعني المفروضة متحركة معا هي كلها متوسط اى متوسطة ²⁰ على مثال واحد الى هذا الوقت
- f ثم قال فيجب ان لم يكن شئ من الاشياء اولا الا يكون للجملة ²¹ علة اصلا وهذا بين في المتحركات المحركات بعضها بعضا ذات الوضع اعني التي توجد معا وذلك ان هذه يمتنع ان تكون غير ¹⁵ متناهية لا بالذات ولا بالعرض واما اذا انزل هذا في جملة غير ذات وضع فهو يمتنع بالذات لانه تكون الجملة ليس لها محرك اصلا وهو واجب ايضا ²² بالعرض اذا وضع المحرك الاول لها غير متحرك اصلا

بين ان ¹⁶ Nos, B*, d, في B¹, a — ¹⁷ B, a, d : B* delet, et ponit in marg. — ¹⁸ B, a : d, τ om. — ¹⁹ B, a متوسط (cf. R) : d, a, jk متوسطة B², d متوسطة B¹ متوسط اى متوسطة Nos ²⁰ — متوسطة β, τ بالجملة β, τ : B¹ بالجملة B, a, d, k, τ* ²¹ — [متوسطة بيني متوسطة] vel [متوسطة اى متوسطة] — (وهذا يجب ايضا ؟) B⁰ ind. : وهو واجب ايضا B⁰ (cum ras. sup. lin.), a, d ²² —

لانه يجب ان يكون ازليا وان يحرك الى غير نهاية شيئا بعد شيء.
وهذا كله قد تبين في الثامنة من السماع وما يذكر من هذا g
هاهنا انما هو على جهة التذكير والنظر العام للاسباب كلها بما هي
اسباب هو²³ في هذا العلم ولذلك امكن ان يستعمل في الاسباب
5 هاهنا نظر عام²⁴ وان كان ما تبين من ذلك جزئيا في العلم الطبيعي
فهو وان استعمل هاهنا براهين العلم الطبيعي فهو يخرجها اعم مما
هي عليه وذلك انه كلما كان البرهان اشد عموما فهو اخص بهذا العلم
ولذلك يتحرى ارسطو من البراهين في هذا العلم ما هو اشد عموما
واليق بغرض هذا العلم فيخرج²⁵ تلك البراهين الطبيعية هاهنا
10 مخرجا اعم من مخرجها في العلم الطبيعي فهذا هو العلة في تذكيره
بتلك البراهين واعادته اياها في هذا العلم مثل ما فعل في مقالة اللام

T.7

قال ارسطو

'وايضا فانه لا يمكن ان يكون ما له ابتداء من اعلاه يمر الى (a)
اسفل بغير نهاية² فيكون مثلا من النار³ ماء ومن الماء⁴ ارض⁵

: فيخرج (Nos,a,(d,jk) — [اعم] d : عام B,a* — [انما هو] d : هو B,a,a*,k
فخرج B

T. 7. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —
² B,(a,d,jk,β) الى لا نهاية B : الى اسفل بغير نهاية (B² addit الهواء at non
B¹,a,j,L,β (cf. n. 4). — ⁴ B²,a,d,j : الماء B¹ omit. — ⁵ B¹,a,d : ارض B² : الارض (?)

1 الا انا نقول انه لا يمكن ان يكون : (in marg. B dext., super., sin. et infer.)
2 شيء له ابتداء من اوله يمضي اخره الى ما لا نهاية له⁴ كينونة الهواء من النار والماء من

- (b) وكذلك يحدث⁶ جنس عن جنس دائما بلا نهاية⁷ وذلك ان الشيء يكون من الشيء على جهتين لا⁸ على طريق ما يقال⁹ ان الشيء كان بعد الشيء¹⁰ بمنزلة ما يقال ان¹¹ الضباب من البخار¹² لكن¹³ بمنزلة ما يقول¹⁴ احدنا¹⁵ ان الصبي كان منه رجل والثاني¹⁶ ان يكون من الماء (c) هواء فاما قولنا انه يكون من الصبي رجل فاما يذهب¹⁶ فيه انه¹⁷ يكون⁵ من الشيء الذي سيكون الشيء الذي قد كان وفرغ او¹⁸ من الشيء الذي سيتم الشيء الذي قد تم وفرغ وذلك انه كما ان بين الوجود والعدم التكون¹⁹ كذلك²⁰ ما هو متكون فهو دائما بين ما هو موجود وبين (e) ما هو معدوم فان²¹ المتعلم هو كائن عالما والى هذا المعنى يذهب²² في (f) قولنا²³ يكون من المتعلم عالم واما قولنا انه يكون من الهواء ماء¹⁰

— d (cf. n. 3) [هواء ومن الهواء ارض] — ⁷ Ita a,jk,β,L يحدث B,d لا يحدث B,d — ⁸ B¹,B³,a,d,jk,v,ρ,χ,L لا (B² delet ?),β non habet. — ⁹ B*,d,β,L : يقال ان B*,a — ¹⁰ B* vid. præmit. لا (cf. n. 13). — ¹¹ B*,a : يقال ان B*,a — ¹² Ita B,a,d,L,v — ¹³ B¹,B³,a,d,j,β,L لكن B* لا (cf. n. 10). — ¹⁴ B s. p. in. — ¹⁵ B,(j),a,(d),L والثاني ل يقول احدنا (s.p. in.) : يقول ان vid. — ¹⁶ B,a,L يذهب B,a,L — ¹⁷ B,a,L : الى انه L : انه B,a — ¹⁸ B,a,d,k,β,L او B,a,d,k,β,L : الى انه L : انه B,a — ¹⁹ B,a,L : التكون B,a,L — ²⁰ B*,d add. : كل at non B¹,a,k,L. — ²¹ Ita β* A^b,ρ (non β,*EJ) — ²² Nos,(a,β) يذهب B s.p. in. : d,k [...] — ²³ B,a,d sine انه

- (b) الهواء والارض من الماء وعلى هذا المثال يكون جنس اخر الى ما لا نهاية لان الشيء من الشيء¹ يكون على نحوين لا كما هذا يقال بعد هذا مثل ما يقال الضباب من البخار ولاكن كما يقال (c) الرجل من الصبي او الهواء من النار بالاستحالة فاما ما يقال الرجل يصير² من الصبي كما يصير (d) الكامل من الذي سيصير كاملا والكائن من الذي سيكون فانه يمثل³ الكون ابدًا بين الوجود (e) وبين لا وجود كذلك التكون⁴ بين الهوية وبين الذي ليس بهوية كالتعلم الذي سيصير عالما⁵ (f) فاما قولنا ان الشيء يكون من الشيء مثل ما يكون الماء من الهواء فان ذلك يكون عند

(المتكون nos) التكون Ita v — ³ Ita v vid. — ² Nos : يصير v ind.

التفسير

C.7

a انه لما فرغ من البرهان¹ على تناهي الاسباب المحركة المتحركة يريد ايضا ان ياتي بالبرهان العام على تناهي الاسباب المادية التي هي مختلفة بالنوع ولما كان المعلوم من امر² الاسباب المحركة ان لها اخيرا وانما المطلوب منها³ هل لها ابتداء من اعلاها وكان الامر في الاسباب⁵ المادية⁴ بخلاف هذا اعني ان لها مبدا من اعلاها وانما المطلوب هل لها منتهى اخير ام ليس لها منتهى اخير قال وايضا فانه لا يمكن ان يكون ما له ابتداء من اعلاه يمر الى اسفل⁶ بغير نهاية فيكون مثلاً من النار ماء ومن الماء ارض وكذلك يحدث جنس عن جنس دائماً بلا نهاية ¹⁰ ¹⁰ ويبدأ وايضا فان الـكون لما كان ظاهراً من امره انه من جهة اعلاه يكون⁷ متناهيًا فليس يمكن ان يكون للشيء الذي تم كونه وفرغ مبداً هيولاني ولذلك المبدأ مبداً اخر هيولاني مخالف له ويمر الامر الى غير نهاية حتى لا يوجد له اخير مثل ان تكون النار متكوناً لا يتكون منه شيء غيره وتكون تكونت هي من الهواء والهواء من الماء والماء من الارض ويمر الامر هكذا في اجسام تخالف بعضها¹⁵ بعضها بالصورة الى غير نهاية

b ولما وضع هذا المعنى شرع في البرهان عليه ¹⁰ وذلك ان الشيء يكون من الشيء على جهتين لا على طريق ما يقال ان الشيء كان

C. 7. — ¹ B, d, k البرهان a [التفسير] — ² B, a, d [امر] — ³ Ita B — ⁴ B^r, a, d, k المادية B^o : الدادة B^o — ⁵ B, d, β, T الى اسفل a om. — ⁶ Nos يكون : B (c, متناهيًا), a, d om.

بعد الشيء بمنزلة ما يقول احدنا⁷ الضباب من البخار لا كن بمنزلة ما يقول احدنا ان الصبي كان منه رجل والثاني ان يكون من الماء هو⁸ **بريد** والبرهان على ان المواد متناهية ان الشيء يقال انه يتكون من شيء على وجهين احدهما كما نقول⁹ ان الصبي يكون منه رجل لا¹⁰ كما نقول¹⁰ ان الشيء يكون بعد الشيء كقولنا من البخار¹¹ ضباب¹² اي بعد البخار والثاني ان يكون الشيء من الشيء مثل قولنا ان من الهواء يكون الماء

ثم اخذ يشرح هذا النحو من الكون فقال فاما قولنا انه يكون^c من الصبي رجل فانما يذهب¹³ فيه الى انه يكون من الشيء الذي سيكون¹⁴ الشيء الذي قد كان وفرغ ومن¹⁵ الشيء الذي سيتم الشيء الذي قد تم وفرغ **بريد** فاما قولنا يكون¹⁶ من الصبي رجل فانما نذهب¹⁷ فيه الى انه يكون من الشيء الناقص الذي سيكمل الشيء الكامل وهو الذي دل عليه بقوله من الشيء الذي سيكون¹⁸ الشيء الذي قد كان وفرغ¹⁹

ولما ذكر ان الكون انما هو مما يتكون لا مما كان وفرغ اخذ^d 15 يحتاج لذلك فقال وذلك انه كما ان بين الوجود والعدم التكون²⁰ كذلك ما هو متكون فهو دائما²⁰ بين ما هو موجود وبين ما هو

— ⁹ B, [...] a, d : نقول B, نقول Nos, jk — ⁸ אַחַדנָא d : [احدنا] a, احدا B⁷ —
¹¹ B*, d (non B¹, a) — [...] s.p. in., d : نقول Nos, a, jk — ¹⁰ om. d : لا a, k —
¹² B² : ضباب B¹ — ¹³ a : يذهب B — ¹⁴ « fit » j add. : يكون add. —
¹⁵ B, a*, d² — [سيتكون vel سيكون] d : يكون B, a : سيكون L₁, j — ¹⁶ יסברר —
¹⁷ Nos, a, jk — ¹⁸ שיהיה d : (انه sine) يكون B, a — ¹⁹ om. d¹ : او من τ : ومن
[سيتكون] d : يكون L₁*, سيكون τ, B, (a, k) — ²⁰ יסברר d : B s.p. in., نذهب

معدوم ^{٢٠}بَرِيدَ وانما كان الكون من الذى يتكون اى الذى فى طريق
الكون لان الموجود ^{٢١}الذى بالفعل وهو الذى فرغ ^{٢٢}كونه يقابل ^{٢٣}
فى الحقيقة للعدم ^{٢٤}والعدم ليس يمكن ان يكون منه كون اى ليس
يمكن ان يكون هو المتكون ولا ايضا ما فرغ كونه يمكن ان
يكون هو المتكون فواجب ان يكون المتكون هو الذى وجوده ^{٢٥}
وسط بين عدم الوجود بالفعل وهو الموجود فى طريق ^{٢٦}الكون
وهو المتكون

٥ ثم اتى بمثال هذا ^{٢٧}فان المتعلم هو كائن عالما والى هذا المعنى
يذهب ^{٢٨}فى قولنا ^{٢٩}يكون من المتعلم عالم ^{٣٠}بَرِيدَ ومثال ذلك ان العالم
هو الذى نقول ^{٣١}فيه انه كان من المتعلم ولا نقول ^{٣٢}ان العالم كان ^{٣٣}
من نفسه ولا من عدم العلم بل من المتوسط بين العلم والجهل الذى
هو عدم العلم وهو المتعلم وهو معنى قولنا ان العالم الذى قد صار
عالما كان من الذى سيكون عالما اى الذى يصير الى العلم وهو
المتعلم

٤ ولما ذكر هذا الضرب من الكون ذكر الضرب الثانى ^{٣٤}فَقَدْ واما ^{٣٥}
قولنا انه يكون من الهواء ماء وذلك ^{٣٦}بان يفسد الاخر يعنى الهواء ^{٣٧}
^{٣٨}بَرِيدَ واما قولنا ان شيئا يكون بالفعل من شىء آخر بالفعل فانما

— ^{١٠} B, T : تكون a, d — ^{٢٠} B², a, T : دائما B¹, d om. — ^{٢١} B, a, d : الموجود jk
[الوجود] — ^{٢٤} B², s. p. : مقابل... للعدم Ita B — ^{٢٥} B : دَسَاءَر a, بَقَا B : [فرغ] Nos, d, jk — ^{٢٦} B², a, d, T : طريق j, B¹ om. — ^{٢٧} B : يذهب (β) Nos, — ^{٢٨} B, s. p. in. : a, d [نذهب] Nos, d, T — ^{٢٩} B : نقول Nos, j — ^{٣٠} B : يقول a, d, jk ; يقول B : نقول Nos — ^{٣١} B : قولنا B, a, T* : قولنا a, d [...] B, s. p. in. — ^{٣٢} B, T : وذلك T* : وذلك a, d ind. — ^{٣٣} Ita B, a, d, sine addito,

يذهب³¹ انه يكون من الهواء³² ماء³³ فانا انما نذهب فيه³⁴ الى انه يكون من الهواء الفاسد ماء من جهة ما يفسد الهواء لا من جهة ما هو لاث ولا من طريق الذى هو فى طريق الكون مثل قولنا³⁵ يكون من المتعلم عالم

5 ثم قال ولذلك لا ترجع التى³⁶ تلك حالها بعضها الى بعض ولا g يكون من الرجل صبي وذلك انه ليس يكون من الكائن ما سيكون لا كن انما يكون بعد الكائن الشيء الذى يقال فيه انه سيكون فعلى هذا المثال يكون النهار من الغداة لانه بعدها ولذلك لا يقال انه تكون الغداة من النهار يريد³⁷ وانما لم ينعكس 10 الكون فى الضرب الاول³⁷ من الكون كما انعكس فى الضرب الثانى لانه لو كان من الرجل صبي لكان ما سيكون من الذى هو كائن³⁸ اعنى كان يكون الناقص من التام وذلك مستحيل

ثم قال وعلى هاتين الجهتين جميعا³⁹ لا يمكن ان تمر الاشياء الى h غير نهاية يريد³⁹ وعلى هذين النحوين من الكون لا يمكن ان يمر 15 الكون الى غير نهاية

ثم اتى بالسبب فى ذلك فقال وذلك ان الاشياء التى فيما بين شيئين i يجب ان يكون لها نهاية واما هذه الاشياء فترجع بعضها الى بعض وذلك ان فساد احدهما هو كون صاحبه يريد⁴⁰ وذلك ان النوع من

— ³¹ B,a يذهب : B*,(d) يذهب فيه — ³² B* add. [الفا = الفاسد ؟] at non B¹,a,d, k. — ³³ B¹,a,d,k ماء : فانما يذهب انه يكون من الهواء — ³⁴ B,d فيه : a,k om. — ³⁵ B,a قولنا : d [قولنا انه] — ³⁶ B,a التى : d,τ التى — ³⁷ Inc. B [I] fol. 4^v. — ³⁸ B,d (k) كائن : a מהורה — ³⁹ B,d,τ جميعا : a om. — ⁴⁰ B,a,(jk) وذلك : d وذلك ان

التكون الذى هو التغير من⁴¹ عدم الشيء الى وجوده اعنى الذى يتغير من القوة الى الفعل لما كان بين شيئين متناهيين وهو العدم والوجود وجب ضرورة ان يكون ما بينهما متناهما واما النوع الاخر الذى يقول⁴² فيه ان الكائن يكون فيه⁴³ الذى فى طريق الفساد فانها ترجع بعضها الى بعض فتستدير ولا تمر على استقامة⁵ والمستديرة متناهية ضرورة مثال ذلك ان يكون من الارض ماء ومن الماء هواء ومن الهواء نار ثم ينعكس الامر فيكون من النار هواء ومن الهواء ماء ومن الماء ارض فلا يزال الكون دورا ولا كن فى اشياء متناهية ومثل هذا يعرض فى المركبات من الاسطقسات اعنى ان⁴⁴ التى تتركب من الاسطقسات تتركب منها حيناً وتنحل¹⁰ اليها حيناً

k ثم قد ومع ذلك لا يمكن ان يكون الاول وهو ازل يفسد يريد وايضا فان جعلنا كون بعضها من بعض على هذه الصفة على استقامة لزم ان يكون فيها اول ازل وان يكون مع هذا فاسدا
1 ثم انا بالسبب فى ذلك فقد وذلك انه لما كان التكون من ناحية¹⁵ اعلاه ليس يمر الى غير نهاية فيجب ضرورة ان يكون الاول الذى لما ان فسد حدث شيء اخر ليس هو بازل يريد وذلك انه لما كنا نجد التكون ليس يمر من اعلاه الى غير نهاية اذ نجده مثلاً ينتهى فى الاجسام البسيطة الى النار وجب ضرورة ان يكون لتكون الاسطقسات واحد من آخر مبدا اول لا يتكون من شيء وذلك²⁰

— ⁴¹ B²,a,d,j : التغير من B¹ om. — ⁴² Nos يقول B s.p. init. : a,jk [تقول] ; d
— ⁴³ B²,a,d : منه] jk : فيه B²,a,d — ⁴⁴ B²,a,j : ان B¹, (d ?) om, — ראמב

انه لو لم يكن هناك مبدا اول لم يكن هنالك انقضاء وذلك ان
المبدا انما يفهم لمنقض والمنقضى هو ضرورة مبتد⁴⁵ لان ما لا
يبتدى لا ينقضى لا كن هنالك انقضاء فها هنا اذا مبدا اول وما
ليس له مبدا اول⁴⁶ فهو ازلى ضرورة فليكن هذا هو الارض مثلا
5 او ما هو اقدم من الارض لكن لما كان كل واحد من هذه ليس
يتكون منه شيء الا بفساده وجب ضرورة ان يكون هذا المبدا
الاول اذا تكون منه شيء فسد واذا فسد⁴⁸ لم يكن ازليا وقد كنا
فرضناه ازليا هذا خلف لا يمكن

T.8

قال ارسطاطاليس

- 10 'وايضا فان الشيء الذى بسببه تكون الاشياء هو غاية وهذا (a)
هو الشيء الذى ليس وجوده هو بسبب² تال³ غيره لكن وجود سائر
الاشياء بسببه فيجب ان كان⁴ شيء⁵ هذه حاله الا يكون الاخير⁶ (b)
غير متناه فان لم يكن شيء من الاشياء هذه حاله لم يكن الشيء (c)

— ⁴⁵ Nos, a, مبتد : B مبدًا (B* præn. (ذى) ; d, k ind. — ⁴⁶ B, d اول : a, jk om. —

⁴⁷ B, d, (k) هذا : a [هذا هو] — ⁴⁸ B*, a, d*, jk فسد : B¹ vid. فاذا ; d¹ om.

T. 8. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

² B*, B هو بسبب : d, L بسبب ; B¹, (a) لسبب ; j ind. — ³ B, a, j, L تال : d, B om. —

⁴ B, a, k, L* كان : d, L هاهنا — ⁵ Ita φ (non β, ρ, χ nec β*, ρ*, χ*) شيء...الاخير

- 1 وايضا تقول ان الذى بسببه يكون شيء اخر هو : v (in marg. B dext. et super.)
(a) الغاية والتمام وهو الذى لا يكون بسببه¹ اخر بل تكون الاشياء الاخر بسببه فان
(b) كانت الغاية مثل هذا فليس لا² غاية وان لم يكن شيء³ ذا⁴ نهاية فليس شيء يكون بسببه⁵ شيء (c)

— ¹ vv بسببه : (β [بسبب]) — ² v mutil., nos شيء — ³ Ita v, β لا — ⁴ Ita v ذا —

⁵ Ita vv بسببه

(d) الذى بسببه تكون الاشياء والذين يجعلون الاشياء⁶ غير متناهية
 (e) يبطلون طبيعة الجود⁷ وهم لا يشعرون على انه ليس يروم شئ⁸ من
 الاشياء⁸ ان يفعل فعلا من الافعال اى فعل كان وهو لا يقصد به
 نهاية

a لما بين 'تناهى السببين الفاعل والمادة اخذ بين تناهى الاسباب
 الغائية فعل وايضا فان الشئ الذى بسببه تكون الاشياء هو غاية
 وهذا هو الشئ الذى ليس وجوده بسبب تال⁹ غيره لكن وجود
 سائر الاشياء بسببه يبد وايضا فانه من البين بنفسه ان هاهنا سببا⁹
 يسمى 'غاية' وهو الذى من اجله يكون شئ¹⁰ شئ¹⁰ من الموجودات
 وهذا هو الذى ليس وجوده فى الشئ من اجل سبب اخر فى الشئ¹⁰
 الذى هو غاية له بل جميع ما يوجد فى الشئ من الاسباب هو¹⁰ من
 اجل هذا¹⁰ السبب اعنى الفاعل والمادة والصورة فيما له فاعل ومادة
 وصورة

⁶ B, a, d, L, φ : الوجود B : الجود B, a, (d), j, β : الاسباب k, L* : الاشياء B, a, d, L : (β, γ) : شئ من الاشياء

C. 8. — ⁴ a, j, k [بين] : B, d تبين — ² [B⁰], a, T تال B^r ثان (cum شئ supr. lin.) : d [شئ] — ³ B*, a, j, k سببا B¹ om. — ⁴ Nos, (d) يسمى B vid. : a [تسمى] — ⁵ B² (c. ص), a, d, j, k : من الاسباب هو B¹ om. — ⁶ B², a, d, j, k : هذا B¹ om.

(d. e) اخر مثل الغاية فالذين قالوا ان لا خاية جهلوا بعضهم⁶ طباع الخير لانه لا يروم احد ان يفعل
 [*] شيئا ان علم انه لا ينتهى الى غاية ولا يكون فعل الاشياء بعقل⁷ ما لم يكن له غاية²

⁶ Ita vid. v بعضهم⁷ — v ind., nos, (β) بعقل (cf. p. 33, 1).

[*] Decem ultima verba ... له غاية ad Textum sequentem pertinent :
 cf. p. 33, 1.

- ولما قرّر⁷ وجود هذا السبب قال فيجب ان كان هاهنا⁸ شيء^b هذه حاله الا يكون الاخير غير متناه⁹ فيجب ان كان هاهنا سبب هذه حاله في موجود موجود اعني ان تكون جميع الاسباب من اجله في موجود موجود الا تكون هذه الاسباب التي هي⁵ او اخر في الكون متقدمة في الوجود غير متناهية
- ثم اتا بالدليل على هذا فقد¹⁰ فان لم يكن شيء^c من الاشياء هذه حاله لم يكن الشيء¹⁰ الذي بسببه تكون الاشياء¹¹ فيجب ان لم تكن هنا غاية اخيرة لم يكن هاهنا شيء^c من الاشياء سبب غائي لانا قد حددنا السبب الغائي في واحد واحد من الاشياء انه السبب الاخير¹⁰ فان لم يكن لجميع هذه¹¹ الاسباب سبب بهذه الصفة اعني ان يكون اخيرا لها لم يكن هاهنا سبب غائي اصلا اعني انه ان كان للغاية غاية ومر الامر الى غير نهاية لم يكن هاهنا غاية اصلا لشيء^c من الاشياء وذلك ان رسم هذا السبب هو الا يكون من اجل سبب اخر فتى فرض غير متناه بطل حده وارتفع وجوده عن الموجودات وقد كنا¹⁵ فرضناه موجودا هذا خلف لا يمكن
- ثم قال والذين يجعلون الاشياء¹² غير متناهية يبطلون طبيعة الجود^d وهم لا يشعرون¹³ والذين يجعلون الاسباب غير متناهية يبطلون الغاية كما قلنا والذين يبطلون الغاية يبطلون جميع الجيد والفاضل وهم لا يشعرون وذلك ان الاشياء¹⁴ انما توصف بالجود والفضيلة²⁰ من قبل الاسباب الغائية

— ⁷ Nos, B (?), jk : B (?) , a قدر ; d [تقرّر] — ⁸ B : هاهنا a, d, T om. — ⁹ B, d, T — ¹⁰ Inc. B [I] fol. 5^r. — ¹¹ B², a, d هذه B¹, jk om. — ¹² B¹, — ¹³ هذا الشيء : a : الشيء

٥ ثم قال على انه ليس يروم شيء من الاشياء ان يفعل فعلا من الافعال اى فعل كان وهو "لا يقصد به نهاية ^{بمد} والعجب ممن ينكر هذا السبب وهو ممن يعترف انه لا يفعل احد فعلا من الافعال اى فعل كان" الا وهو يقصد به نهاية وغاية يريد ان الامر فى الطبيعة فى هذا يجب ان يكون كالامر فى الصناعات وفى جميع افعال الزوية ⁵ والاختيار

f وانما قال هذا لان كثيرا من القدماء كانوا يحددون هذا السبب وقد تكلم معهم فى الثانية من السماع

T.9 قال ارسطو

¹⁰ ومع ذلك ايضا فان بحسب قولهم ليس فى الاشياء الموجودة ² عقل وذلك ان ذا العقل انما يفعل ما يفعله دائما بسبب شيء من الاشياء من ذلك ³ هو نهاية الفعل ⁴ وذلك ان النهاية هى الغاية المقصودة اليها ⁵

a, d, T : الاشياء B*, jk, T* — الاسباب ¹³ a, jk [انما] : B, d om. — ¹⁴ a om. (hom.) 2
وهو لا يقصد به نهاية يريد والعجب ممن ينكر... اى فعل كان lin.

T. 9. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

² Ita p a^b (non β) الموجودة — ³ B, a : من ذلك B*, d (add. انما). — ⁴ B, a, d, jk : الفعل B¹, B* : العقل ⁵ Ita B (loco من ذلك من الاشياء من هذا ؟) من قبل ان هذا (؟) من الاشياء من ذلك B المقصودة اليها

1 ولا يكون فعل الاشياء بعقل ² ما لم يكن له غاية ⁴ فان الذى : v (in marg. B dext.).
2 له عقل انما يفعل ابدا من اجل شيء وهذا الشيء هو الغاية فان الغاية هو ³ التمام

¹ Decem verba له غاية erant in particula præced., p. 31, 2. — ² Ita v
له عقل (cf. p. 31, 27). — ³ Ita v هو

C.9

التفسير

يقول ان من يضع الاسباب التي على طريق الغاية غير متناهية فهو يرفع العقل العملي ضرورة وذلك ان العقل انما يفعل ما يفعله في كل وقت بسبب شيء آخر من الاشياء وذلك الشيء هو الذي من قبله صار الفعل متناهيًا وذلك ان النهاية هي الغاية المقصودة بالافعال والا كان الفعل عبثًا

T.10

قال ارسطاطاليس

- ١ وايضا فان الحال فيما يسال عنه بما هو لا يمكن ان يكون (a)
 القول فيها خارجا عن الحدود³ وذلك ان المتقدم دائما هو³ اولى (b)
 10 بالوجود واما الاخير فليس كذلك والشيء الذي اوله ليس بوجود (c)
 فان ما يتبع اوله ليس بوجود

C.10

التفسير

انه لما بين من امر الاسباب الثلاثة انها متناهية اخذ يفعل ذلك a
 في السبب الذي على طريق الصورة وهو الذي يسال عنه بحرف

G. 9. — ¹ Ita B,a,d,j, الفعل

T. 10. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag.

— ² Ita B,a,d,j, الحدود — ³ B²,a,d,j,k,l, هو المتقدم دائما هو B¹ : المتقدم

- 1 وايضا لا يمكن ان ينتسب الذي يدل على كينونة : (in marg. B sin. et super.) v (a)
 الشيء الى حد اخر اجمع للحدود¹ منه لان المتقدم ابداً اجمع والمتاخر اقص وما لا اول له لا (b,c)
 3 ثاني له²

¹ Nos اجمع للحدود v : اخر اجمع للحدود (cum اجم للحدود sup. lin.). — Ita v لا
 3 ثاني له (non ... ثاني ...)

ما هو¹ فقد وايضا فان الحال فيما يسال عنه بحرف ما هو لا يمكن ان يكون القول فيها خارجا عن الحدود² ويبدو وايضا فان الحال فيما يسال عنه بحرف ما هو وهى صورة³ الاشياء لا يمكن ان يكون القول فيها مخالفا لطبيعة الحدود⁴ اى ان ظهر من طبيعة الحدود انها متناهية وجب ان يكون الامر فى الصورة⁵ كذلك

b برقد وذلك ان المتقدم دائما هو اولى بالوجود فاما⁶ الاخير⁷ فليس كذلك⁸ ويبدو ذلك ان الحد يظهر من امره ان فيه جزءا متقدما وجزءا متاخرا وان الجزء المتقدم فيه اولى بالوجود من المتأخر وانه اذا لم يوجد المتقدم لم يوجد المتأخر فان كان للجزء المتقدم حد⁹ وهو الجنس مثلا وكان للجزء المتقدم ايضا¹⁰ من ذلك الحد¹¹ حد¹² ومر الامر الى غير نهاية لم يكن هنالك اول متقدم واذا لم يوجد اول متقدم لم يكن اخير لان الاخير انما هو اخير للمتقدم فترتفع الحدود وتبطل المعارف ان¹³ كانت الصور التى بينت¹⁴ المحدود¹⁵ غير متناهية وهذا هو الذى دل عليه بقوله والشيء الذى اوله ليس بموجود فان ما يتبع اوله ليس بموجود¹⁶ ان الشيء الذى يتبع وجوده وجود الاول وهو الاخير اذا لم يكن الاول موجودا لم يكن الاخير موجودا وبالعكس اذا¹⁷ لم يكن الاخير ايضا موجودا لم يكن الاول موجودا

C. 10. — ¹ B*, a, d هو : B¹ omit. — ² B, d, k صورة : a [صور] — ³ a*, d, a, jk : الصورة B, d — ⁴ a, jk [الحدود] : B, d المحدود B, d* : الحدود jk — ⁵ B, d : a, jk [حد] : B, B¹ præm. سائر sed B* delet. — ⁶ a, jk [حد] : B, d — ⁷ B¹ add. ذلك B² add. من ذلك sed B* delet. — ⁸ B¹ add. ذلك B² add. من ذلك sed B* delet. — ⁹ B¹ add. ذلك B² add. من ذلك sed B* delet. — ¹⁰ B¹ add. ذلك B² add. من ذلك sed B* delet. — ¹¹ B¹ add. ذلك B² add. من ذلك sed B* delet. — ¹² B¹ add. ذلك B² add. من ذلك sed B* delet. — ¹³ B¹ add. ذلك B² add. من ذلك sed B* delet. — ¹⁴ B¹ add. ذلك B² add. من ذلك sed B* delet. — ¹⁵ B¹ add. ذلك B² add. من ذلك sed B* delet. — ¹⁶ B¹ add. ذلك B² add. من ذلك sed B* delet. — ¹⁷ B¹ add. ذلك B² add. من ذلك sed B* delet.

T.11

قال ارسطوطاليس

- ١ وايضا فان من قال بهذا القول ابطل العلم وذلك انه لا يمكن² (b)
 العلم دون الوصول الى الاشياء التي لا تحمل القسمة ويكون العالم³ (c)
 على هذا القياس غير موجود وذلك ان الاشياء غير المتناهية التي (d)
 هذه حالها لا يمكن ادراكها بالذهن فان الحال في الخط ليست هذه (e)
 الحال اعني انه وان⁴ كان لا يستقيم⁵ ان نقف⁶ على اقسامه لا يمكن
 ان يدرك⁷ بالذهن دون وقوفه⁸ ولذلك⁹ من اقام¹⁰ في وهمه¹⁰ خطأ غير (f)
 متناه فلم يحصر¹¹ اقسامه

[وبالعكس واذا] jk : وبالعكس اذا d

T. 11. — ¹ *In marg. B habetur versio altera v quam vide in ima pag.* —

² B^d, d يمكن B^o [...] $mill...$ يمكن k, v يكون ان يمكن L يكون — ³ *Ita B, a, d, k, L* — العالم $B, d, k, (\beta)$ — ⁴ a [انه ان] L — ⁵ $B^2 (s.p. init.), a, (jk)$ — ⁶ a [نقف] $B, s.p. in. : d$ — ⁷ Nos, a, d يدرك $B, s.p. in. : k$ plur. — ⁸ *Ita B, a, d, k, \beta* — ولذلك B, a, d, L اقام k «acceptit». — ⁹ B, a, d, jk, L vid. — ¹⁰ B, a, d, jk, L vid. — ¹¹ a, d, jk, L يحصر x : [يحيى (vel) يحصى] B vid. *بحصر vel يحصر*

- ١ وايضا ان القائلين بثل¹ هذا القول يبطلون : (*in marg. B dext., infer. et sin.*)
 العلم بقولهم انه² لا يمكن ان يكون علم قبل ان ينتهي الى الاشخاص فان كان على ما قالوا (b.c)
 فلا علم ولا معرفة لانه لا يمكن ان تفهم الاشياء التي لا خاية لها على ما قالوا وانما يمكن ان (d.e)
 يفهم الخط لاضم يقفون³ في قسمتهم على حد ولا يمكن ان يكون فهم من غير وقف ولا كن (f)
 لا تقسم⁴ الذين يقولون ان⁵ لا خاية فلم يخطر ببال⁶ حصر⁷ اقسامه

لانهم يقفون في $Ita vv$ — ³ $Ita vv$ العلم بقولهم انه $Ita vv$ — ² (nos) بثل. vv vid. — ⁴ $Ita vid. (?)$ vv تقسم — ⁵ vv vid. ان vel — ⁶ vv ببال. nos — ⁷ vv حصر. nos حصر

التفسير

C.11

- a هذا كانه تتميم¹ للبيان الاول الذى² وضع فيه صورة اخيرة
وفصلا اخيرا فبين³ منه انه يجب ان تكون الصورة الاولى موجودة
فى الشئ المحدود وانه ليس يمكن ان تمر الصور من اسفل الى فوق
الى غير نهاية لانه كان يكون حد الشئ غير متناه من جهة اعلاه⁵
واما فى هذا القول فانه يضع ان الاول الاعلى موجود ويبين ان
الاخير يجب ان يكون موجودا
- b ولذلك قال⁴ وذلك انه لا يكون العلم دون الوصول الى الاشياء
التي لا تحتل القسمة ^{يريد} انه متى وضع الاخير غير موجود والاول
موجود بطل العلم بالحدود التي تحدث على طريق الحل⁵ كما يبطل¹⁰
العلم بالحدود الموجودة بجهة التركيب متى وضعنا الاخير موجودا
والاول غير موجود وذلك انه متى كان فى الشئ الواحد صورة
اولى وفرضناها تنقسم الى فصول لا نهاية لها لم نصل بطريق القسمة
الى معرفة طبيعة ذلك النوع لان العلم بالشئ انما يحصل اذا انتهينا
الى النوع الاخير
- c ثم قال على جهة التشنيع⁶ ويكون العالم على هذا القياس غير
موجود ^{يريد} ويلزم اذا لم يكن العلم موجودا امر شنع جدا ومستحيل
وهو ان يكون العالم غير موجود

C. 11. — ¹ Inc. B [1] fol. 5^v. — ² B*, d, k الذى : B¹, a om. — ³ a (post_{***}),
jk [فبين] : B, (d) فتبين — ⁴ Nos, (a) الحل , jk « dissolutionem » : B¹ omit. ; B*, d
القسمة (cf. p. 37, 13).

ثم اتا بالسبب في ذلك $\overline{\text{قد}}$ وذلك ان الاشياء الغير متناهية التي d
 هذه حالها لا يمكن ادراكها بالذهن $\overline{\text{يريد}}$ وانما وجب ذلك لان
 الاشياء المعلومة هي التي يحصرها الذهن واما الاشياء الغير متناهية
 فليس يحصرها الذهن فهي غير معلومة⁵
 5 ولما كان لقائل ان يقول ان الخط قد يضعه المهندس غير متناه
 بالقسمة $\overline{\text{قال}}$ فان الخط ليست هذه حاله اعني انه وان⁶ كان لا يستقيم⁷
 ان نقف⁸ على اقسامه لا⁹ يمكن ان يدرك¹⁰ بالذهن دون وقوفه $\overline{\text{يريد}}$
 وليس لمحتج ان يحتج علينا بامر قسمة الخط فانه¹¹ لسنا نقدر ان
 ننتهي في قسمته الى جزء اخير¹² ويشبه¹³ قسمة الجنس الى الانواع
 10 بقسمة¹⁴ الخط الى نصفه¹⁵ ونصفه الى نصفه¹⁶ وذلك $\overline{\text{ير}}$ الى غير
 نهاية فانه ليس يمكن ان نتصور¹⁷ الخط¹⁸ الا من حيث نأخذه¹⁹
 متناها وتكريرنا المتناهي منه المتصور مرات لا نهاية لها ليس
 يوجب ان غير المتناهي يتصور ولذلك من توهم خطأ غير متناه لم
 يقدر ان يتصوره وهذا هو الذي دل عليه بقوله ولا كن²⁰ من اقام في f
 15 وهمه خطأ غير متناه فلم يحصر اقسامه $\overline{\text{اي}}$ لم يمكنه ان يتصوره

⁵ B^2, a, jk معلومة : B^1, d متناهية (d cum غير) — ⁶ Nos, d, T انه وان a, T^* : انه ان a, T^* — ⁷ $Ita B (s.p. in.)$: a, d يستقيم — ⁸ B نقف a : [نقف] d : [...] — ⁹ a : [...] — ¹⁰ Nos, T يدرك d : [يدرك] B^* : a, T^* plur. — ¹¹ B, B^*, a, k : d : [...] — ¹² $B^* repetit in marg. 19 verba præc.$: d : [...] — ¹³ Nos, jk ويشبه B^1 : d : [...] — ¹⁴ $B, (k)$: a : [...] — ¹⁵ $Nos, d, (jk)$: a : [...] — ¹⁶ $Nos, a, d, (jk)$: d : [...] — ¹⁷ Nos, jk : a : [...] — ¹⁸ Nos, jk : a : [...] — ¹⁹ Nos, jk : a : [...] — ²⁰ B, a, d, k : d : [...] — ²¹ Nos, jk : a : [...]

قال ارسطوطاليس

T.12

- (a) 'وايضا فان الهيولى يجب ضرورة ان تتوهم في متحرك ولا
(b) يمكن² ان يكون³ في⁴ شئ غير متناه شئ⁵ من الاشياء بالفعل فان لم
يكن⁶ هكذا فليس الذى في غير المتناهى بغير متناه⁷

5

التفسير

C.12

a هذا بيان آخر من قبل طبيعة المتكون فهو يقول ان الهيولى
يجب ان تكون محصورة في المتحرك الذى هو المتكون المركب
من الهيولى والصورة او الصور فان كانت توجد في المركب من
الهيولى والصورة¹ صور لا نهاية لها وجب ان يكون المركب
المتكون غير متناه ولان الكائن هو الذى تم كونه وفرغ ووجد¹⁰
بالفعل فان كان يوجد في متحرك لا نهاية لعظمه شئ² بالفعل وهو
الشئ الحادث في المتحرك الغير متناه وكانت الصورة حاصرة

T. 12. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag.

B,a,d,k (β) ولا يمكن (B*) : (حق لا يمكن B*) — ² B يكون s.p. init. — ³ Ita B,
a,d,k في B²,d,φ شئ : B¹,a,j,k om. — ⁴ B*,d add. هذا ; at non B¹,a,L. — ⁵ B²,
المتناهى : B¹ متناه L

C. 12. — ¹ B vid. الصورة , a [والصورة] d : [والصور] j om. من الهيولى
والصورة

- (a) ولا كن باضطرار نفهم⁴ ³ ان الهيولى متحركة : (in marg. B dext. et infer.)
(b) وليس لشيء لا خاية له كينونة فان كان ذلك على³ ما قلنا فليس لـ لا خاية له ذات²

¹ v ind., nos, AVERR. 40,11 نفهم — ² vv mutil. , nos (cf. AVERR., p. 40,11) يعقلنا
Ita v على (sine negal.).

للمتكون وجب ان يكون ما بالفعل حاصر الغير³ المتناهي وذلك
مستحيل لانه معلوم بنفسه ان الذى يحصر غير المتناهي ان وضع
له حاصر يجب ضرورة ان يكون غير متناه وهذا الوضع يلزم منه
بطلان هذا وهو الا يكون الغير متناه يحصره غير متناه وهذا هو b
الذى دل عليه بقوله فان لم يكن هكذا فليس الذى فى غير المتناهي
غير⁴ متناه ^بيدانه ان كان المتناهي يحصر غير المتناهي فليس الذى
يحصر غير المتناهي غير متناه اذ الذى يساوى غير المتناهي غير
متناه او كيف شئت ان تسمى هذا المعنى اعنى حصرا او مساواة⁵
او مطابقة

10 وهذا يوجد كانه ايبن فى ترجمة اخرى⁶ وهو قوله بدل هذا c
ولا كن باضطراب نفهم بقولنا⁷ ان الهيولى متحركة⁸ وليس لشيء لا
نهاية له كينونة ^بيدانه وايضا فان العنصر هو متغير الى الصورة او
الصور المتكونة⁹ فان كانت الصور الحادثة فيها لا نهاية لها وجد
شيء كائن بعد ان لم يكن وهو غير متناه¹⁰ وذلك مستحيل لان
15 الكائن هو الذى فرغ كونه وما¹¹ لا نهاية له¹² لا يفرغ كونه بل
هو فى كون دائم

a ; ما بالفعل حاصر الغير B¹ : [ما بالفعل حاصر... d,k , ما بالفعل حاصر الغير B² —
jk³ — متناهيًا B¹ : مساواة B²,a,d⁴ — غير Ita B,(a,d) — [حاصر ما بالفعل ل...]
(non B,a,d) om. 7 lin. seq. — ⁵ Istam INVENIES IN IMA PAG. 39. —
متحركة B¹,p* AL* — [بقولنا] d,(?) B⁰ : بدوكلنا a, mutil. v , بقولنا B⁷ vid.
— a om.(hom.) 7 — متناهي B¹⁰ — والصورة متكونة d : او الصور المتكونة B,a⁹ —
B¹ om. له B²,a*,d¹² — a* supplet in marg. , وما لا نهاية ... يفرغ كونه verba

مقدار ما جرت به العادة بان نظر¹¹ في النواميس فانك تجد ما فيها من الانغاز والاشياء¹² الشبيهة بالخرافات بسبب الالفه لها اجل في النفوس¹³ من ان تتعرف¹⁴ حقائقها

التفسير

C.14

- a قصده في هذا الفصل ان ينبه على الامور العائقة عن الوقوف⁵ على الحق في المعارف الانسانية ولما كان اقواها في ذلك هو المنشأ منذ الصبا على رأى من الآراء بل هو املك الاشياء بصرف الفطر الذكية عن معرفة حقائق الاشياء وبخاصة التي تضمنها هذا العلم وذلك ان اكثر الآراء التي تضمنها هذا العلم فهي³ آراء ناموسية وضعت للناس لطلب الفضيلة لا لتعريفهم الحق فالغز فيها عن الحق¹⁰ الغازا والسبب في هذا كله ان الناس لا يتم وجودهم الا بالاجتماع والاجتماع لا يمكن الا بالفضيلة فاخذهم بالفضائل امر ضروري لجميعهم وليس الامر كذلك في اخذهم بمعرفة حقائق الاشياء اذ ليس^b كلهم يصلح لذلك وليس يوجد هذا في الآراء الشرعية بل وفيما سبق للانسان من العلوم في اول تعلمه كما نرى قد عرض لكثير من¹⁵

¹¹ B, — [تصل] a, jk : نصل B, d —⁴⁰ اشرف $B^*, (d)$: اعرف $(non \ p \ A^b)$ jk, β, p^*E ;
 و d α $ind.$ —⁴² $B^2 (c. \alpha), a, (\beta)$: والاشياء d : a [تنظر] : a : تنظر d ;
 اخرى B^* : اجل في النفوس « $plus applicable animo$ » $B, a, (jk)$ —⁴³ ولا سيما B^1 ;
 [d [...] , d [...]] $B \ s. p. \ in. , a$ —⁴⁴ و d : وادوى d : وادوى
 : [فهى] d, k —³ الزكية B^1 : الذكية B^2 —² كان من B, a : كان d, j —⁴ C. 14.

1 على قوة العادة من النواميس لس³ تعلمنا⁴ لانا اعتدنا الخرافات والامثال من صغرنا

³ v $ind.$ ($vid.$ لسر vel) —⁴ v $sine \ p. \ inil.$

N. B. — In spatio 40 mill. in v scribuntur 5 verba لم نعتده

الفتيان الذين سبق لهم في اول تعلمهم العلم المسمى عندنا علم الكلام فانه لما كان هذا العلم يقصد⁴ به نصره اراء قد اعتقد فيها⁵ انها صحاح عرض لهم ان ينصروها باى نوع من انواع⁶ الاقاويل اتفق سوفسطائية كانت جاحدة للمبادئ الاول او جدلية او خطبية⁵ او شعرية وصارت هذه الاقاويل عند من نشأ على سماعها من الامور المعروفة بانفسها مثل انكارهم وجود الطبائع والقوى⁷ ورفع الضروريات الموجودة⁸ في طبيعة الانسان وجعلها كلها من باب الممكن وانكار الاسباب المحسوسة الفاعلة وانكار الضرورة المعقولة بين الاسباب والمسببات وانما ساق هذا بعقب تكلمه في⁹ الاسباب لان كثيرا من الشرائع تضع ان هاهنا اسبابا عالمة¹⁰ بامور لا نهاية لها وانه تصدر¹¹ عنها امور لا نهاية لوجودها

T.15 ولما ذكر العوائق التي هي من قبل المنشأ ذكر ايضا عائقا آخر
بسبب طباع الناس قَدَّ

وبعض الناس ان لم يسلك الانسان لهم³ في كلامه سبيل³ التعاليم (b)
لم يقبلوا منه قوله في ذلك⁴ وبعضهم يطالب بشهادة الجماعة وبعضهم⁵ (c)

— [؟ الانواع] B⁰ : انواع B^r — B¹, a om. : فيها B⁴, d — B s.p. in. ⁴ — فيه B¹, a² —

[عالية] a, d : عالمة B, k — الموجود B, d : [الموجودة] a ⁸ — او ... a : و B, d, jk ⁷ —

T. 15. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

² B², add. — مسلك B (vel B) : سبيل B ³ — B, a, β omit. ; בהם d : لهم B⁴, (jk) ² —

¹ ومن الناس من لا يقنع بقول الفائل ان لم : v (in marg. B dext., infer. et sin.) (b)
² يكن قوله يينا واضحا يبرهان⁴ تعليل⁵ ومنهم من لا يقنع ان لم يكن القول بامثال ومنهم من (c.e)

(g) يطالب بشهادة⁶ الشاعر وبعض الناس يطلب ان يكون كل ما يتكلم
 (h) به مستقصى على حقيقته وبعضهم يتاذى بالكلام المستقصى ويكرهه
 اما لانه لا يمكنه ضبطه واما لان سبيله سبيل⁹ قبيح فان الاستقصاء
 فيه شيء من ذلك ولذلك قد يظن انه كما ان الاستقصاء في المعاملات
 (i) نذالة كذلك الامر فيما يتكلم به فلذلك يجب ان يتادب الانسان في⁵
 (k) معرفة سبيل كل واحد من الاشياء التي يروم تبينها⁷ فانه من
 ان نطلب⁸ معا⁹ علما من العلوم والجهة التي بها¹⁰ ينبغي ان يبين¹¹ وليس
 يسهل ولا¹² وجود¹³ واحد من الامرين

التفسير

C.15

a انه لما كان قصده في هذا الفصل ان ينبه على العوائق التي¹⁰
 تعوق الناس عن تعلم العلوم وكان قد عرف ما يعرض فيها من قبل

at ; ومع [م] ان لم يسلك الانسان في كلامه سبيل التسميلات [... 16 mill. ...] بقوله
 nihil add. B¹,a,d,jk. — ⁵ Ita B شهادة — ⁶ B²,d : سبيل B¹,a,(jk) omit. — ⁷ B²,
 (a,d,jk),o* A^b تبينها L : يانعا B¹ vid. [= β,p,χ ?] — ⁸ Nos نطلب , B s.p. in.:
 a,d [يطلب] — ⁹ B²,a,jk,β : معا B¹,d om. — ¹⁰ Ita B,a,d,d جا — ¹¹ Nos (a,d,j) يبين
 B وجود — ¹² B²,β,β : ولا a,d¹ om. — ¹³ Ita B,a,d,(k) وجود

(g) يريد ان يوثق بشهادة شاعر على ما قيل ومنهم من يطلب هذه الانواع كلها على الاستقصاء¹
 (h) وبعضهم يتاذى بالكلام المستقصى ويكرهه اما انهم لا يقدرون على الفهم² الاطباب واما
³ عند⁴ هذه⁵ الانواع فمن هاهنا يظن بعض الناس انه كما ان في⁶ اشياء ليست
 (i.k) بالحسنة كذلك الكلام ايضا⁷ كيف يودى برهان كل واحد من الاشياء لانه قبيح منا ان
 نطلب العلم ثم الحيلة التي جا ندرك العلم معا ولا سيما ودرك احدهما على حدته ليس بالسهل⁵

² v. — ³ v mutil. (20 mill.). — ⁴ v mutil. (14 mill.). — ⁵ v mutil. (53 mill. — vi-
 detur leg. مثل — ⁶ v (mutil.) vid. ل. — ⁷ v mutil. (19
 mill.).

N.B. — In spatio 100 mill. in v scribuntur, exempli gratia (lin. 1-2) verba
 على الاستقصاء وبعضهم يتاذى بالكلام المستقصى ويكرهه

الاعتیاد والمنشأ الذى یوجب المحبة للامر الذى نشأ علیه^١ والبغضة للرای المضاد له وهو اعظم العوائق فانه قد یعوق الفطر المعدة للعلوم یرید ان یرف ایضا فی هذا الفصل ما یرض للناس فی العلوم من قبل اختلاف الطباع ومن قبل عدم التادب بصناعة المنطق فهو^b ٥ یقول ان بعض الناس یرض له ان یطلب فی کل علم اقاویل برهانية من جنس براهین التعالیم وهذا اکثر ما یرض من عدم التادب بصناعة المنطق وقد یرض من قبل الاعتیاد والمنشأ علیها وقد راینا من یرض له ذلك من قبل الطبع

واما قوله^c وبعضهم یطالب بشهادة الجمع^٢ فانه هذا قد یرض ایضا^c ١٠ من قبل الطبع وذلك ان^٣ كثيرا من الناس لیس یقدرون ان یتجاوزوا بفطرهم الاقاویل الجدلیة الى^٤ الاقاویل البرهانية وهؤلاء اذا اعترفوا بالمعقولات^٥ فانما یعترفون بها من جهة ما هی مشهورة فیعرض لهم ان ینکروا كثيرا منها متى عرض أن^٦ كانت اضدادها مشهورة مثل ما عرض لمن اعتاد النوع من الکلام المسمى فی^d ١٥ زماننا علم الاشعرية ان ینکروا امتناع ان یتكون الموجود من لاشیء اعنى من العدم^٧ مع كونها قضية اجمع علیها الاوائل اعنى انه ممتنع ان یتكون عظم من لا عظم حتى لقد رایت كثيرا ممن یتعاطى الحکمة ینکر كونها اولیة وكذلك من ینکر ضرورة اختصاص الصور النوعية بموادها حتى لقد نجد ابن سینا^٨ على شهرة

C. 15. — ^١ Inc. B [١] fol. 6^v. — ^٢ Nos, (a,jk) الجمع : B,(d) الجمع ; T [و.] : jk الى B,a,d — ^٣ وذلك بان B : وذلك ان (a,jk) Nos,d, — ^٤ الجماعة — ^٥ jk add. [الاول] ; at non BB,a,d. — ^٦ Voc. edit. — ^٧ B^٢,a,d العدم : B^١ om. —

موضعه من الحكمة يقول انه ممكن ان يتولد انسان⁹ من التراب كما يتولد الفار وهذا ان كان يعتقد ولم يقله موافقة لاهل زمانه فانما عرض له ذلك من قبل مباشرته علم الاشعرية الى غير ذلك مما يشبه هذه الاشياء مما يطول تعديدها

- e ⁵ واما قوله انه قد يعرض لبعض الناس ان يطالب بشهادة الشاعر فان هذا ايضا يعرض له من قبل الطباع وهم الذين قوتهم الخيالية غالبية على القوة الفكرية ولذلك نجد هولاء¹⁰ لا يصدقون بالامور البرهانية اذا لم يصحبها التخيل فلا يقدرّون ان يصدقوا بانه لا ملاء ولا خلا. ولا زمن خارج العالم ولا يقدرّون ان يصدقوا بان هاهنا f ¹⁰ موجودات ليست باجسام ولا هي في مكان ولا زمن وقد عرض هذا الكثير ممن نظر في فلسفة ابن سينا ونسب¹¹ هذا المذهب اليه والظاهر من كلامه ان نسبة هذا المذهب اليه كذب عليه وقد يعرض هذا من قبل الاعتياد ومن قبل عدم¹² التادب بعلم المنطق¹³ g ¹³ واما قوله ان بعض الناس يطلب ان يكون كل ما يتكلم به مستقصى¹⁴ على حقيقته فان هذا هو الطبع الفلسفي وقد تتأكد¹⁵ هذه المرتبة بالاعتياد والتادب

h ¹⁵ واما قوله ان بعض الناس يتاذى بالكلام المستقصى فقد ذكر هو علتة وجعل السبب في ذلك اما قصور ذهنه عن ضبطه وتحصيله وهذا هو الذي لا يمكنه تعلم العلوم اصلا وقد يكون لموضع

⁸ Linea B longior. — ⁹ B, d انسان : a [الانسان] — ¹⁰ B², a, d*, jk لا : B¹ omit. —

¹¹ B¹, (jk) ونسب (i. m. غل) : a om. — ¹² B², a, d عدم : B¹ علم — ¹³ a [بعلم المنطق] :

B, d om. — ¹⁴ Ita B², a, d مستقصى

الكسل وطلب الراحة وقد يكون كما قال لموضع غلط يعرض له
من تشبيهه المناظرة والجدال بالمعاملة فيعتقد ان الاستقصاء في
الكلام قبيح مثل الاستقصاء في المعاملة

ولما كانت اكثر هذه الاحوال انما تعرض من قبل عدم التادب i
5 بصناعة المنطق فان ارسطو انما يسمى¹⁵ علم الادب صناعة المنطق
ولذلك قد فلهذا ما يجب ان يتادب الانسان في معرفة سبيل كل
واحد من الاشياء التي يروم بيانها وانما قال ذلك لان صناعة المنطق
منها عامة لجميع العلوم ومنها خاصة بعلم علم وليس يمكن ان يكون
الانسان اديبا في تعلم كل صناعة الا بتعلم¹⁶ العام منها والخاص وقد
10 جرت عادة ارسطو ان جعل العام منها في علم المنطق والخاص في
علم علم

ولما خص هذه الصناعة ذكر وصية في الانتفاع بها والغلط يقع k
من الناس فيها كثيرا وهو الا يضرب الانسان الى تعلمها مع تعلم
العلم الذي ينتفع بها¹⁷ فانه لا يحصل له ولا واحد من العلمين كما قد
15 فانه من القبيح ان يطلب¹⁸ علم من العلوم والجهة التي منها ينبغي
ان يتبين¹⁹ وهو بمنزلة من²⁰ يروم ان يدل²¹ الناس²² على الطريق
المجهولة وهو معا يتعلمها او يروم ان ينجى²³ السفينة وهو يتعلم
علم الملاحة او يشفى المريض وهو يتعلم الطب كما يقال ان متطببا

¹⁷ Nos — [يعلم vid. d : بتعلم a,j, s.p. init. B تعلم¹⁶ — [يسمى a,d, يسمى B¹⁵

— يتبين Ita B,a,d,j, منها²⁰ — Ita B, a¹⁹ — ما Ita B,a,d,j,k sine¹⁸ — به B : بها

: الناس BB²,a,d,j,k²² — B¹ om. : ان يدل B²,a,d,(j,k)²¹ — ان B¹ : من B*,a,d,j,k²³

: ينجى B,a²⁵ — مكدل מה d ; عما B¹ : ما B² (supra lin.), a,(k) — الانسان B¹ —

d להנהיג

- 5 ¹² وجدت في نسخة تم ما نقل اسحق من هذه المقالة وبقى ¹³ منها ما لا يدري كم هو وفي ترجمة اخرى فانه خليف الى اخر قوله يقف ¹⁴
- 1 واحد ¹² فانه خليف ان يكون لكل طبع - (f)
- هيولى ولذلك ينبغي ¹⁶ ان نفحص اولا - (g)
- عن الطباع ما هو فعند ذلك ستبين ¹⁷ لنا
- 4 الاشياء التي يتبين ¹⁸ عنها ¹⁹ العلم الطبيعي
- 10 العلم الطباعي ¹⁵

C.16

التفسير

انه لما ذكر ان اهم شيء في حق من يريد ان يتعلم العلوم هو ^a

ان يبدأ اولا بعلم المنطق ذكر اهم شيء ينبغي ان يفحص عنه في

علم علم من صناعة صناعة¹ ويتادب به الناظر في العلوم اذ هو مما

¹⁵ يخفى كثيرا فقال وليس ينبغي ان يطلب² في كل علم ان يكون

الكلام فيه مستقصى مثل استقصاء الكلام في التعاليم يريد انه ليس

ينبغي ان يطلب الانسان كون نوع التصديق الذي يقع له في

البراهين التعاليمية مثل التصديق الذي يقع له في البراهين الطبيعية

يريد ان البراهين التعاليمية هي في المرتبة الاولى من اليقين وان

²⁰ البراهين³ الطبيعية تتلوها في ذلك لا أن⁴ براهينها ليست داخلة في

— ¹² Sex lineas 5-10 adnotat B* (non a,d,j). — ¹³ B* وهي — ¹⁴ B* (sine عندها)
 — ¹⁵ B sine negat. ; k,β [لا ينبغي] a ; بـ ¹⁶ B² : ينبغي — ¹⁷ B² : الخياعي — ¹⁸ B (s.p. in.) , a, (d), k, L يتبين — ¹⁹ B* vel عنها B¹, L₁ — يقف B* (sup. lin.) : يتبين — ²⁰ B (i.m.), L₂ منها ; a, d מהם , jk « ex quibus » ; B* (sup. lin.) عندها

G. 16. — [من صناعة المنطق] a ; [وصناعة صناعة] d : من صناعة صناعة B*¹ ;
 B¹ : البراهين a, j, k, (ص. ص) B² — [يطلب] d : [يطلب] a , يطلب B² — من صناعة B¹
 لان B¹, d : لا ان a , (ص. ص) B*⁴ — [اليقين] d , القين

(f.g) [In marg. deest finis particulæ 16. — Sed nomen اسطوانات cf. p. 49, 1^a - etiam 1
 [c-e] p. 3,1) videtur indicare esse in fine Textus [p. 50, 1-4] versionem quæ solebat in
 marginibus apponi].

العلم اليقين فان اليقين عنده يتفاضل في العلم الواحد بعينه مثل ان
نبرهن على الشيء ببرهان مطلق او ببرهان وجود فقط وهو الذى
يسمى الدليل واذا كان يتفاضل في العلم الواحد فهو احرى ان
يتفاضل في العلوم المختلفة الاجناس

b ثم عرف ابن ينغى ان يطلب اليقين الذى في المرتبة الاولى⁵
فقال لا كن انما ينبغى ان يطلب ذلك فيما لا تشوبه الهيولى وهذا هو
علم التعاليم وهذا العلم الذى ينظر فيه ولذلك⁶ وهذه الجهة ليست
طبيعية⁷ ولذلك كان النظر في هذا العلم ليس نظرا طبيعيا اذ
كان انما هو في اشياء لا تشوبها الهيولى وان نظر في اشياء تشوبها
الهيولى فانما ينظر فيها في الجهات التى لا تشوبها الهيولى وهى الجهات¹⁰
التي استفادت من قبل الامور التى ليست في هيولى وهى التى
شاركتها في الاسم والحد بوجه ما مثل كون الاشياء الطبيعية
موجودة ومنقسمة الى القوة والفعل والى الواحد والكثرة والى
الجوهر والعرض

c ثم قال من قبل انه خلق ان تكون الطبيعة كلها الا الشاذ منها¹⁵
تشوبها الهيولى⁸ وانما لم يكن هذا طبيعيا لانه ليس يشوب
الموجودات التى ينظر فيها الهيولى وكل الامور الطبيعية الا الشاذ
منها تشوبها الهيولى⁹ يعنى بالشاذ العقل وذلك ان العقل الذى نسبته
من الانسان نسبة الكمال الاخير من جميع الموجودات الطبيعية هو

— ⁵ a [يطلب] , B s.p. : d [نطلب] — ⁶ In marg. B habetur لا (sine signo in lin.). — ⁷ a, d (non B, j) om. 2 lin. præc. (hom.) ليس هذا طبيعيا لانه ليس يشوب الموجودات... تشوبها الهيولى

شيء برى من المادة على ما تبين في كتاب النفس وقد يشك في هذا ويقال كيف قال الا الشاذ وحال⁸ العقل الذى هو الكمال الاخير للانسان هو حال جميع العقول المفارقة لجميع الاجرام السماوية وذلك انه تبين من هذه انها الكمال الاخير للاجرام السماوية والجواب⁵ انه انما قال الا الشاذ منها بالقياس الى الاجسام الفاسدة الكائنة فان هذه قد يظن انها احق باسم الطبيعة في المشهور

ثم قال^d ولذلك ينبغي^e ان نبحث اولا عن الطبيعة ما هي فانا اذا فعلنا ذلك ظهرت لنا الاشياء التى تبحث¹⁰ بالنظر الطبيعى يريد انه اذا عرف الانسان ما هي الطبيعة بمجدها¹¹ تبينت له الاشياء الطبيعية¹⁰ من غير الطبيعية وذلك انه كلما ظهر فيه شيء من حد الطبيعة حكم عليه انه طبيعى وما لم يظهر فيه شيء من ذلك حكم فيه انه غير طبيعى والطبيعة بالجملة كما قيل هي¹² مبدا التغيير¹³ فى الاشياء المتغيرة نفسها¹⁴ ومبدا عدم التغيير وذلك فى الاشياء التى تتغير حيناً ولا تتغير حيناً¹⁵ واما الاشياء التى تبقى على الدوام فى نوع واحد¹⁵ من انواع التغيير وهي الحركة¹⁶ فى المكان فاسم الطبيعة المقول على هذه وتلك باشتراك الاسم

ولما ذكر اهم الاشياء التى ينبغي ان يتادب بمعرفتها الناظر فى هذا العلم ذكر ايضا امرا ثانيا مهماً فقال وهل¹⁷ ينبغي ان ننظر فى علل

— ⁸ B²,d,jk : وحال B¹,a — ⁹ B,a,d,jz : ينبغي لنا τ — ¹⁰ Nos,d : تبحث B — ¹¹ B¹ om. : هي B²,a,d — ¹² B²,a,d : بمجدها Nos,a,d — ¹³ a s.p.: a [نبحث عنها] — ¹⁴ B : نفسها a,d,jk [vid.] — ¹⁵ a,jk add. [الموجود] ; at non B,d,k. — ¹⁶ B : الحركة B⁰ : وهي الحركة B¹ — ¹⁷ B²,a,d,jk, B⁰ : وهو الحركة B⁰ : وهي الحركة B¹ — ¹⁸ B¹ : واسا τ,(β) وهل

الاولئل لعلم واحد او لعلوم اكثر من واحد فانه خليق ان يكون لكل طباع هيولى ولذلك ينبغى ان نفحص¹⁸ اولا¹⁹ عن الطباع ما هو فعند ذلك تتبين²⁰ لنا الاشياء التى يتبين عنها²¹ العلم الطبيعى²² وينبغى ان يفحص اولا من يريد النظر فى هذا العلم هل النظر فى جميع الاولئل الاربعة لعلم واحد او لعلوم كثيرة فانه ان كان لعلوم⁵ كثيرة لم تكن جميع²³ الاولئل لجميع الموجودات بل بعض الاولئل²⁴ ثم قال فانه خليق ان يكون لكل طباع هيولى²⁵ وانما وجب هذا الفحص لانه خليق ان يظن ان لكل موجود السبب الذى على طريق الهيولى وان كان ذلك كذلك لم يكن هاهنا علم غير العلم الطبيعى¹⁰

ثم قال ولذلك ينبغى ان نفحص اولا عن الطباع ما هو فعند ذلك ستبين²⁶ لنا الاشياء التى يتبين منها²⁷ العلم الطبيعى²⁸ انما قال هذا لان العلم الطبيعى انما يتبين من غيره بفحصين احدهما الفحص عن الطبيعة كما قال اولا والثاني عن طباع موجود موجود ما هو وهذا بين بنفسه وقد استوفى الفحص عن ذلك ارسطو فى غير هذا¹⁵ الكتاب وفى هذا الكتاب^{*25 25}

¹⁸ Nos, d, T نفحص , B s. p. in. : a [تفحص] — ¹⁹ Nos, T, L₂ : اولا B, a, d om. — ²⁰ B² B³, a, d, تتبين — ²¹ B⁴, T, منها : B², T², L₂ — ²² B², T, منها : B², T², L₂ — ²³ B², T, منها : B², T², L₂ — ²⁴ B², T, منها : B², T², L₂ — ²⁵ B², T, منها : B², T², L₂ — ²⁶ B², T, منها : B², T², L₂ — ²⁷ B², T, منها : B², T², L₂ — ²⁸ B², T, منها : B², T², L₂ : وفى هذا الكتاب B, a — ²⁹ B², T, منها : B², T², L₂ — ³⁰ B², T, منها : B², T², L₂ : « qui dicitur Analectica », k « et in hoc libro qui dicitur a... » [ex « a maius » vel « a minus » ? — cf. n. *25] — ³¹ In k continuo sequitur, quasi ad eundem Librum pertinens, Textus « 17 » (dein 18 ; 19 ; 20...), qui non est nisi Textus primus noster Libri ALIF majoris, quem vide p. 55. (Cf. NOTICE, II, B, a, 5).

وهنا²⁶ انقضى القول في²⁷ هذه المقالة والظاهر من امرها انها^h

تامة²⁸

²⁶ وجدت في نسخة فهذا كل ما وجدناه من هذه المقالة بالعربية ويتلوا²⁸ هذه المقالة مقالة حرف الالف الكبرى وهي غير موجودة اصلا بالعربية ثم من بعدها مقالة حرف الباء وهي موجودة بعد الالف الصغرى وجعلنا هذه تالية لحرف الالف الصغرى لما لم توجد الكبرى

— ²⁸ *Tres lineas 3-5 adnotat B* (non a.d.j).* — ²⁷ *om. d :* القول في B — ²⁶ *om. verba* ايضا تامة *a, j (non B, d)* — ²⁹ *om. B** وسلاوا

بسم الله الرحمن الرحيم¹تفسير³المقالة⁴ المرسومة بالالف الكبرى⁵قال ارسطو⁶

T.1

- (a) نظيف بن ايمن¹ [وضعوا مبدا كل نوع² الاجسام شيئا واحدا كانه⁵
 (b) نوع هيولاني³ فاما⁴ قوم فانهم وضعوا هذه العلة و اضافوا اليها الشيء⁴
 الذي عنه تكون الحركة وهذه جعلها بعضهم ثنتين وبعض واحدة⁵
 في اليوناني بياض⁶ نحو لصف ورقة⁷

التفسير

C.1

- a لما كان القدماء الاول من الطبيعيين قد اتفقوا على ان المبدأ¹⁰
 لجميع المتكونات واحد من الاسطقسات الاربعة فبعضهم كان
 يضع انه النار وبعض انه الهواء وبعض انه الماء ما عدى الارض كما

¹ B add. وصلى الله على محمد. — ² B adnot. [5] et [6] vide in NOTICE, II,A,b,4.— ³ d (non a) om. تفسير. — ⁴ a,d add. [الثانية مما بعد الطبيعة] — d add. [ومي] —⁵ B adnot. [7] vide in NOTICE, II,A,b,4.T. 1. — ⁶ B,a,d ارسطو : k (non j) « AV » [= AVERROES] — Cf. pag. 53,n. 25*. — ⁷ B (vel B* ?) نظيف بن ايمن (in marg.) : a,d,jk omit. — ⁸ B,L نوع : B*; هيولي β, L₁*, L₂, R, (a), jk, : هيولاني B, L₁ — ⁹ B, L₁*, L₂, R, (a), jk, : نوعي (β), (vel B)[من انواع الهيولي] — ¹⁰ B adnot. [8] vide in NOTICE, II,A,b,4.— ¹¹ d,jz (non B,a,k) om. في اليوناني بياض (nec quid desit videtur). — ¹² BB vel BB*,

d,jk om. : نحو نصف ورقة (a)

سنقول¹ فيما يستقبل الا² ما قاله اصحاب الشرائع قد اخبارا عنهم
 وضعوا مبدا كل نوع³ الاجسام شيئا واحدا كانه نوع هيولاني⁴
 فاما القدماء فانهم وضعوا مبدا شيئا واحدا من كل نوع من⁵ انواع
 الاجسام البسيطة اى ان منهم من وضع النار ومنهم من وضع
 الهواء⁶ ومنهم من وضع الماء وانما قال كانه نوع هيولى⁷ لان الهيولى
 بالقوة وهذه بالفعل ولان الهيولى بالحقبة هي التى لا تكون ولا
 تفسد وكل واحد من هذه كائن فاسد وهولاء لم يشعروا من
 الاسباب الا بالسبب الذى على طريق الهيولى

ثم قال⁸ واما⁹ قوم فانهم وضعوا هذه العلة و اضافوا اليها الشئ¹⁰
 الذى عنه تكون الحركة وهذه جعلها بعضهم ثنتين وبعض واحدة
 يريدها¹¹ واما قوم ممن اتى بعد هولاء فانهم قالوا بالسبب الهيولاني الذى
 قال به هولاء وزادوا العلة التى هي¹² المحركة والفاعل¹³ ومن هولاء
 من وضع هذه العلة واحدة ومنهم من وضعها ثنتين

T.2

قال ارسطو

الى وقت الايطاليين¹⁴ وتكلم في هذه الاخرون¹⁵ غير هولاء^(a)
 كلاما يسيرا غير انه كما قلت من ان¹⁶ الذين يجعلون العلل ثنتين^(c)

C. 1. — ¹ B²,d,jk [سنقول vel تقول] d ; ראמר a ; تقول B¹ : سنقول B² — ² B,d,jk [البسيطة] at non B,d, — ³ a add. — ⁴ B²,d,jk [الى] a : لا نوعى T* : نوع B²,T — ⁵ B²,d,T : هيولاني BB*(c. x),a,L₂ : هيولى — ⁶ B²,a,d : من B¹ om. — ⁷ B,a,k : هيولى — ⁸ B²,a,d : التى هي B¹ omit. — ⁹ B²,a,d : فاما T : واما B² — ¹⁰ B²,a,d : هيولاني (d),T,L₁ : هيولى — ¹¹ B²,a,d : فاعل d : والفاعل k ind.

T. 2. — ¹² B²,a,d : الايطاليين [jk,β] : الاطال... B² : الاطالين B² — ¹³ B²,a,d : الاطالين [jk,β] : الاطالين B² — ¹⁴ B²,a,d : الاطالين [jk,β] : الاطالين B² — ¹⁵ B²,a,d : الاطالين [jk,β] : الاطالين B² — ¹⁶ B²,a,d : الاطالين [jk,β] : الاطالين B²

يختلفون في العلة الأخرى^٤ لأن بعضهم يقول إنها واحدة وبعض ثنتان أعني الشيء الذي عنه تكون^٥ الحركة في اليوناني نقص^٦

التفسير

C.2

a. يحتمل ان يريد بقوله الى وقت الانطالين^١ انه تمادى الامر على الاعتراف بهاتين علتين اعنى الهيولانية والفاعل^٢ الى وقت هذه^٥ الطائفة

وقوله وقد تكلم في هذه الاخرون^١ كلاما يسيرا^٢ احسبه انما
اراد به^٣ السبب الذى على طريق الصورة وذلك انه قد حكى هذا
في غير هذه المقالة عن ابن دقليس اعنى انه كان^٤ يتكلف معرفة ما
هو العظم واللحم لاكن لم يصرح ان ماهية الاشياء يجب ان تكون^٥
مبدا سوى الستة مبادئ التى كان يضع هذا الرجل اعنى الاربعة
الاسطقسات التى كان يضعها على طريق الهيولى والمحبة والعداوة
الذين كان يضعهما^٦ على طريق الفاعل

وقوله غير انه كما قلت من ان الذين يجعلون العلل⁸ ثنتين يختلفون
في العلة الاخرى لان بعضهم يقول انها واحدة وبعض ثنتان اعني¹⁵

d , מן אב³ — $B, a, d, j k$: B^* (i. m., c. x) : האחרים² — $B, (a, d, j k)$ — אנטיגונים
— $L om.$: תהיה⁴ a, d , כמין⁵ B . — $a sine artic.$: (β) $B, d, L,$ — אב⁶ $j k$
 $B^1, d, j om.$ (nec quid desit⁷ ב' (in marg.), a, k (c. « album ») נקט)
detur).

C. 2. — ¹ *la italica* [الاطالين]; *k*; *l'indesolite* *d*: *la italica* *vel* *la italica* *B* — ² *B, a*, *d*: *d* [والفاعلة]; *k* *ind.* — ³ *B, a, d, (k)*: *τ* — ⁴ *B, a, d, (k)*: *τ* — ⁵ *Ita B (cum supra lin.)*, *a, (d)*: *τ, β* — ⁶ *B*, *a, d om.* — ⁷ *Nos* *B*: *ضمها* — ⁸ *Inc. B* [I] *fol. 8^r*.

الشيء الذى عنه^٥ الحركة^٦ هو قول مفهوم بنفسه ويشير به الى
انكساغورس الذى كان يضع العقل هو المحرك فقط والى
ابن دقليس الذى كان يضع المحرك اثنين المحبة والعداوة

T.3

قال ارسطو

- ٥ فاما الفيثاغوريون فقالوا ان المبادئ اثنان على هذه الجملة بعينها (a)
وهى التى وضحت لهم والذى يختصون به فالقول بالنهاية والواحد (b)
وغير المتناهى ولم تجر عاداتهم بتسمية^٦ شيء اخر طبيعة مثل النار (c)
والارض وما اشبه ذلك بل غير المتناهى نفسه والواحد بعينه (d)-
جوهر ومن هذه فاللاتى يضعونها^٢ ويعدونها^٣ فى اليونانى بياض^٤ (e)

C.3

التفسير

10

يقول فاما الفيثاغوريون فوافقوا الطبيعيين فى قولهم ان المبادئ^٥
اثنان فقط لاكن من قبل النحو الذى لاح لهم لا من قبل النحو
الذى لاح للطبيين انها اثنان وانما قال ذلك لان قولهم فى طبيعة
هذه الثنائية غير قول اولئك فيها

- ١٥ ولما ذكر ما تشترك فيه هاتان الفرقتان وهى الثنائية فقط ذكر^٦
ما يخص هولا^٧ فقد^٨ والذى يختصون به فالقول بالنهاية والواحد والغير^٩

— عنه تكون T : عنه B (in fine lin.), a, d

T. 3. — [؟ يصفونها x] : يضعونها B, a, d, jk, L — B^٥ ind. : بتسمية B^٦ —

B, a, j, z : نقصان مبيض B : فى اليونانى يياض B, a, j, z

C. 3. — وغير المتناهى T ; والواحد غير المتناهى B*(c, x) : والغير متناهى B, (a, d) —

متناهي^١ **بَيَد** والذي يختص به الفيثاغوريون هو انهم جعلوا هذه
الثانية اما المبدأ الواحد فالنهاية والواحد اللذين يدلون بهما^٢ على
معنى واحد واما المبدأ الثاني فغير المتناهي وهذه الثانية عند
هولاء^٣ هي على طريق المادة والصورة لا على طريق المادة والفاعل
كما كانت عند الاقدمين من الطبيعيين

٥ **ثُمَّ** قال ولم تجر عادتهم بتسمية شئ اخر طبيعة مثل النار
والارض وما اشبه ذلك بل غير المتناهي نفسه والواحد بعينه^٤
جوهر **بَيَد** وهولاء القوم مع جعلهم هذين المبدأين مشتركين لجميع^٥
الموجودات الطبيعية لم يجعلوا للامور^٦ الطبيعية مبدأ طبيعيا اعنى
الامور المتحركة مثل ما فعل الطبيعيون من جعلهم مبدأ الامور^٧
١٠ الطبيعية مبدأ طبيعيا مثل النار والارض وانما اشار بهذا الى
تقصيرهم اذ لم يضعوا للاشياء الطبيعية^٨ مبدأ طبيعيا وانما وضعوا
للاشياء هذين المبدأين من حيث اعتقدوا انها مبادئ العدد والعدد
جوهر الاشياء الطبيعية ومبادئ الجوهر جوهر وهو الذى دل عليه
بقوة بل غير المتناهي نفسه والواحد بعينه جوهر **بَيَد** بل انما جعلوا^٩
١٥ غير المتناهي نفسه والواحد بعينه مبدأ للموجودات^{١٠} من حيث هي
جوهر ومن حيث ان^{١١} هذين المبدأين جوهر ايضا لكونهما مبدأ العدد
الذى هو جوهر الموجودات وذلك ان المبدأ للجوهر يجب ان يكون
جوهرًا

— ^١ Nos, «significat... apud eos» ; بدلان B : ٦٦٦٦ جـ a, d, يدلون بها Nos^٢ — ^٢ Nos, d, T, و, (β) بعينه B, a omit. — ^٣ a add. [هذه], at non B, d, k. — ^٤ B, k, d للامور ; a — ^٥ Nos, للموجودات B, d — ^٦ Ita B, d — ^٧ Nos, الطبيعية B, k (c. x) — ^٨ BB* — ^٩ [الامور] (k) — ^{١٠} B, (a, d) om.

قوله ومن هذه فاللاتي يضعونها ويعدونها ^١ ومن هذين ^٢
 المبدئين جعلوا الموجودات التي يقولون انها عدد يريد انهم لما توهموا
 ان الموجودات عدد وان مبادئ العدد هي الواحد والكثير قالوا
 ان هذين هما مبادئ الموجودات

T.4

قال ارسطو

5

- واستعملوا النظر البسيط جداً في تحديدهم الظاهر والموجود (a)
 الاول بالحد^٣ الذي ذكروه وهذا هو الذي كانوا يظنون انه جوهر (b)
 الامر مثل ان يظن انسان ان الضعف والاثينية شيء^٤ واحد بعينه
 لان الضعف اقدم^٥ من^٦ الاثينية لكن ليس بالوجه^٧ الذي به يكون (c)-
 10 الشيء ضعفاً فعليه بعينه يكون اثنين فان لم يكن ذلك كذلك كان (d)
 الواحد كثيراً وهذا هو الذي عرض لاولئك وقد يوجد^٨ من (e)
 المتقدم والمتاخر اشياء اخرى^٩ مثل هذه

C.4

التفسير

قوله واستعملوا النظر البسيط جداً في تحديدهم^١ الظاهر^a
 15 والموجود الاول بالحد^٢ الذي ذكروه ^٣ وهؤلاء القوم يريد
 الفيثاغوريين لما ارادوا ان ينظروا في الموجودات جعلوا نظرهم منها

T. 4. — ^١ B^*, a, d, k, β : جد^١ : B om. — ^٢ $B^2, a, j, L, (\beta)$ بالحد^٢ : B^1, d, L^* om. —
^٣ B^2, a, d, L : شيء^٣ : B^1 هي — ^٤ $B, d, k, L, (\beta)$: اقدم^٤ : a, L^* om. — ^٥ B, a, d, k, L : من^٥ : x [في^٥]
 — ^٦ B, d, L_1, L_2 : بالوجه^٦ : a [الوجه^٦] ; k ind. — ^٧ B : بوحده^٧ a, d, j, L : يوجد^٧ : x [يؤخذ^٧]
 — ^٨ $B (s, p), a, j$: اخرى^٨ : L : كثيرة^٨ ; d om.

C. 4. — ^١ B^*, a, d, T : تحديدهم^١ : B^0 ind. — ^٢ a, T بالحد^٢ : B, d, T^* om.

في البسيط جدا حين حدوا الموجود الاول والذي هو اعرف اى
احقها بالموجود والمعرفة يعنى الجوهر بالتحديد الذى ذكروه يعنى
بقولهم فيه انه الواحد والغير متناه وانه العدد

^b وقال وهذا هو الذى كانوا يظنون انه جوهر الامر مثل ان

يظن انسان³ ان الضعف والاثنينية شئ واحد بعينه لان الضعف⁵
اقدم من⁶ الاثنينية لاكن ليس بالوجه الذى به يكون الشئ ضعفا
فعليه بعينه يكون اثنين بيد وظنهم⁷ ان طبيعة الموجودات هى
طبيعة العدد من قبل ان الاعداد تحمل على الموجودات وتوصف بها
مثل ظن من ظن ان الضعف والاثنينية شئ واحد بعينه اى طبيعة
واحدة من قبل ان الضعف اعم من الاثنينية وانه اقدم منها بالطبع¹⁰
اى الذى يرسم بانه الذى اذا ارتفع ارتفع الاخر واذا ارتفع الاخر
لم يرتفع هو واذا وجد الاخر وجد هو⁷

^c ثم قال⁸ ولاكن ليس بالوجه الذى به يكون الشئ ضعفا فعليه
بعينه يكون اثنين بيد لكن ليس اللمة التى بها كان الشئ ضعفا
كان بها اثنين يريد ان الشئ الواحد بعينه اذا صدق عليه محمولات¹⁵
اكثر من واحد فليس يلزم ان يكون صدقها¹⁰ عليه من جهة واحدة
حتى يكونا شيئا واحدا ولا ان يكون المحمول يعرف جوهر
الشئ

³ Inc. B [1] fol. 8^v. — ⁴ B, d, T, (β) اقدم : a, T* omit. — ⁵ Ita B, a, d, T من ⁶ B*
at ; [واذا وجد هو لم يلزم ان يوجد الاخر] d add. — ⁷ وظنهم B : و ظنهم a, d, j, (c. x).
a, d, j, alterutrum. — ⁸ B², a, d, j, k. — ⁹ B¹ om. — ¹⁰ ثم قال B², a, d, j, k. — ¹¹ B^r, a, d,
d, j, alterutrum — ¹² B^r (?) صدقها : B^o (?) صدقها : a, d, j, alterutrum. — ¹³ B^r, a, d,
k ولا ان B^o : ولا ان k

ثُمَّ قَالَ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ ذَلِكَ كَذَلِكَ كَانَ الْوَاحِدُ كَثِيرًا ^d فَإِنْ لَمْ
تَكُنْ طَبِيعَةُ الشَّيْءِ ¹³ الْآخِرِ غَيْرَ طَبِيعَةِ الْمُتَقَدِّمِ كَانَتْ طَبِيعَةُ الْوَاحِدِ
وَطَبِيعَةُ الْكَثْرَةِ وَاحِدَةً أَوْ ¹³ كَانَتْ الْكَثْرَةُ تَحْمِلُ عَلَى الْوَاحِدِ وَإِنَّمَا
أَرَادَ بِهَذَا أَنَّهُ ¹⁴ لَوْ كَانَتْ الْمَوْجُودَاتُ أَعْدَادًا مِنْ قَبْلِ أَنْ الْعَدَدُ ¹⁵ مُتَقَدِّمٌ
عَلَى الْمَوْجُودَاتِ لَكَانَ الْكَثِيرُ وَاحِدًا وَالْوَاحِدُ كَثِيرًا
^e وَقَوْلُهُ وَهَذَا هُوَ الَّذِي عَرَضَ لِأَوْلَائِكَ ^d أَنَّ الْمَحَالَّ فِيمَنْ اعْتَقَدَ
أَنَّ الْمَوْجُودَاتِ عَدَدٌ هُوَ كَالْمَحَالِّ فِيمَنْ اعْتَقَدَ أَنَّ الْوَاحِدَ كَثِيرٌ أَيْ
أَنَّ الْمُتَضَادَّاتِ وَاحِدٌ لِكُونِهِمَا ¹⁶ فِي شَيْءٍ وَاحِدٍ
وَقَوْلُهُ وَقَدْ يَوْجَدُ ¹⁷ مِنَ الْمُتَقَدِّمِ وَالْمُتَأَخِّرِ أَشْيَاءٌ كَثِيرَةٌ ¹⁸ مِثْلَ هَذِهِ ^f
¹⁰ ^d وَقَدْ يَوْجَدُ ¹⁹ مِنَ الْأُمُورِ الْمُتَقَدِّمَةِ عَلَى ²⁰ الْمَحْسُوسَاتِ بِهَذَا النِّحْوِ
مِنَ التَّقَدُّمِ أَشْيَاءٌ كَثِيرَةٌ هِيَ فِي هَذَا الْمَعْنَى بِمَنْزِلَةِ الْعَدَدِ فَلَمْ اخْتَصِ
بِكُونَ الْعَدَدِ جَوْهَرًا دُونَ سَائِرِ الْأَشْيَاءِ الْمُتَقَدِّمَةِ عَلَيْهِ بِالطَّبَعِ وَهَذَا
كُلُّهُ رَاجِعٌ إِلَى أَنَّ ²¹ الْمُتَقَدِّمَ بِالْحَدِّ لَيْسَ يَجِبُ أَنْ يَكُونَ مُتَقَدِّمًا
بِالْوُجُودِ وَسَنُبَيِّنُ ²² هَذَا أَكْثَرَ فِي مَقَالَاتِ الْجَوْهَرِ

T.5

قَالَ أَرِسْطُو

15

وَمِنْ بَعْدِ مَا ذَكَرَ مِنْ أَنْوَاعِ الْفَلَسَفَةِ وَجَدْتُ فِلَسْفَةَ أَفْلَاطُونِ (أ)
وَكَانَتْ تَتَّبِعُ تِلْكَ فِي الْكَثْرَةِ وَأَمَّا فِي الْإِحَادِ فَكَانَتْ فِلَسْفَتَهُ فِيهَا (ب)

العدد ¹⁵ B^*, a, d, j, z — ان B^0 : انه ¹⁴ B^* — [و] a : او B, d ¹³ — a, k om. : الشئ B, d ¹³
 B, d , z , a , z , a , z , a , z — يُوجَدُ B ¹⁷ — المتضادات واحد لكونها B, d ¹⁶ Ita — العدم B
[في] d : على $B, a, (jk)$ ²⁰ — 'يُوجَدُ' B, d , etc. ¹⁹ — آخر $T, (jk)$: كثيرة B, a, d, R ¹⁸ —
[وسببين] a, z : وسببين $B, (d)$ ²² — B^1 om. : ان B^*, a, d, j, z ²¹ —

(e) بحسب² رأى الايطاليين³ وكان اول ما حدث بعد⁴ ديمقراطيس⁵ اراء⁶ الهرقليين في ان سائر الموجودات دائمة السيلاان وانه ليس فيها علم^(d) وهذه الاراء^(d) فعلى هذا اخذها⁷ باخرة فاما سقراط فانما تكلم في الاخلاقيات ولم يتكلم بشئ⁸ في الطبيعة الكلية فاما⁹ في اليوناني نقص¹⁰ او بياض⁹

التفسير

C.5

a يتردد ومن بعد ما وجدت هذه الانواع من الفلسفة وجدت
فلسفة افلاطون ^{بمعنى} بعد² فلسفة اصحاب الاعداد وهم ال فيثاغورث
وبالجملة الذين³ جعلوا التعاليم مبدا⁴ الامور الموجودة وبعد فلسفة
الطبيعيين وهم ال انكساغورث وال ابن دقليس وال ذيمقراطيس¹⁰
b وقوله في فلسفة افلاطون انها كانت تتبع هذه في الكثرة ^{بمعنى} ان
افلاطون يتبع في اكثر ارائه في الموجودات مذهب اصحاب
الاعداد يعنى الفيثاغوريين ومن يقرب منهم وفي الاقل اهل⁴
اطالبا⁵ وهى التى تعرف اليوم ببلاد الافرنج وهناك والله اعلم كان

— [الايطاليين...] k, β; d; a; B; a; d; k; — بحسب² Ita B, a, d, k —
B, a, L, β — ³ B, a, j, k; B* vel B, β; قرطاس β, B* — ديمقراطيس B, a, j, k —
بعد⁴ Ita B, a, d, k, L — at non (مؤدة عا d) عا B, d, L* add. — [اخذوها d; [تاخذها vid. k; اخذها
فاًمى vel فالتقى [2-3 mill. BB² vid. d² delet; [واما vel فاما d¹ —
a, k, L, (β). — B, BB¹, a, j, k om. (p. 65, 6) قبل ذلك (haud scio an conferenda sint verba) —
في اليوناني نقص verba و omit. j; «album» k; [نقص يياض a; نقص او يياض (d)
او يياض

C. 5. — B: الذين a, d, j, (c. م) B* — بعد¹ B¹, a, d: B* videtur delere. —
d; انطالبا B⁵ — [مذهب اهل jk: اهل B, a, d —
بمبدأ B³ — الذى (ايطاليا) k; ايتاليا a; ايتاليا

الطبيعيون الاول انكساغورث⁶ واله وابن دقليس واله وذيمقراطيس واله وانما قال ان افلاطون يتبع في اكثر فلسفته الذين جعلوا التعاليم اسباب الامور المحسوسة او الامور المحسوسة باعيانها لان افلاطون كان يقول بالصور ويعتقد ان طبيعة الصور وطبيعة العدد⁵ واحد⁷ على ما سنبين⁸ في مقالات الجوهر من هذا العلم وكان يعتقد ان الاسطقسات الاربعة مركبة من السطوح المتساوية الاضلاع والزوايا وهي الاجسام الخمسة المذكورة في اخر كتاب اوقليدس وانما تبع الطبيعيين في قوله بالهيولى الاولى وفي قوله بالاسطقسات الاربعة الاول اعنى ان منها تركبت جميع المركبات المحسوسة

10 رَقْدَه وكان اول ما حدث بعد فلان⁹ يعف¹⁰ رجلا من اصحاب العلم^c الطبيعى⁷ اراء المهرقليين⁸ وهم الذين شكوا على جميع من كان يتعاطى الفلسفة في ذلك الوقت فقالوا انه ليس هاهنا علم لان العلم ضرورى ودائم وليس هاهنا شئ يتعلق به العلم الا المحسوسات وهى في تغير دائم واذا كان المعلوم في تغير دائم فالعلم به في تغير دائم والعلم¹⁵ المتغير ليس علما فليس هاهنا اذا علم

بَرَقْدَه¹⁰ وهذه الراء فعلى هذا اخذها¹¹ باخرة¹² فلهذه الراء^d التى ذكرناها هى التى انتهى اليها الناظرون فى الفلسفة يعنى الى زمانه¹³

a : واحد B,d⁷ — ...גורש^{d1}; انكساغورث BB: (cf. p. 63, 10) انكساغورث Nos⁶

jk: فلان B,a,d⁹ — [سببين] a,jk: سنين B,d⁸ — « eadem » jk; טבע אחד

d: اخذها B,a,τ¹¹ — [وقوله] d: ثم قال B,a,k¹⁰ — قراطيس β*, τ: ديمقراطيس τ

jk: « usque » jk: « usque » — [اخذوها] Nos¹² — الى زمانه Nos¹³ — [اخذوها]

الى زمانه B; nunc

ولما لم يجر¹³ ذكر اسقراط وكان من مشاهير الحكماء قد فاما¹⁴
سقراط فانما تكلم في الخلقيات¹⁵ ولم يتكلم بشي¹⁶ في الطبيعة الكلية
يريد انه اول من تكلم في الفلسفة الخلقية ولم يزد شيئا¹⁷ على ما ذكره
من تقدمه في الفلسفة العلمية

قال ارسطو

T.6

(a) 'نقبل ذلك لانه اخذ ان كون هذا على مثال كون الاشياء
الباقية وليس في المحسوسات شي¹ ثابت ولا يمكن ايضا² ان يكون
للمحسوسات حد ما تشترك فيه اذ كانت دائمة التغير وسمى اللاتي
(b) هي للموجودات³ واحدة بعينها صوراً⁴ واما جميع المحسوسات فانها
(c) انما تقال بهذه ومن اجلها والكثرة المتواطئة في الاسم مشتركة⁵ في
(d,e) النوع الا انه زاد⁶ اشتراك الاسم واما الفيثاغوريون فعلى طريق
التشبيه قالوا ان الموجودات هي الاعداد واما افلاطون فانه زاد
(f) اشتراك الاسم فاما الاشتراك او التشابه⁷ الذي بين الانواع ايها كان
(g) فانهم تركوا الفحص العام عنه وانما عاندوا في المحسوسات⁸ والانواع

— ¹³ B^r vid. : بحر — ¹⁴ Ita BB فاما — ¹⁵ T : الخلقيات : B^o(?) , a, (d) يجد — ¹⁶ B*, T* add. : عما ; at non B, d, (β). — ¹⁷ Nos, (a, j) شيئا : BB : d om. — Inc. B [1] fol. 9^r.

T. 6. — ¹ B : قبل : a : [يقبل] ; jk : [فقبل] ; B* (c. x) : يعقل ; nos, β : [فقبل] ;
d om. (et om. ذلك) — ² B, d, R : ايضا : a, k, β om. — ³ Nos, jk, (β) : هي للموجودات
— ⁴ Ita : هي الموجودات : a : هي الموجودات : B* : هي الموجودات : B, d (cf. p. 67, 1) : صوراً ومثلاً (R) : صوراً : B, a, d, j, k, L*, (β)
— ⁵ B^r, L : والكثرة : B^o, B* (c. x) : مشتركة : β, a, d, (j), k, L*, (β) — ⁶ Ita vid. : B*, β*, γ*, E (non β, γ, λ) : مشتركة : B* — ⁷ Ita vid. : B*, β*, γ*, A^b
(non β, γ, λ) : زاد — ⁸ a, jk, β : او التشابه : B : او التشابه : d, L : او التشابه : B, a, d, k,

التعاليمية التي يقولون انها متوسطة فيما بين¹⁰ الامور¹¹ اما المحسوسات^(h) فمنها¹² ما هو دائم غير متحرك واما الانواع فهي التي توجد الى كثرة¹³ - (1) والنوع فهو هو¹⁴ الشيء الموجود لكل واحد والنوع ايضا سبب - (k) الاشياء¹⁵ الاخر منا نقص في اليوناني¹⁶

C.6

التفسير

5

لما كان شك الهرقليين هو الذي حرك افلاطون الى القول^a بالصور اخذ والله اعلم¹ يذكر في هذا الفصل كيف حركه الى ذلك حتى اوجب عليه اعتقاد الصور قوة لانه اخذ ان كون هذا على مثال كون الاشياء الباقية وليس في المحسوسات شيء ثابت يحتل ان يريد
10 وانما حرك افلاطون الى القول بالمثل والصور انه لما وجد في جنس جنس ونوع نوع ان كون الشخص المشار اليه في ذلك على مثال كون الاشخاص الباقية في ذلك الجنس من غير ان يخل الامر ولم يمكن ان يكون ذلك بالعرض واعتقد انه ليس في المحسوسات شيء ثابت ولا يمكن ايضا ان يكون للمحسوسات حد تشترك فيه اذ
15 كانت دائمة التغير² اعتقد ان المعاني التي توجد لاشخاص نوع نوع³

عاينوها في B^* forte conferenda quibus (signo destitutis) عاندوا في المحسوسات L المحسوسة. $B^2 (vel B^*), a, d, k$ add. ¹¹ بين $B^1, (a)$: فيما بين B^2, d, L ¹⁰ — المحسوسات عاينوها في B^* (vel B ?) — Ejus forte loco ponit B^* (vel B ?) — B^* videtur delere, et L omit. — B^0 كثرة $B^1, (a, d, j, k)$ ¹² — $B^1, (a, d, j, L)$ ¹³ — Ita B, a, d, j, L ¹⁴ — B^2 (ص خ. c.) B^* — الكثرة المتشابهة BB^* videt. ¹⁵ — هذا B^1, d هو $B^1, (a, j, L, \beta)$ ¹⁶ — [للاشياء x] : الاشياء B, a, d, j, L ¹⁷ — هنا نقص في اليوناني BB^* (in marg. dext.) ¹⁸ — B^* (in marg. sin.) ¹⁹ — B^1, a, d, j, k om. — B^* (in marg. sin.) ²⁰ $ubi ponendum non videtur$.

C. 6. — ¹ B^2 : علم B^1 : علم B^2 : التغير $a, (d), j$, التغير τ , (خ. c.) B^* : التغير B^2 ² — علم B^1 : علم B^2 ³ — B^1 (B^* add.) ⁴ — B^1 : التغير vel

واحدة بعينها⁵ وهى⁵ حدود الاشياء هى⁶ امور ضرورية خارج النفس وسماها صورا ومثلا اى هى صور للاشياء المحسوسة⁷ ومثل للطبيعة تنظر اليها كما ينظر الصانع الى صورة المصنوع والا كان اى شىء اتفق من اى شىء اتفق ولم يكن عن منى الانسان انسان دائما وعن منى الفرس فرس دائما

b ثم قال واما جميع المحسوسات فانها انما⁸ تقال بهذه ومن اجلها يريد واعتقدوا المكان هذا ان جميع المحسوسات انما تحد بهذه الطبيعة وانما توجد⁹ من اجلها¹⁰ كما يوجد الشىء من قبل مثاله اى الترتيب والنظام فيها انما وجد من اجل¹¹ المثال وقوة¹² المتواطئة فى الاسم مشتركة فى النوع الا انه زاد اشتراك الاسم¹³ يريد¹⁴ الا ان الاسماء¹⁵ المتواطئة هى التى تدل من الاشياء الكثيرة على معنى واحد مشترك فيها وعلى القول بالصور ليس يكون هاهنا معنى واحد مشترك لكثيرين فترجع اسماء الانواع مشتركة فلا يكون هنالك معنى عام الا اللفظ فقط ولذلك قال¹⁶ الا انه زاد اشتراك الاسم

d ثم قال واما الفيثاغوريون فعلى طريق التشبيه قالوا ان الموجودات¹⁷ هى الاعداد واما¹⁸ افلاطون فانه زاد اشتراك الاسم¹⁹ يريد فاما الفيثاغوريون فانه انما دعاهم الى القول بان الموجودات اعداد انهم شبهوا الاعداد بالموجودات فاعتقدوا انها الموجودات انفسها فلم

⁴ B, a, d, j : واحدة بعينها $(B^* (super lin.) : [= ?])$. — ⁵ $Ita B, B^* (add. ص)$, a , d, k وهى B^* , a, j, k : d [وهى] ; $B^1 om$. — ⁶ B, d, k : المحسوسة $a om$. — ⁷ B^* , a, j, k : d [وهى] ; $B^1 om$. — ⁸ $Ita B$: من اجلها (a, d, k) . — ⁹ No_s : a, d, k توجد B^* , a, d, k : d [وهى] ; $B^1 om$. — ¹⁰ $Ita B$: من اجلها (a, d, k) . — ¹¹ No_s : a, d, k توجد B^* , a, d, k : d [وهى] ; $B^1 om$. — ¹² $Ita B$: من اجلها (a, d, k) . — ¹³ No_s : a, d, k توجد B^* , a, d, k : d [وهى] ; $B^1 om$. — ¹⁴ $Ita B$: من اجلها (a, d, k) . — ¹⁵ No_s : a, d, k توجد B^* , a, d, k : d [وهى] ; $B^1 om$. — ¹⁶ $Ita B$: من اجلها (a, d, k) . — ¹⁷ No_s : a, d, k توجد B^* , a, d, k : d [وهى] ; $B^1 om$. — ¹⁸ $Ita B$: من اجلها (a, d, k) . — ¹⁹ No_s : a, d, k توجد B^* , a, d, k : d [وهى] ; $B^1 om$.

يلزمهم وجود اسم مشترك بين الاعداد وبين الموجودات ولا دعاهم
القول الى زيادة اسم مشترك¹⁵ في الانواع واما افلاطون فانه زاد
الاسم المشترك أو¹⁶ لزمه القول به ويحتمل ان يكون انما اشار بهذا
الى ان¹⁷ من كان يعتقد من القدماء ان اسباب الموجودات هي
الاجناس العامة مثل الواحد والموجود لم¹⁸ يكن يعتقد ان هاهنا
اسما مشتركا¹⁹ ومن هنا غلط برمنيدس حين لم يفرق بين اسم الموجود
الدال على الواحد بالعدد وعلى الواحد بالجنس فاعتقد ان الموجود
كله واحد بالعدد

ثُمَّ قَالَ فاما الاشتراك والتشابه²⁰ الذى بين الانواع ايها كان فانهم^f
10 تركوا الفحص²¹ عنه^g يشير بذلك الى افلاطون وذلك انه لما فحص
عن الاشتراك الذى²² بين الاشخاص ترك الاشتراك الذى بين الانواع
وقد كان²³ يجب عليه ان يفحص عن الاشتراك الذى بين الانواع
وانما قال ذلك لانه يلزمه اذا قال في الانواع الاخيرة انها صور ان
يقول مثل ذلك في سائر الانواع فيكون للصور صور ويمر ذلك الى
15 غير نهاية او يقول ان جميع الانواع هي امور معقولة موجودة في
النفس لا وجود لها خارج النفس

وَقَدْ رَوَيْنَا عَانِدُوا فِي الْمَحْسُوسَاتِ وَالْأَنْوَاعِ²⁴ التَّعَالِيمِيَّةِ الَّتِي^g
يَقُولُونَ أَنَّهَا مُتَوَسِّطَةٌ فِيمَا بَيْنَ الْأُمُورِ بِرَيْدٍ والسبب في انهم انما نظروا

ان B^1, a, d ¹⁷ — B^1 او a, d ¹⁶ B^* (c. x) : B^1 omi. — مشترك a, d, k ¹⁵ B^* (c. x) —

— a, d plur. : مشترك $B(j)$ ¹⁰ — ولم B^* (c. x) : لم $B^1, a, d, (j)$ ¹⁸ — B^* add. x sup. l. —

B^* (c. x) ²² — الفحص العام (β) T_1 : الفحص B, a, d ²¹ — او ... T : والتشابه B, a, d, j ²⁰ —

بين الاشخاص B^1, a, j, k : الذى بين الاشخاص ترك الاشتراك الذى بين الانواع وقد كان d

والانواع $Ita BB, a, d, T, \beta$ ²³ — وقد كان

في طبيعة²⁴ الانواع ولم ينظروا في طبيعة الاجناس ان فحصهم انما كان على جهة المعاندة ولم يكن على²⁵ جهة البحث عنها بما هي انواع ولذلك لما عاند قوم شك الهرقليين في ارتفاع العلم عن المحسوسات وعن الاشياء التي هي في المحسوسات وهي التعاليم قالوا بالصور وبطبيعة متوسطة بين الصور والمحسوسات لينحلّ لهم بهذا القول⁵ الشك في الامرين جميعا ولو نظروا الامر بحسب طبيعته لكان الجواب واحدا في المحسوسات والتعاليم

h ولما كان هذا العناد كله فاسدا ذكر العناد الصحيح الذي ينبغي ان يعاند به هؤلاء فقال اما المحسوسات فمنها²⁰ ما هو دائم غير متحرك واما الانواع فهي التي توجد الى كثرة والنوع فهو هو الشيء¹⁰ الموجود لكل واحد والنوع ايضا سبب الاشياء الاخر بريد واما قولهم ان المحسوسات في تغير دائم فعنادهم الصحيح ان يقال لهم ان الموجودات المحسوسة فيها شيء غير متغير بالذات بل ثابت وهي الصورة وفيها ما يتغير دائما وهي الهيولى

i واما قوله واما الانواع فهي التي توجد للكثرة²⁷ والنوع فهو هو¹⁵ الشيء الموجود لكل واحد فانما قاله في مقابلة القول بالصور وفي مقابلة من قال انه ليس هاهنا شيء مشترك فيه الاشخاص الا الاسم فقط وهم المبطلون للعلم وذلك انه اذا ظهر من حد النوع انه المعنى الموجود لكثيرين بالعدد من طريق ما كل واحد منها موجود ظهر ان الصور المفارقة ليس يمكن ان تكون موجودة للمحسوسات على²⁰

— ²⁴ B طبيعة , a, d, k — ²⁵ Inc. B [I] fol. 9^v. — ²⁰ Ita B, d, (a, k) — ²⁷ B درבים d, الى كثرة T, L₁ : دروب a, , للكثرة

انها هي هي فضلا عن ان تكون معرفة وجودها وما هياتها²⁸
وكذلك يظهر من هذا الحد ان الكثرة التي يحمل عليها النوع
تشارك في معنى واحد فيها لا في لفظ واحد

واما قوله والنوع هو²⁹ سبب الاشياء الاخر³⁰ او سبب لاشياء اخر³¹
5 فانه اراد به³² سبب العلم بالاشخاص لا سبب الاشخاص

T.7

قال ارسطاطاليس¹

والتي من تلك على طريق الاشتراك في الواحد فهي الانواع²
فاما من قال ان الواحد جوهر وليس شيء اخر موجود يقال انه
واحد³ فقد قال قريبا من قول الفيثاغوريين من ان⁴ الاعداد سبب
10 جوهر الاشياء⁵ الاخر فان هذا هو رأي اولئك

G.7

التفسير

قوله والتي من تلك على طريق الاشتراك في الواحد فهو النوع¹
يحتدل ان يريد بهذا الفرق بين الشخص والنوع ويكون قوله والتي من
تلك² اشارة الى الاشخاص³ فكانه قال اما المعنى الواحد الذي في
15 الاشياء المشار اليها من جهة ما ليس تشارك فيه بل يخص⁴ واحدا

— ²⁸ B : به ³⁰ B, a, d, (k) — ايضا T : هو ²⁹ B, a, d, (k) — ³¹ B : وما هياتها (j) sing. ; a, d ind. — به انه d ; به انه vel انه (خ. c.)

T. 7. — ¹ B^r : ارسطاطاليس B^o : ارسطاطاليس² — ² Ita φ, χ, انواع³ B² — ³ B, a, d, — ⁴ B, (jk), R, φ : من a : من ان B, (jk), R, φ : جوهر B¹ : واحد (c. v.), a, d, j, L, β : [؟ للاشياء x] : الاشياء (k)

G. 7. — ¹ B, a, d : فهو النوع T : فهي الانواع² — ² B : اشخاص³ B, a, d : اشخاص⁴ — ³ Nos, d : يخص B, a : Nos, d : « individua » : d* [انواع] — ⁴ Nos, d : يخص B, a : Nos, d : « individua » : d* [انواع]

واحدا منها فهو الواحد الشخصي واما المعنى الواحد الذى يوجد
مشتراكا فيها فهو الذى يسمى النوع

b وقوله فاما من قال ان الواحد جوهر وليس شئ اخر موجود
يقال انه واحد فقد قال قريبا من قول الفيثاغوريين ^٥ فاما من قال
ان الواحد بالعدد جوهر وليس هاهنا شئ اخر موجود يقال فيه ^٥
انه واحد بنوع اخر غير الواحد بالعدد فقد قال قريبا من قول
الفيثاغوريين من ان الاعداد هى سبب جوهر ^٥ الاشياء الاخر ^٥ وانما
قاده قريبا لان هولاء هم اصحاب الجزء الذى لا يتجزى فان هولاء
ليس عندهم جوهر او ^٥ واحد الا هذا الجزء فتلزمهم المحالات التى
تلزم من قال ان جواهر الاشياء هى الاعداد وذلك ان كلى ^٥
١٥ الفريقين لا يقدر ان يقولوا كيف يوجد من هذه متصل ولا
كيف يكون هذا الواحد الغير منقسم سببا للانفعال والفعل
والاستحالة فانه ان قبل ^٥ التغيير كان مركبا ^٥ من مادة وصورة وكل
مركب من مادة وصورة فهو منقسم وهذا كله قد تبين فى العلم
الطبيعى

15

T.8 قال ارسطو

(a) ومنهم من جعل بدل غير المتناهى الاثنين ^٥ كوحدة ^٥ ومنهم
(b)
(c) من جعل غير المتناهى من الكبير والصغير وهذا فخاص ^٥ ومنهم من

— ٤ a, d, T, R, β موجود : B om. — ٥ B, d جوهر : a om. — ٦ B, a^r الاخر : d

— ٧ B, d [او] : a, k — ٨ B^r كلى (?) — ٩ B, (j), k قبل : a, d [قبل] — ١٠ B,

[الركب] : a — ١١ مركبا : d

L : كوحدة (B, a, d, (k) — ١٢ [الاشتباه] (d, (β) : الاثنين (B, a, k, (β)) — T. 8.

جعل الاعداد من³ المحسوسات ومنهم من قال ان هذه الامور هي
 الاعداد وليس يجعلون الاشياء التعاليمية فيما بين هذه فاما من صير^(d)
 الواحد والاعداد غير⁴ الامور⁵ وليس كما فعل الفيشاغوريون فانما
 تطرقوا الى الانواع بالفحص عن الحدود ولم يكن للاوائل صناعة
 الجدل واما من جعل الطبيعة الاخرى الثنائية من⁶ قبل ان الاعداد^(f)
 سوى الاولات تتولد⁷ عنها تولد⁸ طبيعيا كما يتولد الشيء عن مماثله
 واما التي تعرض فانها بعكس ذلك فالقول بان هذه من الهوى - (g)
 يجرى على الصواب في اليوناني نقص نحو نصف ورقة¹⁰

C.8

التفسير

يقول ان الذين جعلوا المبادئ اثنان⁹ الواحد وغير المتناهي منهم^a
 من جعل غير¹ المتناهي متولدا² عن الاثنينية³ ولم يجعل الاثنينية
 متضادة مثل من جعلها من الكبير والصغير وهو الذي دل عليه بقوله
 كوحدة ما اى لم يجعلها ثنائية

ثم قال ومنهم من جعل علة⁴ غير المتناهي الكبير والصغير وهذا^b
 فخاص¹⁵ بريد ومنهم من⁵ جعل علة غير المتناهي الاثنينية التي هي
 الكبير والصغير اللذين يمران في الاعظام الى غير نهاية وانما قال فهذا

³ Ita B, a, d, [k], L — من B¹, B⁴ (c. ص. ٢٠), a, j, k, (β) غير B² vel B³, d, L, R — كوحدة ما
 من B³ vel B² عن ⁵ d², L* (non B, a, d¹, k, L) add. [المحسوسة] — ⁶ Ita B, a, d, L —
 B¹ om. — تولد⁸ B², a, d, j, k — تولد⁷ Nos, j(k) — تولد⁹ B, d² — تولد¹⁰ a vid. —
 jk om. نحو نصف ورقة¹⁰ BB vel BB* (in marg.), a, d — ¹¹ Ita B, k, (a, d), p* ...

C. 8. — ¹ Ita B, a, d, [k], L — المبادئ اثنان⁹ — B¹, j, k om. — غير⁴ B* (c. ص. ٢٠), a, d —
 B², a, d, j — تولد⁵ Inc. B [1] fol. 10^r. — تولد⁶ B, a, d, k, R — علة⁷ T, β omit. — تولد⁸ B², a, d, j
 ومن B¹ ومنهم من

خاص^٦ لان هولاء جعلوا المبادئ ثلاثة على ما اتفق عليه القدماء
الضدان اللذان هما الكبير والصغير والموضوع القابل لهما الذي هو
الواحد واما الذين جعلوا المبادئ الواحد وغير المتناهي المتولد من
الاثنين فلم يجعلوا للضدين اللذين هما الواحد وغير المتناهي
موضوعا اصلا

٥ وقوله ومنهم^٧ من جعل الاعداد من المحسوسات ومنهم من قال
ان هذه الامور هي الاعداد^٨ ومن هولاء الذين قالوا ان المبادئ
هي الاعداد من جعل الاعداد جزءا من المحسوسات اى صورها لها
وهم اصحاب الصور والاعداد ومنهم من قال ان المحسوسات هي
الاعداد انفسها وهم الفيثاغوريون

١٠ ولما كان من القائلين بالصور من جعل الاعداد وبالجملة موضوع
التعاليم طبائع متوسطة بين الصور والمحسوسات وكان الفيثاغوريون
ليس يقولون بواحد من القولين وانما كانوا يقولون ان الاعداد يجمعتها
هي التى تركبت منها الموجودات^٩ فى اثر قولهم^{١٠} وليس يجعلون
الاشياء التعاليمية فيما بين هذه^{١١} ويحتمل ان يكون هذا انما قاله عن
١٥ الذين يقولون ان الاعداد هي صور وذلك ان هولاء فرقتان منهم
من يقول ان الاعداد والصور طبيعة واحدة ومنهم من يقول ان
طبيعة الاعداد هي غير^{١٢} طبيعة الصور وانها طبيعة متوسطة بين
الصور والمحسوسات على ما حكاه عن القدماء فى الثالثة عشر^{١٣} من
هذا الكتاب

20

^٦ B^1 : منهم $B^2, a^2, d, j, T, (\beta)$ — وهذا فخاص T, L_1 ; [فخاص] a : فهذا خاص (j) B, d ,
 a^1 منهم a^1 — B^1 om. : غير B^2, a, d, j — ^٨ B^2 — ^٩ B الثالثة عشر a, k , الثالثة عشر B — ^{١٠} a^1 منهم a^1 — ^{١١} d^1 a^1 , d^1 ind.

ثم قال فاما من صير الواحد والاعداد من¹⁰ الامور¹¹ وليس كما فعل الفيثاغوريون فانما تطرقوا الى الانواع بالفحص عن الحدود¹² فاما من صير الواحد والاعداد جزءا¹³ من الامور المحسوسة ولم يقولوا ان العدد هو نفس الموجودات كما فعل الفيثاغوريون اى جزءا⁵ صوريا فانما تطرقوا الى القول بالصور والقول بانها اعداد من قبل فحصهم عن طبيعة الحدود اعنى من¹⁴ اين اتت الصورة¹⁵ فيها والاشياء المحدودة¹⁶ خارج النفس متغيرة فوجب ذلك عندهم ان يجعلوا محل الحدود او¹⁷ الحدود بانفسها هي الصور ووجب كون الصور عندهم بهذه الحال اعنى كونها مفارقة¹⁸ للمواد الا تكون¹⁰ طبيعتها غير طبيعة العدد وذلك ان الصور ان كانت موجودة فليس يمكن ان تكون طبيعتها غير طبيعة العدد

ثم قال واما من جعل الطبيعة الاخرى الثنائية من قبل ان¹⁹ الاعداد سوى الاوائل تتولد عنها تولدا طبيعيا كما يتولد الشئ²⁰ عن مماثله واما²¹ التي تعرض فانها بعكس ذلك فالقول²² بان هذه من¹⁵ الهيولى يجرى²³ على الصواب²⁴ واما الذين جعلوا الثنائية على انها من طبيعة الهيولى لا من طبيعة الصور من قبل ان منها تتولد الاعداد غير الافراد تولدا²⁵ طبيعيا كما يتولد الشئ²⁶ مما يماثله وانها علة غير المتناهي فقد قالوا صوابا لان هذا لو كان امرا عارضا

jk : جزا B,(a),d — [الامور المحسوسة] d,T* : الامور B,T — من Ita B,d¹⁰ — B,a,k¹⁵ — [الصور] jk : الصورة B,a,d¹⁴ — B¹ omit. من B³,a,j¹³ — [اجزاء] — a,j,k : مفارقة BB,d¹⁷ — [و] a : او B,d,jk¹⁶ — [الموجودة المحدودة] d : المحدودة — فاقول B : فاقول a,d,T¹⁹ — فاما B : واما Nos,T,L₂¹⁸ — [مقارنة] — jk « non generatione » تولدا B,a,d²⁴ — تجرى B : يجرى Nos,a,d²⁰

للاثنين لما كان يلفي لها هذا الفعل دائما لان الذي يلفي للشيء
 بالعرض هو بعكس هذا اعني انه يوجد للشيء اقلها وهذا هو الذي
 دل عليه بقوله واما التي تعرض فانها بعكس ذلك في اليوناني نقص²²

T.9 قال ارسطو

- (a) والنوع يختلف في انه واحد ويفعل الكثرة وكذلك الذكر⁵
 (b) - يكون فيه⁶ الكثرة فهذه امثلة وتشبيهات المبادئ³ التي كان يقول
 (c) بها اولائك فاما افلاطون فانه حدها على هذا النحو في كتابه في
 (d) المطالب وهو ظاهر مما قيل انه انما استعمل علتين⁸ وهما ماهية الشيء
 (e) والتي⁹ على جهة الهيولى فان الانواع هي علة ماهية الامور⁷ الباقية
 (f) فاما¹⁰ الانواع فانها¹⁰ الواحد والشيء الذي هو الهيولى الموضوعات التي¹⁰
 (g) فيها توجد الانواع ومنها ما يقال انها¹⁰ في الانواع¹¹ فان¹² ماهية الثنائية
 (h) الكبير والصغير وايضا فانه اعطى ان السبب في الجيد والمحمود¹³
 (i) الاسطقسات¹⁴ كل واحد منها للباقية وهي الاشياء التي قلنا ان
 (k) البحث وقع عنها في¹⁵ الاوائل في اليوناني بياض

—²² B¹, d¹, T : نقص B² (sup. lin.) يياض - a, jk om. في اليوناني نقص. d² vid. delere hac tria verba.

T. 9. — ¹ Ita B, a, (d), j. يختلف ² B¹, B³ (c. ص.), L : فيه B², a, d, jk. ³ B, a, L : للمبادئ [للمبادئ] d : المبادئ ⁴ Ita B, a, d, k (non β...) في كتابه ⁵ B, a, d, k : علتين ⁶ B, a, d, k : الامور ⁷ Ita B, a, d, jk, L : والتي B : والذي a, d : علتين فقط L : الانواع... [x] : النوع فانه L : الانواع فاما ⁸ B, a, d, k : [فان] jk : فاما BB, a, d, L : النوع B, a, jk : الانواع β, L : انه L : اخذ B, d ⁹ : [?] الانواع فلها vel النوع ¹⁰ B, a, jk : الانواع β, L : انما B, d ¹¹ : [?] الانواع فلها vel النوع ¹² B, a, jk : الانواع β, L : انما B, d ¹³ : [?] الانواع فلها vel النوع ¹⁴ B, a, jk : الانواع β, L : انما B, d ¹⁵ : [?] الانواع فلها vel النوع ¹⁶ B, a, jk : الانواع β, L : انما B, d

C.9

التفسير

- a قوله والنوع يختلف في انه واحد ويفعل الكثرة وكذلك الذكر يكون فيه¹ الكثرة فهذه امثلة وتشبيهات المبادئ² التي كان يقول بها اولائك³ كذا وقع مقطوعا مما قبله وهو نوع من انواع الاستدلالات التي كان يقول بها من قال ان الصور هي الفاعلة⁵ للاشخاص لان طبيعتها تشبه طبيعة الذكر الذي³ يفعل الكثرة اعني انه يولد كثرة
- b ولما كان هذا النوع من الاستدلال احد ما ذكره من استدلالاتهم التي سقطت من النسخة قار فهذه امثلة وتشبيهات المبادئ² يريد² فهذه هي الاستدلالات والتشبيهات التي ركن اليها¹⁰ من قال ان هذه الاشياء مبادئ اعني ان بهذا النحو من الشبه الذي توهموا بين الانواع والمبادئ الحقيقية توهموا ان الانواع مبادئ وقوله⁶ فاما افلاطون فانه حدها على هذا النحو في كتابه في المطالب^c يمتق⁷ انه حد الانواع انها مبادئ على طريق الصورة وطريق الفاعل
- 15 ث⁸ قار وهو ظاهر⁸ انه انما استعمل علتين فقط وهما ماهية الشيء^d والتي⁷ على جهة الهيولى يمتق⁷ انه جعل ماهيات الاشياء وحدودها هي⁸ صور⁸ الاشياء وجعل الهيولى الاشياء التي هي صور لها⁹

C. 9. — [للمبادئ] d, T^* : المبادئ B, a, T — فيه $Ita B, a, d$ ¹ — الذي B^c ³ : $B^0 ind.$ — $B, a, d, k om.$: وقوله Nos, a ⁵ — d ذكره a : ركن اليها B ⁴ — T^* , [والتي] $d : a$ $\alpha\beta\gamma\delta$ ⁷ — وهو ظاهر مما قيل β, γ : وهو ظاهر k, d (d) : هي صور لها Nos, a, jk ⁹ — ('صور' $B^0 vid.$: 'صور' B^c) $B^1, d om.$: هي B^2, a ⁸ — والذي B, d هي صور d

e ثم قال فان الانواع هي علة ماهية الامور الباقية يريد فان
الانواع اى الصور هي¹⁰ عنده ماهية الامور الباقية اعنى التى ليست
صورا

f وقوله فاما النوع فانه " الواحد والشيء الذى هو الهوىلى
الموضوعة التى فيها توجد الانواع يريد فاما الانواع التى تسمى بهذا⁵
الاسم بالحقيقة فانها مجموع الصورة العامة والهوىلى مثال ذلك ان
نوع الانسان ليس هو صورته فقط كما كان يذهب اليه افلاطون
بل المجموع من الهوىلى والصورة¹²

g وقوله ومنها ما يقال انه¹³ فى الانواع فان ماهية الثنائية هي
الكبير والصغير يريد والدليل على ان الصور ليست هي الانواع انه¹⁰
يقال ان ماهية الشيء التى¹⁴ هي الصورة هي فى النوع من جهة انها
جزء منه مثل الثنائية فان ماهيتها عند القائلين بانها مبدا هي الكبير
والصغير والكبير والصغير¹⁵ غير الثنائية

h وقوله وايضا فانه اعطى ان السبب¹⁶ فى الجيد والمحمود
الاسطقسات يريد ومن الدليل انه يقول بالمادة والصورة انه اعطى¹⁵
علة الجيد والمحمود ومقابلها¹⁷ وليس ذلك الا المادة والصورة

i وقوله كل واحد منها للباقية يريد انه¹⁸ اعطى سبب الاشياء الباقية
التي تظهر فى الموجودات من المحمود والجيد من قبل كل واحد من
الاسطقسين اللذين وضعهما وهما المادة والصورة

الهوىلى B, d, 12 — الانواع فانها τ : النوع فانه B, a, d, k 11 — B¹ omit. : هي B², a, d, 10

— والتى B, d, [التى] a, j, k 14 — انها τ, d : انه B, a, 13 — الصورة والهوىلى a, k : والصورة

B om. : ان السبب a, τ, (R) 10 — om. : [والكبر والصغر] d : والكبير والصغير B, k 15

— « et suorum oppositorum » j, k : ومقابلها B 17 — a, d, j 18

ثم فسر ما تلك الاشياء الباقية فقال وهي الاشياء التي قلنا ان **k** البحث وقع عنها في الاوائل ^{١٨} وهذه هي الاشياء المتاخرة التي تظهر في الموجودات وهي التي يرام ^{١٩} ان تعطى ^{٢٠} اسبابها من قبل المبادئ وان تصحح المبادئ من قبل ذلك وانما قال ذلك لان عند طلب المبادئ يطلب منها موافقتها لجميع ما يظهر في الموجودات ^٥ وذلك انه اذا لم توافق الامور الظاهرة في الموجودات كان ما وضع من كونها مبادئ للموجودات غير صحيح واذا وافقت الامور الظاهرة امكن ان تكون صحيحة ولم يدل ^{٢١} بالضرورة من قبل ذلك على انها مبادئ حتى تدل ^{٢٢} عليها الامور الظاهرة اعني انه اذا دلت الامور المتاخرة على وجود المتقدمة صح ان المتقدمة مبادئ لها وقد تبين هذا في صناعة البرهان في اليوناني بيض ^{٢٢}

T.10

قال ارسطو

- وخلق ان يكون جميع هؤلاء يشهد لنا لانه لا يمكنهم ان (a)
يزيدوا علة اخرى ومع ذلك فانه بين ان البحث يقع عن المبادئ (b)
15 اما على جميع هذه الانحاء او على بعضها

G.10

التفسير

يقود وخلق ان يكون ما قال هؤلاء في عدد اجناس العلل وما **a**
انتهى اليه فحصهم انه ليس يمكنهم ان يزيدوا علة خامسة على العلل

[ايه] — ^{٢٠} B s.p. in. — [بروم] ^{٢١} a, [رام] ^{٢٢} d B s.p. in. , يرام (j) Nos, ^{٢٣} — اما B : [انه]

— ^{٢٤} Nos يـ d : B, (a) تدل ; ^{٢٥} B, T يـ a, d, jk om. في اليوناني بيض

التي ذكرتها^١ اعنى العلل التي على طريق المادة والصورة والغاية والفاعل

b وقد ومع ذلك فانه بين ان البحث يقع عن المبادئ اما على جميع هذه^٢ الانحاء واما^٣ على بعضها^٤ ومع هذا فانه من البين اذ قد تبين ان القدماء لم يقدرُوا ان يزيّدوا على عدد المبادئ الذي ذكرنا ان^٥ الفحص اما ان يقع على جميع تلك المبادئ التي ذكرنا او على بعضها في واحد واحد من الموجودات

قال ارسطو T. 11

(a) فاما كيف تكلم كل واحد منهم فيها وكيف يمكن ان يشك بالشكوك التي يمكن ان يتشكك^١ بها في المبادئ فانا نقصد له من^{١٠} (b) بعد هذا وسائر من وضع للكل^٢ طبيعة ما واحدة كانها هيولى (c) وجعلوها جسمية ذات عظم فبين انهم يخطئون انواعا من الخطا لانهم انما وضعوا اسطقسات الاجسام^٣ فقط فاما الامور^٤ الغير جسمية فلا^{١٥} (d) وراموا ان يتكلموا في علل الكون والفساد وتكلموا ايضا في (e) سائر الاشياء. كلاما طبيعيا الا انهم رفعوا علة الحركة وايضا فانهم لم^{١٥} (t) يضعوا للجوهر^٥ علة اصلا ولا تكلموا في ماهيته

G. 10. — ^١ BB ذكرها $a, (j)k$ [ذكرناها] ; d [ذكروها] — ^٢ a, d, τ يذه B — Inc. B [I] fol. II^r. — ^٣ B, a واما T, R ; d ind.

T. 11. — ^١ Nos, d يتشكك , $B s.p. in., a ind.$ — ^٢ B, a, d, k, l, R وضع للكل : [وضع الكل x] — ^٣ Ita $B, a, d, j, (k), L$ الامور ... الاجسام — ^٤ Ita $\beta^*, \rho^*, \chi^* A^b$ (non $\beta, \delta, \rho, \chi$) فلا tantum. — ^٥ Ita B, a, d, k, L للجوهر

C.11

التفسير

يقول¹ اما اراء هولاء في المبادئ فقد فرغنا من ذكرها فاما كيف^a
قول² كل واحد منهم في المبدأ الذي وضعه اعني كيف وضعه³ مبدأ
ومقدار الحجة التي حركته الى ذلك والشكوك التي يمكن ان
يتشكك بها عليهم من الشكوك التي تعرض للمبادئ فاننا نريد ان
نذكر ذلك بعد هذا القول

ثم شرع في ذكر الشكوك اللازمة لهم وابتدا من ذلك بالقوم^b
الذين ذكرهم اولاً فقال وسائر من وضع للكل طبيعة ما واحدة
كانها هيولى وجعلوها جسمية ذات عظم فبين انهم يخطئون انواعا¹⁰
من الخطأ يريد وهو بين ان القدماء الذين وضعوا للكل طبيعة واحدة
كانها هيولى وجعلوها جسمية اما نارا واما هواء واما ماء انهم
يخطئون انواعا من الخطأ

ثم اتى بخطتهم الاول فقال لانهم³ وضعوا اسطقسات الاجسام^c
فقط فاما الامور الغير جسمية فلا يريد⁴ واول خطائهم انهم وضعوا⁵
الاسطقس الاول جسما من الاجسام ولم يضعوه جوهر ليس بجسم¹⁵
وذلك ان الجسم يظهر من امره انه مركب ولذلك لحقه الكون
والفساد يريد والاسطقس الاول يجب الا يكون ولا يفسد لانه كان
يلزم ان يكون للاسطقس اسطقس ويمر ذلك الى غير نهاية

ثم ذكر النقص⁴ الذي دخل من وضعهم المبدأ الاول جسما من^d

C. 11. — ¹ Ita B,a,d قول — ² a [اعني كيف وضعه] : B,d om. ; k ind. —

³ B,a,d لانهم : τ : لانهم — ⁴ B,k النقص : a,d [النقص]

الاجسام فقال وراموا ان يتكلموا في علل الكون والفساد وتكلموا^٥
 في سائر الامور^٦ كلاما طبيعيا^٧ وراموا من قبل هذا الوضع^٨ ان
 يتكلموا في علل الكون والفساد فلم يقدرُوا على ذلك لان الكون
 والفساد الحقيقي انما يوجد للاجسام ولا كنهم مع هذا قدروا^٩ ان
 يتكلموا فيما عدى الكون كلاما طبيعيا^{١٠} كانه يمدحهم من هذه الجهة^{١١}
 بخلاف من جعل مبادئ^{١٢} الامور الطبيعية امورا تعاليمية
 ثم اخذ يذكّر ايضا ما نقصهم^{١٣} من مبادئ الامور الطبيعية
 فقال الا انهم رفعوا علة الحركة^{١٤} الا انهم مع اثرالهم سببا هيولانيا
 واعترفهم بان الاشياء تتحرك اغفلوا ان يذكروا العلة المحركة
 للهولي اذ الهولي ليس يمكن فيها ان تتحرك من ذاتها^{١٥}
 ثم قال وايضا^{١٦} لم يضعوا للجوهر علة اصلا ولا تكلموا في ماهيته
 وبع^{١٧} اغفلهم السبب الفاعل اغفلوا ايضا علة الجواهر المشار اليها
 وهي التي بها صارت جواهر بالفعل وقائمة بذاتها وهي العلة التي هي
 الماهية والصورة

15

قال ارسطو

T.12

(٥) ومع ذلك فيقولون بسهولة ان الاجسام البسيطة هي المبدأ
 لانهم^١ لم يعتمدوا^٢ عند فحصهم عن كون بعضها من بعض سوى

: [الوضع] ^٦ a, k — الاشياء T: الامور ^٥ B — وتكلموا ايضا T: وتكلموا ^٥ B, a, d —
 : نقصهم ^{١٠} B — مبادئ ^٩ B^٢, a, d, k: B^١ om. — قدروا ^٨ B^٢, a, d, j: B^١ om. — الوضع ^٨ B, d —
 وايضا فانهم T: (d) وايضا ^{١١} B, a — [نقصهم] ^{١١} a, d

T. 12. — ^١ B, a, k لانهم d: [الا انهم] ^٢ B^٢, a, d, j: B^١ omit. — ^٣ B, k
 عن ^٤ Ita B, a, d, k — [يعتقدوا] ^٤ d: ^٤ d: يعتقدوا

الارض اعنى النار والماء⁵ والهواء الا ان بعضها انما كان عن بعض
على طريق الاجتماع وبعض على طريق الافتراق وهذه كانت⁶ حالها
في الاول فاما باخرة فانها تختلف اختلافا كثيرا⁷

(b.c)

C.12

التفسير

⁵ يقول وكل القدماء يقول كأنه⁸ امر سهل ان الاسطقس هو **a**
واحد من هذه الثلاثة اعنى النار او الهواء او الماء سوى الارض مع
انهم اعتمدوا⁹ فيما ادعى كل واحد منهم انه الاسطقس طريقا واحدا
فلم يكن قول واحد منهم اولى من قول صاحبه اعنى قول من قال
انه النار او الهواء او الماء والسبب في ذلك انهم سلكوا في ذلك
¹⁰ طريقا مشتركا اى ليس دلالاته على واحد منها انه اسطقس اولى من
دلالاته على الاخر وذلك³ ان كل من ادعى في واحد منها سوى
الارض انه الاسطقس فانما استدل على ذلك من كون الباقية تتكون⁴
منه اما على جهة الاجتماع واما على جهة الافتراق اى⁵ التكاثف
والتخلخل الذى يعرض لها من قبل الاجزاء التى ركبت منها وذلك
¹⁵ ان من قال ان الاسطقس هو النار فانما ذهب الى انه الاسطقس لان
الباقية تتكون منها على جهة الاجتماع اى التكاثف وذلك ان هذا
زعم ان النار اذا تكاثفت كان من ذلك هواء واذا تكاثف الهواء
كان عنه ماء واما من ذهب الى انه الهواء فانه جعله اسطقسا

— ⁵ Ita B,a,d,k,q sine الارض — ⁶ Ita B,a,d,k كانت — ⁷ كبير¹ B a,d,L₁,L₂, (β) —
كثيرا [z : كثيرا]

C. 12. — ¹ Ita B كأنه² Nos,jk اعتمدوا (cf. p. 81,17) : B,d اعتمدوا —

³ Ino. B [1] fol. 11^v. — ⁴ Nos, (a,d,k) تتكون : B يتكون — ⁵ B*,a,z, اى : B^r

من قبل التخلخل والتكاثف¹⁶ لان هذه كلها تخالف بعضها بعضا بالماهية والحد مثل مخالفة اللحم والعظم للاسطقسات الاربعة ومثل مخالفة العظم للحم ويبعد ان يكون هذا القول حكاية عنهم وعذرا^c عما يلزم لهم من هذا الشك اعنى قوة¹⁷ باخرة فانها تختلف اختلافا كثيرا⁵ كانوا قالوا اما اختلافها في انفسها فيكون يسيرا من قبل ان اختلافها انما هو بالتكاثف والتخلخل الغير مضاعف البسيط¹⁸ فاما باخرة اذا تولدت منها الموجودات فانها¹⁹ تختلف اختلافا اكثر لكثرة اختلاط انواع التكاثف والتخلخل الموجود في البسائط لاكن نسبة كل واحد من هؤلاء الموجودات الى الطبيعة التي كان¹⁰ يعتقد من هذه الاربعة انها الاسطقس تدل على انهم ما كانوا يعتذرون عن قولهم مثل هذا الاعتذار اعنى ان من كان يقول ان الاسطقس هو النار كان يقول ان ماهية الموجودات كلها هي النار وانها تصير باخرة نارا وكذلك قول من قال ان الاسطقس هو الهواء او الماء

T.13

قال ارسطو

15

فاما الراى الذى هو الزم هذه الاراء كلها للنظام فهو القول (a) بانها تكون عن' الامتزاج الاول وهذا فهو من² اصغر الاجسام³

¹⁶ B, d, k : وما $B^2, (a, d)$ — [التكاثف والتخلخل] a : التخلخل والتكاثف B, d, k ; $B^1 om.$; B^2, d : البسيط الغير مضاعف d, z : الغير مضاعف البسيط B, a — ¹⁸ B, a : فاما T, L_1 — [فالموجودات] $a vid.$; $B^1, (jk)$: فاما الموجودات $B^1, (jk)$; $B^1, (jk)$: فاما

T. 13. — ¹ $B^*, a, d, jk, (\beta)$: عن B^1 على — ² B^2, a, k : من $B^1, d om.$ — ³ Ita B, a, d, k : الاجسام

(b) ولذلك صار جميع من قال ان المبدأ نار^١ يقرون بذلك ويقولون به
(c) وعلى هذه الجهة يعترف كل واحد منهم ان حد الاسطقس هو هذا
اعني انه ذاك الشيء من الاجسام الذي رتبته اخيراً^٢

التفسير

C.18

- a يقول فاما الراى الذى هو افضل ما قيل فى الاسطقسات واجرى^٥
على موافقة ما ظهر من حد الاسطقس ومن اعطاء اسباب ما يظهر
فى الامور المتغيرة فهو القول بان هذه الاسطقسات هى مركبة من
الامتزاج الاول الذى يكون للاجسام التى لا تنقسم
b وقده ولذلك صار جميع من قال ان المبدأ نار يقرون بذلك
ويقولون به ^١ ويد ولذلك صار من قال ان المبدأ هو النار فهو يلزمه^{١٠}
ان يعترف بان الاسطقس^٣ هى الاجسام التى لا تنقسم لان النار اذ
كانت عندهم انما صارت مبدا من قبل انها ألطف وكانت عندهم
الطف من قبل صغر الاجزاء فقد يجب ان تكون الاجزاء الصغار
هى المبدأ
c وقده وعلى هذه الجهة يعترف كل واحد منهم ان حد الاسطقس^{١٥}
هو هذا اعني الذى^٤ رتبته اخيراً ^٢ ويد وعلى القول^٤ بالاجزاء التى لا
تجزأ يعترف كل واحد ممن قال بذلك ان حد الاسطقس هو الذى

— ^٤ B* (c, x, β), add. خاصة ; at non B, a, d, j, L. — ^٥ β sine §. — B adnot. (c, ظ)

يعنى بالاخير اى اخر ما ينحل اليه المركب

C. 18. — ^١ a [واجرى] B, s. p. : d, k وارى — ^٢ Ino. B [I] fol. 12^r. — ^٣ B, a, d, jk , وعلى (ص) القول B^r — ^٤ اعني انه ذاك الشئ من الاجسام الذى T : اعني الذى a, d, jk وهى [5 mill.] القول B^o : وعلى القول

رتبته اخيرا في الوجود أولا في الزمن والكون^٥ لا من قال ان^١
الاسطقس هو واحد من الاجسام البسيطة لانه ليس واحد من هذه
الاجسام رتبته اخيرا في الوجود يريد ان هذا القول وحده هو الذي
يوافق حد الاسطقس ويلزم القول به من اعترف بحد الاسطقس
^٥ واما من لم يقل بالاجزاء التي لا تتجزأ فليس يمكنه ان يقول بحد
الاسطقس

T.14

قال ارسطو

- واما الذين قالوا ان الاسطقس واحد وانه الارض فظاهر من (a)
امرهم انهم انما قالوا بذلك بسبب كبر الاجزاء واما الاسطقسات (b)
¹⁰ الثلاثة فان كل واحد منهم يختص بواحد منها فبعض قال انه النار
وبعض الماء وبعض الهواء وليس يقولون ان الارض كان عنها شيء.
كما كان يقول كثير من الناس ان جميع الاشياء ارض واسيودس^٢
يقول ان الارض هي المبدأ^٣ الاول للاجسام وكان يعتقد^٤ ان ذلك
امر مشهور وبحسب هذا القول لا يكون احد^٥ ممن قال من هذه (c)
¹⁵ بالنار فقط ولا احد ممن وضع ان الهواء اكثف من النار والطف
من الماء قد قال قولاً^٦ صواباً فان كان الذي كونه اولاً اخيراً^٧ في (d)

— ^٥ B, d add. — او في الوجود والكون (ص. خ. c): B* : اولاً في الزمن والكون ز, d, a, ^٥ —
حدّ; at non a, jk.

T. 14. — ^١ B² (c. ص), a, d, j: بذلك B⁴ om. — ^٢ B واسيودس, nos :
a ind., a* [واسورس ?] ; k [واسيودس] ; d [واسيودس] — ^٣ B, a, d, k المبدأ (non
...) — ^٤ Ita vid. β*, ρ*, χ* A^b (non β, ρ, χ) وكان يعتقد — ^٥ B², d, j, L : احد — ^٦ B⁴, a
om. — ^٧ B², d, L : قولاً B⁴ om.; a, j ind. — ^٧ B² : اولاً اخيراً a, d, (k) [اولاً اخيراً] :

الوجود^١ بالطبع والمنطبخ والتميز كونه اخيرا كان القائل بان الماء
قبل الهواء والارض قبل الماء قد قال على العكس

التفسير

C.14

- a يقول^٢ واما الذين قالوا ان الاسطقس هو الارض فظاهر انهم انما
قالوا بذلك^٣ بسبب كبر الاجزاء^٤ لانه اذا كانت اللطافة بسبب صغر^٥
الاجزاء فواجب ان يكون الغلظ بحسب الكبر وهو لا^٦ كما يقوله
هو^٧ قالوا في الاسطقس بضد^٨ ما يقتضى حاله لان الذى رتبته اخيرا
بالطبع هو الاصغر
- b يقره^٩ واما الاسطقسات الثلاثة فان كل واحد منهم يختص بواحد
منها^{١٠} اى قوته وذلك^{١١} امر مشهور^{١٢} ويذكر^{١٣} ولمكان الهروب من وضع اسطقس^{١٤}
ما لا يقتضيه حد الاسطقس لم يقل واحد من الطبيعيين بان الارض
هى الاسطقس وانما قالوا بالثلاثة فقط فبعض قال انه النار وهو
اقرب من حد الاسطقس وبعض قال الهواء أو الماء وهما ابعد من حد
الاسطقس وذلك انها يقربان من جهة ويبعدان من اخرا اما قرب
من قال بالهواء فلان الهواء عنده اصغر جزءا^{١٥} من الماء^{١٦} واما بعده
فلان الهواء عنده اكبر جزءا^{١٧} من النار وكذلك الحال فيمن قال انه
الماء وذلك انه ألطف من الارض واغلظ من الهواء والرجل الذى

B^0 [? اولاً واخيراً] ; *nostro ordine* $\beta^*, \rho^*, \chi^* A^b$ (*non* $\beta, \rho, \chi E$). — ^٨ B, a, d, k في الوجود : $L, (\beta) om.$

C. 14. — ^١ B^* (c, x), $a, (d), j, (\tau)$: $B^1, k, \tau^* om.$ — ^٢ B^* (*sup. lin.*), d هو B^1 : هذا الرجل $a ind.$ — ^٣ *Ita* B, a, d وذلك d [جزءاً] : B, a اجزاء B^* — ^٤ d [جزءاً] : B, a اجزاء a : B, d جزءاً^٥ — النار B^1 : الماء a, d , (ص اصل c).

فيجب لذلك ان تكون الطبيعة الكائنة¹⁴ واحدة بعينها نادا او¹⁵ (n)
ماء¹⁶ هذا ما لا¹⁷ يقوله ذلك

C.15

التفسير

يقول فلتكن هذه المعاندات هي التي تستعمل مع الذين يقولون a
ان العلة الهولانية هي جسم واحد من هذه الاجسام الثلاثة او⁵
الاربعة اي جسم كان
ثمة⁶ ونسلك¹ هذه السبيل بعينها مع من وضعها اكثر من b
واحد مثل ابن دقليس فانه يقول ان الاجسام الهولانية اربعة
بدي⁷ انه كما لزم القائلين باسطقس واحد ان يكون ذلك الاسطقس
10 مركبا من اجزاء كذلك يلزم ابن دقليس لان كل واحد منهم انما يرا
الكون باجتماع الاجزاء والفساد بافتراقها فيلزمهم جميعا ان يكون
هنالك شيء اقدم من الاسطقس والسبب في ذلك انه لم يقل واحد
منهم بالاستحالة
ثمة⁸ فان هذا يلزمه² اشياء منها هذه باعيانها ومنها اشياء c
15 خاصة يعرض كونها ضرورة بدي⁷ فان ابن دقليس يلزمه من المحالات
اشياء منها³ هذه التي تلزم من قال ان الاسطقس واحد من الاربعة
واشياء هي هي⁴ خاصة به

— ¹⁴ B^3, d, L, β : الكائنة $B^1, B^3 (c.v), a$ الكلية jk [الكائنة الكلية] — ¹⁵ Ita B, a, d, k, L او $B, d, (L^*)$ add. او هو. — ¹⁶ $B^3 (c.v), a, d, (j), L, \beta$ — ¹⁷ $B^3 (c.v), a, d, (j), L, \beta$ at non a, jk, L, R, β . — ¹⁸ $B^3 om.$

C. 15. — ¹ Nos, d ونسلك $B, s.p. : a$ ويسلك B — ² B يلزمه j plur., d pass. — ³ $B^3 (c.v), d$: هي B^3, d : هي $(c.x)$ B^1, B^3 — ⁴ jk ind. — ⁵ من B^1, a : مثل B^2 : منها $B^3 (c.v), d$

d **وقد** تكلمنا في الاشياء التي نشاهدها تستحيل بعضها الى بعض اذ كانت لا تبقى على حالة واحدة دائما كالنار والارض والجسم^٥ نفسه **يبد** انه قد تبين في العلم الطبيعي من امر هذه الاجسام الاربعة انه لما كانت تحس^٦ انها تستحيل بعضها الى بعض في اعراضها وجواهرها الصورية وهي واحدة^٧ بالجسمية المشار اليها تبين من^٨ امرها انه ليس يمكن ان يكون كونها بالاجتماع والافتراق اعنى^٩ التكاثف والتخلخل فان التخلخل والتكاثف^{١٠} ليس مما يوجب ذلك تغيرا^{١١} في الجوهر ولا تغيرا في الكيف اذ هو داخل في الوضع وكذلك الذين يقولون ان الاسطقات هي الاجرام^{١٢} التي لا تنقسم يلزمهم الا يكون هناك استحالة في الجوهر ولا في الكيف ولا تغير^{١٣} في الجسم الواحد بعينه من الصغر الى الكبر اعنى في الكم المتصل بما هو متصل ولا من صورة الى صورة وهذه المعاندة هي مشتركة لابن دقليس ولن يقول ان هذه الاجسام الاربعة هي الاسطقات الاولى وان الكون باجتماع وافتراق

e **ثم قال** وقد تكلمنا ايضا في القول في الامور الطبيعية فيها وفي^{١٤} علة المتحركات على^{١٥} وضع العلل واحدة او ثنتين **يبد** انه قد تكلم في العلم الطبيعي في هذه الاشياء اذ كان هو الموضع الذي يجب ان يتكلم فيها وانما يذكر في هذا العلم على جهة التذكير بما تبين من

— [تُحَسُّ (a,d,j) , تحس^٥ B — [من الجسم] a : والجسم B,d,τ^٥ — j ind. ; [منها]

— واعنى (خ. c), B* (?), B° : اعنى B*, a, d*, (jk) — B^١ omit. : واحدة B^٢, a, d [jk]

: يوجب ذلك تغيرا^{١٠} B, a — [التكاثف والتخلخل] a, jk : التكاثف والتكاثف B, d

at ; من a, d, τ* add. — [الاجزاء] d : الاجرام B, a, k^{١١} — [يوجب تغيرا] d, k

non B, τ.

ذلك في العلم الطبيعي ثم ينظر فيها¹⁸ في هذا العلم من حيث هي موجودات وذلك من جهة ما هي مبدا¹⁴ الجوهر لا من جهة ما هي مبدا¹⁴ جسم طبيعي فان هاهنا اشياء يفحص¹⁵ عنها في هذا العلم اي¹ الطلب فيها والمسئلة انما تكون من جهة ما هي مناسبة لهذا النظر ثم⁵ ياتي بالبرهان على صحة المسئلة أو¹⁶ ابطالها من العلم الطبيعي مثل ما يسئل هل هاهنا جوهر اول متقدم على الجواهر المحسوسة ثم يضع ما تبين من ذلك في العلم الطبيعي من ان هاهنا محركا أولا لا يتحرك لا بالذات¹⁷ ولا بالعرض وانه مبدا للجسم المتحرك دورا وفي هذا العلم ايضا يحل¹⁸ الشكوك الواردة في وجودها

١٠ "وقد" ولم يصب ولا قال قولاً مستويًا من رفع الاستحالة جملة g
وبالكلية^{١٠} وذلك انه يلزم ضرورة من قال بهذا القول الا يكون
من حار بارد ولا من بارد حار لان الشيء الواحد لا يقبل المتضادات
بريد وهو لا لم يقولوا صوابا حين رفعوا الاستحالة التي في كيف
والجوهر عن الاسطقسات لانهم لما وضعوا الاسطقسات او
الاسطقس امورا^{١١} بسيطة لم يمكن ان ينقلب الحار منها باردا ولا
١٥ البارد حارا وذلك ان الشيء الواحد ليس يمكن فيه ان يقبل الانفعال
فينتقل من حرارة الى برودة او من برودة الى حرارة وبالجمله من
ضد الى ضد وذلك خلاف ما يدرك حسا وكذلك لا يمكن في

d, j, k : هي مبدا الجواهر لا من جهة ما هي مبدا جسم B^{14} — B^1 omit. : فيها B^3, a, d, j — $B, [: او ابطالها] a^{16}$ — $B, s, p.$: يفحص $d, (jk)$ No^{15} — $[... مبادئ ... مبادئ ...]$ — d : ابطالها 17 — Ita BB, a, d : بالذات B^{18} — a : يحل , محل d : [تحل] 19 — $Inc.$ — a, k : امورا B, d 21 — وبالتركيب B^1 : وبالكلية (a, d, T, β) B^3 20 — $B [I] fol.$ $I 3^r.$ — omit.

الاسطقس ان²² كان جسما وبسيطاً²³ ان ينتقل من كبر الى صغر ولا
من صغر الى كبر

h وقد فيجب من ذلك²⁴ ان تكون الطبيعة الكائنة واحدة بعينها
نارا او²⁵ ماء وهذا²⁶ ما لا يقوله ذاك²⁷ يريد انه يجب ان يكون اذا لم
يكن هنالك استحالة في الجوهر اعني في الاسطقس او الاسطقسات⁵
ان تكون طبيعة الاشياء المركبة منها هي²⁸ طبيعة الاسطقس حتى
ان كان الاسطقس نارا عند من يقول به كانت طبيعة²⁹ الاشياء
كلها نارا وان كان الاسطقس ماء كانت³⁰ الاشياء كلها ماء وهذا ما
لا يقوله احد منهم اعني ان الاشياء المركبة من الاسطقسات توافق
الاسطقس في الاسم والحد

10

قال ارسطو

T.16

(a) فاما انكساغورس الذي يرى ان الاسطقسات اثنين فانه
يعتقد ذلك خاصة من قول هو نفسه لم يتبينه² واتبع خدعاً³ تقود
(b) الى ذلك ضرورة ومن السمع ان يصير⁴ الوجود بحال والقول فيه
(c) على خلافها⁵ كل الاشياء مختلطة بالمبدأ فيلزم⁷ ان تكون اولا غير¹⁵

— ²² B, a, k : d [وان] — ²³ B, k : وبسيطاً a, d — ²⁴ B, d من ذلك $a, (j)$;
هذا τ ; او هوا $B^o vid.$ وهذا $Nos, B', (a)$ — ²⁵ B, d, τ : $a, (\beta)$ [و] — ²⁶ B, d, τ : لذلك τ —
 B^2, a — ²⁷ $Ita B$ ذاك d [او هوا وهذا] d ; (او هوا $\beta sine$) ; او هوا هذا B^*, τ^* —
[طبيعة] d (non B, a, k) add. — ²⁸ B, a, k : طبيعة $d om.$ — ²⁹ $B^1, d om.$ — هي

T. 16. — ¹ $Ita B$ اثنين — ² $B^2, (a j)$: يتبينه B^1 : بينه d , بينه $Voc. B$ —
[الموجود] jk : الوجود B, a, d, L — ³ B, a, d, L : يكون L : [يصير] a, d , صدر B — ⁴ خدعاً
— ⁵ B^*, a, d, j — ⁷ في نسخة هنا نقص مبيض (in marg.) B^*, a, d, jk (non a, d, jk) adnotat — ⁸ $B vel B^*$

مختلطة وليس اختلاط الاشياء من اجل الصغر ومع ذلك فان (ه)
 الانفعالات والعوارض تفارق الجواهر⁸ لان اختلاطها ومفارقتها
 تكون معاً والذي يوثر اتباع الحق⁹ فيما يقوله فان الصواب يلوح في (غ)
 اقاويله

G.16

التفسير

5

يقول فاما انكساغورث الذي يرا ان الاسباب اثنان العقل¹ على a
 طريق الفاعل والاجسام المتشابهة الاجزاء التي في الخليط فانه قول لم
 يشرح معتقده فيه كل الشرح يعنى انه لم يبين كيفية وجود الاجسام
 المتشابهة في الخليط ولا قال به ايضا من قبل استدلال مقنع وانما
 10 قال به لخدع من الاقاويل قادته الى ذلك ضرورة

وقوله ومن السمج ان يكون² الوجود بحال والقول فيه على b
 خلافه³ ويد ومن القبيح ان يقول الانسان في مبدا الموجودات شيئا
 والموجودات يظهر من امرها انها بحال مخالفة لما قيل في مبادئها
 وقوله كل الاشياء مختلطة بالمبدا⁴ هو حكاية عن انكساغورث c
 15 ويعنى بالمبدا الذى يسميه الخليط وبالمختلطة الاجسام المتشابهة
 الاجزاء

وقوله فيلزم ان تكون اولا غير مختلطة⁵ ويد فيلزم انكساغورث d
 اذ قال ان الاشياء في مبدا امرها هي مختلطة ان تكون قبل ذلك

B*: الحق: a, d, j, L, (c: m), B¹, B³ — الجواهر: B, d, j, k, L, β, α⁸ — فيلزم: B¹ : فيلزم
 الحس vid. الحس (خ.)

— يصير: d, j, k, α, d, B² — [بالفعل] jk: العقل B, α, d¹ —

³ Ita B — على خلافه B — ⁴ B, k: مبادئها α, d sing.

غير مختلطة فلا يكون الخليط مبدا لانه لا يفهم الاختلاط الا بعد
التمييز واما ان تكون مختلطة من اول الامر فذلك شيء لا يفهم
ثم ذكر محالا اخر يلزم انكساغورس في قوله ان الاجزاء
المتشابهة المختلطة هي في غاية الصغر فهو يقول له ان الاختلاط
الحقيقى ليس يكون من قبل صغر الاجزاء لان ذلك الاختلاط انما
هو عند الحس وانما الاختلاط الحقيقى ان تستحيل المختلطات
بعضها الى بعض حتى يتولد من ذلك للمختلطات صورة متوسطة
مثل صورة السكنجيين^٥ المتولدة من اختلاط الخل والعسل والماء
ثم اتى بمحال اخر^٦ ومع ذلك فان الانفعالات والعوارض
تفارق الجواهر لان اختلاطها ومفارقتها تكون معاً^٧ ومع ذلك^٨
فان الاعراض تفارق الجواهر عندما تختلط الجواهر حتى يكون
اختلاط الجواهر ومفارقتها^٩ الاعراض معا والجواهر لا^{١٠} تتعزى من
الانفعالات والاعراض
وقد^{١١} والذي يوثر اتباع الحق^{١٢} فيما يقوله فان الصواب يلوح في
اقاويله^{١٣} كانه يفهم منه ان انكساغورس كان في هذه الاقاويل^{١٤}
يروم اما ان يحدث لنفسه بها ذكرا او يروم بها نصرة رأى مشهور
محمود والأشبه ان يكون انما اتهمه لطلب^{١٥} الذكر والرئاسة لانه لم
يكن في وقته شريعة يتهم من قبلها الناظر في مساعدته اهل زمانه
لئلا ينفوه عن^{١٦} الشريعة فيلحقه من ذلك ضرر كبير

— ^٥ Nos, a, d : السكنجيين B s. p. — ^٦ B : ومفارقتها d, ومفارقتها ^٧ B^٥ : لا a, d, (c. م.) B^٧ — [مفارقة] — ^٨ Ino. B [I] الحق τ, a, (j), * لحق B — ^٩ B^٥ : لا B^٥ vid. — ^{١٠} Ita BB, a, d : ينفوه عن fol. 13^v.

T.17

قال ارسطو

فاما انه¹ ليس في الاصل شيء متميز فذلك ظاهر اذ ليس يصدق (a)
 ان يقال في² ذلك الجوهر³ انه بحال من الاحوال اقول انه⁴ ليس
 بابيض ولا اسود ولا اذ كن او بلون⁵ اخر بل بلا لون ضرورة وفيه
 سلب هذه الالوان كلها وكذلك هو غير ذي خلط من الاخلاط (b)
 ولذلك⁶ بعينه لا يكون فيه شيء من المتشابهة الاجزاء⁷ ولا يظن (c)
 انه ذو كيفية ولا كمية ولا شيء اخر البتة لان الذي يقال على شيء
 من الجزئيات فذلك انواع له وذلك غير ممكن⁸ ان يكون بياض¹⁰

C.17

التفسير

يقول فاما انه يظهر انه ليس يجب ان يكون في المبدأ الذي منه a 10
 الكون وهو الذي هو¹ مبدأ على طريق الهيولى شيء من الاشياء
 التي تتكون منه بالفعل فذلك ظاهر اذ ليس يجب ان يكون ذلك
 المبدأ بصفة من الصفات التي تتكون منه² لانه ان كانت منه³
 تتكون جميع الصفات⁴ الجوهرية والعرضية وكان المتكون ليس

T. 17. — ¹ Ita B, a, d, j, φ, انه — ² B³, a, d, j, β, في : B¹ omit. — ³ B³, a, d, ذلك
 الجوهر : B⁰ [3 mill.] ذلك ; k [الجوهر] — ⁴ Ita β*, p*, χ*E (non β, p, χA^b)
 اقول انه — ⁵ Nos, B⁰ (vid.) بلون : d [لون] ; B³, a, ذو لون — ⁶ Ita β, p*, χ*A^b (non
 β*, p, χE) ولذلك — ⁷ Ita B, a, d, k, R, (φ ?) الاجزاء — ⁸ B (in fine lineæ longioris),
 a, d, j, k, (β) يمكن يمكن (nullibi) — ⁹ Ita B, a, d, L, ان — ¹⁰ B, a, d, k (non j)
 بياض : L om. (nec quid desit videtur. — cf. infra, p. 98, 10, n. 1).

C. 17. — ¹ a, (jk) هو : B, d, منه — ² B, d, k, منه : a om. — ³ B, a, k, منه تتكون :
 d [تتكون منه] — ⁴ a add. [الموجودة] ; at non B, d, j.

- يكون مما هو موجود بل مما هو معدوم فبين انه يجب ان يكون
هذا المبدأ ليس بصفة من الصفات لا من طريق الكيفية العرضية
ولا الجوهرية ولا من طريق الكمية لانه لو كان متصفا بواحدة
منها لكان ذلك الشئ، موجودا قبل ان يتكون وبين انه لا يتكون
b الا ما هو معدوم ولذلك وجب كما قال ان يكون فيه سلب الالوان⁵
كلها⁶ وسلب الصور كلها وهو الذى دل عليه بقوله وكذلك هو غير
ذى خلط من الاخلاط⁷ ليس تمازجه طبيعة من الطبائع فلذلك⁸ كما
قال لا يكون فيه شئ، من الاجسام المتشابهة الاجزاء.
c وقوله ولا يظن انه ذو كيفية ولا كمية ولا شئ، اخر البتة لان
الذى يقال على شئ، من الجزئيات فتلك انواع له وذلك غير ممكن¹⁰
ان يكون¹¹ ولا يمكن ايضا¹² ان يظن به انه يصدق حمله على شئ،
من الموجودات مثل ان يصدق عليه انه ذو كيفية او كمية او شئ،
اخر من اجناس الموجودات لانه لو كان ذلك كذلك لكان جنسا
للموجودات التى يصدق حمله عليها ولو كان ذلك كذلك لكانت⁹
d تلك الموجودات انواعا وهو جنس لها وانما قال ذلك لانه بين او¹³
مما يبين بعد ان الجنس غير الهوى وذلك ان الجنس هو الصورة
العامة والهوى من جهة انه ليس يجب ان يكون فيها شئ، بالفعل مما
تقبله فليست ذات صورة اصلا لا عامة ولا خاصة لا لكنها انما تقبل
اولا الصورة العامة ثم تقبل بتوسط الصورة العامة سائر الصور حتى
الصور الشخصية وهى واحدة بالعدد من جهة ما هى موضوع²⁰

— ⁵ B, d كلها (cf. τ) : a, jk om. — ⁶ Nos, (jk) : فلذلك B, d — ⁷ B, k لا : d
[ان لا] — ⁸ B, a ايضا : d, k om. — ⁹ d add. [فيه] ; at non B, a, k.

للصور الشخصية كثيرة بالصور من جهة ما هي منقسمة بها وهي بالجملة شبيهة بالجنس الا انها تفارق الجنس بانها واحدة بالعدد في كثيرين من جهة ان وجودها بالقوة والجنس واحد بالصورة المتوسطة بين الفعل والقوة في كثيرين ولذلك صدق حمل الجنس على انواع كثيرة وعلى اشخاص تلك الانواع ولم يصدق حمل الهوى لا على الانواع المتولدة منها ولا على اشخاصها وقد كتب القدماء مثل الاسكندر مقالة في ان الجنس غير الهوى وسياتي من ذلك ذكر في هذه المقالات

T.18

قال ارسطاطاليس

- 10 ¹ كل الاشياء مختلطة فيجب² هو حينئذ ويقول ان³ كل الاشياء^(١) مختلطة ما خلا العقل وانه⁴ وحده⁵ خالص غير مختلط فمن هذه^(a) الاشياء يلزم ان يقول⁷ في المبادئ مرة⁶ انها واحدة⁹ وانه¹⁰ بسيط⁶ وغير مختلط¹¹ كما وضعنا انه غير المحدود من قبل ان يتحدد وينحصر¹² بنوع ما فيكون من قال بالقول الاخر¹³ او بشئ يقاربه لم يقل قولاً^(b) صواباً ولا واضحاً وخاصة الذين ذكرناهم¹⁴ الان لا كن هذه الاقاويل^(c) 15

T. 18. — ¹ Ita B, a, d, j, k, (β) كل — B adnot. [9] vide in NOTICE, II, A, b, 4.

— ² B*, d, (β) فيجب¹ : B¹, a, j om. — ³ B², d ان : B¹, a, j om. — ⁴ B, (β) العقل وانه بسيط⁶ (hom.) — ⁵ B², d, β وحده : B¹, B³ (c. م.) j, k om. — ⁶ [فانه] d, j, وانه — ⁷ B يقول j, k ind., nos, d يقول — ⁸ Ita vid. φ مرة — ⁹ Ad واحدة (?) adnotat B وغيره. — ¹⁰ B, d, k, L وانه : L* [وانها] — ¹¹ Ita B, a, d, k sine add. — ¹² B vid. [يتحدد] j, k ; يتحدد بحص (و ينحصر c. م. B* : يتحدد وينحصر B¹² — ¹³ B الاخر d : האחר — ¹⁴ B, a, d, k, L ذكرناهم : [يتحدد ويحضر] d ; [يتحد] d ; [يتحد ويحضر]

انما تليق بالكلام في الكون والفساد والحرارة فقط وهذا البحث
 (e) عن هذا الجوهر والمبادئ والعلل كاف ومن جعل نظره في جميع
 الموجودات يقول¹⁵ الموجودات منها محسوس ومنها غير محسوس
 ومن¹⁶ البين انهم بهذا الوجه الذي وضعوه نظرهم في كلي الجنسين
 (f) فلذلك ان اراد مريد ان يختبر ما قالوه ليعلم¹⁷ هل ما قالوه صواب⁵
 او غير صواب¹⁷ قدر على ذلك من البحث الذي نبهته¹⁸ الان

التفسير

C.18

- a قوله فمن هذه الاشياء يلزم ان يقول مرة في المبادئ انها واحدة
 وانه بسيط وغير مختلط ^بفما قلناه يلزم ان يقول في المبادئ مرة
 انها غير محدودة ومرة انها محدودة اما كونها غير³ محدودة وبالقوة¹⁰
 فمن قبل انها ان لم تكن، كذلك لم يكن كون⁵ واما كونها⁹ محدودة
 فمن قبل انه ان لم تكن محدودة لم يكن المتكون منها محدودا
 b ثم قال فيكون من قال بالقول الاخر او بشيء يقاربه لم يقل قولاً
 صواباً ولا واضحاً ^بفيكون على هذا من قال بالقول الاخر وهو
 ان الاسطقس والمبدا هو موجود بالفعل من طبيعة الاشياء التي⁷ هو¹⁵
 لها مبدا لم يقل قولاً صواباً يشير بذلك الى جميعهم لان كل واحد

— 15 Ita BB, a, (d), j, L. يقول... ومن — 16 B ^دلعلم d, L, ليعلم B — 17 Nos, (L) نبهته B s.p. init.: a
 Inc. B [1] fol. 14^r. — 18 B صواب d, L, صواب B — 19 B ^دلعلم d, L, ليعلم B — 20 B ^دلعلم d, L, ليعلم B
 بجناته d, L* [...]

C. 18. — 1 Nos, (a, d) يقول B s.p. init. — 2 B, a, T. وانه T* : d [وانما] d ; فانه T* : وانه B, a, T. — 3 B¹ om.; B* vid. ponere post كذا (vide infra, n. 6).
 — 4 B² (c. م) a, d, k غير B¹ om.; B* vid. ponere post كذا (vide infra, n. 6). — 5 B² a, d, j كون B¹ om. — 6 B* vid. add.
 — 7 Nos, (k) التي B : الذي a, d om. — 8 Nos, (k) التي B : الذي a, d om. — 9 Nos, (k) التي B : الذي a, d om.

منهم لم يضع المبدأ الهولاني شيئاً عرياً من الأشياء التي تتكون منه
ولا يكون هنالك كون لان الكون انما هو مما بالقوة لا مما بالفعل
وقوة وبخاصة⁸ الذين ذكرناهم الان⁹ يشير به الى ابن دقليس اذ
كان يضع ان الاسطقسات بالفعل وانه ليس تستحيل بعضها الى
بعض⁵

ولما كان الفحص عن اسطقسات الامور المتحركة خاصاً⁶ بالعلم^d
الطبيعي وكان النظر فيها هاهنا انما هو من حيث هي مبادئ
للجواهر القائمة بذواتها وكان انما تكلم مع هولاء هنا كلاماً طبيعياً
قال لا كن هذه الاقاويل انما تليق بالكلام في الكون والفساد
والحركة فقط وهذا البحث عن هذا الجوهر والمبادئ والعلل كاف¹⁰
يريد الكلام الحقيقي المناسب لهذا المبدأ هو الكلام المأخوذ من
امور طبيعية واما البحث الذي بحثناه هاهنا عن هذا المبدأ من غير
تفصيل فهو كاف هاهنا بحسب ما يعطيه هذا النظر

ولما قال هذا اراد ان¹⁰ يعرف الضرورة التي دعت الى افتراق^e
هذا النظر عند بعض الناس وانها¹¹ علمان¹² لا علم واحد اذ كان يظن
كثير من الناس ان العلم الطبيعي والا الهى شئ واحد بعينه
فقال ومن جعل نظره في جميع الموجودات يقول الموجودات منها
محسوسة ومنها غير محسوسة ومن البين انهم بهذا الوجه الذي
وضعوه نظرهم في كلي الجنسين يريد ان القوم من القدماء الذين
انقسمت عندهم الموجودات الى قسمين محسوس وغير محسوس فان²⁰

—⁸ خاصة B : و خاصة T ; d (non a,k) om. —⁹ B* (خ. ح) : خاصة B¹ : خاصا (خ. ح) —¹⁰ d om.

—¹¹ B²,a,d : ان B¹ om. —¹² Nos : وانها Nos —¹³ [واما] d : وكونها B,a : وانها Nos —¹⁴ Ita B : علمان

الطبيين فان¹¹ الموجودات¹² انما هو¹³ ما كان منها¹⁴ محسوسا وتأخذ¹⁵ (1)
 الشيء الذى يسمى سماء ويقولون فى الاسباب والمبادئ اقاويل
 كثيرة على ما ذكرنا (g)

G.19

التفسير

5 لما عرف ان من هذا البحث يقدر الانسان ان يقف على خطأ
 هؤلاء الذين خلطوا الجنسين من¹ الموجودات اعنى المحسوس
 والمعقول بان جعلوا المعقول سببا للمحسوس اخذ فى بيان ذلك فقد
 اما الذين يدعون فيثاغوريين فانهم استعملوا المبادئ والاسطقسات
 استعمالا مبيانا لما استعمله المتكلمون فى الطبيعيات بىد ان ال
 10 فيثاغورث جعلوا اسباب الامور الطبيعية اشياء غير مناسبة² ولا
 ذاتية للامور الطبيعية

بىد والسبب فى ذلك³ انهم لم ياخذوا هذه الاشياء من b
 المحسوسات فان الامور التعاليمية من الامور الموجودات هى بلا
 حركة سوى ما كان منها فى التنجيم بىد والسبب فى جعلهم للامور
 15 الطبيعية مبادئ غير مناسبة⁴ انهم لم يطلبوا مبادئ المحسوسة من
 حيث هى محسوسة ومتحركة وانما طلبوا مبادئها من الامور الغير
 متحركة وهى التعاليم فانه ليس فيها حركة ما عدى علم الهيئة
 ومبادئ الامور المتحركة هى ضرورة غير مبادئ الامور غير

الموجودات... هو¹² Ita B, a, d, L — فان¹¹ Ita B, a, d, k, L — [لباق x] ; باق B vel B*

«et accipiunt». j. [وياخذ] a : وتأخذ s. p. in., nos BB¹⁴ — om. : منها B, a, d¹³

— مناسبة¹⁵ fol. 14^v [I] Inc. B² — من¹ Ita BB (mutil.) a, d, j, — C. 19.

متناسبة³ B : مناسبة⁴ Nos, (a, d, j) — وسبب ذلك T : والسبب فى ذلك⁵ B, a, d, k

o المتحركة وينبغي ان تعلم ان صاحب علم الهيئة وان كانت موضوعاته متحركة وهى الاجرام السماوية فانه ليس ينظر في طبائعها من جهة ما هى متحركة وانما ينظر منها في أشكالها وأوضاعها من جهة كيفيات حركاتها ومن جهة سرعتها وبطئها وينظر ايضا في كمياتها⁹ واما صاحب العلم الطبيعى فينظر في طبائعها من⁵ حيث هى متحركة ويبين أى نوع من الحركات يحوز عليها من التى لا تجوز

d برقاء وهو لا يتشاجرون دائما ويتكلمون في الطبيعة ويراعون ما يعرف⁷ من السماء واجزائها والافعال والانفعالات ولوازم هذه ويرفعون⁸ اليها المبادئ والاسباب كما¹⁰ يعدون لنا في الطبيعيين¹⁰ الآخر ما كتبناه برقاء والفيثاغوريون مع انهم استعملوا في الامور الطبيعية مبدا غير طبيعى يرومون ان يتشبهوا بالطبيين فيتكلمون في الطبيعة وفي كلما يظهر من حركات السماء واجزائها على جهة ما يتكلم بها اصحاب العلم الطبيعى وفي الافعال والانفعالات التى تظهر في الاشياء التى¹¹ تحت السماء ويرومون في جميع هذه ان يعطوا¹⁵ اسبابها من جهة الامور التعاليمية يعنى الاعداد

o وقوله كما¹² يعدون لنا¹³ في الطبيعيين فان الموجودات انما هو ما كان محسوسا برقاء انهم انما كانوا يتكلمون في هذه الاشياء ليعدوا من المتكلمين في الطبيعة لانهم كانوا يعترفون ان الامور الموجودة هى

: عرف B, d, T⁷ — كماها B¹ : كماها (c, d, a, jk) B*⁸ — [فيها] d : منها B, a⁹ —
B, d : الطبيعيين a, T, I, 2, 3, 10¹⁰ — كماها a, d, T, B¹¹ — ويرفعون Ita B, a, d¹² —
كما B⁰ vid. : كما B¹² a, d, B¹³ — B¹ omit. : في الاشياء التى a, d, j, (c, d) B¹¹ —
الطبيعات كما B¹³ : لنا B¹³ — d om. ; لاها a : لنا B¹³ —

التفسير

- a لما كان جميع القدماء قد اجمعوا على ان المبادئ هي اعداد
وكان ال فيثاغورث الذين يعتقدون ان الموجودات هي اعداد
يرون ان الضدية التي هي مبدا العدد هي النهاية وعدم النهاية شرع
في عنادهم من هذه الجهة فقال لهم ان هذين الضدين يوجدان في⁵
الحركة فيلزم ان تكون الحركة عددا
- b ولما كان كل ضدين يحتاجان الى موضوع لهما وكان هولاء لما
قالوا بالنهاية وعدم النهاية لم يقولوا ما هو موضوعهما قَالِ وليس
يقولون في الموضوع شيئا^٦
- c ولما كانت المتضادة^٢ التي توجد في الاعداد هي الزوج والفرد¹⁰
وكان اليق بمن اعتقد ان العدد مركب من اعداد ان يعتقد ان
هذه المتضادة^٣ هي الزوج والفرد قَالِ ولم يقولوا شيئا في الموضوع
والزوج والفرد^٤

قال ارسطو

- (a) وكيف يمكن ان يكون كون وفساد من غير حركة واستحالة¹⁵
- (b) والافعال المختلفة التي تكون من¹ السماء وان سلم لهم² او بان انه
- (c) يكون من هذه الاشياء عظم فعلى اى نحو تراه يكون لان من

G. 20. — ¹ B, a, d, T, 1, 2 : في الموضوع شيئا — ² B¹, (a) : المتضادة : وليس T, 1, 2 : ولم يقولوا B — ³ a ind. [المضادة] k : المتضادة B — ⁴ المضادة (ص. c) B* — ⁵ B* (c. x), d, k, (j), T, (β) : الزوج والفرد B¹, a om. يقولون

T. 21. — ¹ Ita B, a, d, k من — ² B¹, a, β, L لهم

الاجسام ما هو خفيف ومنها ما له ثقل³ سوى⁴ التي وضعوها وقالوا
ليس⁵ شيء⁶ اولى⁷ منها وهي الاجسام التعاليمية والمحسوسة⁸ فلذلك
لم يقولوا في النار⁹ وما شابهها¹⁰ من الاجسام ولا اراهم قالوا ايضا في (e)
المحسوسات قولاً لا ثقاً بها

G.21

التفسير

5

- بَيَدَ وإذا كانت الاشياء عددا لم يكن هنالك حركة اصلا وإذا^a
لم تكن حركة ولا استحالة ولا حركات سماوية مختلفة لم يمكن ان
يكون هنالك كون ولا فساد
ثُمَّ قَالَ وان سلم لهم او بان انه يكون من هذه الاشياء عظم فعلى^b
10 اى نحو تراه يكون بَيَدَ ان من المحال الذى يلزمهم ان يجتمع⁹ من
الكمية المنفصلة اعنى الاحاد التى لا تتماس ولا تتصل عظم متصل
ولا كن ان سلم لهم هذا او فرضنا انه قد يمكن² ان يبين³ فعلى اى
نحو يكون اختلاف هذه الاجسام الطبيعية
ثُمَّ قَالَ لان من الاجسام ما هو خفيف ومنها ما له ثقل سوى^c
15 التى وضعوها وقالوا ليس شيء⁴ اولى منها وهي الاجسام التعاليمية
والمحسوسة بَيَدَ لانه⁵ من الظاهر ان الاجسام المحسوسة منها ما هو

— ³ B $\beta, L, (j), \beta, L$ ثقل ; d ٢٦٦٦ — Ino. B [I] fol. 15^r. — ⁴ Ita B, a, d, j, L, سوى
— ⁵ B⁴ : B³, d, j, L, شيء [ان ليس] — a om.; d [ليس] — ⁶ BB (mutil.) vid. لى
— ⁷ B⁴, (d), j, L, اولى : B³, a — ⁸ Ita B, a, d, k, L ... — ⁹ Ita B, a, d, k
شاجها¹⁰ Ita BB, (a, d, k) — [والارض sine]

G. 21. — ¹ B, . — ² BB vid. التى — [جمع] k ; تجتمع : B يتجمع⁹ Nos, (a, d) —
كون. B* (mutil.) vid. : يبين³ B⁴, B³ (c. م.), a, j, k — [قد لا يمكن] d, j, k : قد يمكن
a — ⁵ Nos, — هذه الاشياء (الطبيعية. d add.) منها B, a, d : ومن الاجسام j, z — [يكون] d

ثقل ومنها ما هو خفيف فكيف يمكنهم ان ياتوا بسبب الثقل
والخفة مع ان الجسم الثقيل والخفيف وبالجملة المحسوس هو والجسم
d التعاليمى عندهم جسم واحد بعينه وذلك انهم لا يضعون الاجسام
التعاليمية متقدمة بالجوهر والحد على الاجسام المحسوسة كما يفعل
الذين يجعلون الاجسام التعاليمية مبادئ الاجسام المحسوسة فان⁵
هؤلاء يقولون ان الاجسام صنفان تعاليمية ومحسوسة والتعاليمية
متقدمة على المحسوسة بالوجود والحد واما هؤلاء فليس يضعون
واحدا منها متقدما على الثانى بل ليس يضعونها متعددة فضلا عن
ان يكون بعضها متقدما على بعض بل يضعون الاجسام التعاليمية
اعنى الموافقة من العدد هى المحسوسات بعينها فليس يقدر ان¹⁰
ياتوا بالسبب الذى من قبله صار بعضها ثقيلاً وبعضها خفيفاً الا ان
تكون الموجودات التعاليمية^٥ منها ما هى ثقال ومنها ما هى خفيفة
e وذلك كله شنيع ومستحيل وانما لحقهم الا يقولوا قولاً لاثقا
بالمحسوسات من قبل انهم راموا ان يعطوا اسباب الاشياء المتحركة
من الغير متحركة

T. 22 قال ارسطوطاليس

(a) وايضا كيف ينبغي ان نفهم^١ ان انفعالات الاعداد اسباب
(b) وعلل والاعداد التى^٢ من السماء موجودة وخاصة^٣ وفى الازل^٤

(الموجودات om.) om.; a B^١ : التعاليمية d, (ص. ٢٠) B^٢ — انه B, d : لانه a, z

T. 22. — ^١ Ita B, a نفهم — ^٢ Ita B, a, d, k, L التى الاعداد — ^٣ Ita B, a, d, k, L

[وفى الاول] d, L* : وفى الازل B, a, k, L — وخاصة

والان وليس عدد اخر غير هذا العدد الذى منه كان قوام العالم

C.22

التفسير

يقدر^١ وكيف يمكن ان نفهم^٢ ان انفعالات الاعداد مثل الزوج^a والفرد وغير ذلك سبب للانفعالات التى فى^٣ الاشياء المحسوسة مثل البياض والسواد وغير ذلك من الانفعالات التى توجد فى الاجسام الطبيعية فانه لا^٤ يوجد^٥ نسبة بين انفعالات الاعداد وانفعالات الموجودات الطبيعية ولو كانت الموجودات المتحركة عددا لكان يلقى لها انفعالات الاعداد ضرورة

يقدر^b والاعداد التى من^٦ السماء موجودة وخاصة وفى الازل^٧ 10 والان وليس عدد اخر غير هذا العدد الذى منه كان قوام العالم يري^٨ والاعداد التى منها السماء بماذا تفارق الاعداد التى منها سائر ما تحت السماء فان للسماء طبيعة موجودة خاصة بها غير التى^٩ للكائنة الفاسدة اذ كانت السماء موجودة دائما اى فى جميع الازمنة الثلاثة الماضى والحاضر والمستقبل والامور الكائنة الفاسدة متغيرة والعدد عندهم^{١٥} الذى منه كان قوام العالم طبيعته طبيعة واحدة بعينها

T.23

قال ارسطو

فاذا ظنوا بشيء ما من الجزئيات ظنا كان على ما ظنوه (a)

C. 22. — ^١ B فهم s.p. init., d.j.z.T نفهم , a ind. — ^٢ B,d التى فى — ^٣ B²,a,d,j,z لا B¹ om. — ^٤ B s.p. in. — ^٥ B,a,k,T من d [بين] — ^٦ B,a,T الذى B : التى Nos — ^٧ [وفى الاول] d,T* : وفى الازل

هذا الوضع ان تكون الاجسام كلها مركبة من كثرة عددية
فتكون طبيعة جميعها طبيعة واحدة وان تكون الفصول التي فيها
والانفعالات التي من قبلها تختلف في الاسماء والحدود التي تدل عليها
الاسماء حتى تسمى بعض الاجسام سماء وبعضها ماء وبعضها هواء
وبعضها نار⁹ انما¹⁰ استفادتها هذه الاجسام من قبل الاماكن لا أن¹¹
لها فصولا جوهرية هي التي اقتضت لها هذه الاماكن بل الامر
بالعكس وهذا غاية الشناعة فانه يلزم هذا الوضع ان يكون الجسم d
الواحد بعينه ذو¹² الطبيعة الواحدة بعينها¹³ اذا وضع فوق سمي¹⁴ سماء
وحد¹⁵ بحد السماء وكان ازليا من قبل الموضع واذا كان اسفل كان
كائنا فاسدا من قبل الموضع وسمى نارا او ارضا او هواء او ماء
وهذا كله شنيع مستحيل
ولما كانت هذه الاشياء الشنيعة لم يقولوا بها صراحا ولا كنها
لازمة لهم عن اقاويلهم قال وهو الذي يجب ان يعتقد انه كل واحد
من هذه او شيء قريب منه¹⁶ وهذا الذي لزمهم هو الذي يجب ان
يعتقد في كل واحد من الاجسام على مذهبهم او قريب منه

ولما كان هذا النحو من الشناعة لا يلزم من قال ان الاعداد T. 24
مبادئ الموجودات المحسوسة على انها صور لها وحدود لا انها
المحسوسة انفسها كما وضع هولاء¹⁷ قال

: لا ان z, d, a, (c. ظ) BB*¹¹ — بما B, d : Nos, a, z, j¹⁰ — نار B Ita⁹ — om. B¹, a, j : على

سمى B : سمي Nos¹⁴ — om. B¹ : بعينها z, d, a, B*¹³ — ذو B Ita¹² — لان B¹

T. 24. — ⁹ B, a, d : قال B* vid. delere.

قال ارسطو

- (a) فاما افلاطون فانه يقول انه غيره لانه يرى ان هذه واسبابها¹
 (b) اعداد غير ان العلل معقولة وهذه محسوسة فلنترك الان اقاويل
 الفيثاغوريين ونكتفى بما ذكرناه فيها

5

التفسير

C.24

a يقرر فاما افلاطون فانه يقول ان العدد الذى هو اسباب¹
 المحسوسات غير العدد الذى هو المحسوسات لانه يرى ان العدد
 الذى هو اسباب² الاعداد المحسوسة هو من المحسوسات واسبابها
 الصورية³ اعداد لاكن يقول ان الاعداد التى هى اسباب هى من
 طبيعة المعقول والاعداد التى هى اسباب لها من طبيعة الاشياء¹⁰
 المحسوسة

b ولما راي ان فيما قاله فى الرد على الفيثاغوريين كفاية وانه ينبغي
 بعد هذا ان يشرع فى الرد على من يقول ان الاعداد هى اسباب
 المحسوسات¹¹ فلنترك الان اقاويل الفيثاغوريين ونكتفى بما
 ذكرناه فيها¹² فاخرج القول مخرج من يامر نفسه بترك ما فعله من¹⁵
 ذكر ارائهم والاكتفاء بما عاندهم به لنفهم من ذلك تأكيد الامر
 عليه ووجوبه فان الانسان انما يامر نفسه بفعل ما هو فى الغاية من
 الوجوب عنده فاذا اخرج القول هذا المخرج فهم انه فى الغاية من

¹ B, a, (d), j, β : واسبابها [B*]

C. 24. — ¹ B, (k) : اسباب a, d sing. — ² B, d : اسباب a sing. — ³ B, a

الوجوب وهو من اساليب الفصاحة المشتركة لجميع الامم فافهم ذلك ولذلك ابتدا في كتاب القياس فقال لنقل عماذا هو الفحص وما الشيء الذى من اجله الفحص

T.25

قال ارسطو

- 5 فاما الذين وضعوا الانواع¹ اسبابا² فانهم اولا يلتمسون³ (a)
الاسباب من الموجودات وثانيا انهم ياخذون ان اعداد هذه متساوية (b)
حتى ان اراد انسان ان يعد لم يمكنه ان يصير الموجودات اقل كمالا⁴
يمكنه ان يصيرها اكثر فالانواع اذا متساوية او ليست باقل (c)

C.25

التفسير

- 10 $\overline{\text{بريد}}$ فاما الذين وضعوا الانواع اسبابا للموجودات المحسوسة a
فانهم اولا يخطئون خطأ من يلتمس معرفة اسباب موجود موجود³
من موجود اخر ولا يلتمسون سببه من جهة معقوله الكلى وانما
قال ذلك لانهم لما فحصوا عن الضرورة³ التى توجد فى علوم الاشياء
ادخلوا نوعا اخر من الموجودات وهى التى تسمى بالصور وقد كان
15 يجب عليهم ان يعطوا السبب فى ذلك من حيث فيها معنى معقول

[واسبابها الضرورية] d : واسبابها الصورية

T. 25. — ¹ B, a, d, k, l. [B* (sine signo) الصور] — ² d (non B, a, k, β) add. [الموجودات المحسوسة] — ³ B¹ (B³ add. ص) , a, j, يلتمسون (β)
لا Ila B, a, d, k, l, R — ⁴ يلتمسون ان ياخذوا

C. 25. — ¹ B يريد a, d, (jk) om. — ² B¹, a, d, k : موجود B* add. — ³ a, d, j, [الضرورة] B : الصورة

مشارك لا من قبل موجود اخر ليس بينهما⁴ شركة فرفعوا⁵ طبيعة النوع وهو المعنى الكلى فصارت الموجودات مشاركة الاسم وارتفع الاسم المتواطى وارتفعت العلوم

b وقوة وثانيا انهم ياخذون ان اعداد هذه متساوية حتى ان اراد انسان ان يعد لم يمكنه ان⁶ يصير الموجودات اقل كما لا يمكنه ان⁵ يصيرها اكثر⁷ ويغلطهم الثاني انهم يضعون من⁷ كل نوع من انواع الموجودات عددا زوجا وانه ليس يوجد نوع هو فرد حتى ان اراد انسان ان يعد لم يمكنه ان يعد من الانواع ما هو اقل من زوج⁸ كما لا يمكنه ان يعد اكثر⁹

c وقوة فالانواع اذا متساوية او ليست باقل¹⁰ بالانواع اذا¹⁰ متساوية او ليست باقل ولا اكثر ويريد¹⁰ بالمتساوية الازواج

T.26 قال ارسطو

(a) وهولاء يتركون الشيء¹ الذى منه تلتبس الاسباب ويعدلون

(b) عنه فان فى² كل واحد من هذه اسم مشترك وفى³ جواهر الاشياء

الاخر⁵ فيكون⁶ فى الكثرة واحد وفى هذه وفى الازلية ايضا¹⁵

— فرفعوا⁵ B : فرفعوا (a,d,k) Nos, — « cum quo » j , بينهما⁴ B —

⁶ B²,a,d,τ : B¹ om. (homot.) — ⁷ B,a من : d τ ; jk « in ». — ⁸ B², a,j : B¹,d om. — ⁹ jk (non B,a,d) add. [من زوج] — ¹⁰ B²,d,(jk) ويريد¹⁰ : B¹,a يريد

T. 26. — ¹ a om. 32 verba (cf. p. 114,2¹) — Inc. B [1] — الشيء... يتركون — ² Inc. B [1] — و³ Ita BB (mutil.),d,j وفى — ⁴ Ita vid. χ,β*,A^b (non β,E) sine fol. 16^r. — ⁵ B², (β) : B¹,d,jk om. — ⁶ B¹, (d) : فيكون B* (c. x) ind. — ⁷ B², (β) : الاخر

C.26

التفسير

يقود وهو لا يتركون الطريقة التي منها² تلتبس اسباب الاشياء^a وهو النظر في طبيعتها النوعية فان³ من النظر في هذه⁴ الطبيعة اعني النوعية تلتبس اسباب الاشياء³ لا من النظر في طبيعة موجودات⁵ اخر ليس بينها اشتراك

وقوله فان في كل واحد الى اخر قوله⁵ يد فان في كل واحد من b اشخاص الانواع اسم مشترك ومعنى مشترك حتى انه يلزم ان يكون في الجواهر التي هاهنا معنى واحد مشترك وان كان هاهنا جواهر ازلية من شأنها ان تفهم هذه وتعطى حدودها لزم ان يكون فيها¹⁰ ايضا معنى واحد مشترك وبالجملية طبيعة⁷ نوعية ليس لها وجود الا من جهة ما هي في العقل

T.27

قال ارسطو

وايضا ليس يتبين بالانحاء التي² تتبين³ وجود الانواع وان⁴ لهذه (a) وجودا وذلك لان بعضها لا يكون منه قياس ضرورة ومن بعضها

C. 26. — ¹ Cf. p. 113, 13, n. 1. — ² B, a, k : منها d : בה — ³ B* (c. اصل) — ⁴ B¹, a, jk (non d) om. — ⁵ B, a : d : قوله B, a — ⁶ [الفصل] d : في هذه d om. — ⁷ B, a, k : طبيعة واحدة d : طبيعة B, a, k —

T. 27. — ¹ B, d : قال ارسطو a : scripsit non ut titulum (cf. p. 113, 13, n. 1). — ² Ita B, a, d, (j)k : التي — ³ Nos, a, (β*, ρ*, χ* A^b — potius quam β, ρ, χ E) — ⁴ B, k : وان a : ואם ; d : ש — ⁵ B, k : [تبين] d, (j)k : s.p. imit :

(b) ليس يتبين لنا التي ظن بها انها^٥ انواع^٦ أما^٧ بحسب الاقاويل الماخوذة من العلوم فانما تكون الانواع للاشياء التي^٨ هي^٩ علوم اما^{١٠} من (c) (d) الواحد في كثيرين وإما^{١١} من الموجبات وأما^{١٢} من تصور شيئاً فاسداً من الفاسدات فانما ذلك خيال ما لهذه الاشياء

التفسير

C.27

- a يقرّ وايضاً فانه ليس ببين^١ ان للجوهر الكلي وجوداً بالنحو الذي هو للجوهر المشار اليه وذلك ان الجوهر المشار اليه ليس يكون منه قياس البتة وانما يكون قياس من قبل الجوهر الكلي والجوهر الكلي ليس يكون عليه قياس اصلاً فالجوهران متباينان
b وقدره^٢ اما بحسب الاقاويل^٣ وقدره^٤ واما من الموجبات^٥ ^{١٠} ^{١١} ^{١٢} ^{١٣} ^{١٤} ^{١٥} ^{١٦} ^{١٧} ^{١٨} ^{١٩} ^{٢٠} ^{٢١} ^{٢٢} ^{٢٣} ^{٢٤} ^{٢٥} ^{٢٦} ^{٢٧} ^{٢٨} ^{٢٩} ^{٣٠} ^{٣١} ^{٣٢} ^{٣٣} ^{٣٤} ^{٣٥} ^{٣٦} ^{٣٧} ^{٣٨} ^{٣٩} ^{٤٠} ^{٤١} ^{٤٢} ^{٤٣} ^{٤٤} ^{٤٥} ^{٤٦} ^{٤٧} ^{٤٨} ^{٤٩} ^{٥٠} ^{٥١} ^{٥٢} ^{٥٣} ^{٥٤} ^{٥٥} ^{٥٦} ^{٥٧} ^{٥٨} ^{٥٩} ^{٦٠} ^{٦١} ^{٦٢} ^{٦٣} ^{٦٤} ^{٦٥} ^{٦٦} ^{٦٧} ^{٦٨} ^{٦٩} ^{٧٠} ^{٧١} ^{٧٢} ^{٧٣} ^{٧٤} ^{٧٥} ^{٧٦} ^{٧٧} ^{٧٨} ^{٧٩} ^{٨٠} ^{٨١} ^{٨٢} ^{٨٣} ^{٨٤} ^{٨٥} ^{٨٦} ^{٨٧} ^{٨٨} ^{٨٩} ^{٩٠} ^{٩١} ^{٩٢} ^{٩٣} ^{٩٤} ^{٩٥} ^{٩٦} ^{٩٧} ^{٩٨} ^{٩٩} ^{١٠٠} ^{١٠١} ^{١٠٢} ^{١٠٣} ^{١٠٤} ^{١٠٥} ^{١٠٦} ^{١٠٧} ^{١٠٨} ^{١٠٩} ^{١١٠} ^{١١١} ^{١١٢} ^{١١٣} ^{١١٤} ^{١١٥} ^{١١٦} ^{١١٧} ^{١١٨} ^{١١٩} ^{١٢٠} ^{١٢١} ^{١٢٢} ^{١٢٣} ^{١٢٤} ^{١٢٥} ^{١٢٦} ^{١٢٧} ^{١٢٨} ^{١٢٩} ^{١٣٠} ^{١٣١} ^{١٣٢} ^{١٣٣} ^{١٣٤} ^{١٣٥} ^{١٣٦} ^{١٣٧} ^{١٣٨} ^{١٣٩} ^{١٤٠} ^{١٤١} ^{١٤٢} ^{١٤٣} ^{١٤٤} ^{١٤٥} ^{١٤٦} ^{١٤٧} ^{١٤٨} ^{١٤٩} ^{١٥٠} ^{١٥١} ^{١٥٢} ^{١٥٣} ^{١٥٤} ^{١٥٥} ^{١٥٦} ^{١٥٧} ^{١٥٨} ^{١٥٩} ^{١٦٠} ^{١٦١} ^{١٦٢} ^{١٦٣} ^{١٦٤} ^{١٦٥} ^{١٦٦} ^{١٦٧} ^{١٦٨} ^{١٦٩} ^{١٧٠} ^{١٧١} ^{١٧٢} ^{١٧٣} ^{١٧٤} ^{١٧٥} ^{١٧٦} ^{١٧٧} ^{١٧٨} ^{١٧٩} ^{١٨٠} ^{١٨١} ^{١٨٢} ^{١٨٣} ^{١٨٤} ^{١٨٥} ^{١٨٦} ^{١٨٧} ^{١٨٨} ^{١٨٩} ^{١٩٠} ^{١٩١} ^{١٩٢} ^{١٩٣} ^{١٩٤} ^{١٩٥} ^{١٩٦} ^{١٩٧} ^{١٩٨} ^{١٩٩} ^{٢٠٠} ^{٢٠١} ^{٢٠٢} ^{٢٠٣} ^{٢٠٤} ^{٢٠٥} ^{٢٠٦} ^{٢٠٧} ^{٢٠٨} ^{٢٠٩} ^{٢١٠} ^{٢١١} ^{٢١٢} ^{٢١٣} ^{٢١٤} ^{٢١٥} ^{٢١٦} ^{٢١٧} ^{٢١٨} ^{٢١٩} ^{٢٢٠} ^{٢٢١} ^{٢٢٢} ^{٢٢٣} ^{٢٢٤} ^{٢٢٥} ^{٢٢٦} ^{٢٢٧} ^{٢٢٨} ^{٢٢٩} ^{٢٣٠} ^{٢٣١} ^{٢٣٢} ^{٢٣٣} ^{٢٣٤} ^{٢٣٥} ^{٢٣٦} ^{٢٣٧} ^{٢٣٨} ^{٢٣٩} ^{٢٤٠} ^{٢٤١} ^{٢٤٢} ^{٢٤٣} ^{٢٤٤} ^{٢٤٥} ^{٢٤٦} ^{٢٤٧} ^{٢٤٨} ^{٢٤٩} ^{٢٥٠} ^{٢٥١} ^{٢٥٢} ^{٢٥٣} ^{٢٥٤} ^{٢٥٥} ^{٢٥٦} ^{٢٥٧} ^{٢٥٨} ^{٢٥٩} ^{٢٦٠} ^{٢٦١} ^{٢٦٢} ^{٢٦٣} ^{٢٦٤} ^{٢٦٥} ^{٢٦٦} ^{٢٦٧} ^{٢٦٨} ^{٢٦٩} ^{٢٧٠} ^{٢٧١} ^{٢٧٢} ^{٢٧٣} ^{٢٧٤} ^{٢٧٥} ^{٢٧٦} ^{٢٧٧} ^{٢٧٨} ^{٢٧٩} ^{٢٨٠} ^{٢٨١} ^{٢٨٢} ^{٢٨٣} ^{٢٨٤} ^{٢٨٥} ^{٢٨٦} ^{٢٨٧} ^{٢٨٨} ^{٢٨٩} ^{٢٩٠} ^{٢٩١} ^{٢٩٢} ^{٢٩٣} ^{٢٩٤} ^{٢٩٥} ^{٢٩٦} ^{٢٩٧} ^{٢٩٨} ^{٢٩٩} ^{٣٠٠} ^{٣٠١} ^{٣٠٢} ^{٣٠٣} ^{٣٠٤} ^{٣٠٥} ^{٣٠٦} ^{٣٠٧} ^{٣٠٨} ^{٣٠٩} ^{٣١٠} ^{٣١١} ^{٣١٢} ^{٣١٣} ^{٣١٤} ^{٣١٥} ^{٣١٦} ^{٣١٧} ^{٣١٨} ^{٣١٩} ^{٣٢٠} ^{٣٢١} ^{٣٢٢} ^{٣٢٣} ^{٣٢٤} ^{٣٢٥} ^{٣٢٦} ^{٣٢٧} ^{٣٢٨} ^{٣٢٩} ^{٣٣٠} ^{٣٣١} ^{٣٣٢} ^{٣٣٣} ^{٣٣٤} ^{٣٣٥} ^{٣٣٦} ^{٣٣٧} ^{٣٣٨} ^{٣٣٩} ^{٣٤٠} ^{٣٤١} ^{٣٤٢} ^{٣٤٣} ^{٣٤٤} ^{٣٤٥} ^{٣٤٦} ^{٣٤٧} ^{٣٤٨} ^{٣٤٩} ^{٣٥٠} ^{٣٥١} ^{٣٥٢} ^{٣٥٣} ^{٣٥٤} ^{٣٥٥} ^{٣٥٦} ^{٣٥٧} ^{٣٥٨} ^{٣٥٩} ^{٣٦٠} ^{٣٦١} ^{٣٦٢} ^{٣٦٣} ^{٣٦٤} ^{٣٦٥} ^{٣٦٦} ^{٣٦٧} ^{٣٦٨} ^{٣٦٩} ^{٣٧٠} ^{٣٧١} ^{٣٧٢} ^{٣٧٣} ^{٣٧٤} ^{٣٧٥} ^{٣٧٦} ^{٣٧٧} ^{٣٧٨} ^{٣٧٩} ^{٣٨٠} ^{٣٨١} ^{٣٨٢} ^{٣٨٣} ^{٣٨٤} ^{٣٨٥} ^{٣٨٦} ^{٣٨٧} ^{٣٨٨} ^{٣٨٩} ^{٣٩٠} ^{٣٩١} ^{٣٩٢} ^{٣٩٣} ^{٣٩٤} ^{٣٩٥} ^{٣٩٦} ^{٣٩٧} ^{٣٩٨} ^{٣٩٩} ^{٤٠٠} ^{٤٠١} ^{٤٠٢} ^{٤٠٣} ^{٤٠٤} ^{٤٠٥} ^{٤٠٦} ^{٤٠٧} ^{٤٠٨} ^{٤٠٩} ^{٤١٠} ^{٤١١} ^{٤١٢} ^{٤١٣} ^{٤١٤} ^{٤١٥} ^{٤١٦} ^{٤١٧} ^{٤١٨} ^{٤١٩} ^{٤٢٠} ^{٤٢١} ^{٤٢٢} ^{٤٢٣} ^{٤٢٤} ^{٤٢٥} ^{٤٢٦} ^{٤٢٧} ^{٤٢٨} ^{٤٢٩} ^{٤٣٠} ^{٤٣١} ^{٤٣٢} ^{٤٣٣} ^{٤٣٤} ^{٤٣٥} ^{٤٣٦} ^{٤٣٧} ^{٤٣٨} ^{٤٣٩} ^{٤٤٠} ^{٤٤١} ^{٤٤٢} ^{٤٤٣} ^{٤٤٤} ^{٤٤٥} ^{٤٤٦} ^{٤٤٧} ^{٤٤٨} ^{٤٤٩} ^{٤٥٠} ^{٤٥١} ^{٤٥٢} ^{٤٥٣} ^{٤٥٤} ^{٤٥٥} ^{٤٥٦} ^{٤٥٧} ^{٤٥٨} ^{٤٥٩} ^{٤٦٠} ^{٤٦١} ^{٤٦٢} ^{٤٦٣} ^{٤٦٤} ^{٤٦٥} ^{٤٦٦} ^{٤٦٧} ^{٤٦٨} ^{٤٦٩} ^{٤٧٠} ^{٤٧١} ^{٤٧٢} ^{٤٧٣} ^{٤٧٤} ^{٤٧٥} ^{٤٧٦} ^{٤٧٧} ^{٤٧٨} ^{٤٧٩} ^{٤٨٠} ^{٤٨١} ^{٤٨٢} ^{٤٨٣} ^{٤٨٤} ^{٤٨٥} ^{٤٨٦} ^{٤٨٧} ^{٤٨٨} ^{٤٨٩} ^{٤٩٠} ^{٤٩١} ^{٤٩٢} ^{٤٩٣} ^{٤٩٤} ^{٤٩٥} ^{٤٩٦} ^{٤٩٧} ^{٤٩٨} ^{٤٩٩} ^{٥٠٠} ^{٥٠١} ^{٥٠٢} ^{٥٠٣} ^{٥٠٤} ^{٥٠٥} ^{٥٠٦} ^{٥٠٧} ^{٥٠٨} ^{٥٠٩} ^{٥١٠} ^{٥١١} ^{٥١٢} ^{٥١٣} ^{٥١٤} ^{٥١٥} ^{٥١٦} ^{٥١٧} ^{٥١٨} ^{٥١٩} ^{٥٢٠} ^{٥٢١} ^{٥٢٢} ^{٥٢٣} ^{٥٢٤} ^{٥٢٥} ^{٥٢٦} ^{٥٢٧} ^{٥٢٨} ^{٥٢٩} ^{٥٣٠} ^{٥٣١} ^{٥٣٢} ^{٥٣٣} ^{٥٣٤} ^{٥٣٥} ^{٥٣٦} ^{٥٣٧} ^{٥٣٨} ^{٥٣٩} ^{٥٤٠} ^{٥٤١} ^{٥٤٢} ^{٥٤٣} ^{٥٤٤} ^{٥٤٥} ^{٥٤٦} ^{٥٤٧} ^{٥٤٨} ^{٥٤٩} ^{٥٥٠} ^{٥٥١} ^{٥٥٢} ^{٥٥٣} ^{٥٥٤} ^{٥٥٥} ^{٥٥٦} ^{٥٥٧} ^{٥٥٨} ^{٥٥٩} ^{٥٦٠} ^{٥٦١} ^{٥٦٢} ^{٥٦٣} ^{٥٦٤} ^{٥٦٥} ^{٥٦٦} ^{٥٦٧} ^{٥٦٨} ^{٥٦٩} ^{٥٧٠} ^{٥٧١} ^{٥٧٢} ^{٥٧٣} ^{٥٧٤} ^{٥٧٥} ^{٥٧٦} ^{٥٧٧} ^{٥٧٨} ^{٥٧٩} ^{٥٨٠} ^{٥٨١} ^{٥٨٢} ^{٥٨٣} ^{٥٨٤} ^{٥٨٥} ^{٥٨٦} ^{٥٨٧} ^{٥٨٨} ^{٥٨٩} ^{٥٩٠} ^{٥٩١} ^{٥٩٢} ^{٥٩٣} ^{٥٩٤} ^{٥٩٥} ^{٥٩٦} ^{٥٩٧} ^{٥٩٨} ^{٥٩٩} ^{٦٠٠} ^{٦٠١} ^{٦٠٢} ^{٦٠٣} ^{٦٠٤} ^{٦٠٥} ^{٦٠٦} ^{٦٠٧} ^{٦٠٨} ^{٦٠٩} ^{٦١٠} ^{٦١١} ^{٦١٢} ^{٦١٣} ^{٦١٤} ^{٦١٥} ^{٦١٦} ^{٦١٧} ^{٦١٨} ^{٦١٩} ^{٦٢٠} ^{٦٢١} ^{٦٢٢} ^{٦٢٣} ^{٦٢٤} ^{٦٢٥} ^{٦٢٦} ^{٦٢٧} ^{٦٢٨} ^{٦٢٩} ^{٦٣٠} ^{٦٣١} ^{٦٣٢} ^{٦٣٣} ^{٦٣٤} ^{٦٣٥} ^{٦٣٦} ^{٦٣٧} ^{٦٣٨} ^{٦٣٩} ^{٦٤٠} ^{٦٤١} ^{٦٤٢} ^{٦٤٣} ^{٦٤٤} ^{٦٤٥} ^{٦٤٦} ^{٦٤٧} ^{٦٤٨} ^{٦٤٩} ^{٦٥٠} ^{٦٥١} ^{٦٥٢} ^{٦٥٣} ^{٦٥٤} ^{٦٥٥} ^{٦٥٦} ^{٦٥٧} ^{٦٥٨} ^{٦٥٩} ^{٦٦٠} ^{٦٦١} ^{٦٦٢} ^{٦٦٣} ^{٦٦٤} ^{٦٦٥} ^{٦٦٦} ^{٦٦٧} ^{٦٦٨} ^{٦٦٩} ^{٦٧٠} ^{٦٧١} ^{٦٧٢} ^{٦٧٣} ^{٦٧٤} ^{٦٧٥} ^{٦٧٦} ^{٦٧٧} ^{٦٧٨} ^{٦٧٩} ^{٦٨٠} ^{٦٨١} ^{٦٨٢} ^{٦٨٣} ^{٦٨٤} ^{٦٨٥} ^{٦٨٦} ^{٦٨٧} ^{٦٨٨} ^{٦٨٩} ^{٦٩٠} ^{٦٩١} ^{٦٩٢} ^{٦٩٣} ^{٦٩٤} ^{٦٩٥} ^{٦٩٦} ^{٦٩٧} ^{٦٩٨} ^{٦٩٩} ^{٧٠٠} ^{٧٠١} ^{٧٠٢} ^{٧٠٣} ^{٧٠٤} ^{٧٠٥} ^{٧٠٦} ^{٧٠٧} ^{٧٠٨} ^{٧٠٩} ^{٧١٠} ^{٧١١} ^{٧١٢} ^{٧١٣} ^{٧١٤} ^{٧١٥} ^{٧١٦} ^{٧١٧} ^{٧١٨} ^{٧١٩} ^{٧٢٠} ^{٧٢١} ^{٧٢٢} ^{٧٢٣} ^{٧٢٤} ^{٧٢٥} ^{٧٢٦} ^{٧٢٧} ^{٧٢٨} ^{٧٢٩} ^{٧٣٠} ^{٧٣١} ^{٧٣٢} ^{٧٣٣} ^{٧٣٤} ^{٧٣٥} ^{٧٣٦} ^{٧٣٧} ^{٧٣٨} ^{٧٣٩} ^{٧٤٠} ^{٧٤١} ^{٧٤٢} ^{٧٤٣} ^{٧٤٤} ^{٧٤٥} ^{٧٤٦} ^{٧٤٧} ^{٧٤٨} ^{٧٤٩} ^{٧٥٠} ^{٧٥١} ^{٧٥٢} ^{٧٥٣} ^{٧٥٤} ^{٧٥٥} ^{٧٥٦} ^{٧٥٧} ^{٧٥٨} ^{٧٥٩} ^{٧٦٠} ^{٧٦١} ^{٧٦٢} ^{٧٦٣} ^{٧٦٤} ^{٧٦٥} ^{٧٦٦} ^{٧٦٧} ^{٧٦٨} ^{٧٦٩} ^{٧٧٠} ^{٧٧١} ^{٧٧٢} ^{٧٧٣} ^{٧٧٤} ^{٧٧٥} ^{٧٧٦} ^{٧٧٧} ^{٧٧٨} ^{٧٧٩} ^{٧٨٠} ^{٧٨١} ^{٧٨٢} ^{٧٨٣} ^{٧٨٤} ^{٧٨٥} ^{٧٨٦} ^{٧٨٧} ^{٧٨٨} ^{٧٨٩} ^{٧٩٠} ^{٧٩١} ^{٧٩٢} ^{٧٩٣} ^{٧٩٤} ^{٧٩٥} ^{٧٩٦} ^{٧٩٧} ^{٧٩٨} ^{٧٩٩} ^{٨٠٠} ^{٨٠١} ^{٨٠٢} ^{٨٠٣} ^{٨٠٤} ^{٨٠٥} ^{٨٠٦} ^{٨٠٧} ^{٨٠٨} ^{٨٠٩} ^{٨١٠} ^{٨١١} ^{٨١٢} ^{٨١٣} ^{٨١٤} ^{٨١٥} ^{٨١٦} ^{٨١٧} ^{٨١٨} ^{٨١٩} ^{٨٢٠} ^{٨٢١} ^{٨٢٢} ^{٨٢٣} ^{٨٢٤} ^{٨٢٥} ^{٨٢٦} ^{٨٢٧} ^{٨٢٨} ^{٨٢٩} ^{٨٣٠} ^{٨٣١} ^{٨٣٢} ^{٨٣٣} ^{٨٣٤} ^{٨٣٥} ^{٨٣٦} ^{٨٣٧} ^{٨٣٨} ^{٨٣٩} ^{٨٤٠} ^{٨٤١} ^{٨٤٢} ^{٨٤٣} ^{٨٤٤} ^{٨٤٥} ^{٨٤٦} ^{٨٤٧} ^{٨٤٨} ^{٨٤٩} ^{٨٥٠} ^{٨٥١} ^{٨٥٢} ^{٨٥٣} ^{٨٥٤} ^{٨٥٥} ^{٨٥٦} ^{٨٥٧} ^{٨٥٨} ^{٨٥٩} ^{٨٦٠} ^{٨٦١} ^{٨٦٢} ^{٨٦٣} ^{٨٦٤} ^{٨٦٥} ^{٨٦٦} ^{٨٦٧} ^{٨٦٨} ^{٨٦٩} ^{٨٧٠} ^{٨٧١} ^{٨٧٢} ^{٨٧٣} ^{٨٧٤} ^{٨٧٥} ^{٨٧٦} ^{٨٧٧} ^{٨٧٨} ^{٨٧٩} ^{٨٨٠} ^{٨٨١} ^{٨٨٢} ^{٨٨٣} ^{٨٨٤} ^{٨٨٥} ^{٨٨٦} ^{٨٨٧} ^{٨٨٨} ^{٨٨٩} ^{٨٩٠} ^{٨٩١} ^{٨٩٢} ^{٨٩٣} ^{٨٩٤} ^{٨٩٥} ^{٨٩٦} ^{٨٩٧} ^{٨٩٨} ^{٨٩٩} ^{٩٠٠} ^{٩٠١} ^{٩٠٢} ^{٩٠٣} ^{٩٠٤} ^{٩٠٥} ^{٩٠٦} ^{٩٠٧} ^{٩٠٨} ^{٩٠٩} ^{٩١٠} ^{٩١١} ^{٩١٢} ^{٩١٣} ^{٩١٤} ^{٩١٥} ^{٩١٦} ^{٩١٧} ^{٩١٨} ^{٩١٩} ^{٩٢٠} ^{٩٢١} ^{٩٢٢} ^{٩٢٣} ^{٩٢٤} ^{٩٢٥} ^{٩٢٦} ^{٩٢٧} ^{٩٢٨} ^{٩٢٩} ^{٩٣٠} ^{٩٣١} ^{٩٣٢} ^{٩٣٣} ^{٩٣٤} ^{٩٣٥} ^{٩٣٦} ^{٩٣٧} ^{٩٣٨} ^{٩٣٩} ^{٩٤٠} ^{٩٤١} ^{٩٤٢} ^{٩٤٣} ^{٩٤٤} ^{٩٤٥} ^{٩٤٦} ^{٩٤٧} ^{٩٤٨} ^{٩٤٩} ^{٩٥٠} ^{٩٥١} ^{٩٥٢} ^{٩٥٣} ^{٩٥٤} ^{٩٥٥} ^{٩٥٦} ^{٩٥٧} ^{٩٥٨} ^{٩٥٩} ^{٩٦٠} ^{٩٦١} ^{٩٦٢} ^{٩٦٣} ^{٩٦٤} ^{٩٦٥} ^{٩٦٦} ^{٩٦٧} ^{٩٦٨} ^{٩٦٩} ^{٩٧٠} ^{٩٧١} ^{٩٧٢} ^{٩٧٣} ^{٩٧٤} ^{٩٧٥} ^{٩٧٦} ^{٩٧٧} ^{٩٧٨} ^{٩٧٩} ^{٩٨٠} ^{٩٨١} ^{٩٨٢} ^{٩٨٣} ^{٩٨٤} ^{٩٨٥} ^{٩٨٦} ^{٩٨٧} ^{٩٨٨} ^{٩٨٩} ^{٩٩٠} ^{٩٩١} ^{٩٩٢} ^{٩٩٣} ^{٩٩٤} ^{٩٩٥} ^{٩٩٦} ^{٩٩٧} ^{٩٩٨} ^{٩٩٩} ^{١٠٠٠} ^{١٠٠١} ^{١٠٠٢} ^{١٠٠٣} ^{١٠٠٤} ^{١٠٠٥} ^{١٠٠٦} ^{١٠٠٧} ^{١٠٠٨} ^{١٠٠٩} ^{١٠١٠} ^{١٠١}

بalfاسدات الاشخاص التي³ دخولها⁴ تحت الاجناس التي هي علوم
كدخولها⁵ تحت الكلّي المحمول على كثيرين وكدخولها⁶ تحت
الموجبة والسالبة وذلك ان الكلّي ليس له وجود الا من حيث هو
علم اي من حيث هو في النفس وكذلك الموجبة والسالبة⁷ فتد⁸ واما
من تصور شيئا فاسدا من الفاسدات فانما ذلك خيال ما⁹ لهذه
الاشياء¹⁰ يريد¹¹ ان الادراكات التي تسمى العلوم انما هي لاشياء هي في
المحسوسات غير كائنة ولا فاسدة الا بالعرض وهي المعاني الكليات
التي يدر كها العقل فيها وهي الصور واما الادراكات التي تكون
للكائنة الفاسدة وهي الاشخاص المجتمعة من المادة والصورة فان
ذلك ليس هو علما لها وانما هو خيال لها فكأنه اراد ان لهذه الامور
المحسوسة نوعين من الادراك نوع ليس هو علما لها وانما هو خيال
ونوع هو علم لها وهو معقولاتها¹² الكلية

T.28

قال ارسطو

- فاما المحققون للاقاويل فمنهم من يجعل الانواع من المضاف ولا (a)
15 يرون¹³ ان شيئا بنفسه يكون جنسا ومنهم من يقول بالانسان الثالث (b)

³ B, d omit. 37 verba والسالبة... دخولها [quæ arabice reddit editor ex a, k]. —

הם נכנסים... כמו נכנסתם... וכניסתם a , دخولها (تدخل vel) ... كدخولها... ودخولها⁴
jk « collocantur... sicut collocantur... et sicut collocantur ». — ⁵ B, d, jk om.

14 verba هذه الاشياء [quæ arabice reddit editor ex a]. — ⁶ τ, β : a
omit. — ⁷ Ita B, a, d, k يريد — ⁸ Ita B, d وهو — ⁹ B : معقولاتها d, (k) :
[معقولات] — ¹⁰ Ita B, a, d, k يريد — ¹¹ Ita B, d وهو — ¹² Ita B, d وهو — ¹³ Ita B, a, d, k يريد — ¹⁴ Ita B, a, d, k يريد — ¹⁵ Ita B, a, d, k يريد

T. 28. — ¹ Ita B, a, d, k (β*, ρ* — non β, ρ, χ) ولا يرون

يرى القائلون بالانواع انها هذه $\overline{\text{يريد}}$ وهم يرفعون بوضعهم الصور
واحدة بالعدد حدود الانواع لان الواحد بالعدد لا يحمل على كثيرين
والنوع هو معنى واحد بالصورة ولذلك قيل في حده انه الكلي
المحمول على كثيرين من طريق ما هو واكثر ما يلزم هذا من يقول
ان طبيعة الانواع المفارقة هي طبيعة المحسوسات بعينها

وقوه ويلزم من ذلك الا تكون الاثينية متقدمة على العدد d
 $\overline{\text{يريد}}$ انه اذا كانت الاجناس والانواع امورا قائمة بذاتها انه يلزم ان
تكون متقدمة على الاسطقسات التي منها تر كبت الاشياء الداخلة
تحت ذلك الجنس لان المعقول العام يكون متقدما بالسببية والزمان
10 على الشيء الذي تحته فيكون الاثنان⁴ الذي منه يتركب العدد
متاخرا عن⁵ العدد والمركبات من الاسطقسات الاربعة اعني
الاجسام المتشابهة⁶ الاجزاء متقدمة على الاسطقسات الاربعة

وقوه وهذا مضاف⁷ الى شيء $\overline{\text{يريد}}$ وكيف يكون العدد متقدما e
على الاثينية والاثينية موجودة بذاتها والعدد من المضاف
15 وقوه ويكون⁸ هو يقال على نفسه $\overline{\text{يريد}}$ ان العدد اذا وضع مفارقا f
وكان ابدا مقولا على غيره لم ان يقال على نفسه وذلك مستحيل
وقوه وسائر ما قال به قوم من الاراء في الصور وزلوا فيه من g
قبل المبادي $\overline{\text{يريد}}$ وتلزم هذه المحالات جميع الاراء التي قال بها جميع
من ادخل الصور وزلوا في ذلك من قبل فحصرهم عن المبادي

— ⁴ Inc. B [1] fol. 16^v. — ⁵ BB² (c. 8), a, d, (j) : الاثنان B¹ : الانسان — ⁶ Noz, وهذا B, a, d, k — ⁷ B², d : الجسم المتشابه B¹, a : الاجسام المتشابهة — ⁸ على B, d : عن a, k — ⁹ B, a, (k) ويكون d, T : ثم T, وهذا ايضا فضاف T : مضاف

T.29 قال ارسطو

وايضا فبحسب^١ التصور بالعقل الذي قالوا^٢ انه^٣ الصور^٤ يلزم^٥
ان لا تكون الصور للجواهر فقط بل^٦ ولاشياء^٧ اخر كثيرة لان
المعقول^٨ ليس انما هو للجواهر فقط بل^٩ ولما ليس بجوهر وكذلك
العلوم ايضا ليست مقصورة على الجواهر بل تكون علوم باشياء اخر^{١٠}
ومثل هذه اشياء كثيرة لا تحصى تلزمهم

C.29 التفسير

يَـيـد وايضا يلزمهم^١ اذا قالوا ان التصور بالعقل هو^٢ للصور القائمة
بذاتها الا تكون الصور للجواهر فقط بل وللاعراض لان التصور
بالعقل^٣ ليس هو للجواهر فقط بل وللاعراض

T.30 قال ارسطو

- (a) واما بحسب الضروري وما ظن فيها بحسبه^١ هل انواع الجواهر
(b) مختلطة^٢ فالضروري ان تكون انواع مفردة لان حصرها ليس^٣
(c) بطريق العرض بل يجب ان يكون كل واحد منها في نفسه حاصرا

T. 29. — ^١ B^1, a, d, j بحسب $[B^* (c, x)]$: وايضا فبحسب $(\text{sine signo prope } B^1)$ — ^٢ $\text{Ita } B, a, d, k, R$ قالوا $[non \text{ قلنا } x]$ — ^٣ $B, a, d, (jk)$ انه $[x \text{ ؟ }]$ — ^٤ B, d, β : B^1 : بل $B^2 (cf. n. 7), a, d, jk, \beta$ — ^٥ B^1, a, k يلزم d : a, j, R للصور : الصور $om.$ — ^٦ B^1, a, d, jk omit. $II \text{ verba}$ بل فقط... $sed ea habent B^2 (c. \nu)$, (ب). — ^٧ $B^2 (mutil.)$ vid. المعقول

C. 29. — ^١ $B (s.p. in.), a^1, d$ يلزمهم a^2 vid. فيلزمهم $a (non B, d, j)$ omit. 14 verba هو للصور... بالعقل

T. 30. — ^١ $\text{Ita } B, a, d, k$ بحسبه — ^٢ $\text{Ita } B, a, d, k, (\varphi \text{ ؟})$ مختلطة — ^٣ B ليس L

- اذ كان ليس يقال على موضوع اقول مثل ان يكون شيء فيه (d)
 الضعفية فذلك الشيء فيه الازلية الا ان ذلك بطريق العرض لانه
 عرض للضعف ان كان ازليا والاشياء التي انواعها جواهر فهي في (e)
 هذا الموضع تدل على جواهر واما هناك فأي شيء كان الموجود (f)
 قيل انه شيء ومع ذلك فواحد على كثيرين فان كان هو نوع (g)
 الانواع وكان للمحصورة شيء تشترك فيه فما الشيء الذي يخص⁵ - (h)
 الثنائيات الفاسدة⁶ والثنائية⁷ هي⁸ للكثرة⁹ وذلك ان الثنائية ازلية
 وهي واحدة فتقال بالقياس الى شيء وعلى نفسها وان لم يكن (i)
 النوع هو هو كانت هذه مشتركة الاسم ومتشابهة مثل ان يسمى
 مسم انسانا بقليلاس¹⁰ وخشبة¹¹ من غير ان ينظر الى معنى يشترك¹² فيه

G.30

التفسير

- يقول واما بحسب الامر الذي يظهر انه ضروري في الصور وما^a
 يلزم عنه فهو ان يعتقد ان الانواع التي تعطى حدود ما تحتها
 وجواهرها يجب ان تكون هي وما تحمل عليه متحدة² لان حملها
 على ما تحتها ليس بطريق العرض مثل حمل الاعراض على الجواهر³
 والاعراض بعضها على بعض وانما قال هذا لان من كون هذه العلوم

ישחק d : يخص⁵ B, a, k, L₁, L₂. — B⁴ om. : فذلك الشيء. B² (c. ص) a, d, j, L, β — ليس هو
 — jk add. [والثنائية تخص الثنائيات الفاسدة] at non B, a, d, β. — B, (d [sine و]),
 k sing. : (a), L₁, L₂ plur. — B, a, d, k : هي⁸ d* [الازلية] — B⁷ (c. ras.) , a, j, L₁, L₂
 jk «chilum» بقليلاس (β), nos, a, k — [الكثرة] B¹⁰ ind.; d : للكثرة
 d om. — Hic B, a, k (non R) ponunt وخشبة¹¹ B s.p. —

C. 30. — Nos, a, k, يُعتقد B s.p. in. — B متحدة d, j, [متحدة] a :
 ما تحتها B¹ : الجواهر B², a, d, j — [متحدة vel

تَحْمَلُ فِيهِ عَلَى الضَّعْفِ¹⁴ فَيَقَالُ إِنَّ الضَّعْفَ أَزَلِي كَمَا يَقَالُ¹⁵ الْمَوْسِقَارُ طَبِيبٌ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَمُوتَ¹⁶ لِمَوْضُوعٍ وَاحِدٍ

وَقَدْ وَالْأَشْيَاءُ الَّتِي أَنْوَاعُهَا جَوَاهِرُ فَهِيَ فِي هَذَا الْمَوْضِعِ تَدُلُّ عَلَى هِ جَوَاهِرٍ بَرِيدٍ وَلِذَلِكَ كَانَتْ الْأَنْوَاعُ الَّتِي هِيَ جَوَاهِرُ تَدُلُّ مِنْ ٥ الْمَحْسُوسَاتِ عَلَى أَشْيَاءٍ هِيَ جَوَاهِرُ وَالْأَنْوَاعُ الَّتِي لَيْسَتْ بِجَوَاهِرٍ تَدُلُّ مِنَ الْمَحْسُوسَاتِ¹⁷ عَلَى أَشْيَاءٍ لَيْسَتْ جَوَاهِرُ ثُمَّ قَالَ وَأَمَّا هُنَاكَ فَأَيُّ شَيْءٍ كَانَ الْمَوْجُودُ قِيلَ إِنَّهُ شَيْءٌ وَمَعَ ٢ ذَلِكَ فَوَاحِدٌ عَلَى كَثِيرِينَ بَرِيدٍ وَأَمَّا هُنَاكَ فَأَيُّ شَيْءٍ كَانَ مِنَ الصُّورِ الْمَفَارِقَةِ يَصْدُقُ عَلَيْهِ إِنَّهُ شَيْءٌ وَمَوْجُودٌ وَجَوْهَرٌ كَمَا يَصْدُقُ عَلَى أَيِّ 10 شَيْءٍ كَانَ هَاهُنَا إِنَّهُ شَيْءٌ وَمَوْجُودٌ

ثُمَّ قَالَ فَإِنْ كَانَ هُوَ نَوْعُ الْأَنْوَاعِ¹⁸ وَكَانَ لِلْمَحْصُورَةِ شَيْءٌ تَشْتَرِكُ ٥ فِيهِ فَمَا الشَّيْءُ الَّذِي يَخْصُ الثَّنَائِيَّاتِ الْفَاسِدَةِ وَالثَّنَائِيَّاتِ هِيَ¹⁹ لِلْكَثْرَةِ وَذَلِكَ أَنَّ الثَّنَائِيَّةَ أَزَلِيَّةً وَهِيَ وَاحِدَةٌ بَرِيدٍ فَإِنْ كَانَ قَوْلُنَا شَيْءٌ وَوَاحِدٌ وَمَوْجُودٌ الْمَحْمُولُ عَلَى الْمَفَارِقِ وَالْمَحْسُوسِ هُوَ الْخَاصِرُ 15 لْجَمِيعِ مَا يَوْجَدُ فِي الْوُجُودَيْنِ وَهِيَ صُورَةٌ²⁰ الصُّورِ وَكَانَ لِلْمَحْصُورَةِ شَيْءٌ تَشْتَرِكُ فِيهِ لَزِمَ أَنْ يَكُونَ²¹ لِلْأَشْيَاءِ الْمَوْجُودَةِ هُنَاكَ وَالْمَوْجُودَةِ هَاهُنَا شَيْءٌ تَشْتَرِكُ فِيهِ مِثَالُ ذَلِكَ أَنَّ كَانَتْ الثَّنَائِيَّةُ الْأُولَى الْعَامَّةُ لْجَمِيعِ الثَّنَائِيَّاتِ بِحَسَبِ²² قَوْلِ الَّذِينَ يَقُولُونَ أَنَّ هَاهُنَا ثَّنَائِيَّةٌ مُطْلَقَةٌ

— ¹⁴ B₃(d⁴) : الضَّعْفُ [a, (d²)] — ¹⁵ d, j add. [أن] ; at non B, a, k. — ¹⁶ B^r

B, d om. [من المحسوسات] a, j — ¹⁷ a, j plur. ; أَمْ عَرَضَتْ (?) : B^o vid. : أَمْ عَرَضَتْ

[الْأَزَلِيَّةُ] a om. ; d*, T* — ¹⁸ B¹, d², T : نَوْعُ الْأَنْوَاعِ [نوع من الأنواع] a : نوع الأنواع

— ¹⁹ B, d, T : يكون B : يكون Nos, (a, d) — ²⁰ a, k [وهي صورة] : B, d [صورة] — ²¹ a (non

B, d, j) om. II verba... الثنائيات بحسب

حاصرة لجميع الثنائيات²² فما الذى تشترك فيه وما الذى يخص
 h الفاسدة منها وما الذى يخص الازلية وهذا هو الذى²³ دل عليه
 بقوله فما الشيء الذى يخص الثنائيات الفاسدة والثنائيات هى للكثرة²⁴
 وذلك ان الثنائية ازلية وهى هى واحدة ^{زيد} فما الشيء الذى يخص
 الثنائيات الفاسدة من غير الفاسدة اذ كانت الثنائيات²⁵ كثيرة⁵
 وان²⁶ ازلنا مع ذلك ان الثنائية الاولى عامة للصنفين جميعا فيعرض
 لهذه الثنائية الازلية العامة لجميع الثنائيات الفاسدة والازلية²⁷ ان
 تقال مرة على نفسها من جهة ما هى ازلية ومرة بالاضافة الى غيرها
 من جهة ما تحصرها وتعرف ذواتها

i ثم قال وان لم يكن النوع هو هو كانت هذه مشتركة الاسم¹⁰
 ومتشابهة مثل ان يسمى مسم انسانا بقلياس²⁸ وخشبة من غير ان
 ينظر الى معنى يشترك²⁹ فيه ^{زيد} وان لم يكن هاهنا معنا³⁰ واحد³¹
 تشترك فيه الفاسدة والازلية كان اسم الثنائية المقول على الفاسدة
 والازلية مقولا باشتراك مثل ان يسمى مسم انسانا وخشبة بزيد
 وعمره يريد واذا كانت الثنائية الازلية مقولة باشتراك مع الفاسدة¹⁵
 لم تكن صورة لها³² ولا معرفة جوهرها وبالجمله ان لم يكن هاهنا
 نوع وهو الذى يحمل على الاشياء المختلفة من طريق ما هو كان
 الاسم المقول على تلك الصور وعلى ماهياتها باشتراك الاسم وبطلت
 العلوم

: [الثنائيات] d,j²⁵ — [الكثرة] d,τ*²⁴ : للكثرة B,a,τ — 23 a,d,j [الذى] : B om. — 24 B,a,τ : للكثرة B,a,τ — 25 d,j²⁵ : [الثنائيات] d,j²⁵ — 26 a,d : الفاسدة والازلية B,k²⁷ — 27 B,k²⁷ : وان B¹,a,j²⁸ : BB* (cum ex et ط) — 28 B : النائية — 29 B : الفاسدة والازلية B,k²⁷ — 30 B s.p. in. — 31 Sic B : [الازلية والفاسدة] — 32 B : صورة لها B,a,jk³² — 33 a,d om. : واحد B,j³⁴ — 34 B : معنى

هو مفارق كيف يتأتى منه تغيير الموجودات الهولانية وإنما الذى
يغير الهولانية هيولانية مثلها

b وقوة وكذلك حالها فى العلم يريد أنه ليس يضطر ضرورة داعية
لادخالها من قبل العلم

c وقوة ولا معونة فيها أيضا للأمور الآخر يريد أن الصور ليس⁵
يظهر أن لها معونة فى وجود الأمور المحسوسة أى أنها لا تولد
الأمور المحسوسة لأن الذى يولد الشخص إنما هو شخص مثله ولا
معونة لها أيضا² فى توليد الأشخاص مثل ما توجد للأجرام السماوية

d وقوة ولا جواهر تلك من جواهر هذه يريد ولا جواهر تلك¹⁰
الصور المفارقة من جواهر هذه الأمور المحسوسة إذ كانت تلك
أزلية وهذه كائنة فاسدة فلا يمكن أن تكون أسبابا لها لا على أنها
صور ولا على أنها أسباب فاعلة

e وقوة وهذه أيضا أن لم يكن الواحد فى العمومة لم توجد مثل⁸
أن يظن ظان بأن العلة فى الأبيض أن البياض اختلط بالأبيض غير
أن هذا جيد التحريك يريد وهذه الجواهر⁶ المحسوسة أن لم يكن¹⁵
فيها معنى عام واحد مختلط لها لم تكن موجودة مثل ما أنه لو لم يكن
البياض مختلطا للأشياء البيض لما كان هاهنا شئ. أبيض أصلا
وقوة غير أن هذا جيد التحريك⁷ يشير به إلى أن اختلاط المعنى العام
الجوهري بالجزئيات أشد من اختلاط الأعراض بموضوعاتها

C. 31. — ¹ B² (c. x), a, d, j, يضطر B¹ — مضطر B¹ [1] fol. 17^v. —

وذلك T: مثل B², a, d — الأزلية B⁴: الأزلية B⁴, a, d — الأجرام B: [للأجرام] a, d, j³

مثل — ⁶ a [الجواهر] B, d, الموجودات (jk) om.

وقوه وانكساغورش اولا وبعده اوطو كسس⁷ وقوم اخر قالوا f
 ان من الاشياء السهلة جمع الكثيرة الى واحد لا كن ذلك ممتنع
 بحسب هذا الراى يرید ومن المعروف بنفسه انا نقدر ان نأخذ بسهولة
 للاشياء الكثيرة معنى واحدا بالكلية موجودا فيها ولو كان هذا
 5 المعنى واحدا بالعدد اى مفارقا كما يقول القائلون بالصور لم يمكن ان
 يوجد فى كثيرين لان الواحد بالعدد لا يوجد فى كثيرين فكان يكون
 جمع الاشياء الكثيرة الى واحد ممتنعا

وقوه ولا⁸ الاشياء الاخر كانت من الانواع على نحو من الانحاء g
 التى جرت العادة بذكرها يرید انه لا يمكن ان تكون الصور سببا
 10 للتغيير والكون والفساد ولا بالجملة ان تكون⁹ سببا للمحسوسات
 على نحو من الانحاء التى جرت عادة القائلين بها بذكرها مثل
 دعواهم انها مثل لها وسبب للعلم بها

T.32

قال ارسطو

واما القول بانواع محيطة بنفسها فانه قول فارغ شبيه باقاويل (a)
 الشعراء وما الشئ الذى لا¹⁰ يفعل من غير ان ينظر الى الصورة¹¹ (b)
 يمكن الا¹² يكون موجودا ويمكن ان¹³ يكون¹⁴ وان لم يشبه بشئ¹⁵
 حتى يكون سقراط ولا يكون وانما¹⁶ يكون مثال سقراط وعلى (c)
 (d)

Nos, — بل ولا T : ولا B,a,d,k⁸ — اَنْتَوَكْسَس d , اَنْتَوَكْسِس a : اوطوكسس B⁷ —
 يكون B,a : تكون d,(k)

T. 32. — ¹ B¹,B³ (c. ص), a,d,j,L : لا B* له (vel لا له) — ² Ita B,a,d,L :
 ان⁴ — [? لا om.] : ولا a,d ; ان لا B² ; ان B¹, (j),L : لا Nos³ — الصورة
 B,a, : وانما Nos⁶ — [? يكون x] : d,xxx , יהיה a , 'كُون' B⁵ — (j) cum neg.

(e) هذا المثال يبين⁷ ان⁸ سقراط ارلى وقد توجد له مثل كثيرة كالانواع
مثل ما يوجد للانسان الحيوان وذو الرجلين والانسان هو هو في
كليهما

التفسير

C.32

- a قوله واما القول بانواع محيطة بنفسها فانه قول فارغ شبهه⁵
باقاويل الشعراء يريد واما القول بانواع محيطة بانفسها لا انواع'
لاشخاص بل صور قائمة بذواتها مثل قول القائل انه يوجد انسان
غير ذى جسد ولا لحم ولا عظم فانه قول شعري خيالى لا حقيقة له
b وقوله وما الشئ الذى لا يفعل من غير ان ينظر الى الصورة
يمكن الا⁹ يكون موجودا ويمكن ان³ يكون وان لم يشبه بشئ¹⁰
حتى يكون سقراط ولا يكون يريد وقد يسال⁴ اصحاب المثل الذين
يقولون ان الشئ المكون للموجودات لا يمكن فيه ان يكون
شخصا من الاشخاص الا وهو ينظر الى مثال ذلك الشخص ويسال⁵
عن طبيعة هذا الشئ المكون بماذا صار مكونا فانه ان كان⁶ مكونا⁷
باى طبيعة اتفق اى ليس له طبيعة مخصوصة فانه يمكن ان يكون¹⁵
موجودا وغير موجود على السواء وان كان موجودا فيمكن ان
ينظر الى النوع الذى هو مثال له ويمكن الا ينظر واذا نظر امكن
ان يشبه والا يشبه فيكون الكون انما هو بالاتفاق يريد ان الكون

d om. : ان B, a, k — B s.p. in. , يبين Nos, (a, d, j) — jk ind. ; فاذا L ; انما d

C. 32. — [ان] a, τ* ; الا B, d — لا انواع B¹ : انواع a, d, j, (ص. c) B² —

d : يسال nos, B s.p. in., a, يسال B⁴ — ان يكون d om. ; [الا] a, τ* ; ان B³ —

— صار B¹ : كان (a, d, j), (ص. c) B* — B¹, a omit. ; ويسال B², d, (j) — B², d, (j) —

B¹, a om. : مكونا (j), d, (ص. c) B² —

يكون بالاتفاق⁸ الا⁹ ان يوضع المكون هو¹⁰ من طبيعة المتكون
والا لم يكن المكون يكون مثله مثل ان يولد انسان انسانا وان
كان ذلك كذلك فلا يكون للمكون حاجة الى المثال
بقوة^c فانما يكون مثال¹¹ سقراط يريد^c وانما يكون¹² الشخص^c
بالذات شخص مثله من ذلك النوع فيلزم ان يكون المكون
لسقراط مثلا شخصا مثله
بقوة^d وعلى هذا المثال يبين¹³ ان سقراط اذلى يريد^d وايضا ان
وضعنا ان هاهنا مثلا فيلزم ان يكون شخصا من الاشخاص حتى
يكون لسقراط المتكون سقراط اذلى وعلى هذا يلزم ان يكون^e
الشخص له طبيعة كلية ويكون مر كبا من طبائع كلية مثل النوع
بعينه وهذا هو الذى دل عليه بقوة^e مثل ما يوجد للانسان الحيوان
وذو الرجلين والانسان هو هو فى كليهما¹⁴ يريد^e ان يوجد للشخص حد
كما يوجد للنوع

T.33

قال ارسطو

- 15 وايضا فان الانواع ليست مثلا للاشياء المحسوسة بل ولانفسها^a
ايضا مثل الجنس³ الذى هو جنس لانواع كثيرة فيكون الشئ بعينه
هو مثال⁴ لنفسه وصورة وايضا فانه لا يمكن ان يتوهم انها موجودة (b)

— ⁸ B² بالاتفاق : B¹ باتفاق — ⁹ B, d, a : a [الى] ; jk ind. — ¹⁰ B, a : d om. —

¹¹ B, d, T : مثال B^o (?) , a, k — ¹² B يكون (s.p. in.), a [يكون] , d, k [يكون] ,
كليهما¹³ Ita B B (mut.), a, [d] , T — ¹⁴ B من nos , بين a, d, jk ind. — ¹⁵ يكون nos

T. 33. — ¹ Inc. B [I] fol. 18^r. — ² B¹, l, i. ولانفسها B* vid. ;
Nos, — ⁴ الجنس B*, d, l, (R) : الجنس jk , الجنس B¹ — ³ [ولا بنفسها] d , [ولا نفسها] a

مفارقة للجواهر والجواهر ليس^٥ والا كيف تكون انواع^٦ جواهر
(c) الامور^٧ المفارقة لها وهذا شيء قد قيل في قاذون^٨ اعنى ان الانواع
سبب الوجود والكون^٩

التفسير

C.33

a قوله وايضا^١ فان الانواع ليست بمثال^٢ للاشياء المحسوسة بل^٣
ولانفسها^٤ مثل الحس^٥ الذى هو جنس لانواع^٦ كثيرة فيكون الشيء
بعينه هو مثال لنفسه وصورة^٧ بريد^٨ واذا كان ما^٩ يحمل على الشيء على
جهة التعريف لذاته صورة مفارقة فانه ليس تكون الانواع مثالا
للامور المحسوسة بل ولانفسها^{١٠} وذلك انه كما تتماثل الاشخاص التى
هاهنا بالتنوع التى فيها مثل تماثل اشخاص الانسان بالانسانية
كذلك تتماثل الانواع المفارقة بالجنسية التى فيها مثل تماثل^{١١} انواع
الاحساسات بالحس الذى هو الجنس

b ثم قال وايضا فانه لا يمكن ان يتوهم انها موجودة مفارقة
للجواهر والجواهر ليس^{١٢} بريد^{١٣} وايضا فانه لا يمكن ان يتوهم ان الصور^{١٤}
موجودة مفارقة للجواهر التى هى صور لها والجواهر معدومة اى^{١٥}
لا يمكن ان تبقى الصور وتعدم الاشياء التى هى صور لها لانه ما

a, L — B^* : α : ليس $B^1, jk, L, (\varphi)$ — d [هو. sine] : مثال B^0 , مثلا B^* : هو مثال a, L
[انواع^١ a : انواع^٢ nos, d, j , انواع B ^٣ — [مفارقة] d^1 add. : موجودة d^* add. (ص. ٥)
: قاذون ^٤ , jk « cadon » , α , قاذون BB ^٥ — a omit. : الامور B, d, k, β ^٦ —
وجود الكون B, a, d, k : الوجود والكون Nos, L, β ^٧ — [قارون] d ; [x ...] :

G. 33. — B, T ^١ — مثلا T, β : بمثل $B, (a, d)$ ^٢ — ايضا B^1 : وايضا B^2, a, d, T ^٣ —
 BB^2, a, T ^٤ — الجنس β, T : الحس B, a, d ^٥ — ايضا T add. — [ولا نفسها] a, d : ولا نفسها
: ولا نفسها B, j ^٦ — B^1 om. : ما $BB^2, a, (d), j$ ^٧ — [لانواع لاشياء] d : لاشياء B^1 : لانواع (β)
: [الصور] a, d, jk ^٨ — بمثل B : مثل تماثل $Nos, (a), d, (j)$ ^٩ — [ولا نفسها] d , [لا نفسها] a

كان يكون هاهنا كون ولا فساد ويحتمل ان يريد ان الصور اذا¹⁰
كانت مفارقة كان ذو الصورة معدوما

ولما كان لقاتل ان يقول ان افلاطون لم يقل انها اسباب الكون^c
والفساد فيلزمه¹² الا¹² كون ولا فساد ولا انها اجزاء الاشياء^c
المحسوسة الصورية عرف ان افلاطون قد نص على ذلك في كتاب
قاذون¹³ فقال وهذا شيء قد قيل في قاذون اعني ان الانواع سبب
الوجود والكون¹⁴

قال ارسطو

T.34

وايضا اذا كانت الانواع موجودة لا يكون لها حاصر ان لم^(a)
يكن الذي هو سرير² مع اشياء اخر كثيرة كبيت وخاتم واشياء لا^(b)
نقول³ انها موجودة فبين⁴ انه يمكن ان توجد وتكون اشياء عن^(c)
مثل هذه العلل التي ذكرت الان

C.34

التفسير

يقول واذا كانت الانواع امورا موجودة خارج النفس فليس لها^a
جنس يحصرها ويفهم¹ المعنى العام الذي به صارت موجودة واذا لم
يكن² لها هذا المعنى لم تكن موجودة كما انه لو لم يكن هاهنا بيت

¹² B — [فلا يلزمه] d : فيلزمه nos , B,a — [اذ] d : اذا B,a¹⁰ — الصورة B
¹³ B — [كاذون] d , « cadon » jk , كاذون a,(d) , قاذون B¹³ — שֶׁאֵין , d : أَلَّا nos , ألا
[الكون والوجود] d : وجود الكون T* : الوجود والكون B,¹³

T. 34. — ¹ B,d,k : اذا B,d,k — ² سرير B,d,j,R,(φ) — ³ B,a,k,L₁,
B^o ind. , فبين B^r : فبين B^r , B^o ind. — ⁴ B,d,k,B₁,L₁,L₂ : يقول B : B₁,L₂

C. 34. — ¹ B — [ويفهم] j,(s.p.) : ويفهم B¹ — ² B

b وخاتم وسرير لم يكن هاهنا شي، موجود من هذه³ الجزئيات وهذا هو الذى دل عليه بقوله⁴ واشياء⁵ اخر⁶ لا نقول⁷ انها موجودة⁸

c وقوله⁹ فبين انه يمكن ان توجد وتكون اشياء عن مثل هذه العلل التى ذكرت الان¹⁰ لا¹¹ فان كان لها مثل هذه الانواع والاجناس فبين انها العلل التى تركبت منها الاشياء المحسوسة وليست هاهنا علل¹²

d غيرها وهذا هو الذى دل عليه بقوله¹³ فبين انه يمكن ان توجد¹⁴ اشياء عن مثل هذه العلل التى ذكرت¹⁵ فيلزم من ذلك ان تكون الاشياء المحسوسة مركبة من مثل هذه العلل اى من اشياء مركبة من صور ومواد وانما تمثل بالامور الصناعية لان الامور الكلية التى منها تقوم حدودها ليس يقول احد فيها ان لها وجودا خارج¹⁶

e النفس ولذلك يحتمل ان يكون اراد بقوله¹⁷ واشياء¹⁸ لا نقول¹⁹ انها موجودة²⁰ هذا النوع من الكليات اعنى الصناعية

T. 35 قال ارسطو

(a) وايضا ان كانت الانواع اعدادا فكيف تكون عللا اما اولاً^(b)

فلان اعداد الموجودات مختلفة مثال ذلك ان هذا العدد انسان¹⁵

(e) وهذا سقراط وهذا قلباس² ففياذا تكون تلك³ علة لهذه ولا ينتفع بها ايضا ان كان بعضها ازليا وبعضها ليس كذلك

(mutil.), a, d, j. — واذا لم يكن BB, a, j هذه : d om. — 4 B, a, k اخر : d, T, L₂ om. —

5 B, T, L₂, β : نقول (a), d, T* : يقال B, d : توجد وتكون T, L₁, β : يوجد B, d : — 7 d, T, L₁

يأمر d [نقول] a, j (s. p. init.), B : B, a om. — 8 B

T. 35. — 1 Ita φ — 2 قلباس B — 3 «Hyllus» j : «قلباس» a : «قلباس» B — 4 «قلباس» B — 5 «قلباس» B — 6 «قلباس» B — 7 «قلباس» B — 8 «قلباس» B — 9 «قلباس» B — 10 «قلباس» B — 11 «قلباس» B — 12 «قلباس» B — 13 «قلباس» B — 14 «قلباس» B — 15 «قلباس» B

h «ylus» k : [«قلباس» x] — 3 B*, a, d, k, (β) : تلك B* om.

C.35

التفسير

لما فرغ من ابطال الصور بحسب راي من يقول ان طبيعة a
 الصور غير طبيعة الاعداد رجع الى راي من يقول ان طبيعة العدد
 والصور طبيعة واحدة وهذا هو مذهب افلاطون فقال وايضا ان
 كانت الانواع اعدادا فكيف تكون عللا بريد وايضا ان كانت
 الصور اعدادا فكيف تكون عللا للامور المحسوسة
 ثم اخذ يذكر الحالات اللازمة لذلك فقال اما اولا فلان اعداد b
 الموجودات مختلفة مثال ذلك ان هذا³ انسان وهذا سقراط وهذا
 قلباس⁵ ففياذا⁶ تكون تلك علة لهذه بريد اما اولا فيجب ان يكون
 10 الموجود الواحد بعينه مركبا من اعداد كثيرة مختلفة بالصورة مثال
 ذلك ان هذا الموجود المشار اليه هو حيوان وهو انسان وهو
 سقراط⁷ فيجب ان يكون له عدد هو به حيوان وعدد هو به انسان
 وعدد هو به سقراط وكذلك قلباس⁸ يجب ان تكون له اعداد بهذه
 الصفة واذا كان هذا ممتمعا في العدد ففي اي شيء تكون الاعداد
 15 علة لهذه

وتنه ولا ينتفع بها ايضا ان كان بعضها ازليا وبعضها ليس كذلك c
 لان⁹ العدد الذي يجري من هذه المحسوسات يجري الجنس¹⁰ لا

C. 35. — ¹ Ita BB (mut.), a, d, j, ان — ² Inc. B [1] fol. 18^v. — ³ BB, a, d
 : p d b a s d, d, p d b a s, a, قلباس BB — ⁴ Ita BB, a, d, T, انسان — ان هذا العدد : T ان هذا
 [قلباس x] — ⁵ Ita BB, T, ففياذا — ⁶ Ita BB (mut.), a, d, j, سقراط — ⁷ Ita BB (mut.), a, d, j, سقراط — ⁸ Ita BB (mut.), a, d, j, سقراط — ⁹ Ita B, a, d, k (non j) لان — ¹⁰ B^r,
 a, d, j, الجنس : B^o ind.

قال ارسطو

T.37

- (a) وايضا فانه قد يكون من اعداد كثيرة عدد واحد فكيف
 (b) يكون النوع الواحد من انواع كثيرة وان لم يكن منها بل من
 الاعداد² كالالف فكيف هذه الوحدات لانه ان كانت في النوع
 (c) متشابهة لزم عن ذلك شئناعات كثيرة وان كان كل واحد منها⁵
 منفردا بنوع لم تكن هذه للمختلفة³ ولا المختلفة كلها لكها

التفسير

C.37

- a يقرب وايضا فانه من المعروف بنفسه انه قد يكون من اعداد
 كثيرة عدد واحد فكيف ان كانت الانواع اعدادا يكون من
 انواع كثيرة نوع واحد هذا شئ لا يعقل ويلزم كما يقولون ان¹⁰
 كانت الوحدة هي النقطة والثنائية هي الخط والثلاثية هي السطح
 والرابعة هي الجسم ان يكون السطح مر كبا من خط ونقطة¹
 والجسم مر كبا من سطح وخط² ونقطة وذلك³ كله مستحيل
 b يقرب وان لم يكن منها بل من الاعداد كالالف فكيف هذه
 الوحدات لانها ان كانت في النوع متشابهة لزم عن ذلك شئناعات¹⁵

T. 37. — ¹ B يمكن (s.p. in.), L يمكن : a, d, k [تكن] — ² Ita vid. β*H^b,
 من الاعداد E* — ³ B, a, k, L للمختلفة d [مختلفة] — ⁴ B, a, d, (jk), (β), L لكها B*
 لكليهما (c. ظ)

C. 37. — ¹ B, a, k من خط ونقطة d : من خط ونقطة [من نقطة وخط] — ² B, k سطح وخط
 لأنه T : [لاخا] a, بخا BB⁴ — فذلك B¹ : وذلك (a, d, j), (c. ص) B² — [خط وسطح]
 d alterutrum.

كثيرة ^٥ *يديد* انه ان لم تكن الاعداد الصورية^٦ قامت من اعداد مختلفة بل من اعداد متفقة^٧ مثل المائة من العشرات والالف من المئين فاما ان تكون احاد هذه متفقة في الكيفية^٨ والصورة او مختلفة فان كانت متفقة في الصورة لزم عن ذلك شناعات كثيرة^٩ احداها ان تكون الانواع كلها متفقة بالصورة وان كانت مختلفة بالنوع لزم الا تكون عددا ولذلك *قال* وان كان^{١٠} كل واحد منها منفردا^{١١} بنوع لم تكن هذه للمختلفة ولا المختلفة^{١٢} كلها ل*كلها يديد* انه ان كان كل واحد من احاد الاعداد الصورية يخالف الاخر لم تكن^{١٣} عددا لان المختلفة لا تعد بعضها بعضا والعدد من شأنه ان يعد بعضه بعضا اما بعدد واما بوحدة^{١٤}

قال ارسطو

T.38

- واى فائدة تفيد^١ وهى غير منفعة ليس ذلك من اقاويل^٢ الصواب ولا مما يفهم فن الضرورة^٣ ان نضع^٤ عددا اخر وهو^٥ الموضوع لصناعة العدد^٦

— ^٥ Ita BB (mut.), a, d, j, الصورية — Inc. B [1] fol. 19^r. — ^٦ Nos, B* (s.p.) متفقة , jk « convenientibus » : B, a, d om. — ^٧ B, a, (d) الكيفية : jk [الكمية] — ^٨ B^١ add. B^١ omit. : كان B^٢, a, d, T — ^٩ B^٢, a, d, T — ^{١٠} B*, a, d, T ولا المختلفة : B^١ omit. — ^{١١} B (s.p. in.), nos, a تكن k ind.: d [يكن] — ^{١٢} B عدداً , a, d מספר k « numerus ». — ^{١٣} B, d اما بعدد واما بوحدة — ^{١٤} B, d اما بوحدة واما بعدد [a, j, z]

T. 38. — ^١ Ita B, a, d, j, (φ) تفيد — ^٢ Ita B, a, (d) j, فن الضرورة — ^٣ Nos — ^٤ B s.p. in. : d שיניחור ; L(a) يوضع ; j ind. — ^٥ B, (a) وهو d, L هو — ^٦ Ita ρ (non δ, β, χ) §.

التفسير

C.38

a يقرر وای شیء¹ يوجب ان يكون من ضرورة وجود الاشياء المنفعلة وجود الاشياء الغير منفعلة كالعدد وذلك ان الاشياء المنفعلة انما تتركب ضرورة من اشياء منفعلة

b ثم قال² ويجب¹ ان يوضع عدد² اخر هو الموضوع لصناعة العدد³ بريد⁴ واذا صح من امر العدد التعليمي انه ليس يمكن ان يكون جوهر الاشياء المحسوسة فان كان هاهنا عدد يعطى جوهر الاشياء المحسوسة فهو ضرورة غير العدد الذى ينظر فيه التعليمي فيكون هاهنا ثلاثة انواع من الاعداد التعليمي وهو الذى لا يتكرر بتكرر المعدودات والعدد الصورى الذى يختلف بتعدد الموجودات والعدد¹⁰ الذى هذا العدد صورة له وهى المحسوسات

T.39 ولما كان هذا لازما عن هذا الوضع وكان الذين يقولون ان الصور غير الاعداد يجعلون العدد طبيعة متوسطة بين الصور والمحسوسات قال² ايضا فى الرد على هؤلاء

15 قال ارسطاطاليس

(a) وجميع المتوسطات اما ان تكون من اشياء على الاطلاق¹ واما (b) ان تكون من مبادئ ما² واما ان تكون من الشئ³ الذى منه كان المرتب بعد المتوسطة

C. 38. — يوضع عدد $d, B(a)$ — فى الضرورة jk, T : ويجب a, d , و B^1 —

نضع عدداً T

T. 39. — مبادئ ما φ Ita ² — على الاطلاق $(\beta^*, \rho, \chi A^b)$ (non $\beta^*, \rho, \chi A^b$) Ita ¹ —

C.39

التفسير

يُرِيدُ وإذا كان العدد التعاليمي متوسطا بين الصور والمحسوسات¹ ^a
وكان كل متوسط اما ان يكون مركبا من اشياء بسيطة على²
الاطلاق واما ان تكون من اشياء بسيطة³ بالاضافة الى المتوسطات
⁵ التي تر كبت منها واما من صور المتوسطات انفسها لا كن لما كانت ^b
المتوسطة المتولدة عن المتوسطة المتقدمة عليها متولدة عنها⁴ لا من
حيث هي متوسطات بل من حيث هي صور مختلفة فانه لو كان
المتوسط عن المتوسط بما هو متوسط لمر الامر في المتوسطات الى
غير نهاية قد بدل قوله من صور⁵ المتوسطات المتقدمة⁶ من الشيء
¹⁰ الذي منه كان المرتب بعد المتوسطة⁷ وذلك ان الاشياء المرتبة تحت
المتوسطة بما هي متوسطة اعني من جهة ما المتوسطة جنس لها هي
انواع المتوسطة ولذلك قيل ان الانواع مرتبة تحت الجنس وانما اراد
بهذا القول ان العدد التعاليمي يكون مركبا من العدد الصوري
والمحسوس واستحالة ذلك على العدد التعاليمي معروف بنفسه
¹⁵ وهو بين من امرهم انهم ليس يريدون بكون العدد التعاليمي ^c
متوسطا بين الصور والمحسوسات هذا النوع وانما يريدون ان طبيعة
العدد كانتا طبيعة وسط بين الصور المفارقة والصور المحسوسة
الهيولانية كما يكون للمساوي طبيعة متوسطة بين الاكبر والاصغر
لكن من المعلوم بنفسه انه ليس بين الموجود المفارق والهيولاني

C. 39. — ¹ B^1 — المحسوسات B^1 — ² B^* (c. اصل), (a,d), j — على الاطلاق واما ان B^* (c. اصل), (a,d), j — ³ B^* (c. اصل), (a,d), j — متولدة عنها B^1, a, k om. — ⁴ B, a, k — ⁵ B^1 — تكون من اشياء بسيطة
 B^1 , [a, j, k] المتقدمة a — ⁶ [الصور] d : صور BB^2 vid. delere (?).

طبيعة من الطبائع هي متوسطة بين الطبيعتين فان هذا النوع من
التضاد اعني الازلي والفاسد معلوم بنفسه انه ليس بينهما وسط

T.40 قال ارسطو

- (a) وايضا فوحدات الثنائية¹ كل واحد منها من شيء فيكون
(b) ذلك من قبل الثنائية هذا² غير ممكن وايضا لم³ يكون العدد⁵
واحدا قد تكرر

C.40 التفسير

- a يريد وان كانت الثنائية ثنائية عدد متوسط¹ لزم ان تكون
الثنائية من شيء ويكون شيء متقدم على الثنائية
b وقوة وايضا لم² يكون العدد واحدا قد تكرر يريد وان كان¹⁰
العدد من واحد مفارق لم يوجد فيه الواحد متكررا وذلك ان
الاثينية في الشيء الواحد انما هي من قبل الهيولى وذلك ان
السبب في تكرر الاعداد الواحدة بعينها هو تكرر الواحد العددي
والواحد الذي في مادة لا يتكرر بالشخص وقد يمكن ان يريد
وايضا كيف يكون العدد الواحد الكلي⁵ متكررا وكذلك الواحد¹⁵
الكلي⁶ المعقول ومن شان الكليات الا تكرر فانه لا يوجد من

T. 40. — ¹ $B^3, d, (R, \beta)$: الثنائية B^4, a, j om. — ² BB , a, d [هذا] — ³ B
[لم] a, d, j : لم β , nos , لم

C. 40. — ¹ B [لم] a, d, j [متوسط] a, d, j , متوسط ² B , nos , لم — ³ Inc.
 B [I] fol. 19^v. — ⁴ Ita $BB, (a, d, j)$.. الواحد العددي — ⁵ Ita BB, a, d, j : الكلي
— ⁶ $B^3, (a), d$: الكلي B^4, jk om.

معقول الحيوان اكثر من معقول واحد ويوجد من معقول الواحد وحدات كثيرة وكذلك الامر في الثلاثية والرباعية اعني انه يوجد منها ثلاثيات لا نهاية لها وكذلك رباعيات

T.41

قال ارسطو

- ٥ وكذلك نقول^١ في الوحدات التي ذكرناها ان كانت غير^٢ (a) مختلفة على هذا الطريق وهو طريق من قال ان الاسطقسات اربعة او^٣ اثنان فان كل واحد منهم ليس يرى ان الاسطقس هو المشترك لها اعني الجسم بل نار وارض كان المشترك لها الجسم او لم يكن فالواحد (b) الان يقال على ما هو متشابه الاجزاء كالنار والماء واذا كان ذلك (c) كذلك لم تكن الاعداد جواهر لكن من الظاهر انه ان كان شيء (d) واحد فهو هو^٤ بعينه مبدا والواحد^٥ يقال على انحاء الا انهم يريدون (e) ان يرفعوا الجواهر الى المبادئ على ما لا يمكن

G.41

التفسير

- يقول ونحن نقول ان^١ قول من قال ان جواهر الموجودات هي a 15 مركبة من احاد غير مختلفة بالنوع ان^٢ هذا الطريق بعينه هو طريق من قال ان الاسطقسات هي الامور المفردة اعني الامور التي هي اشخاص^٣ وجزئيات^٤ لا الامور الكلية مثل قول من قال ان

T. 41. — ^١ Ita B,a,d,k,β*Fb, [نقول] a : تقول (s.p. in.)d,k,R بقول B ^٢ — غير (non β,p,χ) *χ* — ^٣ BB,d او a,z,R,β — ^٤ B,a,L هو (d) [: فهو هو B,a,L — ^٥ B,d,k,L الواحد a : [او لواحد]

G. 41. — ^١ Ita B,a,d ان... ان — ^٢ a [اشخاص] B,d — ^٣ B,a

المقولة كما يوجد في الكمية المنفصلة لان الواحد يقال على انحاء شتى
وانما قال هذا تنبيها على غلط من كان من القدماء يرى ان الواحد
يقال على معنى واحد وهو الجوهر المشار اليه كما كانوا يقولون في
اسم الموجود

٥ وقوله الا انهم يريدون ان يرفعوا الجواهر الى المبادئ على ما لا
يمكن يريد ان طلبهم مبادئ الجوهر جرى على الصواب الا انهم
يرفعون الجواهر اى يرقونها الى ما لا يمكن ان يكون مبادئ
للجوهر مثل الصور العددية والاعظام الهندسية¹⁴

T.42

قال ارسطو

١٠ اما الخط فوضع انه من طويل وقصير ومن صغير وكبير
والسطح من عريض وضيق والجسم من عميق ومنخفض

C.42

التفسير

انه لما كان القدماء يقولون ان المبادئ الاولى هي اضداد وكان
هؤلاء اعنى القائلين بالاعداد يقولون ان المضادة الاولى اما في العدد
١٥ فالكثير والقليل واما في الاعظام فالمضادة الاولى المبادئ عندهم¹ ثم
اخذ يحكى قولهم في ذلك ويروم الرد عليهم فقال الا انهم كانوا
يضعون مبادئ الخط المضادة التي هي الطويل والقصير والصغير

— ¹⁴ Ita BB,a,d,j الهندسية ج

T. 42. — ¹ Ita B,a,(d),k,β,ρ*,χ*E (non β*,ρ,χA^b) — ² Ita B,a,d,k,(R) و

C. 42. — ¹ a,j [الاولى المبادئ عند] : B,d om. — ² B,a,(d) ثم : k ind.

صورة الخط والثلاثية صورة السطح والرابعة صورة الجسم وكان يرى مع هذا ان الجسم يتركب من سطوح والسطح من خطوط والخط من نقط وكان يقول مع هذا ان الخط مركب من الضدين¹ اللذين هما الصغير والكبير والسطح من الضدين اللذين هما الضيق² والعريض والعدد من الكثير والقليل فهو يقول له كيف يمكن ان يكون السطح من خط على انه جزء منه والخط من الطويل والقصير والجسم من سطح وخط والسطح من الضيق والعريض والجسم من العميق³ والمنخفض وكل هذه ايضا علتها انها عدد والعدد من الكثير والقليل وهذه كلها ليس⁴ تجتمع في جنس واحد وذلك انه لو كان الامر فيها هكذا لوجب ان ترجع كلها الى جنس واحد اعني الاضداد التي قامت منها هذه⁵ الاعظام الثلاثة والاضداد التي قامت منها⁶ الاعداد التي هي مبادئ هذه الاعظام وهذا هو الذي دل عليه بقوله وذلك ان جنس العريض⁷ غير جنس العميق والمنخفض فليس يوجد فيها الاعداد⁸ يريد انه ليس تجتمع مضادة السطح مع مضادة الجسم في جنس واحد حتى يمكن ان يكون منها شيء واحد ولا يمكن ان تجتمع هذه مع مضادة العدد في شيء وهي القليل والكثير فليس يمكن في هذه ان تكون جزءا من عدد ولذلك قال في اثر هذا⁹ اما ان القليل والكثير¹⁰ مخالفة لهذه فهو ظاهر ولا شيء اخر مما هو

d^r [...] , d^o ind.

C. 43. — ¹ B,d الضدين : a [ضدين] — ² B² (c. ص), a,d,z, العميق : B¹ العريض — ³ B²,a,d,z, ليس : B¹ om. — ⁴ a,z, [هذه الاعظام الثلاثة والاضداد التي قامت منها] — ⁵ B²,a,d,z, om. — ⁶ Nos, T,R, العريض والعميق T*, العريض والضيق T : العريض B,a,d — ⁷ Ita B,(a),d الاعداد — ⁸ B,a,d,z, الكثير والقليل T,β — ⁹ B

اعلى يوجد⁹ للتي تحت بل¹⁰ ولا جنس العريض هو جنس¹¹ العميق
يريد¹² ان هذه كلها ليس توجد تجتمع في جنس واحد على¹³ هذه
الاجناس التي ذكروها

e رَقْدَه فان السطح شئ من الجسم والنقطة¹⁴ تكون من شئ
يريد¹⁵ وانما لزمهم هذا لان السطح يضعونه جزءا من الجسم والنقطة¹⁶
جزءا من الخط

f رَقْدَه وهذا الجنس يعانيه افلاطون بحسب الاراء الهندسية
يريد¹⁷ وانما اعتنى بهذا القول افلاطون بان رام بيانه وقال به لانه اعتقد
في الاعظام الهندسية انها مبادئ الاجسام مع الاعداد

g رَقْدَه لكن يسميها مبدا الخط يريد¹⁸ انه كان يسميها مبدا للخط¹⁹
ولا يصرح انها جزء من الخط لما يلزمه ان يكون المتصل من طبيعة
المنفصل ولذلك كانوا يلجون²⁰ فيقولون ان الخط مولف من خطوط
h غير منقسمة وهو الذي دل عليه بقْدَه وكثيرا ما جعلوا هذا²¹ الخطوط²²
الغير منفصلة يريد²³ ان لمكان هذا العناد الذي يعاند به من جعلها نقطا
فزع كثير منهم الى ان سماها خطوطا غير منقسمة وانما ظنوا انه²⁴
يجب ان يكون الخط مركبا من خطوط غير منفصلة لا من نقط لانه
وجب ان يكون الخط اذا كان قابلا للقسمة في كليته ان ينقسم الى
غير خط²⁵ او الى²⁶ خط غير منقسم او الى لا خط وذلك مستحيل

— 9 B om. — بل B, d, T Nos, 10 — يوجد... واحد على B, d om. — a om. 2 lin. — يوجد T 9

11 B, a, d, R — غير B* (sine signo) على B¹, (a, d, j) — جنس T Nos, 12

13 B, a, d, R — يلجون Nos 15 — [الخط] a, d — [والنقط] k vid. — وان النقط T والنقطة

الخطوط (β) Nos, 17 — هذا d, B, a, T, β — מחצית ממין d, צריכיך a, يلجون

او الى B, d², k — [حماية خط] d² : خط B, a, (jk) — [النقطة] d ; للخطوط B, a, T*

فوجب²⁰ ان ينقسم الى خطوط غير منقسمة وقد قيل في معاندة هذا القول في الاول²¹ من كتاب²² الكون والفساد وقوله وهذه يجب ضرورة ان تكون على هذا الوجه²³ فانه حيث وجد²⁴ الخط وجدت²⁵ النقطة يريد انه لا يخلصهم من وضعهم²⁶ خطوطا غير منفصلة الا تكون هذه ايضا تنقسم بكليتها الى نقط فانه حيث وجد خط وحب ان توجد²⁷ نقطة

قال ارسطو

T.44

فاذا نظرت الفلسفة في الامور الظاهرة صار هذا غير داخل (a) فيها ولسنا نقول شيئاً في العلة التي هي مبدا الاستحالة فاذا قصدنا 10 للكلام في الجوهر قلنا ان جواهر¹ اخر حتى انا ان قلنا ان تلك جواهر² هذه كان قولاً باطلاً فاما انها محيطة فقد كنا قلنا اولاً انه (b) ليس بشيء ولا زراً³ ايضاً انها سبب⁴ العلوم فلذلك⁵ لا نجد شيئاً من (c) العقول والطبائع يضع⁶ هذه⁷ العلة⁸ التي ذكرنا فاذا ليس تشبه (d) الانواع شيئاً من المبادئ ولكن انما صار⁹ التعاليم بها¹⁰ لان¹¹ الفلسفة (e)

المحسوسة فاما ان يكون لها مدخل في وجود الجواهر المحسوسة¹¹
 فلا لا على انها حاصرة للمحسوسات التي هاهنا ولا على انها اسباب
 لها ولا على انها سبب للعلم الضروري المدرك في الموجودات
 المحسوسة ولذلك قد في اثر هذا¹² فلذلك لا نجد شيئا من العقول¹³
 والطبائع يضع¹⁴ هذه¹⁵ العلة التي ذكرنا¹⁶ فلذلك لسنا نقدر ان
 نضع هذه علة لشيء من العقول التي في الامور المحسوسة ولا لشيء
 من الطبائع الموجودة هاهنا
 ثم قد فاذًا ليس تشبه الانواع شيئا من المبادئ¹⁷ واذا تقرر d
 هذا فبين ان الانواع ليست تشبه شيئا من المبادئ التي للموجودات¹⁸
 المحسوسة واذا كان ذلك كذلك فبين انها ليست مبادئ لهذه
 المحسوسات

وقد ولا كن انما صار¹⁹ التعاليم بها لان الفلسفة اذا تكلمت²⁰
 وقتا ما في شيء ما استعملت هذه من اجل تلك²¹ ان الفلسفة انما
 تستعمل الامور الكلية لتصل بها الى الامور الموجودة بمنزلة ما
 تستعملها في الحدود والبراهين وان نظرت فيها من حيث هي احد²²
 الموجودات فانما تنظر فيها من اجل الامور الموجودة اذ²³ كان العلم
 بها يقود²⁴ العقل ويعرفه²⁵ الصواب عند النظر في الموجودات²⁶ ومن

d habent 15 *verba* المحسوسة ... الجواهر المحسوسة *B¹, a, jk*
om. — ¹⁴ *B, a, k* — [لهذه] *d, τ** : هذه *B, a, τ* ¹³ — *שחורח* *d*, שדנח *a*, تضع *B* ¹² —
B, ¹⁰ — שמר *d, τ** : חיר *a*, صار *B, τ* ¹⁵ — [الموجودات] *d* : المبادئ التي للموجودات
a, (j) habent 13 *verba* [*ab editore arabice reddita*] — [اجزاء] *d* : احد *a*
Nos — ¹⁹ *jd* «*ducito*», מיישרת *a*, يقود ¹⁸ — *B, d om.* : اذ كان العلم... في الموجودات
 [*om.*] : *jk* : ומידעה *zo* *a*, ويعرفه

قبل هذه صارت البراهين المأخوذة بهذا النحو من مقدمات منطقية
لا من مقدمات ذاتية ومناسبة

قال ارسطو

T. 45

(a) وايضا ان اخذ الانسان الجوهر الذي كلامنا فيه كهيولى

تعليمية فانما يفعل ذلك خاصة¹ اذا اراد ان يصف الفصل بين الجوهر²

والهيولى³ كالكبير والصغير كما يقول الطبيعيون ان الفصول

(b) الاول للموضوع هي التخلخل والتكاثف وهذه فانما هي زيادة

ونقصان في⁴ الحركة فان كانت هذه حركة فمن البين ان الانواع

متحركة

10

التفسير

C. 45

a لما كان قد يؤخذ ما تبين في علم المنطق من المعقولات في العلوم

العامة اخبر ايضا بذلك فقال وايضا ان اخذ الانسان الجوهر الذي

كلامنا فيه كهيولى تعليمية فانما يفعل ذلك اذا اراد ان يصف الفصل

بين الجوهر والهيولى كالكبير والصغير¹ وايضا ان اخذ الانسان

هذه المعقولات المنطقية² مقدمات مستعملة في البراهين اى هيولى³

البراهين ونظر بها في الموجودات المحسوسة من حيث تلحقها هذه⁴

المعقولات فانما يعرض ذلك للنظار اذا فحصوا عن الفصول الاول⁵

الكلية للجوهر مثل الفحص عن فصلى الجوهر الاول⁶ اللذين انقسم

T. 45. — ¹ B, a, d, k, (β) خاصة : l. om. — ² Ita β*, γ*, γ*E (non β, γ, γA^b)
sine add. post والهيولى — ³ Ita B, a, d, k, l. في

C. 45. — ¹ B, d, العلوم : a العلوم [مبادئ] — ² B, (d), k, المنطقية : a om.
— ³ a, d [هذه] : B om. — ⁴ B², a, k, الاول : B¹, d om. — ⁵ B الاول, a, d, k [الأول]

اليهما الموجود وهو الذى احدهما بمنزلة الهيمولى والاخر بمنزلة الصورة
مثل بيان من رام ان يبين ان هذين الجوهريين هما الكبير والصغير
او انها الكثيف والسخيف

ولما كان هذا يوهم ان فيه حجة لمن قال ان المعقولات جواهر ^b
⁵ الموجودات لانه اذا كان منها ما يدل على طبيعة الجوهر فهو جوهر
لزم ان تكون المعقولات جواهر ^{قد} وهذه فانما هى زيادة ونقصان
فى الحركة فان كانت هذه حركة فن البين ان الانواع متحركة
يريد فان كانت معقولات هذه الاشياء تدل على جواهر فهمى جواهر
الاشياء لاكن لما كانت المتضادات كلها ترجع الى زيادة ونقصان
¹⁰ والزيادة والنقصان يرجعان الى الحركة فلو كانت معقولات هذه
الاشياء هى جواهرها لكان معقول⁹ الحركة حركة ولو كان معقول
الحركة الذى هو الجنس العام لانواع الحركة حركة لكانت الانواع
كلها متحركة ولو كانت الانواع متحركة وكانت جواهر الاشياء
لم يكن شئ ثابت

¹⁵ وانما قال هذا كله على جهة⁷ الاستظهار لانه من المعلوم الاول ^c
ان معقول⁸ الحركة ليس⁹ بحركة وهو لازم لمن قال ان معقولات
الاشياء هى جواهرها لا التى تفهم جوهرها¹⁰ وذلك ان ارسطاطليس
يرا ان معقولات الاشياء هى مفهومات جواهر الاشياء وليس هى
جواهر الاشياء¹¹

— ⁸ Ita BB (mutil.), a,d,k معقول — ⁷ Ita BB (mutil.), a,d,(jk) على جهة — Inc.
B [1] fol. 21^r. — ⁹ B (c. ras.), a,d,k معقول : B⁹ ind. — ⁹ B²,a,d,jk : ليس B⁴ om.
— ¹⁰ B : جوهرها a : [جواهرها] — ¹¹ a,jk : [وليس هى جواهر الاشياء] — B om. — d
cm. 2 lineas.

T.46 قال ارسطو

- (a) وكل الفحص¹ على الطبيعة² انما³ يقع⁴ عند الظن بان البيان سهل
 (b) وواحد لا يكون كل شيء⁵ لانه ليس بالفعل⁶ كل الاشياء واحدا بل
 (c) بالمعنى الذى⁷ ان صيره الانسان للكل⁸ فان ذلك لا يكون ان لم يسلم
 (d) انه جنس لذلك الكل وهذا ايضا فغير⁹ ممكن في بعض الاشياء لانه¹⁰
 ليس يوجد حد¹¹ واحد يعم التي مع الاعداد من الخطوط والسطوح
 (e) والاجسام ولما¹² سيكون او قد كان وما له قوة ما فان هذه¹³ الاشياء
 ليس من شانها ان تكون انواعا ولا هي ايضا عدد ولا التي للمتوسط
 لان تلك تعليميات¹⁴ ولا للاشياء¹⁵ الفاسدة

C.46 انفسر

- a يتروى وفحص القدماء عن الامور الطبيعية انما كان لانهم كانوا¹
 يرون ان البيان ليس ممكنا فقط بل سهلا واذا كان الكلى الذى من
 قبله يمكن² الفحص واحدا بالعدد في كثيرين على ما يقول القائلون
 بالصور وكان الواحد بالعدد في كثيرين شيئا لا يمكن ان يوجد فليس
 b يمكن ان يكون برهان ولا تعلم وهذا هو الذى دل عليه بقرى وواحد¹⁵

T. 46. — ¹ B² (c. ص), a, d, j, k, β, (R) : الفحص : B¹ : الحى — ² B², a, d, j, k — انما : B¹ : بالمعنى الذى : B¹, a, j, L — ³ B, a, d, j, k, L, R : بالقل : Ita B, a, d, k, L, R — ⁴ [? يرفع x] : يقع : B, a, d, j, k — ⁵ — انما : B, a, d, j, k, L, R — ⁶ : فغير : B — ⁷ : الكل (β) : d, (β) : للكل : B, a, k, L, (R) — ⁸ : الى الذى هو واحد : BB* — ⁹ : وهذه : d, L — ¹⁰ : فان هذه : B, a, k, (β) — ¹¹ : والا : BB* — ¹² : ولما : B¹, B² (c. ص), a, d, (j, k), L — ¹³ : الاشياء : B, a, d, L* : β : للاشياء : B², a, d, L, k — ¹⁴ : تعليمات : B, d, L* : تعليمات : B, d, L, k — ¹⁵ : Nos, a, (k), L — **C. 46.** — ¹ : B, d om. : كانوا : a, j — ² : B, a, (d) : 'يمكن' : j, k [يكون]

لا يكون كل شيء، لانه ليس بالفعل كل الاشياء واحداً ^{١٢} وليس
 يمكن ان يكون الجنس العام لجميع الاشياء واحداً بالعدد لانه لو
 امكن ذلك لامكن ان يوجد واحد^{١٣} بالعدد في كل شيء وذلك غير
 ممكن لانه كان يكون كل الاشياء واحداً بالفعل اى مشاراً^{١٤} اليه
 ٥ ثم قد بل بالمعنى^{١٥} الذى ان صيره الانسان للكل^{١٦} فان ذلك لا
 يكون ان لم يسلم انه جنس لذلك الكل ^{١٧} بل ان اعتقد الانسان
 ان^{١٨} في الكل معنى واحداً^{١٩} فان ذلك لا يصح الا ان يضع انه جنس
 للكل^{٢٠} لا معنى واحداً بالفعل
 ثم قد وهذا ايضا غير ممكن في بعض الاشياء لانه ليس يوجد d
 ١٠ واحد^{٢١} يعم الاعداد^{٢٢} والسطوح والاجسام ولما سيكون او قد كان
 وما له^{٢٣} قوة^{٢٤} يتو^{٢٥} ووضع^{٢٦} واحد يعم اشياء كثيرة على انه جنس
 يظهر انه غير ممكن في بعض الاشياء الكثيرة فكيف ان يوجد
 واحد بالعدد يعم جميع الاشياء وذلك انه ليس يمكن ان يوجد للعدد
 وللسطح^{٢٧} والخط جنس واحد يعمها الا باشتراك الاسم^{٢٨} مثل ان
 ١٥ يقول قائل انها تشترك في الجنس الذى^{٢٩} هو الكمية يريد^{٣٠} فانه من
 البين ان اسم الكمية يقال عليها باشتراك ولا يوجد ايضا معنى واحد
 لما كان ولما سيكون ولا لما هو كائن بالقوة وكائن بالفعل ولذلك

— [المعنى] ^{١٢} a, k : بالمعنى B, d, T — مشاراً Nos : مشاراً^{١٤} — واحداً B^١ : واحد Nos, B^٢, k

— واحد B^٢ : واحداً B^٢ — ^{١٥} B^١ om. : أن B^٢, a, d, j — [الكل] d^{١٦}, T^{١٧} : للكل B, a, T

T, الاعداد و B, a — حد^{٢٠} واحد T, β : واحد B, a, d — [الكل] d : للكل B, a

[ولما له] a : وما له BB, d, T — (السطوح post) والاعداد d : التى مع الاعداد من (β)

وضع B, a, d, j, It^{٢٥} — [يريد] jk : يقول B, a, d — قوة ما T, β : قوة B, a, d — ^{٢٣}

— at non B, a, d, j, k. : ثم قال B* (c. ظ) ^{٢٧} — [والسطح] d : وللسطح B, a — ^{٢٨}

jk om. : يريد B, a, d — B^٢ om. : الذى B^٢, a, d — ^{٢٩}

صناعة انما تبحث عن اسباب الاشياء التى هى موضوعات تلك الصناعة وكان يلزم ان تكون موضوعات هذه الصناعة هى اسطقسات الاشياء لزم ان تكون هذه الصناعة الرابعة تبحث عن اسطقسات الاسطقسات

b وقوله الا انهم يبحثون على هذا النحو عن الاشياء التى منها⁵ تكون الاسطقسات يريد⁶ الا انه اذا كانت هذه الانواع الموجودة خارج النفس هى جواهر موضوعات العلوم الثلاثة وكانت الصناعة الناطرة فى الانواع تفحص عن اسباب الاسباب وجب ان تكون كل صناعة من هذه الصنائع الثلاث تفحص عن اسباب اسبابها

c وقوله اما فى بعضها فمن الفعل والانفعال والملاءمة⁷ وليس ذلك فى¹⁰ اى شىء كان بل انما يمكن⁷ فى الجوهر فقط يريد⁸ وليس يمكن ذلك فى شىء من الصنائع الثلاث اعنى ان يفحص عن اسباب الاسباب الا فى الصناعة التى تفحص عن اسباب الفعل والانفعال والملاءمة التى بين الصورة والمادة

d وقوله حتى يكون البحث الى قوله وليس ذلك بحق⁹ يريد¹⁰ الا انه ليس¹⁵ اللازم عن الوضع الاول ان تفحص واحدة من الصنائع الثلاث عن اسباب اسبابها بل ان تفحص كل واحدة من الصنائع الثلاث عن اسباب اسبابها وليس ذلك بحق

e وقوله وكيف يمكن الانسان ان يتعرف اسطقسات جميع الموجودات الى قوله فيعلم اشياء من ذلك العلم الذى يريد ان يتعلمه⁸²⁰

— Nos, T : يتعلمه⁸ — يكون B : يمكن⁷ a, T, β — والملاءمة BB, والملاءمة Nos⁶ — s. p. init. B : يعلمه⁹

لا يعلم⁹ واحدا منها يريد وكيف يمكن ان تكون هاهنا صناعة يمكن ان تتعرف¹⁰ اسطقسات جميع الموجودات وذلك انه من البين انه لا يمكن ان يتعلم شيئا من الاشياء الموضوعه في الصنائع ان لم يتقدم العلم بالمعقولات الاول في تلك الصناعة وذلك انه ان احتاج ان يتعلم اوائل العلم في تلك الصناعة لزمه ان يتعلم اوائل الاوائل ويمر ذلك الى غير نهاية فيلزم ان يكون الذي يريد ان يتعلم علما واحدا من هذه العلوم لا¹¹ يعلم شيئا منها مثل ان يكون متعلم الهندسة لا يمكنه ان يتعلمها حتى يتقدم فيعلم اشياء هي مبادئ ذلك العلم الذي يريد ان يتعلمه¹² فانه لا يعلم واحدا منها

10 ثم قال وكذلك الحال في الاخر ¹³ قوله لا تعرف¹⁴ شيئا على هذه الصفة يريد وكذلك يلزم فيا عدى علم الهندسة من العلوم حتى تكون الصناعة التي يرى قوم انها تعلم¹⁵ كل ما فيها بتعليم¹⁶ لا تعلم¹⁷ شيئا من الاشياء

قال ارسطو

T.48

15 وايضا فان كل تعليم انما يكون عن امور متقدمة اما كلها واما (a) بعضها وكذلك ما¹ تبين بالبرهان والتحديد يجب ان يتقدم فيعلم فيه (b) المتدمات التي بها يقع البيان وكذلك ما علم بالاستقراء

— 11 Nos [تعرف] jk : تدعى $B, s.p. in., a, d$, تعرف Nos¹⁰ — يعلم a, d , يعلم B ⁹ — يعلمه B, a : [يتعلمه] $(d), k$ ¹² — [الا] B^o, a, j : لا B^r, d ¹³ — [...] $B, s.p. in., a, d$, يعلم : ما فيها بتعليم $(a, j), nos$ ¹⁶ — $ind. j$, تلמוד d , يدعى a : تعلم B ¹⁵ — ... $Ita B^r$ ¹⁴ — تلמוד d , يدعى a , $(s.p. in.)$ يعلم B ¹⁷ — (cf. p. 154, 8 T). B^* , d : ما فيها يعلم B ; « notificat » j

T. 48. — وكذلك ما ρ, χ (non β) $Ita vid.$ ¹

التفسير

C.48

- a لما بين ان الصنائع البرهانية انما تبين المجهولات من امور معلومة في تلك الصنائع يريد ان يبين ان هذه القضية عامة في الصنائع العملية والنظرية وفي كل ما يتكلف بيانه بقول على جهة الاقناع او على جهة الخطابة كما فعل² ذلك في اول كتاب البرهان³ فقال⁴ وايضا فكل⁵ تعليم انما يكون عن امور متقدمة اما كلها واما بعضها يريد وايضا فانه من المعروف بنفسه ان كل تعليم يكون في الصنائع العملية التي تتعلم باحتذاء فانه انما يكون بمعرفة الامور المعروفة بنفسها في تلك الصناعة اما كلها واما بعضها
- b وقوله وكذلك ما تبين⁶ بالبرهان والتحديد يعني⁷ به الصنائع التي⁸ تتعلم بقول سواء كانت عملية او نظرية وقوله وكذلك ما علم بالاستقراء يعني⁹ به العلم الحاصل في صناعة الجدل

قال ارسطو

T.49

- (a) فان كان العلم لنا في غريزتنا فانه من العجب ان يفوتنا امر من الامور¹ وفينا اوثق العلوم وايضا كيف يعلم الشيء الكائن عن اشياء¹⁵

G. 48. — ¹ *d prænīt.* [(p.156,17) المتدمات التي يجتمع اليها البيان] ; *et* يريد [وذكر] ; *z præn.* [(p. 156,15) وايضا فان كل] *et « etc. »* ; *at nihil præn.* B,a,k. — ² B,a,d
³ *jk omit.* فقال (cf. n. 2). — ⁴ B,(a,k) فقال (cf. n. 3). — ⁵ *jk* : كما فعل
⁶ B,a « declaratur » , *yk* « declaratur » , *a,d* : تبين , *τ* : تبين⁷ B — فان كل *d,τ* : فكل
⁸ *d om.* — ⁹ Ita B,a,d : به

T. 49. — ¹ Ita B,a,(d,k),L امر من الامور

وكيف يكون ذلك ظاهرا فان الحيرة تعرض في هذه الاشياء وقد (c)
 تشاجر قوم في ذلك كما تشاجروا في المقاطع فقال قوم في الحرف
 السادس من حروف² اليونانيين وهو الزاي وهذه صورته ³بحانه
 مركب من السين⁴ والدال⁵ المعجمة والالف وقال اخرون بل هي
 نغمة مفردة بذاتها ليست⁶ من النغم المعروفة وايضا فما كان من (d)
 ذوات الحس كيف يعرفه من لا حس له وايضا فان هذه⁷ ابدا⁸ هي (e)
 اسطقسات كل شيء. كما ان الاصوات المركبة انما تكون من
 الاسطقسات الخاصة⁹

C.49

التفسير

10 ¹⁰ قوله فان كان العلم لنا في غريزتنا فانه من العجب ان يفوتنا امر^a
 من الامور وفيما اوثق العلوم ¹¹بأن القول بالصور يلزم عنه ان
 تكون العلوم كلها معروفة عندنا وغريزية¹² لنا وذلك انه ان كانت
 هاهنا صور ينظر العقل منا اليها كما ينظر الحس الى المحسوسات
 وكان ادراك المحسوسات غريزيا لنا اى ليس يحصل عن معرفة
 15 متقدمة فقد يجب ان تكون المعقولات غريزية لنا لا ان يكون منها
 ما هو غريزي وما هو متعلم

— ³ Inc. B [1] fol. 22^r. — ⁴ Litteram exhibet B (ex quo hic phototypographice) :
 a, d, j, k omit. — ⁵ B السين , a, d, ¹³חסיך , jk « c ». — ⁶ Ita B, (a), d, j, k, p, x (non β)
 — ابدا⁸ Ita φ — هذه (non γ, x) β Ita ⁷ — d, k omit. — ليست (β) B, a, — والدال
⁹ الخاصة بـ a, d : الخاصة بـ B, d : الخاصة بـ a, (j), L, (β)

C. 49. — ¹ Nos : و غريزية BB vid. و غريزية ; jk « in natura » ;
 B² — لنا وذلك انه ان... المحسوسات غريزيا — d om. 2 lin. seq. و ²טבע^d, וטבע^d —
 B¹ om. : an j, a, d.

b ثم قال وايضا كيف يعلم الشيء الكائن عن اشياء وكيف يكون ذلك ظاهرا فان الحيرة تعرض في ذلك³ ويبدو وعلى هذا فكان تستوى معرفتنا بالشيء ومعرفتنا باسبابه وكان لا يقع في الاسباب شك بين الناس لان نسبة المعقولات كانت تكون نسبة المحسوسات

c ثم قال وقد تشاجر قوم في ذلك...⁴ ويبدو ولو كان ذلك كذلك⁵ لما تشاجر الناس في اسطقسات كثير من الاشياء كما عرض ذلك للنحويين من اهل زمانه ان تشاجروا في حرف الزاي هل هو بسيط او مركب من حروف اخر

d ثم قال وايضا فما كان من ذوات الحس كيف يعرفه من لا حس له⁶ ويلزم هذا الوضع اعني وضع الصور المعقولة مدركة بذاتها¹⁰ كالمحسوسات الانحتاج في حصولها لنا الى الاحساس ولو كان ذلك كذلك لعرف طبائع المحسوسات من به افة في حواسه حتى يكون يتعرف طبائع الالوان من ولدا كنه وطبائع الاصوات اي معقولاتها من ولد اصم

e قوله فان⁷ هذه ابدا هي اسطقسات كل شيء كما ان الاصوات¹⁵ المركبة انما تكون من الاسطقسات الخاصة⁸ ويبدو وانما يلزم اذا كانت معرفة هذه الصور غريزية لنا ان تكون معارف جميع الاشياء غريزية لنا من قبل ان هذه الصور هي اسطقسات جميع الموجودات الخاصة⁹ بها كما ان جميع الاصوات انما تكون من الاسطقسات

— ³ B, a, d, (β) : ذلك τ : هذه الاشياء. — ⁴ Nos [...], jk « etc. » : B, a, d sine addit.

— ⁵ B, a, d, k : فان τ : وايضا فان τ — ⁶ B² vel B¹ add. in fine lin. product. ; at nihil add. a, jk.

الخاصة يريد انه اذا كانت الصور هي اسطقسات جميع الموجودات
الخاصة بها فقد يجب الاحتاج في معرفتها الى الحواس⁸

T.50

قال ارسطو

فاما ان ما قيل في العلل الطبيعية⁹ يشبه ان يكون قد فحص (a)
عنه جميع اهل النظر وانا لم نأت بعلّة واحدة خارجة عنها¹⁰ فذلك
ظاهر مما تقدم وخلق ان تكون الفلسفة الاولى تستقصى القول في (e)
جميع الاشياء فانها تشتمل على جميع المبادئ وعلى ما هو اول

C.50

التفسير

يقول فاما ان ما قلناه في انواع العلل الطبيعية قد قاله غيرنا من a
10 القدماء فبين مما حكيناه عنهم وكذلك يظهر انا عند ذكرنا اصناف
العلل انا لم نذكر علة زائدة على انواع العلل التي ذكرها القدماء.
يشير ان القدماء قد كانوا وقفوا على العلل الاربع في وقته وهذا
الذي ذكره عن القدماء في هذه المقالة ظاهره¹¹ انهم اعترفوا بالسبب
الذي على طريق المادة والذي على طريق الصورة والذي على طريق
15 الفاعل واما السبب¹² الذي على طريق الغاية فلنقتل ان يقول انه لم
يظهر مما حكى عن القدماء في العلل في هذه المقالة القول به لاكن
يشبه ان يكون من قال بالفاعل فقد لزمه القول بالسبب الغائي لان

⁷ [الجواهر] d : الحواس B,a,(jk) — ⁸ [...] a,k in.: B s.p. , نحتاج Nos,d

T. 50. — ¹ B¹ (in marg.), d,k,R الطبيعية : a omit. — ² B,a,j,z عنها : B*,d
عما ذكروا

C. 50. — ¹ B,d عند : a [عندما] — ² B²,a السبب : B¹,d om.

الفاعل انما يفعل من اجل شئ، واما من جحد الفاعل وقال بالاتفاق
b فلم يضع السبب الغائى ولا اعترف به ويشبه ان يكون اشار بذلك
الى سقراط وافلاطون فانه حكى فى غير هذا الموضع ان فى وقت
سقراط شعر الناس بالسبب الغائى ومالوا من اجل ذلك الى تدبير
المدن يريد بحسب ما اعتقدوه فى غاية الانسان

c وقوله وخلق ان تكون الفلسفة الاولى تستقصى القول فى جميع
الاشياء³ فانها تشتمل على جميع المبادئ وعلى ما هو اول⁴ وخلق
ان يظهر من هذا كله ان الفلسفة هى التى تستقصى القول⁴ فى
المبادئ وتنظر فى جميعها⁵ وبخاصة الاول منها فى الوجود والاول
فى المعرفة

T.51 قال ارسطو

- (a) ولان ابن دقليس يقول ان الحد هو¹ عظم وهذا هو ما² الشئ
الذى هو به ما هو وجوهر الامر غير³ انه على هذا المثال يكون
ايضا لحما ضرورة وكل واحد من الامور الاخر او لا يكون واحدا
(b) منها فلهذا⁴ يكون لحما وعظما وكل واحد من الامور⁵ الباقية⁶ وليس¹⁵
ذلك من اجل الهيولى التى يقول ذلك انها نار وارض وماء وهواء
ولا يجعل السبب فيما يقوله هذه الاشياء بل يضطر الى ان يقول⁷

وتنظر B, a — ¹ B*, a, d, j om. : القول (ص. c) B* — ² الاشياء B, a, d, T (mut.) — ³ Ita BB — ⁴ B*, j, L الحد هو — ⁵ B, a, (d) الجوهر — ⁶ B, a, d, j om. : L ما — ⁷ Inc. B [1] fol. 22^v. — ⁸ B*, a, d, (β*, γ*, χA^b) فلهذا B*, j, k omit. — ⁹ B*, a, d, j om. : الامور B*, a, d — ¹⁰ B, a, (jk) الباقية — ¹¹ B, a, (jk) الباقية — ¹² B, a, (jk) يقول (s. p. in.) — ¹³ B, a, d, j [يقول] — ¹⁴ B, a, d, j [يقول] — ¹⁵ B, a, d, j [يقول]

T. 51. — ¹ B*, j, L الحد هو — ² B, a, (d) الجوهر — ³ B, a, d, j om. : L ما — ⁴ Inc. B [1] fol. 22^v. — ⁵ B*, a, d, (β*, γ*, χA^b) فلهذا B*, j, k omit. — ⁶ B*, a, d, j om. : الامور B*, a, d — ⁷ B, a, (jk) الباقية — ⁸ B, a, (jk) يقول (s. p. in.) — ⁹ B, a, d, j [يقول] — ¹⁰ B, a, d, j [يقول] — ¹¹ B, a, d, j [يقول]

بغيرها الا انه لم يقل ما قاله بيان وايضاح والامر في هذه واشباهها^(٥)
 قد تبين فيما تقدم وسنعود^٥ الى القول في جميع الشكوك التي تعرض^(٥)
 فيها واما الان فينبغي ان نبادر لنقول شيئا ما^{١٥} في الشكوك^(٤)
 المعارضة في الامور الاخر

C.51

التفسير

5

لما كان معظم من تكلم في الامور الطبيعية من المتقدمين^a
 تكلم في المادة ولم يتكلم في الصورة الخاصة بالامور المتحركة مع
 كلامه في المادة كلاما طبيعيا^{١٥} الا^{١٥} ابن دقليس فهو يعلم ان ابن دقليس^٢
 اشار اليها وان كان لم يفصح بذلك الافصح البين لاكن القول
 بالسبب الذي على طريق الصورة لازم عن قوله اخذ^٣ يذكر اولا من
 اين يلزم ذلك من قوله ^{١٥}فلا^{١٥} ولان ابن دقليس يقول ان الحد هو^٤ عظم
 وهذا هو ما^{١٥} الشيء الذي هو^٦ به^٧ ما هو وجوهر الامر غير انه على
 هذا المثال يكون ايضا لهما ضرورة وكل واحد من الامور الاخر
 او لا يكون واحدا منها ^{١٥}لكن^{١٥} لما كان ابن دقليس قد قال في
 العظم ان كونه عظميا هو الحد الذي يفترق به من سائر الامور^{١٥}
 المركبة وكان الحد هو الذي يدل على صورته وجوهره فبين انه
 يلزمه ان يكون اسم اللحم وغير ذلك من الاشياء المركبة من

^٥ Ita B, a, d, k واشباهها — ^٥ B وسعود (s.p.), (d), j, z, β [وسعود] : a omit. — ^{١٥} Nos, L, (β) شيئا ما : B, a om.; j ind.; d om.

C. 51. — ^١ BB (c. ras. [2 mill.] post الا), a, d, j, k : B^٥ ind. — ^٢ B, d فهو
 الحد هو^٤ a, T, R, (β) — ^٣ ثم اخذ B, d اخذ^٣ Nos, a, (k) : a, j, k om. — يعلم ان ابن دقليس
 B vid. الحد هو : d, T* — ^٥ B, [a], (β) ما : d, T* omit. — ^٦ B, a, T هو : d om.
 — ^٧ a, d, T به : B om.

الاسطقسات يدل على معنى زائد على الهیولی او لا يكون شیء مما تدل عليه هذه الاسماء حدوداً^٩ للشيء^٨

b ثم قال فلماذا يكون لهما وعظما وكل واحد من الامور الاخر وليس ذلك من اجل الهیولی التي يقول ذلك انها نار وارض وماء

وهواء ^٥بريد فلماذا القول الذى قال ابن دقلیس فى العظم يلزمه فى اللحم

وفى كل واحد من الاشياء المركبة الا^{١٠} يكون ما تدل عليه الاسماء من قبل الهیولی فقط التي يقول^{١١} بها بل يلزمه ان يضع علة زائدة

على الهیولی وهى الصورة اعنى انه يلزمه ان يقول بعلة سوى علة^{١٢} الهیولی وان يوفى هذه العلة فى كل واحد من الاشياء المتكونة

c ولما كان لم يفعل هذا ^{١٠}قآ انه لم يقل ما قاله ببيان وايضاح

^٥بريد من قبل انه لم يصرح بعموم هذه العلة ولا بتعريف ما هى فى شىء شىء من الموجودات المركبة من الاسطقسات الاربع

d وقآه والامر فى هذه الاشياء^{١٣} قد تبين فيما تقدم ^٥بريد فى العلم

الطبيعى لانه هنالك تبين امر الصور

e ولما كان ما فى ذلك من الشكوك يحل فى هذا العلم ^٥قآ وسنعود^{١٥}

الى القول فى جميع الشكوك التي تعرض فيها

f ثم اخبر بالغرض الذى هو عازم ان يذكره فى المقالة التالية^{١٤}

لهذه ^٥قآ وينبغى^{١٥} ان نبادر لنقول شيئا ما فى الشكوك العارضة فى

— ^٨ B^r, a حدودا : d, k sing. — ^٩ B [الشيء] : d للشيء — ^{١٠} B^٣, d, jk الا : B^١, a

يقول [يقول] a, d, k (s. p. in.) يقول B^{١١} — ^{١٢} B, a [العلة] : d : علة — ^{١٣} B, a, d : الاشياء : τ واشباهها — ^{١٤} B, d, jk التالية : a [الثالثة التالية] — ^{١٥} B, a, d : وينبغى : τ

واما الان فينبغى : τ ; [ينبغى]

الامور الاخر يريد في الشكوك العارضة في مطالب هذا العلم
العويصة

تمت^١ المقالة الثانية وهي الموسومة^٢ بحرف الالف الكبرى^٣

— الموسومة B* Ita vid. : تمت المقالة... الالف الكبرى B*,(d)^١ —

^٣ B et d add. adnotat. quæ pertinet ad Librum seq. : cf. p. 165, 1^١.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ²

تفسير

المقالة الثالثة مما بعد الطبيعة

المرسومة بحرف الباء⁵

قال ارسطو

T.1

5

- (٥)¹ انا لمضطرون ان نتصفح اولا المسائل الغامضة التي ينبغي
 (٢) لنا ان نذكرها في² العلم المطلوب هاهنا³ وهي التي ظن قوم فيها
 (٤) ظنونا مختلفة وغيرها مما غفلوا عنها⁴ فان⁵ اولية فعل الذين يريدون
 درك علم الاشياء ومبداها شدة الفحص عن المسائل الغامضة لان⁶
 الدرك الذي⁷ من بعد هو حل⁸ المسائل الغامضة التي من قبل⁹

¹ B (et d) adnot. [10] vide in NOTICE, II, A,b,4. — Inc. B [1] fol. 23^r. —² B add. وصلی الله على محمد وعلى اله وسلم. — ³ In marg. B habetur titulus versionis v quem vide in ima pag. — B adnot [11] vide in NOTICE, II, A,b,4. — ⁴ Ita B,a, d, الثالثة d, הג' — ⁵ B, a, הג' — ⁶ B, a, הג' — ⁷ B, a, הג' — ⁸ B, a, הג' — ⁹ B, a, הג'T. 1. — ¹ [Nos الترجمة اسطاط (cf. NOTICE, III, B,a,3) : in B,a,d,jk nihil].— ² Ita B,a,d,jk,L في — ³ B,a,d هاهنا L om. — ⁴ B,a,d عنها L عنه — ⁵ Ita B,a,d, j,L,(φ?) فان — ⁶ B¹,d,(L,β) بعد هو حل — ⁷ B²,a,(j) لان الدرك... بعد هو حل — ⁸ Voc. B قبل — ⁹ B,d الذي L للذي — ¹⁰ B,d الذي L للذي

ولا يقدر⁹ ان يحل من جهل¹⁰ الرباط ونكول الفهم يدل على ان هذا (h)
هكذا لانه انما¹¹ يصيب الناكل شبه¹² مما¹³ يصيب الموثوق رباطا ولن
يقدر الناكل الفهم ولا الموثوق رباطا ان¹⁴ يصيرا¹⁵ قدما ولذلك ينبغي (l)
ان نفحص¹⁶ اولا عن جميع المستصعبات لما قلنا ولانه¹⁷ من طلب (k)
5 معرفة شيء من قبل ان يفحص اولا عن غموضه يشبه الذين جهلوا
مواضع اقدامهم على سواء السبيل ومع¹⁸ هذا ان من لم يعلم المطلوب (l)
لا محالة لم يعرف¹⁸ اذا اصيب فغاية¹⁹ الذين لا يفحصون عن الغوامض (m)
ليست معروفة وغاية الذين يفحصون عنها واضحة معروفة²⁰ ومن (n)
الفضل²¹ ان²² يكون عند سامع جميع اقاويل المدعين والمنكرين
10 قضايا مضطرة مقنعة

C.1

التفسير

قصده في هذه المقالة ان يتقدم فياتي بالاقاويل الجدلية التي a
تثبت الشيء الواحد بعينه وتبطله في جميع المطالب العويصة في هذا
العلم اذ كان من تمام حصول العلم بالشيء اعنى العلم البرهاني ان
15 يتقدم الانسان فيعرف الاقاويل المتناقضة في ذلك الشيء ثم يعرف²

— ⁹ Nos,a,d,j,l يقدر B s.p. init. — ¹⁰ B²,j,l جهل : B¹,d,l جهة ; a¹ הקשר — ¹¹ B^r vid. — ¹² B¹,j,k ind. ; شبه L₂,d : شبه B — ¹³ Ita B انما¹⁴ — [جعل]
B^r يسير : B⁰ يصيرا¹⁵ B²,l — رباطا ان B^r (ras.),a,d — بما B²,a,d,l : مما
— ¹⁶ Nos,d,l نفحص B s.p. in. : a omit. — ¹⁷ B³ (in marg.) مضيا ; a,d,j ind. — ¹⁸ B²,a*,d ولا نه : a,(L) لانه — ¹⁹ Ita (χ* ? — non β,β,χ) يعرف — ²⁰ B²,a,k واضحة معروفة — ²¹ d om. , דודיעה d* : فغاية (L) : فغاية (a,d),k
[الذي] a : ان B²,d,l — ²² a [alfaçl] : الفضل d,j,(r,β),l , الفصل B²¹
C. 1. — ¹ B²,a,d الاقاويل : B¹ يعرف B² — ² يعرف a : يعرف nos,d

حلها من قبل البرهان الذى يكون فى ذلك الشئ. وهذه هى عادة
 ارسطو فى جميع العلوم اعنى فى المسائل الغامضة منها وذلك ان شان
 هذه المسائل ان توجد فيها اقاويل مشككة فليس يعلم مقدارها فى
 b الغموض ما لم يتقدم فتعلم⁴ باقاويل⁵ جدلية لكنه فى العلم الطبيعى
 راي ان الافضل فى التعليم ان يقدم الفحص الجدلى فى مطلوب⁶
 مطلوب عندما يروم اقامة البرهان⁷ على ذلك المطلوب الواحد واما
 فى هذا الكتاب فراى ان يقدم⁸ الاقاويل الجدلية فى جميع المطالب
 العويصة التى فى هذه الصناعة ويفرد القول فيها على حدة ثم يأتى
 بالبراهين التى تخص مطلوبا مطلوبا فى الموضع اللاتى به من مقالات
 هذا العلم ولعل⁹ الذى راي من ذلك فى هذا العلم هو الافضل فى¹⁰
 التعليم فى هذا العلم لمشاركته لعلم الجدل فى عموم النظر والتباس
 c الاقاويل البرهانية التى فيه كثيرا بالاقاويل الجدلية ولكون
 الموضوع للعلمين واحدا وهو الموجود المطلق ولاقتضاء¹¹ طبيعة
 الاقاويل الجدلية ان تتقدم فى الترتيب الاقاويل البرهانية راي
 ارسطو ان يجعل هذا النحو من النظر جزءا مفردا يراسه من اجزاء¹²
 هذا العلم كما فعل فى الاسماء الدالة على المعانى المستعملة فى هذا العلم
 اعنى ان تكون تلك الاسماء عامة لجميع المعانى التى تستعمل فى هذا
 العلم فجعل هذا ايضا جزءا مفردا يراسه بخلاف ما فعل فى سائر
 العلوم اعنى انه يشرح الاسماء الدالة على معنى معنى من المعانى التى يطلبها

— ⁴ B, d, k — يقدم ولا يدع d ; [... فاعلم] k : يقدم ويردع a , يتقدم فتعلم BB³ —
 B , يقدم Nos, d⁶ — « *disputationem* » jk : البرهان B, a, d⁵ — [اقاويل] a : باقاويل
 s.p. in. : a — يقدم B, (d), k⁷ : ولاقتضاء B⁹ (?) : واقضاء¹¹ — يقدم B, (d), k⁷ : واقضاء¹¹

في ذلك العلم عند النظر في مطلوب مطلوب من المطالب التي يجب ان يشرح ما يدل عليه الاسم فيها واما في هذا العلم فجعل الفحص عن جميع الاسماء في مقالة واحدة لا لتمييز⁸ الاسم المشترك من غيره بل لاحصاء المعاني التي ينظر فيها هذا العلم

٥ وقد خالف نيقلانوس⁹ ترتيب الحكيم في هذين المعنيين واجرى d الامر فيه على ما اجراه هو في العلم¹⁰ الطبيعي وظن انه قد سلك النظام الافضل في ذلك والافضل هنا هو ما فعل ارسطو للسبب الذي قلناه

فقوله انا لمضطرون ان نتصفح اولا المسائل الغامضة التي ٥
10 ينبغي لنا ان نذكرها في العلم المطلوب ^بريد انه لما كان واجبا على كل¹¹ من عزم ان يعلم الاشياء المطلوبة في جنس جنس من العلوم ان يتصفح اولا المسائل الغامضة التي هي في ذلك العلم ويفحص عنها فقد ينبغي ان نفعل¹² ذلك في هذا العلم وهذا الاضطرار هو لمكان حصول العلم الاثم لا ان هذا الترتيب هو ضروري في حصول العلم
15 باطلاق بل حصول العلم¹³ التام الذي في الغاية

ثم ذكر اى مسائل هي هذه المسائل ^بقاده وهي التي ظن قوم ٢
فيها ظنونا مختلفة وغيرها مما غفلوا عنه ^بريد¹⁴ وهذه المسائل هي التي اختلف فيها الناس في هذا العلم لغموضها وغيرها من المسائل المتصعبة التي اغفلوا الفحص عنها

⁸ Nos, (a, d, k) لتمييز B : — ⁹ B : نيقلانوس d : سقلاؤس — ¹⁰ Nos, a, j, k : العلم B, d : الامر — ¹¹ a, j, k [كل] : B, d, d* om. — ¹² B² (c. v) فعل c. ras. sup. init., nos, a : فعل j, k « facere » : B¹, d : يعلم — ¹³ Nos, a : حصول العلم B⁰, d : العلم B^r — ¹⁴ Inc. B [I] fol. 23^v. للعلم

g ثم اتا بالعلة في ابتداء الفحص عن هذه المسائل فقال فان اولية فعل الذين يريدون درك علم الاشياء ومبداها شدة الفحص عن المسائل الغامضة لان الدرك للذى¹⁵ من بعد هو حل المسائل الغامضة التى من قبل يريد والسبب في وجوب الابتداء بالفحص عن المسائل الغامضة لان¹⁶ العلم المطلوب الذى يحصل بعد¹⁷ منها هو العلم الذى¹⁸ به ينحل الغموض الذى كان في تلك المسائل من قبل الشكوك الواردة فيها وذلك ان المسائل التى فيها الشكوك¹⁸ من قبل الاقويل المتعارضة فيها هى المسائل الغامضة او اكثر ذلك

h ولما ذكر ان سبب الابتداء بالفحص عن الاشياء الغامضة هو ان وقوع ذلك الغموض متقدم على ارتفاعه والجهة التى منها يقع¹⁰ الغموض غير الجهة التى منها يرتفع الغموض والجهة التى يقع منها الغموض شبيهة بالرباط والجهة التى ينحل بها الغموض شبيهة بحل¹⁹ الرباط²⁰ قال²¹ ولا يقدر²² ان يحل²³ من جهة²⁴ الرباط ونكول الفهم يدل على ان هذا هكذا لانه انما²⁵ يصيب الناكل شبيه بما²⁶ يصيب الموثوق رباطا ولن يقدر الناكل الفهم ولا الموثوق رباطا ان يصيرا قداما¹⁵ يريد ولما كان من المعروف بنفسه انه لا يقدر احد ان يحل الرباط الذى يكون في اعضاء الحركة من الجهة التى منها وقع الرباط وكان

— k, بعد¹⁷ B — والسبب في وجوب... لان¹⁶ Ita B, a, d — الذى¹⁵ BB — a, d, τ — [vac. 8 mill.] ا, a, — لشكوك¹⁸ Ita BB (sine ras.) — رهاق¹⁸ a; «postea» d — B¹ omit. — الرباط²⁰ (c. ص), a, d, j — B² ind. — B¹ ind. — B, a, d, j, k — B² vid. — ا, k — B, d — B²³ — B²² B, a, k — [ولذلك قال] — B²⁴ B, a, d, τ*, R — [من جهة الرباط من جهل] — j, k — [من جهة] — B, a, d, τ*, R — [نحل] — a: — B²⁵ B² vid. — انا (subscripto), τ, a — B¹ — اما²⁶ d — [ما] — B, a, — τ, a — من جهل²⁶ B, a,

ما يصيب الفهم من النكول عند الاقاويل المتضادة في الشيء شبيها²⁷
 بما يصيب المربوط وذلك انه كما لا يقدر المربوط ان ينهض اصلا الى
 الغاية التي يروم ان يتحرك اليها كذلك اذا لحق العقل الاقاويل
 المتضادة وجب ان تكون الطريق التي منها تنحل الشكوك غير
 الطريق التي منها تقع الشكوك كما ان الجملة التي منها يحل الرباط غير
 الجملة التي منها وقع الرباط

وقد²⁸ ولذلك ينبغي ان نفحص اولا عن جميع المستصعبات لماⁱ
 قلنا يريد²⁹ لما قلناه اولا من ان³⁰ الطريق الى حصول العلم هو ان تقع
 اولا³¹ تلك الشكوك التي هي سبب غموضها ثم تنحل من قبل ان
 10 نسبة الشكوك من النفس نسبة الرباط من الاعضاء ونسبة العلم
 الحاصل بعد تلك الشكوك نسبة الحركة المطلوبة بعد حل الرباط
 ثم اتى بعللة اخرى في الابتداء بالفحص عن الغموض التي في^k
 المسائل فقال³² لانه³³ من طلب معرفة شيء من قبل ان يفحص اولا عن
 غموضه يشبه الذين جهلوا مواضع اقدامهم على سواء السبيل يريد³⁴ فانه
 15 من عرف الشيء قبل ان يعرف مقدار غموضه يشبه الذين تكون
 اقدامهم على السبيل المستقيمة وهم لا يعرفون ان³⁵ اقدامهم عليها
 ثم قال³⁶ ومع هذا ان من لم يعلم المطلوب لا محالة لم يعرف اذا^l
 اصيب يريد³⁷ اذا لم يعلم مقدار ما يطلب لم يعرفه اذا اصابه
 ثم اكّد هذا المعنى فقال³⁸ ومع هذا فغاية الذين لا يفحصون عن^m
 20 الغوامض ليست معروفة وغاية الذين يفحصون عنها واضحة

(d) ; שוהא a : ان B*,d²⁸ — وكان ما يصيب ... شبيه B²⁷ — شبيه بما (d) om. — B¹ : ان B²,a,d,j³¹ — ولانه T : لانه B,a,k³⁰ — B,d om. — 29 Nos,a²⁹ — او لا om.

معروفة ³³ بِرَّيدَ ان من فحص عن الشيء وهو لا يعرف مقدار غموضه فان ما يطلب من معرفته غير معروفة عنده فهو ان اصابها لا يدري هل اصابها ام لا واما الذي يعرف غموض الشيء فغايبته التي تطلب وهي معرفة الغموض عنده معروفة فاذا وجدها عرف ما طلب لان المطلوب كان محصلا عنده

ثم قد ومن الفضل³³ ان تكون³⁴ عند سامع جميع اقاويل المدعين والمنكرين قضايا مضطرة مقنعة بـيد وايضا فان من الافضل للذي يريد ان يحكم بين المختلفين في شيء ما ان يكون عارفا بالقضايا التي يستعملها المدعى والمنكر وهذا ايضا احد ما يضطر اليه من اراد ان يكون حكما فاضلا³⁵ بين المختلفين يريد انه لذلك وجب¹⁰ هاهنا ان نقدم³⁶ الاقاويل المتضادة في الاشياء الغامضة

T.2 قال ارسطو

واول مشكلة من المسائل الغامضة هي التي سالنا عنها في صدر
 (a) هذا الكتاب آ^١ هل النظر في جميع اجناس^٢ العلل لعلم واحد ام
 (b) لعلوم كثيرة ب^٣ وهل^٤ للعلم النظر في مبادئ اوائل الجوهر^٥ فقط^{١٥}
 ام له^٦ ان ينظر ايضا^٧ في الاوائل التي منها يكون^٨ برهان كل شي^٩

كقولنا هل يمكن الشيء الواحد ان يكون موجبا وسالبا معاً ام لا
 يمكن ذلك¹⁰ واشباه ذلك مثل¹¹ هل¹² المساوية لشيء واحد¹³ متساوية¹⁴
 ج¹⁴ وان كان للعلم النظر في الجوهر هل ذلك العلم علم واحد (c)
 لجميع الجواهر ام علوم كثيرة د¹⁵ وان كانت علوما كثيرة هل (d)
 جميعها¹⁶ متناسبة في الجنس¹⁷ ام ينبغي ان يقال لبعضها حكمة
 وبعضها شيء اخر ه¹⁸ وايضا باضطرار ينبغي لنا ان نطلب هل (e)
 ينبغي لنا ان نقول ان الجواهر هي المحسوسات فقط او نقول ان
 جواهر¹⁹ اخر غير هذه²⁰ المحسوسات و²¹ وهل للجواهر جنس (f)
 واحد او لها اجناس كثيرة مثل ما قال الذين ادخلوا الصور والتعاليم
 التي²³ فيما بين هذه وبين المحسوسات فانه ينبغي لنا ان نفحص عن
 هذه الاشياء كلها كما قلنا ز²⁴ وان نفحص هل النظر هاهنا في (g)
 الجواهر فقط ام في الاعراض ايضا²⁵ من دون الجواهر ح²⁶ ومع (h)
 هذا ايضا ينبغي لنا ان نفحص عن الذي هو هو²⁸ بعينه وعن الذي
 هو غير وعن الشبيه وعن غير الشبيه ط²⁹ وعن المتضادة³¹ ي³²
 وعن الذي قبل وعن الذي بعد يا³³ وعن جميع الاشياء الاخر التي 15

¹⁰ a, l. ذلك : B, d om. — ¹¹ Ita T, l. (non β) مثل هل...متساوية — ¹² Inc. B [I] fol.

24^r. — ¹³ a add. ذلك (cf. n. 16) ; at non B, d, k, l. — ¹⁴ B, a, d, (j) π : L, β om. —

¹⁵ B, a, d, (j) د : L, β om. — ¹⁶ Nos, [B* (in marg., sine signo)], L, (β) جميعها : B, j

ه : B, a, d, (j) ه : L, β om. — ¹⁷ B^r, a, d, k, l. الجنس : B^o ind. — ¹⁸ B, a, d, (j) ه :

و : B, a, d, (j) و : L, β om. — ¹⁹ B, d, l. جواهر : a [(...)] — ²⁰ B, a, d, l. هذه : B^o ind. — ²¹ B, a, d, (j) و :

ل, β om. — ²² a, [j], k, l, β om. — ²³ B, a, k, (l) التي : d om. — ²⁴ B, a, d,

d, jk : d om. — ²⁵ B, a, d, k ايضا : B*, l. فقط — ²⁶ B, a, d*, l. الجواهر : B, a omit. — ²⁷ B, a, d, (j) ح :

L, β om. — ²⁸ B* (c. خ), d, R هو : B, a omit. — ²⁹ B¹, a, d,

tantum. — ³⁰ Ita β* (A^bE), ج (non β) وعن (jk) ط : B² vel B* delet ; L, β om. —

³¹ B, a, d, k المتضادة : L المتضاد — ³² B¹, a, d, (jk) ي : B² vel B* delet ; L, β omit. —

يمكن ان تكون الموجبة والسالبة صادقتين معاً وفي قول من ينكر
ان المساوية لشيء واحد متساوية وبالجملة في قول من ينكر الاوائل
مثل من ينكر تقدم القوة على الفعل وغير ذلك مما ينكره
السوفسطانيون

⁵ ثم قال وايضاً⁸ ان⁹ كان للعلم النظر في الجوهر¹⁰ هل ذلك العلم^c
علم واحد لجميع الجواهر¹¹ ام علوم كثيرة¹² وان كان للعلم النظر
في الجواهر هل ذلك علم¹³ واحد ام علوم كثيرة وذلك انه ان كانت
الجواهر مختلفة المبادئ الاول لزم ان يكون النظر فيها لاكثر من
علم واحد وان كانت متفقة المبادئ الاول كان النظر فيها لعلم
واحد¹⁰

¹³ ثم قال وان كانت علوما كثيرة هل جميعها¹⁴ متناسبة في الجنس^d
ام ينبغي ان يقال لبعضها حكمة وبعضها شيء اخر¹⁵ يريد وان كان
النظر في الموجودات لعلوم كثيرة فهل هي كلها انواع داخلية تحت
جنس واحد اعني اجزاء لعلم واحد ام هي لعلوم مختلفة حتى يسمى
بعضها حكمة وبعضها علماً طبيعياً وبعضها تعاليميا¹⁵

¹⁶ ثم قال وايضاً باضطرار ينبغي لنا ان نطلب هل ينبغي لنا ان^e
نقول ان الجواهر هي المحسوسات فقط ام نقول ان جواهر¹⁷ اخر

— ⁷ d^* (non B, a, d, k) adnotat [$\overline{\alpha}$] — ⁸ BB, a, k وايضاً d, τ و (cf. pag. 197, 16).

— ⁹ $B, k, (d, \tau)$ فان a : [α] — ¹⁰ Inc. B [α] fol. 24^v. — ¹¹ Nos, $a, d^*, \tau, R, (\beta)$

— d^* (non B, a, d, k) adnotat [$\overline{\alpha}$] — ¹² B, a ذلك علم الجوهر B : الجواهر

— ¹³ B, a ذلك علم (cf. pag. 197, 18) : $\tau^*, (d)$ طبيعتها — ¹⁴ $[B^*], a, \tau, \beta$ اخر

— ¹⁵ d^* (non B, a, d, k) adnotat [$\overline{\alpha}$] — ¹⁶ Ita $B,$

(cf. p. 198, 1) : B^0 واحد d — ¹⁷ d^* (non B, a, d, k) adnotat [$\overline{\alpha}$] — ¹⁸ $B,$

a, d جواهر sine artic,

- غير هذه المحسوسات ¹⁸بريد¹⁸ والواجب¹⁹ علينا ان نفحص هل هاهنا
جواهر اخر غير الجواهر المحسوسة¹⁸ ام ليس هاهنا جوهر غيرها
ف^f ثم قال وهل للجواهر جنس واحد او لها اجناس كثيرة على²⁰
ما قال الذين ادخلوا الصور والتعاليم التي²¹ فيما بين هذه وبين
المحسوسات فانه ينبغي لنا ان نفحص عن هذه الاشياء كلها كما قلنا⁵
^g ²²بريد²² وان كان هاهنا جوهر غير الجواهر المحسوسة فهل ذلك الجوهر
طبيعة واحدة او طبائع كثيرة مثل ما قال²³ الذين قالوا ان الجواهر
ثلاثة المفارقة وهي الصور والغير مفارقة وهي المحسوسة والمتوسطة
بين الصور والمحسوسة وهي التعاليمية فانه يجب ان نفحص²⁴ عن
هذه الاشياء.
^h ²⁵ثم قال وان نفحص²⁵ هل النظر هاهنا في الجواهر فقط ام وفي
الاعراض²⁷ من دون الجواهر ²⁶بريد²⁶ وايضا ينبغي ان نفحص هل النظر
في هذا العلم في الجواهر فقط ام في الاعراض فقط²⁸ ام فيهما²⁹ معا
كالحال في سائر العلوم
^h ³⁰ثم قال ومع هذا ايضا³¹ ينبغي لنا ان نفحص عن الذي هو هو¹⁵
بغيره والذي³² هو غير وعن الشبيه وغير³³ الشبيه وعن التضاد³⁴

¹⁸ B,d om. 12 verba... المحسوسة [*quæ ex a,jk arabice reddit editor*], et B* vel B
vid. adnotare نقص — ¹⁹ والواجب a, jk «et necesse est». — ²⁰ d*
(non B,a,d,k) adnotat [وَ] — ²¹ B,a على T,d : مثل T,d (R) التي B,a,d
[يفحص] a : نفحص nos, d : نفحص B — ²² B,a,d om. — ²³ ما قال k,T,(L) — ²⁴ والذي
— ²⁵ d* (non B,a,d,k) adnotat [ز] — ²⁶ B,d نفحص a,k ind. — ²⁷ Nos,(d,β)
: ام في الاعراض فقط B*,d,T — ²⁸ في الاعراض ايضا T : في الاعراض B,a : وفي الاعراض
a,jk : وفي الاعراض B om. — ²⁹ فيها B*,a,j : فيها B — ³⁰ d (non B,a,d,k) adnotat
[وَ] — ³¹ d,T,R ايضا B,a,k omit. — ³² والذي d,T : وعن الذي B,a,d

³⁶ وعن الذى قبل وعن الذى بعد ³⁷ وعن جميع الاشياء الاخر الشبيهة
بهذه مما يفحص عنه ³⁸ المنطقيون الذين صيروا اراءهم ³⁹ من الاراء
المرضية الشريفة فقط ⁴⁰ ولمن يجب عليه النظر في جميع هذه ⁴¹
وينبغى لنا ان نفحص ايضا عن اللواحق الذاتية التى تخص الموجود
بما هو موجود مثل الهو هو والغير والشبيه وغير الشبيه والمضاد
وغير المضاد وذلك ان كل موجود اذا قوئس بغيره فهو اما هو هو
واما غير واما شبيه واما غير شبيه واما مضاد واما غير مضاد وبالجملة
كما يقول فينبغى ان نفحص عن جميع الاشياء التى جرت عادة
الجدليين ان يفحصوا عنها بالاقاويل المرضية الشريفة اى المشهورة
¹⁰ المحموده وانما كان هذا هكذا لان صاحب هذا العلم يشارك الجدلى
في الفحص عن هذه الاشياء لكون كلتي الصناعتين تنظر في الموجود
المطلق

⁴² ثم قال وايضا ينبغى لنا ان نفحص عن جميع الاعراض التى ⁱ
تعرض لجميع هذه التى ذكرنا ⁴³ وان نفحص عن كل واحد من هذه
¹⁵ ما هو وليس عن ⁴⁴ ذلك فقط بل هل ⁴⁵ يضاد بعضها بعضا ⁴⁶ وينبغى
لنا ان نفحص من هذه المطالب عن اشياء اولها ما هو ⁴⁷ كل واحد ⁴⁸
منها وما الاعراض التى تخصه وليس عن هذا فقط بل وعما هو مضاد

(d) : تضاد B, a — ³⁵ [ط] adnotat (non B, a, d, k) d* ³⁴ — وعن غير τ : وغير
[ي] adnotat (non B, a, d, k) d* ³⁷ — [س] adnotat (non B, a, d, k) d* ³⁸ — المتضادة
: فقط Nos, a, τ ⁴⁰ — فحصهم d*, τ* : ارام B, a, d, τ ³⁹ — عنه B, a omit. — ³⁸ B*, d, τ
B, d om. — ⁴¹ [ي] adnotat (non B, a, d, k) d* ⁴² — ⁴³ [س] adnotat (sine signo), d, τ : عن B omit. — ⁴⁴ B*, a, d, τ : هل B° : هو ⁴⁵ B²,
a, d, (j) : هو B¹ omit. — ⁴⁶ B*, a, (d), k : واحد B° : ⁴⁷ ⁴⁸

له او غير مضاد وانما قال ذلك لان يجميع هذه الاشياء يتم الفحص
عن الشيء الذى قصد معرفته ويحصل العلم به تاما اعنى معرفة ثلاثة
اشياء المتقدمة عليه والمتاخرة عنه والمقابلة وهذا امر عام فى كل ما
يطلب⁴⁷ معرفته اذا كان من الاشياء التى توجد لها هذه الامور

k ثم قال⁴⁸ وهل الاوائل والاسطقسات هى⁴⁹ الاجناس على حدتها⁵
ام هى المفردات⁵⁰ التى تنقسم⁵¹ فيها⁵² وان كانت اجناسا⁵³ فهل
الاجناس التى تقال على الاشخاص هى الاجناس⁵⁴ الاول ام هى
الاخيرة كقولنا هل الحيوان او⁵⁵ الانسان اوجب اولية من اشخاصها
المفردات ام لا⁵⁶ ويجب ان نفحص هل اوائل الاشياء واسطقساتها
هى⁵⁸ الاجناس او⁵⁷ الاشخاص التى تنقسم اليها⁵⁸ باخرة الاجناس وان¹⁰
كانت الاجناس هى احق ان تكون مبادئ من الاشخاص التى
تحتها فهل الاجناس البعيدة من الاشخاص احق بذلك ام القريبة
منها حتى تكون احقها بذلك هو النوع وهو الذى ينقسم الى
الاشخاص بذاته واو لا مثال ذلك ان نفحص من اشد تقدما واولية
هل الحيوان او⁵⁹ الانسان او اشخاص الحيوان والانسان⁶⁰ وان كان¹⁵
الحيوان والانسان اشد تقدما من اشخاصه فهل الانسان اشد تقدما
من الحيوان ام الحيوان اشد تقدما منه اعنى ان وجوده متقدم على
وجوده

⁴⁷ Nos يطلب B s.p. in., a, d pass. — ⁴⁸ d* (non B, a, d, k) adnotat [يد] — ⁴⁹ Nos, T, (R) تنقسم فيها Nos, T, (R) — ⁵⁰ Ita B, a, d المفردات — ⁵¹ Nos, T, (R) تنقسم فيها B, a, T* و ; d لا — ⁵² d* (non B, a, d, k) adnotat [يد] — ⁵³ B اجناسا B⁰ (?) — ⁵⁴ B, a, d لا تنقسم B, a, d — ⁵⁵ Nos, R او ; a او T : ا — ⁵⁶ Ita B, a, d او B⁰ ind. — ⁵⁷ B⁰ ind. او B⁰ ind. — ⁵⁸ B, a, (k) اليها — ⁵⁹ Ita B, a, d, k او B, a, d, k — ⁶⁰ B, a, d, k الانسان « aut hominis » — ⁶¹ Ita B, a, jk الانسان

- ⁶³ ثم قال وايضا ينبغي لنا ان نكثر الفحص والطلب هل من علة¹
 اخرى على حدثها سوى الهيولى ام لا يريد وينبغي ان نطلب⁶³ هل في
 اشخاص الجوهر علة اخرى سوى الهيولى تقوم بها وهى الصورة
 ام لا وانما قال ذلك لان هذا السبب هو الذى وقف هو على جوهره⁶⁴
 5 بالحقيقة⁶⁵ دون سائر القدماء الاول
⁶⁶ ثم قال وهل هذه العلة مباينة للهيولى ام لا⁶ وانما قال ذلك لئلا^m
 يتوهم متوهم انها الهيولى بوجه ما فهو يريد ان يفحص عن ذلك
 بعناية
⁶⁷ ثم قال⁶⁸ وهل هذه العلة واحدة بالعدد ام كثيرة⁶⁹ يريد وهلⁿ
 10 الصورة واحدة بالعدد او كثيرة
⁷⁰ ثم قال وهل⁷¹ شئ غير الكل اعنى⁷² بالكل الذى به تنعت⁷³ o
 الهيولى ام ليس شئ غيره ام فى بعض الاشياء شئ غير الكل⁷⁴ وفى
 بعضها لا وما هذه الاشياء من الموجودات⁷⁵ وهل هاهنا شئ
 زائد على الاجسام الطبيعية ام ليس هاهنا شئ بهذه الصفة ام ذلك
 15 فى بعضها وفى بعضها لا وانما اشار بذلك الى النفس والامور الزائدة
 على الاجسام الطبيعية المتشابهة الاجزاء
⁷⁵ ثم قال وايضا هل الاوائل محدودة بالعدد ام بالصورة وبالكلام^p

: جوهره B^2, a, d — نطلب a, d, j , نطلب B ⁶³ — [يو] d^* (non B, a, d, k) adnotat ⁶² : جوهر B^1 — Inc. B [i] fol. 25^e. — d^* (non B, a, d, k) adnotat [ج2] ⁶⁷ — d^* (non B, a, d, k) adnotat [ج2] ⁶⁸ : كثيرة B ⁶⁹ — B^* a, d, k : ثم قال B^0 ind. — d^* (non B, a, d, k) adnotat [ج2] ⁷⁰ : هي B^* (c. ص) add. ⁷¹ — d^* (non B, a, d, k) adnotat [ج2] ⁷² : واعنى T : B, a, d : الكل Nos, a, d, T ⁷³ — Nos a, d, T : B سمعت B , تنعت Nos ⁷⁴ — d^* (non B, a, d, k) adnotat [ك] ⁷⁵ : B omit. —

الموجودات هو طبيعة اخرى غير طبيعة الواحد كما يقول ابن دقليس
 ان الواحد الذى هو جوهر الموجودات هو المحبة او العداوة
 الموجودة فيها وكما⁸³ يقول القدماء من الطبيعيين ان الواحد الذى
 هو جوهر الموجودات هو الاسطقس الذى هو نار على قول بعضهم
 5 او هواء او ماء⁸⁴
 ثم قال وهل الاوائل كليات ام هي مفردات الاشياء الجزئية s
 وهل هي بالقوة ام بالفعل ⁸⁵ وهل اوائل الاشياء هي كليات ام
 مفردات⁸⁶ وهل هي موجودة بالقوة او بالفعل
 ثم قال وايضا هل هي اوائل بنوع آخر ام هي اوائل بالحركة t
 10 فان هذه المسئلة⁸⁷ معضلة مبهمة جدا يريد وايضا يجب ان نفحص⁸⁸ عن
 الاوائل هل هي اوائل من جهة انها محركة او من جهة انها اوائل
 بنحو اخر من انحاء الاسباب الباقية يريد الشك الذى يعرض في
 المحرك الاول
 ثم قال ومع هذا ينبغي لنا ان نفحص هل العدد والطول u
 15 والشكل والنقط جواهر ام لا وان كانت جواهر فهل هي مباينة
 للمحسوسات ام هي فيها ⁸⁹ يريد وايضا ينبغي ان نفحص⁹⁰ عن الامور
 التعليمية مثل العدد والعظم هل هي جواهر او اعراض وان كانت
 جواهر فهل هي مفارقة للجواهر المحسوسة ام هي فيها موحودة
 على انه لا قوام لها الا بالجواهر المحسوسة

⁸³ Nos, d,jk : وكما B,a — ⁸⁴ B add. قال ; at non a,j. — ⁸⁵ d* (non B,a,d,k)
 adnotat [كج] — ⁸⁶ B,R : هي مثل T : هي — ⁸⁷ Cf. n. 88. — ⁸⁸ d* (non B,a,d,k) ad-
 notat [كد] — ⁸⁹ d* (non B,a,d,k) adnotat [كد] — ⁹⁰ B,a,d : المسئلة B° ind.; T,(β)
 Ita B,a,d — ⁹¹ Ita B,a,d : نفحص — ⁹² d* (non B,a,d,k) adnotat [كو] — ⁹³ Ita B,a,

x ثم قال فانه ليس الصعوبة في درك حقيقة هذه الاشياء فقط بل ليس بهين ان يسئل⁹⁴ عنها على غموضها بالكلام نعماً يريد فان جميع هذه المطالب ليست صعبة من قبل انها يعتاص درك الحقيقة فيها بل قد يعسر الوقوف على غموضها او مقدار ما فيها من الغموض

ولما فرغ من تعديد هذه المسائل شرع في احضار⁹⁵ الاقاويل⁹⁶ الجدلية في مسألة مسألة منها فابتداً فقال

قال ارسطو

T.3

- (a) $\bar{A}$ [فلنقل الان⁹⁷ اولاً على ما ابتدأنا به من مسئلتنا هل
(b) النظر في جميع اجناس العلل لعلم واحد ام لعلوم كثيرة وكيف
(c) يمكن لعلم واحد ان يعلم الاوائل التي ليست بمتضادة فعلوم ان كثيراً¹⁰
من⁹⁸ الاوائل ليست⁹⁹ لكثير¹⁰⁰ من الهويات لانا لا نقول باى نوع يمكن
(d) ان يكون ابتداء الحركة في الاشياء التي لا تتحرك وكيف تكون
طبيعة الخير في جميع الاشياء التي لا تتحرك ان¹⁰¹ كان كل ما هو خير
(e) بذاته وطبيعته غاية وتاماً¹⁰² وهو بهذا النوع علة¹⁰³ لان الاشياء الاخر¹⁰⁴
(f) تكون بسببه فان الغاية والذى بسببه يكون شئ¹⁰⁵ اخر هو تمام¹⁵
(g) لشيء من الافاعيل وجميع الافاعيل تكون بحركة¹⁰⁶ فمعلوم انه لا

نسئل T: ישאל B, s.p. in., a, d, Nos⁹⁴ — نفحص d

⁹⁵ B, d احضار k « inducere » a: קבוצ

T. 3. — ¹ B (in marg.) $\bar{A}$: a, d, k om. — ² B² (c. م.) a, d, j, L : B¹ om.
— ³ B¹, a, d, j, L* : كثيرا من B*, L, β — ⁴ Ita B, a, d, j, L : ليست B*, a, d, j, L, β — ⁵ B*, a, d, j, L, β : كثير
B¹, L* — ⁶ B, a, d, k, L : أكثر B¹, L* — ⁷ a, j, (L) : وتماماً B, (d) om. — ⁸ B*, a, d, k, L
— ⁹ B¹, a, d, k, L : ان (d) : B, a, d, k, L — ¹⁰ B, a, d, k, L : أكثر B¹, L* — ¹¹ B¹, a, d, k, L : علة
— ¹² B : بحركة B : بحركة B, a, d, j, (L), β — ¹³ B¹, a, d, j, (L), β : بحركة B¹, a, d, j, (L), β — ¹⁴ B¹, a, d, j, (L), β : علة
— ¹⁵ B¹, a, d, j, (L), β : علة B¹, a, d, j, (L), β

يمكن ان تكون هذه العلة¹¹ في الاشياء التي لا تتحرك حركة نحو الاستكمال¹² ولا¹³ يكون فيها شيء خير¹⁴ بذاته¹⁵ ولذلك لا يكون (n) في العلوم التعليمية ايضاح شيء من الاشياء بهذه العلة ولا يكون بها¹⁶ برهان البتة لانها افضل ولا لانها اخس وفي الجملة انه لا يدرك¹⁷ احد من الناس شيئا مثل هذه العلة البتة في العلوم التعليمية ولذلك كان اناس من السوفسطائيين يرفضون هذه العلة¹⁸ مثل ما (1) فعل ارسطيموس¹⁹ فاما في المهن الاخر والصناعات الدنية مثل (k) النجارة وصناعة الاساكفة فهناك يقال افضل وادنى ولا يفحص (1) اهل هذه الصناعة البتة عن الاشياء الجيدة والرديئة فعلوم (m) العلل كثيرة ولكل²⁰ علة اولية²¹ مبدا علم اخر فينبغي لنا ان نطلب (n) اى علم من هذه يستاهل ان يسمى حكمة واي عالم بشيء من العلوم يستاهل ان يسمى حكيما فيعرف²² الشيء الذي نلتسمه²³ هاهنا فانه لا²⁴ يمكن ان تكون انواع جميع العلل لشيء واحد مثل (o) ما هي للبيت فان علة البيت التي منها الحركة هي المهنة والبناء²⁵ والعلة التي من اجلها البيت هي العمل وهيولى البيت الطين والحجارة

¹¹ B,a,d,k,(β) : العلة L : الغاية L — Inc. B [I] fol. 25^v. — ¹² B,a,d,k الاستكمال : حركة نحو الاستكمال B* (in marg. sup.) vid. ولا يكون فيها. — ¹³ B,a,d,j,k,L بذاته... يكون... ولا يكون B* (in marg. sup.) vid. — ¹⁴ Nos, L خير¹⁴ : B,B* (cf. n. 13) — خيرا — ¹⁵ Nos, j,k بما : B,a,d, L* لها — ¹⁶ B,(a,d) لا يدرك B* : لا يدرك B* (in marg., sine signo) — ¹⁷ B,a,d,L,R هذه العلة L : هذه العلة L — ¹⁸ Nos, L اوطيموس : اوطيموس B : اوطيموس L — ¹⁹ B,a,d,L,R اوطيموس : اوطيموس B : اوطيموس L — ²⁰ B,a,d,L,R اوطيموس : اوطيموس B : اوطيموس L — ²¹ B,a,d,L,R اوطيموس : اوطيموس B : اوطيموس L — ²² B,a,d,L,R اوطيموس : اوطيموس B : اوطيموس L — ²³ B,a,d,L,R اوطيموس : اوطيموس B : اوطيموس L — ²⁴ B,a,d,L,R اوطيموس : اوطيموس B : اوطيموس L — ²⁵ B,a,d,L,R اوطيموس : اوطيموس B : اوطيموس L

- (p) وصورة البيت حده فعلى قدر ما فصلنا²⁵ وقلنا اى علم من العلوم
 (q) ينبغي ان يسمى حكمة يجب ان يسمى كل علم حكمة فاما الحكمة²⁶
 العالية المتقدمة الفائقة التى بقية العلوم تابعة معترفة لها فواجب ان
 يكون علم²⁷ علة التمام والخير فان بقية العلل هى²⁸ بسبب هذه العلة
 (r) وقد قلنا اولاً ان حكمة²⁹ العلل الاول والشىء المعلوم جدا هو علم⁵
 الجوهر فان الشىء يعلم بانواع كثيرة واكثر ما يعرف³⁰ به من
 (s) جوهره ناقص³¹ من اليونانى³² واذا اردنا ان نعرف كل واحد من الاشياء
 (t) التى لها برهان فانا نظن انا نعرفها اذا³³ نحن علمنا ما هى كقولنا ما
 (u) التبريع فنقول ان التبريع وجود الوسط وكذلك سائر الاشياء فاما
 الاكوان³⁴ والافاعيل وكل تغير فانما نعرفها اذا عرفنا ابتداء الحركة¹⁰
 (x) وهذه العلة هى غير علة التمام ومخالفة لها فمعلوم ان لمعرفة كل واحد
 (y) من هذه العلل علم اخر

التفسير

C.3

- a يعنى بجميع اجناس العلل الاسباب الاربعة فكانه قال هل
 الفحص عن اجناس علل الموجودات هو لعلم واحد ام لعلوم كثيرة¹⁵
 b ثم قال وكيف يمكن لعلم واحد ان يعلم الاوائل التى ليست
 بتضادة وهذه مقدمة مشهورة وهى القائلة ان علم الازداد واحد

علم : $B^*, d, 1.$ — 27 Ita $\beta^* (non \delta, \beta, \rho, \chi)$ — وصفنا ل : فصلنا $B, a, d, k, (\beta)$ — 25 B, a, j, l^* omit. — 28 $B^* add.$ التى : $at non B, a, d, j, l, \beta.$ — 29 Ita $\beta^* (non \beta, \rho, \chi)$ ان
 B^* — ناقص $Ita BB^* (mut.)$ — 31 نعرفه ل : يعرف $B (c. ras.), a, d, j, l^*$ — 30 حكمة
 $B, a, d, j, k om.$ — 32 ناقص من اليونانى
 $B^* (c. \nu), L, (d), \beta$ — فاذا B : اذا a, d, j, L, β — 33 الالوان B, a, j, k : الاكوان

وليس يلزم من قولنا ان علم الاضداد واحد ان ما ليس باضداد فليس علمها واحدا الا في المشهور وبأدى الراى ولذلك كان هذا القول جدليا على ما شرط ان تكون الاقاويل المستعملة في هذه المقالة وانما كان يكون القول لازما² لو صح ان التى علمها واحد هى
 5 اضداد وهو عكس ان الاضداد علمها واحد

ثم قال فمعلوم ان جميع الاوائل³ ليس⁴ لكثير⁵ من الهويات لانا لا نقول باى نوع يمكن ان يكون ابتداء الحركة فى الاشياء التى لا تتحرك⁶ بريد وايضا فانه من المعلوم بنفسه انه ليس توجد جميع العلل الاربعة لجميع اجناس الموجودات مثل الامور التى لا تتحرك فانه
 10 ليس يطلب احد فيها العلة المحركة ولا يمكنه ان يقول باى نحو يمكن ان توجد فيها العلة⁷ المحركة وهذه اراد بها التعاليم فانها وان كانت فى متحرك فانها متحركة بالعرض

ثم قال وكيف تكون طبيعة الخير فى جميع الاشياء التى لا تتحرك ان⁸ كان كل ما هو خير هو⁹ بذاته وطبيعته غاية وقام
 15 بريد وكيف يوجد السبب الذى هو غاية فى الاشياء الغير متحركة اذ كان الذى هو بذاته وطبيعته غاية فهو الذى اليه يتحرك المستكمل به ليتم وجوده بالاستكمال به وانما يصدق هذا القول على الاشياء الطبيعية¹⁰ والمتحركة ولما اخذ¹¹ هذه المقدمة صادقة اخذ ان عكسها صادق ايضا

² كثيرا من الاوائل BB*, d, T : جميع الاوائل B, j, T*, ³ — صادقا B, a, d, j : لازما (c. x) B*⁴ —
 — أكثر B, T* : لكثير B, ⁵ Nos, a, d, T, (R), ⁶ ليست BB*, T : ليس B⁷ —
 B*⁸ — هو خير T : هو خير هو B, a, d — ان B, a, d, T Ita⁹ — العلة B om. : a, d, j, k
 B*¹⁰ vel B** videtur delere التعاليمية B, a : الطبيعية (c. x), d : الطبيعية

- يكون حده الاوسط هذا السبب وقد قال في المقالة التي يتكلم فيها
 في مبادئ التعاليم انه قد يوجد السبب الجيد فيها وهو النظام الذي
 يكون في الاعداد والاعظام والترتيب وفيه موضع فحص
 ثم قد¹ ولذلك كان اناس من السوفسطائيين يرفضون هذه العلة i
 5 مثل ما فعل ارسطيموس²¹ يريد²¹ انهم كانوا يحددون وجودها في جميع
 العلوم من قبل انهم لم يافوها في اوثق العلوم وهي التعاليم
 ثم قد² فاما في المهن الاخر والصناعات الدنية مثل النجارة k
 وصناعة الاساكفة فهناك يقال افضل وادنى يريد² انهم كانوا يعترفون
 بوجود السبب الغائي في المهن والصنائع وذلك ان الافضل والادنى
 10 انما هو من قبل هذا السبب
 وقوله ولا يفحص اهل هذه الصناعة البتة عن الاشياء الجيدة l
 والردية²² فانما يريد به اهل صناعة التعاليم
 ثم قد³ فعلوم ان علوم العلل كثيرة ولكل علة اولية مبدا²³ علم m
 اخر يريد³ واذا كان بعض الموجودات تختص من اجناس العلل ببعض
 15 دون بعض فواجب ان تكون العلل مختلفة من قبل اختلافها في
 المبادئ وان تكون انواع البراهين المستعملة في صناعة غير انواع
 البراهين المستعملة في صناعة اخرى واذا كان ذلك كذلك فالصنائع
 والعلوم كثيرة
 ثم قال⁴ فينبغي لنا ان نطلب اى علم من هذه يستاهل ان يسمى n
 20 حكمة واى عالم بشئ من العلوم يستاهل ان يسمى حكيما فيعرف²⁵

— او ... B, d : والردية²² — اريسسيكوس²² d , اريسسيكوس²² a : ارسطيموس²¹ B, T

Nos, B¹ om. — علة²⁴ وهاهنا علة²⁴ a ; علة²⁴ واولية مبدا²³ BB², d, T* : علة²³ اولية مبدا²³ Nos, T

26 Nos, ירדע *a*, فيعرف *nos*, فعرِف *B (c. ras.)* — 25 *B, a, d om.* : يستاهل ان *τ*
 28 Nos, *a, k pass.* : نطلب *d, (?) B* — 27 *B, s.p. in.* : *a* יבוקש *d*, ידרשהו *d*, נלמס
 30 *B, a, τ* — [والبناء] *d* : والبناء *B, τ*, والنبناء *a, τ* Nos, 20 — *B, a, d, k omit.* : جميع *τ, β*
 32 *B*, *jk «in scientiam»* : בחכמה *d* : لالم *B, a* — 31 الحفظ *B* (sine signo)* : العمل
 34 *B, (a, d, k)* : יב *B, (a, d, j)* : فصلנו *τ, B** : وصفנו *(a, d, j)* — 33 *B* : שני *B* — 34 *B, (a, d, k)* : יב *B, τ* : *B** : *B° ind.*

ثم قال فاما³⁵ الحكمة العالية³⁶ المتقدمة الفائقة التي بقية العلوم q
 تابعة معترفة لها فواجب ان يكون علم³⁷ علة الخير³⁸ فان بقية العلل
 هي بسبب هذه العلة يريد³⁹ لكن ان سلمنا ان كل علم يسمى حكمة
 فواجب ان يكون العلم الذي يسمى حكمة باطلاق هو الذي ينظر
 5 من الاسباب في السبب الغائي الاقصى لجميع الموجودات من قبل
 ان جميع الاسباب هي من قبل هذا السبب اى من اجله
 ثم قال وقد قلنا اولاً ان حكمة العلل الاول⁴⁰ والشيء⁴¹ المعلوم⁴² r
 جدا هو علم الجوهر فان الشيء يعلم بانواع كثيرة واكثر ما نعرفه⁴³
 به من⁴⁴ جوهره يريد⁴⁵ ان التي تسمى حكمة هي التي تعرف مع السبب
 10 الغائي الاول السبب الاول⁴⁶ الذي هو الصورة والجوهر ايضا فان
 العلم الذي ينسب الى معرفة العلل الاول التي هي في غاية التعريف
 للاشياء هو العلم ايضا الذي هو اخرى ان يسمى حكمة فان الشيء
 كما قال يعرف بانواع كثيرة واتم ما يعرف به هو من قبل جوهره
 ولهذا الذي قاله اقتضى ان يسمى هذا العلم حكمة دون⁴⁷ العلم⁴⁸
 15 الطبيعي وذلك ان العلم الطبيعي ينظر ايضا في السببين الاولين
 المحرك والهيولى وهذا ينظر في السببين الاقصيين الصورة والغاية
 ومن قبل فضل هذين السببين على ذينك الاخرين فضل هذا العلم
 على العلم الطبيعي اما الغاية فانها تفضل الاسباب من قبل ان سائر

³⁵ Nos, T, (k) : فاما B, (a), d — ³⁶ B^r, a, d, k (non j), T : العالية B^o ind. — ³⁷ B^r,
 a, d*, T : علم B^o ind.; d, T* om. — ³⁸ B, a, d : الخير T, β — ³⁹ Nos, T, (R), β
 — يعرف d, T : نعرفه B, a — ⁴⁰ B^r, a, d, T : المعلوم B^o ind. — ⁴¹ B, a : الاول
 — ⁴² B*, T, R : من B, a om.; d β — ⁴³ B² (c. ص), a, d, j : السبب الاول — ⁴⁴ B¹ omit. —
⁴⁵ Inc. B [1] fol. 26^v. — ⁴⁶ B : العلم a, d, (j), * — ⁴⁷ B : العلم

الاسباب من اجلها واما الصورة فتفضل سواها من قبل ان علم
الشيء بها⁴⁶ افضل من علمه بما سواها من الاشياء الموجودة فيه

s ثم اخذ يستشهد على ان علم الجوهر هو افضل علم يعلم به
الشيء من الاشياء التي تكون في الشيء فتال واذا اردنا ان نعرف كل
واحد من الاشياء التي لها برهان فاننا نظن انا نعرفها اذا نحن علمنا ما⁵
هي يريد والدليل على ان علم الجوهر هو اتم علم يكون للشيء انا اذا
طلبنا ان نعرف كل واحد من الاشياء⁴⁷ ببرهان فاننا نعتقد انا عرفناه
اذا اعتقدنا انا قد عرفناه بما هو اى بجوهره وحده

t ثم اتا بالمثال في ذلك فتال كقولنا ما التربيع فنقول ان التربيع
وجود الوسط وكذلك سائر الاشياء يريد مثال ذلك انا انما نرا انا قد¹⁰
عرفنا المربع المساوى للسطح اذا عرفنا انه الذى يكون ضلعه وسطا
في النسبة بين⁴⁸ ضلعي السطح اعنى انه اذا قال قائل ما هو المربع
المساوى للسطح ف قيل له الذى يكون ضلعه وسطا في النسبة بين
ضلعي السطح المساوى له

u ثم قال فاما الاكوان والافاعيل وكل تغيير⁴⁹ فانما نعرفها اذا¹⁵
عرفنا ابتداء الحركة يريد فاما الاكوان والافاعيل التي توجد
للموجودات المتكونة فليس⁵⁰ نعرفها المعرفة الحقيقية الا اذا عرفنا
هيولى الحركة والفاعل لها

x وقد وهذه العلة هي غير علة التمام ومخالفة لها يعنى العلة التي هي

مبدا الانفعال وهي الموضوع والهيولى

— ⁴⁶ Nos,(a,k) : بها B,d — ⁴⁷ Nos,d,L : من الاشياء B,a om. — ⁴⁸ B*,a,(k) بين B

ولس B : فليس d,(a,jk) — ⁵⁰ تغيير τ : تغيير B⁴⁹ — من بين

ثُمَّ قَالَ فَعُلُومٌ أَنَّ لِمَعْرِفَةٍ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْ هَذِهِ الْعُلُلِ عِلْمٌ آخَرٌ يَرِيدُ فَقَدْ y
 تَبَيَّنَ مِنْ هَذَا أَنَّ لِمَعْرِفَةٍ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْ أَجْنَاسِ هَذِهِ الْعُلُلِ عِلْمٌ يَخْتَصُّ
 بِهِ وَإِنْ هَاهُنَا عِلْمٌ وَاحِدًا يُسَمَّى حِكْمَةً وَهُوَ الَّذِي يَخْتَصُّ بِالنَّظَرِ فِي
 الصُّورَةِ الْأُولَى وَالْغَايَةِ الْأُولَى وَالْقَوْلِ الَّذِي أَدَّى إِلَى هَذَا الْمَعْنَى هُوَ
 ٥ بَرَاهَانِي وَالْأَقَاوِيلُ الَّتِي قَدَّمَهَا مُنَاقِضَةٌ لَهُ هِيَ جَدَلِيَّةٌ

T.4

قال ارسطو

- ب' ^١ وايضا هل اوائل البرهان لعلم واحد او لعلوم كثيرة (a)
 مشتبه مشكوك فيه اعني باوائل البرهان ما اخذ من الاراء العامة (b)
 التي منها يصير التماس ^٢ البرهان على كل شئ ^٣ كقولنا بالاضطرار
 10 تكون كل مقدمة اما موجبة واما سالبة ولا يمكن ان يكون
 الاثبات والنفي ^٤ جميعا معاً وساير المقدمات التي تشبه هذه فنحن (c)
 نفحص ان نعلم هل علم هذه الاوائل وعلم الجوهر واحد ^٥ ام علم
 هذه الاوائل غير علم الجوهر وان لم يكن علمها ^٦ واحدا فاي علم (d)
 منها ^٧ ينبغي ان يسمى باسم العلم المطلوب حينئذ فانه ليس بواجب
 15 ان تكون جميع ^٨ الاشياء لعلم واحد ناقص من اليوناني ^٩ ومع هذا باي نوع (e)
 يكون لهذه الاشياء علم واحد فانا قد نعلم الان كينونة كل واحد

T. 4. — ^١ B (in marg.) : $\bar{b}$: a, d, k om. — ^٢ B, $a, d, (jk)$ التماس : الناس : B*

^٣ Ita vid. φ كل شئ — ^٤ B, d, k والنفي والاثبات : a, L — ^٥ B جميعاً معاً : الناس : B*

^٦ B^٧, L — واحد بعينه B^4, d : واحد $B^6, a, L, (\beta)$ — $\bar{d}$: $\bar{d}$: a om.; k « simul » جميعاً

— ^٨ B* : d add. هذه : at non B, a, j, L . — ^٩ B* : B^r vid. علمها : علمها

— ^{١٠} B : B^r , $a, (jk), L$: باي : B, a, d, j, k om. — ^{١١} B* : B^r , $a, (jk), L$: باي : B, a, d, j, k om. — ^{١٢} B (in margin., cum signo) : ناقص من اليوناني

$d, (B^o ?)$ فاي

جنس واحد لانه ان³⁰ كان لعلم واحد معرفة الشئ، انه³¹ ولعلم اخر³² المعرفة من اى الاشياء ذلك الشئ، وذلك هو اما علم البرهان واما علم اخر غيره فمعلوم ان معرفة الاعراض اما لعلم البرهان الكلى واما لصنف واحد³³ من اصناف البرهان

C.4

التفسير

5

انه لما عرف ان العلم الذى يسمى حكمة بالحقيقة هو الذى a ينظر فى السبب الغائى والسبب² الصورى الجوهرى الاقصين يريد ان يفحص ايضا هل لهذا العلم النظر فى اوائل البرهان ام لعلم اخر ان كان علم ما ينظر فى الاوائل وان كان لعلم النظر فى اوائل البرهان¹⁰ فما نوع النظر الذى ينظر فيها ومن اى جنس هو فابتدا فتد وايضا هل اوائل البرهان لعلم واحد او لعلوم كثيرة مشتبه مشكوك فيه¹¹ وان قلنا ان في³ مبادئ العلوم نظرا فهل ذلك لعلم واحد ام لعلوم كثيرة هو مشتبه جدا

ثم اخذ يشرح ما اراد باوائل البرهان فتد اعنى باوائل البرهان b¹⁵ ما اخذ من الاراء العامة التى منها يصير⁴ التماس⁵ البرهان على كل شئ، كقولنا باضطرار ان⁶ تكون كل مقدمة اما موجبة واما سالبة ولا

— [β om.] : ان (p. 199,5) B,a,τ ∩ (p. 199,3) a : يعلم — in., nos, τ ∩ (p. 199,3) a : يعلم

— B,a,τ ∩ (p. 199,6) : البرهان — B,a,τ ∩ (p. 199,6) : البرهان — B,a,τ ∩ (p. 199,6) : البرهان — B,a,τ ∩ (p. 199,6) : البرهان

— B,a,τ ∩ (p. 199,6) : البرهان — B,a,τ ∩ (p. 199,6) : البرهان — B,a,τ ∩ (p. 199,6) : البرهان

— B,a,τ ∩ (p. 199,6) : البرهان — B,a,τ ∩ (p. 199,6) : البرهان — B,a,τ ∩ (p. 199,6) : البرهان

— B,a,τ ∩ (p. 199,6) : البرهان — B,a,τ ∩ (p. 199,6) : البرهان — B,a,τ ∩ (p. 199,6) : البرهان

— B,a,τ ∩ (p. 199,6) : البرهان — B,a,τ ∩ (p. 199,6) : البرهان — B,a,τ ∩ (p. 199,6) : البرهان

— B,a,τ ∩ (p. 199,6) : البرهان — B,a,τ ∩ (p. 199,6) : البرهان — B,a,τ ∩ (p. 199,6) : البرهان

— B,a,τ ∩ (p. 199,6) : البرهان — B,a,τ ∩ (p. 199,6) : البرهان — B,a,τ ∩ (p. 199,6) : البرهان

يمكن ان يكون النفس والاثبات⁷ جميعا⁸ وسائر المقدمات التي تشبه هذه ^بيريد واعني باوائل البرهان المقدمات الكلية الاولى التي منها يتبين لنا التماس البرهان على كل شيء، يطلب⁹ معرفته

- c ثم قال فنحن نفحص ان نعلم هل علم هذه الاوائل وعلم الجوهر واحد ام علم هذه الاوائل غير علم الجوهر ^بيريد فنحن نفحص ان كان⁵ للاوائل علم هل علم هذه الاوائل وعلم الجوهر الذي هو الصورة لعلم واحد ام علم هذه الاوائل لعلم وعلم الجوهر لعلم اخر
- d ثم قال وان لم يكن علمها واحدا فاي علم منها ينبغي ان يسمى باسم العلم المطلوب حيننا هذا فانه ليس بواجب ان تكون جميع¹⁰ الاشياء لعلم واحد ^بيريد وان كان علم اوائل العلوم لعلم واحد وعلم¹⁰ الجوهر لعلم اخر فاي علم منها ينبغي ان يسمى حكمة باطلاق فانه ليس بواجب ان تكون جميع علوم¹¹ الاشياء لعلم واحد
- e ثم قال ومع هذا باي¹² نوع يكون لهذه الاشياء علم واحد فانا نعلم¹³ الان كينونة كل واحد منها وسائر العلوم تستعملها¹⁴ كالمعرفة المعلومة ^بيريد وقبل هذا ينبغي ان نفحص ان كان لهذه الاوائل علم¹⁵ فاي نوع من العلم يكون لها فان العلم بوجودها معروف¹⁵ بالطبع لنا وسائر العلوم تضعها¹⁶ على هذا النحو اعني انها تضعها¹⁷ من قبل انها معروفة¹⁸ بنفسها

⁷ B, a, d — جميعا مع T: γ, δ — الاثبات والنفي: τ, β : النفس والاثبات ⁷ B, a, d
⁸ Nos, B, d — جميع هذه τ^* : جميع $B, a, d, \tau, (R)$ — [تطلب] a: يطلب nos, وطلب k
⁹ Nos, — قد نعلم τ : نعلم B, a, d — باي $Ita B, a, d, j, k$ — ¹² علوم جميع $a, (k)$: جميع علوم
¹³ B' (c. ras.), d: معروف — ¹⁴ نعرفة α, δ : τ — τ, β : تستعملها B s.p. in.: α — ¹⁵ تضعها a: تضعها B, d, j, k — [معرفة vid.]
¹⁶ B, d — تضعها a: تضعها B, d, j, k — ¹⁷ B, d — تضعها a: تضعها B, d, j, k — ¹⁸ B, d — تضعها a: تضعها B, d, j, k

ثم اكد هذا الشك فقال فان كان لها برهان فينبغي ان يكون لها f
جنس من الاجناس موضوع لها وان تكون بعضها الام من بعض¹⁹
التي قوله او لواحد منها يريد وان كان لها برهان فينبغي ان يكون لها
جنس موضوع تنظر فيه الصناعة النازرة فيها كالحال في سائر
الصنائع البرهانية وان تكون بعضها اعرف من بعض اعني ان تكون
فيها امور معروفة بنفسها وامور تتبين بتلك المعروفة

ثم قال فانه لا يمكن ان يكون لجميع الاشياء برهان لانه باضطرار g
ان يكون البرهان من²⁰ بعض الاشياء وبعضها²¹ او لواحد منها يريد
فانه لا يمكن ان يكون لجميع الاقاول الجازمة برهان بل يجب
10 ضرورة ان يكون البرهان من بعضها على بعض او على واحد منها
اقل ذلك فان²² حد البرهان انما يكون من الاوائل المعروفة بنفسها
يريد ما قيل في حده من انه قياس ياتلف من مقدمات يقينية

ثم قال فمعلوم انه قد²³ يعرض ان يكون جنس موضوع²⁴ لجميع h
الاشياء التي لها برهان لان جميع اصناف البرهان تستعمل الاراء
15 العامة الواضحة²⁵ يريد وكيف يكون ذلك وذلك انه معلوم انه يجب
ان يكون جنس موضوع لجميع الاشياء التي لها برهان وان يكون
للبرهان في ذلك الجنس اوائل معروفة بانفسها واشياء غير معروفة
بنفسها يبرهن عليها من تلك الاوائل وهذا كله معدوم في المقدمات

ولبعضها (a, T, (R))²⁴ — Ita B, a, d²⁰ — T om. : من بعض B, a, d, T¹⁹ — معروفة d, k
d, فالما B : « ... enim a, jk, a, فان No: ²² — اذ... T* ; [لبعضها] d, T* ; او لبعضها B
; [جنس واحد موضوع] a : جنس موضوع B', d, (R) ²⁴ — T om. : a, قد B, d ²³ — ראשונים
الواضحة B, d : العامة الواضحة a, T ²⁵ — جنس موضوع واحد T ; *** موضوع B⁰
العامة

الاول اعنى ان يكون فيها المعروف بنفسه والغير معروف بنفسه
لاكن ان كان ذلك فمن اين حصل العلم بها

i ثم قال وايضا ان كان علم الجوهر غير علم اوائل البرهان فای

علم من هذه العلوم هو²⁶ المتقدم على غيره بالشرف والفضيلة وای

الذى منها²⁷ الثابت بطباعه فان الاراء العامة²⁸ هي اوائل جميع⁵

العلوم يريد وان كان علم اوائل الجوهر غير علم اوائل العلوم فای علم

من هذين العلمين هو المتقدم على صاحبه وعلى جميع العلوم بالشرف

والفضيلة وای علم منها هو الاول بالطبع والمعروف بذاته فانه يظن

ان الاراء العامة هي بهذه الصفة اذ كانت اوائل لجميع العلوم

k ثم قال فان لم تكن هذه²⁹ الاراء³⁰ للفيلسوف فلمن تكون اذا¹⁰

يريد³¹ فانه ان لم يكن النظر في هذه الاراء العامة والمقدمات الاول

للفيلسوف فلمن يكون النظر³² فيها اى ليس يكون النظر³³ فيها

لاحد³⁴ وذلك شنع

1 ثم وقع في الترجمة³⁵ بعد هذا نقصان والذى نقص هو الفحص

عن المطلب الذى ذكر بعد هذا عند تعديده المطالب التى عددها في¹⁵

اول هذه المقالة ومروته وان كان للعلم النظر في الجوهر هل ذلك العلم

علم واحد لجميع الجواهر³⁶ او كثير³⁷ وان كانت علوما كثيرة هل

جميعها متناسبة في الجنس ام ينبغي ان يقال لبعضها حكمة وبعضها

في الجملة. — ²⁶ Nos, d, T هو : B, a om. — ²⁷ Nos, T, (R) منها : B, a, d — ²⁸ T, (β) add.

— ²⁹ B, a, d, k هذه : T — ³⁰ BB (mut.), a, d, — ³¹ B*, إذا يريد z, B* — ³² Ita BB (mut.), a, d, النظر

— ³³ B — ³⁴ Ita B — ³⁵ Inc. B [I] fol. 27^v. — ³⁶ B* (c. ص),

— ³⁷ B, a, d, أو كثير : T 2 (p. 172, 4) — ³⁸ B, a, d, أو كثير : T 2 (p. 172, 4) — ³⁹ B, a, d, أو كثير : T 2 (p. 172, 4)

شيء آخر^{٣٨} والشك يعرض في هذا المطلب هكذا وذلك انه ان^{٣٩} كان علم الجوهر واحدا لزم ان تكون الجواهر كلها من جنس واحد^{٤٠} فتكون الاشياء كلها كائنة فاسدة وذلك شنع فانه يظن انه يجب ان تكون مبادئ الفاسدة غير فاسدة وان كانت معرفة الجوهر لعلوم كثيرة لزم ان تكون طبائع الجواهر مختلفة وان كانت مختلفة فاما ان تكون متناسبة واما ان يكون اسم الجوهر يقال عليها باشتراك فان كانت متناسبة لزم ان تكون علوم الجواهر انواعا لعلم واحد وان كانت غير متناسبة فاسم الجوهر مقول عليها باشتراك محض وان كان ذلك^{٤١} فليس تترقى علوم الجواهر الى علم واحد وذلك شنيع

ويحتمل^{٤٢} ان يريد هل الطريقة المنطقية التي تعرف بها الجواهر m

طريقة واحدة اي بالحدود او طرق كثيرة فان كانت طريقة واحدة فينبغي ان يقال^{٤٣} ما تلك الطريقة وان كانت طرقا كثيرة حتى يكون طريق الاستنباط طرقا كثيرة فينبغي ان يقال ما تلك الطرق وكم عددها وهذا هو اظهر من طريق المعنى لان هذا الفحص بعينه هو الذي فحص عنه في كتاب النفس وفي كتاب البرهان وهذا الفحص فحص منطقي والاول هو الذي يفحص عنه^{٤٤} هذا العلم وهو الاظهر

ثم ذكر بعد هذه المسائل مسائل كثيرة لم تثبت في تعديد المسائل التي عددها في اول هذه المقالة وابتدا من ذلك بمسئلة نقص من اولها ما هي المسئلة وثبت منها هذا

— ^{٣٨} $B^a(c, a, d, j)$: وذلك انه ان B^1 — وان B^1 — ^{٣٩} $Ita B^r, a, d, k$: جنس واحد — ^{٤٠} B, a, d, k : ذلك كذلك [non] — ^{٤١} $Nos(a, d)$: ويحتمل $B vid.$ — ^{٤٢} B^r, a, d, k : [يخص] $a, j, k vid.$: فحص عنه B, d — ^{٤٣} B, d : ان يقال (k)

قال ارسطو

T.5

- (b)
(c)
(d)
(e)
- فان لجميع الاعراض علما واحدا من علوم البرهان اذ كان كل برهان² من الاراء العامة يعلم³ الاعراض المفردة في شئ. هو موضوع فمعلوم ان علم البرهان انما يعرف من الاراء العامة الاعراض⁴ المفردة التي تعرض لجنس واحد لانه ان⁵ كان لعلم⁶ معرفة البرهان⁷ ولعلم اخر المعرفة من اى الاشياء ذلك الشئ. وذلك هو اما علم البرهان واما علم اخر فمعلوم ان معرفة الاعراض اما لعلم البرهان الكلى واما لصنف واحد من اصناف البرهان

التفسير

C.5

- a
b
- الظاهر من هذه المسئلة انها المسئلة القائلة هل العلم بالاعراض¹⁰ الموجودة في جنس جنس من اجناس الموجودات لعلم¹ واحد من علوم الصنائع النظرية او لاكثر من علم واحد من علوم الصنائع النظرية
- ² ثم قال فان لجميع الاعراض علما واحدا من علوم البرهان¹¹ ويظهر ان معرفة الاعراض لعلم واحد من اجناس العلوم النظرية لا¹⁵ لعلوم كثيرة وهو العلم الناظر في الجنس الذى توجد فيه الاعراض

T. 5. — ¹ B adnot. [13] vide in NOTICE, II,A,b,4. — ² B*,d,l* add.
at non B¹,a,(j), nec T 4 (p. 193,12). — ³ Nos, jk,(β) يعلم B¹ s. p. in.:
B*,a — B** (in marg., sine signo) فعالم — ⁴ B,a,jk,T 4 (p.193,14) : الاعراض B*
— لعلم واحد T 4 (p. 194,1) — ⁵ Ita B,a,d,k,l — ⁶ B,a,d,k,l : لعلم — ⁷ B,a,d,k,l : البرهان : T 4 (p. 194,1), (R),β,ρ*χ* E (non β*,ρ,χ A^b)
الشئ انه

C. 5. — ¹ Ita BB,a,d,j لعلم — ² Ita B,a,d,k ثم

ثم اتا بالسبب في ذلك $\overline{\text{قال}}$ اذ كان كل برهان³ من الاراء العامة^c يعلم الاعراض المفردة في شئ، هو موضوع $\overline{\text{يريد}}$ اذ كان كل برهان يكون في الاعراض انما يعرف الاعراض المفردة من المقدمات العامة التي توجد في شئ، هو موضوع لتلك الاعراض

⁵ ثم $\overline{\text{قال}}$ فمعلوم ان علم البرهان انما يعرف من الاراء العامة^d الاعراض⁵ المفردة التي تعرض لجنس واحد $\overline{\text{يريد}}$ واذا كان ذلك كذلك فمعلوم ان علم البرهان انما يعرف من الاراء العامة الاعراض المفردة⁶ التي تعرض لجنس واحد يريد فعلم الاعراض لعلم واحد من اجناس العلوم

¹⁰ ثم $\overline{\text{قال}}$ لانه ان كان لعلم معرفة البرهان⁷ ولعلم اخر المعرفة من اى الاشياء ذلك الشئ، وذلك هو اما علم البرهان واما علم اخر فمعلوم ان معرفة الاعراض اما لعلم البرهان الكلى واما لصنف واحد من اصناف البرهان $\overline{\text{يريد}}$ وان كان بعض البراهين⁸ تعطى وجود الشئ، وبعضها سبب الشئ، وعلته فمعلوم ان علم الاعراض اما ان يكون لاصناف البرهان الكلى واما ان يكون لصنف واحد منها فمعرفة¹⁵ الاعراض اذا لعلم واحد

وهذا القول سقط منه القول المناقض له الذى انخرم في اول^f الفصل وهو انا نجد بعض العلوم تعطى من اعراض الجنس الواحد وجودها فقط وبعضها تعطى من تلك الاعراض اسبابها وهى العلوم

³ B¹,d,T* add. انما يعرف; sed T omit., et B* vid. delere. — ⁴ Nos, T يعلم: B²,d يعلم; B¹ omit. — ⁵ B* (sine signo), a,d,j,T,β: الاعراض: B¹ om. — ⁶ B²,a,d,k,L: المفردة: B¹ omit. — ⁷ B³,a,d,k,T: البرهان: T* انه الشئ. — ⁸ B²*,a,d,k: البراهين: B⁰ للبراهين

التي هي⁹ في باب التقصان مع العلوم التي هي في باب الزيادة مثل صناعة المناظر مع صناعة¹⁰ الهندسة وصناعة الموسيقى عند صناعة العدد فاذا اخذ القول عاما في كل علم اتا جدليا واذا¹¹ فصل الامر كان حقا

T.6 قال ارسطو

5

- (a) وايضا نفحص ان نعلم² هل لهذا العلم المطلوب حيننا هذا النظر في الجواهر فقط ام له النظر ايضا في الاعراض التي تعرض لهذه الجواهر ^(b) كقولنا ان كان الجرم جوهرًا من الجواهر وخطوطا وسطوحًا³ هل معرفة هذه الاشياء ومعرفة الاعراض التي تعرض لكل واحد من الاجناس التي توضحها العلوم التعاليمية لعلم واحد¹⁰ (c) ام معرفة الاعراض لعلم اخر⁴ غير علم الجوهر فانه ان كان معرفتها (d) لعلم واحد فسيكون علم الجواهر⁵ ايضا من علوم البرهان الا انا لا (e) نظن ان للقول⁶ الذي يقال فيه⁷ ما الشيء برهانا ما وان كان علم الاعراض غير علم الجوهر⁸ فشرح هذا القول عسر جدا

15

التفسير

C.6

- a لما فحص هل معرفة الجواهر لعلم واحد ام لعلوم كثيرة وفحص ايضا هل معرفة الاعراض لعلم واحد ام لعلوم كثيرة يريد ان يفحص

— ⁹ a,d [هي]: B om. — ¹⁰ Ita BB (mut.),a,d صناعة — ¹¹ B ا و ا , a,d,j [واذا]

T. 6. — ¹ Inc. B [I] fol. 28^r. — ² a,L ان نعلم: B,d om. — ³ Ita B,(a,d,k),L الجواهر: B,a,d,k — ⁴ B^r اخر (ras.) لعلم (= a,d,j,L): B^o ind. — ⁵ B,a,d,k وسطوحا — ⁶ In B,a,d,k non [القول] a,d: BB,j,L للقول — ⁷ Ita B,a,d,k — ⁸ In B,a,d,k non الجوهر β,L

ايضا هل معرفة الجواهر والاعراض لعلم واحد وهو العلم المنظور فيه هاهنا **فَقَدْ** وايضا نفحص ان نعلم هل لهذا العلم المطلوب حيننا هذا النظر في الجواهر فقط ام له النظر ايضا في الاعراض التي تعرض لهذه الجواهر **يَرِيدُ** وان كان هذا العلم هو الناظر في الجواهر ⁵ التي تقابل الاعراض فهل له مع النظر في الجواهر النظر في اعراضها ام العلم الذي ينظر في الجواهر غير العلم الذي ينظر في اعراض الجواهر

ثم انا بمثال ذلك **فَقَدْ** كقولنا¹ ان كان الجرم جوهرًا من الجواهر ^b وخطوطًا وسطوحًا هل معرفة هذه الاشياء ومعرفة الاعراض التي تعرض لكل واحد من الاجناس² التي توضحها العلوم التعاليمية لعلم واحد ام معرفة الاعراض لعلم اخر غير علم الجوهر **يَرِيدُ** مثال ذلك انه ان كانت الاجسام والسطوح والخطوط جواهر³ على ما يقول به قوم من الناس فهل معرفة هذه الاشياء ومعرفة الاعراض التي تعرض لكل واحد من هذه الاجناس وهي التي تنظر فيها العلوم ¹⁰ التعاليمية هي لعلم واحد اى لصناعة واحدة او بطريق واحد ام معرفة اعراض هذه الاشياء لعلم غير العلم الذي لهذه الاشياء اعنى الاجسام والسطوح⁴ والخطوط التي فرضناها جواهر

ثم انا بالشك اللازم لوضعنا ان معرفتها لعلم واحد اى لصناعة ^c واحدة **فَقَدْ** فانه ان كان معرفتها لعلم واحد فسيكون علم الجوهر⁵

notatur deesse verba in gr.

C. 6. — ¹ B², a, d, j, T : كقولنا B¹ om. — ² B, d, T : من الاجناس ; a, R : من هذه — ³ B¹ add. : مقارنة ; at non a, (d), j, et B⁴ illud delet. — ⁴ a, d, j : الاجسام — ⁵ B², d, j : واحدة B¹, a om. — ⁶ T, β add. : ايضا ; at

من علوم البرهان ^{بريد} لكن ان وضعنا ان معرفتها لعلم واحد اى
لصناعة واحدة فستكون الحدود تعلم بالبراهين المطلقة

d ^{بريد} الا انا لا^{نظن} ان للقول الذى يقال فيه ما^{الشيء} برهاناً ما
^{بريد} الا انه قد يظن انه ليس يقوم برهان على ماهية الجواهر اى
حدودها ويقوم على ماهية الاعراض

e ولما ذكر ما يلزم من الشك ان وضع علمها واحدا ذكر ما يلزم
ايضا من الصناعة ان وضع علمها اثنين ^{فقد} وان كان علم الاعراض
غير علم الجوهر^{فشرح} ذلك^{عسر} ^{بريد} ان القول بكيفية افتراق
العلمين عسر اعنى ان يقال ان الصناعة التى تنظر فى الجوهر غير التى
تنظر فى الاعراض

10

T.7 قال ارسطو

(a) وايضا نفحص^{لنعلم} هل ينبغى ان نقول ان^{لجواهر}
المحسوسة كينونة فقط^{ام ينبغى} ان نقول ان جواهر اخر غير هذه
الجواهر المحسوسة وهل جنس الجواهر واحد ام اجناسها كثيرة
كقول الذين يقولون ان الصور^{والتي} فيما بينها وبين المحسوسات^{جواهر}
وان العلوم التعاليمية هي^{هذه الجواهر} التى فيما بين الصور

— [هذا] a ; ما B,d : فيه ما T , Nos — ⁷ B³,a,d,z,T,β لا B¹ omit. — non B,a,d.

: عسر B,a,(R) ¹¹ — هذا القول T : ذلك B,a,d ¹⁰ — الجواهر B,a,d : الجوهر T,(R) ⁹

عسر جدا β,T,(d)

T. 7. — ¹ B,d نفحص a,z [..'] ² B³,a,d,z : ان B¹ om. — ³ Ita B,a,d,k
— كينونة فقط ⁴ Nos,(R),β : الصور التى B,a,d : الصور والتى β,(R) Nos — ⁵ B,(a),
d,jk : الجواهر B,d,z ⁷ — هي علوم B^{*},d : هي B,a,jk,φ ⁶ — [x om.] : جواهر d,jk —

- والمحسوسات فاما نحن فقد تقدم قولنا في الاقاويل التي قلنا⁸ في (b)
 الصور باى نوع نقول ان الصور بذاتها علل وجواهر فاما اقاويل (e)
 هولاء فان الشناعة تلحقها من وجوه كثيرة ولا سيما اقاويل من
 قال ان جواهر اخر غير الجواهر التي داخل السماء وان تلك
 الجواهر كالجواهر المحسوسة ما خلا ان تلك سرمدية وان هذه
 المحسوسة بالية فاسدة⁹ فانهم يزعمون ان الانسان في تلك الجواهر (d)
 كالانسان المحسوس هاهنا وكذلك الفرس والثور¹⁰ فقول هولاء (e)
 يشبه قول الذين يزعمون ان الهة وان صورهم كصور الناس فان
 اولئك لم يقولوا شيئا اخر ما خلا ان ناسا¹¹ سرمديون وهولاء ايضا
 كذلك قولهم¹² وايضا ان ادعى احد ان جواهر فيما بين الصور (f)
 والجواهر المحسوسة غير الصور المحسوسة¹³ فيلحق¹⁴ قوله مسائل
 غامضة كثيرة¹⁵ لانه ان كانت جواهر اخر فيما بين الصور (g)
 والمحسوسات غيرها¹⁶ فمعلوم انه كذلك تكون ايضا¹⁷ خطوط غير
 خطوط الصور وغير الخطوط المحسوسة وكذلك كل واحد من سائر
 الاجناس وان¹⁸ كان علم النجوم واحدا من هذه الاشياء ستكون¹⁹ (h)
 سماء اخرى غير السماء المحسوسة وكذلك تكون²⁰ شمس اخرى
 وقر²¹ وسائر الاشياء²² التي في السماء المحسوسة ولا كن كيف ينبغي (i)

⁸ Ita B, a, d, k, L قلنا — ⁹ Nos, (a) بالية فاسدة (k, β) « corruptibiles » : B, (d) كايته
¹⁰ B, a, d, k, L والثور : [x] والبرو vel والبر — ¹¹ Ita B ناسا — ¹² In B, a, d, k non nolatur deesse verba. — ¹³ B, a, k, L المحسوسة : [x] ... ؟ — ¹⁴ B^r, L, فيلحق : B^o ind. — ¹⁵ L, (β) غامضة كثيرة : B, d غامضة كثيرة — ¹⁶ B, a, d, k غيرها — ¹⁷ L om. — ¹⁸ B, (a, d), k وان : L, (β) فان — ¹⁹ B ستكون : d, L — ²⁰ B (s. p. in.), a, d تكون : L om. — ²¹ B, a, L وقر : d, jk [وقر اخر] — ²² Ita BB (mul.), a, d, k, L الاشياء

واسبابا لساثر الموجودات والوجه الذى لا يصح من قبله ان تكون
عللا يعنى اذا وضعت مفارقة على ما يضعه القائلون بالصور وذلك فى
مقالات الجوهر من هذا الكتاب

ب^{٢٤} فاما اقاويل هولاء فان الشناعة تلحقها من وجوه كثيرة c
ولا سيما اقاويل من قال ان جواهر اخر غير الجواهر التى داخل السما
وان تلك الجواهر كالجواهر المحسوسة ب^{٢٥} فاما من قال ان هاهنا
جواهر مفارقة هى صور الاشياء فقد تاحقهم شناعات كثيرة ولا سيما
من قال منهم ان تلك الجواهر والتى هاهنا واحدة بالاسم والحد وانهما
لا تفترقان الا بان^٦ تلك اذلية وهذه كائنة فاسدة

ثم فسر قولهم ب^{٢٦} فانهم يزعمون ان الانسان فى تلك الجواهر d
كالانسان المحسوس هاهنا وكذلك الفرس والثور ب^{٢٧} انهم كانوا
يضعون ان الانسان الذى فى تلك الجواهر المفارقة هو كالانسان
الذى هاهنا لا فرق بينهما لا فى الاسم ولا فى الحد

ب^{٢٨} فقول هولاء يشبه قول الذين يزعمون ان الهة وان صورهم e
كصور الناس فان اولئك لم يقولوا شيئا اخر ما خلا ان ناسا^٨
سرمديون وهولاء ايضا كذلك قولهم ب^{٢٩} ان قول القائلين بالصور
شبيه بقول من زعم^{١٠} ان الاله والالهة على صور الناس كما يوجد ذلك
فى الشرائع الموجودة فى زماننا هذا^{١١} فان هذين القولين كما قال
يجمعهما انهم يضعون اناسا^{١٢} خالدين واناسا كائنين فاسدين مع اتفاقهما
فى الحد والاسم 20

نابسا^٨ BB vid. : ناسا Nos, — ^٩ a cm. : المفارقة B, d, k — ^{١٠} a, d : بان B, (k) —

— ^{١١} Ita «...mahumeti», j, זמננו : زماننا هذا B, d — ^{١٢} يزعم a, (j) : زعم BB —

f ولما ذكر الشناعة التي تلزم من قال بالصور اخذ يذكّر الشناعة التي تلزم من قال بالصور المتوسطة بين المحسوسات والصور المفارقة فقال وايضا ان ادعى احد ان جواهر¹² فيما¹³ بين الصور والجواهر المحسوسة غير الصور المحسوسة فيلحق قوله مسائل غامضة كثيرة يريد انه يلزم قوله شكوك كثيرة لا يقدر على حلها⁵

g ثم شرع في ذكر الشكوك والشناعات التي تلزم هولا. فقال لانه ان كانت جواهر اخر فيما بين الصور والمحسوسات فعلوم انه كذلك تكون خطوط غير خطوط¹⁴ الصور وغير¹⁵ الخطوط المحسوسة وكذلك كل واحد من سائر الاجناس يريد وذلك انه ان كانت هاهنا صور متوسطة بين الصور المفارقة والصور المحسوسة فيكون مثلاً¹⁰ للجسم والسطح والخط وغير ذلك من موضوعات التعاليم ثلاثة انواع من الصور صور مفارقة وصور محسوسة وصور متوسطة بين المفارقة والمحسوسات¹⁶ فيكون هاهنا ثلاثة انواع من الاجسام وثلاثة¹⁷ انواع من السطوح والخطوط وكذلك الامر في سائر الاجناس التي تنظر فيها التعاليم¹⁵

h ولما ذكر هذا اخذ يذكّر سائر الشناعات اللازمة لهذا الوضع فقال فان¹⁸ كان علم النجوم واحدا من هذه الاشياء فستكون سما. اخرى غير السماء المحسوسة وكذلك شمس اخرى وقر وسائر الاشياء التي في السماء المحسوسة يريد وان كان ذلك كذلك وكان علم

B اما¹² — B^r, a, d, T جواهر ; d [الجواهر] ; B^o sing. — B^o ind. : فيما¹³ B^r, a, d, T جواهر¹⁴ — B³ (c. ص) , a, d, T غير خطوط¹⁵ B¹ om. — Ita B¹, B³ (c. ص) , a, d, T — B³ (c. ص) , a, d, T

او ثلاثة¹⁷ B, a, d : وثلاثة Nos, k — [المحسوسات والمفارقة] a, d : المفارقة والمحسوسات k — B, k فان¹⁸ T : فان¹⁸ B, k

افلاك النجوم من علوم التعاليم فيكون هاهنا سماء غير السماء
المحسوسة وكذلك يكون الامر في القمر والشمس وفي سائر
الكواكب والافلاك

ولما كان كالمعلوم¹⁹ بنفسه سقوط هذا القول قَدَ ولا كن كيفⁱ
ينبغي لنا²⁰ ان نصدق²¹ هولا، لانه ليس من الواجب ان تكون السماء
التي ادعوها غير متحركة²² يريد انه انما كان يسوغ²³ قولهم لو امكن
ان تكون السماء التي ادعوها المفارقة غير متحركة وذلك²⁴ لا يمكنهم
لانهم يضعون السماء المفارقة موافقة لهذه في الاسم والحد والمفارق
ليس يمكن فيه حركة²⁵

وقد، وكذلك نقول²⁶ في الاشياء التي²⁷ يستعملها الابطيقى²⁸ يعني^k
علم البصر والتي يستعملها علم تأليف اللحون التعليمي²⁹ يريد ومثل
هذه الشناعات³⁰ تلزمهم في علوم المناظر وعلوم الموسيقى اعني
وضعهم³¹ ان هاهنا شاعات³² واصوات غير المحسوسات
ثم قال فانه لا يمكن ان تكون هذه الاشياء غير المحسوسة³³
للعلل التي قلنا يريد فانه ليس يمكن ان تكون هذه العلوم تنظر في
شيء غير هذه المحسوسات للمحالات التي قلنا

¹⁹ B,a,d om. : لنا (k), T — [من المعلوم] d : كالمعلوم B,a —

²¹ B,(k), T, نصدق a,d, יצדקו — ²² T add. تكون متحركة. sed وايضا لا يمكن البتة ان تكون متحركة. B,a,(d) hic om. (hom. ?) — ²³ BB vid. «credibilis», j, אפשר d, מקובל a, יסוג.

²⁵ Inc. B [I] — [وذلك انه] d ; وكذلك B¹ : وذلك j,a,(c) B² — ²⁴ B² (c) — يسوغ nos — ²⁶ Nos,k,T, نقول B s.p.: a, יאמר d, יאמר B om. : التي B*,a,d,T — ²⁷ B*,a,d,T, نقول B s.p.: a, יאמר B, — ²⁸ Nos,T, الابطيقى B, الاطيقى a,T,* : انما لזיכר — ²⁹ B²,d,T,(β) — ³⁰ BB² (c) — ³¹ B² (c) — ³² B² (c) — ³³ B² (c) — ³⁴ B² (c) — ³⁵ B² (c) — ³⁶ B² (c) — ³⁷ B² (c) — ³⁸ B² (c) — ³⁹ B² (c) — ⁴⁰ B² (c) — ⁴¹ B² (c) — ⁴² B² (c) — ⁴³ B² (c) — ⁴⁴ B² (c) — ⁴⁵ B² (c) — ⁴⁶ B² (c) — ⁴⁷ B² (c) — ⁴⁸ B² (c) — ⁴⁹ B² (c) — ⁵⁰ B² (c) — ⁵¹ B² (c) — ⁵² B² (c) — ⁵³ B² (c) — ⁵⁴ B² (c) — ⁵⁵ B² (c) — ⁵⁶ B² (c) — ⁵⁷ B² (c) — ⁵⁸ B² (c) — ⁵⁹ B² (c) — ⁶⁰ B² (c) — ⁶¹ B² (c) — ⁶² B² (c) — ⁶³ B² (c) — ⁶⁴ B² (c) — ⁶⁵ B² (c) — ⁶⁶ B² (c) — ⁶⁷ B² (c) — ⁶⁸ B² (c) — ⁶⁹ B² (c) — ⁷⁰ B² (c) — ⁷¹ B² (c) — ⁷² B² (c) — ⁷³ B² (c) — ⁷⁴ B² (c) — ⁷⁵ B² (c) — ⁷⁶ B² (c) — ⁷⁷ B² (c) — ⁷⁸ B² (c) — ⁷⁹ B² (c) — ⁸⁰ B² (c) — ⁸¹ B² (c) — ⁸² B² (c) — ⁸³ B² (c) — ⁸⁴ B² (c) — ⁸⁵ B² (c) — ⁸⁶ B² (c) — ⁸⁷ B² (c) — ⁸⁸ B² (c) — ⁸⁹ B² (c) — ⁹⁰ B² (c) — ⁹¹ B² (c) — ⁹² B² (c) — ⁹³ B² (c) — ⁹⁴ B² (c) — ⁹⁵ B² (c) — ⁹⁶ B² (c) — ⁹⁷ B² (c) — ⁹⁸ B² (c) — ⁹⁹ B² (c) — ¹⁰⁰ B² (c) — ¹⁰¹ B² (c) — ¹⁰² B² (c) — ¹⁰³ B² (c) — ¹⁰⁴ B² (c) — ¹⁰⁵ B² (c) — ¹⁰⁶ B² (c) — ¹⁰⁷ B² (c) — ¹⁰⁸ B² (c) — ¹⁰⁹ B² (c) — ¹¹⁰ B² (c) — ¹¹¹ B² (c) — ¹¹² B² (c) — ¹¹³ B² (c) — ¹¹⁴ B² (c) — ¹¹⁵ B² (c) — ¹¹⁶ B² (c) — ¹¹⁷ B² (c) — ¹¹⁸ B² (c) — ¹¹⁹ B² (c) — ¹²⁰ B² (c) — ¹²¹ B² (c) — ¹²² B² (c) — ¹²³ B² (c) — ¹²⁴ B² (c) — ¹²⁵ B² (c) — ¹²⁶ B² (c) — ¹²⁷ B² (c) — ¹²⁸ B² (c) — ¹²⁹ B² (c) — ¹³⁰ B² (c) — ¹³¹ B² (c) — ¹³² B² (c) — ¹³³ B² (c) — ¹³⁴ B² (c) — ¹³⁵ B² (c) — ¹³⁶ B² (c) — ¹³⁷ B² (c) — ¹³⁸ B² (c) — ¹³⁹ B² (c) — ¹⁴⁰ B² (c) — ¹⁴¹ B² (c) — ¹⁴² B² (c) — ¹⁴³ B² (c) — ¹⁴⁴ B² (c) — ¹⁴⁵ B² (c) — ¹⁴⁶ B² (c) — ¹⁴⁷ B² (c) — ¹⁴⁸ B² (c) — ¹⁴⁹ B² (c) — ¹⁵⁰ B² (c) — ¹⁵¹ B² (c) — ¹⁵² B² (c) — ¹⁵³ B² (c) — ¹⁵⁴ B² (c) — ¹⁵⁵ B² (c) — ¹⁵⁶ B² (c) — ¹⁵⁷ B² (c) — ¹⁵⁸ B² (c) — ¹⁵⁹ B² (c) — ¹⁶⁰ B² (c) — ¹⁶¹ B² (c) — ¹⁶² B² (c) — ¹⁶³ B² (c) — ¹⁶⁴ B² (c) — ¹⁶⁵ B² (c) — ¹⁶⁶ B² (c) — ¹⁶⁷ B² (c) — ¹⁶⁸ B² (c) — ¹⁶⁹ B² (c) — ¹⁷⁰ B² (c) — ¹⁷¹ B² (c) — ¹⁷² B² (c) — ¹⁷³ B² (c) — ¹⁷⁴ B² (c) — ¹⁷⁵ B² (c) — ¹⁷⁶ B² (c) — ¹⁷⁷ B² (c) — ¹⁷⁸ B² (c) — ¹⁷⁹ B² (c) — ¹⁸⁰ B² (c) — ¹⁸¹ B² (c) — ¹⁸² B² (c) — ¹⁸³ B² (c) — ¹⁸⁴ B² (c) — ¹⁸⁵ B² (c) — ¹⁸⁶ B² (c) — ¹⁸⁷ B² (c) — ¹⁸⁸ B² (c) — ¹⁸⁹ B² (c) — ¹⁹⁰ B² (c) — ¹⁹¹ B² (c) — ¹⁹² B² (c) — ¹⁹³ B² (c) — ¹⁹⁴ B² (c) — ¹⁹⁵ B² (c) — ¹⁹⁶ B² (c) — ¹⁹⁷ B² (c) — ¹⁹⁸ B² (c) — ¹⁹⁹ B² (c) — ²⁰⁰ B² (c) — ²⁰¹ B² (c) — ²⁰² B² (c) — ²⁰³ B² (c) — ²⁰⁴ B² (c) — ²⁰⁵ B² (c) — ²⁰⁶ B² (c) — ²⁰⁷ B² (c) — ²⁰⁸ B² (c) — ²⁰⁹ B² (c) — ²¹⁰ B² (c) — ²¹¹ B² (c) — ²¹² B² (c) — ²¹³ B² (c) — ²¹⁴ B² (c) — ²¹⁵ B² (c) — ²¹⁶ B² (c) — ²¹⁷ B² (c) — ²¹⁸ B² (c) — ²¹⁹ B² (c) — ²²⁰ B² (c) — ²²¹ B² (c) — ²²² B² (c) — ²²³ B² (c) — ²²⁴ B² (c) — ²²⁵ B² (c) — ²²⁶ B² (c) — ²²⁷ B² (c) — ²²⁸ B² (c) — ²²⁹ B² (c) — ²³⁰ B² (c) — ²³¹ B² (c) — ²³² B² (c) — ²³³ B² (c) — ²³⁴ B² (c) — ²³⁵ B² (c) — ²³⁶ B² (c) — ²³⁷ B² (c) — ²³⁸ B² (c) — ²³⁹ B² (c) — ²⁴⁰ B² (c) — ²⁴¹ B² (c) — ²⁴² B² (c) — ²⁴³ B² (c) — ²⁴⁴ B² (c) — ²⁴⁵ B² (c) — ²⁴⁶ B² (c) — ²⁴⁷ B² (c) — ²⁴⁸ B² (c) — ²⁴⁹ B² (c) — ²⁵⁰ B² (c) — ²⁵¹ B² (c) — ²⁵² B² (c) — ²⁵³ B² (c) — ²⁵⁴ B² (c) — ²⁵⁵ B² (c) — ²⁵⁶ B² (c) — ²⁵⁷ B² (c) — ²⁵⁸ B² (c) — ²⁵⁹ B² (c) — ²⁶⁰ B² (c) — ²⁶¹ B² (c) — ²⁶² B² (c) — ²⁶³ B² (c) — ²⁶⁴ B² (c) — ²⁶⁵ B² (c) — ²⁶⁶ B² (c) — ²⁶⁷ B² (c) — ²⁶⁸ B² (c) — ²⁶⁹ B² (c) — ²⁷⁰ B² (c) — ²⁷¹ B² (c) — ²⁷² B² (c) — ²⁷³ B² (c) — ²⁷⁴ B² (c) — ²⁷⁵ B² (c) — ²⁷⁶ B² (c) — ²⁷⁷ B² (c) — ²⁷⁸ B² (c) — ²⁷⁹ B² (c) — ²⁸⁰ B² (c) — ²⁸¹ B² (c) — ²⁸² B² (c) — ²⁸³ B² (c) — ²⁸⁴ B² (c) — ²⁸⁵ B² (c) — ²⁸⁶ B² (c) — ²⁸⁷ B² (c) — ²⁸⁸ B² (c) — ²⁸⁹ B² (c) — ²⁹⁰ B² (c) — ²⁹¹ B² (c) — ²⁹² B² (c) — ²⁹³ B² (c) — ²⁹⁴ B² (c) — ²⁹⁵ B² (c) — ²⁹⁶ B² (c) — ²⁹⁷ B² (c) — ²⁹⁸ B² (c) — ²⁹⁹ B² (c) — ³⁰⁰ B² (c) — ³⁰¹ B² (c) — ³⁰² B² (c) — ³⁰³ B² (c) — ³⁰⁴ B² (c) — ³⁰⁵ B² (c) — ³⁰⁶ B² (c) — ³⁰⁷ B² (c) — ³⁰⁸ B² (c) — ³⁰⁹ B² (c) — ³¹⁰ B² (c) — ³¹¹ B² (c) — ³¹² B² (c) — ³¹³ B² (c) — ³¹⁴ B² (c) — ³¹⁵ B² (c) — ³¹⁶ B² (c) — ³¹⁷ B² (c) — ³¹⁸ B² (c) — ³¹⁹ B² (c) — ³²⁰ B² (c) — ³²¹ B² (c) — ³²² B² (c) — ³²³ B² (c) — ³²⁴ B² (c) — ³²⁵ B² (c) — ³²⁶ B² (c) — ³²⁷ B² (c) — ³²⁸ B² (c) — ³²⁹ B² (c) — ³³⁰ B² (c) — ³³¹ B² (c) — ³³² B² (c) — ³³³ B² (c) — ³³⁴ B² (c) — ³³⁵ B² (c) — ³³⁶ B² (c) — ³³⁷ B² (c) — ³³⁸ B² (c) — ³³⁹ B² (c) — ³⁴⁰ B² (c) — ³⁴¹ B² (c) — ³⁴² B² (c) — ³⁴³ B² (c) — ³⁴⁴ B² (c) — ³⁴⁵ B² (c) — ³⁴⁶ B² (c) — ³⁴⁷ B² (c) — ³⁴⁸ B² (c) — ³⁴⁹ B² (c) — ³⁵⁰ B² (c) — ³⁵¹ B² (c) — ³⁵² B² (c) — ³⁵³ B² (c) — ³⁵⁴ B² (c) — ³⁵⁵ B² (c) — ³⁵⁶ B² (c) — ³⁵⁷ B² (c) — ³⁵⁸ B² (c) — ³⁵⁹ B² (c) — ³⁶⁰ B² (c) — ³⁶¹ B² (c) — ³⁶² B² (c) — ³⁶³ B² (c) — ³⁶⁴ B² (c) — ³⁶⁵ B² (c) — ³⁶⁶ B² (c) — ³⁶⁷ B² (c) — ³⁶⁸ B² (c) — ³⁶⁹ B² (c) — ³⁷⁰ B² (c) — ³⁷¹ B² (c) — ³⁷² B² (c) — ³⁷³ B² (c) — ³⁷⁴ B² (c) — ³⁷⁵ B² (c) — ³⁷⁶ B² (c) — ³⁷⁷ B² (c) — ³⁷⁸ B² (c) — ³⁷⁹ B² (c) — ³⁸⁰ B² (c) — ³⁸¹ B² (c) — ³⁸² B² (c) — ³⁸³ B² (c) — ³⁸⁴ B² (c) — ³⁸⁵ B² (c) — ³⁸⁶ B² (c) — ³⁸⁷ B² (c) — ³⁸⁸ B² (c) — ³⁸⁹ B² (c) — ³⁹⁰ B² (c) — ³⁹¹ B² (c) — ³⁹² B² (c) — ³⁹³ B² (c) — ³⁹⁴ B² (c) — ³⁹⁵ B² (c) — ³⁹⁶ B² (c) — ³⁹⁷ B² (c) — ³⁹⁸ B² (c) — ³⁹⁹ B² (c) — ⁴⁰⁰ B² (c) — ⁴⁰¹ B² (c) — ⁴⁰² B² (c) — ⁴⁰³ B² (c) — ⁴⁰⁴ B² (c) — ⁴⁰⁵ B² (c) — ⁴⁰⁶ B² (c) — ⁴⁰⁷ B² (c) — ⁴⁰⁸ B² (c) — ⁴⁰⁹ B² (c) — ⁴¹⁰ B² (c) — ⁴¹¹ B² (c) — ⁴¹² B² (c) — ⁴¹³ B² (c) — ⁴¹⁴ B² (c) — ⁴¹⁵ B² (c) — ⁴¹⁶ B² (c) — ⁴¹⁷ B² (c) — ⁴¹⁸ B² (c) — ⁴¹⁹ B² (c) — ⁴²⁰ B² (c) — ⁴²¹ B² (c) — ⁴²² B² (c) — ⁴²³ B² (c) — ⁴²⁴ B² (c) — ⁴²⁵ B² (c) — ⁴²⁶ B² (c) — ⁴²⁷ B² (c) — ⁴²⁸ B² (c) — ⁴²⁹ B² (c) — ⁴³⁰ B² (c) — ⁴³¹ B² (c) — ⁴³² B² (c) — ⁴³³ B² (c) — ⁴³⁴ B² (c) — ⁴³⁵ B² (c) — ⁴³⁶ B² (c) — ⁴³⁷ B² (c) — ⁴³⁸ B² (c) — ⁴³⁹ B² (c) — ⁴⁴⁰ B² (c) — ⁴⁴¹ B² (c) — ⁴⁴² B² (c) — ⁴⁴³ B² (c) — ⁴⁴⁴ B² (c) — ⁴⁴⁵ B² (c) — ⁴⁴⁶ B² (c) — ⁴⁴⁷ B² (c) — ⁴⁴⁸ B² (c) — ⁴⁴⁹ B² (c) — ⁴⁵⁰ B² (c) — ⁴⁵¹ B² (c) — ⁴⁵² B² (c) — ⁴⁵³ B² (c) — ⁴⁵⁴ B² (c) — ⁴⁵⁵ B² (c) — ⁴⁵⁶ B² (c) — ⁴⁵⁷ B² (c) — ⁴⁵⁸ B² (c) — ⁴⁵⁹ B² (c) — ⁴⁶⁰ B² (c) — ⁴⁶¹ B² (c) — ⁴⁶² B² (c) — ⁴⁶³ B² (c) — ⁴⁶⁴ B² (c) — ⁴⁶⁵ B² (c) — ⁴⁶⁶ B² (c) — ⁴⁶⁷ B² (c) — ⁴⁶⁸ B² (c) — ⁴⁶⁹ B² (c) — ⁴⁷⁰ B² (c) — ⁴⁷¹ B² (c) — ⁴⁷² B² (c) — ⁴⁷³ B² (c) — ⁴⁷⁴ B² (c) — ⁴⁷⁵ B² (c) — ⁴⁷⁶ B² (c) — ⁴⁷⁷ B² (c) — ⁴⁷⁸ B² (c) — ⁴⁷⁹ B² (c) — ⁴⁸⁰ B² (c) — ⁴⁸¹ B² (c) — ⁴⁸² B² (c) — ⁴⁸³ B² (c) — ⁴⁸⁴ B² (c) — ⁴⁸⁵ B² (c) — ⁴⁸⁶ B² (c) — ⁴⁸⁷ B² (c) — ⁴⁸⁸ B² (c) — ⁴⁸⁹ B² (c) — ⁴⁹⁰ B² (c) — ⁴⁹¹ B² (c) — ⁴⁹² B² (c) — ⁴⁹³ B² (c) — ⁴⁹⁴ B² (c) — ⁴⁹⁵ B² (c) — ⁴⁹⁶ B² (c) — ⁴⁹⁷ B² (c) — ⁴⁹⁸ B² (c) — ⁴⁹⁹ B² (c) — ⁵⁰⁰ B² (c) — ⁵⁰¹ B² (c) — ⁵⁰² B² (c) — ⁵⁰³ B² (c) — ⁵⁰⁴ B² (c) — ⁵⁰⁵ B² (c) — ⁵⁰⁶ B² (c) — ⁵⁰⁷ B² (c) — ⁵⁰⁸ B² (c) — ⁵⁰⁹ B² (c) — ⁵¹⁰ B² (c) — ⁵¹¹ B² (c) — ⁵¹² B² (c) — ⁵¹³ B² (c) — ⁵¹⁴ B² (c) — ⁵¹⁵ B² (c) — ⁵¹⁶ B² (c) — ⁵¹⁷ B² (c) — ⁵¹⁸ B² (c) — ⁵¹⁹ B² (c) — ⁵²⁰ B² (c) — ⁵²¹ B² (c) — ⁵²² B² (c) — ⁵²³ B² (c) — ⁵²⁴ B² (c) — ⁵²⁵ B² (c) — ⁵²⁶ B² (c) — ⁵²⁷ B² (c) — ⁵²⁸ B² (c) — ⁵²⁹ B² (c) — ⁵³⁰ B² (c) — ⁵³¹ B² (c) — ⁵³² B² (c) — ⁵³³ B² (c) — ⁵³⁴ B² (c) — ⁵³⁵ B² (c) — ⁵³⁶ B² (c) — ⁵³⁷ B² (c) — ⁵³⁸ B² (c) — ⁵³⁹ B² (c) — ⁵⁴⁰ B² (c) — ⁵⁴¹ B² (c) — ⁵⁴² B² (c) — ⁵⁴³ B² (c) — ⁵⁴⁴ B² (c) — ⁵⁴⁵ B² (c) — ⁵⁴⁶ B² (c) — ⁵⁴⁷ B² (c) — ⁵⁴⁸ B² (c) — ⁵⁴⁹ B² (c) — ⁵⁵⁰ B² (c) — ⁵⁵¹ B² (c) — ⁵⁵² B² (c) — ⁵⁵³ B² (c) — ⁵⁵⁴ B² (c) — ⁵⁵⁵ B² (c) — ⁵⁵⁶ B² (c) — ⁵⁵⁷ B² (c) — ⁵⁵⁸ B² (c) — ⁵⁵⁹ B² (c) — ⁵⁶⁰ B² (c) — ⁵⁶¹ B² (c) — ⁵⁶² B² (c) — ⁵⁶³ B² (c) — ⁵⁶⁴ B² (c) — ⁵⁶⁵ B² (c) — ⁵⁶⁶ B² (c) — ⁵⁶⁷ B² (c) — ⁵⁶⁸ B² (c) — ⁵⁶⁹ B² (c) — ⁵⁷⁰ B² (c) — ⁵⁷¹ B² (c) — ⁵⁷² B² (c) —

m ثم اتا بأجل المحال اللازم لذلك فَمَّا لانه ان كانت اشياء محسوسة
 فيما بين الصور والاشياء البالية الفاسدة فمعلوم انه ستكون حواس
 وحيوان فيما بين الصور والاشياء الفاسدة ³⁴ يَدَّ ان هذا يلزمهم من
 قبل انهم يسلمون ان التعاليم تنظر في اشياء محسوسة ويضعون هذه
 الاشياء متوسطة بين الصور المعقولة وهذه ³⁴ المحسوسات الكائنة
 الفاسدة ويقولون ³⁵ انها محسوسات ³⁴ ازلية غير المحسوسات الكائنة
 الفاسدة ³⁵ واذا كانت هاهنا محسوسات ازلية غير هذه المحسوسات
 لزم ان تكون هاهنا حواس غير هذه الحواس وتكون ايضا ازلية
 لان الحس من المضاف واذا كانت هاهنا حواس ازلية فهنا ولا بد
 حيوانات ازلية فهذا مقدار ما يلزم هؤلاء من الشناعات

10

T.8 قال ارسطو

(a) وخلق ان يسأل سائل مسألة غامضة فيقول في 'اي الاشياء
 (b) ينبغي ان نلتمس ² هذه العلوم وذلك انه اذا ³ كان فرق ما بين
 الجومطريقا ⁴ والجاردوسيا ⁵ ان احدهما علم هذه الاشياء المحسوسة

(ص اصل *B²* (in margine, cum ³⁴ — [هذه ... *d* , هذه *a sine* ; هذه المحسوسات *T*)
tantum محسوسات *B¹* : وهذه المحسوسات الكائنة الفاسدة ويقولون انها محسوسات
 [المارقة وبين الصور المحسوسة البالية الفاسدة فيلزمهم ان تكون هاهنا محسوسات] *a, j vid.*
d (cf. n. 35) — و הדברים המורחשים الكائنة الفاسدة (cf. n. 34) *d vid. omit.*
 ويقولون... الفاسدة *8 verba*

T. 8. — ¹ Ita *B_{1,1}, β, ρ, χ* A^b* (*vei β*, ρ*, χE ?*) في ² *B* نلتمس ³ *a, d* —
 — ³ *B₃, a, k* اذا *d, L* — ⁴ *Noz, 1.* ما بين *B, a, d* : بين ⁵ *B₃, (d)* الجومطريقا *B*, الهندسة
 — ⁶ *B* « et medici- *j* ; *d* ; *הרפואה* ; *הגרדוסיה* , والجاردوسيا *noz* , والجاردوسيا *B*

نظران احدهما في طبيعة المحسوس بما هو محسوس والاخر في طبيعة المتوسط بين الصور والطبيعة المحسوسة فيكون لكل محسوس طبيعتان تقتضي النظر فيه الطبيعة المحسوسة والطبيعة المتوسطة بين الطبيعة المحسوسة⁹ والطبيعة المفارقة فيكون هاهنا طب غير الطب المحسوس

ثم قال ولا كن كيف يمكن ان يكون هذا وذلك انه ان امكن^c ان يكون طب اخر غير الطب المحسوس فينبغي ان تكون اشياء قابلة للبرء غير الاشياء المحسوسة وان يكون مبرى¹⁰ ايضا غير المبرى¹¹ المحسوس يريد ويلزم هذا الوضع من الشناعات ان كان هاهنا¹² طب محسوس غير هذا الطب ان يكون هاهنا مواد قابلة للبرء غير هذه المواد المحسوسات وان يكون هاهنا فاعل للبرء غير الفاعل المحسوس

ولما ذكر الشناعات التي تلزم هذا الوضع اخذ يذكر ايضا^d الحجج التي حركت القائلين الى القول بالطبيعة المتوسطة فقد ومع هذا نقول ايضا¹³ ان قول القائل ان الجاردوسيا¹⁴ هو علم الامور¹⁵ المحسوسة البالية الفاسدة ليس بحق وذلك انه لو كان ذلك كذلك لكان يبلى ويفسد ببلى¹⁶ تلك الاجرام الفاسدة البالية يريد لا كن مع هذا قد نجد ايضا حججا يتعلق بها القائلون بالطباع المتوسطة وذلك

: مبرى¹⁰ B²,a,d,T — بين الطبيعة المحسوسة (ص) B*³ (c) — من B,d : [في]

: المبدأ B¹,T* — المبدأ B²,a,d,T : المبرى¹¹ — مبدأ B¹,T* — Inc. B [I] fol. 29^v. — B²,a,d,

: الجاردوسيا T* : الجاردوسيا B : الجاردوسيا Nos, (a) — T omit. : ايضا k

: ببلى nos, ببلى B¹⁶ — الاجرام T : الامور B¹⁵,a,d,T* — [الجاردوسيا x] : دمسرياء* d

: ببلا d, ببلا d, ببلا T

انه لو كان مثلاً علم التعاليم انما ينظر في الاشياء المحسوسة الكائنة
الفاصلة لكان العلم بها يبلى ويفسد عندما تفسد تلك الاشياء.
المحسوسة ونحن نجد العلم بها ثابتاً لا يتغير مع انه في اشياء محسوسة
فيجب ان يكون¹⁷ لاشياء¹⁸ لا تتغير

٥ ثم قال ولا ايضا علم¹⁹ هذه السماء لاجرام محسوسة وذلك ان²⁰
ليست خطوطاً محسوسة²¹ ولا ايضا علم هيئة الافلاك وحركات
الكواكب هو لهذه الاجرام المحسوسة التي تظهر وذلك ان الدوائر
التي يستعملها صاحب هذا العلم والخطوط ليست خطوطاً محسوسة
فلم يبق الا ان تكون الدوائر التي ينظر صاحب هذا العلم فيها
مخترة كاذبة او يكون لها وجود غير وجود الاشياء المحسوسة التي¹⁰
اخذت بدلاً منها

f ثم قال مثل الذي يضعه²² الماسح فانه ليس شئ من الاشياء
المحسوسة هو بخط²³ مستقيم على مثل قول الماسح ولا مستدير لان
الدائرة لا تماس المقدار بنقطة بل تماسها بخط كما قال افراطغورث²⁴ في
توبيخه المساح²⁵ ومما يظن من قبله ان الموضوع الذي ينظر فيه¹⁵
صاحب علم التعاليم ليس هو من الامور المحسوسة ان ما تبرهن في
علم التعاليم ليس يصدق على الاشياء المحسوسة ولا طبيعة ما تنظر
فيه التعاليم هي طبيعة الامور المحسوسة مثال ذلك ان الخط
المستقيم ليس يلفى في المحسوسات تام الاستقامة على ما يضعه
صاحب العلم التعاليمي وذلك ان المهندس يبرهن ان الخط المستقيم²⁰

علم B, a, d — ¹⁹ $B^* ind.$; الاشياء B^1, d ; لاشياء a, j — ¹⁸ تكون B, a, d : يكون $No; k$

$B, (T)$ — ²² k^*, d, T, a , بخط B, T — ²¹ يصف T : يضعه B, a, d, k — ²⁰ علم نجوم T, β

انما يماس الدائرة على نقطة والخط²³ المحسوس انما يماس الدائرة
 المحسوسة على خط اى على جزء منقسم²⁴ وكذلك يضع ان الكرة
 تماس السطح على نقطة والكرة المحسوسة تماس السطح المحسوس
 على سطح وبهذا كان يوبخ افراطاغورث²⁵ السوفسطاني المهندسين²⁶
 5 اى كان يحتج عليهم بان علومهم باطلة من قبل هذا الذى يعرض لهم
 فيها واذا كان ذلك كذلك فلم يبق الا احد امرين اما ان تكون
 هذه العلوم كاذبة او تكون²⁷ موضوعاتها²⁸ امورا غير محسوسة
 وقوة ولا حركات السماء ودوائرها مثل ما يضعه²⁹ علم النجوم g
 ولا توافق النقط للكواكب بالطباع يريد³⁰ ومما يقوى مذهب من
 10 يقول ان موضوع علوم التعاليم غير الامور المحسوسة انه ليس
 توافق حركات السماء ودوائرها الحركات التى يضعها صاحب علم
 الهيئة³⁰ بدلا ولا طبائع الكواكب هى طبائع النقط التى يقيماها
 صاحب علم الهيئة³⁰ بدل الكواكب

T.9

قال ارسطو

15 وقد زعم اقوام ان لهذه الاشياء التى يقال انها بين الصور (a)
 والمحسوسات كينونة ولا كنها ليست بمبينة للمحسوسات بل هى

: منقسم a, d , (خ. c) B^* ²⁴ — والخط المستقيم B^1 : والخط B^2, a, d, j ²³ — افراطاغورث
 « Affratagoris », k (?) a , افراطاغورث B, T^* ²⁵ — مستقيم B^1
 المهندس B, d : [المهندسين] a, j, k ²⁶ — « Pythagoras », j , افراطاغورث d : افراطاغورث
 , يضعه B ²⁹ — موضوعها B : موضوعاتها $(a, d, j, [k])$ ²⁸ Nes, — $s.p. in.$ يكون B ²⁷ —
 الهية B ³⁰ — يصف T : [يضعه] a, d

T. 9. — B, d^1 : [بين] a, d^2, j, R ¹

- (b) في المحسوسات فاذا اردنا ان نتصفح جميع ما يعرض لاقاويل هولاء
 مما لا يمكن احتجنا الى اقاويل كثيرة ولا كنا² نقتصر منها على ما
 (c) نقول فانه ليس بواجب ان تكون هذه المتوسطات في المحسوسات
 فقط ولا كنه معلوم انه ان امكن ان تكون المتوسطات في
 المحسوسات امكن الصور ايضا ان تكون في المحسوسات لان⁵
 (d) القول في الصور وفي الاوساط واحد وايضا ان كان ذلك كذلك
 (e) وجب ان يكون جرمان في مكان واحد اضطرارا وتكون³
 (f) الاوساط التي لا تتحرك في المحسوسات المتحركة ونقول في الجملة
 لاية علة يدعى احد ان لهذه الاوساط كينونة وانها في المحسوسات
 (g) ومع ما قلنا انه يعرض لاقاويل هولاء قد تعرض لهم شناعة اخرى¹⁰
 ايضا وذلك ان تكون سماء اخرى غير هذه السماء ولا كنها ليست
 (h) مباينة لهذه السماء بل هي معها في مكان واحد وهذا اعسر امكانا
 مما قلنا اولاً⁴ فهذه الاشياء غامضة جداً وفي درك حقيقتها صعوبة
 كثيرة جداً⁵

a يقول وقد زعم قوم ان لهذه الصور المتوسطة بين الصور
 والمحسوسات وجوداً ولا كنها غير مفارقة¹ للمحسوسات لا كنها
 موجودة في المحسوسات² بخلاف قول الفريق المتقدم

: وتكون³ B,a,d,L — ولا كنها⁴ B*, (c. ص) لا كنا a,d,j [...nā]; B⁴ — ولا كنا² Nos, L
 ; صعوبة جدا⁵ B: صعوبة كثيرة جدا⁵ Nos, R — B,a,d,L om. j: — او...⁴ B,a,d,L — [jk
 [صعوبة] d; [קשה جدا] a

C. 9. — ¹ BB مفارقة, nos, (a,d) : مباينة (τ) — ² Inc. B [1] fol. 30r.

ثم قال فاذا اردنا³ ان نتصفح جميع ما يعرض لاقاويل هولاء مما b
لا يمكن احتجنا الى اقاويل كثيرة ولا كنا نقتصر منها على ما
نقول يريد انه ان ذكر جميع المحالات التي تعرض لهؤلاء او اكثرها
طال الكلام واحتاج الى قول كثير ولا كن نقتصر⁴ منها على ما فيه
كفاية في ابطالها⁵

ثم اخذ يذكر احد تلك المحالات فقال فانه ليس⁶ بواجب ان c
تكون هذه المتوسطات في المحسوسات فقط ولا كنه معلوم انه ان
امكن ان تكون المتوسطات في المحسوسات امكن الصور ايضا
ان تكون في المحسوسات يريد واول ما يلزمهم انه ان امكن ان
تكون الصور المتوسطة في المحسوسات فليس يجب ان تكون¹⁰
هي فقط وحدها موجودة في المحسوسات بل ويلزم⁷ ان تكون
الصور ايضا كذلك موجودة في المحسوسات لان كليهما ازلية غير
كائنة ولا فاسدة والقول فيها واحد

ثم قال وايضا ان كان ذلك كذلك وجب ان يكون جرمان في d
مكان واحد اضطراراً يريد الجسم المحسوس والجسم المتوسط¹⁵
ثم قال وتكون⁸ الاوساط التي لا تتحرك في المحسوسات المتحركة e
يريد ويلزم من وضع الصور المتوسطة في المواد ان توجد اشياء لا
تتحرك في اشياء متحركة وذلك غاية الشناعة وانما لزم هذا لان ما
هو⁹ مفارق فهو غير متحرك

—³ Ita B,a,d,jk [فان اردنا. vid. a,d,j] : فاذا اردنا τ, nos, τ, تا BB (mutil.)³

—⁴ B^o ind. (ras.). : ويرى a : ويلزم B',d⁶ — ليس τ, (a,d,j), BB⁵ — نقتصر

—⁸ B²,a,d,jk [او ...] : τ* « et ut sint media » : jk : وتكون الاوساط B,a,d,τ⁷

—⁹ B¹ omit. : ما هو

f ثم قال ونقول في الجملة لاى علة يدعى احد ان لهذه الاوساط
 كينونة وانها في المحسوسات يريد وايضا قائل هذا القول ليس يجد
 علة يدعى من قبلها ان هاهنا صورا متوسطة موجودة وانه يجب ان
 تكون في المحسوسات اى في الاجسام المحسوسة وانما قال ذلك لان
 وضعها غير متغيرة⁹ يناقض وضعها في متغير

g ثم قال ومع ما قلنا انه يعرض لاقاويل هولاء قد تعرض لهم
 شناعة اخرى ايضا وذلك ان تكون سماء اخرى غير هذه السماء
 ولا كنها ليست بمباينة لهذه السماء بل هي¹⁰ معها في مكان واحد وهذا
 اعسر امكاناً مما قلنا¹¹ يعنى انه يلزم صاحب هذا القول ان توجد
 سماء¹² معاً في مكان واحد واما لم¹³ قال ان هذا القول اعسر¹⁰
 امكاناً مما تقدم فانه يشير به الى المحالات التي تلزم من قال انها
 مفارقة وليست في المحسوسات

h وقد فهذه الاشياء غامضة جدا يريد به هذا المطلب وغيره وذلك
 ان في الوقوف على درك الحقيقة في هذه الاشياء وحل هذه الشكوك
 صعوبة كثيرة جدا

15

T.10 قال ارسطو

(a) وفي معرفة الاوائل صعوبة ايضا فاننا¹ نفحص² ان نعلم هل
 ينبغي ان يظن³ ان الاسطقسات والاولائل هي الاجناس ام هي التي

⁹ قلنا اولاً T : قلنا B,a,d,T* هي B om. — ¹⁰ متغير B,a : متغيرة Nos, (d,j)

— ¹¹ B : سمان — ¹² Nos, (d) : لم B , لم a : لم B

T. 10. — ¹ نفصح B¹ : فاننا B² — ² لا B* : فان B*¹ : فاننا B² — ³ a,d,

- منها كينونة جميع الاشياء كقولنا هل اسطقسات الصوت واوائله
 هي هذه الاشياء التي تركبت منها جميع الاصوات ام هي الصوت
 العام الكلي وهل اسطقسات المقدمات هي المقدمات التي لبرهانها (b)
 كينونة مع⁵ برهان سائر⁶ المقدمات او اسطقساتها هو⁷ البرهان الذي
 لجميع المقدمات او لاكثرها وايضا⁸ الذين يقولون اى⁹ يزعمون ان (c)
 الاسطقسات كثيرة والذين يزعمون ان الاسطقسات واحد¹⁰ قالوا ان
 اوائل الاجسام هي الاشياء¹¹ التي ركبت منها¹² وقومت كما قال (d)
 ابن دقليس فانه زعم ان الاسطقسات الماء والنار¹³ لا ما¹⁴ يعمها¹⁵ وان
 الهويات المركبة منها وفيها ولا كنه لا يقول ان هذه الاسطقسات
 مثل اجناس الاكوان ومع هذا ان اراد احد ان يعلم طباع سائر (e)
 الاشياء فليفحص ليعلم من اى الاشياء¹⁶ ركبت كقولنا ان اراد
 احد ان يعلم طباع السرير فليفحص ليعلم من اى الاشياء¹⁷ ركب
 السرير فانه اذا علم¹⁸ من اى الاجزاء ركب السرير وكيف قوم
 فهناك¹⁹ يعلم طباعه²⁰ فمن هذه الاقاويل يستبين ان اجناس الهويات (f)
 ليست اوائل فاما ان²¹ كنا نعلم جميع الاشياء من الحدود ونعلم (g)

omit. مع $B, a, (k)$ — ⁵ جميع ($\text{non } \rho A^b$) $\text{Ita } \beta, \rho^* E, \chi$ — ⁴ $B, s.p. in.$, [يُظن] z
 — ⁶ $\text{Ita } \beta^*, \rho, \chi E$ ($\text{non } \beta, \rho^*, \chi^* A^b$) سائر — ⁷ $B, a, (j)$ هو d [او هو] — ⁸ B^*, d, j
 الذين L ; نقول ان الذين B^* : الذين يقولون اى $\beta, a, (d), j$ — ⁹ [ايضا] a : $B^0 ind.$; وايضا
 — ¹⁰ B, a, k : الاسطقسات واحد L : $a, L om.$; $k ind.$ —
 — ¹¹ $\text{Ita } B, a, d, k, L$ النار — ¹² B^* : B^0 ركبت منها a, L : منها ركبت منها B^* : B^*, d
 — ¹³ B^* , [يعمها *vel* يعمها] a, jk : يعمها B^0 : يعمها B^*, i — ¹⁴ B^*, d, β : B^* : لا ما B, a, jk, L
 — ¹⁵ B, a, k : الاشياء d : [... لا ما يعمها ...] d : معها $\beta, \rho^*, \chi^* E$ ($\text{non } \rho, \chi A^b$)
 — ¹⁶ B, a, d, k : الاجزاء L : $\text{Ita } \varnothing$ اذا علم — ¹⁷ $B^*, (jk), L$: فهناك B
 — ¹⁸ B, a, d, jk, β : طباعه B^* : طبيعة السرير L : طبعه السرير B^* : $\text{Ita } \beta^*, \rho, \chi^* A^b$
 — ¹⁹ هنالك — ²⁰ $\text{non } \beta, \rho^*, \chi E$) ان

اوائل وجواهر الهويات⁴³ لان هذه اكثر ذلك تقال على جميع الهويات ولا كن لا يمكن ان يكون جنس الهويات الواحد ولا (q) الهوية⁴⁴ لان لفصول جميع⁴⁵ الاشياء⁴⁶ كينونة اضطرادا وكل فصل واحد بالعدد ولا يمكن ان تحمل الصور على الجنس ولا⁴⁷ على الفصول (r) التي هي لها خاص⁴⁸ ولا يحمل⁴⁹ الجنس الا على⁵⁰ الصور التي هي له فمعلوم انه ان كان الواحد والهوية⁵¹ اجناسا فلا يجب ان يكون فصل (s) من الفصول واحدا وهوية⁵² لكن ان لم يكن الواحد والهوية اجناسا (t) فليست اوائل اذ⁵³ كانت الاوائل اجناسا

C.10

التفسير

10 قوله وفي معرفة الاوائل صعوبة ان قوله ام هي الصوت العام a الكلي يريد وفي معرفة المبادئ مسألة صعبة وهي هل المبادئ والاسطقسات للاشياء هي الاجناس والكيليات التي للاشياء المكونة ام هي الاسباب المشار اليها التي منها تقومت الاشياء الجزئية التي في تلك الاجناس لا كيليات تلك الاسباب ولا اجناسها 15 مثال ذلك ان يسأل سائل هل اسطقسات الالفاظ هي حروف المعجم المشار اليها اعني الاصوات المسموعة التي تسمى حروفا التي منها

الواحد ولا الهوية⁴³ Ita B, a, d, k — وجواهر الهويات⁴⁴ Ita $\beta, \rho, \chi A^b$ (non $\beta, \rho, \chi^* E$) —
⁴⁵ B, a, d, L, (جميع β) k om. — ⁴⁶ B, a, d, k, L, * الاشياء — ⁴⁷ Ita B, a, d, k, L —
⁴⁸ B, L, خاص , a, d, k, L, * plur. — ⁴⁹ B*, a, d, j, L, يحمل B* — يحصل B° vid. يحمل
⁵⁰ Ita B, a, d, k, L, على — ⁵¹ B, a, d, k, L, الهوية [x : — ⁵² B, a, k, L, [? او الهوية x : —
⁵³ Nos, a, j, L, (β) اذ B, [واحدا او هوية d : — (potius $\chi^* E^2$...?) هوية واحدا او هوية
 اذا d

يقوم لفظ لفظ ام الصوت الكلى والحرف² الكلى الذى هو كالجنس
لهذه

b ثم قال وهل اسطقسات المقدمات الى قوة او لاكثرها يريد وكذلك
يسئل³ ايضا هل اوائل المقدمات هي المقدمات الجزئية التى تستعمل
في برهان برهان او اوائلها هو البرهان المطلق العام الذى هو من 5
مقدمات عامة

c ولما ذكر هذين المعنيين اخذ يذكّر الفرق التى تقول بكل
واحد من المذهبين فابتدا بالذين يقولون ان المبادئ هي الجزئيات
لا الكلّيات فقال وايضا الذين يزعمون ان الاسطقسات كثيرة والذين
يزعمون ان الاسطقس واحد قالوا ان اوائل الاجسام هي التى منها 10
ركبت وقومت يريد ان الناس المتقدمين الذين زعموا ان الاسطقسات
كثيرة والذين زعموا ايضا ان الاسطقس واحد كانوا يعتقدون ان
المبادئ هي الامور الشخصية التى منها تقومت الامور المحسوسة
d ثم ذكر من اعتقد ذلك منهم فقال كما زعم⁴ ابن دقليس فانه زعم
ان الاسطقسات الماء والنار لا ما يعمها وان الهويات المركبة منها 15
وفيها يريد مثل ابن دقليس فانه زعم ان اسطقسات المركبات هي هذا
الماء والنار والهواء والارض المشار اليها لا الذى يعمها مثل الجسم
وان جميع الاشياء المركبة المشار اليها منها ركبت وبها تقومت ولم
ير ان اجناس هذه ولا كلياتها المعقولة هي الاسطقسات الكلية
وهذا هو الذى دل عليه بقوله ولاكن لا يقول ان هذه الاسطقسات 20

— يسئل *s.p., a, d* يسئل *B* — *αα* الحرف *a* : والحرف *B, d, k* ²

αα *B, T* يعمها ³ — قال *T* : زعم *B, a, d, k* ⁴

مثل اجناس الاكوان $\overline{\text{ريد}}$ ولا كنه لا يقول ان هذه انما صارت
اسطقسات من حيث هي كالجنس لجميع المكونات^e

ولما عدد^د القوم الذين كانوا يرون ان الاوائل هي المفردات لا^e
الكليات اخذ يذكّر ايضا حجة هولاء $\overline{\text{فقال}}$ ومع هذا ان اراد احد
ان يعلم طباع سائر الاشياء فليفحص ليعلم من اى الاجزاء ركب^د
كقولنا ان اراد احد ان يعلم طباع^د السرير فليفحص ليعلم من اى
الاجزاء ركب السرير فانه اذا علم من اى الاجزاء ركب السرير
وكيف قوم فهناك يعلم طبيعة السرير $\overline{\text{ريد}}$ ومن الحجة لمن يقول ان
الاشياء المشار اليها هي المبادئ لا المعقولات التى لها انه متى اراد
احد ان يعلم ما هو السرير فانه انما يفحص عن الاشياء التى منها¹⁰
ركب السرير فانه اذا علم من اى الاشياء ركب وكيف ركب فقد
علم طبيعة السرير

$\overline{\text{فقال}}$ فمن هذه الاقاويل يستبين ان اجناس الهويات ليست^f
اوائل $\overline{\text{ريد}}$ فمن هذه الحجج وامثالها يقنع^د ان كليات الاشياء ليست¹⁵
اوائل لها

ولما ذكر هذه اخذ يذكّر الحجج التى توجب ان الكليات هي^g
الاوائل $\overline{\text{فقال}}$ فاما ان كنا نعلم جميع الاشياء من الحدود ونعلم
ان الاجناس هي اوائل الحدود فالاجناس هي¹⁰ اوائل الاشياء
المحدودة¹¹ وهذه الحجة ايضا مقنعة فانه اذا وضع ان العلم بالاشياء

— ^e B المكونات : a, d, jk [vid. المتكونات] — ⁷ Nos, a عدد : B⁴ عدم ; B* صرف ; jk
« dixit » ; d [؟ عرف] — ⁸ B⁷, T طباع : B⁰ ind. — ⁹ BB تقع : d , يسفیک האדם , a
باضطرار Ita B, a, d sine — ¹⁰ a, d, T هي : B, T* om. — ¹¹ It a B, a, d sine

المبادئ ويشبه ان يكون انما قال ذلك لان بعض هؤلاء لا يضع
الاجناس مبادئ الا المقولة بتواطؤ

ثم قال ولا كن لا يمكن ان تكون²⁸ الاوائل على وجهين لان حد²⁹
الجوهر واحد يريد وليس يمكن ان يجمع بين هذه الاقاول المتعارضة
حتى تكون الاوائل تؤخذ³⁰ بالنحوين معا فان الاوائل هي جواهر³¹
والجواهر طبيعة واحدة والكلية والشيء المشار اليه طبيعتان لان
احدهما معقول والاخر محسوس

ثم قال وان قيل ان الاوائل على نحوين يلزم ان يكون الحد الذي¹
من الاجناس غير الحد الذي يحد الشيء من الاشياء التي³¹ هو منها
وهي في حده يريد ويلزم ان تختلف حدود الاوائل لان الحد الذي
يكون للاوائل من حيث هي اجناس وكميات غير الحد الذي
يكون لها من حيث هي اجزاء الشيء³² الماخوذ في حده

ولما ذكر الشكوك العارضة في وضع المبادئ اجناسا او غير^m
اجناس اخذ يذكر ايضا ما يلحق من الطلب والعويص في وضعها
اجناسا فقال ومع هذا نقول³³ انه ان كانت الاجناس هي الاوائل هل
ينبغي لنا³⁴ ان ننظر اى³⁵ الاجناس هي الاوائل³⁶ اهي³⁷ الاجناس
الاولى ام الاجناس الاخيرة³⁸ يريد ومع هذا ان سلمنا ان الاجناس
هي المبادئ فقد ينشأ في ذلك موضع فحص وعويص وهو³⁹ هل

جواهر³⁰ C^r, a, k — تؤخذ²⁹ C, a, d : تؤخذ²⁸ C, a, d : تكون $\tau, (\beta)$ — يقال $\tau, (\beta)$: تكون C, a, d —

Nos, τ — اجزاء الشيء³³ $Ita C, a, d, k$ — الذى C : الذى τ Nos, τ — جوهر³¹ C^o, d —
[من اى] a : اى C, d, τ — [له] a : لنا C, d, τ — C^r, d, τ : القول C^o, a, d, τ^* : نقول

— هي C^o : اهي C^r, a, d, τ — اجناس هي اوائل τ : الاجناس هي الاوائل C, a, d —

وهي C : وهو a, d — التى تخصى بالعدد $\tau (non C, a, d) add.$ —

الاولى هي الاجناس الاول التي في الغاية من العموم ام هي
الاخيرة⁴⁰ التي تنقسم اليها⁴¹ الاشخاص اعني الانواع الاخيرة

n ثم قال فان في ذلك شبهة لانه ان كانت لا محالة الاشياء الكلية

اوجب اولية من⁴² غيرها فعلوم ان الاول⁴³ هي الاجناس الاعلى

فان هذه الاجناس تقال على جميع ما تحتها بالملازمة⁴⁴ يريد لانه ان⁵

كانت اوائل الاجناس اوجب اولية وجب ان تكون الاجناس العالية

جدا هي الاول اذ كانت اوائل الاجناس هي الاجناس العالية

o وقوله⁴⁵ فان هذه الاجناس تقال على جميع ما تحتها بالملازمة⁴⁶ يريد

انها تحمل على جميع ما تحتها على طريق التواطؤ⁴⁷ والموافقة اي من

طريق ما هي 10

p ثم قال ويكون الواحد والهوية اوائل يريد ويلزم على هذا ان

يكون الواحد والموجود هي اوائل الهويات لان هذه هي اعم

اجناس⁴⁸ الموجودات التي تحمل على جميعها على طريق الملازمة

q ثم قال ولا كن لا يمكن ان يكون جنس الهويات الواحد ولا

الهوية لان لفصول جميع الموجودات⁴⁹ كينونة اضطرارا⁵⁰ وكل فصل¹⁵

واحد بالعدد⁵¹ ولا كن لا يمكن ان يكون الواحد والموجود جنسا⁵²

لجميع الاشياء لان هاهنا اجناسا عالية⁵³ ليس بعضها داخلا تحت

بعض وكل واحد ينفرد بفصل واحد يخصه من غير ان يشترك في

— من *Ita CC, a, d, T* — ⁴² [الى] $j, (k)$: اليها *C, a, d* — ⁴¹ — الاخيرة *a, d* , الاخيرة *C* — ⁴⁰

: وقوله *C, a* — ⁴⁵ بنوع الملازمة (*T*) : بالملازمة *C, a, d* — ⁴⁴ — الاول الاول (*T**) : الاول *C, a, d* — ⁴³

— *a omit.* : اجناس *C, d, k* — ⁴⁸ — التواطؤ *C* — ⁴⁷ *jk om.* : يريد *C, a, d* — ⁴⁶ — *d, jk om.*

— *jk agenera.* : جنسا *C, a, d* — ⁵¹ — اضطرارا *Ita C, T* — ⁵⁰ — الاشياء *T* : الموجودات *C, a, d* — ⁴⁹

— *a om.* : عالية *C, d, jk* — ⁵²

طبيعة واحدة فاسم الموجود المقول عليهما ليس يعرف منها طبيعة واحدة اذ كانت طبائعا مختلفة

ثم قال⁵³ ولا يمكن ان يحمل الجنس على الصور⁵⁴ ولا على الفصول^r التي هي لها خاص⁵⁵ ولا يحمل الجنس الا على الصور التي هي له^{يريد} ولا يمكن ان يحمل شئ، حمل الجنس على اشياء ذات صور متباينة⁵ لا تشترك في صورة واحدة بالعدد بل انما يحمل الجنس على الصور التي تشترك في صورة واحدة بالعدد

ثم قال⁵⁶ فمعلوم انه ان كان الواحد والهوية اجناسا فلا يجب ان يكون فصل من الفصول واحدا وهوية^{يريد} انه ان كان الواحد والهوية جنسا⁵⁸ يعم المقولات العشر⁵⁷ اى يقال عليها بتواطؤ فلا يجب ان يكون للمقولات⁵⁸ فصول تباين بها بعضها بعضا⁵⁹ في⁶⁰ جميع طبائعا ثم⁶¹ تكون⁶² طبيعة الجوهر والكيف طبيعة واحدة

ثم قال⁶³ لا كن ان لم يكن الواحد والهوية اجناسا فليست اوائل^t اذ⁶⁴ كانت⁶⁵ الاوائل⁶⁶ اجناسا⁶⁷ لكن يلزم هولا، ان لم يكن الواحد والهوية اجناسا⁶⁸ الا يكون الواحد والهوية اوائل⁶⁹ لان من وضعهم

الجنس على الصور⁵⁴ Ita C, a, d, k — [وقوله a : ثم قال d, k] CC (vel CC* ?) ⁵³ —

C, a, T خاص⁵⁵ : d plur. — C, a, d جنسا⁵⁸ : (k), T, L اجناسا⁵⁷ Ita CC, a, d, jk —

CC بعض⁵⁹ nos, (a, d) [للمقولات] k : للمقولات a, d, للمقولات CC ⁵⁸ — العشر

Ita CC (mutil.) , a, d — [حتى] a, k : ثم C, d ⁶¹ — في [في] C, a, d, k ⁶⁰ — بعضا

Ita C (mutil.) , a, d, T اذ⁶⁴ Ita C, a, d — قال⁶³ Ita CC (mutil.) , a, d — يكون

Ita CC, a, d, T الاوائل⁶⁵ — Inc. C fol. 49^r (vide NOTICE, II, A, a, 5). — كانت

C omit. : اجناسا⁶⁸ C*, (a, d, jk) — اجناسا⁶⁷ Ita CC (mutil.) , a, d, T —

C¹ (et d) اوائل لان من وضعهم ان الاوائل هي اجناس⁶⁹ 8 verba (cf. p. 227, 271) repetit infra

sed a, k hic tantum habent.

يمكن ان يكون شيء اخر غير صور تلك الاشياء كقولنا ان كان
اول العدد الاثنتية¹⁸ فليس العدد¹⁷ شيئا¹⁸ اخر سوى صور¹⁹ العدد
وكذلك ليس شكل سوى صور¹⁰ الاشكال وان كان ذلك كذلك (g)
لم يمكن ان تكون الاجناس شيئا اخر سوى صورها لانه يظن اكثر
ذلك ان الاجناس هي الصور²⁰ فاما الاشخاص فليس بعضها قبل (h)
بعض وايضا فان الاشياء التي بعضها افضل وبعضها ادنى فالأفضل²¹ (i)
منها قبل الادنى ابدأ فعلوم ان الجنس ليس بأول²² بهذا المعنى ايضا²³ - (k)
بل قد يستبين لنا من هذه المعاني ان المحمولة على الاشخاص هي
اوائل الاجناس وايضا نقول²⁴ كيف ينبغي ان يظن ان هذه الصور (l)
اوائل فان هذا القول ليس²⁵ بسهولة²⁶ لانه ينبغي ان يكون الاول
والعلة غير الاشياء التي هو²⁷ لها²⁸ اول وعلة وان يكون²⁹ لها اذنية³⁰ اذا
بانت³¹ عن³² الاشياء ولا كن كيف يمكن لاحد ان يتوهم شيئا مثل³³ (m)
هذا ما خلى الجنس³⁴ الكلى المحمول على جميع الاشياء فان كان يجب (n)
ان يقال ان الاشياء الكلية اوائل لانها كلية فينبغي ان تكون³⁵

اول العدد C^* : العدد a, d, j, k, L (ص. 17) $C^1 (C^3 \text{ add. } ?)$ — الاثنين C, a : الاثنينية $(d), k, L$ ¹⁸ —
 C, a, d, L, β صور k [صورة] ¹⁹ C, a, d, L, β — כפר a : شيئاً $C, d, L, (jk)$ ¹⁸ —
 d — باولى C : باول $(a, d), k, L_1, L_2, \varphi$ ²² — والافضل C : فالافضل Nos, a, d, L ²¹ — الصور
 C, s, p , نقول a, d ²⁴ — ايضا $A^b E (non \beta, L_1, L_2)$ χ, ρ, β^* $Ita C, (a), d, k, L$ ²³ — בה $add.$
 : هو a, d, k, L (ص. 27) C^1, C^3 ²⁷ — $C, s, p. in.$ ²⁶ — $C^1 omit.$ ²⁵ ليس C^2, a, d, k ²⁵ —
 : وان لم تكن C^1 : وان يكون CC^2, a, d, k, L ²⁰ — C^1 لها $C^2, a, d, (k), L$ ²⁸ — هي L^*
 $Nos,$ ³² — بانث L $Ita CC (mutil.)$ ³¹ — $C^0 ind.$ ³⁰ : a : انية d, j, k, L , انية C^* ³⁰ —
 $C, a, d,$ ³⁴ — من C^1 : مثل a, d, k, L (خ. 2) C^2 ³³ — $a \cdot (non d) om.$ ³³ : من $C_s(j)$, عن L
 $C^1 (non a, d, j, k - nec C^2)$ ³⁵ — الشئ C^* (*sup. in.*) : الجنس L, k ,
 — *cf. p. 229, 2* — تكون الاوائل هي الاشياء التي هي اوجب كلية من الصور وعلى هذا القول
 (تكون الاوائل هي الاساس الى ... *ubi C^1 habet*)

(o) الاوائل هي الاشياء التي هي اوجب كلية من الصور³⁶ وعلى هذا القول³⁵ تكون الاوائل هي الاجناس الاول

التفسير

C.11

a لما اتا بالاقاويل التي تثبت ان الكليات هي الاوائل والتي تثبت نقيضها وهي ان الجزئيات هي الاوائل وكانت الكليات بعضها اعم⁵ من بعض وكان الكلى الذي لا اعم منه في طبيعة ما هو الذي يسمى في تلك الطبيعة الجنس وكان الذين يضعون ان الكليات هي الاوائل انما يضعونها بهذه الصفة من حيث هي اجناس يريد ان يفحص عن الكليات التي بين الجنس الاول وبين الاشخاص هل هي اجناس ام لا وان كانت اجناسا فاي الاجناس احق بالاولية هل¹⁰ الاعم او الاخص فقد وايضا نفحص لنعلم الاشياء¹ التي تعرف مع الفصول وهي بين الجنس العالي² والاشخاص هل هي اجناس ام يظن ان بعضها اجناس وبعضها لا يظن ذلك به³ وانما قال في هذه المتوسطة انها التي تعرف مع الفصول لان الجنس العالي هو بسيط وهذه المتوسطة⁴ هي مركبة من الجنس الذي فوقه ومن الفصل¹⁵ الذي ينقسم به ذلك الجنس فهي كما قال انما تعرف مع الفصول اي والفصول مقترنة بها فهو يفحص هل كلها اجناس او بعضها اجناس وبعضها لا وانما قال هذا من اجل النوع الاخير لانه ليس بجنس

— ³⁶ Ex C¹ verbis (cf. n. 35) C² deiet 13 verba هي الاوائل تكون الاوائل هي الاشياء التي هي اوجب كلية من / الصور

— الاعلا τ : العالي C², a, d² — [ايضا] a : C¹ om. ; الاشياء C¹, d, T¹ — G. 11. — [؟ المتوسطات] C², المتوسطة C⁰ — ⁴ به ذلك d, T¹ : ذلك به C³, a

ولما ذكر هذا ذكر الفحص الذى هو كاللبدا لهذا الفحص^b وهو هل الفصول احق ان تكون اوائل من الاجناس ام الاجناس احق منها وانما اردف هذا الفحص لان هذه المتوسطة هى مركبة من الاجناس التى فوقها والفصول فان كانت الفصول متقدمة على⁵ الاجناس فهذه المتوسطة متقدمة على الجنس العالى وكلما كان الجنس اكثر تركيبا من الفصول كان احق بالاولية وان كان الجنس متقدما على الفصل كان الجنس الاول احق بالاولية وكان ما كان اقل فصولا⁵ احق بالاولية

ثم قال فانه ان كانت الفصول اوائل ستكون^c على هذا⁷ القول^c الاوائل بلا نهاية يَحْتَمَلُ انْ يَرِيدَ انه لا يكون⁸ لنا سبيل الى احصاء الاوائل فتكون عندنا غير⁹ معلومة لان الفصول وان كنا لسنا¹⁰ نقدر على احصاءها فلسنا نشك انها محصورة¹¹ متناهية عند¹² الطبيعة ويشبه ان يكون انما¹³ وضعها غير متناهية بحسب المشهور فان كلامه هاهنا انما هو من حيث المشهور ويحتمل ان يريد انه ان وضع ان¹⁵ الخاص احق بالاولية من العام لزم ان تكون صور الاشخاص¹⁴ هى الاوائل فتكون الاوائل لا نهاية لها

ثم قال ويلزم¹⁵ هذا القول من يقول ان الاوائل هى الاجناس الاول¹⁶ كذا وقع فى الام ويشبه ان يكون حرف لا نقص من

— ⁵ C, (d), jk, T : ستكون — ⁶ C, (d), jk, T : ستكون — ⁷ Ita CC, a, d, j, k : لا يكون — ⁸ Inc. C fol. 43^r (vide NOTICE, II, A, a, 5). — ⁹ Ita CC, a, d, j, k : لا يكون — ¹⁰ Ita CC (mutil.), a, d, j, k : لا يكون — ¹¹ Ita CC (mutil.), a, d, j, k : لا يكون — ¹² CC : عند

— ¹³ Ita CC (mutil.), a, d, j, k : لا يكون — ¹⁴ CC² (mutil.), a, d, j, k : الاشخاص — ¹⁵ C : الاشياء — ¹⁶ C : الاشياء

— ¹⁷ C, a, d, j, k : ولا يلزم — ¹⁸ C, a, d, T, (β) : الاول — ¹⁹ C, a, d, j, k : ولا يلزم

هذا الكلام¹⁷ ويكون الكلام على ظاهره ويشبه ان كان صحيحا ان يكون معناه ويعتمد على هذا الشك ويلزمه¹⁸ من قال ان الاوائل هي الاجناس وذلك انه اذا كانت الاوائل متناهية والفصول غير متناهية والاجناس متناهية لزم ضرورة ان تكون الاوائل¹⁹ هي الاجناس

ثم اتى بحجة للقائلين بان الفصول احق ان تكون اوائل من الاجناس الاول فَقَدْ وايضا ان كان الواحد اوجب اولية من غيره والواحد لا ينقسم وكل منقسم ينقسم اما بالكمية²⁰ واما بالصورة²¹ والذي ينقسم بالكمية قبل الواحد²² الذي ينقسم بالصورة والاجناس تنقسم بالصورة والصورة بالكمية فالواحد²³ المحمول²⁴ الاخير اوجب²⁵ وحدانية من غيره بَرِيدٌ لما كان المنقسم بالصورة وهو الجنس الاول ينقسم الى ما هو واحد بالصورة وكان الواحد بالصورة تنتهي القسمة فيه الى واحد بالكمية كان ما هو غير منقسم بالكمية اوجب وحدانية مما هو غير منقسم بالصورة واذا كان ذلك كذلك فالذى هو اقل انقساما هو اقرب الى طبيعة الواحد الذى هو علة الكثرة²⁶ واذا كان ذلك كذلك فما كان²⁷ اقل انقساما فهو متقدم على ما هو اكثر انقساما فالنوع الاخير احق بالتقدم من كل ما فوقه مثل الانسان الذى ينقسم الى كل واحد من الناس لا الى انواع كثيرة

— ¹⁷ Ita CC (mutil.), الكلام a, d — ¹⁸ $C, (a, k)$ ويلزمه d — ¹⁹ C, d [ويلزمه] d — ²⁰ Nos, T بالكمية C, a, d : [الغائلين] a : للقائلين بالصورة Nos, T — ²¹ الى الكمية C, a, d : بالكمية Nos, T — ²² C, a, d : الواحد $Tom.$ — ²³ الى الصورة C, a, d : (والواحد vel) فالواحد C, a, d vident. — ²⁴ Nos, T المحمول C, a, d omit. — ²⁵ C هو اقل انقساما هو اقرب الى طبيعة الواحد الذى هو علة الكثرة Nos, T — ²⁶ C, a, d : كان

ثُمَّ قَالَ وايضا نقول ان اجناس²⁶ الاشياء التي لها قبل وبعد²⁷ لا^f يمكن ان تكون شيئا²⁸ اخر غير صور تلك الاشياء كقولنا ان كان اول العدد الاثنيية فليس العدد شيئا اخر سوى صور العدد وكذلك ليس شكل سوى صور الاشكال²⁹ يَرِيدُ ان الاجناس المتقدمة على⁵ فصولها ليس لها وجود الا مع فصولها وهى الصور التي تنقسم اليها مثال ذلك ان الحيوان ليس له وجود بالفعل الا فى الانواع التي ينقسم اليها وكذلك الحال فى اللون ليس له وجود الا فى انواع الالوان والعدد ليس له وجود³⁰ الا فى اول الاعداد وهى الاثنيية ثم³⁰ فى سائر انواع الاعداد فالاثنيية هى اول صورة من صور³¹ الاعداد 10

ثُمَّ قَالَ واذا³² كان ذلك كذلك لم يمكن ان تكون الاجناس شيئا^g اخر³³ غير صورها³⁴ يَرِيدُ انه ليس للاجناس وجود الا مع الصور وقوله فاما الاشخاص فليس بعضها قبل بعض³⁵ يَرِيدُ فيعرض لها ان^h يكون وجود بعضها فى بعض بل كل واحد منها هو موجود بالفعل³¹ لا من قبل ان فيها متاخرا عن المتقدم به صار المتقدم موجودا¹⁵ ثم اتا بحجة ثالثة فَقَالَ وايضا فان الاشياء التي بعضها افضل وبعضهاⁱ ادنى فالافضل منها قبل الادنى ابدا فعلوم ان الجنس ليس باول بهذا المعنى بل قد يستبين لنا من هذه المعانى³⁵ ان المحمولة على الاشخاص

— ²⁶ C¹,a, d_j, jk, β : وبعد ²⁷ C¹,a, d_j, jk, β om. — فى اجناس T ; الاجناس C⁰ : اجناس C¹,a, ²⁸ —

C¹,a, — יהיה דבר a : يكون شئ. T : تكون شيئا C¹,d, ²⁹ — واول T, T*, (sup. lin.), ³⁰ Nos, T, (jk) «a : ³¹ C¹,d, j, ³² C¹,d, j, ³³ C¹,a, d omit. —

— ³⁴ C¹,a, d, ³⁵ Nos, T, L₂, (β) : من هذه المعانى C¹,a, d om. —

— ³⁶ C¹,a, d, ³⁷ C¹,a, d, ³⁸ C¹,a, d, ³⁹ C¹,a, d, ⁴⁰ C¹,a, d, ⁴¹ C¹,a, d, ⁴² C¹,a, d, ⁴³ C¹,a, d, ⁴⁴ C¹,a, d, ⁴⁵ C¹,a, d, ⁴⁶ C¹,a, d, ⁴⁷ C¹,a, d, ⁴⁸ C¹,a, d, ⁴⁹ C¹,a, d, ⁵⁰ C¹,a, d, ⁵¹ C¹,a, d, ⁵² C¹,a, d, ⁵³ C¹,a, d, ⁵⁴ C¹,a, d, ⁵⁵ C¹,a, d, ⁵⁶ C¹,a, d, ⁵⁷ C¹,a, d, ⁵⁸ C¹,a, d, ⁵⁹ C¹,a, d, ⁶⁰ C¹,a, d, ⁶¹ C¹,a, d, ⁶² C¹,a, d, ⁶³ C¹,a, d, ⁶⁴ C¹,a, d, ⁶⁵ C¹,a, d, ⁶⁶ C¹,a, d, ⁶⁷ C¹,a, d, ⁶⁸ C¹,a, d, ⁶⁹ C¹,a, d, ⁷⁰ C¹,a, d, ⁷¹ C¹,a, d, ⁷² C¹,a, d, ⁷³ C¹,a, d, ⁷⁴ C¹,a, d, ⁷⁵ C¹,a, d, ⁷⁶ C¹,a, d, ⁷⁷ C¹,a, d, ⁷⁸ C¹,a, d, ⁷⁹ C¹,a, d, ⁸⁰ C¹,a, d, ⁸¹ C¹,a, d, ⁸² C¹,a, d, ⁸³ C¹,a, d, ⁸⁴ C¹,a, d, ⁸⁵ C¹,a, d, ⁸⁶ C¹,a, d, ⁸⁷ C¹,a, d, ⁸⁸ C¹,a, d, ⁸⁹ C¹,a, d, ⁹⁰ C¹,a, d, ⁹¹ C¹,a, d, ⁹² C¹,a, d, ⁹³ C¹,a, d, ⁹⁴ C¹,a, d, ⁹⁵ C¹,a, d, ⁹⁶ C¹,a, d, ⁹⁷ C¹,a, d, ⁹⁸ C¹,a, d, ⁹⁹ C¹,a, d, ¹⁰⁰ C¹,a, d, ¹⁰¹ C¹,a, d, ¹⁰² C¹,a, d, ¹⁰³ C¹,a, d, ¹⁰⁴ C¹,a, d, ¹⁰⁵ C¹,a, d, ¹⁰⁶ C¹,a, d, ¹⁰⁷ C¹,a, d, ¹⁰⁸ C¹,a, d, ¹⁰⁹ C¹,a, d, ¹¹⁰ C¹,a, d, ¹¹¹ C¹,a, d, ¹¹² C¹,a, d, ¹¹³ C¹,a, d, ¹¹⁴ C¹,a, d, ¹¹⁵ C¹,a, d, ¹¹⁶ C¹,a, d, ¹¹⁷ C¹,a, d, ¹¹⁸ C¹,a, d, ¹¹⁹ C¹,a, d, ¹²⁰ C¹,a, d, ¹²¹ C¹,a, d, ¹²² C¹,a, d, ¹²³ C¹,a, d, ¹²⁴ C¹,a, d, ¹²⁵ C¹,a, d, ¹²⁶ C¹,a, d, ¹²⁷ C¹,a, d, ¹²⁸ C¹,a, d, ¹²⁹ C¹,a, d, ¹³⁰ C¹,a, d, ¹³¹ C¹,a, d, ¹³² C¹,a, d, ¹³³ C¹,a, d, ¹³⁴ C¹,a, d, ¹³⁵ C¹,a, d, ¹³⁶ C¹,a, d, ¹³⁷ C¹,a, d, ¹³⁸ C¹,a, d, ¹³⁹ C¹,a, d, ¹⁴⁰ C¹,a, d, ¹⁴¹ C¹,a, d, ¹⁴² C¹,a, d, ¹⁴³ C¹,a, d, ¹⁴⁴ C¹,a, d, ¹⁴⁵ C¹,a, d, ¹⁴⁶ C¹,a, d, ¹⁴⁷ C¹,a, d, ¹⁴⁸ C¹,a, d, ¹⁴⁹ C¹,a, d, ¹⁵⁰ C¹,a, d, ¹⁵¹ C¹,a, d, ¹⁵² C¹,a, d, ¹⁵³ C¹,a, d, ¹⁵⁴ C¹,a, d, ¹⁵⁵ C¹,a, d, ¹⁵⁶ C¹,a, d, ¹⁵⁷ C¹,a, d, ¹⁵⁸ C¹,a, d, ¹⁵⁹ C¹,a, d, ¹⁶⁰ C¹,a, d, ¹⁶¹ C¹,a, d, ¹⁶² C¹,a, d, ¹⁶³ C¹,a, d, ¹⁶⁴ C¹,a, d, ¹⁶⁵ C¹,a, d, ¹⁶⁶ C¹,a, d, ¹⁶⁷ C¹,a, d, ¹⁶⁸ C¹,a, d, ¹⁶⁹ C¹,a, d, ¹⁷⁰ C¹,a, d, ¹⁷¹ C¹,a, d, ¹⁷² C¹,a, d, ¹⁷³ C¹,a, d, ¹⁷⁴ C¹,a, d, ¹⁷⁵ C¹,a, d, ¹⁷⁶ C¹,a, d, ¹⁷⁷ C¹,a, d, ¹⁷⁸ C¹,a, d, ¹⁷⁹ C¹,a, d, ¹⁸⁰ C¹,a, d, ¹⁸¹ C¹,a, d, ¹⁸² C¹,a, d, ¹⁸³ C¹,a, d, ¹⁸⁴ C¹,a, d, ¹⁸⁵ C¹,a, d, ¹⁸⁶ C¹,a, d, ¹⁸⁷ C¹,a, d, ¹⁸⁸ C¹,a, d, ¹⁸⁹ C¹,a, d, ¹⁹⁰ C¹,a, d, ¹⁹¹ C¹,a, d, ¹⁹² C¹,a, d, ¹⁹³ C¹,a, d, ¹⁹⁴ C¹,a, d, ¹⁹⁵ C¹,a, d, ¹⁹⁶ C¹,a, d, ¹⁹⁷ C¹,a, d, ¹⁹⁸ C¹,a, d, ¹⁹⁹ C¹,a, d, ²⁰⁰ C¹,a, d, ²⁰¹ C¹,a, d, ²⁰² C¹,a, d, ²⁰³ C¹,a, d, ²⁰⁴ C¹,a, d, ²⁰⁵ C¹,a, d, ²⁰⁶ C¹,a, d, ²⁰⁷ C¹,a, d, ²⁰⁸ C¹,a, d, ²⁰⁹ C¹,a, d, ²¹⁰ C¹,a, d, ²¹¹ C¹,a, d, ²¹² C¹,a, d, ²¹³ C¹,a, d, ²¹⁴ C¹,a, d, ²¹⁵ C¹,a, d, ²¹⁶ C¹,a, d, ²¹⁷ C¹,a, d, ²¹⁸ C¹,a, d, ²¹⁹ C¹,a, d, ²²⁰ C¹,a, d, ²²¹ C¹,a, d, ²²² C¹,a, d, ²²³ C¹,a, d, ²²⁴ C¹,a, d, ²²⁵ C¹,a, d, ²²⁶ C¹,a, d, ²²⁷ C¹,a, d, ²²⁸ C¹,a, d, ²²⁹ C¹,a, d, ²³⁰ C¹,a, d, ²³¹ C¹,a, d, ²³² C¹,a, d, ²³³ C¹,a, d, ²³⁴ C¹,a, d, ²³⁵ C¹,a, d, ²³⁶ C¹,a, d, ²³⁷ C¹,a, d, ²³⁸ C¹,a, d, ²³⁹ C¹,a, d, ²⁴⁰ C¹,a, d, ²⁴¹ C¹,a, d, ²⁴² C¹,a, d, ²⁴³ C¹,a, d, ²⁴⁴ C¹,a, d, ²⁴⁵ C¹,a, d, ²⁴⁶ C¹,a, d, ²⁴⁷ C¹,a, d, ²⁴⁸ C¹,a, d, ²⁴⁹ C¹,a, d, ²⁵⁰ C¹,a, d, ²⁵¹ C¹,a, d, ²⁵² C¹,a, d, ²⁵³ C¹,a, d, ²⁵⁴ C¹,a, d, ²⁵⁵ C¹,a, d, ²⁵⁶ C¹,a, d, ²⁵⁷ C¹,a, d, ²⁵⁸ C¹,a, d, ²⁵⁹ C¹,a, d, ²⁶⁰ C¹,a, d, ²⁶¹ C¹,a, d, ²⁶² C¹,a, d, ²⁶³ C¹,a, d, ²⁶⁴ C¹,a, d, ²⁶⁵ C¹,a, d, ²⁶⁶ C¹,a, d, ²⁶⁷ C¹,a, d, ²⁶⁸ C¹,a, d, ²⁶⁹ C¹,a, d, ²⁷⁰ C¹,a, d, ²⁷¹ C¹,a, d, ²⁷² C¹,a, d, ²⁷³ C¹,a, d, ²⁷⁴ C¹,a, d, ²⁷⁵ C¹,a, d, ²⁷⁶ C¹,a, d, ²⁷⁷ C¹,a, d, ²⁷⁸ C¹,a, d, ²⁷⁹ C¹,a, d, ²⁸⁰ C¹,a, d, ²⁸¹ C¹,a, d, ²⁸² C¹,a, d, ²⁸³ C¹,a, d, ²⁸⁴ C¹,a, d, ²⁸⁵ C¹,a, d, ²⁸⁶ C¹,a, d, ²⁸⁷ C¹,a, d, ²⁸⁸ C¹,a, d, ²⁸⁹ C¹,a, d, ²⁹⁰ C¹,a, d, ²⁹¹ C¹,a, d, ²⁹² C¹,a, d, ²⁹³ C¹,a, d, ²⁹⁴ C¹,a, d, ²⁹⁵ C¹,a, d, ²⁹⁶ C¹,a, d, ²⁹⁷ C¹,a, d, ²⁹⁸ C¹,a, d, ²⁹⁹ C¹,a, d, ³⁰⁰ C¹,a, d, ³⁰¹ C¹,a, d, ³⁰² C¹,a, d, ³⁰³ C¹,a, d, ³⁰⁴ C¹,a, d, ³⁰⁵ C¹,a, d, ³⁰⁶ C¹,a, d, ³⁰⁷ C¹,a, d, ³⁰⁸ C¹,a, d, ³⁰⁹ C¹,a, d, ³¹⁰ C¹,a, d, ³¹¹ C¹,a, d, ³¹² C¹,a, d, ³¹³ C¹,a, d, ³¹⁴ C¹,a, d, ³¹⁵ C¹,a, d, ³¹⁶ C¹,a, d, ³¹⁷ C¹,a, d, ³¹⁸ C¹,a, d, ³¹⁹ C¹,a, d, ³²⁰ C¹,a, d, ³²¹ C¹,a, d, ³²² C¹,a, d, ³²³ C¹,a, d, ³²⁴ C¹,a, d, ³²⁵ C¹,a, d, ³²⁶ C¹,a, d, ³²⁷ C¹,a, d, ³²⁸ C¹,a, d, ³²⁹ C¹,a, d, ³³⁰ C¹,a, d, ³³¹ C¹,a, d, ³³² C¹,a, d, ³³³ C¹,a, d, ³³⁴ C¹,a, d, ³³⁵ C¹,a, d, ³³⁶ C¹,a, d, ³³⁷ C¹,a, d, ³³⁸ C¹,a, d, ³³⁹ C¹,a, d, ³⁴⁰ C¹,a, d, ³⁴¹ C¹,a, d, ³⁴² C¹,a, d, ³⁴³ C¹,a, d, ³⁴⁴ C¹,a, d, ³⁴⁵ C¹,a, d, ³⁴⁶ C¹,a, d, ³⁴⁷ C¹,a, d, ³⁴⁸ C¹,a, d, ³⁴⁹ C¹,a, d, ³⁵⁰ C¹,a, d, ³⁵¹ C¹,a, d, ³⁵² C¹,a, d, ³⁵³ C¹,a, d, ³⁵⁴ C¹,a, d, ³⁵⁵ C¹,a, d, ³⁵⁶ C¹,a, d, ³⁵⁷ C¹,a, d, ³⁵⁸ C¹,a, d, ³⁵⁹ C¹,a, d, ³⁶⁰ C¹,a, d, ³⁶¹ C¹,a, d, ³⁶² C¹,a, d, ³⁶³ C¹,a, d, ³⁶⁴ C¹,a, d, ³⁶⁵ C¹,a, d, ³⁶⁶ C¹,a, d, ³⁶⁷ C¹,a, d, ³⁶⁸ C¹,a, d, ³⁶⁹ C¹,a, d, ³⁷⁰ C¹,a, d, ³⁷¹ C¹,a, d, ³⁷² C¹,a, d, ³⁷³ C¹,a, d, ³⁷⁴ C¹,a, d, ³⁷⁵ C¹,a, d, ³⁷⁶ C¹,a, d, ³⁷⁷ C¹,a, d, ³⁷⁸ C¹,a, d, ³⁷⁹ C¹,a, d, ³⁸⁰ C¹,a, d, ³⁸¹ C¹,a, d, ³⁸² C¹,a, d, ³⁸³ C¹,a, d, ³⁸⁴ C¹,a, d, ³⁸⁵ C¹,a, d, ³⁸⁶ C¹,a, d, ³⁸⁷ C¹,a, d, ³⁸⁸ C¹,a, d, ³⁸⁹ C¹,a, d, ³⁹⁰ C¹,a, d, ³⁹¹ C¹,a, d, ³⁹² C¹,a, d, ³⁹³ C¹,a, d, ³⁹⁴ C¹,a, d, ³⁹⁵ C¹,a, d, ³⁹⁶ C¹,a, d, ³⁹⁷ C¹,a, d, ³⁹⁸ C¹,a, d, ³⁹⁹ C¹,a, d, ⁴⁰⁰ C¹,a, d, ⁴⁰¹ C¹,a, d, ⁴⁰² C¹,a, d, ⁴⁰³ C¹,a, d, ⁴⁰⁴ C¹,a, d, ⁴⁰⁵ C¹,a, d, ⁴⁰⁶ C¹,a, d, ⁴⁰⁷ C¹,a, d, ⁴⁰⁸ C¹,a, d, ⁴⁰⁹ C¹,a, d, ⁴¹⁰ C¹,a, d, ⁴¹¹ C¹,a, d, ⁴¹² C¹,a, d, ⁴¹³ C¹,a, d, ⁴¹⁴ C¹,a, d, ⁴¹⁵ C¹,a, d, ⁴¹⁶ C¹,a, d, ⁴¹⁷ C¹,a, d, ⁴¹⁸ C¹,a, d, ⁴¹⁹ C¹,a, d, ⁴²⁰ C¹,a, d, ⁴²¹ C¹,a, d, ⁴²² C¹,a, d, ⁴²³ C¹,a, d, ⁴²⁴ C¹,a, d, ⁴²⁵ C¹,a, d, ⁴²⁶ C¹,a, d, ⁴²⁷ C¹,a, d, ⁴²⁸ C¹,a, d, ⁴²⁹ C¹,a, d, ⁴³⁰ C¹,a, d, ⁴³¹ C¹,a, d, ⁴³² C¹,a, d, ⁴³³ C¹,a, d, ⁴³⁴ C¹,a, d, ⁴³⁵ C¹,a, d, ⁴³⁶ C¹,a, d, ⁴³⁷ C¹,a, d, ⁴³⁸ C¹,a, d, ⁴³⁹ C¹,a, d, ⁴⁴⁰ C¹,a, d, ⁴⁴¹ C¹,a, d, ⁴⁴² C¹,a, d, ⁴⁴³ C¹,a, d, ⁴⁴⁴ C¹,a, d, ⁴⁴⁵ C¹,a, d, ⁴⁴⁶ C¹,a, d, ⁴⁴⁷ C¹,a, d, ⁴⁴⁸ C¹,a, d, ⁴⁴⁹ C¹,a, d, ⁴⁵⁰ C¹,a, d, ⁴⁵¹ C¹,a, d, ⁴⁵² C¹,a, d, ⁴⁵³ C¹,a, d, ⁴⁵⁴ C¹,a, d, ⁴⁵⁵ C¹,a, d, ⁴⁵⁶ C¹,a, d, ⁴⁵⁷ C¹,a, d, ⁴⁵⁸ C¹,a, d, ⁴⁵⁹ C¹,a, d, ⁴⁶⁰ C¹,a, d, ⁴⁶¹ C¹,a, d, ⁴⁶² C¹,a, d, ⁴⁶³ C¹,a, d, ⁴⁶⁴ C¹,a, d, ⁴⁶⁵ C¹,a, d, ⁴⁶⁶ C¹,a, d, ⁴⁶⁷ C¹,a, d, ⁴⁶⁸ C¹,a, d, ⁴⁶⁹ C¹,a, d, ⁴⁷⁰ C¹,a, d, ⁴⁷¹ C¹,a, d, ⁴⁷² C¹,a, d, ⁴⁷³ C¹,a, d, ⁴⁷⁴ C¹,a, d, ⁴⁷⁵ C¹,a, d, ⁴⁷⁶ C¹,a, d, ⁴⁷⁷ C¹,a, d, ⁴⁷⁸ C¹,a, d, ⁴⁷⁹ C¹,a, d, ⁴⁸⁰ C¹,a, d, ⁴⁸¹ C¹,a, d, ⁴⁸² C¹,a, d, ⁴⁸³ C¹,a, d, ⁴⁸⁴ C¹,a, d, ⁴⁸⁵ C¹,a, d, ⁴⁸⁶ C¹,a, d, ⁴⁸⁷ C¹,a, d, ⁴⁸⁸ C¹,a, d, ⁴⁸⁹ C¹,a, d, ⁴⁹⁰ C¹,a, d, ⁴⁹¹ C¹,a, d, ⁴⁹² C¹,a, d, ⁴⁹³ C¹,a, d, ⁴⁹⁴ C¹,a, d, ⁴⁹⁵ C¹,a, d, ⁴⁹⁶ C¹,a, d, ⁴⁹⁷ C¹,a, d, ⁴⁹⁸ C¹,a, d, ⁴⁹⁹ C¹,a, d, ⁵⁰⁰ C¹,a, d, ⁵⁰¹ C¹,a, d, ⁵⁰² C¹,a, d, ⁵⁰³ C¹,a, d, ⁵⁰⁴ C¹,a, d, ⁵⁰⁵ C¹,a, d, ⁵⁰⁶ C¹,a, d, ⁵⁰⁷ C¹,a, d, ⁵⁰⁸ C¹,a, d, ⁵⁰⁹ C¹,a, d, ⁵¹⁰ C¹,a, d, ⁵¹¹ C¹,a, d, ⁵¹² C¹,a, d, ⁵¹³ C¹,a, d, ⁵¹⁴ C¹,a, d, ⁵¹⁵ C¹,a, d, ⁵¹⁶ C¹,a, d, ⁵¹⁷ C¹,a, d, ⁵¹⁸ C¹,a, d, ⁵¹⁹ C¹,a, d, ⁵²⁰ C¹,a, d, ⁵²¹ C¹,a, d, ⁵²² C¹,a, d, ⁵²³ C¹,a, d, ⁵²⁴ C¹,a, d, ⁵²⁵ C¹,a, d, ⁵²⁶ C¹,a, d, ⁵²⁷ C¹,a, d, ⁵²⁸ C¹,a, d, ⁵²⁹ C¹,a, d, ⁵³⁰ C¹,a, d, ⁵³¹ C¹,a, d, ⁵³² C¹,a, d, ⁵³³ C¹,a, d, ⁵³⁴ C¹,a, d, ⁵³⁵ C¹,a, d, ⁵³⁶ C¹,a, d, ⁵³⁷ C¹,a, d, ⁵³⁸ C¹,a, d, ⁵³⁹ C¹,a, d, ⁵⁴⁰ C¹,a, d, ⁵⁴¹ C¹,a, d, ⁵⁴² C¹,a, d, ⁵⁴³ C¹,a, d, ⁵⁴⁴ C¹,a, d, ⁵⁴⁵ C¹,a, d, ⁵⁴⁶ C¹,a, d, ⁵⁴⁷ C¹,a, d, ⁵⁴⁸ C¹,a, d, ⁵⁴⁹ C¹,a, d, ⁵⁵⁰ C¹,a, d, ⁵⁵¹ C¹,a, d, ⁵⁵² C¹,a, d, ⁵⁵³ C¹,a, d, ⁵⁵⁴ C¹,a, d, ⁵⁵⁵ C¹,a, d, ⁵⁵⁶ C¹,a, d, ⁵⁵⁷ C¹,a, d, ⁵⁵⁸ C¹,a, d, ⁵⁵⁹ C¹,a, d, ⁵⁶⁰ C¹,a, d, ⁵⁶¹ C¹,a, d, ⁵⁶² C¹,a, d, ⁵⁶³ C¹,a, d, ⁵⁶⁴ C¹,a, d, ⁵⁶⁵ C¹,a, d, ⁵⁶⁶ C¹,a, d, ⁵⁶⁷ C¹,a, d, ⁵⁶⁸ C¹,a, d, ⁵⁶⁹ C¹,a, d, ⁵⁷⁰ C¹,a, d, ⁵⁷¹ C¹,a, d, ⁵⁷² C¹,a, d, ⁵⁷³ C¹,a, d, ⁵⁷⁴ C¹,a, d, ⁵⁷⁵ C¹,a, d, ⁵⁷⁶ C¹,a, d, ⁵⁷⁷ C¹,a, d, ⁵⁷⁸ C¹,a

الاجناس بكونها مبادئ وذلك ان المبادئ يجب ان تكون غير الاشياء التي هي⁵¹ لها مبادئ وان تكون بطبيعتها منفردة

ثم قال لا كن كيف يمكن لاحد⁵² ان يتوهم شيئا مثل هذا ما m خلا الجنس⁵³ الكلى المحمول⁵⁴ على جميع الاشياء يريد ولا كن⁵⁵ كيف يمكن⁵⁶ بالانسان ان يتوهم⁵⁷ في هذه ان المبدأ⁵⁷ غير الشيء الذى هو له مبدا بالحد الا ان يتوهم⁵⁷ ذلك فى الجنس مع النوع يريد وذلك ان النوع ان كان مبدا فليس يتوهم فيه انه بالحد والماهية غير الشيء الذى هو له مبدا واذا كان ذلك كذلك⁵⁷ فالجنس الاول الكلى المحمول على جميع الاشياء هو المبدأ

ثم قال فان كان يجب ان يقال ان الاشياء الكلية اوائل لانها n كلية فينبغى ان تكون الاوائل هي الاشياء⁵⁸ التى هي اوجب كلية من الصور يريد فان كان يجب ان تكون الكلية⁵⁹ اولى ان تكون مبادئ بما هي كلية فيجب ان يكون ما هو اكثر كلية من الصور احق ان تكون مبادئ مما هو اقل كلية منها وان كان ذلك كذلك فينبغى ان تكون الاجناس احق بان تكون مبادئ من⁶⁰

الانواع

ثم قال وعلى هذا القول تكون الاوائل هي الاجناس الاول o يريد ويلزم على هذا ان تكون الاجناس الاول هي الاوائل اذ كان لا توجد صور اعم منها

—⁵¹ C^4, a, jk هي : C^2 vid. delere. —⁵² CC واحد $**, T$ —⁵³ Ita CC (mutil.),
 a, d, T الجنس —⁵⁴ CC المحمول a, d, T , المحمول —⁵⁵ CC $**, nos, d, jk$ ولا كن
⁵⁶ Inc. C fol. 43^v. —⁵⁷ CC mutil. —⁵⁸ Nos, T هي الاشياء : C, a, d om. —⁵⁹ a add.
[اولى بان تكون كلية] —⁶⁰ C^2, a, d, k من : C^4 om.

قال ارسطو T.12

- (a) ويتبع هذه المسئلة الغامضة مسئلة اخرى اصعب من جميعها
 (b) يلزمننا النظر فيها اضطارا وهي المسئلة التي نقولها حيننا هذا فانه
 ان لم يكن شئ غير الاشياء الجزئية والاشياء الجزئية بلا نهاية
 (c) - فكيف يمكن ان يدرك علم ما لا نهاية له لانا نعلم جميع الاشياء⁵
 (d) بشئ واحد كلئ باق على حاله فان كان هذا القول مضطرا¹ واجب²
 (e) ان يكون شئ اخر غير الاشياء الجزئية فباضطرا³ ان تكون
 (f) الاجناس الاخيرة والاول⁴ غير الاشياء الجزئية وقد قلنا انفا ان هذا
 (g) غير ممكن وايضا متى ينبغي ان نثبت⁵ شيئا كليا⁶ اخر غير جميع
 (h) الاشياء الجزئية فنقول⁷ انه اذا قيل شئ على الهيولى هل ذلك الشئ¹⁰
 غير جميع الاشياء الجزئية ام هو غير بعضها دون بعض ام ليس هو
 (i) غير شئ منها فانه ان لم يكن شئ غير الجزئية لم يكن شئ⁸ معقولا
 بل تكون جميع الاشياء محسوسة ولا يمكن ان يعلم شئ من
 (k) الاشياء بعلم⁹ ان لم يزعم احد ان الحس علم وايضا لا يمكن ان يكون
 شئ سرمدى ولا غير متحرك لان جميع المحسوسات تبلى ولها¹⁵
 (1) حركة¹⁰ ولا كن ان لم يكن شئ سرمدى ولا غير متحرك¹¹ لم يمكن
 (m) ان يكون كون ايضا لانه ينبغي اضطارا ان يكون المكون¹²

T. 12. — ³ C,a, — فواجب C* : واجب C¹,d,L — مضطرا¹ C* — ⁴ C,j,k,L,(β) : a : والاول (β) C,j,k,L,(β) — ⁵ Ita C,d,L — ثبت C⁶,(a),j — ⁶ C⁷,(a),j : شيئا كلياً (L) : وجود الكلى (L) — ⁷ Ita C,a, — [والاخيرة] — ⁸ Nos, k,(a,d,β) : شيئا C — ⁹ C,d,j,k : بعلم C¹⁰,a,L om. — ¹⁰ Nos, — ¹¹ Ita C,a,d,k,L,φ : ولا غير متحرك C,a,k omit. — ¹² C¹³,a,d,(β),L : ولها حركة C,a,k omit.

التفسير

C.12

- a غرضه في هذا الفصل ان يستقصى القول في تعديد الاقاول التي توجب في بادى الراى ان تكون الكليات امورا موجودة على انفرادها وهى الحجاج التي حركت افلاطون الى القول بالصور
- b بقوله فانه¹ ان لم يكن شىء غير الاشياء الجزئية² الى قوله باق على حاله³ فهو مفهوم بنفسه وتلخيصه انه ان لم يكن هاهنا امور كلية ثابتة⁴ غير متغيرة ولا فاسدة حاصرة للجزئيات التي هى داخلة تحتها لم يكن هاهنا علم ضرورى اصلا ولا علم حاصر للمعلوم اما كونه غير⁵ حاصر ولا محيط بالمعلوم فمن قبل ان الامور الجزئية لا نهاية لها وما لا نهاية له غير منحصر واما كونه غير دائم ولا ضرورى فمن قبل ان الامور⁶
- c الجزئية في تغير دائم بقوله لانا نعلم جميع⁷ الاشياء بشىء واحد كلى باق على حاله⁸ يرد⁹ لانه من المعروف بنفسه انا نعلم جميع الاشياء الجزئية بشىء واحد¹⁰ كلى حاصر لها باق على حاله غير متغير فانه ان لم يكن الكلى شيئا موجودا كان العلم كذبا وهذا هو الذى دل عليه بقوله فان كان هذا القول¹¹ مضطرا واجب¹² ان يكون شىء غير الاشياء الجزئية¹³ يرد¹⁴ فان¹⁵ كان واجبا قولنا انه لا بد في علم الاشياء¹⁶ من شىء واحد كلى ثابت فواجب ان يكون هاهنا اى خارج النفس شىء اخر¹⁷ غير الاشياء الجزئية

C. 12. — ¹ C³, d, jk, T : فانه C⁴, (a) omit. — ² C, d : كلية ماسة C², d, jk ; [ثابتة] a : — [واحد] a, d, — ³ C³, a, d : غير C⁴ omit. — ⁴ CC جميع — ⁵ CC واحد — ⁶ C³, a, d : — ⁷ CC : — ⁸ Inc. C fol. 44^r. — ⁹ jk : — ¹⁰ C³, a, d : — ¹¹ C³ ind. — ¹² CC : — ¹³ C³, a, d, T : واجب — ¹⁴ Inc. C fol. 44^r. — ¹⁵ jk : — ¹⁶ C³, a, d : — ¹⁷ C³ ind. « particularium ». — ¹⁸ C, d, j : اخر a : —

ثم قال فبالاضطرار ان تكون الاجناس الاخيرة والاول غير
الاشياء الجزئية^{١١} ^{يبد} واذا وجب ان يكون هاهنا شيء اخر سوى
الجزئية هو سبب للعلم وان كان الكلى هو الذى هو بهذه الصفة
فبالاضطرار ان^{١٢} تكون الاجناس الاول والانواع الاخيرة وما بينها
شيئا موجودا خارج النفس غير الامور الجزئية وتكون اوائلها
الاجناس الاول

ثُمَّ قَالَ وَقَدْ قُلْنَا إِنَّا هَذَا غَيْرُ مُمْكِنٍ ^{١٢} لَا كُنْ قَدْ ذَكَرْنَا فِيهَا ^f
تَقْدِمَ مَا يُلْزَمُ عَنْ وَضْعِنَا كَلِّيَّاتٍ مَفَارِقَةٍ مِنَ الْمَحَالِ
ثُمَّ قَالَ وَإِيضًا مَتَى يَنْبَغِي أَنْ نُمَثِّلَ ^{١٣} وَجُودَ الْكَلِّيِّ ^{١٤} مِنْ قَبْلِ أَنْ ^g
^{١٥} وَجُودَ الْكَلِّيِّ لَيْسَ فِيهِ شَكٌّ وَإِنَّمَا الشَّكُّ فِي طَبِيعَتِهِ مَا هُوَ

ثم قال فنقول انه اذا قيل شئ على الهيولى هل ذلك الشئ غير ^h جميع الاشياء الجزئية ام هو غير بعضها من ¹⁵ دون بعض ام ليس هو غير شئ منها ^ب فنقول انه من البين بنفسه ان شيئا ما واحدا يحمل على هيولى الاشياء الجزئية فاذا حمل شئ ¹⁸ على الاشياء الجزئية الهيولانية هل ذلك الشئ غير جميع الاشياء الجزئية التى تحمل عليها ¹⁵ ام هو غير بعضها وليس هو غير البعض ام هو جميعها

ثم قال فانه ان لم يكن شئ، غير الجزئية لم يكن شئ¹⁷ معقولاⁱ بل تكون جميع الاشياء محسوسة ولا يمكن ان يعلم شئ من

فبلاضطرار ان تكون الاجناس الاخيرة والاول غير الاشياء الجزئية *الجزئية* ⁴¹ *d non omit.* و *verba* (cf. p. 235, 7³-8³), imo *d° ea repetit (et d° corr. ditlogr.)*. — ⁴² *d, k* [قباضطرار ان] : وجود الكلبي : *C, a, d, k* — ⁴⁴ *C, a, d, k* : نسب *C¹* : [ثبت] *a* : ثبت *C², d, T* — ⁴³ *C², d, T* : قباضطرار ما *C, a* : (شيئا كليا) *T* — ⁴⁵ *C, a, d* : من *T omit.* — ⁴⁶ *C², a, d* : شيء *C¹ omit.* — ⁴⁷ *Nos, d, T* : شيء *C, T** : شيء

الاشياء¹⁸ ان لم يزعم احد ان الحس¹⁹ علم يريد لا كن²⁰ ان وضعنا انه ليس هاهنا شئ، غير الاشياء الجزئية لم يكن هاهنا شئ، معلوم اصلا اللهم²¹ الا ان يسمى الانسان ما يدرك الحس²² علما

k ثم اخذ يذكر ما يلزم من المحال ان وضعنا انه ليس هاهنا شئ،

غير الاشياء الجزئية فقال وايضا لا يكون²³ شئ، سرمدى ولا غير⁵ متحرك لان جميع المحسوسات تبلى ولها حركة يريد ويلزم من وضعنا²⁴ بالجملة الا شئ، موجود سوى الجزئيات المحسوسة الا يكون هاهنا شئ، ازلى ولا غير متحرك لان جميع المحسوسات بالية فاسدة

l ثم ذكر ما يلزم عن رفعنا وجود شئ، ازلى غير متحرك فقال

ولا كن ان لم يكن شئ، سرمدى ولا غير متحرك لم يمكن ان يكون¹⁰ كون ايضا

m ثم اخذ يبين كيف يكون هذا اللزوم فقال لانه ينبغي ان يكون

المكون والذي منه يكون²⁵ الكون²⁶ يريد لانه يجب ان كان الكون موجودا ودائما ان يكون هاهنا شئ، يفعل الكون اولا وهو غير مكون وشئ، منه الكون اولا وهو ايضا غير مكون¹⁵

n فقال وان تكون اوائل²⁷ هذه الاشياء غير مكونة²⁸ ان كانت

تقف وكان لا يمكن ان يكون شئ، من لا شئ، يريد وذلك انه واجب ان تكون اوائل الكون غير كائنة اذ كان واجبا الا يكون

— ¹⁸ τ (non C,a,d) add. بعلم — ¹⁹ C^r,d : C^o ind. — ²⁰ C^r,a,d لا يريد : C^o ind. — ²¹ C²,a,d : الا C¹ om. — ²² C,a : الحس d [بالحس] — ²³ C,a,d لا يكون : [وضعه] d : وضعنا C,a — ²⁴ C,a : لا يمكن ان يكون τ يكون²⁵ a,τ : C,a,d om. — ²⁶ C,a,d,τ : الكون τ* : C,a,d,k اوائل τ : اول τ — ²⁷ C,a,d,k : C,a,d,τ : الكون τ* : C,a,d,k اوائل τ : اول τ — ²⁸ C,a,d : C,a,d,τ : الكون τ* : C,a,d,k اوائل τ : اول τ — ²⁹ Ita C,a,(d) ان : مكون τ : مكونة

شيء من شيء³⁰ الى غير نهاية ولا شيء من لا شيء. واذا كان ذلك كذلك فواجب ان يقف الكون وينقطع وان يبتدى ايضا من غير³¹ سبب محرك

ثم قال لانه ان كان كون فباضطرار ان يكون للحركة نهاية³² من قبل انه ان كانت حركة الكون غير متناهية لم يوجد المتكون اى لا يتم كونه³³ فانه ليس شيء من الحركات لا نهاية لها بل لكل حركة غاية وتمام³⁴ فانه ليس يمكن ان توجد³⁵ حركة مستقيمة³⁶ لا نهاية لها

ثم قال ولا يمكن ان يكون الذى لا يمكن ان يتكون فاما³⁷ p الذى تكون³⁸ فهو ممكن من اول ما تكون³⁹ اضطرارا⁴⁰ بريد ان الدليل على انه لا يمكن ان توجد حركة مستقيمة لا نهاية لها ان هذه الحركة لا يمكن ان توجد اعنى ان يتم كونها وما لا يتم كونه فليس يشرع فى الكون ولا هو ممكن ان يبدأ⁴¹ بالكون وهذا الدليل هو بعينه الذى استعمله فى السادسة من السماع حيث يقول⁴² ومثال ذلك انه لما لم يكن ممكنا ان يوجد انسان فى طول الميدان⁴³ لم يمكن فى هذا الانسان ان يوجد فى الكون وهذا كانه شك فى وجود الكون دائما وقد حل هو هذا الشك فى السماع حيث يقول ان هذا ممكن فى الحركة الدورية فى الكون من حيث يكون الكائن من⁴⁴ فاسد والفاسد من كائن

— ³⁰ C², d, nos : شيء. C¹, C³ (c. ص), a : لا شيء. — ³¹ C, a, d : غير jk omit. — ³² Ita C (C* add. ص), a, d : كونه فانه C² (c. ص) — ³³ C² (c. ص), a, d : توجد — ³⁴ C³ (c. ص), d : يتكون — ³⁵ Nos : تكون C, تكون [يكون] a, d : يتكون T* : يتكون C¹, a om. — ³⁶ مستقيمة — ³⁷ يبدأ C, jk : يبدأ a : يبدأ — ³⁸ C : الميدان — ³⁹ يكون C, تكون [يكون] a, d : يكون C, تكون

q ثم قال وايضا ان كان الشيء الكلى هو⁴⁰ الهيولا لانها لم تتكون فالجوهر اذا⁴¹ تكون⁴² اوجب كلية⁴³ من الهيولى يريد وايضا ان كان الكلى الذى لا يتغير يجب ان يكون هو الهيولا من قبل ان كليهما غير مكون فالصورة احق بذلك فانها لا⁴⁴ تتكون ايضا ولا تفسد وهى شىء موجود بالفعل والهيولى بالقوة⁵

r ثم قال فانه ان لم يكن الكلى لا الهيولى ولا الجوهر⁴⁵ لم يجب ان يكون شىء البتة⁴⁶ وانما قال ذلك لانه لما كان الكلى جوهرًا وكان⁴⁷ ليس هاهنا جوهر الا هذين اعنى فى المشهور فبين انه ان⁴⁸ لم يكن الكلى واحدا⁴⁹ من هذين انه ليس شيئا من الاشياء الموجودة

s ثم قال فان لم يكن⁵⁰ هذا فسيكون الكلى الذى هو غير هذه¹⁰ الاشياء الجزئية الصورة والشكل ضرورة يريد فان لم يكن الكلى هو الهيولى فباضطراب ان يكون الكلى الذى هو غير الاشياء الجزئية الصورة والشكل

t ثم قال فان ادعى احد هذا⁵¹ لزمته⁵² من ذلك شناعات⁵³ لانه لا يمكنه ان يقول ان هذا جائز فى جميع الاشياء بل يجوز⁵⁴ ان يكون¹⁵ فى بعضها وفى بعضها لا يكون⁵⁵ يريد لا كن ان ادعى هذا القول مدع وانزله موجودا خارج النفس على انه جوهر قائم بذاته لزم قائل هذا

j, [k] : a, d, ٢٢٢ — 30 C, d, jk : a om. — 40 a (non C, d, jk) om. lin. seq. (homot.) يتكون : r تكون C, d — 42 C, d, T : اذا C² : اذا C⁴, d, T — 41 هو الهيولا... كان الكلى (homot.) الجوهر المدرك : T الجوهر C, a, d — 45 C, a, d, jk : لا a om. — 44 C, d, jk : T* كلية — 43 Ita CC (mutil.), a, d, jk : كان — 47 Ita CC (mutil.), a, d, k : ان — 48 C, d, (jk) — 46 Inc. C fol. 44^v. — 50 Ita C, a, d : يكن — 51 CC (mutil.), a — 49 ا : a : واحدًا — 52 CC mutil., a, (d), T : لزمته — 53 C, a : شناعات d, T : شناعات d om. — 54 C, a : لا يكون C, a, d, T : لا يجوز [لا يجوز] : d : يجوز

القول شناعات لانه لا⁵⁶ يمكنه ان يفرض⁵⁷ جميع الكليات بهذه
الصفة بل انما يمكنه ذلك في بعضها دون بعض و اشار بذلك الى
كليات الامور الصناعية والى كليات الاعراض فانه⁵⁸ ليس يقدر
احد ان يضعها جواهر مفارقة وانما يمكن ذلك في جواهر الامور
الطبيعية⁵⁹ ولذلك⁶⁰ قد معلوم انه لا يمكن ان يكون هذا في جميع^u
الاشياء لانا لا⁶¹ نقول ان بيتا غير البيوت المفردة $\overline{\text{ريد}}$ لانه ليس
يمكن احدا ان يدعى ان هاهنا بيتا كليا موجودا⁶² خارج نفس
الصانع غير البيوت الجزئية ولا حرف كلى غير حروف المعجم
الاربعة والعشرين حرفا⁶³

T.13

قال ارسطو

10

ومع هذا نفحص لنعلم هل جوهر الجميع واحد ام لا كقولنا
هل جوهر جميع الناس واحد ام لا فاننا ان قلنا ان جوهرهم واحد
لزمت الصناعة لان جميع الاشياء التى جوهرها واحد هى¹ واحد
وان قلنا ان جواهرها مختلفة فالقول بهذا ايضا غير ممكن ومع هذا
كيف يمكن ان تكون الهيولى في وقت من الاوقات² كل واحد¹⁵

— ⁵⁶ C, d, jk لا a om. — ⁵⁷ C, jk vid. فرض d [بفرض a : [تعرض a : — ⁵⁸ C^1, a, d : ولذلك C, d — [امور طبيعية a : الامور الطبيعية C, d — ⁵⁹ C^0 ind.; k « que ». — ⁶⁰ C, d لا C^2, d, τ, β لا C^1, a omil. — ⁶¹ C^2, d, τ, β لا C^1, a omil. — ⁶² C^1, a omil. — ⁶³ $C, (a)$ موجودا C, a, d — C, a, d موجودا C, a, d — C, a, d موجودا C, a, d : حروف المعجم الاربعة والعشرين حرفا
literis particularibus ».

T. 13. — ¹ Ita β, ρ, χ Al. (non $\beta^*, \rho^*, \chi^* A^b E$) sine negat. — ² Ita $\beta^*, \rho^*, \chi^* A^b$ (non $\beta, \rho, \chi, \rho E$) في وقت من الاوقات

من هذه الاشياء اذ^٣ كان الكل كليهما^٤ اعنى الهيولى والاشياء الجزئية

التفسير

C.13

يقول وما ينبغي ان نفحص عنه هل جوهر جميع الموجودات جوهر واحد او كثير فانه ان كان واحدا ارتفعت الكثرة وكان^٥ الموجود واحدًا وذلك خلاف ما يحس وان كان جوهر^١ الموجودات كثيرًا^٢ لم يوجد هاهنا^٣ واحد^٤ بالنوع اصلا يشترك^٥ فيه اثنان وذلك غير ممكن وان قلنا ليس هاهنا واحد^٦ اصلا فكيف يمكن ان تكون الهيولى في وقت من الاوقات^٧ هي وجميع الجزئيات التي توجد فيها شيئا واحدا والكل المشار اليه هو كلاهما اعنى الهيولى^{١٠} والتي تقبل الهيولى يعنى ان قلنا انه ليس هاهنا واحد اصلا لان لقائل ان يقول ان الهيولى توجد متميزة في وقت من الاوقات عن الاشخاص^٨ التي هي^٩ هيولى^{١٠} لها

قال ارسطو

T.14

(a) ولسائل ايضا ان يسأل عن الاوائل بهذه المسئلة الغامضة^{١٥} ويقول ان كانت الاوائل واحدة بالصورة فليس شي^١ واحد بالعدد

— ^٣ C^1, a ; اذ C^* ; اذ $d, (R)$; ... و — ^٤ $C^1, a, (R)$: كليهما $C^*(sup. lin.)$; هذين d ; שנייהם d ; jk « utrumque ».

C. 13. — ^١ Ita C, a, d, j : جوهر — ^٢ $C, d, (jk)$: كثيرا $a om.$ — ^٣ C, d : هاهنا $a om.$ — ^٤ Nos : واحدًا C : واحد — ^٥ Ita $CC, a, (d, jk)$: يشترك C^r, a : واحد^٦ C^o — ^٦ C^r, a : واحد^٧ C^o — ^٧ Ita CC, a, d : الاوقات — ^٨ Ita CC, a, d : الاشخاص $Nos, (a)$: هي^٩ $C, d om.$ — ^{١٠} C^1, a : هيولى C^*, d : الهيولى

وذلك غاية الشناعة واذا لم يكن هاهنا واحد جزئى لم يكن هاهنا
كثرة جزئية واذا لم تكن هاهنا جزئيات لم يكن هاهنا كلى واذا
لم يكن هاهنا كلى لم يكن هاهنا³ علم فهذا ما يلزم من وضع
الاولئل واحدة بالصورة من الشنيع⁵

b ثم شرع⁶ فيما يلزم عن وضعها واحدة بالعدد قَدَّ واما ان كانت⁵
جميع الاولئل واحدة⁷ بالعدد ولم تكن اولئل بعض الاشياء غير
اولئل بعض كاوانئل الاشياء المحسوسة كقولنا ان هذه النعمة
وغيرها⁸ واحدة بالصورة واوانئلها واحدة بالصورة⁹ مختلفة¹⁰ بالعدد
يريد واما ان كانت اولئل الاشياء المحسوسة كل واحد منها واحد
بالعدد ولم يكن بعضها واحدا بالصورة ولا مختلفا بالصورة كالحال¹⁰
فى اولئل الامور المحسوسة وفى الامور المحسوسة انفسها ولم يكن
هنالك واحد بالصورة اصلا وكانت المبادئ كلها واحدة بالعدد لم
يكن هنالك شئ غير الاسطقسات انفسها¹¹ فان لم تكن اولئل
الهويات مثل هذه بل هى واحدة بالعدد لا يجب ان يكون شئ
اخر غير الاسطقسات¹²

15

c ثم اتا بالسبب فى ذلك قَدَّ فانه لا فصل بين القول الذى يقول
واحد بالعدد وبين الذى يقول واحد¹² جزئى لانا نقول لكل واحد

C. 14. — ¹ C, a, d المتكون τ: الكائن jk (non C, a) add. [يكون واحدا بالعدد]

— ² Ita CC (mutil.), a, d واذا لم — ³ a omit. (homot.) 4 verba هاهنا كلى —

⁴ a [ما]: C, d om. — ⁵ C, (d) من الشنيع a, k om. — ⁶ CC (mutil.), a شرع d: شرع

— ⁷ Inc. C fol. 45^r. — ⁸ Ita CC (mutil.), a, τ وغيرها — ⁹ a, τ واحدة بالصورة

— ¹⁰ C¹, d, τ مختلفة C², a واحدة بالصورة CC² ; C¹, d omit. ; واوانئلها واحدة بالصورة

— ¹¹ j (non k) add. « id est » ; at nihil add. C, a, d. — ¹² C, a, d واحد τ

جزئى الواحد بالعدد ونقول كلى للذى هو محمول على هذه الجزئية
 يريد¹⁴ وانما وجب ذلك لان الواحد بالعدد مرادف لقولنا جزئى واذا لم
 تكن هذه المبادئ الا¹³ جزئيات فليس هنالك كلى اصلا اى صورة¹⁴
 واذا كان الامر كذلك لم يجب ان يكون هاهنا شئ غير الاول¹⁵ اذا
 5 وضعنا انه ليس هاهنا شئ غير الجزئيات لانه لا يكون من شئ
 واحد شئ مركب

ولما كان لقائل ان يقول بل تكون الاوائل واحدة بالعدد فقط a
 والمتولدة عنها كثيرة بالعدد اتا بالشناعة التى تلزم ذلك وهو ان
 تكون المتكونات على عدد الاوائل لا اكثر منها فقد ومثال ذلك
 10 انه¹⁶ لو كانت اى قوة ولا اكثر من ذلك يريد¹⁷ انه لو كانت اسطقسات
 الصوت محدودة بالعدد اى جزئية لكانت الاصوات على عدتها ولم
 يتولد عن الحروف التى هى اربعة¹⁸ وعشرون اكثر من عددها

قال ارسطو

T.15

وقد تركنا¹ الفحص عن مسألة ليست فى الصعوبة بدون هذه
 15 المسائل ولا دون ما تقدم منها وهى هذه هل اوائل الاشياء التى لا (a)
 تفسد هى اوائل الاشياء الفاسدة² ام هى غيرها فانه ان كانت اوائل (b)
 الاشياء التى لا تفسد هى³ اوائل الاشياء الفاسدة فكيف يكون

— ضرورة (نظر c.) : C², a, d, k صورة C¹, a, d, k om. — 13 C², a, k, k — لكل واحد

15 C, d, k : ראשית a : الاول C, d, k — 16 Nos, T انه C, a, d om. — 17 C, d,

שנים d : اربعة C, a, d — 18 d : اربعة C, a, d — 19 d : اربعة C, a, d

T. 15. — 1 Ita C, a, d, j, k وقد تركنا C, d, (j, k, β) — 2 C, d, (j, k, β) الفاسدة a, omit. —

3 Nos, I. : C, a om.

(e) بعض الاشياء فاسداً⁴ وبعضها لا يفسد ولاى علة يكون ذلك فاما
 من كان على راي افيقودس⁵ وجميع من تكلم في الاشياء الالهية
 فان عنايتهم كانت في اقناع انفسهم فقط ولم تكن عنايتهم في اقناعنا
 (d) بل توانوا عن ذلك وذلك انهم يجعلون⁶ الاوائل الهة ومن الهة وزعموا
 ان الاوائل التي لم تشرب من نقت⁷ ولم تطعم من امروسيا⁸ صارت⁹
 (g) تموت فمعلوم انهم قالوا هذه¹⁰ الاشياء¹¹ وهي عندهم معروفة الا ان ما
 وضعوا من ان¹² هذه العلل تطعم وتذوق اشياء¹³ فهذا القول خارج
 عن عقولنا وذلك انه ان كانت منالتهن لها لمكان لذة فليس نقت¹⁴
 (h) ولا الامروسيا¹⁵ علة لبقاء شيء وان كانت منالتهن اياها لان تبقى
 (i) انيتهن¹⁶ فكيف يكونون ازليين وهم محتاجون الى الطعام ولذلك¹⁰
 ليس بواجب ان نفحص فحصاً بالغاً عن اقاويل الذين¹⁷ حكمتهم
 (k) شبيهة بالزخاريف بل ينبغي ان نفحص ونسال الذين قالوا¹⁸ ما قالوا
 بالبرهان لاى علة ان¹⁹ كانت اوائل الاشياء متفقة صار طباع بعضها
 ازليا باقيا ابداً وبعضها فاسدة بالية فاذا²⁰ لا ياتون²¹ بعله ذلك وليس

— d : افيقودس. C vid.⁵ — k « corporalia » : نفسدريم d*, رفسد a, فاسداً C⁴ —
 [جعلوا] d,L, يعملون C,a,(k) — [اسيودس x] : « Epicuri », k, افيقوروس a, افيقورور
 a, [؟ امروسيا x] : امروسيا C,(L) — d : هفطر ; a : هفطر x, [نقت x], بقطر C⁷ —
 C¹, (d) om. : صارت C², a,L — d : امروسيا k, « amirocie » vid. k, امروسيا
 C², a,d,k,L, هذه : C¹ : ذلك — C¹¹ : الاشياء C,a,d,L — C¹² : ان (؟),
 C² vid. delere ; d om. — a add. : اشياء C², a,L, (خ. c), C³, اسا C¹³ ; k ind. ; امر a,L,
 CC* (in m.) : هفطر d, هفطر a, « tatur » : k « nectar », j, بقطر C vid.¹⁴ — C¹⁵ :
 « murocie » vid. k, الامروسيا d, امروسيا a, C¹⁶ : انيتهن C¹⁷ — C¹⁸ :
 « essentiae eorum », j, عضمم a, الذين C¹⁹, a,d,jk,L — C²⁰ :
 « sic cum », jk : وكأشدر d, واما كج a, فاذا C²¹ — at nihil ; في الحجة C*²¹ —

- (l) ²² بواجب ان تكون هذه كذلك فـ معلوم ان اوائل الهويات وعللها
- (m) ليست بمتفقة فان ظن احد انه يقول في ذلك شيئا فيصيبه ما اصاب
- (n) ابن دقليس فان ابن دقليس يزعم ان الغلبة علة الفساد ²³ واوليته ²⁴
- ويظن ان هذه الغلبة تكون ²⁵ جميع الاشياء ما خلا الواحد ²⁶ وان ²⁷
- ²⁸ جميع الاشياء ما خلا الله تبرك وتعالى تكونت ²⁹ من هذه الغلبة
- وهذا قوله بعينه فانه يزعم في قوله انه معلوم ان من الغلبة كون ³⁰ (o)
- جميع الاشياء التي كانت فيما مضى والتي في الان ³¹ والتي ستكون ³²
- ومنها تنبت الاشجار والرجال والنساء والسباع ³³ والطير والسمك
- الذي غذاؤه في ³⁴ الماء والالهة الطويلة اعمارهم ³⁵ وسائر هذه الاشياء
- ¹⁰ ويزعم انه لو لم تكن الغلبة في الاشياء لكانت كلها شيئا واحدا (p)
- وذلك ان الغلبة اذا صارت مع الاشياء شتتها ³⁶ واماحتها ولم تدعها
- تستقر ولا تثبت فن ³⁷ هذا القول يعرض ان يكون الله تعالى وهو ³⁸ (q)
- الكامل في السعادة ³⁹ اقل حلما وعلمنا ⁴⁰ من غيره لانه ان كان لا
- يعرف جميع الاسطقتسات لان الغلبة ليست فيه وانما يعرف الشبيه
- ¹⁵ بالشبيه كقولنا ⁴² انا عرفنا الارض ⁴³ بالارض والماء بالماء والمحبة

add. C¹, a, d, j, k. — ²² C² (c, x), a, l, وعللها d [وعللها] ; C¹ — ²³ C¹, C³ (c, v),
a, d, k, l, β, الفساد : C² الفاسد — ²⁴ C^r, a, واوليته : C^o واوليته d — ²⁵ C — ²⁶ Itā C, a, d, k (non j)
في l ; [تكون] d : تكون s, p. in., nos, a, j, k, β : كون — ²⁷ Itā C, a, d, k (non j) — ²⁸ C, (d), l, جميع : CC* (i. marg.) vid. سائر —
الواحد — ²⁹ C, k, l, تكونت : a, d [تكون] — ³⁰ C, a, j, k : كون (d), l, كان — ³¹ C, a, d, k : كون — ³² d, l, (β, ρ, χ), add. فيما بعد ; at non C, a, k, β*, ρ*, χ* A^b. — ³³ l, β, والسباع :
C, a, d, k omit. — ³⁴ C, d, j, k, l, في : a omit. — ³⁵ Itā CC (mutil.), l, اعمارهم — ³⁶ C^r, l, شتتها : C^o شتتها — ³⁷ CC (mutil.), l, فن d [om. ف] — ³⁸ C, k, وهو a, d om. —
³⁹ CC (mutil.), a, d, l, السعادة : jk « forma ». — ⁴⁰ Inc. C fol. 45^v. — ⁴¹ Itā C, a, d, —
الارض — ⁴² Itā C, a, d, (k) كقولنا — ⁴³ Itā CC (mutil.), a, d, الارض —

- (r) بالمحبة والغلبة بالغلبة⁴⁵ فمعلوم انه يعرض من قوله ان تكون الغلبة علة فساد⁴⁶ ولا⁴⁷ تكون علة كينونة وعلى⁴⁸ هذا النحو⁴⁹ ايضا⁵⁰
- (s) - يعرض ان لا⁵¹ تكون المحبة⁵² علة كينونة⁵³ لانها⁵⁴ اذا⁵⁵ اجتمعت اشياء الى واحد⁵⁶ فسدت⁵⁷ اشياء اخر ومع هذا ان ابن دقليس لم يجبر
- (u) ما علة تغير الاشياء بل زعم ان طباعها كذلك وزعم انه لما تشبثت⁵ الغلبة العظيمة الشان في الاعضاء صارت مكرمة⁵⁸ في اخر الزمان
- (x) الذي⁵⁹ يتغير ويغير اشياء⁶⁰ ويخرجها⁶¹ من حدها⁶² فعلى قوله هذا يدل
- (y) على ان الاشياء تتغير اضطرارا ولم يجبرنا ما علة الاضطرار بل يقول
- (z) على هذا المثال من القول فقط كانه شيء معروف ولا يزعم ان بعض الهويات تفسد وبعضها لا تفسد بل يزعم ان جميع الهويات فاسدة ما¹⁰
- (aa) خلا الاسطقات فاما فحصنا الان ومسلتنا الغامضة فهي لاية علة تفسد بعض الاشياء⁶³ وبعضها لا تفسد ان كانت من اوائل واحدة
- (bb) وفيما قلنا كفاية ان اوائل الاشياء⁶⁴ ليست بواحدة وان كانت الاوائل مختلفة لزمنا ايضا⁶⁵ مسألة غامضة هل هذه الاوائل تفسد ام لا

⁴⁴ Ita $\beta^*, \rho^*, \chi^* E$ (non β, ρ, χ) والمحبة بالماء — ⁴⁵ C^2, d, j, L والغلبة بالغلبة C^1, a, k omit.

— ⁴⁶ $C, L, (\beta)$ فساد L^*, a, d الفساد — ⁴⁷ Ita $C, a, d, (j)$ ولا — ⁴⁸ C^1, a (non C^*, d, j, k, L)

d : هذا النحو jk (mutil.) — ⁴⁹ CC^* (mutil.) وعلى هذا ... علة كينونة (homot.) omit. lin.

لا d^*, j, k, L — ⁵¹ Ita d^*, j, k, L omit. — ⁵² $C^*, d, (L)$ ايضا jk, L^* omit. — مثل هذا القول L ; [هذا القول]

: كينونة jk, L (mutil.) — ⁵³ CC^* (mutil.) — ⁵⁴ Ita CC^* (mutil.), d, j, k, L المحبة — ⁵⁵ Ita CC (mutil.), $a, d,$

— ⁵⁶ L_2 add. فقد at non C, a, L_1 — ⁵⁷ $C, a, (d), k, L_2$ فسدت L_1 افسدت — ⁵⁸ $C,$

[?] d : الذي a, d, j, k, L (خ. c) C^2 — ⁵⁹ C^2 (خ. c) — ⁶⁰ CC, d اشياء a, L — ⁶¹ Nos, a, j, k

— ⁶² Ita C, a, d, j, k, L — ⁶³ $C, d, (jk)$ حدها — ⁶⁴ C, a, d, j, k, L وتخرجها C, d — ⁶⁵ Ita C, a, d, k ايضا

— ⁶⁶ $C, a, (d), k$ اوائل L : اوائل الاشياء — ⁶⁷ C, a, d, k ايضا

— ⁶⁸ C, a, d, k ايضا

— ⁶⁹ C, a, d, k ايضا

— ⁷⁰ C, a, d, k ايضا

— ⁷¹ C, a, d, k ايضا

— ⁷² C, a, d, k ايضا

- b وَقَدْ فَانَهُ إِنْ كَانَتْ أَوَائِلُ الْأَشْيَاءِ الَّتِي لَا تَفْسُدُ هِيَ أَوَائِلُ
الْأَشْيَاءِ² الْفَاسِدَةِ فَكَيْفَ تَكُونُ بَعْضُ الْأَشْيَاءِ فَاسِدَةً وَبَعْضُهَا لَا
تَفْسُدُ وَلَا يَلِيقُ عِلَّةُ يَكُونُ ذَلِكَ بِرَيْدٍ³ فَإِنْ قُلْنَا إِنْ أَوَائِلُ الْأَشْيَاءِ الْغَيْرِ
فَاسِدَةٍ وَالْفَاسِدَةُ وَاحِدَةٌ بِأَعْيَانِهَا فَكَيْفَ يُمْكِنُ إِنْ يَكُونُ مَا
تَرْكَبُ مِنْ أَوَائِلٍ وَاحِدَةٍ بِأَعْيَانِهَا بَعْضُهَا فَاسِدٌ وَبَعْضُهَا غَيْرُ فَاسِدٍ⁵
وَالْعِلَّةُ فِي الْبَقَاءِ وَالْفَسَادِ هِيَ الْأَسْبَابُ
- c وَلَمَّا كَانَ قَدْ قَالَ فِي ذَلِكَ بَعْضُ النَّاسِ³ قَوْلًا مَا أَرَادَ أَنْ يَذْكُرَهُ
قَتَادَ وَأَمَّا مَنْ كَانَ عَلَى رَأْيِ أَفِيْقُودُسٍ⁴ وَجَمِيعٍ مِنْ تَكَلَّمَ فِي الْأُمُورِ
الْإِلَهِيَّةِ فَإِنْ عَنَانِيَّتُهُمْ كَانَتْ فِي اقْتِنَاعِ أَنْفُسِهِمْ فَقَطْ وَلَمْ تَكُنْ عَنَانِيَّتُهُمْ
فِي اقْتِنَاعِنَا بَلْ تَوَانُوا عَنْ ذَلِكَ فَانَهُ⁵ يَعْنِي بِالَّذِينَ تَكَلَّمُوا فِي الْأُمُورِ¹⁰
الْإِلَهِيَّةِ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا كَلَامًا خَارِجًا عَمَّا يَعْقِلُهُ الْإِنْسَانُ وَلِذَلِكَ قَالَ
أَنْ عَنَانِيَّةٌ هَوَلَاءُ فِي كَلَامِهِمْ هُوَ اقْتِنَاعُهُمْ أَنْفُسَهُمْ لَا اقْتِنَاعِنَا نَحْنُ لِأَنَّهُ
لَا بَدَّ أَنْ يَكُونُوا فَهَمُّوا مِنَ الْإِلْغَازِ الَّتِي يَقُولُونَهَا مَعَانِي⁵ قَنَعُوا بِهَا
- d ثُمَّ ذَكَرَ قَوْلَهُمْ قَتَادَ وَذَلِكَ أَنَّهُمْ جَعَلُوا الْأَوَائِلَ إِلَهَةً وَمِنْ إِلَهَةٍ
بَرِيدٍ¹⁵ أَنَّهُمْ صَيَّرُوا الْأَوَائِلَ مِنْ طَبِيعَةٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلُوهَا إِلَهِيَّةً⁶ وَهِيَ
طَبِيعَةُ الْأَشْيَاءِ الْمَتَكُونَةِ⁷ وَصَيَّرُوا الْإِلَهَةَ الْفَاسِدَةَ مِنْ غَيْرِ الْفَاسِدَةِ
- e ثُمَّ ذَكَرَ عِلَّتَهُمْ فِي ذَلِكَ قَتَادَ وَزَعَمُوا أَنَّ الْأَوَائِلَ الَّتِي لَمْ تَشْرَبْ
مِنْ نَقْطَرٍ⁸ وَلَمْ تَطْعَمْ مِنْ أَمْرُوسِيَا⁹ صَارَتْ تَمُوتُ بِرَيْدٍ¹⁰ وَأَمَّا صَيَّرُوا¹⁰ إِلَهَةً

—² C, a omit. —³ C* (cum x), d بعض الناس. —⁴ (T), a
: معاني Nos — [اسيودوس x] ; «Epicuri» ; k افيقودوس d, T* ; افيقودوس C : افيقودوس
: المتكونة C, a, d —⁷ : المذهورات d, : المذهورات a : الهية ج. C, c. —⁸ : معاني (ص. C)
nos, : امروسيا C —⁹ : الفطر d, : الفطر a : قطر nos, : قطر C —¹⁰ : صيروا C*
: صاروا C : صمروا a, d, صيروا Nos —¹⁰ : الممروسيا d, : الممروسيا a : امروسيا

من الهة لانهم قالوا ان الالهة التي شربت من موضع كذا وطعمت
 من موضع كذا صارت غير مائتة وان¹¹ الالهة¹² التي لم تشرب ولم
 تطعم من هذين الموضعين¹³ صارت¹⁴ مائتة¹⁵
 ولما كان قد قال ان عناية هولاء فيما قالوه هو اقناع انفسهم لا^f
 اقناعنا اخذ يبين ذلك فقال معلوم انهم قالوا هذه¹⁶ الاشياء¹⁷ وهى
 عندهم معروفة ^{يريد} وانما قلنا ان عنايتهم كانت اقناع انفسهم من
 قبل انهم انما قالوا هذه الاشياء¹⁸ والمعاني¹⁹ التي دلوا بها عليها معروفة
 عندهم يريد المعاني التي الغزوا بهذا اللغز عنها اذا حسن بهم الظن
 ثم اخذ يشنع عليهم هذا القول فقال²⁰ الا ان ما وضعوا من امر^g
 هذه العلل تطعم وتذوق اشياء فهذا القول خارج عن عقولنا وذلك
 انه ان كانت منالتهم لها لمكان لذة فليس نقطر²¹ ولا امروسيا²² علة²³
 لبقاء شىء²⁴ وما وضعوا من هذا اى من الفرق بين الفاسد وغير
 الفاسد خارج عما يعقله الانسان لانه ان كان²⁵ شربهم الماء من ذلك
 الموضع وتناولهم الطعام من ذلك الموضع الاخر الذى ذكره لسبب²⁶
 اللذة فليست اللذة بما هى لذة علة²⁷ لبقاء شىء من الاشياء²⁸
 ثم قال²⁹ وان كانت منالتهم اياها لان تبقى³⁰ انفسهم³¹ فكيف^h

fecit اصاروا — C¹ om. 12 verba...مائة...وان الالهة، C² suppl. in marg. (c. ص) —

¹³ CC² (mutil.), d هذين الموضعين، a, k [و] : وان الالهة —

¹⁴ Ita vid. CC² (mutil.), a, k صارت — ¹⁵ a omit. 21 verba والمعاني ... هذه الاشياء —

— ¹⁶ Ita C, d الاشياء — ¹⁷ C, a, d, T* امر : T — ¹⁸ C nos ، نقطر —

— ¹⁹ Ita CC ²⁰ الامروسيا : T ; ²¹ الامروسيا : a : ²² امروسيا d ، ²³ علة C —

— ²⁴ C^o vid. : لسبب C^r, a, d — ²⁵ Ita CC (mutil.), a, d كان —

[bi...] — ²⁶ Ita CC (mutil.), a, d, k علة — ²⁷ Ita CC (mutil.), d, j, k, (a), T لان تبقى —

— ²⁸ C, a, d انفسهم : T —

يكونون اذليين²⁶ وهم محتاجون الى الطعام $\overline{\text{يد}}$ وان كانوا²⁷ انما تناولوا²⁸ الشرب من ذلك الموضع²⁹ والاكل من ذلك³⁰ الاخر³¹ لئلا يموتوا فمن العجب ان يكون من يحتاج الى الطعام والشراب يبقى³² ازليا وانما قال ذلك لان الطعام والشراب انما اضطر اليه المعتدى لمكان اختلافه ما يفسد من اجزائه فكيف يبقى ازليا ما شانه⁵ الفساد

i ولما كان هذا القول مما لا يستحق ان يفحص عنه في العلوم لظهور بطلانه $\overline{\text{قال}}$ ولذلك³³ ليس بواجب ان نفحص فحصا بالغا عن اقاويل الذين حكمتهم شبيهة بالزخاريف³⁴ وهذا بين

k ثم $\overline{\text{قال}}$ بل ينبغي³⁴ ان نفحص ونسال الذين يقولون ما قالوا¹⁰ بالبرهان لاية علة ان كانت جميع الاشياء من اوائل متفقة صار طباع³⁵ بعضها ازليا باقيا وبعضها فاسدا $\overline{\text{يريد}}$ ان هذا الشك ليس ينبغي ان يسأل عنه القوم الذين يقولون في الاشياء اقاويل شبيهة باقاويل ال³⁶ افيقورس³⁷ وانما ينبغي ان يسأل عن هذا اهل البرهان فيقال لهم كيف يمكن ان تكون جميع الاشياء من مبادئ واحدة متفقة¹⁵ في الطبع وبعضها ازلي باق وبعضها فاسد اذ كانت العلة في البقاء وعدمه طباع الاشياء³⁸ التي³⁹ هي اسبابه⁴⁰

— ²⁶ CC (mutil.) ind., a, d, τ اذليين — Inc. C fol. 46'. — ²⁷ CC (mutil.) ind., a
— ²⁸ Ita CC (mutil.) vid. تناولوا, a, jk « accipiunt ». — ²⁹ CC
(mutil.), d, jk : الموضع a om. — ³⁰ Nos, CC (mutil.), d ذلك : a, k om. — ³¹ Ita CC
(mutil.), a, d, k : الاخر k — ³² CC² (mutil.), a, d, k يبقى : C¹ om. — ³³ C, d, τ ولذلك :
— ³⁴ Ita CC (mutil.), a, d, τ ينبغي — ³⁵ CC طباع, τ طباع³⁵ — ³⁶ k « sed » ; a ind. —
— ³⁷ C, d : ال a om. — ³⁸ CC* (c. صخ) — ³⁹ افيقورس, d, فيقورس, a, افيقورس — ⁴⁰ C, d, τ :
— ³⁹ C, (a) التي : jk « quod » ; d om. — ⁴⁰ C, a, d : اسبابه jk

ثم قال معلوم ان اوائل الهويات وعللها ليست متفقة ^{بريد} انه من ¹ المعروف بنفسه⁴¹ انه اذا كان فساد⁴² مبادئ⁴³ الاشياء الفاسدة من قبل طباعها وبقاء الاشياء الازلية من قبل طباعها وكان طباعها ليس شيئا الا الاسباب التي تركبت منها معلوم ان اسباب الكائنة الفاسدة غير اسباب⁴⁴ الازلية ان كان لها اسباب

ثم قال فان ظن احد انه يقول في هذا شيئا⁴⁵ فسيصيبه ما اصاب ^m ابن دقليس ^{بريد} ولذلك ان رام احد ان يقول في ذلك شيئا اى قولاً مقنعاً فسيلحقه من الشك والتناقض شبيه بما لحق ابن دقليس ثم اخذ يذكر قوله في هذا فقال فان ابن دقليس يزعم ان الغلبة ⁿ ¹⁰ علة الفساد واوليته ويظن ان هذه الغلبة في⁴⁶ جميع الاشياء ما عدى الواحد وان جميع الاشياء ما خلا الله تعالى تكونت من هذه الغلبة ^{بريد} وقول ابن دقليس في هذا هو ان الغلبة هي علة الفساد وان المحبة هي علة الكون وان الموجودات بعضها تكونت من الاسطقسات الاربعة والمحبة والغلبة وهي الكائنة الفاسدة وبعضها ¹⁵ تكونت من الاسطقسات الاربعة والمحبة وليس فيها عداوة⁴⁷ وهذا هو الفلك الذى هو الالاه عنده

ولما ذكر عن ابن دقليس هذا المعنى اتى بحكاية قوله في هذا ^o لئلا يزعم زاعم انه حرف قوله فقال وهذا قوله بعينه فانه يزعم في قوله انه معلوم ان من الغلبة كان جميع الاشياء التي كانت فيما مضى

«causa». — ⁴¹ Ita CC,a,d بنفسه — ⁴² C* (c, ص), d كان فساد : C¹,a,k كانت : ⁴³ C, في ذلك شيئا T : في هذا شيئا C⁴⁵ — [الاسباب] a : اسباب C⁴⁴,d,j : مبادئ a,k : والمحبة وليس فيها عداوة C⁴⁷,a,k — تكون T,β في C⁴⁶,a,d : om. ; om. ; ⁴⁸ d

والتي هي الان والتي ستكون فيما بعد ومنها تنبت الاشجار والرجال والنساء والسباع والطيور والسماك الذي غذاؤه في الماء والالهة الطويلة اعمارهم وسائر هذه الاشياء يريد ان ابن دقليس تناقض⁴⁸ في وضعه الغلبة سبب الفساد وفي وضعه اياها شرطا في كون جميع الكائنات

5

p ثم انا بالعلة التي من قبلها كان يضع وجود الغلبة شرطا في جميع المتكونات فقال ويزعم⁴⁹ انه لولا الغلبة في الاشياء لكانت كلها شيئا واحدا وذلك ان الغلبة اذا صارت مع الاشياء شتتها واماحتها ولم تدعها تستقر يريد ان ابن دقليس كان يعتقد ان المحبة اذا استولت اوجبت للموجودات ان تكون واحدا فلذلك كان من شرط الكثرة¹⁰ والتمييز ان تكون غلبة ومن شرط الاتحاد ان تكون محبة

q ثم ذكر شناعة تلزمه فقال فمن هذا القول يعرض ان يكون الله عز وجل وهو الكامل في السعادة اقل علما وحلما⁵⁰ من غيره اذ قوته والغلبة بالغلبة يريد وما يلزم ابن دقليس من الشناعات في هذا الرأي هو ان يكون الله تعالى هو اقل علما من غيره لانه لما كانت المعرفة⁵¹ عنده انما تكون بالشبيه كما يقول هو وسائر القدماء انا انما⁵² نعرف الارض بالارض التي فينا والماء بالماء⁵³ الذي فينا والمحبة بالمحبة التي فينا والغلبة بالغلبة التي فينا⁵⁴ وكان الله ليس فيه الغلبة فهو اذا ليس يعرف الغلبة ولا ما تولد منها فيكون اقل علما من جميع الموجودات

: ويزعم⁴⁹ C, d, jk, T — יסתר d : تناقض nos , ناقض⁴⁸ C — [وليس فيها عداوة ومحبة] d
a om. — ⁵⁰ C حلما وعلما T : علما وحلما⁵⁰ C — ⁵¹ C* (c. ص), jk المعرفة C¹, a om. — ⁵² a
jk ; التي ذكرها a : التي فينا C, d — ⁵³ C, d, jk بالماء والماء a om. — ⁵⁴ C, d, k om. : [انما]

- r⁵⁵ ثم قال فمعلوم انه يعرض من قوله ان تكون الغلبة علة فساد⁵⁶ ولا تكون علة كينونة وعلى مثل هذا القول⁵⁸ يعرض ايضا⁵⁷ ان لا⁵⁸ تكون المحبة علة كينونة لانها اذا اجتمعت اشياء الى واحد⁶⁰ افسدت⁶⁰ اشياء اخر⁶⁰ فيلزم من قول ابن دقليس ان الغلبة علة فساد⁵ ان تكون الغلبة علة فساد هي والمحبة
- s ثم اتا بالسبب الذي من قبله يعرض ان تكون المحبة علة فساد^s فقال لانها اذا اجتمعت⁶¹ اشياء كثيرة⁶² الى واحد فقد فسدت⁶³
- t ثم قال ومع⁶⁴ هذا ان ابن دقليس لم يخبرنا ما علة تغير الاشياء⁶⁵ بل^t زعم ان طباعها⁶⁶ كذلك⁶⁷ ومع وضع هذا الرجل عللا محرركة فانه لم يقدر ان يخبرنا ما علل⁶⁷ الكون والفساد الاول فانه يسال فيقال لم فعلت المحبة في وقت والغلبة في وقت فيعود قوله⁶⁸ الى مثل قول الذين يحددون السبب الفاعل وهم الذين يقولون ان طبيعة الموجودات اقتضت من الضرورة الكون والفساد
- u ثم اتا بقوله الذي يلزمه منه هذا الراي فقال وزعم انه⁶⁹ لما تشبثت^u العداوة⁷⁰ العظيمة الشان في الاعضاء صارت مكونة⁷¹ في اخر الزمان

— هذا النحو T : مثل هذا القول C, a, d⁵⁶ — الفساد C, d, T* : فساد a, T, (R)⁵⁵ om. —
 59 Ita C¹ — ان لا C², a, d, T⁵⁸ — ايضا يعرض T : يعرض C, d : يعرض ايضا a, (β)⁵⁷ —
 61 Ita CC : d ٦٦٥٨٨, d ٦٦٥٨٩ : افسدت C⁶⁰ — الى واحد T, L₁, CC : افسدت C⁶⁰ —
 : فسدت a, d, jk, T⁶³ — كثيرة C, a, d⁶² — اذا اجتمعت a, d, j, T (mutil.), —
 : اشياء اخر. T, L₁ add. «alia», j add. — افسدت C, L₁ —
 64 CC : at nihil add. C, a, d, k. —
 66 CC : 46^v. C fol. — Inc. C : تغير الاشياء a, d, T (mutil.), — ومع a, d, T, ويع
 : فيعود a, d (ras. 3 mill.) قوله CC⁶⁸ — [علة] a, d : علل C, k — طباعها T : طباعها
 : انه C⁶⁹ : Nos, T, (j, R) — «tunc enim cogetur ad dicendum...» jk : [فيعود قوله]
 : صارت مكونة C, a, d, T*, (R)⁷¹ — a, k ind. : الغلبة T : العداوة C, d, R⁷⁰ — a, d : انها
 : صارت مكرمة T

الذى يتغير ويغير الاشياء ويخرجها من حدها $\overline{\text{حدها}}$ انه على الحقيقة لم يعط علة في الكون لانه قال انه لما تشبثت العداوة العظيمة الشان في اعضاء الحيوان صارت اعضاؤه مكونة من قبل انها فرقت الواحد المجموع فاذا تآدى بها الامر صارت في اخر الزمان جميع⁷² الاشياء الى الفساد من قبلها

5

x ثم قال فعلى قوله⁷³ هذا يدل على ان الاشياء تتغير اضطراراً يريد انه يلزمه على قوله هذا ان تتكون الاشياء من ذاتها وتفسد من ذاتها فلا تكون فائدة في ادخاله هذا السبب المحرك علة في الكون ولا في الفساد بل يكون بمنزلة من لم يدخل في الكون وفي الفساد سبباً محرراً اصلاً وهم اصحاب الهيولى المجمع على ثلب⁷⁴ رايهم ممن¹⁰ اتا بعدهم

y ثم قال ولم يخبرنا ما علة الاضطرار بل يقول على هذا المثال فقط كانه شئ معروف يريد وعلى هذا فيكون قوله انقص من قول اصحاب الاضطرار لان اولئك قالوا بالاضطرار واخبروا بسبب الاضطرار وهو الهيولى وهو لم يخبر بذلك كان سبب الاضطرار¹⁵ شئ معروف بنفسه

z ثم قال ولا يزعم ان بعض الهويات تفسد وبعضها لا تفسد بل يزعم ان جميع الهويات تفسد ما خلا الاسطقسات⁷⁵ يريد وليس من مذهب ابن دقليس ان بعض الموجودات فاسدة وبعضها غير فاسدة بل يرى ان الاشياء كلها تفسد ما خلا الاسطقسات عنده وانما قال²⁰

[ثبت] a, d : ثلب C — ⁷² C², a, d, k : الزمان جميع C¹ om. — ⁷³ C², a, d : قوله C¹ om. — ⁷⁴ C : ثلب C¹ om. —

— ⁷⁵ Nos, T, R : ما خلا الاسطقسات C, a, d om.

ذلك لان الشك الذى كان يتكلم فيه وخرج منه الى قول ابن دقليس⁷⁶ انما يعرض⁷⁷ لمن يضع ان الموجودات صنفان فاسدة وغير فاسدة وان اسبابها واحدة

ولما بين ان ابندقليس⁷⁸ ليس ممن يتوجه عليه هذا الشك كل^{aa} 5 التوجه⁷⁹ الا من جهة انه يجعل الاول غير فاسد من قبل انه ليس فيه غلبة دهر او طويلا لا غير فاسد على الاطلاق عاد الى الشك المتقدم فقال فاما فحصدنا الآن ومسلتنا الغامضة فهي لاي علة تفسد بعض الموجودات⁸⁰ وبعضها لا تفسد ان كانت من اوائل واحدة وفيما قلنا كفاية ان الاوائل ليست بواحدة يريد واذا قد خرج بنا القول عن 10 المسئلة التى شرعنا فيها من قبل ما عرض من الكلام مع ابندقليس فيها فلنرجع الى التكلم فى مسئلتنا التى قلنا فيها وهى لاي علة يكون بعض الاشياء فاسدا وبعضها غير فاسد ومبادئها واحدة⁸¹ وفيما قلنا من المحال الذى يلزم هذا الوضع كفاية

ثم شرع يذكر ما يلزم القول المضاد لهذا من المحال ايضا وهو^{bb} 15 ان تكون الاوائل مختلفة فقال وان كانت الاوائل مختلفة لزمنا مسئلة غامضة هل هذه الاوائل تفسد ام لا تفسد يريد وان ازلنا ان اوائل الاشياء الغير فاسدة غير اوائل الاشياء الفاسدة لزمنا مسئلة غامضة وهى هل اوائل الاشياء الفاسدة⁸² فاسدة او غير فاسدة ثم قال فانه معلوم انه ان كانت تفسد فالاولا⁸³ من اشياء اخر^{cc}

a : التوجه C,d, 79 — اسدقليس C 78 — 76 אבדא : يعرض C,k 77 — ابن دقليس Ita C 78
 spat. vac. (4 mill.). — 80 C,d الموجودات : a, ٢٧, الاشياء — 84 Nos ومبادئها واحدة — 81
 «...eadem principia» : a [ومبداها...]; C,d om. — 82 C,d, الفاسدة — 83 C,a,d

اضطرابا ^{ريد} فانه معلوم انه ان كانت اوائل الاشياء الفاسدة⁸⁴
فاسدة فانها من اوائل اخر اضطرابا

dd ثم اتى بالسبب في ذلك ^{قال} لان جميع الاشياء التي تفسد تصير
الى الاشياء التي⁸⁵ هي منها ^{ريد} والسبب في ذلك ان كل فاسد فهو
ينحل الى الاشياء التي تركب منها فان كانت اوائل الاشياء الفاسدة⁵
فاسدة فلها اوائل باضطراب

ee ثم ^{قال} فيعرض ان يكون للاوائل اوائل اخر قبلها وهذا مما لا
يمكن لانه لا يتناهى بل يذهب الى ما لا نهاية ^{ريد} وهذا يعرض
منه محال وهو ان يكون للاوائل اوائل فيمر ذلك الى غير نهاية
ويؤدى الى امور بالفعل لا نهاية لها بالذات¹⁰

ff ثم ^{قال} وايضا ان كانت الاوائل لا تفسد وتبيد فلاى علة تصير
اشياء فاسدة من بعض الاوائل التي لا تفسد ومن بعضها تصير اشياء
غير فاسدة فان هذا ليس بواجب بل اما الا يمكن ان يكون ذلك
كذلك واما ان يحتاج الى قول كثير في تثبت ذلك ايضا⁸⁶ ^{ريد} وان
كانت اوائل الاشياء الفاسدة غير فاسدة كاوائل غير الفاسدة فلاى¹⁵
علة تصير⁸⁷ اشياء فاسدة عن اوائل غير فاسدة واشياء غير فاسدة
عن اوائل ايضا غير فاسدة فان هذا اما ان يكون⁸⁸ متمنعا واما ان
يحتاج في اعطاء علة ذلك⁸⁹ الى قول كثير

gg ولما ذكر ما يلزم من العويص⁹⁰ في وضع⁹¹ مبادئ⁹² الاشياء⁹³

⁸⁴ C^o vid. : الفاسدات — ⁸⁵ C², a, d التي : C¹ om. — فلهذا الاوائل τ : فالاولائل

— ⁸⁶ Ita C, a, d ايضا — ⁸⁷ Ita CC (mutil.), a, d, z. تصير — ⁸⁸ Ita CC (mutil.), a, d

— Inc. C fol. 47^r. — العويص (a, d, k), nos, C⁹⁰ — ذلك CC⁸⁹ — ان يكون

⁹³ Ita CC — [مبدا] a : مبادئ CC, d, k⁹² — وضع d : في وضع CC (mutil.), a⁹¹

الفاسدة وغير الفاسدة مختلفة⁹⁴ ذكر ان ذلك لم يقل به احد فقال
وايضا نقول انه⁹⁵ لم يرم احد ان يقول ان⁹⁶ الاوائل مختلفة⁹⁷ بل زعموا
ان اوائل جميع الاشياء واحدة باعيانها وراموا ان يفحصوا عن
المسئلة الغامضة التي قيلت اولا⁹⁸ في هذا المعنى مثل الذين فحصوا
عن⁹⁹ المسئلة التي قيلت الان¹⁰⁰ ويظهر ما يلزم من الشناعات
للقول بان المبادئ مختلفة¹⁰¹ اعني الغير فاسدة¹⁰² حتى تكون بعضها
تفعل الفساد وبعضها تفعل الوجود والبقاء لم يقل احد من القدماء
بذلك بل قالوا¹⁰³ ان اوائل جميع الاشياء واحدة باعيانها وراموا ان
يفحصوا عن المسئلة الغامضة في ذلك التي قيلت قبل هذا وانما قال
هذا اضرابا عن قال ان هنا الاهين¹⁰⁴ احدهما يفعل الخير والاخر
يفعل الشر

T.16

قال ارسطو

ونحن نرا ان اعسر ما في هذه المسائل نظرا واكثر ما نحن اليه
مضطرون لنعلم به الحق ان نفحص هل الهوية والواحد جواهر (a)
الهويات وكل واحد منهما ليس ينسب الى شئ اخر بل احدهما هوية
والاخر واحد ام ينبغي ان نطلب ما الهوية وما الواحد طلبا³ كان (b)

CC : تقول انه⁹⁵ Nos, τ — مختلفة⁹⁴ Ita CC (mutil.), a,d — الاشياء (mutil.), a,d — CC : ان⁹⁶ CC — CC, τ, a,d — يقول⁹⁷ (mutil.) vid. (?) — CC, a,d, τ — او لا⁹⁸ CC, a,d, τ — مختلفة⁹⁹ (mutil.), a,d, τ — هذه¹⁰⁰ τ (non C, a,d) add. — [والفاصلة] j add. — مختلفة¹⁰¹ C, a,d, jk — الان¹⁰² C, d, om. — قالوا¹⁰³ C, a,d — الاهين¹⁰⁴ C^o vid. — قالوا¹⁰³ C, a,d, τ — at non k, a,d, C.

T. 16. — ¹ Nos, (L) منها , k «utrumque» : C, L* منها ; a,d — ² C, a,

- (c) طبيعة³ اخرى موضوعة لهما⁴ فان من الناس من ظن ان طبيعتهما
 (d) كذلك ومنهم من ظن غير هذا⁵ فاما افلاطون والفيثاغوريون فلم
 يزعموا ان الهوية والواحد شيء اخر⁶ بل زعموا ان هذا طباعهما كان⁷
 (f) جوهرهما ان يكونا⁸ واحدا وهوياً⁹ واما اصحاب العلم الطبيعي مثل
 ابن دقليس فانه نسب⁹ الواحد الى شيء اخر¹⁰ اوضح¹¹ ويزعم ان¹²
 (g) الواحد هو الهوية¹³ وخليق ان يقول¹⁴ ان هذا الواحد هو المحبة
 (h) فانه¹⁵ زعم ان المحبة هي علة ان تكون جميع الاشياء واحدة واخرون
 زعموا ان هذا¹⁶ الواحد والهوية هما نار وزعم غيرهم انه هواء ومنه
 (i) تكونت وتولدت الهويات¹⁷ وكذلك زعم الذين قالوا ان الاسطقسات
 (k) كثيرة فان هولاء يضطرون ان يقولوا ان الواحد والهوية اشياء¹⁰
 (l) كثيرة على عدد الاوائل التي يقولون انها¹⁸ وان زعم احد ان¹⁹ الواحد
 والهوية²⁰ ليسا²¹ جواهر²² لشيء²³ من الاشياء يعرض الا يكون شيء
 من سائر الكليات جوهرها لشيء من الاشياء لان الواحد والهوية
 (m) اوجب كلية من سائر الاشياء فاما ان لم يكن الواحد قائماً بذاته ولا

— אליהם d : لها C_{a,L} — ⁴ C_{a,L}; at non C¹_{a,k,L}. — ³ C^{*}_{a,d} add. : L omit. — طلبا d,k
 a : اخر C_{a,d,k,β,L}; « aliter » k ; זולתו a ; غيرهما C¹_{a,L} : غير هذا C^{*}_{a,d,L} Nos, ⁵
 a : « et ens » k,j ; وهوياً⁸ — יהוה a,d ; « k : sit » k : يكونا C¹ Nos, ⁷ — אחד
 اخر C_{a,d,k,j,β} sing. — ¹⁰ Ita C_{a,d,j,k,β} sing. — ⁹ — או יהוה d², יהוה d¹, وهوياً L, ויהוה
 , (واحد C^{*} (c. signo sup. : اوضح C_{a,k} , (ص. c. C¹, C² — ¹¹ (cf. n. II) — واحد C¹_{a,d}
 (non β*, ρ, χ) E C_{a,j,k,β,ρ*,χ*} Ita C_{a,d,β} (non ρ, χ) — ¹² — اوضح d
 C_{a,d}, ¹⁰ — فان C : فانه C_{a,d,L,ρ*} Nos, ¹⁵ — نقول C , يقول (a,d,k) Nos, ¹⁴ — الهوية
 C⁰, a ¹⁸ — « omnia entia » j,k ; [هويات d : الهويات C_{a,L} — ¹⁷ C_{a,L} : هذا k,L
 الواحد C_{a,d,k,L,β,ρ,χ} A^b — ²⁰ C¹ om. — ان C²_{a,d,k,L} — ¹⁹ CC^{*} ; بها C^{*}_{a,d} : [انها]
 a,d , جواهر C — ²² C ind. : ليس C⁰ — ²¹ C^{*}_{a,L} — الهوية والواحد E C_{a,β*,ρ*,χ*} : L* ; والهوية
 لشيء C^{*}_{a,d,ρ*,χ*} Al. — ²³ C^{*} : L plur. ; (β, ρ, χ E sing. ; β*, ρ*, χ* A^b plur.) ; جواهر L

الهوية قائمة بذاتها فليس شيء آخر²⁴ قائما بذاته خلا²⁵ الاشياء الجزئية وايضا ان لم يكن الواحد جوهرًا فمعلوم انه ليس ايضا²⁸ بعدد²⁷ (n) مفترق من الاعداد كانه طبيعة من الطبائع منفردة من الهويات وذلك ان العدد احاد²⁸ فاما الواحد فهو شيء منفرد بذاته قائم²⁹ (o) (p) فاذا كان شيء هو الواحد وهو الهوية³⁰ فمضطر ان يكون جوهرهما (q) الواحد والهوية لانه ليس يقال عليهما شيء آخر³¹ كلى بل يقال هي (r) على ذاتها ولا يمكن³² ان قال قائل ان الواحد والهوية شيء واحد (s) فعليه مسائل كثيرة غامضة منها كيف يمكن ان يكون شيء آخر (t) غير هذه اعني كيف يمكن ان تكون الاكوان اكثر من واحد لانه ليس لغير الهوية كينونة ولذلك يعرض ان تكون الهويات شيئا واحدا اضطرارا مثل ما قال برميندس³³ وان يكون هذا الواحد هو الهوية فعلى اى الجهتين قيل ذلك فهو عسر صعب لاننا ان قلنا ان (u) (x) الواحد ليس بجوهر وان قلنا ان الواحد شيء قائم³⁴ بذاته فليس يمكن ان يكون العدد³⁵ جوهرًا ان³⁶ لم يكن الواحد جوهرًا واما³⁷ ان قال (y) 15 قائل ان العدد جوهر ففي هذا مسألة غامضة وهى المسئلة التى تسئل عن الهوية فانه يسئل³⁸ عن الهوية³⁹ هل هو شيء آخر غير

: خلا C²⁵ — אַחַד a, d : آخر C_{j,k}, (β) — شي C⁰ : (non β, p, χ E nec β*, p*, χ* A^b) : [؟ عدد x] : بعدد L, nos, بعدد C²⁷ — om. C_{a,d,k}, L, (β) — 28 ما خلا I. ; منفرد قائم بذاته L : منفرد بذاته قائم C_a, — 29 [اتحاد] a : احاد C_{d,k,β,L} — 28 ind. — « et ens » jk : والهوية L : وهو الهوية C_{a,d} — 30 [بذاته منفرد قائم] d : C_{a,L} — 31 ولاكن β, (sine signo) C* : ind. C⁰ : ولا يمكن C_{a,d,jk,L} — 32 אַחַד d, L* : آخر β a : العدد C_{d,jk,β} — 35 ليس شيئا قائما C¹ : شيء قائم C_a, (β), d, k — 34 C s. p. — 33 Ita C_a, — 37 [؟ فاما ان x] : « a » « Si » « s » « j » « d » ان C — 36 [هذا العدد] الهوية Ita C_{a,d,jk} — 39 يسئل (a), nos, — 38 CC vid. — جوهرًا واما d, k, L

- الواحد ام هو الواحد ومضطر ان لا⁴⁰ تكون الهوية واحدة ومضطر
ايضا ان تكون جميع⁴¹ الهويات اما واحدة واما كثيرة مركبة من
(aa) احاد وايضا ان كان هذا⁴² الواحد غير منقسم⁴³ فهو على ما يرى ذين⁴⁴
ليس بشئ⁴⁵ البتة لانه يزعم ان الشئ الذي لا يزداد⁴⁶ عند الزيادة عليه
(bb) ولا ينقص اذا نقص⁴⁷ منه⁴⁸ فليس ذلك من الهويات فمعلوم ان⁵
(cc) الهويات⁴⁸ على زعمه عظم فان كانت الهويات⁴⁰ عظاما فهو عظم جرمي
(dd) لان العظم الجرمي هو الهوية بجميع الجهات واما سائر الاشياء فنما
ما اذا ركبت كان⁵⁰ منها عظم⁵¹ ومنها ما اذا ركبت لم يكن⁵² منها
عظم على قوله فانه يزعم ان البسيط والخط اذا ركبا كان منهما عظم
(ee) واما النقطة والواحد فلا يكون من تركيبها عظم البتة فلما كان¹⁰
هذا اعني ذنون⁵³ يعنت في قوله ويرى رايا ملتبسا وقد يمكن⁵⁴ ان
يكون شئ لا ينقسم يجب⁵⁵ علينا ان نجيبه على هذا القول ببعض
(ff) الاجابة⁵⁶ ونقول ان الواحد اذا زيد عليه شئ لا يكون اكبر
(gg) ولا كنه⁵⁷ يكون اكثر⁵⁸ فلذلك لا يكون⁵⁹ عظاما⁶⁰ لانه كيف يمكن ان

هذا C^*, a, d, k, L — جميع C^1, j, k, L : جميع C^2, a, d — ان C^1 : ان لا $C^2, (a, k, \beta)$:
— «Zeno» jk , d ind., a ذين C — المنقسم $C, (d)$: منقسم a, L, β — هو C^1 —
« nos » بشئ CC — $ind. (a, d, \beta)$: شئ $L^*, (k)$: بشئ a : نراد C — $at non C, a, j, L$: شئ $C^* add.$ — يزداد L : « $augmentatur$ » jk
[$huc conferend.$: فان كانت الهويات $C, a, (d), k, L$: منه فليس ... الهويات $om. 8 verb.$ — C^1 : كان C^* : صار a, d, k ind. — C^1, a, d, j, k, L :
« $augm.$ » a, d : دون C — $ind. (a, d, k)$: يصير C^* : بكن C^1, L — « $augm.$ » x : عظم
— « E » L, β^*, k, χ : وقد يمكن $\chi A^b, \beta, \rho, C, a, d$: « $Zeno$ » jk , L : ذين
— CC Ita : $a, (d)$ plur. : الاجابة L , (ص) C^1, C^3 — فيجب L : يجب C, a, d, k —
لا يكون C, a, d, k — اكثر $CC ind., nes, (a, d, k, \beta)$ — ولا كنه a, d, L (mutil.) :
عظم $Ita C, L$ — لا يجب ان يكون L —

يكون⁶¹ عظم من مثل هذا الواحد ومن⁶² اشياء كثيرة ليست⁶³ هذا⁶⁴
 الواحد⁶⁵ ومن قال بهذا⁶⁶ القول كان⁶⁷ قوله شبيها بقول القائل ان (hh)
 الخط مركب من نقط وان ظن احد ان ذلك كذلك وان العدد يكون (ii)
 من هذا الواحد ومن شيء اخر ليس بواحد كقول بعض الناس
 5 فليطلب لم لا⁶⁸ يكون⁶⁹ هذا في⁷⁰ العدد في بعض الاجناس عددا⁷¹ وفي
 بعض عظاما ان كان الذي⁷² ليس بواحد مساويا للواحد وطبيعتهما
 واحدة فانه ليس⁷³ بمعلوم⁷⁴ كيف يمكن ان⁷⁵ تكون⁷⁶ الاعداد⁷⁷ من (kk)
 شيء واحد ومن شيء اخر ليس بواحد ولا كيف يمكن ان تكون
 الاعظام من⁷⁸ شيء من العدد ومن هذا الشيء الذي ليس بواحد

C.16

التفسير

10

قوله هل الهوية والواحد جواهر الهويات وكل واحد منهما ليس^a
 ينسب الى شيء اخر بل احدهما هوية والاخر واحد بريد وهذا الفحص
 هو ان نطلب هل الهوية اى الموجود والواحد يدلان من الهويات
 اى الموجودات على جواهرهما وكل واحد مما يدلان عليه ليس
 15 ينسب الى شيء اخر من الموجودات على انه موضوع لما يدل عليه

⁶¹ Ita CC (mutil.), a, d, L يكون — ⁶² CC, a, j, L ومن d [و] — ⁶³ CC (mutil.), a, j, L ليست CC* (mutil.), (β, ρ, χA^b) , اشبه d , ρ , β ; ρ* , χ* E om. — ⁶⁴ C, (a), d هذا — ⁶⁵ Ita CC, a, d, j k, L الواحد — Inc. C fol. 47^v. — ⁶⁶ C^o, L بهذا — ⁶⁷ Ita CC, L كان — ⁶⁸ Ita C, a, d, k, L لم لا — ⁶⁹ C يكون nos , a, d, k : الذي (β), j, L, d, C — ⁷⁰ j k, L في : C, a, d om. — ⁷¹ CC د^a , a, d, L عددا — ⁷² C, d, j, L, (β) : [يكون] a om. — ⁷³ C^o, a, d, j, L فانه ليس C^o omit. — ⁷⁴ C^o ind. — ⁷⁵ CC^{***}, a, d, (L) ان — ⁷⁶ CC تكون^{***}, a, d, (L) تكون — ⁷⁷ C, a, d, k, L الاعداد CC* (mutil.), φ في C^o, a, (β), L من C^o, a, (β), L — ⁷⁸ C^o, j, L الاعظام

اسم الواحد والموجود ام يدلان من الموجودات على اشياء قائمة
b بغيرها اى على اشياء فى موضوع وهذا هو الذى دل عليه بقوله ام
ينبغي ان نطلب ما الهوية وما الواحد كان طبيعة اخرى موضوعه
لها² يريد اى حتى يكون متى طلبنا حد الهوية والواحد حددناهما على
نحو ما تحد الاشياء التى هى قائمة بطبيعة اخرى

c ثم قال فان من الناس من ظن ان طبيعتها كذلك يعنى ان من
الناس من ظن ان اسم الواحد والموجود يدلان من الاشياء على
طبائع قائمة بغيرها

d ثم قال ومنهم من ظن غير هذا³ يعنى من ظن انها يدلان من
الاشياء على طبائع قائمة بذاتها

e ثم قال فاما افلاطون والفيثاغوريون فلم يزعموا ان الهوية
والواحد شىء اخر بل زعموا ان هذا طباعهما كان⁴ جوهرهما⁵ ان
يكونا⁶ واحدا وهوية⁷ يريد فاما افلاطون والفيثاغوريون فلم يروا ان
اسم الواحد والموجود يدلان من الموجودات على طبائع مركبة بل
زعموا ان كل واحد منهما يدل على معنى واحد اى بسيط غير مركب
15 يريد لا على واحد مركب كما تدل عليه الاسماء المشتقة

f ثم قال واما⁸ اصحاب⁹ العلم الطبيعى مثل ابن دقليس فانه نسب¹⁰
الواحد الى شىء اخر اوضح¹¹ ويزعم ان الواحد هو الهوية يريد

a ; غيرها vid. (c. x) C* : غيرها C¹, T : غير هذا C², d, T — 3 — دها d ; لها C : لها a, T²
وجوهرها C², a ; עצמיה d : جوهرها C², T — 5 — C², a om. : كان C², d, T — 4 — זולחם
אר הדיה d ; وهويًا T ; וההדיה a : وهوية C⁷ — 7 — יהיה a, d ; يكون C : يكون T⁶ —
— 8 — a, d, jk, T ; واما C — 9 — C², d, (j)k, T : اصحاب a omit. — 10 — C vid. d, T نسب
اوضح Ila C, a, d — 11 — [ينسب] a : نسب

واما اصحاب العلم الطبيعي مثل ابندقليس وغيره فانهم وافقوا
 الفيثاغوريين وافلاطون في ان اسم الواحد والموجود يدلان من
 الاشياء على طبائع واحدة وبسيطة لاكن اصحاب العلم الطبيعي
 قالوا في هذا الواحد قولاً اوضح واين مما قاله الفيثاغوريون¹² وانما
⁵ قال ذلك لان الفيثاغوريين قالوا ان هذا¹³ الواحد والموجود الذي¹⁴
 هو جوهر الموجودات هو العدد نفسه وقال افلاطون انه الصور
 العددية واما اصحاب العلم الطبيعي فانهم جعلوا الواحد والموجود
 هو اسطقس الاشياء المحسوسة وذلك بحسب اعتقادهم في الشيء
 الذي يرون من المحسوسات اسطقسا لجميعها اما النار على قول
¹⁰ بعضهم او الهواء او الماء

ولما كان ابندقليس يجعل علة الواحد المحسوس هي¹⁵ المحبة وهو g
 شيء اختص به¹⁶ من بين جميع الطبيعيين قال ويزعم¹⁷ ان هذا الواحد
 هو المحبة فانه زعم ان المحبة علة¹⁸ ان تكون جميع الاشياء واحدة
 يريد انه لما اعتقد ان المحبة هي العلة الموجبة لتصيير جميع¹⁹ الاشياء
¹⁵ واحدا كانت هي احق بمعنى الواحد لان ما هي علة²⁰ للوحدانية²²
 هي واحدة بذاتها واولا

وقوله وآخرون يزعمون²³ ان هذا²⁴ الواحد والهوية هما نار وزعم h
 غيرهم انه هواء ومنه تكونت وتولدت الهويات²⁵ يشير بذلك الى

قالوا ان هذا Nos⁴³ — אפיתגוריים d ; [افراطاغورث] a : الفيثاغوريون C,j,k⁴² —

C هي Nos⁴⁵ — C¹ om. : الذي a,d,k, (ص. c.) C² — قالوا هذا C,a,d ; [قالوا ان] j,k

C_j — وخليق ان يقول T : ويزعم C,a,d,k⁴⁷ — بذلك C¹,a : به C⁴,j,d⁴⁸ — هو

C¹ (non d) om. : هي C²,a²⁰ — C_j,d om. : جميع C¹,a,k, (L), Nos⁴⁹ — هي علة T : علة a,d

C_j — האחדים d , للواحد... C⁰ : للوحدانية C^r, (a)²² — علة C⁰, a,d²⁴ C^r —

الذين كانوا قبل ابن دقليس وهم الذين²⁵ لم يدخلوا سببا فاعلا ولا قالوا به

i ثم قال وكذلك الذين زعموا ان الاسطقسات كثيرة ^{يديد} ان هولاء يرون ايضا ان اسم الواحد والموجود المقول بتقديم وتأخير²⁶ يدلان من الاشياء على عدد الاسطقسات

k ولما كان هولاء يلزمهم ان يقولوا ان اسم الواحد والموجود لا يدلان على شيء واحد كما كان يزعم من قبلهم من القدماء حتى اعتقد برمنيدس من قبل ذلك الا كثرة هاهنا اصلا وان الموجود بسيط غير مركب وواحد وانه لا اسطقس له قال فان هولاء يضطرون ان يقولوا ان الواحد والهوية يدلان على²⁷ اشياء²⁸ كثيرة على عدد¹⁰ الاوائل التي يقولون انها²⁹ يديد فان هولاء³⁰ لما جعلوا الواحد والهوية²⁸ يدلان على اوائل³¹ الاشياء ولما جعلوا اوائل الاشياء³² كثيرة لزمهم ان يقولوا ان اسم الواحد والهوية يدلان على³¹ معان كثيرة مثل انه نار وهواء وماء وارض عند من اعتقد ان هذه الاسطقسات الاربع هي اوائل لجميع الموجودات

1 ولما فرغ من ذكر من يعتقد ان الواحد والموجود يدلان على الجواهر القائمة اى التي طبيعتها غير طبيعة الواحد اخذ يذكر ما

a,d,k : الذين C,d om. — هذا²⁴ a,t : زعموا τ : يزعمون a,d,k —

²⁶ C* (c. ص. خ. d) : وتأخير C¹a om. — يدلان على C,d (sed cf. n. 28 et 31), a ٦٦٦

اشياء (sed cf. n. 28), jk «significant» : τ om. — ²⁸ C,a,d (non jk) om. 15 verba

, اشياء كثيرة على عدد الاوائل التي يقولون انها²⁹ Nos (ex τ) : كثيرة.. الواحد والهوية

اوائل C¹ om. 16 verba — ³¹ C¹ : « qui » jk : Nos ll — (jk om. lemma, ut solet).

³² C*,d — (صح اصل c.) C* : sed ea habent a,d,jk, et ea supplet C* (يدلان على

يلزم³³ من الشك ايضا³⁴ لمن قال انها ليسا يدلان من الاشياء³⁵ على
جواهر فقال³⁶ وان زعم احد ان الواحد والهوية³⁷ ليسا بجواهر³⁸ لشيء
من الاشياء يعرض الا يكون شيء من³⁹ الكلّيات جوهرًا لشيء من
الاشياء يريد وان زعم زاعم ان اسم الواحد المحمول على جميع
الاشياء والموجود⁴⁰ ليسا يدلان من الاشياء على جواهر لزم الا
يكون شيء من الكلّيات يدل على جواهر الاشياء فتبطل البراهين
والحدود لان الواحد والهوية كما قال اكثر كلية من سائر الاشياء⁴¹
واوجب

- ترّد فاما ان لم يكن الواحد قائما بذاته ولا⁴² الهوية قائمة بذاتها^m
فليس شيء اخر قائما بذاته ما خلا الاشياء الجزئية يريد وايضا ان لم
يكن الواحد الكلّي⁴³ والموجود يدلان على جواهر قائمة بذاتها لم
يكن هاهنا واحد هو جوهر الا⁴⁴ الاشياء الجزئية
ترّد وايضا ان لم يكن الواحد جوهرًا⁴⁵ فمعلوم انه ليس ايضاⁿ
بعدد مفترق من الاعداد كانه طبيعة من الطبائع منفردة من
الهويات يريد وايضا ان فرضنا الواحد⁴⁶ ليس يدل على جوهر بل على
طبيعة محسوسة فبين انه ليس يمكن ان يكون هاهنا عدد مفارق
قائم بذاته منفرد عن الاشياء المعدودة يريد على ما يضعه من جعل

³⁴ Ita CC (mutil.), $a, d, (jk)$ يلزم — ³³ Ita CC (mutil.), $a, d, (jk)$ [الاولئ] : $a, (jk)$: اوائل الاشياء
(mutil.), a, d, jk ايضا — ³⁵ Inc. C fol. 48^r. — ³⁶ C, d, jk فقال : a om. — ³⁷ $a, T, (R)$ — ³⁸ C, a, d — ³⁹ C, a, d : جواهر : T بجواهر — ⁴⁰ C, d : الهوية والواحد : C, d : الهوية
: a : من سائر الاشياء — ⁴¹ C, j, k : الموجود : C^o : والموجود : C^r, a, d, k — ⁴² C, a, d : من سائر : T : من
om. — ⁴³ CC, a, d : a, T ولا — ⁴⁴ C, d, jk : الكلّي : a om. — ⁴⁵ C : a, d, k om. — ⁴⁶ C : a : d, jk : ان الواحد [الواحد] : d, jk : الواحد : C, a — ⁴⁷ C, a, d : جواهر : nos : جواهر

الاعداد طبائع قائمة بذاتها مفترقة من المعدودات كما يقول ذلك اصحاب الاعداد

o ثم اتا بسبب ذلك فقال وذلك ان العدد احاد⁴⁷ $\overline{\text{ريد}}$ والسبب في ذلك ان العدد هو كثرة احاد فان كانت الاحاد لا تدل على شيء موجود لم يكن العدد شيئا موجودا فضلا عن ان يكون شيئا⁴⁸ مفارقا

p ثم اخذ يذكّر الشكوك التي يشكك بها على من يجعل الواحد الجوهرى يدل على معنى كلى فقال فاما الواحد فهو شيء منفرد قائم بذاته⁴⁹ $\overline{\text{ريد}}$ فاما الواحد فانما يفهم منه انه معنى قائم بنفسه ليس له موضوع ولا له وضع فهو اذا جوهر⁵⁰ واحد اى جزئى¹⁰

q ثم قال فاذا كان شيء هو الواحد والهوية فمضطر ان يكون الواحد والهوية⁵¹ جوهر⁵² $\overline{\text{ريد}}$ واذا كان اسم الواحد واسم الهوية او⁵³ الموجود يدلان على معنى واحد بالعدد فمضطر ان تكون الهوية والواحد⁵⁴ يدلان على جوهر جزئى واحد⁵⁵ بالعدد

r ثم قال لانه ليس يقال عليهما شيء اخر⁵⁶ كلى بل يقال هي على¹⁵ ذاتها $\overline{\text{ريد}}$ واذا كان الواحد والموجود جوهر⁵⁷ وكان ليس لهما كلى جوهرى يحمل عليهما من طريق ما هو فيين ان الواحد والموجود يدلان على جوهر واحد بالعدد

— ⁴⁷ jk add. « etc. » ; at nihil add. C,a,d, [neque cetera intersunt in T]. — ⁴⁸ a

[شيئا] : C,d om. — ⁴⁹ C,a,d بذاته قائم : منفرد قائم : T منفرد بذاته قائم : jk om. — ⁵⁰ C,

d,jk : جوهر a [في جوهر] — ⁵¹ a (non C,d,jk) om. s verba الواحد

و a,d : او C — ⁵² C,d : جوهرها الواحد والهوية T : الواحد والهوية جوهر a — ⁵³ C,d,الهوية

— ⁵⁴ C,d,jk : واحد C,d,k — ⁵⁵ C,d,k : الواحد والهوية a : الواحد والهوية — ⁵⁶ C,

ثُمَّ قَالَ وَلَا يُمْكِنُ⁵⁷ أَنْ قَالَ قَائِلٌ⁵⁸ أَنَّ الْوَاحِدَ وَالْهُوِيَّةَ شَيْءٌ وَاحِدٌ^s فَعَلِيهِ مَسَائِلُ غَامِضَةٌ يَرِيدُ وَلَا يُمْكِنُ أَنْ يُقَالَ أَنَّ الْوَاحِدَ وَالْهُوِيَّةَ يَدْلَانِ عَلَى جَوْهَرٍ وَاحِدٍ بِالْعَدَدِ⁵⁹ لِأَنَّ قَائِلَ ذَلِكَ تَلَحُّقَهُ شَكُوكٌ كَثِيرَةٌ حُلُّهَا غَامِضٌ أَوْ غَيْرُ مُمْكِنٍ

5 ثُمَّ اخَذَ يَعْدُدُ الشُّكُوكَ فَقَالَ مِنْهَا كَيْفَ يُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ شَيْءٌ^t آخَرُ غَيْرِ هَذِهِ اعْنَى كَيْفَ يُمْكِنُ أَنْ تَكُونَ الْأَكْوَانُ⁶⁰ أَكْثَرَ مِنْ وَاحِدٍ لِأَنَّ الْمَوْجُودَ وَاحِدًا⁶¹ وَلِذَلِكَ يُعْرَضُ أَنْ تَكُونَ الْهُوِيَّاتُ شَيْئًا وَاحِدًا اضْطِرَارًا مِثْلَ مَا قَالَ بَرْمَنِيْدُسُ⁶² يَرِيدُ أَنَّهُ إِنْ كَانَ الْوَاحِدَ وَالْمَوْجُودَ يَدْلَانِ عَلَى جَوْهَرٍ وَاحِدٍ بِالْعَدَدِ فَكَيْفَ تَكُونَ الْأَشْيَاءُ¹⁰ الْمُتَكُونَةُ فِي الْجَوْهَرِ لِأَنَّ الْمُتَكُونِ هُوَ آخَرُ غَيْرِ الْمَوْجُودِ الْوَاحِدِ فَيَكُونُ الْوَاحِدُ اثْنَانِ فَأَكْثَرُ لِأَنَّ الْأَكْوَانَ إِنَّمَا هِيَ فِي الْجَوْهَرِ لَا فِي الْأَعْرَاضِ وَإِنَّمَا ارَادَ بِهِ أَنَّهُ لَوْ كَانَ فِي الْأَعْرَاضِ لَمْ يَلْزِمُهُمْ أَنْ يَكُونَ الْمَوْجُودَ وَاحِدًا⁶³ لِأَنَّ⁶⁴ الْمَوْجُودَ إِنَّمَا يَنْطَلِقُ عِنْدَهُمْ عَلَى الْجَوْهَرِ

ثُمَّ قَالَ فَعَلَى أَيِّ الْجِهَتَيْنِ قِيلَ ذَلِكَ فَعَسَرَ صَعَبٌ يَرِيدُ وَإِذَا قُلْنَا أَنَّ^u 15 الْوَاحِدَ يَدِلُّ عَلَى وَاحِدٍ⁶⁵ بِالْعَدَدِ أَيِّ عَلَى غَيْرِ كَثِيرِينَ فَعَلَى أَيِّ جِهَةٍ قِيلَ ذَلِكَ هُوَ صَعَبٌ أَيِّ أَنَّهُ⁶⁶ قِيلَ أَنَّهُ يَدِلُّ عَلَى جَوْهَرٍ أَوْ عَلَى مَا لَيْسَ بِجَوْهَرٍ وَذَلِكَ أَنَّهُ إِنْ قِيلَ عَلَى جَوْهَرٍ ارْتَفَعَتِ الْكَثْرَةُ أَصْلًا وَإِنْ قِيلَ عَلَى غَيْرِ جَوْهَرٍ ارْتَفَعَتِ الْوَحْدَاتُ الَّتِي هِيَ جَوَاهِرُ وَامْتَنَعَ

a, d : ان قال قائل C, j, k, T — ولا يمكن $Ita C, a, d, k$ — 57 — $a, (d), T^*$ آخر β, T —
— a : C, a : الاكوان d, T, β — 60 — C, d, j, k : بالعدد $om.$ — 59 — [لقائل ان يقول]
 C^1 : برمنيدس C^2, a, d, T, β — 62 — لانه ليس لغير الهوية كينونة T : لان الموجود واحد C, a, d 61
: واحد C, a, k 65 — الا ان a : لأن C, d, j, k 64 — $C^0 ind.$: واحدا C^r, a 63 — ابن دقلس
اي انه ان $Ita C, a, d$ 68 — d

x ان يكون العدد جوهرًا على مذهب من يقول ذلك وإنما اقتصر في هذه المعاندة على وضع من يعتقد ان العدد جوهر لأنه ان⁶⁷ لم يعتقد قائل هذا ان العدد جوهر فيلزمه⁶⁸ الا يوجد واحد هو جوهر y ولا غيره⁶⁹ في الجوهر اصلاً وذلك خلاف ما يحس وان جعل العدد جوهرًا وموجودًا لحقته المسئلة بعينها التي اوجبوا من قبلها ان⁵ الواحد والموجود⁷⁰ يدل على معنى واحد بالعدد وهي الا يكون هناك كثرة اصلاً لأنه لا يخلوا ما يدل عليه اسم الموجود من ان يكون دالاً⁷¹ على واحد⁷² بالعدد او على كثرة فان⁷³ كان دالاً على واحد⁷⁴ بالعدد فالموجود واحد بالعدد وهو⁷⁵ قول⁷⁶ برمنيدس وان كان يدل على كثرة⁷⁷ فالواحد كثير وذلك مستحيل لان كل شيء اما ان¹⁰ يكون واحداً واما⁷⁸ كثيراً وهذا هو الذي دل عليه بقوله واما ان قال قائل ان العدد جوهر ففي هذا مسئلة غامضة اني قوله وجميع الهويات⁷⁹ اما واحدة⁸⁰ واما كثيرة⁸¹ مركبة من احاد⁸² z وهذه الشكوك كلها انما كانت لازمة للقدماء لانهم ما كانوا يفهمون⁸³ من⁸⁴ اسم الواحد الا معنى واحداً⁸⁵ مقولاً بتواطؤ⁸⁶ 15 وبرمنيدس كان يفهم مع هذا انه واحد جزئي وهذه الشكوك

⁶⁷ a,d [ان]: C,k وان — ⁶⁸ Ita C¹,a,d فيلزمه — ⁶⁹ C¹,C³ (c.ص), a,d,k غيره C² delet?

— ⁷⁰ CC* (c.ص) والموحد C¹,a,d,k om. — ⁷¹ a [دالاً]: CC,d om. — ⁷² C,d,k واحد:

واحد⁷⁴ Nos, jk — فان كان... على كثرة. 2 lin. a om. (homot.) — ⁷³ [لدينا واحد] a

— ⁷⁴ Ita CC — قول⁷⁶ C¹,a,d,k وهو C¹,d — ⁷⁵ C* (c.ص) كثرة C¹,d

جميع الهويات⁷⁹ T*, جميع الهويات⁸⁰ C²,d,T — ⁷⁸ Inc. C fol. 48^v. — ⁷⁹ C¹,a,d,k واما (mutil.)

k⁸² — كثير⁸¹ C¹, كثيرة⁸³ C²,T — واحد⁸⁴ C¹,a — واحدة⁸⁵ C²,d,T جميع الهويات⁸⁶ d,T

— يفهمون⁸³ [CC mutil.], a,d,(jk) — ⁸⁴ Ita [CC mutil.], a,d,(jk) — ⁸⁵ at non C,a,d. — [يعني vel يريد]

بتواطؤ⁸⁶ C¹ — ⁸⁷ a,d ind. — واحد⁸⁸ C — واحد⁸⁹ Nos, k — ⁹⁰ من⁹¹ C,a,d,k

تنحل⁸⁷ بأن اسم الواحد والموجود⁸⁸ يقالان على انحاء كثيرة على ما عاند به ارسطو برمنيدس في المقالة الاولى من السماع الطبيعى فهذه كانت حيرة القدماء في الواحد وتضلالهم⁸⁹ فيه هذا الضلال

ولما كان منهم من شد⁹⁰ ايضا فابطل وجود الواحد شرع في aa
5 التكلم معه فقال وايضا ان كان هذا⁹¹ الواحد غير منقسم فهو على⁹² ما يرا زين⁹³ ليس بشئ⁹⁴ البتة لانه يزعم ان الشئ الذى لا يزداد عند الزيادة عليه ولا ينقص اذا نقص منه فليس ذلك من الهويات يريد ان هذا الرجل⁹⁵ كان يقول اذا كان معلوما من امر الواحد انه غير منقسم⁹⁶ وكان ما هو بهذه الصفة لا يزيد عند الزيادة عليه ولا ينقص لانه يصير⁹⁷ منقسما⁹⁸ فاذا⁹⁹ كان لا يقبل الزيادة ولا النقصان وجب 10
الا يكون موجودا لانه كان يزعم ان الموجود هو الذى يقبل الزيادة والنقصان

ثم اخذ في معاندته فقال فعلوم ان الهويات على زعمه عظم يريد انه bb
يلزم على قوله ان الموجود هو ما يقبل الزيادة والنقصان الا يكون
الموجود شيئا غير العظم 15

ثم قال فان كانت الهويات عظما فهو عظم جرمى لان العظم الجرمى cc
هو الهوية¹⁰⁰ بجميع الجهات يريد وكان يقول على هذا فان كان

C: وتضلالهم (a,d) Nos. — 88 C,a,k: والموجود d om. — [تنحل] a,d, حل CC⁸⁷ — C³,d om.: هذا CC³,a,T — 91 دبر د: شد nos, a رز, شد C vid.⁹⁰ — وضلالهم — [زين vel زين x]: مدين d; دبرين a: زين CC⁹³ — على a,d,T (mutil.) Ita CC⁹² — 94 بئى C: شئ a,d, دبر k add. «zenon», j add. «s. zenon». — 96 Ita CC,a, d,k — 98 Ita C منقسما — 97 C^r يصير C^o ind.; d,j,k [غير?]; a om. — 100 Nos, T,(R) الهوية: «secundum ergo quod» k; «وذا» a,d; «فاذا» C: فاذا

الموجود هو الذى يقبل الانقسام فالذى يقبل الانقسام¹⁰¹ فى جميع الجهات وهو الجسم هو الموجود بالحقيقة

dd ^{١٠٢}فقال واما سائر الاشياء فمنها ما اذا ركبت كان منها عظم ومنها

ما اذا ركبت لم يكن منها عظم على قوله فانه يزعم ان البسيط¹⁰²

والخط اذا ركبا كان منهما عظم واما النقطة¹⁰³ فلا يكون منها¹⁰³ عظم⁵

البتة ^{١٠٤}يريد وكان يقول ان ما عدى الجسم مما ليس يتركب منه الجسم

فليس موجودا اصلا وهذه هى حال الواحد والنقطة واما السطح

والخط فكانا¹⁰⁴ عنده من الموجود اذ كان عنده يتركب¹⁰⁵ منهما¹⁰⁶

الجسم

ee ^{١٠٧}ولما حكى قوله وكان صعب الحل اخذ فى حله ^{١٠٨}فقال فلما كان¹⁰

زينا¹⁰⁸ يعنى فى قوله ويرى ايا ملتبسا وغير ممكن¹⁰⁹ ان يكون شئ

لا ينقسم فيجب علينا ان نجيب¹¹⁰ على هذا القول ببعض الاجابة

يقول¹¹¹ فلما كان قول هذا الرجل قولاً شديداً بالباس يوهم ان ما لا

ينقسم ليس هو موجودا فيجب علينا ان نجيبه ببعض الاجابة

ff ^{١١٢}فقال ونقول ان الواحد اذا زيد عليه شئ لا يكون اكبر¹⁵

ولا كنه يكون اكثر فلذلك لا يجب ان يكون عظما¹¹² يريد¹¹³ ان

C,a,d الهويات — ¹⁰¹Nos, jk يقبل الانقسام : C,a,d omit. — ¹⁰²Ita CC,(a),d,τ

C, فكانا¹⁰⁴ Nos — النقطة والواحد ... من تركيبهما T : النقطة ... منها ¹⁰³C,a,d — البسيط

C³ vel C³ — ويردبب a ; انه يتركب C¹ : يتركب (d,jk),(C² ?) — ¹⁰⁵Nos, فكان (a,d)

scrib. in marg. (c. x) — ¹⁰⁷Ita C, منه (c. x) : C* (a,d,jk plur. : منها ¹⁰⁶C¹ — فانه (x. c.)

— هذا اعنى ذنون T : ذنون a ; (?) ذنون d ; «iste zenon» jk ; زين ¹⁰⁸C — حله (a,d,jk)

, يقول ¹¹¹Ita C,a,d — نجيبه T : نجيب ¹¹⁰C,a,d — وقد يمكن T : وغير ممكن ¹⁰⁹C,a,d

يريد ¹¹³C,d,(jk) — عظمها T, (c. x) : C*¹¹² — «i. a» jk

[non ^{١١٢}يردبب quo solet inducere comm.]

قول زين¹¹⁴ ان الواحد لا يزداد عليه من قبل انه ان قبل الزيادة صار اكبر فانقسم ولم يبق واحدا ليس بقول صحيح بل نقول انه يزداد عليه فيصير اكثر لا اكبر فلذلك لا يجب ان يصير خطأ¹¹⁵ فيقبل الانقسام كما زعم هذا الرجل

5 ثم اتا¹¹⁶ بالعلة التي من قبلها وجب الا يكون منه عظم فقال لانه gg كيف يمكن ان يكون عظم من مثل هذا الواحد ومن اشياء كثيرة ليست بهذا الواحد يريد¹¹⁷ لانه اذا زيد على الواحد لم يمكن ان يكون عظم لان الاعظام ليس يمكن فيها¹¹⁷ ان تتولد من واحد ولا من اشياء كثيرة غير الواحد يعنى انه ليس ياتئم من الواحد لا مع الواحد ولا مع شيء من الاشياء عظم لان العظم من طبيعة المتصل 10 والواحد من طبيعة المنفصل

ثم قال ومن قال بهذا¹¹⁸ القول كان قوله شبيها بقول القائل ان hh الخط مركب من النقط يريد¹²⁰ ومن قال ان الزيادة على الواحد توجب ان يكون من الواحد ومن المزداد عليه عظم هو مثل قول¹²⁰ من قال ان الاعظام مركبة من النقط وبالجمله مما لا ينقسم وهو قول قد 15 فرغ من ابطاله¹²¹

ii ثم قال وان ظن احد ان ذلك كذلك وان العدد يكون من هذا الواحد ومن شيء اخر ليس بواحد كقول¹²² بعض الناس فليطلب¹²³

— (ص. ص) C* : خطأ C¹¹⁵, a, k — « zenonis » ; jk « zenonis » ; d vid. ; זנן ; a : زين CC¹¹⁴ — : قال (j) d, T, (ص. ص) C¹¹⁸ — C, d omit. [فيها] a¹¹⁷ — اتا C¹¹⁶ — عظم d — ... هو مثل قول C, a, d¹²⁰ — هذا C¹²¹, a, T* : جذا C¹¹⁹, d, T — C¹²¹, a om. — C¹²³ Ita CC (mutil.), a, d — كقول C¹²² Ita CC (mutil.), a, d — ابطاله C¹²³ Ita CC (mutil.), T فليطلب

لم لا¹²⁴ يكون هذا في¹²⁵ العدد في بعض الاجناس عددا وفي بعض¹²⁶
 عظما ان كان الذى ليس بواحد¹²⁷ مساويا للواحد¹²⁸ وطبيعتهما
 واحدة¹²⁹ يريد فان قال احد في الرد على ذين¹³⁰ ما¹³¹ جرت¹³² به¹³³ عادة
 بعض الناس ان يقولوا ان العدد¹³⁴ والعظم مر كبان من الواحد ومما
 ليس بواحد¹³⁵ قيل له¹³⁶ لم¹³⁷ يركب¹³⁸ من¹³⁹ الواحد ومما ليس بواحد⁵
 جنسان مختلفان احدهما العدد¹⁴⁰ والاخر العظم¹⁴⁰ وطبيعة الواحد
 ولا¹⁴¹ واحد التى ركب منها العدد مساوية لطبيعة الواحد ولا واحد
 التى ركب منها العظم يريد انه يلزم هذا الوضع¹⁴² ان تكون الاشياء
 المختلفة بالنوع اسطقساتها متفقة بالنوع وذلك شنع
 kk ثم قال فانه ليس بمعلوم كيف يمكن ان¹⁴³ تكون الاعداد من¹⁰
 شىء واحد ومن شىء¹⁴⁴ ليس بواحد¹⁴⁵ وطبيعته مخالفة لطبيعة الواحد
 ولا كيف يمكن ان تكون¹⁴⁶ الاعظام¹⁴⁷ من شىء من العدد ومن
 هذا¹⁴⁸ الشىء الذى ليس بواحد¹⁴⁹ اذا قلنا ان معنى ليس بواحد¹⁴⁸ انه
 ليس له طبيعة الواحد بل ضده لم يمكن¹⁴⁹ ان يتركب منه لا عظم ولا
 عدد لان امثال هذه الاضداد لا تختلط

15

— ¹²⁴Ita C, a, d, τ, لا — ¹²⁵C, d, τ في a, τ* om. — ¹²⁶C بعض a, d, τ, يع — ¹²⁷Ita [CC
 (mutil.)], τ واحد — ¹²⁸C الواحد a, d, τ, الواحد — ¹²⁹C واحدة τ, واحدة — ¹³⁰Inc. C fol. 50^r (vide NOTICE, II, A, 5, 5).
 — ¹³¹CC** a, d, ما — ¹³²Nos, [CC (mutil.)], جرت a, d, — ¹³³Ita CC, a, d, به — ¹³⁴Ita
 [CC (mutil.)], a, k, ان العدد — ¹³⁵CC بواحد a, d, — ¹³⁶Ita CC (mutil.), a,
 (d), jk, قبل له (d), — ¹³⁷CC لى — ¹³⁸CC** a, d, « quare », nos لم — ¹³⁹CC** a, d,
 [عدد ... عظم] a: العدد ... العظم C, d, — ¹⁴⁰C من a, d, * — ¹⁴¹CC (jk) يركب
 — ¹⁴²CC** a, d, في الوضع d: om. — ¹⁴³d, τ ان — ¹⁴⁴Ita CC, a, d, τ شىء آخر T: شىء C, a, d, — ¹⁴⁵CC** كيف
 — ¹⁴⁶C, (a) هذا Nos, τ, β — ¹⁴⁷C اعظام C: [اعظام a, d, τ] — ¹⁴⁸C, (a)

T.17

قال ارسطو¹

- وقد يلحق هذه المسئلة² مسئلة اخرى³ غامضة وهي هذه (a)
 هل نقول⁴ ان الاعداد والاجرام والسطوح والخطوط⁵ والنقط
 جواهر ام لا نقول⁶ ذلك فانها⁷ ان لم تكن⁸ جواهر فقد تسقط عنا⁹ (b)
⁵ معرفة الهوية ما هي وما جواهر الهويات واما¹⁰ الحركات والالام¹¹ (c)
 وانواع¹² المضاف¹³ والحالات والالفاظ فقد يظن انها لا تدل على
 جوهر شيء من الاشياء لان جميعها تقال على شيء موضوع وليس (d)
 يقال¹⁴ شيء منها ان هذا الشيء فاما الشيء الذي يظن اكثر ذلك انه (e)
 يدل على الجوهر فهو¹⁵ الماء والارض والهواء والنار¹⁶ التي¹⁷ منها
¹⁰ قومت¹⁸ الاجسام المركبة واما الحرارة والبرودات التي في هذه
 الاشياء وما اشبه ذلك فهي الام الجوهر¹⁹ واما الجسم فهو الذي (f)
 يحصل²⁰ هذه الالام وحده²¹ لانه هوية من الهويات وجوهر من

¹⁴⁰C₃(a,d) — «intentio non unius» jk ; [معنى الذى ليس ...] d : معنى ليس بواحد
 « tunc impossibile erit » jk , لم يكن

T. 17. — ¹ Ita CC (mutil.), a,d ارسطو — ² C₃a,d,jk : المسائل C* — ³ CC³d,jk : اخرى C⁴a omit. — ⁴ Nos, d نقول , C s.p. in. : a [نقول] — ⁵ C₃a,d
 [نقول] a : نقول C₃d, (β, ρ, χ om.) ; jk sing : والخطوط φ , (والسطوح ante) — ⁶ C₃d, a : نقول C₃d, — ⁷ C₃(d), jk : عنا C₃, — ⁸ L add. : هذه at non C₃a,d,k. — ⁹ C₃a, d, k : فانها d, L : فانها C₃a, — ¹⁰ Nos, C*, L : واما C⁴ : واما CC** (in marg.) : CC** — ¹¹ C₃a, k, L : الالام والحركات β , CC** (in marg.) : الحركات والالام — ¹² C₃a, k, L : المضاف C⁰ vid. : المضاف C^r, C**, a, d, L : والالام والحركات β , CC** (in marg.) : الحركات والالام — ¹³ C^r, C**, a, d, L : المضاف C⁴ : والالام والحركات β , CC** (in marg.) : الحركات والالام — ¹⁴ C* (c. ص) : (c. ص) — ¹⁵ C₃a, k, L : الهوى والنار — ¹⁶ Ita C₃a, d, k, L, (φ ?) : الهوى والنار — ¹⁷ C₃d, (jk) : فهو C₃d, (jk) — ¹⁸ C₃a, j, L : يحصل C₃a, j, L — ¹⁹ Ita C₃a, j, L : الام الجوهر — ²⁰ C₃a, j, L : قومت L : قومت C⁴ — ²¹ C₃a, j, L : والى C⁴ : والى C⁴

- (g) الجواهر ولا كن الجسم دون السطح في الجوهرية والسطح دون
 (h) الخط والخط دون النقطة والواحد²² وذلك ان الجسم يحده هذه الاشياء
 (i) ويظن ان هذه الاشياء يمكن ان تكون بغير جسم فاما الجسم فلا
 (k) يمكن ان يكون من غير هذه ولذلك ظن الاكثرون والقدماء
 الفلاسفة²⁸ ان الجوهر والهوية جسم²⁴ وان سائر الاشياء الام لهذا⁵
 (l) الجسم ولذلك ظنوا ان اوائل الاجسام هي اوائل الهويات فاما
 الاخرون الذين ظنوا انهم اعلم من هؤلاء فقد ظنوا ان الجوهر
 (m) والهوية من الاعداد فكما قلنا ان لم تكن هذه الاشياء التي ذكرنا
 جواهر²⁵ فليس جوهر من الجواهر البتة ولا هوية من الهويات لانه
 ليس²⁶ من الواجب ان تسمى الاعراض التي تعرض لهذه²⁷ جواهر¹⁰
 (n) وهويات ولا كن اذا²⁸ كان معروفا ان الاطوال²⁹ والنقط التي للجسم
 اكثر جوهرية من الاجسام ولسنا نراها فن³⁰ اى الاجسام تكون³¹
 (o) الجواهر³² اذ لا يمكن ان تكون من³³ الاجسام³¹ المحسوسة او خليق
 (p) الا³⁴ يكون جوهر البتة وايضا نرا ان هذه كلها اقسام الجسم فبعضها
 للعرض وبعضها³⁵ للعمق وبعض للطول ومع هذا نقول ان هذه¹⁵

النقطة والواحد C, a, d, k Ita ²² — [وحده a, d, L^* : وحده C, jk ²⁴ — محتمل $C^*, d, (\beta)$ d, L ; [... القدماء من الفلاسفة] jk ; [من الفلاسفة القدماء] a : والقدماء الفلاسفة C ²³ —
 C, a, d, k Ita χ^* (non $\beta, \rho, \chi A^b E$) sine articulo. ²⁴ — [والقدماء ... x] : من القدماء والفلاسفة
 — ²⁵ Ita C^*, a, d, k, L جواهر — ²⁶ Ita CC, a, d, L ليس — ²⁷ C, a, d لهذه jk : jk « istis substantiis » —
 اطوال C^1 : الاطوال C^2, a, d — ²⁸ اذا L : اذا C, a, d ²⁸ — لهذه الاشياء L : L — ²⁹ C^1 : C^2, a, d —
 تكون الجواهر اذ لا يمكن 9 verba C (non a, d, jk, L) om. — ³⁰ نراها فن C, a, d, L Ita ³⁰ —
 تكون a, L, k ³² — C^* (cum اصل C^*) $supplet in margine$. — ³¹ C^* : ان تكون من الاجسام
 [تكون في x] : يكون من C^*, d : تكون من a, L, k ³³ — يكون الجوهر C^*, d : الجواهر
 C^0 : وبعضها C^r, a, d ³⁵ — لا $CC^* add. in marg. (cum$ (ص $)$ — C^1 : L, a, d, jk ³⁴ —
 وبعض L ; وبعضها

- (q) الاشياء تكون في³⁰ الاجرام مثل ما تكون الاشكال فيها فانه³⁷ لا بد ان يكون للجرم³⁸ شكل من الاشكال فان امكن الا يكون للجرم شكل امكن الا يكون له بعد من الابعاد³⁷ كقولنا انه ان (r) امكن الا يكون شكل عطاردي في صنم عطاردي امكن الا يكون - (s) 5 شكل نصف البردة³⁹ في جميع شكل⁴⁰ البردة⁴¹ ناقص من الرومي⁴² ومع ما (t) قلنا يعرض لا قاويل هولاء الخطأ⁴³ اذا⁴⁴ نحن فحصنا عن الاشياء التي يلزمها⁴⁵ الكون والفساد لانهم يظنون ان الجوهر لم⁴⁶ يكن اولاً ثم (u) كان او كان اولاً ثم فسد⁴⁷ وان⁴⁸ الافات⁴⁹ تلحقه عند الكون والفساد فاما النقط والخطوط والسطوح فلا يمكنها الكون ولا الفساد ولا (x) ان تكون مرة ومرة لا تكون⁵⁰ فان الاجرام اذا اتصلت وانفصلت (y) فهي في حد⁵¹ اتصالها تتوحد وفي حد⁵¹ انفصالها تصير اثنين وليس من (z) شيء يتركب الا وهو⁵² يلزمه الفساد والاشياء التي تنقسم لم تكن (aa) من غير كون⁵³ فاما النقطة⁵⁴ ان كانت لا تنقسم فليست تصير نقطتان (bb) (cc) وان كانت تكون وتفسد فهي لا محالة من شيء ناقص من الرومي⁵⁵ (dd)

³⁰ Ita δ, ρ, χ a^b E (non β) — تكون في — ³⁷ Ista 22 verba للجرم — ³⁸ Ita C, a habent T et L (ex β, ρ*, χ A^b ? — non ex β*, ρ, χ* E). — ³⁹ Ita C, a om. : شكل C¹ : C², a, d, jk, L البردة : [x البردة] : البردة a, d, jk, L البردة C — ⁴⁰ C¹ om. : شكل C², a, d, jk, L البردة : [x البردة] : البردة a, d, jk, L البردة C — ⁴¹ CC البردة — ⁴² C, a, (k) الرومي : C*, (d) اليوناني C relinquit spat. 4 mill. vac. — ⁴³ Ita CC (mutil.), a, d, L الخطأ — ⁴⁴ C, d, L اذا : a [اذ] — ⁴⁵ Ita C, a, d, k, L (sine) — ⁴⁶ Ita ρ*, χ* E (non β, ρ, χ) لم (non لم) — ⁴⁷ [C* (?), d, L] فسد C¹, a, k — ⁴⁸ C, a, d, k وان : L — ⁴⁹ C الافات (a), d, L الافات : C* — ⁵⁰ C* عند... وفي حين : L في حد... وفي حد C, a, (d) — ⁵¹ C, a, (d) تكون C (?) : L om. — ⁵² C وهو a, (d), L — ⁵³ L vid. hic addere (cf. p. 286, 13) [عند... وعند] jk — ⁵⁴ a, k, L, β النقطة : C, d النقطة — ⁵⁵ C, a, (k) الرومي : C* اليوناني d om. 3 verba.

التفسير

C.17

- a يتو¹ ومن المسائل الغامضة التي يجب ان نفحص² في هذا العلم
عنها هل الاعداد والاجسام والسطوح والخطوط والنقط جواهر
الاشياء الموجودة اعنى التي يجاب فيها في جواب ما هو الشيء كما قال
قوم³ ام ليست⁴ جواهرها⁵
- b ثم قال فانه ان لم تكن هذه جواهر⁷ فقد تسقط عنا⁸ معرفة الهوية
ما هي وما جواهر الهويات⁹ فانه قد يظن¹⁰ انه ان لم تكن هذه
ماهية جواهر¹¹ الموجودات انه يذهب علينا معرفة طبيعة ما هي¹²
الموجودات¹³ القائمة بذاتها اعنى التي اتفق الناس على تسميتها جواهر
- c ثم قال¹⁰ واما الحركات والالام وانواع المضاف والحالات والالفاظ¹⁰
فيظن انها لا تدل على جوهر شيء من الاشياء يريد¹¹ وانما ظن بهذه انها
جواهر لان ما عدى هذه مثل¹⁴ الحركات والاعراض والمضاف
والحالات بين من امرها انها ليست تعرف جواهر¹⁵ الاشياء الموجودات
اعنى المسماة¹⁶ جواهر ويريد¹⁷ بالالام الكيفيات المنسوبة للحواس

G. 17. — ¹ CC (mutil.), a: التفسير يقول d: ² C, d: نفحص a: [نفحص] — ³ Inc. C fol. 50^v. — ⁴ Ita CC: ام — ⁵ Ita [CC (mutil.)], a, d: ليست — ⁶ Nos — ⁷ Nos, a, d^r: جواهرها. C (mutil.) videt. [جواهرها vel جواهرها] a, d, — جواهرها
[تكن هذه الجواهر] d^o: تكن جواهر T: تكن [*** 16 mill. ***] هر CC, تكن هذه جواهر
— الهويات a, d, T, CC, d omit. ; (marg. CC mutil.) — ⁸ a, T: عنا — ⁹ CC ***
— جواهر CC, جواهر a, d — ¹⁰ a, d, (k) : فانه قد يظن CC, فانه قد يظن (*** 8 mill. ***)
— ¹¹ CC, a, d, jk: [طبيعتها اى] jk vid. [طبيعة ما هي] a, d, — ¹² CC ***
C¹, جواهر C², d, jk — ¹³ C¹, d om. : مثل nos, «jk α v.g.» — ¹⁴ jk — [الموجودات]
: [جواهر ويريد] a, k, جواهر *** يريد CC — ¹⁵ المسماة a, d, — ¹⁶ CC — جواهر a
[جواهر يريد] d

مثل الحرارة والبرودة وبالحالات النوع من الكيف الذى يسمى
حالا وملكة واما الالفاظ فيشبه ان يكون اراد بها المعقولات
الثوانى

ثم اتا بالسبب الذى من قبله اتفق¹⁸ على انها ليست جواهر $\overline{\text{فقد}}$ d
لان جميعها يقال¹⁹ على شىء موضوع وليس يقال شىء منها ان هذا
الشىء $\overline{\text{يريد}}$ من قبل ان جميع هذه هى فى هذا الشىء المشار اليه الذى
هو شخص الجوهر وليس يقال فى واحد منها انها²⁰ هذا الشىء المشار
اليه

ثم قال فاما الشىء الذى يظن اكثر ذلك انه يدل على الجوهر فهو e
10 الماء والارض والهواء والنار²¹ التى²² منها تقومت الاجسام المركبة
 $\overline{\text{يريد}}$ فاما الشىء الذى يسبق الى الظن انه جوهر الموجودات المركبة
المشار اليها فهى الاسطقسات الاربعة التى منها تركبت الجواهر²³
المحسوسة يريد لاكن هذه يظهر من امرها انها جواهر المركبات
التى تجرى مجرى الهوى لا التى تجرى مجرى التى يجاب بها فى
15 جواب ما هو

ثم قال واما الجسم فهو الذى يحصل هذه الالام وحده²⁴ لانه f
هوية من الهويات²⁵ وجوهر من الجواهر $\overline{\text{يريد}}$ ان الجسم يحصل عند
ما يرام حد²⁶ طبيعة هذه الاعراض اى الذى يتنزل من حدودها

— ¹⁸ C^r اتفق « omnes conveniunt » j , d ; ¹⁹ ind. (non اتفقوا) —

— [والنار والهواء : d] والنار C_{a,T} ²¹ — انما C_{a,d} ²⁰ Ita C — يقال Ita C ¹⁹

: وحده T ، وحده C ²⁴ — [الاجسام] a : الجواهر C_{d,k} ²³ — والى d_T : التى C_{a,T} ²²

a : حد C_(jk) , d ²⁶ — الهويات C_(a,d) , T (mutil.) Ita CC ²⁵ — [وحده] a_{d,T} ²⁴ —

[حدها]

مجرى الفصول²⁷ التي تحصل طبيعة الوجود وتميزه من غيره

g ثم قال ولا كن²⁸ الجسم دون السطح في الجوهرية والسطح دون²⁹ الخط والخط دون النقطة والواحد³⁰ يريد ولا كن اذا قايست الجسم بالسطح وجدت الجسم دون السطح في الجوهرية والسطح دون الخط والخط دون النقطة

5

h ثم اتا بالسبب في ذلك الاعتقاد فقال وذلك ان الجسم يحده بهذه الاشياء يريد توخذ³¹ في الحد اذ³² كان الجسم³³ يحده³⁴ انه المنقسم الى ثلاثة سطوح او يحده بانه الذي يحيط به سطح او سطوح

i ثم قال ويظن ان هذه الاشياء يمكن ان تكون بغير جسم فاما الجسم فلا يمكن ان يكون من غير هذه³⁵ يريد ومن قبل هذا³⁶ ايضا¹⁰ ان هذه الاشياء يظن بها انها متقدمة بالطبع على الجسم يشير بذلك الى نوع التقدم الذي اذا وجد الاول لم يلزم ان يوجد الاخير واذا وجد الاخير لزم³⁶ ان يوجد³⁷ الاول او يريد ان الجسم لا يمكن ان يتصور دون السطح والسطح يمكن ان يتصور دون الجسم وكذلك³⁸ الحال في الخط مع السطح والنقطة مع الخط

15

k ولما اتا بالحجج التي تقنع في ان الجسم هو الجوهر دون السطوح والخطوط قال ولذلك يظن³⁹ الاكثر من القدماء⁴⁰ والفلاسفة⁴¹ ان

²⁷ Ita CC (mutil.), a, d الفصول — ²⁸ C, d, k, τ ولا كن a : ١٠٠٢ ا — ²⁹ Ita CC (mutil.), a, d, τ دون ³⁰ a, τ الواحد : C, β والنقطة C, β — ³¹ C* (c, x) توخذ, (x) : C, (d) اذا — ³² a, j, k [اذ] : C, a om. — ³³ C, d, j, k الجسم : a om. — ³⁴ Ita C, a, d انه — ³⁵ C, d om. : هذا ³⁶ C^r, a, d لزم C^o ind. — ³⁷ Ita CC (mutil.), a, d يوجد — ³⁸ Ita [CC (mutil.)], a, d, k وكذلك — ³⁹ C, a, d, k يظن : τ — الفلاسفة : τ والفلاسفة a, d, والفلاسفة CC — ⁴⁰ C, a, d القدماء : τ والقدماء — ⁴¹ C, a, d, τ ظن

الجوهر والهوية هو جسم وان سائر الاشياء لا تحدّ بحدّ الجسم
ولذلك ظنوا ان اوائل الاجسام هي اوائل الهويات ^{يريد} ولاعتقادهم
ان الجسم جوهر اعتقدوا ان اوائل الاجسام المركبة اعني التي
تركبت منها الاجسام هي الاجسام التي هي اوائل جميع الموجودات
5 لانه اذا كانت الاجسام هي الاوائل فاوائل الاجسام هي اوائل
الموجودات

نمّ قال فاما الآخرون الذين ظنوا انهم اعلم من هؤلاء فقد ظنوا¹
ان الجوهر والهوية من الاعداد ^{يريد} فاما الذين ظنوا انهم اعلم من
هؤلاء فانهم قالوا ان الجوهر بهذا الاعتبار يجب ان يكون الاعداد⁴³
10 يريد لتقدمه⁴⁴ في التصور على سائر الموجودات ولتقدمه⁴⁵ بالطبع
ايضا ولكونه⁴⁶ اشدّ تبريا من الهيولى من الجسم

نمّ قال فكما⁴⁷ قلنا ان لم تكن هذه الاشياء التي ذكرنا جواهر^m
فليس جوهر من الجواهر البتة⁴⁸ ولا هوية من الهويات لانه ليس
من الواجب ان تسمى الاعراض التي تعرض لهذه الاشياء جواهر
15 وهويات ^{يريد} فيلزم بحسب هذا القول ان لم تكن هذه جواهر فقد
يظن انه ليس يوجد جوهر من الجواهر البتة للموجودات لانه ليس
يمكن ان تكون الامور المتاخرة عن هذه الجواهر وهي الاعراض
جواهر لشيء من الامور المتفق عليها⁴⁹ انها جواهر اعني الجواهر
المحسوسة

: لتقدمه C, a — ⁴⁴ الاعداد a, d , الاعداد CC — الام لهذا $T_3(\beta)$: لا تحدّ بحدّ C, a, d, k ⁴³
 CC ⁴⁷ Ita — ولكون C^1, a : ولكونه $C^2, d, (jk)$ — ولتقدمه C, a, d ⁴⁵ — [تقدمه] d
 $(mutil.)$, $T_3(a, d)$ — فكما Ita [$CC (mutil.)$], a, d, T — البتة $Inc. B [1] fol. 31^r$
 $(vide NOTICE, II, A, a, 5)$. — ⁴⁶ BB عليها a, d, k ⁴⁸

وبعض للطول ومع هذا نقول ان هذه الاشياء تكون في الاجرام
مثل ما تكون الاشكال فيها يريد وما يوضح ان الجسم التعليمي
عرض هو ان الجسم يقوم حده من الابعاد الثلاثة التي هي الطول
والعرض والعمق ونرى⁵⁹ مع هذا ان الاطوال هي في الاجسام بمنزلة
5 الاشكال اي فصول لها

ثم اخذ يبين كون الابعاد بمنزلة الاشكال فانه لا بد ان q
يكون للجسم⁶⁰ شكل من الاشكال فان امكن الا يكون للجسم
شكل امكن الا يكون له بعد من الابعاد يريد فان الشكل حاله
من الجسم حال البعد في انه لا يمكن ان يتعري منه الجسم الا ويفسد
10 الجسم كالحال في فصل⁶¹ الشيء الجوهرى

ثم اتا بمثال ذلك فانه كقولنا انه ان امكن الا يكون شكل r
عطارد في صنم عطارد⁶² امكن الا يكون شكل نصف البردة في
جميع شكل البردة يريد فانه ان لم يكن الشكل جوهريا للجسم امكن
ان يرتفع الشكل الخاص بالشيء ويبقى الشيء مثل ان تقول انه
15 يمكن ان يرتفع شكل الانسان ويبقى انسانا او شكل صنم عطارد
ويبقى صنم عطارد ولو امكن ان يرفع شكل الشيء الخاص بالشيء
لامكن ان يرتفع نصف شكل الشيء عن الشيء ويبقى جميع الشكل
وهذا هو الذى دل عليه بقوله⁶³ امكن الا يكون شكل نصف البردة s
في جميع شكل البردة⁶⁴ وانما تمثل في ذلك بالبردة لان البردة من
20 الاشياء التي انما⁶⁵ سميت بهذا الاسم وحدث⁶⁶ بحسب شكلها فشكلها

للجسم B: للجسم T Nos, ⁶⁰ Nos, a,d,jk ونرى B s.p. — هذه كلها T,β: هذه a,d

— ⁶¹ B^r,a,d,k فصل B^o ind. — ⁶² a,d,T عطارد: B عطارد — ⁶³ B,jk انما a: B — ⁶⁴ B

هو هو⁶⁵ فصلها الذى يفصلها من سائر الملابس وكأنه اراد ان يقرر من هذا الفصل انه متى ازلنا الابعاد اعراضا فان الجسم عرض ومتى ازلنا ان الجسم جوهر وجب ان تكون هذه جواهر

t رقبته ومع ما قلنا يعرض لاقاويل هولاء الخطأ اذا نحن فحصنا عن الاشياء التى يلزمها الكون والفساد⁶⁶ ومع هذه الشناعات التى⁵ تلزم هذا الوضع اعنى كون الاجسام جواهر يعرض لهم شناعات⁶⁸ من قبل ما يظهر فى الامور الكائنة الفاسدة

u ثم قال لانهم يظنون ان الجوهر لم يكن اولاً ثم كان او كان اولاً ثم فسد والافات تلحقه عند الكون والفساد⁶⁹ وذلك انه⁷⁰ مما يظن ويوضع ويعترف به⁶⁸ الجميع ان الجوهر⁶⁹ يكون ويفسد وتلحقه¹⁰ الافات عند الكون والفساد اعنى انه اذا تكون حدث جوهر⁷⁰ لم يكن واذا فسد فسد ما⁷¹ حدث

x ثم قال فاما النقط والخطوط والسطوح فلا يمكنها الكون ولا الفساد⁷² ولا ان تكون مرة ومرة لا⁷³ فاما النقط والخطوط⁷³ والسطوح فليس تكون ولا تفسد ولا توجد مرة وتعدم مرة اذا⁷⁴ كان¹⁵ لا يفسد الخط الى ما ليس بخط ولا يتكون مما ليس⁷⁵ بخط وكذلك الامر فى الاجسام

jk , d , d , d , d : هو/هو⁶⁵ B — [وجدت] : a : وحدت nos , وحدت — « est » . — ⁶⁶ B add. كثرة . j add. « talia » , k « alia » ; at nihil add. a, d. —

⁶⁷ B, k : وذلك : a : وذلك : d om. — ⁶⁸ Ita BB (mutil.), a, d : به — ⁶⁹ BB (mutil.), d, k : الجوهر : a : [الجسم] — ⁷⁰ B, d, k : جوهر : a : [جسم] — ⁷¹ Inc. B [1] fol. 31^v.

— ⁷² Nos, τ, (R) : ولا الفساد : B, a, d : ولا الفساد — ⁷³ Ita BB (mutil.), a, d, k : الخطوط —

⁷⁴ Nos, a : اذا : B, d : اذا : j ind. — ⁷⁵ Ita BB (mutil.), d, (k) : ليس — a om. (homot.)

ولا يتكون مما ليس بخط

ثم اخذ يبين هذا المعنى فقال فان الاجرام اذا اتصلت وانفصلت ^y فهي عند اتصالها تتوحد وفي حين⁷⁶ انفصالها تصير اثنين^r

وقوله وليس من شيء يتركب الا ويلزمه الفساد ^z ويد وليس كل تركيب هو كون ولا كل انحلال هو فساد على ما يقوله بعض القدماء⁵ من ان الاجتماع هو الكون والافتراق هو الفساد بل الكائن هو الذي حدث له جوهر لم يكن والفاسد هو الذي فسد منه جوهر قد كان

ثم قال والاشياء التي تنقسم لم تكن من غير كون ^{aa} ويد والاشياء التي تنقسم الى اجزاء موافقة⁷⁷ بالاسم والحد فان هذه لا تكون من غير كون¹⁰

ولما اعترضه في هذا المعنى امر النقطة وذلك انها لا تنقسم وليس ^{bb} لها كون وكان قال ايضا ان ما ينقسم الى مثل هذه بالحد والاسم دائما انه⁷⁸ ليس له كون قال⁷⁹ والاشياء التي لا تنقسم من الشيء المنقسم فانها لا تكون من غير كون ⁸⁰ ويد ان اصغر⁸⁰ اجزاء الجسم المحسوس الذي لا ينقسم من حيث هو ذلك الجسم هو⁸¹ مركب مثال ذلك ان اصغر جزء من النار هو مركب من مادة وصورة

ثم قال فاما النقطة ان⁸² كانت لا تنقسم فليس تصير نقطتان ^{cc} ويد واما النقطة فان كانت غير منقسمة فانه لا تكون⁸³ اذ⁸⁴ كانت

— ⁷⁶ B, [a], d, حين : τ -- ⁷⁷ Ita B موافقة a, d, מסכימים k, « convenientes ».

— ⁷⁸ B^r, (a), d, انه B^o — ⁷⁹ Ita B, a, d, k قال (sed cf. p. 278, 13⁵³). — ⁸⁰ B^a, d,

⁸¹ B³, — [فان اصغر] jk; [ولا بد ان הקטן מ] a; [ولا بد ان] الصغير B¹; يريد ان اصغر

j, תתהווה a, يكون B⁸³ — [فان] d: an B, (a), τ. — ⁸² B¹ om. — [و] d: هو a

« generabitur », d, תהיה — ⁸⁴ Nos, a, d: اذا B, d, j ind.

d ثم قد معلوم ان اوائل هذه الاشياء لا تكون محدودة بالعدد
مثل ما ليس اوائل الكيف التي هاهنا محدودة بالعدد يريد ان القول
بالصور يلزم منه ان تكون اوائل الاشياء التي هاهنا محدودة بالعدد
اي مختلفة بالعدد فقط لا مختلفة بالصورة وهذا هو الذي دل عليه
بقوله معلوم بنفسه ان الاشياء التي هاهنا مختلفة بالعدد والصورة مثل 5
الحال في الكيف يريد انه معلوم بنفسه ان الاشياء مثل هذه وهذا
هو الذي دل عليه بقوله التي هاهنا لما كانت مختلفة بالصورة والعدد
مثل النغم المركب⁹ من النغمات والاصوات المركبة من اصوات
انه¹⁰ يجب ان تكون اوائل هذه مختلفة بالعدد وهكذا يضعون
المتوسطة القائلون بها¹¹ اعني مختلفة بالصورة والعدد وهو الذي دل 10
عليه بقوله وكذلك يكون ايضا في الاشياء المتوسطة

f ثم قد فان لم تكن جواهر اخر غير الجواهر المحسوسة والجواهر
التعليمية كقول بعض الناس معلوم انه ليست الصور يريد فاذا¹²
تحقق من هذا القول انه ليس هاهنا الا جوهران المحسوس
والتعليمي معلوم ان الصور غير موجودة 15

g ثم قد ولا كن ان اقرنا¹⁴ ان صورنا وان الاوائل محدودة¹⁵ فقد
اخبرنا بما يعرض من ذلك¹⁶ قد اخبرنا بما يعرض من ذلك من المحال

⁸ Ita B, a, k يريد ... بقوله — d om. 27 verba — معلوم ... بقوله B — nos, (a, d, j) المركب — ⁹ B, a, d, jk «quia». — ¹⁰ B, a, d, jk «quia». — ¹¹ BB, a, d, jk «يا» — ¹² B, a, d, jk «فاذا» — ¹³ B, a, d, jk «declaratum est», nos — ¹⁴ B, a, d, j, T, (β) «اقرنا» — ¹⁵ B, a, d, j, T, (β) «محدودة» — ¹⁶ B, a, d, j, T, (β) «تحقق» — ¹⁷ B, a, d, j, T, (β) «يرض» من ذلك اضطرارا وان T: يرض من ذلك B, a, d — محدودة بالعدد لا بالصورة — ذلك لا يمكن البتة

في المسئلة التي فحص¹⁷ فيها عن الاوائل¹⁸ هل هي واحدة¹⁹ بالعدد او بالصورة

T.19

قال ارسطو

- وقد يشبه هذه المسائل التي قيلت هذه المسئلة الغامضة هل (a)
 5 الاسطقسات بالقوة ام بنوع اخر فان كانت بنوع اخر فكيف (b)
 يمكن ان يكون شيء قبل الاسطقسات وهي الاوائل لان القوة
 قبل تلك العلة³ الاخرى⁴ واما الشيء الذي ليس له قوة فليس قبل (c)
 القوة اضطرارا واما ان كانت الاسطقسات بالقوة فقد يمكن الا (d)
 تكون الاسطقسات شيئا من الهويات لان الشيء الذي له قوة على (e)
 10 ان سيكون لم يكن بعد وانما يكون الذي ليس له هوية وليس (f)
 يكون شيء ليس له قوة على ان سيكون فهذه هي⁵ المسائل الغامضة
 التي ينبغي ان نفحص⁷ عنها في⁶ معرفة الاوائل

G.19

التفسير

- قوله هل الاسطقسات بالقوة او بنوع اخر $\overline{jk}$ هل الاسطقسات^a
 15 الاول والمبادئ لجميع الموجودات هي موجودة بالقوة ام بالفعل
 وهو الذي اراد بقوله ام بنوع اخر

¹⁷ B,a,d : jk « perscrutati sumus ». — ¹⁸ B,a,d : عن الاوائل jk om. — ¹⁹ B,a,d : هي واحدة k « sit unum ».

T. 19. — ¹ Ita B,a,d,j,L, β (non p, χ) فكيف — ² B³,a,d,k, β : تلك B¹ om. — ³ B³,a,d,k : العلة B⁰ ind. — ⁴ Ita B,a,d,k,L : الاخرى — ⁵ B,a,d³,k,L, β (B³Fb) : ليس — ⁶ Nos, k : هي B,a,d om. — ⁷ B,d : نفحص a,j,z [نفحص] — ⁸ B,d,k : في a [من]

G. 19. — ¹ B : او T,L₂ ; d [و] ; a [او vel او]

b بَرَقَال فان كانت بنوع اخر فكيف يمكن ان يكون شئ قبل الاسطقتسات وهي الاوائل لان القوة قبل تلك العلة^٢ الاخرى يريد ان الاسطقتسات ان كانت بالفعل كان لها اسطقتسات لان القوة قبل الفعل اى ان^٣ التى تكون^٤ بالقوة شيئا ما^٥ هي قبل التى هي^٦ بالفعل ذلك الشئ فيكون للاسطقتسات اسطقتسات^٥

c بَرَقَال واما الشئ الذى ليس له قوة فليس قبل القوة اضطرارا يريد واما الشئ الذى ليس فيه قوة على ان يكون منه شئ فليس يكون منه شئ هو بالقوة اصلا فلا يكون اسطقتسا لشئ اصلا وتلخيص هذا انه ان كانت الاسطقتسات بالفعل من حيث هي اسطقتسات فان كانت قبل كونها بالفعل القوة متقدمة عليها لزم ان^{١٠} يكون للاسطقتسات^٨ اسطقتسات وان لم تكن متقدمة عليها لم تكن^٩ فيها قوة اصلا على شئ وان لم يكن^{١٠} فيها قوة لم تكن اسطقتسا لشئ

d ولما ذكر ما يلزم من المحال عن وضع الاسطقتسات بالفعل اخذ يذكر ايضا ما يلزم من وضعها بالقوة بَرَقَال واما ان كانت الاسطقتسات^{١٥} بالقوة فقد يمكن الا تكون الاسطقتسات شيئا من الهويات يريد فقد يمكن ان تبطل الموجودات التى بالفعل كلها ولا يبقى شئ الا الذى بالقوة

^٢ B* (c. ٥, d, τ : العلة ; B^١ om. — ^٣ B_١(d) : اى ان a [لان] ; k « et ». — ^٤ B^١, (a, d) B^١, (a, d) ; jk ind. — ^٥ Nos تكون a , jk « est » : B^١, B* (cf. n. 7), d om. — ^٦ Ita BB*, (a, d, jk) — ^٧ B^١ (non a, d, jk) om. 7 verba ما بالقوة شيئا — ^٨ B^١, a, d, k : للاسطقتسات B^١ : B^١ sed B* suppl. in marg. (cf. n. ٥) — ^٩ Ita B^١ : لا يكون B^١ — ^{١٠} Ita B^١ : لا يكون B^١

ثم انا بالسبب في ذلك فقال لان الشئ الذي له قوة على ان^e
 سيكون لم يكن بعد يريد لان الشئ الذي هو بالقوة شئ اخر بالفعل
 اذا كان بالقوة فانه ليس يمكن ان يكون في ذلك¹² بالفعل لان الفعل
 والقوة متضادان

5 وقوة وانما يكون الذي¹³ ليس له هوية يريد وانما يتكون الشئ^f
 الذي ليس هو موجود بالفعل
 وقوة وليس يكون شئ ليس له قوة على ان سيكون يريد وليس^g
 يتكون شئ ليس له قوة على ان سيكون

T.20

قال ارسطو

10 وايضا ينبغي ان نفحص هل الاوائل كلية او جزئية فانها ان^(a)
 كانت كلية فليست جواهر لان الاشياء المشتركة لا يقال انها هذا
 الشئ المشار اليه بل انها مثل هذا الشئ واما الجوهر فانه يقال انه^(e)
 هذا الشئ المشار اليه فان كان يقال المحمول على الاشياء بنوع^(d)
 مشترك انه هذا الشئ فسيكون سقراطيس جماعة حيوان اعنى هو^(e)
 15 سقراطيس والانسان والحيوان لان كل واحد منها يدل على انها
 هذا الشئ الواحد² فهذه الاعراض تعرض ان كانت الاوائل كلية^(f)
 واما ان لم تكن الاوائل كلية وكانت مثل الاوائل³ الجزئية فليس
 للمعلوم⁴ كينونة لان علوم جميع الاشياء كلية فمعلوم انه ان امكن^(b)
 (1)

— ¹³ B^c, a, j, T — [ذلك] jk : في ذلك B, a, d — ¹² — ان يكون B¹, a : على ان B², d, T — ¹¹
 דאשפא d ; (non للذى B⁰ : الذى

T. 20. — ⁴ B¹, a, d, j, m, β يدل B* (sup. lin.) بدل — ² B, a, k : الواحد d ; דאשפא

ان تعرف هذه الاوائل فستكون اوائل اخر كلية قبل الجزئية
تحمل على الجزئية

التفسير

G.20

a $\overline{\text{ريد}}$ واكثر ما¹ ينبغي ان نفحص عنه هل الاوائل كلية او
جزئية

b ثم قال فانها ان كانت كلية فليست جواهر لان الاشياء المشتركة
لا يقال انها هذا الشيء المشار اليه بل انها مثل هذا الشيء $\overline{\text{ريد}}$ فان
المبادئ ان كانت كلية² لم تكن جواهر لان الاشياء الكلية هي
مشتركة من قبل انها توجد لكثيرين والشيء المشترك ليس هو
المشار³ اليه الذي هو الجوهر بل هو مثال المشار اليه اى صورة⁴
مشتركة له ولجميع⁵ الاشخاص الموجودة لها تلك الصورة⁶

c ثم قال واما الجوهر فانه يقال انه⁷ هذا الشيء المشار اليه وهذا
القول ياتلف في الشكل الثانى هكذا الجوهر هو هذا الشيء⁸ المشار
اليه والكلى ليس هو هذا الشيء المشار اليه ينتج ان الجوهر ليس
هو الكلى

d ثم قال فان كان يقال المحمول على الاشياء بنوع مشترك انه هذا

¹ L om. ; [x الواحد x] — ² B, a, d, j, k, L : الاشياء B* — ³ Nos, [k], L, ρ, χE) — ⁴ B, a, d, L*, (β*, ρ*, χ* A^b) : للعلوم — ⁵ Ita B, d, L, ρ*, χ* E (non β, ρ, χA^b) كلية sine articulo.

G. 20. — ¹ Ita [BB (mutil.)], a, d ما — ² Inc. B [1] fol. 32^v. — ³ B, k — ⁴ B¹ : له ولجميع [a, (j)k] — ⁵ الذى a, d, k الذى BB — ⁶ [للمشار] a, d : المشار — ⁷ [الصورة] a, d, j, BB — ⁸ [لجميع] d ; [له vel delet و vel add.] (B² ind.) — ⁹ B¹, a om. — ¹⁰ B¹, a om. — ¹¹ B¹, a om. — ¹² B¹, a om. — ¹³ B¹, a om. — ¹⁴ B¹, a om. — ¹⁵ B¹, a om.

الشيء فسيكون سقراطيس جماعة حيوان يريد فإن كان يوجد الكلي
مشاركاً من جهة انه شيء مشار اليه موجود في كثيرين فسيكون
سقراط مركباً من حيوانات كثيرة

ثم فسر هذا المعنى فقال اعني هو سقراطيس والانسان والحيوان e
لان كل واحد منها يدل على انه⁹ هذا الشيء¹⁰ يريد لانه يكون في
سقراطيس الانسانية الموجودة في جميع الناس على انها شيء مشار
اليه بالعدد فيكون سقراط وجميع اشخاص الناس مركبين في شيء
واحد وكذلك يكون مركباً مع جميع الحيوانات لان الحيوانية
المشار اليها تكون موجودة في جميع اشخاص الحيوان او تكون
اشخاص جميع¹² الحيوانات موجودة فيها

ثم قال فهذه الاعراض تعرض ان كانت الاوائل كلية يريد فهذه f
الشكوك تعرض ان كانت الاوائل كلية

ثم قال واما ان لم تكن¹³ كلية وكانت مثل الاوائل الجزئية g
فليس للمعلوم¹⁴ كينونة يريد انه متى لم نضع ان هاهنا كليات موجودة
¹⁵ لزم الاتكون العلوم الضرورية موجودة وهذه الحجة هي التي
حركت افلاطون الى القول بالصور على ما سياتي بعد وعلى ما تقدم
وقوله لان علوم جميع الاشياء كلية يعنى به العلوم النظرية الضرورية h
ثم قال فمعلوم انه ان امكن ان تعرف¹⁵ هذه الاوائل فستكون i
اوائل اخر كلية قبل الجزئية تحمل على الجزئية¹⁶ يريد واذا لزم ان

⁹ B, a, d : انه T : انها ¹⁰ B, a, d : الشيء الواحد T : الشيء ¹¹ B, a, d : في jk [من] ¹² B, a, d : للمعلوم a, T* : للمعلوم B, d ¹³ T add. : الاوائل , at non B, a, d, k. — ¹⁴ B, d : للمعلوم a, T* : جميع a, k omit. — ¹⁵ Nos, a, d, T : تعرف B, s, p. in. — ¹⁶ B, d om. : تحمل على الجزئية a, T

نعرف¹⁷ الاوائل الجزئية بمعرفة غير¹⁸ كائنة ولا فاسدة فسيلزم ان
تكون هاهنا اوائل كلية قبل الجزئية

انقضت هذه المقالة المرسوم عليها حرف الباء¹⁹

— ¹⁷ B : نعرف *a, j* ; [تُعرف] *d* — ¹⁸ B², *a, d, j* : غير *B¹ om.* — ¹⁹ B
j ; « Finis » *j* ; «שלם המאמר הזה שלפני» *a* : انقضت هذه المقالة المرسوم عليها حرف الباء
Tertii » ; *k* « Completus est tractatus »¹⁵ metaphisicorum » ; *d om.*

بسم الله الرحمن الرحيم¹

تفسير²

المقالة الرابعة³ المرسوم عليها حرف الجيم⁴ مما بعد الطبيعة⁵

T.1

قال ارسطو

5

- (c) ان لعلم واحد⁶ من العلوم النظر في الهوية على كنهها والنظر في
الاشياء التي هي للهوية بذاتها وليس هذا⁷ لعلم⁸ واحد⁹ من العلوم التي (a)
يقال انها جزئية لانه ليس لعلم من العلوم الجزئية النظر في كلية
الهوية على كنهها بل انما للعلوم الجزئية النظر في العرض الذي يعرض (e)
جزء¹⁰ من اجزاء الهوية منفصلا منها مثل الذي تفعل العلوم التعاليمية
فاذا¹¹ كان طلبنا الاوائل والعلل¹² القصوى فعلوم انه باضطرار (t)

¹ B add. وصلى الله على سيدنا محمد. — ² In B (supra lineam) habetur alter titulus
[ex vers. v], quem vide in ima pag. — ³ B,a المرسوم عليها حرف الجيم : تفسير المقالة...
مما بعد الطبيعة B,a⁵ — הרב ר' דוד, a, الرابعة B⁴ — [المقالة... الجيم مع تفسيرها] d
d om. — B adnot. [I4] vide in NOTICE, II,A,b,4.

T. 1. — ³ B,a, [لهذا] a : هذا B,d,jk,(L,R),β — ⁴ B,a,d,k, واحد : L om. — ⁵ B,a,d,L, العلم : jk,L* : العلم : B²
— ⁶ B² فاذا B,k,L — ⁷ واحد : L* : واحد B,L — ⁸ العلم : jk,L* : العلم : B²
delet 8 verba هذه الاوائل quia B¹ ea repelet (cf. n. 7).

(g) تكون هذه الاوائل⁷ كاوائل⁸ طبيعة من الطبائع مفردة⁹ بذاتها واذا¹⁰
طلب هذه الاوائل اولائك الذين طلبوا اسطقسات الهوية¹¹ مضطر
الا تكون¹² اسطقسات¹³ الهوية بنوع العرض بل كائنة بالكنه
ولذلك ينبغي لنا ان نطلب العلل التي في الهوية¹⁴ على كنهها

5

التفسير

C.1

a هذه المقالة ينحصر القول فيها في جملتين اوليتين احدهما القول
في نحو نظر هذا العلم وكيف ينظر وحل المسائل العارضة في ذلك
وذلك انه لما كان كما يقول ارسطو في الحادية عشر من الحيوان ان في
كل علم شريف ووضع¹ نوعين من العلم احدهما معرفة الشيء الذي
تقصد معرفته والاخر ادب من الاداب يريد علم المنطق المختص¹⁰
بذلك العلم وجب ايضا² ان يكون في هذا العلم³ نحوان من العلم
وذلك ان كل علم فله جنس محدود ينظر فيه واسباب محدودة
واعراض محدودة ونحو من البرهان والحد محدود ومعرفة هذا هو
النظر الذي يخص ذلك العلم فالجملة الاولى من هذه المقالة يتكلم
فيها في تحديد موضوع الصناعة ولواحقها واسبابها وبالجملة في¹⁵
b الامور المنطقية التي تخص هذا العلم والجملة الثانية يتكلم فيها مع

والعلل القصوى فعلوم انه باضطرار (ان B^r [et d] add. تكون هذه الاوائل B^1 repetit 8
: مفردة L B^* (i. marg., sine signo in versu), a : كاوائل $B, d, k, (\beta)$ ⁹ —
: الهوية B, a, k, L ¹¹ — فاذا $(R), (\beta)$: واذا $BB, L, k, (a, d)$ ¹⁰ — B^1, a, k omit. ; d :
: لم يطلبوا B^*, L^* : مضطر الا يكون B^1, a, d, j, L ¹² — $d, (\beta)$ p. ur. —
لهوية $L, (\beta)$: في الهوية B, a, d, k ¹⁴ — اسطقسات a, d, L B^2 ?)

C. 1. — B^1 : هذا العلم B^2, a ³ — a om. ايضا B, d ² — a om. ووضع B, d ¹ —
هذين العلمين d

السفسطائيين الذين يحددون المقدمات الاولى ويبطلون النظر بعد ان يبين^٥ ان صاحب هذا العلم هو الذى يجب عليه ان يتكلم^٦ مع هؤلاء.

فلما كان كما قلنا غرضه ان يتكلم فى نحو نظر هذه الصناعة^٧ وكان قد فحص فى المقالة التى قبل هذه عن العلم الذى^٨ يسمى حكمة اى علم هو فقال هو انه ان كان علم جميع الاسباب لعلم^٩ واحد فهذا العلم هو الذى ينبغى ان يسمى حكمة ثم بين انه ليس لعلم واحد النظر فى اسباب جميع الهويات اذ كانت الهويات مختلفة من قبل انه يوجد فى بعضها من الاسباب الاربعة ما لا يوجد فى بعض^{١٠} وانما كان يمكن ذلك لو كانت الموجودات جنسا واحدا مثل البيت الذى توجد له العلل الاربعة ثم افضى به القول الى ان الحكمة^{١١} لعلمها التى تنظر فى اشرف الاسباب وهى الغاية الاولى والصورة الاولى اخذ يبين الامر فى هذه المقالة على طريقة البرهان والبيان التام فقال ان لعلم من العلوم النظر فى الهوية على كنهها والنظر فى الاشياء^{١٢} التى للهوية بذاتها $\overline{\text{يريد}}$ فنقول انه من المعلوم بنفسه ان هاهنا علما ينظر فى الموجود بما هو موجود وفى الاعراض الذاتية للموجود بما هو موجود

ثم قال^{١٣} وليس هذا لعلم^{١٤} واحد^{١٥} من العلوم التى يقال انها جزئية^{١٦} d لانه ليس^{١٧} لعلم من العلوم الجزئية النظر فى كلية الهوية على كنهها

٥ — عليه ان يتكلم *Ita BB (mutil.)*, a,d,jk : [بين] d : بين (a,jk), nos, من B

٦ — *jk om.* : لعلم B,a,d — العلم الذى *Ita BB (mutil.)*, a,d,k Inc. B [1] fol. 33^r.

٧ — *Nos, (a), T,* — العلم *B,d,T*,(j)* : لعلم *Nos, a,T,R* — *B^o ind.* : الحكمة B^r —

يُريد ويظهر انه ليس هذا النظر لعلم واحد من العلوم الجزئية لانه معلوم انه ليس لعلم من العلوم الجزئية النظر في الموجود بما هو موجود

- ٥ ثم قال^{١٢} بل انما للعلوم^{١٣} الجزئية النظر في العرض الذى يعرض لجزء من اجزاء الهوية منفصلا منها مثل الذى تفعل العلوم التعاليمية^{١٤} يريد اذ كان من المعلوم ايضا ان العلوم الجزئية انما تنظر في الاعراض التى تعرض لجزء من اجزاء الموجودات اخذت^{١٥} ذلك الجزء كانه منفصل من الموجود مثل ما تفعله العلوم التعاليمية فانها تأخذ الأعداد والاعظام منفصلة من الموجود وتنظر فيها وفي اعراضها الذاتية وكذلك العلوم الطبيعية انما تنظر في بعض الموجود وهو^{١٦} الموجود المتحرك وفي الاعراض الذاتية له بما هو متحرك وفي الحركة^{١٧} ثم قال فاذا كان طلبنا الاوائل^{١٨} والعلل^{١٩} القصوى فمعلوم انه باضطرار تكون هذه الاوائل كاوائل^{٢٠} طبيعة من الطبائع مفردة^{٢١} بذاتها يريد واذا كان من المعلوم انما نطلب في هذه الصناعة الاوائل القصوى التى هى اوائل باطلاق فمن البين انه يجب ان نطلب هذه^{٢٢} الاوائل لهذه المحسوسات على هذه الجهة التى نطلب^{٢٣} اوائل طبيعة قائمة بذاتها يريد ان الاوائل باطلاق يجب ان نطلب للموجودات التى هى باطلاق وان^{٢٤} عرض لبعضها أن تكون محسوسة^{٢٥} غير مطلقة فانما

R a, j om. : ثم قال $d, (c. \text{ص}) B^2$. — ^{١٢} a omit. : ليس B, d, T, R ^{١٣} — واحد B : واحد

^{١٤} B^c, a, d, k, T : العلوم B^0 ind. — ^{١٥} $Ita B$ اخذت $a, (d, k)$, احدث B ^{١٦} — الاوائل

a : مفردة $B, d, (T)$ ^{١٧} — B^1 om. : كاوائل B^*, a, d, T ^{١٨} — والعلل $Ita B, a, d, T$ ^{١٩} — الاوائل

— ان B^1 : وان B^2, a, d, j ^{٢٠} — [نطلب] $s, p. in., a, d, j$ ^{٢١} B^* : [المفردة] T^* om. —

^{٢٢} B, k : محسوسة d [المحسوسة]

تطلب لها هذه الاوائل من حيث هي موجودة باطلاق لا من حيث هي موجودات ما كانك قلت متحركة او تعاليمية

ثم قال ^{٢٢} واذا طلب هذه الاوائل اولائك الذين طلبوا اسطقسات ^g الهوية مضطر الا تكون ^{٢٣} اسطقسات الهوية بنوع العرض بل كائنة ^٥ بالكنه ولذلك ينبغي لنا ان نطلب العلل التي للهوية على كنهها ^{٢٤} يريد ولهذا الذي قلناه فمتى ^{٢٥} طلب المتقدمون ^{٢٦} المبادئ ^{٢٧} الاول للموجودات بما هي موجودات ولم يطلبوها للموجودات التي بصفة ما فطلبهم للاسباب بالذات ^{٢٨} واذا طلبوها للموجودات التي بصفة ما فطلبهم للاسباب ^{٢٩} بالعرض يعنى انهم لما طلبوا الاسباب للموجود ولم يطلبوها للموجودات المتغيرة مثلا كان طلبهم ذاتيا ولو طلبوها ^{١٠} لموجودات مخصوصة لكان ^{٣٠} طلبا عرضيا

T.2

قال ارسطو

- (b) فالهوية^١ تقال على انواع كثيرة ولا تقال بنوع اشتراك الاسم
(c) بل تنسب الى شئ واحد وطباع واحد، مثل ما ينسب كل مبرئ الى -
(d) البرء فان من الاشياء ما يقال مبرئ لحفظ الصحة ومنها ما يقال لفعله ^{١٥}
(e) الصحة ومنها لدلالاته على الصحة ومنها لقبوله الصحة وكذلك (e)

— مضطر الا تكون اسطقسات الهوية. $d\ om$; لم يطلبوا B^*, T^* ; مضطر الا تكون B^1, a, T ^{٢٢}

; المتقدمين B^0 : [المتقدمون] a, j, k ^{٢٤} — فن d $B^2\ vel\ B^1\ (sup.\ lin.)$; فتي B^1, a, j ^{٢٥}

(صح اصل c). B^{*2} ^{٢٦} — $B^1\ omit$: المبادئ a, d, k , (ص c). B^2 ^{٢٧} — من المتقدمين B^1, d

لا $(?)\ B^{*1}$; $B^1, a, d, j\ om$: بالذات واذا طلبوها للموجودات التي بصفة ما فطلبهم للاسباب

[طلبهم] $a\ (non\ B, d, k)\ add$. ^{٢٩} —

— مبرئ لفعله. L ; $B^0\ ind$: لفعله a, d , B^1 ^{٣٠} — فالهوية B, k, L ^١ Ita B, k, L ^{٢٨}

(f) ينسب كل شيء طبي الى الطب فان من الاشياء ما يقال طبي لاقتنائه
 الطب ومنها لموافقته³ في الطب ومنها لانه فعل^(g) الطب وبهذا النوع^(h)
 يمكننا ان نجد⁽ⁱ⁾ اشياء تنسب الى شيء واحد كنسبة هذه الاشياء
 التي قلنا وكذلك^(k) الهوية ايضا يقال⁷ على انواع كثيرة ولاكن جميع⁸
 تلك الانواع تنسب الى اول^(l) واحد فان بعض الاشياء تقال هوية¹⁰
 لانها جواهر وبعضها لانها تأثيرات¹¹ وبعضها لانها سبيل¹² الى¹³ الجوهر
 او الى مضاف¹⁴ او لانها عدم او كيفيات او فاعلة¹⁵ او مولدة جوهرًا^(m)
 او شيء¹⁶ اخر مما يقال ان¹⁷ في الجوهر او لانها سالبة لشيء من هذه⁽ⁿ⁾
 الأعراض او الجوهر¹⁸ وكذلك¹⁹ نقول ايضا في²⁰ الذي ليس بهوية^(o)
 واحد²¹ انه ليس هوية فكما ان علم²² الاشياء المبرئة واحد كذلك¹⁰
 علم سائر الاشياء التي تشبه هذه فانه ليس لعلم واحد النظر في
 الاشياء²⁴ التي تقال على شيء واحد فقط بل له النظر ايضا في الاشياء
 التي تنسب الى طباع²⁵ واحد فان هذه الاشياء ايضا تقال على شيء
 واحد بنوع²⁶ من الانواع فنعلم ان لعلم واحد النظر في الهويات

³ B, d, jk : موافقته [?] : a — ⁴ $B, a, d, (k), \beta$: يفعل فعل L : يفعل فعل L — ⁵ $Ita B, a, d, (k), L$,
 R نجد — ⁶ B^r, a, d, k, L : وكذلك B^o : (فكذلك) non — ⁷ Nos, L يقال B, s, p, in .
⁸ $B, a, k, (\beta)$: جميع d omit. — ⁹ B^2, L, β : اول B^1, a, d, jk : شيء — ¹⁰ B, a, d, L : هوية jk :
 d add. [أخذ ?] = احذ B^* — ¹¹ B, a, d, k, L : تأثيرات [β] : للجوهر [β] — ¹² B^* add. — ¹³ B, a, d, k, L :
 $at nihil$ add. B^1, a, jk, L . — ¹⁴ B^1, a, jk, L : كون B^* add. — ¹⁵ $B^r, a, (d), k, L$: فاعلة B^o :
 B^* (sup. lin.) : مضاف L : B^* (cf. β, vel potius β*, ρ*, χ*, A^b) : فساد — ¹⁶ $B^r, a, (d), k, L$:
 B^o : B ان B — ¹⁷ B^r : شيء B^o : شيء B^r (?) — ¹⁸ B, a, L_1, L_2 : الجوهر k : الجوهر B, a, L_1, L_2 :
 jk «esse» : d, L_1 omit. — ¹⁹ B, a, d, k : وكذلك B^r واحد B^r — ²⁰ Nos : في B, a, d : [?] ولذلك [x] :
 B, a, d, k : ليس $Ita BB, a, d, jk$: هوية واحد B^o : الهوية a , d : الهوية a : B, a, d, k :
 $B^2, a, d, k, (L)$: فكما ان علم B^1 bis scr. — ²⁴ $Inc. B$ [I] fol. 33^v . — ²⁵ $B, (a), k, L$:

- بكنهها والعلم الذى هو علم²⁷ بالحقيقة فى جميع الاشياء هو علم الشئ^(u) المتقدم الذى به²⁸ يتصل سائر الاشياء وبسببه تسمى وتذكر فان^(x) كان هذا المتقدم هو الجوهر فعلوم انه ينبغي ان تكون معرفة اوائل الجوهر وعللها للفيلسوف²⁹ ولكل جنس جنس³⁰ واحد وعلم واحد^(y) كقولنا ان علم الصوت واحد وله النظر فى جميع الاصوات³¹ ولذلك^(z) نقول³² ان النظر فى جميع صور الهوىة على كنهها³³ هو لعلم واحد بالجنس فاما³⁴ الصور فهي صور الصور^(aa)

C.2

التفسير

- لما بين ان لعلم واحد النظر فى الموجود بما هو موجود يريد ان^a يعرف ان اسم الموجود ليس يقال باشتراك الاسم من قبل انه لو كان الامر كذلك لم تكن الصناعة النازرة فيه صناعة واحدة
- فتمه فلهوىة تقال¹ على انواع كثيرة ولا تقال² بنوع اشتراك^b الاسم بل تنسب³ الى شئ⁴ واحد يريد ان اسم الموجود يقال على انواع كثيرة وليس يقال بنوع اشتراك الاسم مثل العين الذى يقال على الذهب وعلى الجارحة وعلى النهر الصغير وغير ذلك من الاسماء ولا هو ايضا بتواطؤ مثل الحيوان والانسان وانما هو من نوع الاسماء

علم : B^2, a, d, j, k, L — بنوع B a, d, k, β — [شئ طابع] d ; قام L, R : طابع β : k ل : B, a, d ... — التى (2-3 mill.) به B^r : الذى به B, a, d, j, k, L : Nos 28 — B^1 omit. — B^0 : الاصوات B^r 31 — [حى x] : جنس $B, a, d, (j), L$ 30 — فى حد L ; عند L^* ; α in... α ind. — Nos, a, j, k : نقول $B, (d)$: يقول $Ita \beta^*, p, \chi A^b$ (non $\beta, p^*, \chi^* E$) 32 — على كنهها 33 — فاما $Ita \rho^*, \chi, \beta^* F^b$ (non $\beta, p, \chi^* A^b E$) 34 —

التي تقال على اشياء منسوبة الى شيء واحد وهي التي تعرف في صناعة المنطق بالتي تقال بتقديم وتأخير لانها وسط بين المتواطئة c والمشاركة وهو الذي اراد بقوله بل تنسب الى شيء واحد وطباع واحد مثل ما ينسب كل مبرئ الى البرء^١ وهذه الاشياء التي تنسب الى شيء واحد ليس تنسب اليه^٢ من جهة واحدة^٣ بل انما تنسب اليه^٤ 5 بجهات مختلفة وقد يكون منها ما ينسب اليه بجهة واحدة الا انها تختلف بالاقل والاكثر مثل اسم الجوهر المقول على الصور وعلى الشخص

d ولما كانت الاشياء المبرئة تنسب الى البرء بجهات مختلفة كما ان المقولات التسع تنسب الى الوجود من قبل وجودها في الوجود 10 الحقيقي وهو الجوهر بجهات مختلفة اخذ يعرف اختلاف الجهات التي توجد في امثال هذه الاسماء ليعرف ان الامر كذلك في اسم الوجود مع الجوهر ومع سائر المقولات فاما فان من الاشياء ما يقال مبرئ لحفظه^٥ الصحة ومنها ما يقال مبرئ لفعله الصحة ومنها لدلالته على الصحة ومنها لقبوله الصحة^٦ فان الاشياء^٧ التي نقول^٨ فيها انها 15 مبرئة هي منسوبة الى البرء بجهات مختلفة فمنها ما ينسب الى البرء الذي هو الصحة من قبل انه حافظ لها كما نقول في الرياضة انها صحيحة لانها حافظة للصحة ومنها ما ينسب اليها لانه فاعل لها كما نقول للدواء الذي يفعل الصحة في البدن الصحيح انه صحي

^٥ لحفظه B, a, d — واحد B^o : واحدة B^r — jk omit. : B^o ind. : اليه a, d , اله B^r ^٣

$s, p.$, init., nos, B ^٧ — من الاشياء $B^1, a, d, (jk)$: (من deleteo) الاشياء B^* ^٨ — لحفظ L : نقول (a, d, j)

كثيرة اعني انها تشترك في تسميتها من قبل نسبتها الى شيء واحد
اي واحد كان

ك: ثم قال وكذلك الهوية يقال¹⁷ ايضا على انواع كثيرة ولاكن
جميع¹⁸ تلك الانواع تنسب الى اول¹⁹ واحد²⁰ وكذلك اسم الهوية
المرادف للموجود وان كان يقال على انواع كثيرة فانه انما يقال في⁵
كل نوع منها انه هوية وموجود²⁰ من قبل نسبتها الى الهوية الاولى
وهي الجوهر وهذه النسب في واحد واحد منها²¹ هي²² مختلفة وانما
تنسب²³ المتولات الى الجوهر لا من قبل انه فاعل لها ولا غاية لها
بل من قبل انها قائمة به²⁴ وهو²⁵ موضوع لها وبالجملته فانما يقال فيها
انها موجودة من قبل انها اوصاف للموجود وقد انكر كثير من¹⁰
الناس وجودها فقالوا²⁶ وذلك²⁷ ان البياض ليس بموجود وانما الموجود
الايض

1 ثم اخذ يعرف الانحاء التي من قبلها تنسب الى الجوهر فقال فان
بعض الاشياء تقال هوية لانها جواهر وبعضها لانها تأثيرات وبعضها
لانها سبيل الى الجوهر او الى مضاف او لانها عدم او كيفيات او¹⁵
فاعلة او مولدة جوهرا او شيء اخر مما يقال في الجوهر او لانها
سالبة لشيء من هذه الاعراض او الجوهر²⁸ يد ان بعضها يقال فيه انه
هوية²⁸ لانه²⁹ شيء قائم بذاته وهو الجوهر وبعضها يقال فيه انه هوية

—¹⁷ Ita B —¹⁸ BB³, d, T, (5) جميع : B¹, a, jk om. —¹⁹ Ita B, a, d, j —²⁰ B² —²¹ Nos, d, k : منها B, a omit. —²² B, a : هي d omit. —²³ a (non B, d, jk) add. [سائر] —²⁴ Inc. B [I] fol. 34^r. —²⁵ B³, a, d, jk : وهو B¹ —²⁶ B (in fine lin. longioris sed c. om.) : فقالوا : —²⁷ Ita BB, a, d, (j) وذلك —²⁸ B⁴, d, j : انه هوية B¹, a om. —²⁹ Nos, a, d : لانه

لانه انفعال للجوهر فان التأثيرات يعنى بها القدماء الكيفيات
الانفعالية وربما عبروا عنها بالالام ويعنى بالطريق الى الجوهر الحركة
الكائنة في الجوهر فان الحركة يقال فيها انها هوية وموجودة من
قبل انها طريق الى الموجود الحقيقي ويعنى بقوله او الى مضاف انه ^m
⁵ يقال الهوية ايضا على الاضافة من قبل انها ³¹ مقايضة هوية الى هوية
يريد التى فصلت فى غير ما موضع انه يدل عليها باسم الهوية وقوله او ⁿ
لأنها عدم الهوية ³² يد انه قد يقال فى عدم الهوية انها ³³ هوية وقوله او ^o
فاعلة او مولدة جوهر ³⁴ يد ان اسم الهوية ايضا يقال بنحو من انحاء
المناسبة فانه قد يقال جوهر لما هو فاعل الجوهر مثل القائلين بان
¹⁰ هاهنا قوى وصورا تحدث الجوهر وكذلك يقال فى اسطقسات
الجوهر جوهر وهو الذى اراد فيما اظن بالمولدة للجوهر فان ما تولد
منه الجوهر هو جوهر وقوله او شئ اخر مما يقال انه ³⁵ فى الجوهر ³⁶ يد ^p
انه قد يقال موجود لما يوجد فى الجوهر وهذا كانه عام لسائر
المقولات وقوله او لانها سالبة لشيء من هذه الاعراض او الجوهر ^q
¹⁵ يد انه كما يقال اسم الموجود ايضا على هذه الانحاء كلها كذلك يقال
على السلب والايجاب وانما اراد بذلك ان اسم الموجودات ³⁷ يقال على
المعقولات الاولى وعلى المعقولات الثوانى وهى الامور المنطقية

B لاخا — ³⁰ Nos : انه يقال B¹ vac. spat. in quo ducta est lineola (8 mill.); B* (in marg., c. x) : الهوية التى الوجود لها ان تكون على الاضافة (ص x) ex quibus delenda [ditlogr.] : (التي الوجود) a, d, j om. — ³¹ B¹ add. الموجود الحقيقي. طريق الى الوجود [ditlog. (cf. p. 306, 4)], B* delet, a, d, j om. — ³² B, a : الهوية : d, t, l, om. — ³³ B¹, a : انه B⁰ vid. انه, d [انه] — ³⁴ B, a, d : انه : t : ان ; l, om. — ³⁵ B, a, d^o : الموجودات : d, j, h [الوجود]

r ولما تقرر له ان اسم الموجود يقال على جميع هذه الانحاء اخذ
يبين ان الاشياء التي تقال بهذا النحو معرفتها لعلم واحد $\overline{\text{قد}}$ وكما ان
علم الاشياء المبرئة واحد³⁶ كذلك علم سائر³⁷ الاشياء التي تشبه هذه
 $\overline{\text{يريد}}$ فكما ان الاشياء التي تنسب الى البرء ينظر فيها علم واحد وهو
الطب كذلك جميع الاشياء التي تنسب الى الموجود ينظر فيها علم⁵
واحد

s ثم $\overline{\text{قال}}$ فانه ليس لعلم واحد النظر في الاشياء التي تقال على شيء.
واحد فقط بل له النظر في الاشياء التي تنسب الى تمام³⁸ واحد $\overline{\text{يريد}}$ فانه
ليس الاشياء التي لها علم واحد هي التي موضوعها واحد بالنوع
فقط او الجنس المقول بتواطؤ بل والاشياء³⁹ التي ينسب وجودها الى¹⁰
غاية واحدة او الى فاعل واحد وموضوع⁴⁰ واحد وانما قال ذلك
لان هذه هي حال الموجودات اعني انها تنسب الى تمام واحد او غاية
واحدة وهو المطلوب في هذا العلم

t ثم $\overline{\text{قال}}$ ولان⁴¹ هاذ⁴² الاشياء تقال على شيء واحد بنوع من
الانواع فعلوم ان لعلم واحد النظر في الهويات بكنهها $\overline{\text{يريد}}$ ولانه قد¹⁵
تبين ان اسم الموجود والهوية يقال بنوع من انواع الاشياء التي
يقال عليها اسم الواحد فبين ان الموجود ينظر فيه علم واحد والقياس
ياتلف هكذا الموجود يقال بنوع من انواع النسبة وكل ما يقال
بنوع من انواع النسبة فالناظر فيه علم واحد فينتج ان الناظر في

³⁶ B,d,T واحد a : [لعلم] — ³⁷ T,(R) سائر B,a,d omit. — ³⁸ B,a,d,R تمام T,(R) : تمام

— ³⁹ Nos, a,k والاشياء B,d omit. و — ⁴⁰ B,d... : a,j [ار] — ⁴¹ B,a,d,(R)

هذه T : هاذ⁴² B — فان T : ولان

ما موضع وكان الفيلسوف هو الذى يعرف الاسباب الاول للكل
فقد يجب ان تكون معرفة اوائل الجوهر وعلة ماخوذة في حد
الفيلسوف الذى هو صاحب هذا العلم اعنى انه يقال ان الفيلسوف
هو الذى يعرف اوائل الجوهر وعلة وهذا هو بيان الشك المتقدم
الذى قيل فيه هل لعلم واحد⁵⁴ النظر في الجوهر ام لا⁵

y ثم قال ولكل جنس جنس⁵⁵ واحد وعلم واحد كقولنا ان علم
الصوت واحد وله النظر في جميع الاصوات ^{yy} وايضا فانه من
المعلوم ان لكل جنس من اجناس الموجودات صناعة واحدة وعلم
واحد ينظر في جميع الانواع التى في ذلك الجنس مثال ذلك ان
الصوت جنس واحد وله علم واحد ينظر في جميع انواع الاصوات¹⁰
وصناعة واحدة وهى صناعة تأليف اللحن

z ثم قال ولذلك نقول⁵⁶ ان النظر في جميع صور الهوية على كنهها
هو لعلم واحد بالجنس وهذا الذى قاله واضح مما تقدم وذلك انه لما
وضع ان للجنس الواحد علما واحدا وصناعة واحدة وبين ان الهوية
لجنس واحد انتج بالضرورة ان الهوية لها علم واحد¹⁵

aa ثم قال فاما الصور فهى صور الصور ^{yy} فاما الصور التى قال⁵⁷ بها
قوم فان لصاحب هذا العلم النظر فيها وذلك انه لما كانت عند القائلين
بها⁵⁸ صوراً لصور⁵⁹ الهويات وكان صاحب هذا العلم هو الناظر في
صور الهوية فبين انه ينظر في صور الصور

⁵⁴ a, j [واحد] : B, d om. — ⁵⁵ Ita B, a, d, r جنس — ⁵⁶ B s.p. in., nos, jk, (a, d) نقول
— ⁵⁷ B*, d, قال a, jk [يقول] : B*, om. — ⁵⁸ B (?) بما a, d, j «as». — ⁵⁹ B (?),
צורר, צורר, d «formæ formarum» ; j صور الصور (?) : B صوراً لصور a

T.3

قال ارسطو

- واما الواحد والهوية¹ اذا² كانا شيئا واحدا وكان³ لهما⁴ طباع^(b)
واحد فاتباع⁵ كل واحد منهما⁶ لصاحبه كاتباع الاول والعلّة بعضها
بعضا وليس لان حدا واحدا يدل على كليهما فلا⁷ فصل فيما بينهما⁸ وان
ظننا مثل هذا الظن لان قول القائل انسان واحد⁹ او انسان هو او^(c)
انسان هذا¹⁰ يدل على شيء واحد ولا يدل على اشياء مختلفة اذا
كررها فعلوم بان¹¹ الكلمة التي تقول¹² انسان هو¹³ او¹⁴ انسان واحد^(d)
لا تدل على اشياء مختلفة اذ لا فرق بين قول القائل انسان¹⁵ هو او¹⁷
انسان¹⁸ لا في الكون ولا في الفساد وكذلك القول في الواحد ايضا
فعلوم ان الزيادة في هذه تدل على شيء واحد ولا يدل الواحد على^(h)
شيء اخر غير الهوية وايضا نقول ان جوهر كل واحد من الاشياء⁽ⁱ⁾
واحد لا بنوع العرض ولذلك¹⁹ نقول ان جوهر كل شيء²⁰ هوية²¹ (ك)

T. 3. — ¹ *Ita B, a, k, L, β, ρ**, $\chi^* A^b$ الواحد والحوية ² *a, L, (R)*, *jk* «cum»: *B, d* — ³ *B^3, jk, β, ...* — ⁴ *B^2, d, L* لها *B^0, (a)* لها ⁵ *B, (a), d, (k)* — ⁶ *B^2, k*, منها *a*, *om.* — ⁷ *B, (k)*, *L* فلا *(j, β)* فاتباع [?? فاتباع *x*]: فاتباع ⁸ *a, d ind.* — ⁹ *Ita B, a, d, k, L, δ, β, ρ**, χ, p^E فصل في بينهما *B, (d)* فصل في بينهما ¹⁰ *Ita B, a, d, k, L* هذا ¹¹ *B, a, (k)* فان *L*: فاعلم بان ¹² *Ita B* [انسان] ¹³ *Ita B, a, d, k, L* — ¹⁴ *B^3, a, d, L* او *jk* — ¹⁵ *Ita B* التي تقول ¹⁶ *B, a, d, jk* انسان ¹⁷ *B^3, a, d, jk* *om.* — ¹⁸ *B, a, d* واحد لا يدل على ¹⁹ *B^4 repetit verba* [هذا و] *jk*: هو او ²⁰ *B, a, d* او ²¹ *B, a, d* *om.* — ²² *B, a, d* او ²³ *B, a, d* *om.* — ²⁴ *B, a, d* او ²⁵ *B, a, d* *om.* — ²⁶ *B, a, d* او ²⁷ *B, a, d* *om.* — ²⁸ *B, a, d* او ²⁹ *B, a, d* *om.* — ³⁰ *B, a, d* او ³¹ *B, a, d* *om.* — ³² *B, a, d* او ³³ *B, a, d* *om.* — ³⁴ *B, a, d* او ³⁵ *B, a, d* *om.* — ³⁶ *B, a, d* او ³⁷ *B, a, d* *om.* — ³⁸ *B, a, d* او ³⁹ *B, a, d* *om.* — ⁴⁰ *B, a, d* او ⁴¹ *B, a, d* *om.* — ⁴² *B, a, d* او ⁴³ *B, a, d* *om.* — ⁴⁴ *B, a, d* او ⁴⁵ *B, a, d* *om.* — ⁴⁶ *B, a, d* او ⁴⁷ *B, a, d* *om.* — ⁴⁸ *B, a, d* او ⁴⁹ *B, a, d* *om.* — ⁵⁰ *B, a, d* او ⁵¹ *B, a, d* *om.* — ⁵² *B, a, d* او ⁵³ *B, a, d* *om.* — ⁵⁴ *B, a, d* او ⁵⁵ *B, a, d* *om.* — ⁵⁶ *B, a, d* او ⁵⁷ *B, a, d* *om.* — ⁵⁸ *B, a, d* او ⁵⁹ *B, a, d* *om.* — ⁶⁰ *B, a, d* او ⁶¹ *B, a, d* *om.* — ⁶² *B, a, d* او ⁶³ *B, a, d* *om.* — ⁶⁴ *B, a, d* او ⁶⁵ *B, a, d* *om.* — ⁶⁶ *B, a, d* او ⁶⁷ *B, a, d* *om.* — ⁶⁸ *B, a, d* او ⁶⁹ *B, a, d* *om.* — ⁷⁰ *B, a, d* او ⁷¹ *B, a, d* *om.* — ⁷² *B, a, d* او ⁷³ *B, a, d* *om.* — ⁷⁴ *B, a, d* او ⁷⁵ *B, a, d* *om.* — ⁷⁶ *B, a, d* او ⁷⁷ *B, a, d* *om.* — ⁷⁸ *B, a, d* او ⁷⁹ *B, a, d* *om.* — ⁸⁰ *B, a, d* او ⁸¹ *B, a, d* *om.* — ⁸² *B, a, d* او ⁸³ *B, a, d* *om.* — ⁸⁴ *B, a, d* او ⁸⁵ *B, a, d* *om.* — ⁸⁶ *B, a, d* او ⁸⁷ *B, a, d* *om.* — ⁸⁸ *B, a, d* او ⁸⁹ *B, a, d* *om.* — ⁹⁰ *B, a, d* او ⁹¹ *B, a, d* *om.* — ⁹² *B, a, d* او ⁹³ *B, a, d* *om.* — ⁹⁴ *B, a, d* او ⁹⁵ *B, a, d* *om.* — ⁹⁶ *B, a, d* او ⁹⁷ *B, a, d* *om.* — ⁹⁸ *B, a, d* او ⁹⁹ *B, a, d* *om.* — ¹⁰⁰ *B, a, d* او ¹⁰¹ *B, a, d* *om.* — ¹⁰² *B, a, d* او ¹⁰³ *B, a, d* *om.* — ¹⁰⁴ *B, a, d* او ¹⁰⁵ *B, a, d* *om.* — ¹⁰⁶ *B, a, d* او ¹⁰⁷ *B, a, d* *om.* — ¹⁰⁸ *B, a, d* او ¹⁰⁹ *B, a, d* *om.* — ¹¹⁰ *B, a, d* او ¹¹¹ *B, a, d* *om.* — ¹¹² *B, a, d* او ¹¹³ *B, a, d* *om.* — ¹¹⁴ *B, a, d* او ¹¹⁵ *B, a, d* *om.* — ¹¹⁶ *B, a, d* او ¹¹⁷ *B, a, d* *om.* — ¹¹⁸ *B, a, d* او ¹¹⁹ *B, a, d* *om.* — ¹²⁰ *B, a, d* او ¹²¹ *B, a, d* *om.* — ¹²² *B, a, d* او ¹²³ *B, a, d* *om.* — ¹²⁴ *B, a, d* او ¹²⁵ *B, a, d* *om.* — ¹²⁶ *B, a, d* او ¹²⁷ *B, a, d* *om.* — ¹²⁸ *B, a, d* او ¹²⁹ *B, a, d* *om.* — ¹³⁰ *B, a, d* او ¹³¹ *B, a, d* *om.* — ¹³² *B, a, d* او ¹³³ *B, a, d* *om.* — ¹³⁴ *B, a, d* او ¹³⁵ *B, a, d* *om.* — ¹³⁶ *B, a, d* او ¹³⁷ *B, a, d* *om.* — ¹³⁸ *B, a, d* او ¹³⁹ *B, a, d* *om.* — ¹⁴⁰ *B, a, d* او ¹⁴¹ *B, a, d* *om.* — ¹⁴² *B, a, d* او ¹⁴³ *B, a, d* *om.* — ¹⁴⁴ *B, a, d* او ¹⁴⁵ *B, a, d* *om.* — ¹⁴⁶ *B, a, d* او ¹⁴⁷ *B, a, d* *om.* — ¹⁴⁸ *B, a, d* او ¹⁴⁹ *B, a, d* *om.* — ¹⁵⁰ *B, a, d* او ¹⁵¹ *B, a, d* *om.* — ¹⁵² *B, a, d* او ¹⁵³ *B, a, d* *om.* — ¹⁵⁴ *B, a, d* او ¹⁵⁵ *B, a, d* *om.* — ¹⁵⁶ *B, a, d* او ¹⁵⁷ *B, a, d* *om.* — ¹⁵⁸ *B, a, d* او ¹⁵⁹ *B, a, d* *om.* — ¹⁶⁰ *B, a, d* او ¹⁶¹ *B, a, d* *om.* — ¹⁶² *B, a, d* او ¹⁶³ *B, a, d* *om.* — ¹⁶⁴ *B, a, d* او ¹⁶⁵ *B, a, d* *om.* — ¹⁶⁶ *B, a, d* او ¹⁶⁷ *B, a, d* *om.* — ¹⁶⁸ *B, a, d* او ¹⁶⁹ *B, a, d* *om.* — ¹⁷⁰ *B, a, d* او ¹⁷¹ *B, a, d* *om.* — ¹⁷² *B, a, d</*

(1) معلوم ان صور الواحد على عدد صور الهوية ولعلم واحد²² النظر
(m) المطلق²³ في هذه الصور ومعرفة ما هي اعني ان لعلم واحد النظر
(n) في المتفق والشبيه وسائر الاشياء التي تشبه هذه وغيرها²⁴ وفي الجملة
تنسب جميع الاضداد الى هذا العلم²⁵ الاول

5

التفسير

C.8

a لما بين ان لعلم واحد النظر في الموجود بما هو موجود وانه هو
الناظر منها²⁶ فيما هو اشد تقدما في الوجود وذلك بان تطلب²⁷ ايضا
اسبابه وعالله الاول وهو الجوهر وعلل الجوهر يريد ان يبين ايضا
ان لهذا العلم بعينه النظر في الواحد

b قدرة²⁸ واما الواحد والهوية اذا كانا شيئا واحدا او كان لهما²⁹ طباع³⁰
واحد³¹ قدرة³² فلا فصل فيما بينهما³³ وما يدل عليه الواحد فان
النظر فيه لهذا العلم ايضا لانه اما ان يكون الواحد والهوية يدلان
على معنى واحد من جميع الجهات اعني بالحد والموضوع واما ان
يكون كل واحد منهما منعكسا على صاحبه ولازما له من قبل انها
يدلان على طبيعة واحدة بالموضوع اثنان بالحد مثل الاول والعالمة³⁴
فانه لا فصل بين ما نقصد³⁵ هاهنا من امره من هذا الاعتقاد اعني انه
كيف ما كان الاسرى ذلك فان الواحد ينظر فيه الذي ينظر في
الموجود وان ظننا ان أحدهما مختلف فانه من المعلوم بنفسه انها

— ²² B¹a, d, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z, aa, ab, ac, ad, ae, af, ag, ah, ai, aj, ak, al, am, an, ao, ap, aq, ar, as, at, au, av, aw, ax, ay, az, ba, bb, bc, bd, be, bf, bg, bh, bi, bj, bk, bl, bm, bn, bo, bp, bq, br, bs, bt, bu, bv, bw, bx, by, bz, ca, cb, cc, cd, ce, cf, cg, ch, ci, cj, ck, cl, cm, cn, co, cp, cq, cr, cs, ct, cu, cv, cw, cx, cy, cz, da, db, dc, dd, de, df, dg, dh, di, dj, dk, dl, dm, dn, do, dp, dq, dr, ds, dt, du, dv, dw, dx, dy, dz, ea, eb, ec, ed, ee, ef, eg, eh, ei, ej, ek, el, em, en, eo, ep, eq, er, es, et, eu, ev, ew, ex, ey, ez, fa, fb, fc, fd, fe, ff, fg, fh, fi, fj, fk, fl, fm, fn, fo, fp, fq, fr, fs, ft, fu, fv, fw, fx, fy, fz, ga, gb, gc, gd, ge, gf, gg, gh, gi, gj, gk, gl, gm, gn, go, gp, gq, gr, gs, gt, gu, gv, gw, gx, gy, gz, ha, hb, hc, hd, he, hf, hg, hh, hi, hj, hk, hl, hm, hn, ho, hp, hq, hr, hs, ht, hu, hv, hw, hx, hy, hz, ia, ib, ic, id, ie, if, ig, ih, ii, ij, ik, il, im, in, io, ip, iq, ir, is, it, iu, iv, iw, ix, iy, iz, ja, jb, jc, jd, je, jf, jg, jh, ji, jj, jk, jl, jm, jn, jo, jp, jq, jr, js, jt, ju, jv, jw, jx, jy, jz, ka, kb, kc, kd, ke, kf, kg, kh, ki, kj, kl, km, kn, ko, kp, kq, kr, ks, kt, ku, kv, kw, kx, ky, kz, la, lb, lc, ld, le, lf, lg, lh, li, lj, lk, ll, lm, ln, lo, lp, lq, lr, ls, lt, lu, lv, lw, lx, ly, lz, ma, mb, mc, md, me, mf, mg, mh, mi, mj, mk, ml, mm, mn, mo, mp, mq, mr, ms, mt, mu, mv, mw, mx, my, mz, na, nb, nc, nd, ne, nf, ng, nh, ni, nj, nk, nl, nm, nn, no, np, nq, nr, ns, nt, nu, nv, nw, nx, ny, nz, oa, ob, oc, od, oe, of, og, oh, oi, oj, ok, ol, om, on, oo, op, oq, or, os, ot, ou, ov, ow, ox, oy, oz, pa, pb, pc, pd, pe, pf, pg, ph, pi, pj, pk, pl, pm, pn, po, pp, pq, pr, ps, pt, pu, pv, pw, px, py, pz, qa, qb, qc, qd, qe, qf, qg, qh, qi, qj, qk, ql, qm, qn, qo, qp, qq, qr, qs, qt, qu, qv, qw, qx, qy, qz, ra, rb, rc, rd, re, rf, rg, rh, ri, rj, rk, rl, rm, rn, ro, rp, rq, rr, rs, rt, ru, rv, rw, rx, ry, rz, sa, sb, sc, sd, se, sf, sg, sh, si, sj, sk, sl, sm, sn, so, sp, sq, sr, ss, st, su, sv, sw, sx, sy, sz, ta, tb, tc, td, te, tf, tg, th, ti, tj, tk, tl, tm, tn, to, tp, tq, tr, ts, tt, tu, tv, tw, tx, ty, tz, ua, ub, uc, ud, ue, uf, ug, uh, ui, uj, uk, ul, um, un, uo, up, uq, ur, us, ut, uu, uv, uw, ux, uy, uz, va, vb, vc, vd, ve, vf, vg, vh, vi, vj, vk, vl, vm, vn, vo, vp, vq, vr, vs, vt, vu, vv, vw, vx, vy, vz, wa, wb, wc, wd, we, wf, wg, wh, wi, wj, wk, wl, wm, wn, wo, wp, wq, wr, ws, wt, wu, wv, ww, wx, wy, wz, xa, xb, xc, xd, xe, xf, xg, xh, xi, xj, xk, xl, xm, xn, xo, xp, xq, xr, xs, xt, xu, xv, xw, xx, xy, xz, ya, yb, yc, yd, ye, yf, yg, yh, yi, yj, yk, yl, ym, yn, yo, yp, yq, yr, ys, yt, yu, yv, yw, yx, yy, yz, za, zb, zc, zd, ze, zf, zg, zh, zi, zj, zk, zl, zm, zn, zo, zp, zq, zr, zs, zt, zu, zv, zw, zx, zy, zz.

C. 3. — ¹ B, d, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z, aa, ab, ac, ad, ae, af, ag, ah, ai, aj, ak, al, am, an, ao, ap, aq, ar, as, at, au, av, aw, ax, ay, az, ba, bb, bc, bd, be, bf, bg, bh, bi, bj, bk, bl, bm, bn, bo, bp, bq, br, bs, bt, bu, bv, bw, bx, by, bz, ca, cb, cc, cd, ce, cf, cg, ch, ci, cj, ck, cl, cm, cn, co, cp, cq, cr, cs, ct, cu, cv, cw, cx, cy, cz, da, db, dc, dd, de, df, dg, dh, di, dj, dk, dl, dm, dn, do, dp, dq, dr, ds, dt, du, dv, dw, dx, dy, dz, ea, eb, ec, ed, ee, ef, eg, eh, ei, ej, ek, el, em, en, eo, ep, eq, er, es, et, eu, ev, ew, ex, ey, ez, fa, fb, fc, fd, fe, ff, fg, fh, fi, fj, fk, fl, fm, fn, fo, fp, fq, fr, fs, ft, fu, fv, fw, fx, fy, fz, ga, gb, gc, gd, ge, gf, gg, gh, gi, gj, gk, gl, gm, gn, go, gp, gq, gr, gs, gt, gu, gv, gw, gx, gy, gz, ha, hb, hc, hd, he, hf, hg, hh, hi, hj, hk, hl, hm, hn, ho, hp, hq, hr, hs, ht, hu, hv, hw, hx, hy, hz, ia, ib, ic, id, ie, if, ig, ih, ii, ij, ik, il, im, in, io, ip, iq, ir, is, it, iu, iv, iw, ix, iy, iz, ja, jb, jc, jd, je, jf, jg, jh, ji, jj, jk, jl, jm, jn, jo, jp, jq, jr, js, jt, ju, jv, jw, jx, jy, jz, ka, kb, kc, kd, ke, kf, kg, kh, ki, kj, kl, km, kn, ko, kp, kq, kr, ks, kt, ku, kv, kw, kx, ky, kz, la, lb, lc, ld, le, lf, lg, lh, li, lj, lk, ll, lm, ln, lo, lp, lq, lr, ls, lt, lu, lv, lw, lx, ly, lz, ma, mb, mc, md, me, mf, mg, mh, mi, mj, mk, ml, mm, mn, mo, mp, mq, mr, ms, mt, mu, mv, mw, mx, my, mz, na, nb, nc, nd, ne, nf, ng, nh, ni, nj, nk, nl, nm, nn, no, np, nq, nr, ns, nt, nu, nv, nw, nx, ny, nz, oa, ob, oc, od, oe, of, og, oh, oi, oj, ok, ol, om, on, oo, op, oq, or, os, ot, ou, ov, ow, ox, oy, oz, pa, pb, pc, pd, pe, pf, pg, ph, pi, pj, pk, pl, pm, pn, po, pp, pq, pr, ps, pt, pu, pv, pw, px, py, pz, qa, qb, qc, qd, qe, qf, qg, qh, qi, qj, qk, ql, qm, qn, qo, qp, qq, qr, qs, qt, qu, qv, qw, qx, qy, qz, ra, rb, rc, rd, re, rf, rg, rh, ri, rj, rk, rl, rm, rn, ro, rp, rq, rr, rs, rt, ru, rv, rw, rx, ry, rz, sa, sb, sc, sd, se, sf, sg, sh, si, sj, sk, sl, sm, sn, so, sp, sq, sr, ss, st, su, sv, sw, sx, sy, sz, ta, tb, tc, td, te, tf, tg, th, ti, tj, tk, tl, tm, tn, to, tp, tq, tr, ts, tt, tu, tv, tw, tx, ty, tz, ua, ub, uc, ud, ue, uf, ug, uh, ui, uj, uk, ul, um, un, uo, up, uq, ur, us, ut, uu, uv, uw, ux, uy, uz, va, vb, vc, vd, ve, vf, vg, vh, vi, vj, vk, vl, vm, vn, vo, vp, vq, vr, vs, vt, vu, vv, vw, vx, vy, vz, wa, wb, wc, wd, we, wf, wg, wh, wi, wj, wk, wl, wm, wn, wo, wp, wq, wr, ws, wt, wu, wv, ww, wx, wy, wz, xa, xb, xc, xd, xe, xf, xg, xh, xi, xj, xk, xl, xm, xn, xo, xp, xq, xr, xs, xt, xu, xv, xw, xx, xy, xz, ya, yb, yc, yd, ye, yf, yg, yh, yi, yj, yk, yl, ym, yn, yo, yp, yq, yr, ys, yt, yu, yv, yw, yx, yy, yz, za, zb, zc, zd, ze, zf, zg, zh, zi, zj, zk, zl, zm, zn, zo, zp, zq, zr, zs, zt, zu, zv, zw, zx, zy, zz.

متلازمان تلازما تاما اعني المنعكس وذلك ان كل ما هو موجود فهو واحد وكل ما هو واحد فهو موجود وهذا هو الاتباع الذي ذكره

ولما ذكر⁶ انه لا فرق بين هذين الاعتقادين في الواحد⁷ والهوية⁸ اعني في انه يجب ان يكون الناظر فيهما علم واحد اخذ يعرف دلالتها على طباع واحد غير متغاير بالصورة وان كان متغايرا بالنحو والجهة فقد لان قول القائل انسان واحد او انسان هو او انسان هذا يدل على شيء واحد ولا يدل على اشياء كثيرة⁹ مختلفة اذا كررها يبد وانما¹⁰ وجب ان يكون الواحد والموجود يدل على طباع واحد لا على طبيعتين مختلفتين من قبل ان المفهوم من قولنا انسان واحد وانسان هو¹¹ اى موجود وهذا¹² انسان هو طبيعة واحدة عندما نكرر هذه الالفاظ وان كانت تدل منها على احوال¹³ مختلفة

ثم قد مؤكدا لهذا المعنى¹⁴ فان¹⁵ الكلمة التي¹⁶ تقول¹⁷ انسان هو¹⁸ او انسان واحد لا تدل¹⁹ على اشياء مختلفة اذ لا فرق بين قول القائل انسان هذا او²⁰ انسان²¹ لا في الكون ولا في الفساد يبد انه²² كما انه من الظاهر انه لا فرق بين قولنا هذا انسان او هذا²³ انسان لا في الكون ولا في الفساد كذلك الامر في قولنا هذا انسان وهذا انسان

— ⁶ mo. B [I] fol. 35^r. — ⁷ B^a, a, jk في الواحد B^d, d omit. — ⁸ B^a, a, d, k, الهوية : B^o ind. — ⁹ B^a, a, d, وانما B^o ind. — ¹⁰ B^a, d, k, انسان هو : B^o ind. — ¹¹ B^a, a, d, k, انسان هو : B^o ind. — ¹² B^a, a, d, k, انسان هو : B^o ind. — ¹³ B^a, a, d, k, انسان هو : B^o ind. — ¹⁴ B^a, a, d, k, انسان هو : B^o ind. — ¹⁵ B^a, a, d, k, انسان هو : B^o ind. — ¹⁶ B^a, a, d, k, انسان هو : B^o ind. — ¹⁷ B^a, a, d, k, انسان هو : B^o ind. — ¹⁸ B^a, a, d, k, انسان هو : B^o ind. — ¹⁹ B^a, a, d, k, انسان هو : B^o ind. — ²⁰ B^a, a, d, k, انسان هو : B^o ind. — ²¹ B^a, a, d, k, انسان هو : B^o ind. — ²² B^a, a, d, k, انسان هو : B^o ind. — ²³ B^a, a, d, k, انسان هو : B^o ind.

واحد اعنى انه كما لا يتعدد الموضوع في قولنا هذا انسان وهذا^{٢١}
 انسان لا في الكون ولا في الفساد لكون قولنا لا في الكون ولا
 في الفساد سلبين للانسان كذلك الامر في قولنا هذا انسان وهذا
 انسان واحد لان اسم الواحد انما يدل منه على سلب وهو عدم
 الانقسام

وقد غلط ابن سينا في هذا غلطا كثيرا^{٢٢} فظن ان الواحد والموجود
 يدلان على صفات زائدة على ذات الشيء، والعجب من هذا الرجل
 كيف غلط هذا الغلط وهو يسمع المتكلمين من الاشعرية الذين
 مزج علمه الالاهى بكلامهم يقولون ان من الصفات ما هي صفات
 معنوية ومنها ما هي صفات نفسية ويقولون ان الواحد والموجود^{٢٣}
 هما راجعان الى الذات الموصوفة بهما وليست صفات دالة^{٢٤} على امر
 زائد^{٢٥} على الذات كالحال في الابيض والاسود والعالم والحى واحتج
 هذا الرجل لمذهبه بان قال انه لو كان الواحد والموجود يدلان على
 معنى واحد لكان قولنا الموجود واحد هذر^{٢٦} بمنزلة قولنا الموجود
 موجود والواحد واحد وهذا انما كان يلزم لو قيل ان قولنا في الشيء^{٢٧}
 الواحد انما هو موجود وواحد^{٢٨} يدلان على معنى واحد من جهة
 واحدة ونحو واحد وانما قلنا انها يدلان على الذات الواحدة على
 انحاء^{٢٩} مختلفة لا على صفات مختلفة زائدة عليها فلم تفرق عند هذا

: «nultum» k, كثيرا B^{٢٢} — [و] jk : وهذا B^{٢٣}, a, d — [و] jk : وهذا B^{٢٤} : او هذا
 : دالة (?) Nos^{٢٤} — الوجود والواحد B^{٢٥}, d : [الواحد والموجود] a, jk^{٢٦} — [كثيرا] a, d
 B^{٢٧}, : وواحد B^{٢٨}, a^٢, d, jk — هذر^{٢٩} Ita B^{٢٩} — (على امر زائد et a, jk om.) زائدة B^{٢٩}, a, d, jk
 : [الذات الواحدة على انحاء] jk^{٢٩} — «nos autem» k : [و] a : وانما B^{٢٩}, d — واحد a^٢
 [معنى واحد على الذات ... على انحاء] d ; [ذات ... على انحاء] a : الذات ... على انحاء B

الرجل الدلالات التي تدل من الذات الواحدة على انحاء مختلفة من
غير ان تدل على معان زائدة عليها من الدلالات التي تدل من الذات
الواحدة على صفات زائدة عليها اى مغايرة لها بالفعل وانما غلط²⁹ هذا g
الرجل امور³⁰ منها انه وجد اسم الواحد من الاسماء المشتقة وهذه
5 الاسماء تدل على عرض وجوهر ومنها انه ظن ان اسم الواحد يدل
على معنى فى الشئ عادم للانقسام وان ذلك المعنى غير المعنى الذى
هو طبيعة ومنها انه ظن ان هذا الواحد المقول على جميع المقولات
هو الواحد الذى هو مبدا العدد والعدد عرض فاعتقد ان اسم
الواحد يدل من الموجودات على عرض والواحد الذى هو مبدا
10 العدد انما هو من الموجودات التى يقال عليها اسم الواحد وان كان
احقها بهذا كما ستعرفه فى المقالة التاسعة من هذا الكتاب

وقد فُعلوم ان الزيادة فى هذا³¹ تدل على شئ واحد ولا يدل h
الواحد³² على شئ اخر غير الهوية بف بالزيادة زيادتنا واحد وموجود
على الشئ الواحد بعينه مثل قولنا هذا انسان وهذا انسان واحد
15 وفى³³ مثل قولنا هذا³⁴ انسان وهذا انسان لا فى الكون ولا فى
الفساد وانما كانت الدالتان واحدة لان قولنا هذا انسان يدل على
انسان واحد يتضمن فاذا صرح باسم الواحد لم يكن فرق بين
الدالتين الا ان الواحدة³⁵ دلت بتضمنين والاخرى بتصريح

ثم اتى بحجة اخرى يبين منها ان الواحد يدل من الشئ الموصوف i
20 به على طبيعته لا على امر زائد عليه فقال وايضا فان³⁶ جوهر كل واحد

: الواحد³¹ R, T, 3 — هذه³² T: هذا³³ B, a, d — غلط... فى امور³⁴ B, d: غلط... امور³⁵ Nos, a, z, j

34 B³, a — وهذا³⁵ B: [هذا³⁶ a, d, k] — [و³⁷ a, d, j, k]: وفى³⁸ B — الهوية³⁹ a, d: (تدل⁴⁰ B, c)

من الاشياء واحد لا بنوع العرض ^{٣٥} $\overline{\text{ريد}}$ وايضا فما يدل على ان الواحد ليس يقال على شيء زائد على الموصوف به ان جوهر كل واحد من الاشياء هو واحد بالذات لا لامر زائد عليه وذلك انه لو كان الشيء واحد ^{٣٦} بامر زائد على ذاته كما يذهب لذلك ابن سينا لم يكن شيء من الاشياء واحد ^{٣٧} بذاته وجوهره بل بشيء زائد على جوهره وذلك ^{٣٨} الشيء الذي صار به واحدا ^{٣٩} ان قيل فيه انه انما صار واحدا بمعنى زائد على ذاته فقد سئل ايضا في ذلك الشيء الذي به صار واحدا بماذا ^{٤٠} صار واحدا فان كان ذلك الامر بمعنى زائد عليه عاد السؤال فيه ومر الامر الى غير نهاية

k $\overline{\text{قال}}$ ولذلك ^{٤١} نقول ان جوهر كل واحد ^{٤٢} هويته ^{٤٣} $\overline{\text{ريد}}$ ولذلك ^{٤٤} نقول ان جوهر كل واحد الذي هو به ^{٤٥} واحد هو هويته التي بها صار موجودا

1 $\overline{\text{قال}}$ فعلوم ان صور الواحد على عدد صور الهوية ^{٤٦} $\overline{\text{ريد}}$ فقد تبين من هذا القول ان الصور التي يدل عليها الواحد هي ^{٤٧} على عدد الصور والطبائع التي يدل عليها ^{٤٨} الهوية والموجود اي كلاهما يدل ^{٤٩} على المقولات العشر

m $\overline{\text{قال}}$ ولعلم ^{٥٠} واحد ^{٥١} النظر في هذه الصور ومعرفة ما هي ^{٥٢} $\overline{\text{ريد}}$ وهو ايضا بين ان لعلم واحد ^{٥٣} النظر في جميع هذه الصور وفي ^{٥٤}

— واحد $\text{Ita } B$ ^{٣٥} — فان $\text{Ita } B, a, d$ ^{٣٦} — d «in illo» jk ; الواحد B^1 : الواحدة

BB , ^{٣٧} — ولذلك $\text{Ita } B, a, k, \tau$ ^{٣٨} — بما B, d : بماذا Nos, a ^{٣٩} — $\text{Inc. } B [I] \text{ fol. } 35^v$.

B , ^{٤٠} — هوية a, d, τ : هويته B, jk, τ^* ^{٤١} — شيء τ : «unius communis» jk : واحد a, d ,

k, τ ^{٤٢} — على B, a, d : عليها Nos, k, j ^{٤٣} — B, d om. : هي Nos, a ^{٤٤} — a om. : به d, jk ,

: وفي B^2, a, d, jk ^{٤٥} — d : واحد بالجنس τ : واحد B, a, k ^{٤٦} — ان لعلم $B, a, (d)$: ولعلم

النظر في كليهما واحد لواحد⁹ فاما¹⁰ ان يكون سالبا واما ان يكون
العدم الذي¹¹ يقال مرسلا انه ليس لهذا¹² الشئ. او لجنس من الاجناس
(h) فبين الواحد¹³ والسلب فصل لان السالب هو نفى الواحد واما العدم
(k) فله طبيعة من الطبائع موضوعة له ويحمل العدم عليها فاذا كان
يعادل في الوضع¹⁴ للواحد الكثرة¹⁵ فمعلوم ان الاشياء التي قيلت⁵
يعادلها في الوضع الغير والذي لا شبيه والذي ليس مساو¹⁶ وسائر
(l) الاشياء التي تقال¹⁷ بهذا النوع او بنوع الكثرة واذا كان للعلم الذي
قلنا المعرفة بالواحد وكانت الضدية شيئا واحدا¹⁸ من هذه الاشياء
ويقال الواحد¹⁹ على انواع كثيرة فمعلوم ان هذه الاضداد تقال ايضا
(m) على انواع كثيرة ولعلم واحد المعرفة بجميعها مثل²⁰ ما يعرف الواحد¹⁰
(n) لانه ان كانت تقال هذه الاشياء على انواع كثيرة فليس معرفتها
لعلوم شتى بل انما تكون معرفتها لعلوم شتى اذا لم يكن خاصا لها كما
(o) قلنا²¹ شئ واحد ولم تقل²² على شئ واحد فاذا نسب²³ جميع الاشياء
الى الاول الذي هو اول لها كقولنا ان جميع الاشياء التي تقال²⁴ واحد
تنسب الى الواحد المتقدم بالاولية وكذلك²⁵ نقول في الذي يقال¹⁵

⁹ B, a واحد d [واحد] ; k [واحد ولواحد] — ¹⁰ $Ita \beta, \rho^*, \chi^*$ — فاما φ Ita —

لهذا $Ita \beta, \rho^*, \chi^* A^b, E^2 (non \beta, \rho, \chi)$ — الذي $Ita \beta, \rho^*, \chi^* E^2 - non \rho, \chi$ (vel potius A^b, E^1)

— ¹² B^1, a, jk, L الواحد B^2, d, L^* العدم — ¹³ $B^0 (?)$: الوضع B^c : الوضع a, d, jk, L —

a, d, jk ، التي تقال Nos, L — ¹⁶ ليس بمساو L : لس مساو B — ¹⁵ للواحد الكثرة B, a, d, L —

ويقال B^*, d, jk, L — ¹⁸ $Ita \beta^*, \rho^*, \chi^* E (non \beta, \rho, \chi A^b)$ واحدا — ¹⁷ الذي يقال B : $plur.$ —

B ، مثل $Ita \rho^*, \chi^* A^b (non \beta, \rho, \chi E)$ — ¹⁹ $Ita \rho^*, \chi^* A^b$: التي يقال الواحد B^1 : الواحد —

— [نسب لها كما قلنا الى d] : تنسب الى B^* (sup.lim.) : يكن خاصا لها كما قلنا a, jk —

— a : تنسب (k) : L^* : نسب $B, (d)$ — ²² Nos, k ، تغل Nos, k —

[كذلك vel فكذلك x] : وكذلك $B, k, (a, d, R)$ — ²⁴ يقال فيها $B, (d)$: تقال a, k, L —

— ²⁵ B^2, a, d, j : يقال $B^1 om.$ —

d ثم قال ولذلك تتبع العلوم لهذه الاجناس ^٢ ^١ ولذلك تتبع اجناس^٢ اجزاء العلم الواحد منها اجناس الموجودات اى تكون بعددها وتتبع اجزاء العلم الواحد منها اجزاء الموجودات التى فى ذلك العلم ولذلك يكون عدد اجزاء هذا العلم هو على عدد انواع الجواهر واجناسها

e ثم قال فان الفيلسوف يشبه صاحب العلم التعليمى فان للعلم التعليمى اجزاء وهى^٣ هذه العلوم التعليمية فمنها^٤ ما هو اول ومنها ما هو ثان وكذلك سائرهما على هذا المثال ^٥ ان الحال فى اجزاء الفلسفة الاولى كالحال فى اجزاء التعاليم فكما ان التعاليم منها جزء اول وهو العدد مثلا او الهندسة ومنها اجزاء ثوان مثل المناظر والموسيقى^{١٠} كذلك الحال فى اجزاء هذا العلم وذلك ان الاول منها هو الناظر فى الجواهر المفارقة اعنى لا الاول فى التعليم بل الاول فى الوجود ومنها ثوان^٦ وهو^٧ الناظر فى الجوهر المحسوس وهذا هو بحسب الاول فى الوجود واما الاول فى المعرفة فهو الجوهر المحسوس فان النظر فى الجوهر المحسوس ولو احقه هو اول فى المعرفة والنظر فى الجوهر^{١٥} المفارق هو اخر فى المعرفة اول فى الوجود ولذلك سمي علم ما بعد الطبيعة اى^٨ بعد النظر فى الجوهر المحسوس المطلق عليه اسم الطبيعة^٩

f ولما بين^٧ ان هذا العلم ينظر فى الواحد وكانت الكثرة تقابل

^١ B^١ etc. : اجناس. B^١ om. — ^٢ Ita B, a, d. وهى... فمنها B, a, d. — ^٣ B^١, a. [اى بعد النظر فى الجوهر المحسوس المطلق عليه اسم الطبيعة] a^٤ — وهذا B^١; d plur. وهو B, d, k om. — ^٥ B^١ بين B, nos, d. — ^٦ B^١ [تبين] jk. — ^٧ B^١ a om.

الواحد اما على نحو السلب واما على نحو العدم^٩ وكان النظر في المتقابلين لعلم واحد اخذ يبين ذلك فَقَدْ فاذا وجب لعلم واحد النظر في الموضوعات على المعادلة وعديل الواحد في الوضع الكثرة يَرِدُ واذا وجب ان يكون العلم الواحد بعينه هو الناظر في موضوعاته^٥ المتقابلة والكثرة تقابل الواحد فعلوم ان هذا العلم اذا نظر في الواحد فله النظر في الكثرة

ثم اتا بحجة على ذلك فَقَدْ فعلوم انه اَلَيْ قُوَّةٌ او جنس^٩ من الاجناس g يَرِدُ وانما وجب ان يكون النظر لهذا العلم في الموجب والسالب وان^{١٠} يكون له النظر في الواحد والكثرة لان الواحد اما ان يكون يدل على سلب الكثرة واما ان يكون يدل على عدمها المرسل اعنى^{١٠} المطلق لا العدم الذى يوجد للشيء في وقت دون وقت وفي موضوع دون موضوع

ثم قال فبين الواحد والسلب فصل لان السالب هو نفى الواحد h واما العدم فله طبيعة من الطبائع موضوعة له ويحمل العدم عليها يَرِدُ وانما قلنا ان الواحد اما ان يقابل الكثرة بالسلب والايجاب او^{١٥} بالملكة والعدم لان بين السلب والعدم فرقا وهو ان السلب نفى الشيء المسلوب باطلاق والعدم هو نفى^{١٢} عن طبيعة محدودة واذا وصفت تلك الطبيعة بالعدم كان ذلك في صورة الايجاب وهو الذى اراد قُوَّةٌ ويحمل العدم عليها والفرق بين السلب والعدم قد تبين في^{٢٠} علم المنطق وسنبين الوجه الذى به يقابل الواحد الكثرة في المقالة i

^٩ a او جنس (c. ص) B, d, k om. — ^{١٠} Ita B (c. ص) a, d, T

^{١٢} B, — العدم d, T*: الواحد B, a, k, T — لا وجب ان B*, d: ان B^١, a: وان Nos, k —^{١٠}

التي يتكلم¹⁴ فيها في الواحد والكثرة وسائر الاضداد فانه ليس نحتاج من ذلك في هذا الموضع الا ان نبين انه مقابل فقط باى نحو اتفق من النحويين

k ثم قال فاذا كان معادلا في الموضع للواحد الكثرة¹⁵ فمعلوم ان الاشياء التي قيلت يعادلها في الموضع الغير والذي لا شبيه والذي⁵ ليس بمساو وسائر الاشياء التي تقال بهذا النوع او بنوع الكثرة يريد ومعلوم انه اذا كان عدل الواحد في المقابلة الكثرة فمعلوم ان الجوهر يقابله الغير والشبيه يقابله لا شبيه والمساوى يقابله لا مساو وما اشبه ذلك من الاشياء التي تتقابل¹⁶ بهذا النوع او بنوع الواحد والكثرة

10

1 ثم قال واذا كان للعلم الذي قلنا المعرفة بالواحد وكانت الضدية شيئا واحدا من هذه الاشياء ويقال الواحد على انواع كثيرة فمعلوم ان هذه الاضداد تقال ايضا على انواع كثيرة¹⁷ فمعلوم اذا¹⁸ كان لهذا العلم المعرفة بالواحد وكان اسم الواحد قد يقال على الضدية اى¹⁹ يقال ضد واحد وكان الواحد يقال على كثرة فبين ان اسم الضد يقال¹⁵ على اشياء كثيرة

m ثم قال ولعلم واحد المعرفة بجميعها مثل ما يعرف الواحد²⁰ ويجب لمكان هذا كله ان يكون لعلم واحد معرفة جميع انواع الاضداد وهو هذا العلم من قبل ان له معرفة انواع الواحد

؛ للكثرة a : للواحد الكثرة B, T ¹⁴ — [يتكلم] a, d, jk ، سكلم B ¹³ — [فيه] jk : فنى a, d ؛ B^1, a om. يريد d, jk ، (ص. c) B^* ¹⁶ — يقال B : تتقابل Nos ¹⁵ — [الواحد للكثرة] d, jk ؛ — d : $jk \propto$ quod $\propto$ اذا B, a ¹⁷ — [اى ان] a, d, k ؛ اى B ¹⁸ — שכאשר d : jk ¹⁹ —

ن قال لانه ان كانت تقال هذه الاشياء على انواع كثيرة فليس معرفتها لعلوم شتى الى قوة ولم تقل¹⁹ على شىء واحد²⁰ فانه ان كانت هذه الاشياء تقال على اشياء كثيرة فليس علمها لعلوم كثيرة لان الاشياء الكثيرة التى هى لعلوم كثيرة²¹ هى الكثيرة²² التى لا تنسب الى شىء واحد واما هذه فانها تنسب الى شىء واحد فهمى لعلم واحد كما بينا قبل

ن قال فاذا نسب²³ جميع الاضداد²⁴ الى الاول الذى هو لها اول كقولنا ان جميع الاشياء التى تقال واحد تنسب الى الواحد المتقدم بالاولية الى قوة وكذلك نفسها الى اوائلها²⁵ واذا كانت هذه كلها لها اول تنسب اليه وكان الواجب²⁶ فى هذا العلم ان يعرف الاول منها فى جنس جنس وكيف نسبة ما فى ذلك الجنس اليه مثال ذلك ان جميع الاشياء التى يقال عليها واحد ينبغى ان نعرف الواحد المتقدم عليها ومرتبة الاشياء الواحدة منه وكذلك الحال فى الاضداد والهوهو والغير فينبغى ان نتقدم اولا فنعلم على كم نوع من هذه الاشياء يقال كل واحد منها ثم ننسبها الى مبادئها²⁷ وهذا الفعل الذى قاله هو الذى فعله فى المقالة المرسوم عليها حرف الدال فانه²⁸ افردها بهذا²⁹ النظر لتعدد المعانى التى تقال عليها اسماء الاشياء التى ينظر فيها هذا العلم وقوة ونخبر³⁰ كيف ينسب³¹ اليها فى جميع المقولات

¹⁹ Nos, (d) تغل B, — ²⁰ B* (c. ص) يريد a, d, — ²¹ Inc. B [I] fol. 36v.

— ²² a, (d), k [الكثيرة] B: الكثيرة — ²³ Nos, τ نسب B: نسب a, d, —

— ²⁴ B, a, d, k الاضداد: τ, (β) الاشياء — ²⁵ Nos, [B* (?)], d, k الواجب B*, a, —

— [لهذا] a: بهذا B, d [فاته] a, j — ²⁷ مراتبها B: مباديها a, d, j — ²⁸ B*, a, —

— [تنسب] d, k: ينسب B, a — ³⁰ Nos, a, τ ونخبر B, d: ونخبر —

يريد انه يخبر بالاول الذى فى جنس جنس من هذه الاشياء وذلك ان هذه الاشياء توجد فى اكثر من مقولة³¹ واحدة مثل الواحد فى البكم والكيف والجوهر وهذا³² الذى يطلب ان يبين الاول فى كل واحد من هذه المقولات ويبين اول³³ المقولة التى هى علة لهذه المقولات وهو اول الجوهر فانه الاول باطلاق لجميع الاشياء التى⁵ فى مقولة مقولة من³⁴ المقولات

q ثر قال فان من الاشياء ما يقال اول³⁵ لان له اولاً³⁶ بنوع من الانواع ومنها ما يقال اول لانه يفعل فعلا من افاعيل الاول بنوع من الانواع ومنها ما يقال اول بنوع اخر من هذه الانواع يريد وكذلك ينبغى ان نتقدم فنعرف³⁷ على كم نوع معنى يقال الاول فان¹⁰ منه ما يقال اولاً لان له نوعاً من انواع الاول ومنه ما يقال اولاً لا لان له نوعاً من انواع الاول بل لان له فعلاً من افعال الاول او انفعالاً من انفعال³⁸ الاول يريد او يقبل فعلاً³⁹ من افعال الاول
r ثر قال فمعلوم انه ينبغى ان نعلم⁴⁰ هذه الاشياء وان نعرف⁴¹ حدها وحد الجوهر يريد واذا كان ذلك كله⁴² كما وصفنا فبين انه ينبغى¹⁵ لصاحب هذا العلم ان يعرف حدود هذه الاشياء وحدود الجوهر الذى هو علة لهذه كلها

s ثر قال وهذا الطلب هو واحد مما فحصنا عنه فى المسائل الغامضة

³¹ B, a, d : اول Nos³⁸ — فى هذا B, a : [وهذا] d³² — a, d ind. ; [مقالة] k : مقولة B³¹ : اولاً B³⁶ — اول B³⁵ — B³¹ om. ; [مقولة] a : مقولة من (د, ز, ح, خ) B³⁴ — اول k : aut³⁷ او انفعالا من افعال B, a — [يتقدم فيعرف] a : يتقدم فنعرف B, d³⁸ — اول τ : فعلاً فعلاً B : فعلاً a, j, k³⁹ — او انفعالا... من افعال الاول verba⁴⁰ — d om. 12 passionem. — a pass. — B, d نعرف⁴¹ — s. p. in., nos, d نعلم⁴² B⁴⁰ —

C.5

التفسير

يقول ان الفيلسوف هو الذى يظهر من امره انه يجب عليه¹ ان^a يفحص عن امثال هذه المطالب اعنى التى تلحق الموجود بما هو موجود فانه ان لم يكن للفيلسوف الفحص عن امثال قول القائل² سقراط قاعد وليس³ بقاعد او قائم هل هذان القولان يقتسمان الصدق والكذب او لا يقتسمان فلمن يكون وكذلك لمن يكون الفحص عن الضد هل له ضد واحد او اكثر وما هو الضد وعلى كم نوع يقال الضد وكذلك سائر الاشياء التى تشبه هذه وانما اراد انه اذا كان من المعلوم بنفسه ان هذه المطالب ينبغى ان يفحص عنها فى صناعة من الصنائع وكان ظاهرا من امر العلوم الجزئية انها ليس تفحص عنها فقد يجب ان يكون هذا العلم العام هو الذى يفحص عنها

ثم قال فاذا كانت هذه الاشياء وما اشبهها بذاتها الام الواحد^b وحده والام الهوية يكتنفها وليس هى الام الواحد والهوية بانها عدد او خط او نار فمعلوم ان للعلم⁴ الذى يعرف الواحد والهوية ان يعلم ما الواحد وما الهوية وما الاعراض التى تعرض لهما⁵ زيد فان كانت امثال هذه المطالب هى اعراض الواحد بما هو واحد واعراض الهوية بما هى هوية لا اعراض الواحد بما هو واحد عدد ولا واحد خط

C. 5. — ¹ $B^* a, d$ عليه : $B^1 om.$ — ² $k [\dots]$: B او $a, d om.$ — ³ $B^2 d, j$ هذا : $B^1 a om.$ — ⁴ $B^* (c, d, \tau)$ وما اشبهها بذاتها : $B^1 a, j om.$ — ⁵ $Ita B, a, d$ للعلم a, d ولا $B^* (c, \tau, j, k)$ — ⁶ $B^2 j, k$ لا : $B^1 B^* (c, \tau, j, k)$ — ⁷ a, τ لهما : B لهما : B ما الواحد : B الواحد d, τ

ولا واحد نار ولا للهوية بما هي هوية عدد ولا هوية خط ولا هوية نار فمعلوم ان العلم الذى له ان يعرف الهوية بما هي هوية والواحد بما هو واحد لا واحد مخصوص ولا هوية مخصوصة هو العلم الذى له ان يعرف ما هو الواحد بما هو واحد وما هي الهوية بما هي هوية وما الاعراض¹⁰ الذاتية التى تخصهما

5

c ثم قال فالذين لا¹¹ يفحصون عن هذه الاشياء ليس خطأهم لانهم لا يفحصون عن اشياء هي للفلسفة بل خطأهم لانهم لا يفحصون عن جوهر¹⁸ هذه الاشياء التى هي قبل الاشياء يريد ان الذين يرون ان الفحص عن هذه الاشياء ليس بواجب ليس خطأهم فقط من قبل انهم يتركون الفحص عن اشياء الفحص عنها على الفيلسوف¹⁰ بل ومن قبل انهم يتركون بترك الفحص عنها الفحص عما هي الاشياء التى هي اوائل جميع الموجودات والمتقدمة عليها فيعرض لهم الا يعرفوا موجودا من الموجودات بما هو على الحقيقة¹⁴ باقضى اسبابه

d ثم اخذ يذكّر الحجة على هذا المعنى فقال فانه كما ان للعدد بما هو¹⁵ عدد الا ما خاصية اعنى بالالام للعدد الزوج والفرد والزائد¹⁵ والناقص وهذه للعدد على حدتها وبعضها مع بعض وكذلك للجوهر الذى يتحرك والذى لا يتحرك والذى لا ثقل له والذى له ثقل الام اخر¹⁸

⁹ B*,d,(j) : ولا B¹ omit. — ¹⁰ B¹ add. التى تعرض B³ delet, a,d,j om. — ¹¹ B,a,d,(R)

لا jk,T omit. — ¹² B,a,d لانهم T : بانهم — ¹³ B,d,T,(β) جوهر a om. — ¹⁴ B (init.

lin. — cf. p. 327,12-13) et a add. معرض لهم sed B* vid. ea delere, et d om. — ¹⁵ B,

a,d والفرد والمساوى والزائد T* ; والفرد والمتساوى والمساوى والزائد (T) : والفرد والزائد

والام اخر B,a,d : الام اخر T,(R) — ¹⁶

ان صناعة الفلسفة والجدل تنفصل بنوع العلم لان الجدلي يعلم ما يعلمه الفيلسوف الا ان³³ احدهما يعلم ما يعلم³⁴ بالبرهان والاخر بالشهرة واما السفطاني فليس عنده علم البتة وانما عنده ما يوهم انه علم³⁵ وهو كذب ولذلك قال³⁶ واما السفطاني فيظن انه يعلم ولا³⁷ يعلم بالحقيقة⁵

T.6

قال ارسطوطاليس

- وايضا لان'العدم واحد من اقسام الاضداد وجميع الاشياء التي'^(a)
 تنسب الى الهوية والى الذى ليس بهوية والى الواحد والكثرة مثل -^(b)
 ما ينسب السكون الى الواحد والحركة الى الكثرة وجميع الناس^(c)
 10 يقرون ان الهويات والجوهر تركيب³ من الاضداد وجميع المتكلمين
 قالوا ان الاوائل اضداد وان⁴ منهم من قال ان الاوائل الزوج
 والفرد⁵ ومنهم من قال انها الحار والبارد ومنهم من قال انها نهاية ولا
 نهاية ومنهم من قال انها محبة وغلبة وفيما يظهر ان جميع هذه الاشياء^(d)
 وغيرها تنسب الى الواحد والكثرة وينبغى لنا ان نعلم الشيء⁶ الذى^(e)
 15 تنسب اليه هذه واما الاوائل والى⁷ هى غير هذه فهذه الاشياء لها^(f)
 كالاجناس ومعلوم من هذه الاشياء ان لعلم واحد النظر فى الهوية^(g)
 على كونها لان جميع الاشياء اما ان تكون اعدادا واما ان تكون

— ³³ Ita B^f, d ان a , α بدل k , α sed ». — ³⁴ jk [ما يعلم] : B, a, d om. — ³⁵ $B, (d)$

[عالم] jk ; [عالم] a : علم³

T. 6. — ⁴ Ita B, a, d, k, L لان 2 — ⁵ Ita B, a, d, k, L التى 3 — ⁶ B, L تركيب³

— الزوج والفرد 5 Ita B, a, d, k, R — وان 4 Ita $B, a, (d, k)$ — [تركيب] a ; [تركيب]
 التى B, a, d, L : وفى 7 Nos, $k, (\beta)$ — ان الذى B : الشيء $a, d, (k), L$

مثل ما ينسب السكون الى الواحد والحركة الى الكثرة ^١ويجب
ايضا على صاحب هذا العلم ان ينظر في العدم وانواعه فان العدم
واحد^٢ من اقسام الاضداد وقد تبين ان هذا العلم ينظر في الاضداد
وايضا فان هذا العلم ينظر في جميع الاشياء وجميع الاشياء اما ان
٥ تكون هوية او ليس بهوية والعدم ليس بهوية وانما اراد ان يبين ان
هذين الفصلين هما اعم الاشياء المتوهمة بمنزلة الواحد والكثرة للاشياء
الموجودة ^٣وقد مثل ما ينسب السكون الى الواحد والحركة الى
الكثرة^٤ فانما اراد بذلك ان كل ما لا ينقسم فلا يتحرك وكل متحرك
جسم وكل منقسم فذو كثرة

١٠ ثم قال^٥ وجميع^٦ الناس قالوا ان الهويات والجوهر تركيب^٧ من c
الاضداد^٨ الى قوته محبة وغلبة ^٩يريد انهم اتفقوا على ان المبادئ اضداد
فمنهم من قال انها الزوج والفرد ومنهم من قال انها الحار والبارد
ومنهم من قال انها نهاية ولا نهاية ومنهم من قال انها محبة وغلبة
ثم قال^{١٠} وفيما يظهر ان جميع هذه الاشياء^{١١} تنسب الى الواحد d
١5 والكثرة ^{١٢}يريد ويظهر ان هذه كلها يعمها الواحد والكثرة

ثم قال^{١٣} وينبغي لنا ان نعلم الشيء الذي اليه تنسب هذه ^{١٤}يريد انه e
ينبغي لصاحب هذا العلم ان يعرف الاضداد الاول التي اليها تنسب
جميع الاضداد

وقد^{١٥} واما الاوائل التي^{١٦} هي غير هذه فهذه الاشياء لها كالاجناس f

G. 6. — ^١ B³,a,d,j واحد j, B¹ om. — ^٢ Inc. B [I] fol. 38^r. — ^٣ B,T تركيب :

a,d,T* [تركبت] — ^٤ B^o,a,T الاضداد : B^o, (d) اضداد — ^٥ T,β (non B,a,d) add.

التي Iia B,a,d,k — ^٦ وغيرها

يُريدُ فاما الاوائل التي⁷ هي تحت هذه الاوائل فهذه الاوائل كالاجناس لها

g ثم قال ومعلوم من هذه الاشياء ان لعلم واحد النظر في الهوية على كنهها لان جميع الاشياء اما ان تكون اضدادا واما ان تكون من اضداد واوائل الاضداد الواحد والكثرة يُريدُ ومعلوم من كون⁵ هذا العلم ينظر في الاضداد انه ينظر في الموجود بما هو موجود لان الموجودات اما ان تكون اضدادا واما مركبة من اضداد وراس هذه الاضداد هو الواحد والكثير وهذه القسمة هي بحسب المشهور والا فالجزم الخامس قد تبين من امره انه ليس بضد ولا من ضد وكذلك يظهر عكس هذا اعني انه من نظر في الموجود بما هو¹⁰ موجود يجب ان ينظر في الاضداد

h وقوله ولعلم واحد النظر في هذه ان كانت تقال على شيء واحد وان كانت لا تقال كذلك يُريدُ ولعلم واحد النظر في الواحد والموجود ان كانا يقالان على شيء واحد او على اشياء كثيرة i وقوله وخلق ان يكون هذا القول يوافق الحق يُريدُ ان الموجود¹⁵ والواحد يقالان على انحاء كثيرة

k ثم قال ولا كن وان كان يقال الواحد بانواع كثيرة فجميع انواعه تنسب الى الواحد الاول مثل ما تنسب سائر الاضداد الى الاول يُريدُ لا كن وان كانت تقال على انواع كثيرة فانها تنسب الى اول فيها مثل ما تنسب سائر الاضداد الى اول فيها وانما قال ذلك²⁰

ولا كن ان $B^0, (a, d)$: [... وان] ز , لكن وان τ , ولا كن وان B^1 —⁸ التي $Ita B, a, k$ —⁷

تنسب ... لم ينسب B : تنسب ... لم تنسب $Nos, (a, d, k)$ —⁹

لانه لو لم تنسب⁹ الى واحد منها لما كان ينظر فيها صناعة واحدة وانما ذكر هذا الطلب لانه غلط من قال ان الموجود واحد

ثم قال وهذا القول جائز وان لم تكن الهوية والواحد شيئا واحدا¹ كلياً محمولاً على جميع الاشياء ايضاً¹⁰ وان لم يكن مبيناً لساير الاشياء يريد ان القول بان الواحد يدل على كثرة هو قول جائز وان لم تكن الهوية والواحد يدلان على معنى واحد كلي في جميع الاشياء مقول بتواطؤ ولا كان ايضاً مبيناً لجميع الاشياء وقال¹¹ ذلك لان هذين الوجهين مستحيلان¹² ولذلك قال فانه خليق الا يكون كذلك¹³ ثم قال لا يكون الواحد بهذه الصفة اعني انه يدل على معنى واحد في جميع الاشياء¹⁴ ولا هو ايضاً معنى مبين لجميع الاشياء

ثم قال بل بعض الاشياء تنسب الى الواحد وبعضها¹⁵ الى الذي يتلو¹⁶ يريد بل الصحيح ان بعض الاشياء التي يقال عليها واحد تنسب الى الواحد الاول وبعضها الى الواحد الذي يتلوا الاول وبعضها الى الذي يتلوا الثاني بالغاً ما بلغت

ثم قال ولذلك ليس للمساح ان يلتمس ما الضد وما التام او الواحد¹⁷ وما الشيء بعينه وما الغير الا بنوع افوسانس¹⁸ اي تقيض يريد ولذلك ليس للمهندس ان يبين ما هو الضد ولا ما هو التام ولا ما هو الواحد ولا ما هو هو¹⁹ ولا ما هو غير²⁰ الا ان يكون يبين²¹

¹³ Nos — [قوله] d : وقوله B,a : وقال Nos, jk — وايضاً d,T : ايضاً B,a,T*¹⁰ — يريد B,a (non d,jk) add.¹⁴ — كذلك T¹² : مستحيلان B : مستحيلان : التام او الواحد B¹⁷ — يتلوا الواحد T : يتلو B,a,d¹⁶ — نسب T (non B,a,d) add.¹⁵ — افوسانس B¹⁸ — [التام او ما الواحد] d : الواحد وما التام T : [التام والواحد] a : غير B²⁰ — [الهو هو] a,d : هو هو B¹⁹ — (اي تقيض et om.) הסתירה a ; אבוקאים

ان شيئاً من هذه موجبا²² لشيء او مسلوباً²³ عن شيء يريد من حيث
يدنيه من موضوعه الذي ينظر فيه
p ثم قد فمعلوم ان لعلم واحد النظر في الهوية على كنهها وفي الاشياء
التي تنسب الى الهوية بكنهها²⁴ فمعلوم من هذه الاشياء كلها التي
قيلت وعددت ان لعلم واحد وهو هذا النظر في الموجود بما هو⁵
موجود وفي الاعراض الموجودة في الموجود بما هو موجود
q ثم قد وان لهذا العلم النظر ليس في الجواهر فقط بل وفي
الاشياء²⁵ التي هي للجواهر ايضا اعني الاشياء التي قيلت والقبل
والبعد والجنس والصورة والكل والجزء وساير الاشياء التي تشبه
هذه²⁶ ومعلوم ايضا مما قيل ان لهذا العلم النظر ليس في الجواهر¹⁰
فقط²⁷ بل في الاشياء التي تعرض للجواهر بما هو جوهر مثل التي
عددت²⁸ ومثل البعد والقبل ومثل الجنس والصورة والكل والجزء
وذلك ان هذه كلها اعراض ذاتية للموجود بما هو موجود ولا كن
منها ذهنية ومنها وجودية

15

T.7 قال ارسطو

(b) وينبغي لنا ان نطلب هل لعلم واحد النظر في الامور¹ العامة
التي تستعملها العلوم التعليمية والنظر في الجوهر² ام علم الاراء هو³

Nos, ²² — موجبا ... مسلوبا Ita B — [يبين] $a, (d), j, k$, من B ²³ — [الغير] $a, (d)$,
 $d, \tau, (R)$ وفي الاشياء B, a : وللاشياء B, a : فقط $Nos, j, (L)$ ²⁴ — B, a, d om. ²⁵ Inc. B [1]
fol. 38^v.

T. 7. — ¹ Ita $B, a, d, (k), L$ الامور — $Nos, L, \beta, (R)$ الجوهر B, a, d, k, L *
هو علم B^1 : هو B^2, a, d, j, k ³ — الجواهر

التفسير

C.7

- a انه لما بين ان هذا العلم هو الناظر في الموجود بما هو موجود وفي جميع الاشياء التي تنسب الى الموجود يريد ان يبحث ايضا هل هذا العلم هو الذى له النظر في المقدمات العامة الاولى التي هي مبدا كل برهان وان كان هذا العلم هو الذى ينظر فيها فباي^٥ نوع من انواع النظر ينظر فيها وباي مقدمات وهي احدى المسائل التي فحص عنها في المقالة التي قبل هذه على جهة الجدل
- b 'فقوة' وينبغي لنا ان نطلب هل لعلم واحد النظر في الامور العامة التي تستعملها العلوم التعليمية والنظر في الجوهر^١ ام علم الاراء هو غير^٢ علم الجوهر^٣ وقد ينبغي لصاحب هذا العلم ان^{١٥} يفحص هل لعلم واحد النظر في اوائل التصديق العامة لجميع العلوم النظرية والنظر في الجوهر فيكون هذا العلم هو الناظر في ذلك كما هو الناظر في الجوهر ام العلم الذى ينظر في اوائل المعرفة العامة هو غير العلم الذى ينظر في اوائل الجوهر
- c ثم قد معلوم ان النظر في هذه الاشياء لعلم واحد وهو علم^{١٥} الفيلسوف لان هذه الاشياء لجميع الهويات وليست لجنس^٤ واحد خاصة له من دون غيره من سائر الاجناس^٥ فنقول انه من المعلوم مما اقول ان النظر في هذه الاوائل هو لعلم واحد وهو هذا العلم

17 B, (a), d المتقدم : L om. — [الكل x] : الكل

C. 7. — ^١ Nos, B^٥, (τ, R) الجوهر : B^٥, a, d, فاي B^٥, a, d, k فباي Nos, B^٥, (τ, R) — ^٢ Nos, d, τ, (β) علم : B, a om. — ^٣ Nos, d, τ, (β) الجوهر : B, a om. — ^٤ Nos, d, τ, (β) الجوهر : B, a om. — ^٥ B^٥ (c, v), a, d, j, يريد B^٥ (c, v), a, d, j, jينس : B, d, jينس (β)

الذى هو علم الفيلسوف لان هذه الاوائل مشتركة لجميع اجناس الهويات التى تنظر فيها الصنائع النظرية وما كان مشتركا لجميع الاجناس الموجودة فهو من لواحق الموجود بما هو موجود وكل ما هو من لواحق الموجود بذاته فالنظر فيه للناظر فى الموجود باطلاق⁵ وهو الفيلسوف

ولما كان كل علم انما يستعمل ما يخصه وكان قد قال ان جميع^d العلوم تستعمل⁶ هذه اخذ يعرف الجهة التى منها يمكن ان تستعمل العلوم الخاصة هذه الاوائل العامة فتد⁷ وجميع العلوم تستعمل هذه لانها للهوية على كنهها وجنس كل واحد من هذه الاجناس هو الهوية⁸ ¹⁰ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷³ ⁴⁷⁴ ⁴⁷⁵ ⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ ⁴⁷⁸ ⁴⁷⁹ ⁴⁸⁰ ⁴⁸¹ ⁴⁸² ⁴⁸³ ⁴⁸⁴ ⁴⁸⁵ ⁴⁸⁶ ⁴⁸⁷ ⁴⁸⁸ ⁴⁸⁹ ⁴⁹⁰ ⁴⁹¹ ⁴⁹² ⁴⁹³ ⁴⁹⁴ ⁴⁹⁵ ⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ ⁴⁹⁹ ⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ ⁵⁰² ⁵⁰³ ⁵⁰⁴ ⁵⁰⁵ ⁵⁰⁶ ⁵⁰⁷ ⁵⁰⁸ ⁵⁰⁹ ⁵¹⁰ ⁵¹¹ ⁵¹² ⁵¹³ ⁵¹⁴ ⁵¹⁵ ⁵¹⁶ ⁵¹⁷ ⁵¹⁸ ⁵¹⁹ ⁵²⁰ ⁵²¹ ⁵²² ⁵²³ ⁵²⁴ ⁵²⁵ ⁵²⁶ ⁵²⁷ ⁵²⁸ ⁵²⁹ ⁵³⁰ ⁵³¹ ⁵³² ⁵³³ ⁵³⁴ ⁵³⁵ ⁵³⁶ ⁵³⁷ ⁵³⁸ ⁵³⁹ ⁵⁴⁰ ⁵⁴¹ ⁵⁴² ⁵⁴³ ⁵⁴⁴ ⁵⁴⁵ ⁵⁴⁶ ⁵⁴⁷ ⁵⁴⁸ ⁵⁴⁹ ⁵⁵⁰ ⁵⁵¹ ⁵⁵² ⁵⁵³ ⁵⁵⁴ ⁵⁵⁵ ⁵⁵⁶ ⁵⁵⁷ ⁵⁵⁸ ⁵⁵⁹ ⁵⁶⁰ ⁵⁶¹ ⁵⁶² ⁵⁶³ ⁵⁶⁴ ⁵⁶⁵ ⁵⁶⁶ ⁵⁶⁷ ⁵⁶⁸ ⁵⁶⁹ ⁵⁷⁰ ⁵⁷¹ ⁵⁷² ⁵⁷³ ⁵⁷⁴ ⁵⁷⁵ ⁵⁷⁶ ⁵⁷⁷ ⁵⁷⁸ ⁵⁷⁹ ⁵⁸⁰ ⁵⁸¹ ⁵⁸² ⁵⁸³ ⁵⁸⁴ ⁵⁸⁵ ⁵⁸⁶ ⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ ⁵⁸⁹ ⁵⁹⁰ ⁵⁹¹ ⁵⁹² ⁵⁹³ ⁵⁹⁴ ⁵⁹⁵ ⁵⁹⁶ ⁵⁹⁷ ⁵⁹⁸ ⁵⁹⁹ ⁶⁰⁰ ⁶⁰¹ ⁶⁰² ⁶⁰³ ⁶⁰⁴ ⁶⁰⁵ ⁶⁰⁶ ⁶⁰⁷ ⁶⁰⁸ ⁶⁰⁹ ⁶¹⁰ ⁶¹¹ ⁶¹² ⁶¹³ ⁶¹⁴ ⁶¹⁵ ⁶¹⁶ ⁶¹⁷ ⁶¹⁸ ⁶¹⁹ ⁶²⁰ ⁶²¹ ⁶²² ⁶²³ ⁶²⁴ ⁶²⁵ ⁶²⁶ ⁶²⁷ ⁶²⁸ ⁶²⁹ ⁶³⁰ ⁶³¹ ⁶³² ⁶³³ ⁶³⁴ ⁶³⁵ ⁶³⁶ ⁶³⁷ ⁶³⁸ ⁶³⁹ ⁶⁴⁰ ⁶⁴¹ ⁶⁴² ⁶⁴³ ⁶⁴⁴ ⁶⁴⁵ ⁶⁴⁶ ⁶⁴⁷ ⁶⁴⁸ ⁶⁴⁹ ⁶⁵⁰ ⁶⁵¹ ⁶⁵² ⁶⁵³ ⁶⁵⁴ ⁶⁵⁵ ⁶⁵⁶ ⁶⁵⁷ ⁶⁵⁸ ⁶⁵⁹ ⁶⁶⁰ ⁶⁶¹ ⁶⁶² ⁶⁶³ ⁶⁶⁴ ⁶⁶⁵ ⁶⁶⁶ ⁶⁶⁷ ⁶⁶⁸ ⁶⁶⁹ ⁶⁷⁰ ⁶⁷¹ ⁶⁷² ⁶⁷³ ⁶⁷⁴ ⁶⁷⁵ ⁶⁷⁶ ⁶⁷⁷ ⁶⁷⁸ ⁶⁷⁹ ⁶⁸⁰ ⁶⁸¹ ⁶⁸² ⁶⁸³ ⁶⁸⁴ ⁶⁸⁵ ⁶⁸⁶ ⁶⁸⁷ ⁶⁸⁸ ⁶⁸⁹ ⁶⁹⁰ ⁶⁹¹ ⁶⁹² ⁶⁹³ ⁶⁹⁴ ⁶⁹⁵ ⁶⁹⁶ ⁶⁹⁷ ⁶⁹⁸ ⁶⁹⁹ ⁷⁰⁰ ⁷⁰¹ ⁷⁰² ⁷⁰³ ⁷⁰⁴ ⁷⁰⁵ ⁷⁰⁶ ⁷⁰⁷ ⁷⁰⁸ ⁷⁰⁹ ⁷¹⁰ ⁷¹¹ ⁷¹² ⁷¹³ ⁷¹⁴ ⁷¹⁵ ⁷¹⁶ ⁷¹⁷ ⁷¹⁸ ⁷¹⁹ ⁷²⁰ ⁷²¹ ⁷²² ⁷²³ ⁷²⁴ ⁷²⁵ ⁷²⁶ ⁷²⁷ ⁷²⁸ ⁷²⁹ ⁷³⁰ ⁷³¹ ⁷³² ⁷³³ ⁷³⁴ ⁷³⁵ ⁷³⁶ ⁷³⁷ ⁷³⁸ ⁷³⁹ ⁷⁴⁰ ⁷⁴¹ ⁷⁴² ⁷⁴³ ⁷⁴⁴ ⁷⁴⁵ ⁷⁴⁶ ⁷⁴⁷ ⁷⁴⁸ ⁷⁴⁹ ⁷⁵⁰ ⁷⁵¹ ⁷⁵² ⁷⁵³ ⁷⁵⁴ ⁷⁵⁵ ⁷⁵⁶ ⁷⁵⁷ ⁷⁵⁸ ⁷⁵⁹ ⁷⁶⁰ ⁷⁶¹ ⁷⁶² ⁷⁶³ ⁷⁶⁴ ⁷⁶⁵ ⁷⁶⁶ ⁷⁶⁷ ⁷⁶⁸ ⁷⁶⁹ ⁷⁷⁰ ⁷⁷¹ ⁷⁷² ⁷⁷³ ⁷⁷⁴ ⁷⁷⁵ ⁷⁷⁶ ⁷⁷⁷ ⁷⁷⁸ ⁷⁷⁹ ⁷⁸⁰ ⁷⁸¹ ⁷⁸² ⁷⁸³ ⁷⁸⁴ ⁷⁸⁵ ⁷⁸⁶ ⁷⁸⁷ ⁷⁸⁸ ⁷⁸⁹ ⁷⁹⁰ ⁷⁹¹ ⁷⁹² ⁷⁹³ ⁷⁹⁴ ⁷⁹⁵ ⁷⁹⁶ ⁷⁹⁷ ⁷⁹⁸ ⁷⁹⁹ ⁸⁰⁰ ⁸⁰¹ ⁸⁰² ⁸⁰³ ⁸⁰⁴ ⁸⁰⁵ ⁸⁰⁶ ⁸⁰⁷ ⁸⁰⁸ ⁸⁰⁹ ⁸¹⁰ ⁸¹¹ ⁸¹² ⁸¹³ ⁸¹⁴ ⁸¹⁵ ⁸¹⁶ ⁸¹⁷ ⁸¹⁸ ⁸¹⁹ ⁸²⁰ ⁸²¹ ⁸²² ⁸²³ ⁸²⁴ ⁸²⁵ ⁸²⁶ ⁸²⁷ ⁸²⁸ ⁸²⁹ ⁸³⁰ ⁸³¹ ⁸³² ⁸³³ ⁸³⁴ ⁸³⁵ ⁸³⁶ ⁸³⁷ ⁸³⁸ ⁸³⁹ ⁸⁴⁰ ⁸⁴¹ ⁸⁴² ⁸⁴³ ⁸⁴⁴ ⁸⁴⁵ ⁸⁴⁶ ⁸⁴⁷ ⁸⁴⁸ ⁸⁴⁹ ⁸⁵⁰ ⁸⁵¹ ⁸⁵² ⁸⁵³ ⁸⁵⁴ ⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶ ⁸⁵⁷ ⁸⁵⁸ ⁸⁵⁹ ⁸⁶⁰ ⁸⁶¹ ⁸⁶² ⁸⁶³ ⁸⁶⁴ ⁸⁶⁵ ⁸⁶⁶ ⁸⁶⁷ ⁸⁶⁸ ⁸⁶⁹ ⁸⁷⁰ ⁸⁷¹ ⁸⁷² ⁸⁷³ ⁸⁷⁴ ⁸⁷⁵ ⁸⁷⁶ ⁸⁷⁷ ⁸⁷⁸ ⁸⁷⁹ ⁸⁸⁰ ⁸⁸¹ ⁸⁸² ⁸⁸³ ⁸⁸⁴ ⁸⁸⁵ ⁸⁸⁶ ⁸⁸⁷ ⁸⁸⁸ ⁸⁸⁹ ⁸⁹⁰ ⁸⁹¹ ⁸⁹² ⁸⁹³ ⁸⁹⁴ ⁸⁹⁵ ⁸⁹⁶ ⁸⁹⁷ ⁸⁹⁸ ⁸⁹⁹ ⁹⁰⁰ ⁹⁰¹ ⁹⁰² ⁹⁰³ ⁹⁰⁴ ⁹⁰⁵ ⁹⁰⁶ ⁹⁰⁷ ⁹⁰⁸ ⁹⁰⁹ ⁹¹⁰ ⁹¹¹ ⁹¹² ⁹¹³ ⁹¹⁴ ⁹¹⁵ ⁹¹⁶ ⁹¹⁷ ⁹¹⁸ ⁹¹⁹ ⁹²⁰ ⁹²¹ ⁹²² ⁹²³ ⁹²⁴ ⁹²⁵ ⁹²⁶ ⁹²⁷ ⁹²⁸ ⁹²⁹ ⁹³⁰ ⁹³¹ ⁹³² ⁹³³ ⁹³⁴ ⁹³⁵ ⁹³⁶ ⁹³⁷ ⁹³⁸ ⁹³⁹ ⁹⁴⁰ ⁹⁴¹ ⁹⁴² ⁹⁴³ ⁹⁴⁴ ⁹⁴⁵ ⁹⁴⁶ ⁹⁴⁷ ⁹⁴⁸ ⁹⁴⁹ ⁹⁵⁰ ⁹⁵¹ ⁹⁵² ⁹⁵³ ⁹⁵⁴ ⁹⁵⁵ ⁹⁵⁶ ⁹⁵⁷ ⁹⁵⁸ ⁹⁵⁹ ⁹⁶⁰ ⁹⁶¹ ⁹⁶² ⁹⁶³ ⁹⁶⁴ ⁹⁶⁵ ⁹⁶⁶ ⁹⁶⁷ ⁹⁶⁸ ⁹⁶⁹ ⁹⁷⁰ ⁹⁷¹ ⁹⁷² ⁹⁷³ ⁹⁷⁴ ⁹⁷⁵ ⁹⁷⁶ ⁹⁷⁷ ⁹⁷⁸ ⁹⁷⁹ ⁹⁸⁰ ⁹⁸¹ ⁹⁸² ⁹⁸³ ⁹⁸⁴ ⁹⁸⁵ ⁹⁸⁶ ⁹⁸⁷ ⁹⁸⁸ ⁹⁸⁹ ⁹⁹⁰ ⁹⁹¹ ⁹⁹² ⁹⁹³ ⁹⁹⁴ ⁹⁹⁵ ⁹⁹⁶ ⁹⁹⁷ ⁹⁹⁸ ⁹⁹⁹ ¹⁰⁰⁰ ¹⁰⁰¹ ¹⁰⁰² ¹⁰⁰³ ¹⁰⁰⁴ ¹⁰⁰⁵ ¹⁰⁰⁶ ¹⁰⁰⁷ ¹⁰⁰⁸ ¹⁰⁰⁹ ¹⁰¹⁰ ¹⁰¹¹ ¹⁰¹² ¹⁰¹³ ¹⁰¹⁴ ¹⁰¹⁵ ¹⁰¹⁶ ¹⁰¹⁷ ¹⁰¹⁸ ¹⁰¹⁹ ¹⁰²⁰ ¹⁰²¹ ¹⁰²² ¹⁰²³ ¹⁰²⁴ ¹⁰²⁵ ¹⁰²⁶ ¹⁰²⁷ ¹⁰²⁸ ¹⁰²⁹ ¹⁰³⁰ ¹⁰³¹ ¹⁰³² ¹⁰³³ ¹⁰³⁴ ¹⁰³⁵ ¹⁰³⁶ ¹⁰³⁷ ¹⁰³⁸ ¹⁰³⁹ ¹⁰⁴⁰ ¹⁰⁴¹ ¹⁰⁴² ¹⁰⁴³ ¹⁰⁴⁴ ¹⁰⁴⁵ ¹⁰⁴⁶ ¹⁰⁴⁷ ¹⁰⁴⁸ ¹⁰⁴⁹ ¹⁰⁵⁰ ¹⁰⁵¹ ¹⁰⁵² ¹⁰⁵³ ¹⁰⁵⁴ ¹⁰⁵⁵ ¹⁰⁵⁶ ¹⁰⁵⁷ ¹⁰⁵⁸ ¹⁰⁵⁹ ¹⁰⁶⁰ ¹⁰⁶¹ ¹⁰⁶² ¹⁰⁶³ ¹⁰⁶⁴ ¹⁰⁶⁵ ¹⁰⁶⁶ ¹⁰⁶⁷ ¹⁰⁶⁸ ¹⁰⁶⁹ ¹⁰⁷⁰ ¹⁰⁷¹ ¹⁰⁷² ¹⁰⁷³ ¹⁰⁷⁴ ¹⁰⁷⁵ ¹⁰⁷⁶ ¹⁰⁷⁷ ¹⁰⁷⁸ ¹⁰⁷⁹ ¹⁰⁸⁰ ¹⁰⁸¹ ¹⁰⁸² ¹⁰⁸³ ¹⁰⁸⁴ ¹⁰⁸⁵ ¹⁰⁸⁶ ¹⁰⁸⁷ ¹⁰⁸⁸ ¹⁰⁸⁹ ¹⁰⁹⁰ ¹⁰⁹¹ ¹⁰⁹² ¹⁰⁹³ ¹⁰⁹⁴ ¹⁰⁹⁵ ¹⁰⁹⁶ ¹⁰⁹⁷ ¹⁰⁹⁸ ¹⁰⁹⁹ ¹¹⁰⁰ ¹¹⁰¹ ¹¹⁰² ¹¹⁰³ ¹¹⁰⁴ ¹¹⁰⁵ ¹¹⁰⁶ ¹¹⁰⁷ ¹¹⁰⁸ ¹¹⁰⁹ ¹¹¹⁰ ¹¹¹¹ ¹¹¹² ¹¹¹³ ¹¹¹⁴ ¹¹¹⁵ ¹¹¹⁶ ¹¹¹⁷ ¹¹¹⁸ ¹¹¹⁹ ¹¹²⁰ ¹¹²¹ ¹¹²² ¹¹²³ ¹¹²⁴ ¹¹²⁵ ¹¹²⁶ ¹¹²⁷ ¹¹²⁸ ¹¹²⁹ ¹¹³⁰ ¹¹³¹ ¹¹³² ¹¹³³ ¹¹³⁴ ¹¹³⁵ ¹¹³⁶ ¹¹³⁷ ¹¹³⁸ ¹¹³⁹ ¹¹⁴⁰ ¹¹⁴¹ ¹¹⁴² ¹¹⁴³ ¹¹⁴⁴ ¹¹⁴⁵ ¹¹⁴⁶ ¹¹⁴⁷ ¹¹⁴⁸ ¹¹⁴⁹ ¹¹⁵⁰ ¹¹⁵¹ ¹¹⁵² ¹¹⁵³ ¹¹⁵⁴ ¹¹⁵⁵ ¹¹⁵⁶ ¹¹⁵⁷ ¹¹⁵⁸ ¹¹⁵⁹ ¹¹⁶⁰ ¹¹⁶¹ ¹¹⁶² ¹¹⁶³ ¹¹⁶⁴ ¹¹⁶⁵ ¹¹⁶⁶ ¹¹⁶⁷ ¹¹⁶⁸ ¹¹⁶⁹ ¹¹⁷⁰ ¹¹⁷¹ ¹¹⁷² ¹¹⁷³ ¹¹⁷⁴ ¹¹⁷⁵ ¹¹⁷⁶ ¹¹⁷⁷ ¹¹⁷⁸ ¹¹⁷⁹ ¹¹⁸⁰ ¹¹⁸¹ ¹¹⁸² ¹¹⁸³ ¹¹⁸⁴ ¹¹⁸⁵ ¹¹⁸⁶ ¹¹⁸⁷ ¹¹⁸⁸ ¹¹⁸⁹ ¹¹⁹⁰ ¹¹⁹¹ ¹¹⁹² ¹¹⁹³ ¹¹⁹⁴ ¹¹⁹⁵ ¹¹⁹⁶ ¹¹⁹⁷ ¹¹⁹⁸ ¹¹⁹⁹ ¹²⁰⁰ ¹²⁰¹ ¹²⁰² ¹²⁰³ ¹²⁰⁴ ¹²⁰⁵ ¹²⁰⁶ ¹²⁰⁷ ¹²⁰⁸ ¹²⁰⁹ ¹²¹⁰ ¹²¹¹ ¹²¹² ¹²¹³ ¹²¹⁴ ¹²¹⁵ ¹²¹⁶ ¹²¹⁷ ¹²¹⁸ ¹²¹⁹ ¹²²⁰ ¹²²¹ ¹²²² ¹²²³ ¹²²⁴ ¹²²⁵ ¹²²⁶ ¹²²⁷ ¹²²⁸ ¹²²⁹ ¹²³⁰ ¹²³¹ ¹²³² ¹²³³ ¹²³⁴ ¹²³⁵ ¹²³⁶ ¹²³⁷ ¹²³⁸ ¹²³⁹ ¹²⁴⁰ ¹²⁴¹ ¹²⁴² ¹²⁴³ ¹²⁴⁴ ¹²⁴⁵ ¹²⁴⁶ ¹²⁴⁷ ¹²⁴⁸ ¹²⁴⁹ ¹²⁵⁰ ¹²⁵¹ ¹²⁵² ¹²⁵³ ¹²⁵⁴ ¹²⁵⁵ ¹²⁵⁶ ¹²⁵⁷ ¹²⁵⁸ ¹²⁵⁹ ¹²⁶⁰ ¹²⁶¹ ¹²⁶² ¹²⁶³ ¹²⁶⁴ ¹²⁶⁵ ¹²⁶⁶ ¹²⁶⁷ ¹²⁶⁸ ¹²⁶⁹ ¹²⁷⁰ ¹²⁷¹ ¹²⁷² ¹²⁷³ ¹²⁷⁴ ¹²⁷⁵ ¹²⁷⁶ ¹²⁷⁷ ¹²⁷⁸ ¹²⁷⁹ ¹²⁸⁰ ¹²⁸¹ ¹²⁸² ¹²⁸³ ¹²⁸⁴ ¹²⁸⁵ ¹²⁸⁶ ¹²⁸⁷ ¹²⁸⁸ ¹²⁸⁹ ¹²⁹⁰ ¹²⁹¹ ¹²⁹² ¹²⁹³ ¹²⁹⁴ ¹²⁹⁵ ¹²⁹⁶ ¹²⁹⁷ ¹²⁹⁸ ¹²⁹⁹ ¹³⁰⁰ ¹³⁰¹ ¹³⁰² ¹³⁰³ ¹³⁰⁴ ¹³⁰⁵ ¹³⁰⁶ ¹³⁰⁷ ¹³⁰⁸ ¹³⁰⁹ ¹³¹⁰ ¹³¹¹ ¹³¹² ¹³¹³ ¹³¹⁴ ¹³¹⁵ ¹³¹⁶ ¹³¹⁷ ¹³¹⁸

يديها من الموضوع الخاص الذى فيه تنظر تلك الصناعة كما قال ذلك فى كتاب البرهان فياخذ مثلا المهندس بدل قولنا الموجبة والسالبة لا تجتمعان النوع من انواعها الذى يخص موضوعه مثلا وهو¹² المشارك والمباين لا يجتمعان وكذلك المساوى والغير مساوى لان هذه كلها داخلة تحت الموجبة والسالبة لا دخول الانواع تحت⁵ جنس واحد لكن دخول الخاص تحت العام من جهة الزيادة والنقصان وهذا كله قد تبين فى كتاب البرهان

f ثم قال فمعلوم ان هذه الاراء العامة هى لجميع العلوم على كنهها ^{ريد} وان¹³ كان كل علم انما ينظر فى هذه الاوائل بمحة خاصة فبين ان الذى يستعملها بذاتها وعلى كنهها هو العلم العام لجميع العلوم وهو¹⁰ هذا العلم

g ثم قال وتشارك¹⁴ الهوية بهذا¹⁵ الشئ اعنى ان¹⁶ الذى يعرف الهوية على كنهها فقد يعرف هذه الاشياء ايضا لان معرفتها واحدة ^{ريد} وتشارك هذه الاوائل فى المعرفة الهوية لان الذى يعرف الهوية انما يعرفها من قبل هذه الاوائل فهو يحتاج فى معرفة الهوية الى معرفتها¹⁵ ثم قال ولذلك لا يروم احد من ينظر فى الاشياء الجزئية ان يقول h فيها شيئا من الاقاويل ^{ريد} ولكون¹⁷ العلم بها للعلم¹⁸ العام لسنا نجد احدا ممن تكلم فى العلوم الجزئية تعاطى القول فيها لا من اصحاب علم الهندسة ولا من اصحاب علم العدد

— ¹² B,a,d وهو $k \propto s$. quod omnis linea est». — ¹³ B,d وان a,k [واذا] —

¹⁴ B لهذا a,T ; هذا B^0 : بهذا B^r,T^*,d — ¹⁵ «... et...» : k وتشارك (a,d), nos, وشارك B —

ولكن (خ. c.) B^* : ولكون (c. ص. خ.) B^1,B^3 — ¹⁷ Nos, $T_1(R)$ ان B,a,d om. — ¹⁸ العلم [العلم] B,a —

— ¹⁸ B,a العلم [العلم] B,a —

ثم قال بل قال فيها بعض الطبيعيين اقاويل لان هولا. وحدهم i
ظنوا انهم يفحصون عن معرفة كلية الطباع والهوية يريد وانما تكلم
فيها بعض الناظرين في العلم الطبيعي لان الناظرين¹⁹ في هذا العلم
حسبوا ان علمهم هو العلم الكلي الناظر²⁰ في الموجود بما هو موجود
والسبب فيما ظنوا من ذلك انهم كانوا يظنون اولاً انه ليس هاهنا
موجود الاطبيعى

ثم قال ولا كن اذا كان علم من العلوم ارفع من العلم الطبيعى k
لان الطباع جنس واحد من اجناس الهوية يريد ولا كن اذا كان قد
تبين ان هاهنا علماً اخر اعم من العلم الطبيعى وارتفاع منه وهو
الناظر في الموجود المفارق والموجودات²¹ المفارقة لان العلم الطبيعى
انما ينظر في بعض اجناس الموجودات وهى المتحركة وقد تبين ان
هاهنا جنساً اخر غير متحرك فواجب ان يكون هذا العلم هو الذى
يفحص عن هذه الاوائل²² والمقدمات وهذا هو الذى اراد بقوله¹
ولذلك²³ ينبغى ان يكون النظر في هذه الاشياء للذين يفحصون عن
معرفة الكل وعن الجوهر الاول فان العلم الطبيعى علم واحد من
اصناف العلوم وليس بالعلم الاول يريد بالجوهر الاول المبدأ الاول
للجواهر وهو الله²⁴ سبحانه وانما كان العلم الطبيعى ليس هو هذا العلم
لانه ليس ينظر في الموجود الاول والاوّل هاهنا هو المتقدم بالموجود
والشرف والسببية

¹⁹ Nos, a الناظرين : B — ²⁰ B^r, a, d, (k) الناظر : B^o — ²¹ B⁴, B³ (c, x), a, — ²² B^r, a, d, k — والموجودات المفارقة : d omit. ; والموضوعات (x, c) : B^r : والموجودات z وهو الله... — ²⁴ Ita B, a, d, [k] — ولذلك B^r ?), a, d, k — ²³ Ita B (vel B^r ?) : B^o ind. —

T.8 قال ارسطو

- (a) فاما بعض المتكلمين فيرومون ايضاح الحق وبأى نوع ينبغي
 (b) ان يعلم الحق ولا كنهم لا يقدرّون على ذلك وانما يفعلون هذا الفعل
 (d) لانهم لا يعرفون الا بالوطيقى لانه ينبغي لتعلم الحق ان يعرف اولا
 (e) هذه الاشياء ولا يطلبها اذا سئل عنها فمعلوم من هذه الاوائل¹ ان⁵
 للفيلسوف النظر في الاشياء التي هي ارفع⁶ من جميع الجواهر على
 (f) حقيقتها وله ان يفحص عن اوائل القياس وينبغي لمن كانت عنده
 معرفة جنس من الاجناس ان يقوى ان يخبر ما اوائل ذلك الجنس
 الثابتة بالحقيقة ولذلك ينبغي لمن⁷ كانت عنده معرفة الهويات على
 (g) كنهها ان يقوى ان يخبر ما اوائلها بالحقيقة والفيلسوف هو الذى¹⁰
 عنده معرفة الهويات على كنهها وهو يقوى ان يخبر بالاوائل بالحقيقة
 (h) والاول⁸ بالحقيقة الذى⁹ هو اثبت من سائر الاوائل هو⁷ الذى ليس
 يمكن فيه انخداع لانه باضطرار ينبغي ان يكون هذا الاول واضحا
 جدا معروفا فان جميع⁸ الناس يخدعون فى الشيء الذى لا يعرفونه
 (i) وينبغي للذى عنده معرفة شيء من الهويات ان يعلم الاول على¹⁵
 (k) الحقيقة بغير⁹ ابافاسيس¹⁰ لان هذا الاول ليس له ابافوسيس¹¹ بل

T. 8. — ¹ Nos, k, (a, L), يعلم, B s. p. in. : d, L* — ² B, a, d, k, الاول : L, (R)
 الاوائل — ³ Ita T, L, R (non β) ارفع — ⁴ Nos, (k, β), L, من B : ان a, d — ⁵ Nos,
 a, j, k, L, (β) والاول B : d, والاول B², a, j, L, (β) الذى d plur. ; B¹ om. — ⁶ Inc.
 B [I] fol. 39^v. — ⁷ L, β, جميع : B, a, d, k om. — ⁸ B¹, B³ (c. v), a, j, B* : يعنى B*
 « anaron » ; j « anaron » ; k « anaron » ; j « anaron » ; a « anaron » ; d « anaron » ;
 « anakocis » ; nos ابافوسيس — ¹¹ B : ابافوسيس — ¹⁰ B (vel B ?) vid. ابافوسيس

باضطرار ينبغي ان يعترف به الذي عنده معرفة الهوية¹⁹ لان ذلك يلزمه اضطرارا فمعلوم ان الاول بالحقيقة الثابت اكثر من سائر (1) الاوائل هو ما وصفنا وسنخبر ما هذا¹⁸ الاول عن قليل¹⁴

C.8 القسم

لما بين ان لهذا العلم النظر في اوائل المعرفة يريد ان يبين النحو
من المعرفة الذي يمكن ان يكون للاوائل والنحو الذي لا يمكن
فيها وابتدا ولا يعرف النحو الذي لا يمكن فيها وهو ان تعلم هذه
الاولى ببرهان ^{فقد} فاما بعض المتكلمين فيرومون ايضاح الحق
يريد فاما بعض المتكلمين في العلوم النظرية فيرومون ان يبرهنوا
على المقدمات الاولى وهؤلاء هم الذين يقولون ان لكل شيء برهانا
وهم الذين ذكرهم في كتاب البرهان وهم الذين يلزمهم اما الدور
واما مرور البرهان الى غير نهاية ^{وقد} وبأي نوع ينبغي ان نعلم الحق
يريد انهم كانوا يطلبون بأي مقدمات وبأي اوائل ينبغي ان نعرف
وجود الحق في المقدمات الاولى

15 ثم قال^١ ولاكنهم لا يقدر^٢ون على ذلك^٣ يريد^٤ من^٥ قبل انهم لا^٦ يجدون مقدمات اعرف من المقدمات الاول^٧ ولانهم متى راموا ذلك^٨ لزمهم الدور او المرور في البيان الى غير نهاية

ثم اعطى السبب في جهلهم فقال لانهم لا يعرفون الانالوطيقى ^ع ^ع

k « anakocis » ; nos ابافوسيس — ⁴² B, a, L الهوية : d [هوية] — ⁴³ B, d, β هذا : a, k, L
 قرب B^* : قليل B^1, L — ⁴⁴ هو

C. 8. — ¹ B_3, d نعلم : a_7, T يعلم — ² B_3, d قال : jk omit. — a omit. 18 verba (homot.) — ³ B_3, d يريد : jk om. — ⁴ B^r, d من : B^o من [4-5 mill. ^{٢٢}]

لأنهم لا يعرفون ما قيل في كتاب البرهان من صفات المقدمات
 الاوائل وجهلهم^٥ بما قيل في الفرق بين المعروف بنفسه والمعروف بغيره
 ثم اخذ يذكر اللمحة التي ينبغي لتعلم الحق ان يعرف من هذه
 الاوائل فقال^d لأنه ينبغي لتعلم الحق ان يعرف اولاً هذه الاشياء ولا
 يطلبها اذا سئل عنها^٦ لا كمن الذي ينبغي ان يعرف^٧ طالب الحق^٨
 من هذه الاوائل هو ان يعرف انواعها والفرق الذي بينها وبين
 غيرها وذلك بان تكون عتيده عنده معروفة اذا سئل عنها ولا
 يكون في حد من يطلبها اذا سئل عنها اي لا يروم بيانها واستنباطها
 عندما يسئل عنها

ثم اخذ يذكر ان الفيلسوف هو الذي ينظر منها في هذه^٩
 الاشياء فقال^e فمعلوم من هذه الاقاويل ان للفيلسوف النظر في الاشياء
 التي هي ارفع من جميع الجواهر على كنهها وله ان يفحص عن اوائل
 القياس^{١٠} ومعلوم انه لما كان للفيلسوف النظر في الجوهر الاول
 الذي هو ارفع الجواهر كذلك له ايضا النظر في الاشياء التي هي
 اقل صدقاً من غيرها وارفع وهي اوائل القياس لان القياس هو احد^{١١}
 الهويات التي ينظر فيها صاحب هذا العلم ولذلك يجب عليه ان ينظر
 في اوائل هذه الهوية التي هي القياس والمقدمات اذ شأنه النظر في
 اوائل الهويات

ثم اخذ يبين هذا المعنى بوجه اخر فقال^{١٢} وينبغي لمن كانت عنده
 معرفة جنس من الاجناس ان يقوى ان يخبر ما اوائل ذلك الجنس^{١٣}

— ^٥ Ita B₃ (a^r, d) وجهلهم — ^٦ B₃ a, d يعرف : jk [vid. يعرفه] — ^٧ B^{١٢} (c. م), a, d, j

يريد : B^{١٢} om.

الثابتة بالحقيقة ولذلك ينبغي لمن⁸ كانت عنده معرفة الهويات على
 كنهها ان يقوى ان يخبر باوائلها بالحقيقة يبد وكما ينبغي لمن كانت
 عنده معرفة جنس من الاجناس ان يكون قويا على معرفة اوائل
 المعرفة في ذلك الجنس ومراتبها في المعرفة كذلك ينبغي للنظر في
 الموجود بما هو موجود ان يكون قويا على معرفة⁹ اوائل المعرفة بما
 هي معرفة لا اوائل معرفة ما¹⁰

نقد الاول بالحقيقة الذي هو اثبت من سائر الاوائل هو g
 الذي ليس يمكن¹¹ فيه انخداع يبد وينبغي ان يعرف¹² ان¹³ الاول من
 هذه الاوائل الذي هو اعرف من جميعها بما¹⁴ هي معروفة بنفسها هو
 10 معروف بنفسه¹⁵ وهذا الاول هو الذي ليس يمكن فيه انخداع ولا
 غلط اصلا وهذا الذي قاله بين بنفسه فانه كما انه يجب على صاحب
 هذا العلم ان ينسب كل جنس من اجناس الموجودات الى الاول في
 ذلك الجنس وان يعرف ما هو الاول كذلك يجب عليه اذا نظر في
 المقدمات الاول ان يعرف الاول منها الذي هو سبب التصديق في
 15 جميعها وان ينسب جميع ما في ذلك الجنس الى ذلك الاول

ولما قال ان الاول في المبادئ هو الذي ليس يمكن فيه انخداع h
 انا بالسبب في ذلك فقد لانه باضطرار ينبغي ان يكون هذا الاول
 16 واضحا بينا جدا معروفا فان جميع الناس يخدعون في الشيء الذي لا

⁸ Ita B, a — ⁹ a, k [معرفة]: B, d om. — ¹⁰ Ita BB, a, d, j, k — ¹¹ T, R يمكن B, a
 omit. — ¹² B يعرف a [يرف] — ¹³ B² ان B¹, a, k omit. — ¹⁴ a [بما]: B, d اما;
 j, k omit. (cf. n. 15) — بما هي ... — ¹⁵ Nos هو معروف بنفسه هو معروف بنفسها
 B¹, a هو معروف بنفسه d, (فة بـ c. obelo supra — et c. marg., c. x — B* (i. marg., c. x); هي معروفة بنفسها
 j, k om. — ¹⁶ Inc. B [I] fol. 40^c.

يعرفونه ^{ريد} وإنما رسمنا الاول في المعرفة بأنه الذي ليس يمكن فيه
الانخداع اصلا لانه باضطرار ان يكون هذا الاول واضحا لنا بينما
اكثر من سائر الاشياء وما هذا شأنه فليس يمكن فيه الانخداع لان
الانخداع انما يعرض للناس في الشيء الذي لا يعرفونه او لا تكون
معرفته واضحة جدا

5

i ثم قال وينبغي للذي عنده معرفة شيء من الهويات ان يعلم الاول
على الحقيقة بغير ابافوسيس¹⁷ لان هذا الاول ليس له ابافوسيس¹⁸ ^{ريد}
وينبغي للذي يعرف ... الاول¹⁹ على الحقيقة من قبل انه ليس له
نقيض فان الاول نقيضه كاذب

k ثم قال بل باضطرار ينبغي ان يعترف به الذي عنده معرفة الهوية¹⁰
لان ذلك يلزمه باضطرار ^{ريد} لان من قبله حصلت له معرفة الهويات
وبالجمله كل من عنده علم او يزعم ان عنده علما فانه يلزمه ان يعترف
بهذا المبدأ

l ثم قال فعلوم ان الاول بالحقيقة اكثر²⁰ من سائر الاشياء²¹ هو ما
وصفنا وسنخبر ما هو الاول عن قليل ^{ريد} واذ قد تقرر هذا فعلوم¹⁵
ان الاول بالحقيقة الذي هو اكثر صدقا من سائر الاشياء فينبغي ان
يكون بالوصف الذي ذكرنا يعني الا يكون مما يمكن ان يبين بغيره
وان يكون وضوحه في الغاية حتى لا يمكن ان يعرض فيه انخداع
وان يكون غيره يبين به وسنيين اى مبدا هو الذي هو بهذه الصفة

: ابافوسيس B vid. ¹⁸ — ابافوسيس nos ; ¹⁷ ¹⁷ B vid. : ابافوسيس a ; ¹⁹ ¹⁹ B vid. : يعرف [...] الاول Nos — لان هذا... 6 verba... a om. : ابافوسيس nos ; ²⁰ ²⁰ B vid. : يعرف الاول a,d,k — ²¹ ²¹ B vid. : الاشياء B,a,d,R — ²² ²² B vid. : اكثر τ : اكثر B,a,d —

قال ارسطو

T.9

- ولاكن ينبغي لنا ان نميز اولاً انه لا يمكن ان يكون شيء^(a)
 واحد في شيئين معا بكل جهة وسائر الاشياء التي تشبه هذه فتكون - (b)
 مميزة لحاجتنا اليها في المسائل المنطقية الصعبة فهذا هو^(c) الاول
 5 الاثبت⁵ من جميع الاوائل فان فيه التمييز الذي قد قيل لانه³ لا (d)
 يقدر احد من الناس ان يظن ان الاثبات والنفي شيء واحد مثل
 ما ظن بعض الناس ان ابروقليطس⁴ يقول بهذا القول لانه ليس (e)
 بمضطر ان يكون ما قال قائل يظن به انه هو⁵ الحق باضطرار فانه ان (f)
 امكن ذلك امكن ان تكون الاضداد في شيء واحد ولذلك ينبغي (g)
 10 لنا ان نميز اولاً⁶ في هذه المقدمة ايضا⁷ ما لنا عادة ان نميزه فانه ان
 كانت الانطيفاسيس⁸ التي هي النقيض⁹ يقابل بعضها بعضاً فمعلوم انه
 لا يمكن احد¹⁰ ان يظن ان الاثبات والنفي معاً لانه يلزم الذي يخطئ (h)
 هذا الخطأ ان يرى ان الضدية¹¹ معاً ولذلك جميع الذين يستعملون (i)
 البرهان ينتهون¹² الى هذا الراي الاقصى لان هذا الراي يتقدم سائر¹³

T. 9. — ¹ B³,jk,L هو B¹,d omit. — ² Nos, d الاثبت a, الحنكر jk, « magis firmum » : B¹ , الثابت B* (in marg. — sine obelo) , اثبت L ; الذي هو اثبت L ; ³ a,jk,L — ⁴ j ; ابروقلاطيس a : ابروقليطس nos , ابروقلاطس d , ابروقليطس B⁴ — انه B⁵,d : لانه « Heraclitus », k « eraclitus » [? ابروقليطس x] ; ⁵ B² — هو B¹,L om. — ⁶ Ita , الاطعاسس B⁸ — L om. : ايضا B⁷,a,d,k,β ; ان نميز اولاً (non β,ρ,χ) A^b β*,ρ,χ* — ⁸ B¹,a,d : النقيض B⁹ — انطيفاسيس (β) nos , كل الحفكم a ; الضدين L : « contrarietas », k , الضدية B¹¹ — احدا L : احد¹⁰ B¹⁰ — البرهان ينتهون¹² الى هذا الراي الاقصى لان هذا الراي يتقدم سائر¹³ B⁰ ind. : سائر B¹³,a,d,β — [ينتهون] a : ينتهون B¹²,d,k — الحفكم d

- (k) جميع¹⁴ الاراء العامة المشتركة بالطباع فن¹⁵ الناس كما قلنا من يزعم انه يمكن ان يظن ان الاثبات والنفي معاً هو شيء واحد على ما وصفنا ويقول بهذا القول كثير من الطبيعيين فاما نحن فقد قلنا انه لا يمكن ان يكون الاثبات والنفي معاً ولذلك¹⁶ بينا ان هذا الاول
- (l) اثبت من جميع الاوائل ومن الناس من يروم ان يوضح هذا الاول⁵ ببرهان يجهله¹⁷ وقلة ادبه فانه من الجهل وقلة الادب ان لا¹⁸ يعلم احد لاي الاشياء ينبغي لنا ان نطلب البرهان ولائها لا ينبغي لنا ان نطلب البرهان فانه لا يمكن ان يكون برهان لجميع الاشياء بقول (m) - كلي لانه ان امكن ذلك صارت الاشياء بلا نهاية ولا يكون على (o) هذا النحو برهان ايضاً واما¹⁹ ان كان من الاشياء ما لا ينبغي لنا ان نطلب برهانه ولا²⁰ يقدر احد ان يقول ان اولاً اخر مثل هذا الاول الا انه اقدم منه في الاولية ويمكن ان ياخذ احد برهاناً على نحو الغلط ان هذا الشيء مما لا يمكن ان كان يقول شيئاً الذي يسئل في هذا واما ان كان لا يقول شيئاً فأهل ان يضحك ممن يلتبس قولاً من الذي ليس عنده قول لشيء²¹ من الاشياء²² لان من كان على هذه¹⁵
- (p) الصفة يشبه النبات بهذه الحال²³ التي²⁴ هو²⁵ عليها وان زعم²⁶ ان بين البرهان الذي يكون بنحو²⁷ الغلط وبين البرهان المرسل فصلاً²⁸

¹⁴ Ita B², a, β, جميع : B¹, d om. — ¹⁵ B فن , a , k «...enim» : d ; L — ¹⁶ B², a, d, k, β* S (non β, ρ, χ) ولذلك ¹⁷ B يجهله , a ... , d ... , k « propter... ». — ¹⁸ B², a, d, j, لا : B¹ om. — ¹⁹ B², d, L, β, واما : B⁰ ما ... , a, j, k [ولا] — ²⁰ Ita B, (a, d), k, L — ²¹ Nos, (B ?), d, لشيء . a : [شيء] — ²² Ita CHRIST (non β, β*, ρ, p* A^b E) sine add. — ²³ B², a (om. النبات , d, j, بهذه الحال , B¹ om. — ²⁴ B² التي : B⁰ الذي — ²⁵ B² هو — ²⁶ B⁰ ind. — ²⁷ Ita B, a, (d), k, L, وان زعم — ²⁸ a, j, k, L بنحو : B بنحو / d [على نحو] —

لان الذى ياتى بالبرهان ان ظن انه ياتى به³⁰ من اول معروف وكان
علة ذلك الاول شيئا اخر كان ذلك غلطا ولم يكن برهانا فاول جميع³⁰ [·]
هذه الاشياء³¹ الاقرار بان القول اما ان يثبت شيئا واما ان ينفى
شيئا³²

C.9

التفسير¹

5

انه لما وصف الاول الذى هو اعرف من كل شىء بالاوصاف² a
التي تخصه بما هو اول في المعرفة اخذ يعرف اى هو هذا³ الاول الذى
تنطبق⁴ عليه تلك الصفات $\overline{\text{فقد}}$ ولا كن ينبغى ان نميز⁵ اولا انه لا
يمكن ان يكون شىء واحد في شيئين معا بكل جهة وساثر الاشياء
التي تشبه هذه فتكون مميزة لحاجتنا اليها $\overline{\text{يريد}}$ واذا قد تقرر ان صاحب¹⁰
هذا العلم⁶ ينظر في اوائل المعرفة من طريق انه يجب عليه اولا ان
يعددها على انها معروفة بانفسها فاول شىء ينبغى للناظر في ذلك ان
يميز الاول الذى لا يمكن لانسان⁷ ان ينظر دون ان يعترف به القائل
انه لا يمكن ان يوجد شيان متقابلان معا في زمن واحد من كل
جهة وانما⁸ شرط من كل جهة لانه يمكن ان يوجد شيان متقابلان معا¹⁵
في شىء واحد من جهتين مثل البنوة والابوة والكبير والصغير فانه

²⁸ a,d,j,l,β : فضلا B — ²⁹ B²,jk : به B¹,a,d,l* om. — ³⁰ B²,d,T IO (cf. n. 32),
(β) — قال جميع B¹,a,k : فاول جميع (β)
sine negatione. — ³¹ Ita 15 verba habent B,a,d,jk,(β), et
T IO (p. 354,2-3) : [ea om. L 9 et L IO (p. 256,2) — cf. n. 30].

C. 9. — ¹ B^r,a,d : التفسير B^o — ² B^r,a,d,j : بالاوصاف B^o vid. — ³ B²,j : هذا B¹,d om. ; a ind. — ⁴ B^r : تنطبق nos, (a,d) — ⁵ B,
a,d : نميز T : ان نميز k «nos...». — ⁶ Inc. B [I] fol. 40^v. — ⁷ Ita BB لانسان,
a,d : وانا B^o ind. — ⁸ B^r,a,d : وانا B^o ind.

قد يمكن ان يكون⁹ شيء واحد بعينه كبيرا وصغيرا بالاضافة الى
b شينين وقوة وساير الاشياء التي تشبه هذه هيد وساير الاوائل¹⁰ التي
تشبه في المعرفة هذا الاول مثل ان الالفاظ لها دلالات محدودة وان
الحدود هي امور ضرورية

c ثم قال فهذا هو الاول الذي هو اثبت من جميع الاوائل فان فيه⁵
التميز الذي قد قيل هيد والقول بان المتقابلين لا يجتمعان معاً في شيء.
واحد من جهة واحدة هو¹¹ الاول الذي هو اعرف من ساير الاوائل
فان هذا هو الذي تنطبق عليه الاوصاف التي بان انها اوصاف
الاول اعنى من كونه اوضح من كل مقدمة وانه لا ينخدع فيه احد
وان كل ما يبين¹² فانما يتبين بهذه المقدمة لان كل برهان انما يكون¹⁰
برهاناً بتسلم هذه المقدمة

d ثم قال لانه لا يقدر احد من الناس ان يظن ان الاثبات والنفي
شيء واحد مثل ما ظن بعض الناس ان ابروقليطس¹³ يقول بهذا
القول¹⁴ هيد وانما قلنا ان هذا الاول هو الاول الذي وصفناه لانه لا
يمكن احدا ان¹⁵ ينخدع¹⁷ في هذا الاول اعنى في ان النفي والاثبات
هما شيء واحد بعينه مثل ما حكى عن ابروقليطس¹⁸ انه كان يرى
هذا الراى

هو B^3, a, d, j : B^1 الاشياء : الاوائل B^2, a, d, j : B^1 om. — ان يكون Nos, a, d —⁹
 B^4 و — Nos, a يبين $B, s.p. in.; d ind.$ —¹² —¹³ ابروقليطس B : d , $ابروكلطيس$ a , $ابروكلطيس$ B^1 : $FRAENKEL (p. 115)$: $ابروكلطيس$ nos , $ابروكلطيس$ B, a, d : T —¹⁴ —¹⁵ اندقليطس : B^1 om. —¹⁶ Nos احدا ان B^1 : B^1 om. —¹⁷ Nos : B^1 om. —¹⁸ Nos : B^1 om. —¹⁹ Nos : B^1 om. —²⁰ Nos : B^1 om. —²¹ Nos : B^1 om. —²² Nos : B^1 om. —²³ Nos : B^1 om. —²⁴ Nos : B^1 om. —²⁵ Nos : B^1 om. —²⁶ Nos : B^1 om. —²⁷ Nos : B^1 om. —²⁸ Nos : B^1 om. —²⁹ Nos : B^1 om. —³⁰ Nos : B^1 om. —³¹ Nos : B^1 om. —³² Nos : B^1 om. —³³ Nos : B^1 om. —³⁴ Nos : B^1 om. —³⁵ Nos : B^1 om. —³⁶ Nos : B^1 om. —³⁷ Nos : B^1 om. —³⁸ Nos : B^1 om. —³⁹ Nos : B^1 om. —⁴⁰ Nos : B^1 om. —⁴¹ Nos : B^1 om. —⁴² Nos : B^1 om. —⁴³ Nos : B^1 om. —⁴⁴ Nos : B^1 om. —⁴⁵ Nos : B^1 om. —⁴⁶ Nos : B^1 om. —⁴⁷ Nos : B^1 om. —⁴⁸ Nos : B^1 om. —⁴⁹ Nos : B^1 om. —⁵⁰ Nos : B^1 om. —⁵¹ Nos : B^1 om. —⁵² Nos : B^1 om. —⁵³ Nos : B^1 om. —⁵⁴ Nos : B^1 om. —⁵⁵ Nos : B^1 om. —⁵⁶ Nos : B^1 om. —⁵⁷ Nos : B^1 om. —⁵⁸ Nos : B^1 om. —⁵⁹ Nos : B^1 om. —⁶⁰ Nos : B^1 om. —⁶¹ Nos : B^1 om. —⁶² Nos : B^1 om. —⁶³ Nos : B^1 om. —⁶⁴ Nos : B^1 om. —⁶⁵ Nos : B^1 om. —⁶⁶ Nos : B^1 om. —⁶⁷ Nos : B^1 om. —⁶⁸ Nos : B^1 om. —⁶⁹ Nos : B^1 om. —⁷⁰ Nos : B^1 om. —⁷¹ Nos : B^1 om. —⁷² Nos : B^1 om. —⁷³ Nos : B^1 om. —⁷⁴ Nos : B^1 om. —⁷⁵ Nos : B^1 om. —⁷⁶ Nos : B^1 om. —⁷⁷ Nos : B^1 om. —⁷⁸ Nos : B^1 om. —⁷⁹ Nos : B^1 om. —⁸⁰ Nos : B^1 om. —⁸¹ Nos : B^1 om. —⁸² Nos : B^1 om. —⁸³ Nos : B^1 om. —⁸⁴ Nos : B^1 om. —⁸⁵ Nos : B^1 om. —⁸⁶ Nos : B^1 om. —⁸⁷ Nos : B^1 om. —⁸⁸ Nos : B^1 om. —⁸⁹ Nos : B^1 om. —⁹⁰ Nos : B^1 om. —⁹¹ Nos : B^1 om. —⁹² Nos : B^1 om. —⁹³ Nos : B^1 om. —⁹⁴ Nos : B^1 om. —⁹⁵ Nos : B^1 om. —⁹⁶ Nos : B^1 om. —⁹⁷ Nos : B^1 om. —⁹⁸ Nos : B^1 om. —⁹⁹ Nos : B^1 om. —¹⁰⁰ Nos : B^1 om. —¹⁰¹ Nos : B^1 om. —¹⁰² Nos : B^1 om. —¹⁰³ Nos : B^1 om. —¹⁰⁴ Nos : B^1 om. —¹⁰⁵ Nos : B^1 om. —¹⁰⁶ Nos : B^1 om. —¹⁰⁷ Nos : B^1 om. —¹⁰⁸ Nos : B^1 om. —¹⁰⁹ Nos : B^1 om. —¹¹⁰ Nos : B^1 om. —¹¹¹ Nos : B^1 om. —¹¹² Nos : B^1 om. —¹¹³ Nos : B^1 om. —¹¹⁴ Nos : B^1 om. —¹¹⁵ Nos : B^1 om. —¹¹⁶ Nos : B^1 om. —¹¹⁷ Nos : B^1 om. —¹¹⁸ Nos : B^1 om. —¹¹⁹ Nos : B^1 om. —¹²⁰ Nos : B^1 om. —¹²¹ Nos : B^1 om. —¹²² Nos : B^1 om. —¹²³ Nos : B^1 om. —¹²⁴ Nos : B^1 om. —¹²⁵ Nos : B^1 om. —¹²⁶ Nos : B^1 om. —¹²⁷ Nos : B^1 om. —¹²⁸ Nos : B^1 om. —¹²⁹ Nos : B^1 om. —¹³⁰ Nos : B^1 om. —¹³¹ Nos : B^1 om. —¹³² Nos : B^1 om. —¹³³ Nos : B^1 om. —¹³⁴ Nos : B^1 om. —¹³⁵ Nos : B^1 om. —¹³⁶ Nos : B^1 om. —¹³⁷ Nos : B^1 om. —¹³⁸ Nos : B^1 om. —¹³⁹ Nos : B^1 om. —¹⁴⁰ Nos : B^1 om. —¹⁴¹ Nos : B^1 om. —¹⁴² Nos : B^1 om. —¹⁴³ Nos : B^1 om. —¹⁴⁴ Nos : B^1 om. —¹⁴⁵ Nos : B^1 om. —¹⁴⁶ Nos : B^1 om. —¹⁴⁷ Nos : B^1 om. —¹⁴⁸ Nos : B^1 om. —¹⁴⁹ Nos : B^1 om. —¹⁵⁰ Nos : B^1 om. —¹⁵¹ Nos : B^1 om. —¹⁵² Nos : B^1 om. —¹⁵³ Nos : B^1 om. —¹⁵⁴ Nos : B^1 om. —¹⁵⁵ Nos : B^1 om. —¹⁵⁶ Nos : B^1 om. —¹⁵⁷ Nos : B^1 om. —¹⁵⁸ Nos : B^1 om. —¹⁵⁹ Nos : B^1 om. —¹⁶⁰ Nos : B^1 om. —¹⁶¹ Nos : B^1 om. —¹⁶² Nos : B^1 om. —¹⁶³ Nos : B^1 om. —¹⁶⁴ Nos : B^1 om. —¹⁶⁵ Nos : B^1 om. —¹⁶⁶ Nos : B^1 om. —¹⁶⁷ Nos : B^1 om. —¹⁶⁸ Nos : B^1 om. —¹⁶⁹ Nos : B^1 om. —¹⁷⁰ Nos : B^1 om. —¹⁷¹ Nos : B^1 om. —¹⁷² Nos : B^1 om. —¹⁷³ Nos : B^1 om. —¹⁷⁴ Nos : B^1 om. —¹⁷⁵ Nos : B^1 om. —¹⁷⁶ Nos : B^1 om. —¹⁷⁷ Nos : B^1 om. —¹⁷⁸ Nos : B^1 om. —¹⁷⁹ Nos : B^1 om. —¹⁸⁰ Nos : B^1 om. —¹⁸¹ Nos : B^1 om. —¹⁸² Nos : B^1 om. —¹⁸³ Nos : B^1 om. —¹⁸⁴ Nos : B^1 om. —¹⁸⁵ Nos : B^1 om. —¹⁸⁶ Nos : B^1 om. —¹⁸⁷ Nos : B^1 om. —¹⁸⁸ Nos : B^1 om. —¹⁸⁹ Nos : B^1 om. —¹⁹⁰ Nos : B^1 om. —¹⁹¹ Nos : B^1 om. —¹⁹² Nos : B^1 om. —¹⁹³ Nos : B^1 om. —¹⁹⁴ Nos : B^1 om. —¹⁹⁵ Nos : B^1 om. —¹⁹⁶ Nos : B^1 om. —¹⁹⁷ Nos : B^1 om. —¹⁹⁸ Nos : B^1 om. —¹⁹⁹ Nos : B^1 om. —²⁰⁰ Nos : B^1 om. —²⁰¹ Nos : B^1 om. —²⁰² Nos : B^1 om. —²⁰³ Nos : B^1 om. —²⁰⁴ Nos : B^1 om. —²⁰⁵ Nos : B^1 om. —²⁰⁶ Nos : B^1 om. —²⁰⁷ Nos : B^1 om. —²⁰⁸ Nos : B^1 om. —²⁰⁹ Nos : B^1 om. —²¹⁰ Nos : B^1 om. —²¹¹ Nos : B^1 om. —²¹² Nos : B^1 om. —²¹³ Nos : B^1 om. —²¹⁴ Nos : B^1 om. —²¹⁵ Nos : B^1 om. —²¹⁶ Nos : B^1 om. —²¹⁷ Nos : B^1 om. —²¹⁸ Nos : B^1 om. —²¹⁹ Nos : B^1 om. —²²⁰ Nos : B^1 om. —²²¹ Nos : B^1 om. —²²² Nos : B^1 om. —²²³ Nos : B^1 om. —²²⁴ Nos : B^1 om. —²²⁵ Nos : B^1 om. —²²⁶ Nos : B^1 om. —²²⁷ Nos : B^1 om. —²²⁸ Nos : B^1 om. —²²⁹ Nos : B^1 om. —²³⁰ Nos : B^1 om. —²³¹ Nos : B^1 om. —²³² Nos : B^1 om. —²³³ Nos : B^1 om. —²³⁴ Nos : B^1 om. —²³⁵ Nos : B^1 om. —²³⁶ Nos : B^1 om. —²³⁷ Nos : B^1 om. —²³⁸ Nos : B^1 om. —²³⁹ Nos : B^1 om. —²⁴⁰ Nos : B^1 om. —²⁴¹ Nos : B^1 om. —²⁴² Nos : B^1 om. —²⁴³ Nos : B^1 om. —²⁴⁴ Nos : B^1 om. —²⁴⁵ Nos : B^1 om. —²⁴⁶ Nos : B^1 om. —²⁴⁷ Nos : B^1 om. —²⁴⁸ Nos : B^1 om. —²⁴⁹ Nos : B^1 om. —²⁵⁰ Nos : B^1 om. —²⁵¹ Nos : B^1 om. —²⁵² Nos : B^1 om. —²⁵³ Nos : B^1 om. —²⁵⁴ Nos : B^1 om. —²⁵⁵ Nos : B^1 om. —²⁵⁶ Nos : B^1 om. —²⁵⁷ Nos : B^1 om. —²⁵⁸ Nos : B^1 om. —²⁵⁹ Nos : B^1 om. —²⁶⁰ Nos : B^1 om. —²⁶¹ Nos : B^1 om. —²⁶² Nos : B^1 om. —²⁶³ Nos : B^1 om. —²⁶⁴ Nos : B^1 om. —²⁶⁵ Nos : B^1 om. —²⁶⁶ Nos : B^1 om. —²⁶⁷ Nos : B^1 om. —²⁶⁸ Nos : B^1 om. —²⁶⁹ Nos : B^1 om. —²⁷⁰ Nos : B^1 om. —²⁷¹ Nos : B^1 om. —²⁷² Nos : B^1 om. —²⁷³ Nos : B^1 om. —²⁷⁴ Nos : B^1 om. —²⁷⁵ Nos : B^1 om. —²⁷⁶ Nos : B^1 om. —²⁷⁷ Nos : B^1 om. —²⁷⁸ Nos : B^1 om. —²⁷⁹ Nos : B^1 om. —²⁸⁰ Nos : B^1 om. —²⁸¹ Nos : B^1 om. —²⁸² Nos : B^1 om. —²⁸³ Nos : B^1 om. —²⁸⁴ Nos : B^1 om. —²⁸⁵ Nos : B^1 om. —²⁸⁶ Nos : B^1 om. —²⁸⁷ Nos : B^1 om. —²⁸⁸ Nos : B^1 om. —²⁸⁹ Nos : B^1 om. —²⁹⁰ Nos : B^1 om. —²⁹¹ Nos : B^1 om. —²⁹² Nos : B^1 om. —²⁹³ Nos : B^1 om. —²⁹⁴ Nos : B^1 om. —²⁹⁵ Nos : B^1 om. —²⁹⁶ Nos : B^1 om. —²⁹⁷ Nos : B^1 om. —²⁹⁸ Nos : B^1 om. —²⁹⁹ Nos : B^1 om. —³⁰⁰ Nos : B^1 om. —³⁰¹ Nos : B^1 om. —³⁰² Nos : B^1 om. —³⁰³ Nos : B^1 om. —³⁰⁴ Nos : B^1 om. —³⁰⁵ Nos : B^1 om. —³⁰⁶ Nos : B^1 om. —³⁰⁷ Nos : B^1 om. —³⁰⁸ Nos : B^1 om. —³⁰⁹ Nos : B^1 om. —³¹⁰ Nos : B^1 om. —³¹¹ Nos : B^1 om. —³¹² Nos : B^1 om. —³¹³ Nos : B^1 om. —³¹⁴ Nos : B^1 om. —³¹⁵ Nos : B^1 om. —³¹⁶ Nos : B^1 om. —³¹⁷ Nos : B^1 om. —³¹⁸ Nos : B^1 om. —³¹⁹ Nos : B^1 om. —³²⁰ Nos : B^1 om. —³²¹ Nos : B^1 om. —³²² Nos : B^1 om. —³²³ Nos : B^1 om. —³²⁴ Nos : B^1 om. —³²⁵ Nos : B^1 om. —³²⁶ Nos : B^1 om. —³²⁷ Nos : B^1 om. —³²⁸ Nos : B^1 om. —³²⁹ Nos : B^1 om. —³³⁰ Nos : B^1 om. —³³¹ Nos : B^1 om. —³³² Nos : B^1 om. —³³³ Nos : B^1 om. —³³⁴ Nos : B^1 om. —³³⁵ Nos : B^1 om. —³³⁶ Nos : B^1 om. —³³⁷ Nos : B^1 om. —³³⁸ Nos : B^1 om. —³³⁹ Nos : B^1 om. —³⁴⁰ Nos : B^1 om. —³⁴¹ Nos : B^1 om. —³⁴² Nos : B^1 om. —³⁴³ Nos : B^1 om. —³⁴⁴ Nos : B^1 om. —³⁴⁵ Nos : B^1 om. —³⁴⁶ Nos : B^1 om. —³⁴⁷ Nos : B^1 om. —³⁴⁸ Nos : B^1 om. —³⁴⁹ Nos : B^1 om. —³⁵⁰ Nos : B^1 om. —³⁵¹ Nos : B^1 om. —³⁵² Nos : B^1 om. —³⁵³ Nos : B^1 om. —³⁵⁴ Nos : B^1 om. —³⁵⁵ Nos : B^1 om. —³⁵⁶ Nos : B^1 om. —³⁵⁷ Nos : B^1 om. —³⁵⁸ Nos : B^1 om. —³⁵⁹ Nos : B^1 om. —³⁶⁰ Nos : B^1 om. —³⁶¹ Nos : B^1 om. —³⁶² Nos : B^1 om. —³⁶³ Nos : B^1 om. —³⁶⁴ Nos : B^1 om. —³⁶⁵ Nos : B^1 om. —³⁶⁶ Nos : B^1 om. —³⁶⁷ Nos : B^1 om. —³⁶⁸ Nos : B^1 om. —³⁶⁹ Nos : B^1 om. —³⁷⁰ Nos : B^1 om. —³⁷¹ Nos : B^1 om. —³⁷² Nos : B^1 om. —³⁷³ Nos : B^1 om. —³⁷⁴ Nos : B^1 om. —³⁷⁵ Nos : B^1 om. —³⁷⁶ Nos : B^1 om. —³⁷⁷ Nos : B^1 om. —³⁷⁸ Nos : B^1 om. —³⁷⁹ Nos : B^1 om. —³⁸⁰ Nos : B^1 om. —³⁸¹ Nos : B^1 om. —³⁸² Nos : B^1 om. —³⁸³ Nos : B^1 om. —³⁸⁴ Nos : B^1 om. —³⁸⁵ Nos : B^1 om. —³⁸⁶ Nos : B^1 om. —³⁸⁷ Nos : B^1 om. —³⁸⁸ Nos : B^1 om. —³⁸⁹ Nos : B^1 om. —³⁹⁰ Nos : B^1 om. —³⁹¹ Nos : B^1 om. —³⁹² Nos : B^1 om. —³⁹³ Nos : B^1 om. —³⁹⁴ Nos : B^1 om. —³⁹⁵ Nos : B^1 om. —³⁹⁶ Nos : B^1 om. —³⁹⁷ Nos : B^1 om. —³⁹⁸ Nos : B^1 om. —³⁹⁹ Nos : B^1 om. —⁴⁰⁰ Nos : B^1 om. —⁴⁰¹ Nos : B^1 om. —⁴⁰² Nos : B^1 om. —⁴⁰³ Nos : B^1 om. —⁴⁰⁴ Nos : B^1 om. —⁴⁰⁵ Nos : B^1 om. —⁴⁰⁶ Nos : B^1 om. —⁴⁰⁷ Nos : B^1 om. —⁴⁰⁸ Nos : B^1 om. —⁴⁰⁹ Nos : B^1 om. —⁴¹⁰ Nos : B^1 om. —⁴¹¹ Nos : B^1 om. —⁴¹² Nos : B^1 om. —⁴¹³ Nos : B^1 om. —⁴¹⁴ Nos : B^1 om. —⁴¹⁵ Nos : B^1 om. —⁴¹⁶ Nos : B^1 om. —⁴¹⁷ Nos : B^1 om. —⁴¹⁸ Nos : B^1 om. —⁴¹⁹ Nos : B^1 om. —⁴²⁰ Nos : B^1 om. —⁴²¹ Nos : B^1 om. —⁴²² Nos : B^1 om. —⁴²³ Nos : B^1 om. —⁴²⁴ Nos : B^1 om. —⁴²⁵ Nos : B^1 om. —⁴²⁶ Nos : B^1 om. —⁴²⁷ Nos :

- ثم قال ^e لأنه ليس بمضطر أن يكون ما قال قائل يظن به أنه الحق ¹⁹ ^e
 يريد وليس ما يقوله هذا الرجل حقا ولا واجبا أن يكون لأنه ليس
 كل من يرى رايًا في شيء ما أو يظن به ظنا يجب أن يكون ما ظن
 حقا حتى يكون الناس يصدقون في المتناقضين بالمتناقضين ²⁰ معا
 5 ثم قال ^f فانه ان امكن ^f ذلك امكن ان تكون الازداد في شيء ^f
 واحد وهذا الذي قاله بين فانه ان كان اذا اعتقد انسان في شيء ما
 انه موجب واعتقد اخر انه منفي وكان كلي ²¹ الاعتقادين ²² صادقا
 وجد ²⁴ الالجاب والنفي معا في شيء واحد بعينه
 ثم قال ^g ولذلك ينبغي لنا ان نميز اولا في هذه المقدمة ما جرت لنا ^g
 10 العادة ان نميزه فانه ان كان الانطيفاسيس ²⁵ التي هي النقيضان ²⁶ يقابل
 بعضها بعضها فعلوم انه لا يمكن احدا ان يظن ان النفي والاثبات
 معا ²⁷ ولذلك ما ينبغي لنا ان نقول في نصرة هذه المقدمة القائلة
 ان الاثبات والنفي لا يجتمعان معا على ما جرت عادتنا ان نقول في
 نصرتها مع هؤلاء القوم الذين لا يعترفون بها اذ كان من المعلوم
 15 بنفسه ان النفي والاثبات لا يمكن ان يجتمعا في شيء واحد معا ²⁸
 ثم قال ^h لأنه يلزم الذي يخطئ هذا الخطأ ان يرى ان الضدين معا ^h
 يريد ²⁹ واول ما يلزم من يخطئ هذا الخطأ ان يعتقد ان الضدين يوجدان

¹⁹ T (non B, a, d) add. — باضطرار. — ²⁰ Nos في المتناقضين بالمتناقضين ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹

معا في شيء واحد بالفعل فيكون الشيء حارا باردا معا²⁷ ومعدوما وموجودا²⁸ وذلك مستحيل

i ثم قال ولذلك جميع الذين يستعملون البرهان ينتهون²⁹ الى هذا الراي الاقصى لان هذا الراي يتقدم سائر جميع الاراء المشتركة بالطباع³⁰ ويشهد لصحة هذا الاعتقاد ان كل من يستعمل البرهان⁵ وبالجملة القياس فلا بد ان يضع هذا الراي اعني ان النقيضين لا يجتمعان والا لم يمكن ان يكون برهان على شيء ولا قياس ولذلك كان هذا الراي مقدما على سائر الاراء وكان هذا الراي هو الراي المشترك بالطبع للجميع فانه لا تصح مقابلة ولا مناظرة الابه

k ثم قال ومن³⁰ الناس كما قلنا من زعم³¹ انه يمكن ان يظن ان¹⁰ الاثبات والنفي معا هو شيء واحد على ما وصفنا³² ولا كن³³ كما قلنا من الناس من ظن ان الاثبات والنفي يدلان على معنى واحد³⁴ ولهذا بينا ان هذا الاول هو اثبت من جميع الاوائل³⁵ انه لولا انكار بعض الناس لهذا المبدأ لما تكلم فيه لا كن لما كان مبطل هذا المبدأ مبطلا لجميع الحكمة فقد ينبغي ان يعتنى³⁶ بنصرته¹⁵ وتعريف ما يلحق هذا الراي من الاستحالات الشنيعة

1 ولما كان هذا الراي ليس يبرهن عليه وانما يستعمل في نصرته الاقاويل التي في الغاية من الشهرة والصدق التي لا يمكن احدا الا

وموجودا ومعدوما a, jk : ومعدوما وموجودا B, d — ²⁷ $B^4(non B^2, a, d, j)$ add. وذلك

: زعم $B, (R)$ — ³¹ a, d ; فن τ : ومن B, k — ³⁰ a, τ^* : ينتهون B, d, τ — ²⁹

³³ Ita BB, a, d, k — النفي والاثبات B, d : الاثبات والنفي a, τ — ³² d omit. — يزعم a, τ

— ³⁴ Ita B, a, d, k sine B — وقوله a, d, k : «s.» [non «i.»]. — ³⁵

[نعتي] a, d : يعني $s.p. in., nos$ يعني B ³⁶

ان يعترف بها وكان بعض³⁷ الناس يغلطون ايضا في هذا المعنى فيظنون
انه قد يبرهن عليه $\overline{\text{قال}}$ ومن الناس من يروم ان يوضح هذا الاول
برهان $\overline{\text{بجهله}}$ ³⁸ وقلة ادبه فانه من الجمل وقلة الادب الا يعلم احد لاي
الاشياء ينبغي لنا ان نطلب البرهان ولايها لا ينبغي لنا ان نطلب
البرهان $\overline{\text{يبد}}$ ومن الناس من يعتقد انه يمكن ان تبرهن³⁹ المقدمة
القائلة ان النقيضين لا يجتمعان وذلك لقلة تادبه بعلم المنطق وجهله
بالفرق بين الاشياء التي تحتاج الى برهان وبين الاشياء التي لا⁴⁰ تحتاج
الى برهان

$\overline{\text{ثم قال}}$ فانه لا يمكن ان يكون برهان لجميع الاشياء بقول كلي^m
لانه ان امكن ذلك صارت الاشياء بلا نهاية ولا يكون على هذا
النحو برهان ايضا $\overline{\text{يبد}}$ وانما قلنا انه لا يمكن ان يبرهن هذا المبدأ
لانه اذا برهن هذا المبدأ الذي هو اعرف المبادئ وجب ان يكون
لجميع الاشياء بقول عام برهان وان كان لا واثل البرهان برهنⁿ
وكان كل برهان انما يبين من اوائل وجب ان يكون لكل برهان
برهن ويمر ذلك الى غير نهاية وان كان الامر كذلك لم يكن هنالك
برهن اصلا وهو الذي دل عليه $\overline{\text{بقده}}$ ولا يكون على⁴¹ هذا النحو⁴²
برهان^o اى على المرور الى غير نهاية

$\overline{\text{ثم قال}}$ واما ان كان من الاشياء ما لا ينبغي⁴³ لنا ان نطلب برهانه
ولا يقدر احد ان يقول ان او لا اخر مثل هذا الاول الا انه اقدم

— ³⁷ I o. B [I] fol. 41^r. — ³⁸ B $\overline{\text{بجهله}}$ (T), nos $\overline{\text{بجهله}}$ a...d, d... — ³⁹ B $\overline{\text{ببرهن}}$
s, p. in., d, k : تبرهن [يبرهن] a : ⁴⁰ B², a, d, k : لا B¹ om. — ⁴¹ B², a, d, j, T, L₁ : على B¹
om. — ⁴² a, k, T, L₁ : النحو B, d omit. — ⁴³ B, d, T, β : لا ينبغي jk : لا a ; لا ينبغي

منه في الاولية ويمكن ان ياخذ احد⁴⁶ برهانا على نحو الغلط ان هذا
 الشئ، مما لا يمكن ان كان يقول شيئا الذي يسئل في هذا ^بيريد واما
 ان ازلنا ان من الاشياء ما يمكن ان يقوم عليه برهن ومنها ما ليس
 يمكن ان يقوم عليه برهان فليس يمكن احدا ان يقيم على صحة هذا
 المبدأ برهانا الا ان يكون برهانا على نحو الغلط ان كان الذي يسئل⁴⁵
 في هذا يقول شيئا⁴⁷ اى يقول شيئا مفهوما وانما قال ذلك لان من
 يقول شيئا مفهوما فقد وضع هذا الاصل اعنى⁴⁸ ان المتقابلين لا
 يجتمعان

p ^بيريد وان زعم ان بين البرهان الذى يكون بنحو الغلط وبين
 البرهان المرسل فصلا لان الذى ياتي بالبرهان ان ظن انه ياتي به⁴⁹ من¹⁰
 اول معروف وكان علة ذلك الاول شيئا اخر كان ذلك غلطا ولم
 يكن برهانا⁵⁰ انما قال هذا لان الذى لا⁵¹ يعترف بهذا الاصل لا يقدر
 ان ياتي برهانا صحيحا ولا على جهة الغلط لان الذى يقيم برهانا غالطا
 انما ياخذ فيه⁵² على انه علة ما ليس بعلة فلذلك لا يصح لمنكر هذا
 الاصل ان يكون منه برهان ولا على جهة الغلط واذا كان ذلك¹⁵
 كذلك فليس بين البرهانين ما ينفصل به احدهما عن الآخر حتى
 يزعم زاعم انه يمكن ان يقام برهن على هذا الاصل على جهة الغلط
 لانه اذا صدق المتقابلان لم يكن هنالك غلط⁵³ اصلا

⁴⁶ B^3, d, τ : ياخذ احد⁴⁶ B^0 vid. : واحد ; B^r vid. : ياتي احد ; a [ناخذ] — ⁴⁵ Nos : يسئل B ,
 a, d, j, k : يقول شيئا a : شئ B, d : يقول شيئا Nos, j, k — ⁴⁷ $Nos, (a, d, j)$: اعنى
 B^0 vid. : معنى B^r vid. : لمعنى — ⁴⁸ Nos, τ : به B, a, d, τ^* om. — ⁴⁹ BB^2, a, d, j : لا B^1 om.
 — ⁵⁰ B : غلط a , — ⁵¹ B : غلط a , d : يقيم بر j, k : «errant in hoc quia accipit». — ⁵² B : واحد
 d : متعده j : demonstrator ; k om.

T.10

قال ارسطو¹

- فاول² جميع هذه الاشياء الاقرار بان القول اما ان يثبت شيئا
 واما ان ينفي شيئا³ وخلق ان يظن كل احد ان هذا هو الاول (a)
 المفرد⁴ المعروف ومضطر ان يكون قول المتكلم دليلا على شيء (b)
 عند نفسه وعند غيره ان كان يقول شيئا لانه ان لم يكن كذلك لم (c)
 يمكنه المناظرة بالكلام لا لنفسه ولا لغيره فان اقر احد بهذا كان (d)
 البرهان لانه يقر ان شيئا محدودا متناهما وعلة وجود هذا الشيء (e)
 الذي قام بالبرهان بل الذي يلزمه الاقرار⁵ لانه ينفي⁶ الكلام (f)
 ويلزمه⁷ الاقرار بالكلام فمعلوم⁸ اولا ان هذا القول حق لان⁹ الاسم (g)
 دليل على اثبات الشيء¹⁰ او نفيه وان كان ذلك كذلك فليس اثبات (h)
 الشيء ونفيه معا وايضا ان كان اسم الانسان يدل على شيء واحد (i)
 فليكن هذا الشيء الواحد حيوانا ذا رجلين وانما اقول ان اسم (k)
 الانسان يدل على هذا المعنى الواحد ان كان يقال هذا الشيء انسان
 على انه انسان بالحقيقة وان قال قائل ان الاسم يدل على اشياء كثيرة (l)
 الا ان تلك الاشياء محدودة فلا فصل بين قوله وبين القول الاول 15

T. 10. — ¹ Ita B (in fine lin. longioris, sed ex prima manu), a, d ارسطو :
 (cf. n. 2; et p. 348, 2⁹⁰⁻⁴). — ² Ista 15 verba habent... واما ان ينفي شيئا (cf. n. 2; et p. 348, 2-4): ea om. l. 9 et l. 10 (et cf. n. 1). — ³ Ita (B), a, d, L الفرد ,
 jk «solum». — ⁴ Ita B, a, d, k, L, R الذي , sine negat. — ⁵ B², a, d, k, L الاقرار : B² ind.
 — ⁶ Ita — بنفى الكلام يلزمه d, L : بنفى الكلام ويلزمه a, (k) , بنفى الكلام ويلزمه B — ⁷ Ita
 β*, p*, γ* E [non βA^b, (p, γ)] بالكلام فمعلوم — ⁸ Ita B, a, k, L لان — ⁹ B² (c. ص), a, d, j, L
 : اثباته B² : اثبات الشيء

G.10

التفسير

- قوله وخلق¹ ان يظن كل احد ان هذا هو الاول المفرد المعروف
 يريد به القول بان الاثبات والنفي لا يجتمعان معا
 ثم اخذ يحتاج لهذا المعنى بامور لا يقدر المناظر الجاحد انفكاكا²
 عنها فقال ومضطر ان يكون قول المتكلم دليلا على شيء عند نفسه
 وعند غيره ان كان يقول شيئا يريد فنقول³ انه من الامور التي يضطر
 الانسان الى الاعتراف بها ان قول القائل اى تلفظه بالاسماء دليل على
 ما في نفسه وعلى ما عند الذي يخاطبه على ما في نفسه ايضا ان كان
 المتكلم يقول شيئا مفهوما
 ثم قال⁴ لانه ان لم يكن كذلك لم يمكنه المخاطبة بالكلام لا
 لنفسه ولا لغيره يريد انه ان لم يكن ما يدل عليه اللفظ مفهوما عنده
 ولا عند السامع لم يمكنه المناظرة بالكلام لا مع نفسه ولا مع غيره
 ثم قال فان اقر احد بهذا كان البرهان لانه يقر⁵ ان شيئا محدودا
 متناهيا يريد فان اقر احد بان الالفاظ لها دلالات خاصة فقد اقر
 بالبرهان وبهذا المبدأ الذي يبنى عليه البرهان لانه يقر ان⁶ الالفاظ
 تدل على اشياء محدودة متناهية ولا تدل على اشياء مختلفة فضلا عن
 ان تدل على المتقابلة كما يلزم ذلك من يقول ان النفي والاثبات هما
 شيء واحد مثل قولنا انسان وليس بانسان

G. 10. — ¹ Ita B,a,d,k (non j) قوله وخلق — ² Ita B,(a,d,j,k) انفكاكا — ³ B كان يمكن ذلك B¹,a,d¹ : لم يكن كذلك B²,T,(R) — ⁴ B³,T,(R) اقر [فنقول] d,j, يقول
 d³ pram. ذ — ⁵ Nos, B* (sine chelo), T,(R) يقر B,a,d يقول B⁴,a,d [d],k — ⁶ B⁵ ind. : يقر ان

ولما كان اسم الانسان قد يقال باستعارة على ما يشبه الانسان ^k في الشكل ^{qad} وانما اقول ان ¹⁷ اسم الانسان يدل على هذا المعنى ¹⁸ الواحد ان كان يقال هذا الشيء انسان على انه انسان بالحقيقة ^{yyd} وانما اقول ان اسم الانسان يدل على معنى واحد اذا اخذناه ⁵ دالا على المعنى الحقيقي الذي وضع له اولا وهذا هو الانسان الحى الناطق لا اذا اخذناه دالا باستعارة لانه ¹⁹ يدل حيثذ على معنى اكثر من واحد

²⁰ ^{qad} وان قال قائل ان الاسم يدل على اشياء كثيرة الا ان ¹ تلك الاشياء محدودة فلا فصل بين قوله وبين القول الاول ^{yyd} وان ¹⁰ قال قائل ان الاسماء لكل واحد منها معان كثيرة الا ان تلك المعاني محدودة العدد لم يكن فصل ولا اختلاف ²⁰ بين هذا ²¹ القول وبين القول ان الاسماء يدل كل واحد ²² منها على معنى واحد

ثم اتا بالسبب في ذلك ^{qad} لانه يمكن ²³ ان توضع اسماء كثيرة على ^m كل واحد من الاشياء اسم يوافق حد الشيء ^{yyd} وانما لم يكن بين ¹⁵ القولين ²⁴ فرق لانه اذا اعترف الخصم بان هاهنا اسماء تدل على اشياء كثيرة لا لكنها محدودة بالعدد امكن ان يدل باسم خاص على كل واحد واحد من تلك الاشياء ²⁵ الكثيرة فيكون هاهنا اسماء ²⁶ يدل ²⁷ كل واحد منها على معنى واحد مطابق لحده .

لانه ¹⁹ Ita BB,a,d,j — الشيء B,a,d : المعنى Nos, T,(R) — ¹⁸ Nos, T : ان Nos, T — ¹⁷

قوله B¹,a : هذا Nos, jk — ²¹ a : خلاف (sup. lin.) B² : اختلاف B¹ — ²⁰

اأحد B : كل واحد k,j (cf. lin. 16-18) Nos — ²² قوله c. signo post هذا B² —

— ²⁴ Ino. B [I] fol. 42^r — ²⁵ a : لأنه يمكن B,d,T — ²⁶ a : — ²⁷ d

بدل B : يدل Nos, a,d,j — ²⁷ Nos, jk : اسماء B,a,d om. — ²⁸ B,a,d : الاشياء (j) —

ثم قال لان ما لا يدل على شيء واحد فلا يدل على شيء ³⁷ريد من p
 قبل ان ما يدل على ما لا يتناهى فليس له طبيعة محدودة وما ³⁷ليس
 له طبيعة محدودة ³⁷ فلا ينحصر وما يدل على ما لا ينحصر فليس يدل
 على شيء

5 ثم قال وان كانت الاسماء لا تدل على شيء فقد تبطل المناطقة q
 والعبارة فيما بيننا وبالحقيقة تبطل مناظرتنا انفسنا لان من لا يفهم
 ان شيئا من الاشياء واحد ³⁸ لا يمكنه ان يفهم شيئا البتة ³⁸ريد انا اذا ³⁸
 لم نفهم معنى واحدا لم يدل واحد من الاسماء على معنى واحد واذا لم
 تدل الاسماء على معنى واحد بطلت المناظرة والمناطقة وكذلك متى لم
 10 نفهم ⁴⁰ معنى واحدا ⁴⁰ بطلت مناظرتنا انفسنا اعني بيننا وبين انفسنا
 عند الفكر واستنباط القياس لان من لا يمكن ان يفهم ان ⁴¹ شيئا
 من الاشياء واحد ⁴² فليس يمكنه ان يفهم شيئا اصلا ولا ان يفكر في
 شيء اصلا

ثم قال فاما ان امكن ان يفهم شيئا من الاشياء انه واحد امكن r
 15 ان يضع اسما واحدا لهذا الشيء المفهوم وهذا الذى ⁴³ قاله بين بنفسه
 وذلك ان من وضع اسما يدل على معنى واحد فقد فهم ان هاهنا معنى
 واحدا ومن فهم ان هاهنا معنى واحدا امكنه ان يضع لذلك المعنى
 اسما يدل عليه واما من لم يفهم معنى واحدا فليس يمكنه ان يضع اسما
 اصلا

— ³⁷ BB,d — واحدا B : واحد Nos ³⁸ — وما ليس له طبيعة محدودة a,(j) ³⁷ —
 نفهم... واحد B : نفهم... واحدا d,j,k Nos ⁴⁰ — «et cum nos k α » ; שְׁכַחְשֶׁר a : انا اذا
 s.p. in. ; a ind. — ⁴¹ BB³,a,(j) : ان B¹ omit. — ⁴² Nos واحد B : واحد B^r,
 a,d,(k) : المفهوم وهذا الذى B^o***

قال ارسطو T.11

- (a) فليكن الاسم دليلاً على شيء، كما قلنا أولاً وليكن اسماً لشيء.
 (b) واحد فإن كان ذلك كذلك فلا يمكن أن يدل اسم الإنسان بأنه
 إنسان على لا إنسان إذ كان اسم الإنسان لا يدل على معنى واحد
 (c) فقط بل قد يدل أيضاً على شيء، واحد فقولنا^١ إنه يدل على شيء.^٥
 (d) واحد لا نعى^٢ إنه قد يحمل على شيء، واحد لأنه على هذا المثال إذا
 (e) يدل اسم الملهي والابيض والإنسان على شيء، واحد فتصير هذه
 (f) الاسماء اسماً واحداً معاً وإنما تكون^٣ اسماً واحداً^٤ للاشياء المتفقة في
 (g) الاسم والحد ولا يمكن أن يكون الشيء الواحد ولا يكون معاً في
 حال^٦ إلا يتوحد اشتراك الاسم كقولنا إنه يمكن أن يكون يسمى^{١٠}
 (i) غيرنا لا إنسان الذي نسميه نحن الإنسان إلا أن الذي نفحص عنه
 الآن ليس هو الفحص عن أن يكون اسم الإنسان أو لا يكون
 اسمه معاً في حال واحدة بل نفحص هل يمكن أن يكون الإنسان
 (k) واحداً لا يكون معاً في حال فإن لم يكن ذلك كذلك وكان اسم واحد
 دليلاً^{١٥} على إنسان ولا إنسان فنعلم^٩ أن الاسم الدليل على الإنسان^{١٠}

T. 11. — ^١ $a, j, (\beta), L$: بأنه B, d — ^٢ $B, a, d, (k)$: إذ $[x]$ — ^٣ $Ita B$:
 يكون B — ^٤ a, d [يعني] : $(jk \text{ «dico»})$ ، نعى $s. p. init., L, (\beta)$: B — ^٥ فقولنا $(a, d), L$:
 $s. p. in. , nos$: تكون a, d, k [يكون] — ^٦ $Ita B$ اسماً واحداً^٦ — ^٧ $B^* (c. م. , d$
 : اسم واحد دليلاً $Nos, (d, k)$ — ^٨ $at non B, a, L , neque jk (om. (في حال$ — ^٩ $B^2 (c. م. , a, (d), L, (\beta)$: فنعلم j «manifestum est» :
 اسماً واحداً دليلاً B, L : $a ind. —$ ^{١٠} $Nos, (a, j)$: على الإنسان B, d : على الإنسان L :
 مفهوم B^2

ما⁴ ليس بوجود وما ليس بوجود⁵ موجود⁶ فيكون ما ليس بوجود
 والموجود اسمان مشتركان أحدهما يستعمل عند قوم دليلا على
 السلب وعند قوم على الإيجاب إلا أن كل أمة جعلت للإيجاب لفظا
 خاصا وللـسلب لفظا خاصا فليس يمكن أن يدل اللفظان عندهم على
 شيء واحد وأما أن عرض لهم مثل ما عرض في لسان العرب أن^h
 يكون اسم السلب والإيجاب عندهم مشتركا فقد يمكن أن يجتمع
 اللفظان لا كن على معنى واحد لا على المعنيين المتقابلين فاما أن
 الاشتراك يوجد في هذا في لسان العرب فبين في قوله⁹ ما منعك إلا
 تسجد* يريد أن تسجد وفي قوله تعالى يبين الله لكم أن تضلوا**
 يريد ألا تضلوا فهذا سلب أريد به الإيجاب وإيجاب أريد به السلب¹⁰
 ولما كان هذا الفحص لغويا لا أن الذي نفحص عنه الآنⁱ
 ليس¹¹ هو الفحص عن أن يكون اسم الإنسان أو لا يكون اسمه¹²
 معاً في حال واحدة بل نفحص¹³ هل يمكن أن يكون الإنسان وألا
 يكون¹⁴ معاً في حال¹⁵ يرد إلا أن هذا الفحص ليس هو الذي قصدنا
 أعني هل يمكن أن يكون اسم الإيجاب والسلب عند أمة ما اسماً
 واحداً وإنما الذي قصدنا إليه هل يمكن أن يكون معنى السلب
 والإيجاب معنى واحداً حتى يكون ما يقهم من الإنسان وعدمه معنى

Coran, VII, 11 (١٢: ٧).

Coran, IV, 175 (١٧٦: ٩).

⁴ *cus* وما ليس بوجود ^B ما ليس بوجود ^{a, d} ما ليس بوجود وما ليس بوجود ^{Nos, jk} *adjacet in margine script.* ^{B*} (c. م) — ¹⁵ *Ita B* موجود — ¹⁶ *B* ليس ^{a, z, β} — ¹⁷ *B* (c. م) وأيجاب أريد به السلب — ¹⁸ *a* قوله ¹⁹ *B, d* (non a) om. (hom.) 14 verba — ²⁰ *T* : نفحص —*

انسان معنى واحدا³¹ فدلالة قولنا انسان ولا انسان تكون دلالة واحدة ويكون اسمان مترادفان يدلان على معنى واحد
 ثم قال ولا كن قد بينا ان هذه الاقاويل تدل على اشياء مختلفةⁿ
 ويدل³² ولا كن قد بينا ان الحد الذى يدل عليه الانسان³³ غير الحد الذى
 يدل عليه لا انسان بما³⁴ قلناه من انه لو كان الحد واحدا لبطلت
 المنطقة

ثم قال مضطر ان يكون كل ما يسمى انسان³⁵ بالحقيقة حيوانا ذا
 رجلين لان اسم الانسان يدل على هذا الشيء وان كان هذا مضطرا
 فلا يمكن ان يكون الانسان³⁶ غير الحيوان³⁷ ذى الرجلين³⁸ واذا
 كان الحد الذى يدل عليه احدهما غير الحد الذى يدل عليه الاخر¹⁰
 فواجب ان يكون اسم³⁹ الانسان الحقيقى يدل ابدا على حيوان ذى
 رجلين الذى هو حده ولا يدل فى وقت من الاوقات على غير الحى
 المشاء ذى الرجلين

T.12

قال ارسطو

فان قال قائل انه مضطر ان يكون قول القائل انسان يدل على (١)
 انه لا يمكن ان لا يكون انسان فان كان ذلك كذلك فليس يمكن
 ان يصدق قولنا⁴⁰ ان الشيء الواحد بعينه هو انسان ولا انسان معاً

— لا انسان B^r : sine negatione z , الانسان B^o, a, d — واحد B : واحد Nos ³¹ —

T : α , الانسان B, d ³⁵ — انسان T : انسان B ³⁴ — [jk] : بما B : [ja] a, d ³³ —

— B^r , d : [رجلين] a : الرجلين B ³⁷ — حيوان a, T : الحيوان B, d ³⁶ — $om.$ —

B^* (cum x) , d, jk اسم B^1, a $om.$ ³⁸ —

T. 12. — $B^1, a, d, j, (L)$: لا B^1 $om.$ — Nos , (k, β) : قولنا B, a, d في

(g) يجب عما يستل فاما ان كان يستل¹¹ بنوع مرسل عن¹² السؤال¹⁰

$B, (d)$: الوضع a, j, L ⁶ — كما $Ita B, a, k, (R), \beta$ ⁵ — $B^1 om.$: غير B^2, a, d, j ⁴ — جابر ³ B : الانسان $om. \beta, \chi$; الانسان والايبض L, χ^* : الايبض والانسان B, a, d, k ⁷ — الموضوع $B, a, d, (k)$; يمكن ذلك L^* : يمكن ذلك $(R, \beta) Nos$ ⁹ — لان B^1, a, jk : ان B^2, d, L ⁸ — «quereretur» k $ישאל$ d ; $שאל$ a : نسل B ¹¹ — قلنا B^0 : قلنا B^1, L ¹⁰ — يمكن ذلك كذلك B ¹⁴ — يجب β, a, k $s.p. in.$: يجب B ¹³ — عن $Ita B, a, j, L$ ¹² — سال L : «ad quesitum» k ; سال L : يشل nos , $שאל$ a , نسل B ¹⁵ — $שאל$ d , سيل B ¹⁵ — β $pass.$: «ad quesitum» k ; سال L : يشل nos , $שאל$ a : له ان يجب (k) , nos , له ان يجب B ¹⁷ — $B s.p. in.$, [يصدق] a, d ¹⁶ — $שאל$ a : Nos ¹⁸ — $B^1 om.$: فيقول B^2, a, d, j ¹⁸ — [ان يجب] d ; ان نجيبه L^* ; [لنا ان نجيب] a, k, β ²⁰ — $הואמר$ d , القول L^* ; jk «adicitur» ; $יאמר$ a ; يقول $B vid.$: ($?$) القول B, d, L^* : وكثير [وكثير]

لا يصدقان ايضا وان قيل لا انسان على ما عدى انسان³ مثل ان يقال لا انسان على الابيض لان الابيض ليس با انسان

c ثم اتا بالفرق بين الایجاب والسلب وسائر الاسماء المتباينة فقال الا ان اسم الانسان ولا انسان متضادان في الوضع اكثر من اسم الابيض والانسان ^بالا ان اسم السلب المطلق والایجاب هما في⁵ الوضع اشد مضادة من اسم السلب والایجاب الذي على جهة العدل مثل قولنا فيما عدى الانسان انه لا انسان وانما كان ذلك كذلك لانه يمكن ان يوجد شيء واحد بعينه انسان وایض وليس يمكن ان يوجد انسان ولا انسان معاً

d ثم قال فان قال قائل ان اسم الانسان والایض يدلان على شيء¹⁰ واحد بعينه نقول له ما قلناه اولاً ان جميع الاشياء على هذا القول شيء واحد بعينه ^بانه كما يلزم من قال ان السلب المطلق والایجاب يدلان على شيء واحد بعينه ان يكون الموجود والمعدوم شيئاً واحداً بعينه كذلك يلزم من قال ان الایجاب والعدل يدلان على معنى واحد

e ان تكون الموجودات كلها موجوداً واحداً بعينه وهذا هو الذي دل عليه بقوله لا الاشياء التي يضاد بعضها بعضاً فقط بل جميعها ^بيد ان هذا ليس يلزم في الاشياء المتقابلة فقط بل وفي الاشياء الغير متقابلة اعني ان تكون واحدة

f ثم قال فان لم يمكن¹⁰ ذلك فيعرض ان يكون ما قلناه ان كان

³ B, d انسان : a האדם — ⁴ Ita B, a, d اسم — ⁵ BB^2, a, d ان B^1 om. — ⁶ Inc. B [I] fol. 43^v. — ⁷ B, d موجودا : $a, (k)$ [معنى] — ⁸ B^2 (c. ص. d, عليه B^1 omit. — ⁹ τ فقط : B, a, d om. — ¹⁰ Nos, (R, β) يمكن : B, a, d, k يمكن

المتكلم يجيب عما يسئل يريد¹¹ فان لم تمكن¹² هذه المحالات فيعرض
 ضرورة ان يكون اسم الايجاب والسلب يقتسمان الصدق والكذب
 دائماً على¹³ الانسان وعلى كل ما سواه¹⁴ واذا كان ذلك كذلك وجب
 ان يكون الطلب بالايجاب والسلب المطلق ان كان القائل يريد ان
 يجيبه بقول¹⁵ واحد عما عنه سال

ثم قال فأما ان¹⁶ كان سال¹⁷ بنوع مرسل عن السوالب فليس يجيب^g
 عما سال¹⁸ لانه يمكن ان يكون الشيء الواحد بعينه انسانا وابيض
 واشياء اخر كثيرة يريد¹⁹ فاما ان كان السائل لنا سال²⁰ بالايجاب وحرف
 العدل فليس يمكننا ان نجيبه عما سال لان حرف العدل قد يدل على
 اشياء كثيرة كلها توجد مع الانسان مثل قولنا انسان ولا انسان
 فانه قد يوجد الانسان²¹ مع اشياء كثيرة لا تخصي يصدق عليها انها
 لا انسان مثل وجود ابيض واشياء كثيرة من سائر الاعراض
 الموجودة فيه

ثم قال الا انه اذا سئل²² احد هل يصدق قولنا ان هذا الشيء^h
 انسان ام لا يصدق فينبغي ان يجيبه²³ باسم يدل على شيء واحد²⁴ ولا
 يزيد في قوله فيقول²⁵ ان هذا المقول²⁶ انسان وابيض وكبير²⁷ فانه مما

¹¹ B,a, عكن nos, تكن [تكن] d,k — ¹² B*² (c. signo dubio) : دائما على d, (c. v.) — ¹³ B,d, الانسان وعلى كل ما سواه

: الانسان وعلى كل ما سواه B,d — ¹⁴ B,d, الانسان وعلى كل ما سواه B,d — ¹⁵ B,d, الانسان وعلى كل ما سواه B,d

: الانسان وعلى كل ما سواه B,d — ¹⁶ B,d, الانسان وعلى كل ما سواه B,d — ¹⁷ B,d, الانسان وعلى كل ما سواه B,d

: الانسان وعلى كل ما سواه B,d — ¹⁸ B,d, الانسان وعلى كل ما سواه B,d — ¹⁹ B,d, الانسان وعلى كل ما سواه B,d

: الانسان وعلى كل ما سواه B,d — ²⁰ B,d, الانسان وعلى كل ما سواه B,d — ²¹ B,d, الانسان وعلى كل ما سواه B,d

: الانسان وعلى كل ما سواه B,d — ²² B,d, الانسان وعلى كل ما سواه B,d — ²³ B,d, الانسان وعلى كل ما سواه B,d

: الانسان وعلى كل ما سواه B,d — ²⁴ B,d, الانسان وعلى كل ما سواه B,d — ²⁵ B,d, الانسان وعلى كل ما سواه B,d

: الانسان وعلى كل ما سواه B,d — ²⁶ B,d, الانسان وعلى كل ما سواه B,d — ²⁷ B,d, الانسان وعلى كل ما سواه B,d

يُريد $\overline{\text{وَلَمَّا كَانَ هَذَا إِذَا سَأَلَ هَذَا الْإِنْسَانَ أَوْ لَيْسَ بِالْإِنْسَانَ نَظَرَ}$
 المجيب فان كان انسانا قال انه انسان وان كان ليس هو بانسان
 قال انه ليس بانسان ولا يقول انه انسان ولا انسان معاً وهو يفهم
 من قوله لا انسان موجودا من الموجودات التي يصدق عليها لا
 5 انسان والى هذا الفعل اشار $\overline{\text{فَإِنْ مِنْ فَعَلَ هَذَا الْفِعْلَ لَيْسَ يَطْلُبُ 1}}$
 طلبا طبعيا $\overline{\text{يَقُوْنُ دَلٌّ بِالْغَالِبِ عَلَى أَمْرِ مَوْجُود}}$

T.13

قال ارسطو

- وفي الجملة الذين يقولون هذا القول ينفون الجوهر الذي يبين (a)
 الحد ما هو ويضطرون¹ الى ان يقولوا ان جميع الاشياء اعراض (b)
 10 والقول على الانسان بانه انسان وعلى الحيوان بانه حيوان ايضا وما² (c)
 ليس هو ايضا فانه ان كان شيء للانسان بما هو انسان فليس ذلك له (d)
 اذا لم يكن انسانا او بما ليس هو انسانا فان سوابب هذا مثل هذه³ — (e)
 فانه ان كان يدل على شيء واحد وكان⁴ ذلك جوهر ما لشيء وانما⁵ (f)
 هو دليل على جوهر ما اي انه دليل على انيته لا على غير⁶ انيته فان (h)
 15 كان له⁷ ما لاينية⁸ الانسان⁹ فاذا لغيره¹⁰ ما لاينية ما ليس بانسان او

⁴⁰ B^r, a^r, d, j سال : B^o, a^o سائل — ⁴¹ In B (sine ras.) extr. lin. vac. (23 mill. ex 138), sed nihil add. a, d, j. — ⁴² B^2 هو : B^1 om. — ⁴³ Ita B, a, d, k دل

T. 13. — ¹ Ita B, (a, d), L ... و, j «et...» — ² Ita B, a, d, k, L, (φ) وما — ³ Ita $\rho^*, \chi^* A^b$ (non $\beta, \rho, \chi E$) مثل هذه — ⁴ Ita B, a, d, k, L, R ان — ⁵ $B^o, a, k, (\beta)$ وكان : L, $B^r(?)$, d, كان — ⁶ Inc. B [I] fol. 44^r. — ⁷ Ita $\beta, \rho, \chi^* E$ (non $\beta^*, \rho^*, \chi A^b$) له — ⁸ B^r — ⁹ B, d الانسان : a : a «habet essentia» : B^o ind. — ¹⁰ B, d لغيره : φ لغيره — ¹¹ Ita vid. φ لغيره — انسان : L, ادم

(k) ما¹¹ لما¹² لا انسان فاذا باضطرار ان يقولوا انه ليس لشي¹³ من الاشياء
(1) كلمة مثل هذه بل جميع الاشياء بنوع العرض فان بهذا¹⁴ يفصل¹⁵
(n) الجوهر من العرض فان البياض عرض للانسان لانه ابيض وليس
لانه ما هو البياض

C.13

التفسير

- a قوله وفي الجملة الذين يقولون هذا القول ينفون الجوهر الذى
يبين الحد ما هو يريد وبالجملة الذين يقولون ان المتناقضين يجتمعان
معاً ينفون الجوهر الذى يدل عليه الحد ويبين ما هو
b قوله ويضطرون الى ان يقولوا ان جميع الاشياء اعراض¹⁶ انما قاله
لان الحد انما يوجد بالحقيقة للجوهر فاذا انتفت الحدود الدالة على¹⁰
الجوهر كانت الاشياء كلها اعراضا وانما يلزم هذا¹⁷ انتفاء الجوهر لانه
ان لم يكن فى الشيء صفة ضرورية كانت جميع الصفات اعراضا ولم
يكن هاهنا صفة جوهرية فترتفع الامور¹⁸ الضرورية
c ثم قال والقول على الانسان بانه انسان وعلى الحيوان بانه حيوان
ايضا وما ليس هو ايضا يريد والقول الذى يوصف به الانسان بما هو¹⁵
انسان وما يوصف به ما ليس بانسان هو ايضا شي¹⁹ مخالف²⁰ بالحد لما
يوصف به الانسان

¹¹ B, d, (jk) : ما a omit. — ¹² B, a, d لا j : « habet essentiam », k « habet essentia ». —
— ¹³ Nos, (β), R : لشيء B, a, d, L* om. — ¹⁴ Ita BB هذا a, d, j, (L), L* هذا — ¹⁵ Ita
B يفصل (L), فصل

C. 13. — ¹⁶ B, d : هذا a : [هذا القول] d* : « differt etiam » k, هو ايضا شي¹⁷ مخالف¹⁸ B — فترتفع كل الامور
a¹⁹, [ليس...] a²⁰ : « هو ايضا الشيء مخالف [d : هو شيء ايضا مخالف]

ثُمَّ قَالَ فَانْه ان كَانَ شَيْءٌ لِلْإِنْسَانِ بِمَا هُوَ^د إِنْسَانٌ فَلَيْسَ ذَلِكَ لَهُ إِذَا^d
 لَمْ يَكُنْ إِنْسَانًا أَوْ بِمَا^e لَيْسَ هُوَ إِنْسَانٌ فَانْ سَوَالِبُ هَذَا مِثْلُ هَذِهِ^e
 يَرِيدُ^e وَالسَّبَبُ فِي اسْتِحَالَةِ ذَلِكَ أَنَّهُ مِنْ الْمَعْلُومَاتِ الْأَوَّلِ أَنَّهُ انْ كَانَ
 يَوْجَدُ شَيْءٌ لِلْإِنْسَانِ بِمَا هُوَ إِنْسَانٌ فَانْ ذَلِكَ لَيْسَ يَوْجَدُ لَهُ إِذَا لَمْ يَكُنْ^e
 ٥ إِنْسَانًا لِأَنَّ الَّذِي يَوْجَدُ لَمْ يَكُنْ بِإِنْسَانٍ مِنْ جِهَةٍ مَا هُوَ لَيْسَ بِإِنْسَانٍ غَيْرِ
 الَّذِي يَوْجَدُ لِلْإِنْسَانِ بِمَا هُوَ إِنْسَانٌ وَقَدْ^e فَانْ سَوَالِبُ هَذَا مِثْلُ هَذِهِ^e
 يَرِيدُ^e فَانْ حُدُودَ الْأَشْيَاءِ مَعَ حُدُودِهَا حَالُهَا هَذِهِ الْحَالُ أَيْ لَا تَجْتَمِعُ
 أَصْلًا لثْنَيْ^e وَاحِدٍ

ثُمَّ قَالَ فَانْه انْ كَانَ يَدُلُّ عَلَى شَيْءٍ^f وَاحِدٍ كَانَ^e ذَلِكَ جَوْهَرًا مَا^f
 10 لثْنَيْ^e يَرِيدُ^e فَانْه انْ كَانَ الْأَسْمُ يَدُلُّ عَلَى شَيْءٍ^e وَاحِدٍ فِي الْمُسَمَّى ضَرْوَرِي
 لَهُ وَهُوَ الْمُسَمَّى^٧ وَاحِدٌ بِالْعَدَدِ فَانْ ذَلِكَ الشَّيْءُ يَدُلُّ مِنْهُ عَلَى جَوْهَرٍ
 وَانْ^٨ كَانَ يَدُلُّ^٩ عَلَى شَيْءٍ^{١٠} فِيهِ^{١٠} غَيْرُ ضَرْوَرِي وَلَا هُوَ وَايَاهُ وَاحِدٌ فَذَلِكَ
 هُوَ عَرَضٌ وَهُوَ الَّذِي ارَادَ يَقُوْدُ^{١١} وَأَمَّا هُوَ دَلِيلٌ عَلَى جَوْهَرٍ مَا^{١٢} أَيْ^g
 جَوْهَرِ الْإِنْسَانِ يَرِيدُ مِنْ قَبْلِ أَنَّهُ يَدُلُّ عَلَى صِفَةٍ غَيْرِ مُتَبَدِّلَةٍ

ثُمَّ قَالَ أَيْ أَنَّهُ دَلِيلٌ عَلَى انِّيْتِهِ لَا عَلَى غَيْرِ انِّيْتِهِ يَرِيدُ^e وَمَعْنَى قَوْلِنَا^h 15
 انْ الْأَسْمُ الَّذِي يَدُلُّ عَلَى شَيْءٍ^e وَاحِدٍ هُوَ دَلِيلٌ عَلَى الْجَوْهَرِ أَيْ أَنَّهُ
 يَدُلُّ عَلَى هَوِيَّةِ ذَلِكَ الشَّيْءِ^e الَّذِي بِهَا صَارَ مَوْجُودًا لَا عَلَى صِفَةٍ
 مُتَبَدِّلَةٍ وَذَلِكَ بِخِلَافِ أَسْمَاءِ الْأَعْرَاضِ الَّتِي تَدُلُّ مِنْ مَسْمِيَّاتِهَا عَلَى
 اثْنَيْنِ أَحَدَهُمَا مُتَبَدِّلٍ

— ^٥ B*, a, d, T, — ما B, a, d : T — ^٤ — بِمِثْلِهِ سَوَالِبُ أَيْنَرٍ : B° ind. : بما هو B°, d, T, — ^٣
 d² ; المسمى B, a, d¹ : والمسمى Nos, jk — ^٧ — كان Ita B, a, d — ^٦ — سَوَالِبُ هَذِهِ B¹ : هَذِهِ 1, 2
 et B* ... , كان ... فِيهِ (B¹ omit. 6 verba) فَانْ B* : وَانْ (Nos, (a, d, k) — ^٨ — لَمْ يَكُنْ الْمُسَمَّى
 suppl. in m.) — ^٩ B*, d, k : يَدُلُّ a : [مَا يَدُلُّ] — ^{١٠} B*, d : فِيهِ a, k [vid. مِنْهُ]

البياض نفسه اى ليس يوصف الانسان بالبياض على ان جوهر الانسان هو البياض لانه لو كان ذلك كذلك لكان البياض والانسان معنى واحدا وكان قولنا انسان ابيض يدل على معنى واحد

T.14

قال ارسطو

- 5 وان كان 'جميع الاشياء' تقال بنوع العرض فليس يكون شئ^(a) اولا كلياً وان^(b) كان العرض يدل على انه محمول ابداً على شئ^(b) موضوع فباضطراب ان يخرج هذا الى ما لا نهاية له ولا كن هذا مما لا يمكن فلا يجتمعان^(c) فى خاص^(d) واحد فان العرض ليس هو بالعرض عرضاً بل عرضاً^(e) جميعاً لشيء واحد وذلك كالذى اقول ان الابيض^(e) 10 موسيقار والموسيقار ابيض لانها جميعاً عرضاً للانسان وليس سقراط موسيقار بهذا النوع اعنى بانها جميعاً عرضاً لشيء واحد^(f) فاذا كان بعض الاعراض تقال على هذا النوع وبعضها على النوع الاخر فجميع ما يقال منها مثل ما يقال الابيض لسقراط فليس يمكن ان تكون لا نهاية لها فيما فوقها مثل العرض الذى يعرض لسقراط من -^(g) 15 البياض فانه شئ^(h) اخر وليس يكون شئ^(h) واحد من الجميع ولا⁽ⁱ⁾ يكون عرض اخر مما⁽ⁱ⁾ للابيض مثل الموسيقوس فان هذا بالعرض

T. 14. — ¹ Inc. B [1] fol. 44^v. — ² Ita $\beta, \rho^*, \chi^* A^b E$ (non ρ, χ) كلياً — ³ Ita $\beta^*, \rho^*, \chi^* E$ (non β, χ, A^b) وان — ⁴ Ita (ex $\beta^*, \rho^*, \chi^* A^b$?) B 'مجتمعان' d, β, ρ, χ, A^b «congregabuntur». — ⁵ B, (a), d, (φ??) خاص 'jk om'. — ⁶ Ita B, a, d, k, L — ⁷ [آخر x]: واحد B, a, d, k, L — ⁸ عرض B: عرض (β, ζ, 1) — ⁹ بالعرض عرضاً — ¹⁰ Ita B, a, d, (k) 'ما'

—² *Nos* : *عرضا جميعا* T ; *عرضا* *d* ; *קרר* B ; *מקרר* a , *عرضا* B,a,d —³ *ما جميعا* *عرضا* B,a,d : *لاخها جميعا* *عرضا* T

بنوعين احدهما بالذات مثل قولنا في⁴ سقراط انه ابيض والاخر
بالعرض مثل قولنا في الابيض انه موسقار فما كان بالذات منها فليس
يمكن ان يحمل شيء منها على شيء اخر الى غير نهاية الى فوق واما ما
كان منها يوجد بالعرض فانه يمكن ذلك فيه مثل ما يعرض لسقراط
g ان يكون موسقار وابيض واشياء كثيرة وهذا هو الذي دل عليه⁵
هـ بقوله مثل العرض الذي يعرض لسقراط من البياض⁶ فانه شيء اخر
يعنى⁷ ان احدهما محمول على الاخر بالعرض اعني البياض الموجود في
سقراط والعرض الاخر الذي عرض له مثل انه طيب او موسيقار
h ثم قال وليس يكون شيء واحد من الجميع زيد⁸ وليس يكون من
الموضوع والعرض شيء واحد ومن الاعراض الموجودة في شيء¹⁰
واحد واحد⁷ الا ان يقال فيها واحد بالعرض
i ثم قال ولا يكون عرض اخر مما للابيض مثل⁹ الموسيقى فان
هذا بالعرض ليس اكثر من ذلك ولا⁹ ذلك¹⁰ من هذا زيد⁸ وليس حمل
العرض على العرض في كونه حملا عرضيا باكثر من حمل العرض على
الجوهر لا هذا اكثر من هذا ولا هذا اكثر من هذا يعنى في اجتماعها¹⁵
في انها لا يعرفان مما يحملان عليه جوهره
k ثم قال وفيما بينهما فصل فان بعضها يعرض¹¹ على هذا النوع وبعضها
مثل الموسيقىقار للانسان¹² زيد⁸ والفصل بينهما ان بعضها عرض¹³ بالذات

— ⁴ B², a, j : قولنا في B¹, d om. — ⁵ Inc. B [1] fol 45^r. — ⁶ Nos, a, d, j k : B vid.
: للابيض مثل B², T, (β) — واحد B, a, d ; [واحد واحد] k : واحد واحد⁷ Nos — فعى
: ذلك¹⁰ — ولا d om. و B¹ : ولا B², a, T, (β) — [للانسان مثل] a : للانسان من B¹, d
T : ذلك d omit. — ¹¹ B تعرض s. p. init. , nos يعرض d , يقره a : يقره B — ¹² B, a, d
مقره a, d , عَرَض¹³ B vid. — لسقراط T, (R) : للانسان

اى "عرض بالذات"¹⁴ فان العرض بالذات¹⁵ ليس هو للشيء¹⁶ الذى
عرض له بالعرض¹⁷ مثل الموسيقى لسقراط وبعضها عرض¹⁸ بالعرض
مثل الطب للموسيقى

ثم قال فما كان بهذا النوع فليس عرضا بنوع العرض بل¹⁹ ما كان¹
بذلك النوع⁵ يريد فما كان مثل الموسيقى لسقراط فليس عرضا بنوع
العرض وما كان مثل البياض للموسيقار فهو عرض بنوع العرض
ثم قال فاذا لا يقال موسيقار²⁰ بنوع العرض²¹ انه لا يحمل على^m
الانسان بنوع العرض الذى يحمل الابيض عليه
وقوله بل يكون شيء يدل دلالة الجوهر²² يشبه ان يكون انماⁿ
¹⁰ قال ذلك لان هذا الحمل يشارك الحمل الجوهرى في انه على المجرى
الطبيعى اعنى الاعراض المحمولة على الجوهر وذلك ان الاعراض
هى موجودة في الجواهر²³ بذاتها ومنسوبة اليها بالذات وهى من جهة
ما توصف بها الجواهر اعراض²⁴ للجواهر واما نسبة عرض الى عرض
فليست نسبة بالذات ولا يوصف عرض بعرض على جهة ما يوصف
¹⁵ الجوهر به

ثم قال وان كان ذلك كذلك فقد تبين انه لا يمكن ان يحمل^o
النقيضان معا على شيء واحد²⁵ وان كانت هذه الامور كلها محالاً²⁶

— اى عرض بالذات فان العرض بالذات ليس هو للشيء الذى عرض له بالعرض. ¹⁴ *jk omit.*

— ¹⁵ *B** Nos, a عرض بالذات B: اى عرض بالذات B: (c. *sup. lin.* x. c.) اى عرض بالذات B: ¹⁶ *jk omit.*

— [عرض] ¹⁷ *B** Nos, a للشيء B, d: ¹⁸ *B** Nos, a: بالذات B, d: (c. *sup. lin.* x. c.)

(جميعا T* جميعا T): موسيقار B, a, k: ¹⁹ *B** ind. بل B^o: ²⁰ *B** ind. — ²¹ *B** ind. — ²² *B** ind. — ²³ *B** ind. — ²⁴ *B** ind. — ²⁵ *B** ind. — ²⁶ *B** ind.

محالاً²⁶ B: اعراض B: اعراض Nos²² — الجوهر d, (الها c.) B: [الجواهر] a, k: ²⁴ *B** ind.

« impossibilia »: *jk* : *شقر* a, d.

اعني التي تلزم وضع النقيضين صادقين معا على شيء واحد فقد تبين
ان النقيضين ليس يمكن ان يحملا على شيء واحد

T.15 قال ارسطو

- (a) وايضا بين انه على هذا القول ستكون جميع الاشياء شيئا
(b) واحدا فليكن هذا زورق وطول¹ وانسان ويمكن ايضا² ان يقال⁵
(c) الموجبة على جميع الاشياء وكذلك السالبة كما يضطر ان يقول³ من
(d) قال بقول افروطاغورس⁴ فان اصحاب هذا القول يقولون ان الانسان
(e) ليس يظن انه زورق وهو⁵ بين انه ليس بزورق وهو ان⁶ كان طرفا
(f) النقيض صادقين فهو زورق فيجب من هذا ما قال انكساغورس
(g) ان جميع الاشياء معا والا يكون شيء بالحقيقة وهو لا يشبه ان¹⁰
يكونوا يقولون قولاً لا حد له ويظنون انهم يقولون ما هو وهم
(h) يقولون ما⁷ ليس هو فان الذي هو بالقوة وليس هو بالفعل هو الذي
(i) لا حد له فلنسألهم هل الموجبة والسالبة تقال⁸ في الجميع على شيء
واحد بعينه⁹ فانه مما لا ينبغي في جميع الاشياء ان تقالا¹⁰ على شيء
(k) واحد بل تقال الموجبة على شيء وما ليس يقال على شيء اخر كقول¹⁵
ان كان قولي ان الانسان ليس بانسان حقا فبين انه ليس "بزورق"

T. 15. — ¹ Ita B, a, d, k, L وطول — ² B, a, d, φ ايضا : k omit. — ³ B' بقول : B° vid. — يقال ⁴ B افروطاغورس , αφροταγορης : a αφροταγορης ; افراطاغورس L ; «affrotagore». — ⁵ B, a, k, L وهو : d om. — ⁶ Ita (B), a, d, k, L ان — ⁷ Ita B, a, d, k, L يقولون ما — ⁸ Ita B' تقال — ⁹ Nos, (k), L واحد بعينه — ¹⁰ Ita B واحد — ¹¹ Ita β, ρ*, χE (non β*, ρ, χ* A^b) انه ليس — ¹² B

- ايضا فانه¹² ان¹³ كانت الموجبة فمضطر ان تكون السالبة ايضا وان لم^(m)
 تكن الموجبة¹⁴ فان السالبة التي¹⁵ له اخرى ان تكون فان كانت⁽ⁿ⁾
 تلك¹⁶ فستكون التي¹⁷ للزورق ايضا وان كانت هذه تكون الموجبة^(o)
 ايضا فان هذا مما يعرض لمن قال هذا القول ويعرض ان يقولوا انه¹⁸ ^(p)
^(q) ليس باضطرار ان تكون الموجبة والسالبة¹⁹ على جميع الاشياء فانه^(r)
 ان كان حقا ان انسانا ولا انسان فبين انه حق لا²⁰ انسان وان لا لا
 انسان فان كليهما²¹ سالتان فان كانت تلك واحدة من اثنتين فهذه^(s)
 ايضا تكون واحدة²² متعادلة²³ في الوضع

C.15

التفسير

- قوله وايضا بين انه على هذا القول¹ ستكون جميع الاشياء شيئا^a 10
 واحدا² ويبدو وايضا فانه يلزم هذا الوضع³ ان تكون جميع الاشياء
 شيئا واحدا
 ثم قال فليكن هذا زورق وطول وانسان⁴ فلننزل ان هذا^b
 زورق وطول وانسان اى معانى⁵ متباينة
 ثم قال ويمكن ايضا ان تقال⁶ الموجبة⁷ على جميع الاشياء وكذلك^c 15
 السالبة كما يضطر ان يقول من قال⁸ بقول افراطاغورس⁹ ولننزل

— ¹² Ita B,a,d,j,k,L فانه ¹³ a,j,k,L ان B,d وان ¹⁴ Nos, B* (sine signo in lin.)
 الاشياء B,a,d add. ¹⁵ Ita β (non p,χ) التي ¹⁶ B,a,d add. السالبة B¹: الموجبة
 al non β,L. — ¹⁷ Nos, L التي B: الذى (c. فستكون). d om. — ¹⁸ L,a,d, B om.
 — ¹⁹ Ita B,a,d,j,k,L ... و ²⁰ B,a,d,j,k,L لا j,k « quod non » [= لا ؟] — ²¹ B,a,d,k
 متعادلة Ita B,L. ²² B* (c. x), a,d,j,k,β واحدة B¹,L* om. — ²³ Ita B,L. كليهما
 C. 15. — ¹ Ita B,a,d,j,k,L: القول B,d: النحو B,d add. ان B¹,d add. — ² B¹,d add. sed B² delet, et a,T om. — ³ Inc. B [1] fol. 45^v, — ⁴ B²,
 B معانى

ايضا ان الموجبة تصدق على جميع الاشياء وكذلك السالبة فان هذا
الوضع يلزم من قال بقول افراطاغورث⁸

d ثم قال فان اصحاب هذا القول يقولون ان الانسان ليس يظن
انه زورق وهو بين انه ليس بزورق ^بيد انه يلزم من قال بقول
افراطاغورث⁹ ان كل ما يظنه انسان فهو صادق اى تصدق الموجبة⁵
والسالبة واذا لزمهم هذا لزمهم ان يكون الانسان والزورق والالاه
واحدا وان كانوا لا يقولون بهذا والسبب في هذا عندهم انه ليس
يظن احد بالانسان انه زورق ولا انه الاله وانما الذى يصدق عندهم
الايجاب والسلب معاً في الشيء الواحد اذ كان قد تتعلق الظنون
المتقابلة في الشيء الواحد بعينه مثل ان يظن ظان في هذا انه زورق¹⁰
واخر انه ليس بزورق فهم يقولون ان الموجبة والسالبة انما تجتمعان
في الشيء الواحد فاما أن¹⁰ يظن احد في الانسان انه زورق ويظن
اخر انه ليس بزورق فليس يقولون بذلك

e ثم اخذ يذكر كيف يلزمهم ذلك ^بفقال وهو ان كان¹¹ طرفا
النقيض¹² صادقين فهو زورق ^بيد وانما لزمهم ان يكون الانسان زورقا¹⁵
لانهم اذا سلموا ان الانسان ليس بانسان لزمهم ان يكون الانسان
زورقا¹³⁻¹⁴

افرو... τ : אפרטאגוריש a , افراطاغورث⁷ — B¹, a omit. — من قال (d, R, β), τ —
— אפרטאגוריש d ; (افرو... τ) : אפרטאגוריש a , افراطاغورث⁸ B, l. — פיטאגוריש
— Nos, ¹⁰ — אפרטאגוריש d : « affratagore » k , אפרטאגוריש a , افراطاغورث⁹ B
نقض B : النقيض τ, B*, a, (d) — Nos, τ كان B / كاتا¹¹ — [إن] a, k : ان B , أن d
— B, d, jk زورقا¹³ B, d, jk : a omit. et relinq. vac. spat. (5-6 mill.) — j (non k) add. dit-
togr. « quoniam cum concesserit quod homo non est homo contingit eis ut
homo sit navis » [= 90 mill. in B].

¹⁴ ثم قال¹⁵ فيجب من هذا ما قال انكساغورس ان جميع الاشياء f
معاً والا يكون شيء بالحقيقة ¹⁶ فيلزم افراطاغورس ومن قال
بقوله ان يقول ولا بد بقول انكساغورس ان جميع الاشياء هي
موجودة معاً وان الضد موجود في الضد والا لم يكن لقول
5 افراطاغورس ان كل ما اعتقده الانسان صادق معنى لان اعتقاد
الناس انما هو تابع للموجود لا الموجود تابع لاعتقاداتهم¹⁷ الا لو لم
يكن للموجودات وجود الا في النفس
ثم قال وهو لا يشبه ان يقولوا قولاً لا¹⁸ حد له ويظنون انهم g
يقولون ما هو وهم يقولون ما ليس هو ¹⁹ ويشبه ان يكون
10 انكساغورس ومن قال بقوله يرومون ان يقولوا في الموجودات
قولاً له حد وهم يقولون ما ليس له حد ولا هو موجود فيظنون انهم
يقولون ما له حد وما هو موجود وليس لما يقولون حد ولا هو
موجود وانما قال ذلك لان جميع الاضداد انما هي موجودة معاً بالقوة
لا بالفعل وما ليس بالفعل فهو عدم فلذلك قال انهم لما ارادوا ان
15 يحدوا الموجود بما هو²⁰ حدوه بما ليس هو لان الحد انما هو²¹ لما هو
بالفعل فلما حدوا الموجودات بانها معاً وكانت معاً بالقوة والقوة لما
ليس بموجود فكانهم²² حدوها بما ليس هو وهم يظنون انهم يحدونها
بما هو ولذلك قال باثر هذا فان الشيء الذي هو بالقوة وليس هو h

— ¹⁴ Adnot. B [15] vide in NOTICE, II, A,b,4. — ¹⁵ Nos, d*,jk : a omit. (cf. n. 13) ; B ea om., et relinquit vac. spat. (100 mill.) ; d¹ ea omit., et relinq. vac. spat. (8 mill.) — ¹⁶ B افراطاغورس , a : « Anaxagore » ; j : « Pythagoræ ». — ¹⁷ B لاعتقاداتهم : a,jk : لا اعتقادهم ; d : لمحضه — ¹⁸ B^r,a,d,T : لا — ¹⁹ B³,a,d,j : انما هو — ²⁰ B³ add. موجود , sed a,d,jk om., et B* delet. — ²¹ B³ : لا

- بالفعل هو الذى لا حد له ^{٢١} يريد انهم التمسوا ان يحدوا الموجود الذى
 بالفعل فحدوا الذى بالقوة وهم يظنون انهم يحدون الموجود بالفعل
 i ثم اخذ يذكر كيف يلزمهم قول انكساغورس اعنى ان تكون
 الاشياء شيئا واحدا ^{٢٢} فقال فلنسئلهم هل الموجبة والسالبة تقال فى
 الجميع على شئ واحد بعينه ^{٢٣} فانه مما لا ينبغى فى الجميع ان تقالا ^{٢٤}
 على شئ واحد بل ^{٢٥} تقال الموجبة على شئ وما ليس يقال على شئ
 اخر ^{٢٦} يريد فلنسئل هولاء القوم يعنى ال افراطاغورس ^{٢٧} هل يجتمع
 الايجاب والسلب فى كل شئ ام فى بعض الاشياء دون بعض فانهم
 يسلمون انه من المحال ان يجتمع الايجاب والسلب فى كل شئ اذ
 بعض الاشياء ليس يظن احد فيها ظنونا مختلفة مثل الانسان واشياء ^{٢٨}
 كثيرة وهذا هو الذى دل عليه ^{٢٩} بقوله بل تقال الموجبة على شئ وما
 ليس على ^{٣٠} شئ اخر ^{٣١} يريد انهم يسلمون هذا فى الذات المختلفة وانما
 يحدون ^{٣٢} هذا فى الذات الواحدة بعينها
 1 ثم اخذ يعرف كيف يلزمهم ان تكون الاشياء كلها شيئا واحدا
 فقال كقولى ان كان قولى ان الانسان ليس با انسان حقا فبين انه ليس ^{٣٣}
 بزورق ايضا ^{٣٤} يريد ان من يضع ان الانسان ولا انسان هو حق يضع ^{٣٥}
 ان الانسان ليس بزورق اعنى انه حق ايضا كما يفعل هولاء

om. — ^{٢١} a,d,j : فكأنهم B : وكأنهم — ^{٢٢} BB^٢,d : بعينه B^١,a,T* om. — ^{٢٣} Nos, T : تقالا :
 B : قال a , [يقال] ; d plur. — ^{٢٤} B^٢,d,T,L₂ : بل B^١,a : فانه — ^{٢٥} Nos : ال افراطاغورس
 B : « pythagoricis » j : « affratagoricis » k : « افرطاغورس » a , ال افراطاغورس
 d : « افرطاغورس » — ^{٢٦} B,a,d : على T,L₁ : يقال على — ^{٢٧} Nos : يحدون a,d : « يحدون »
 [= ?] j : « determinant » , k : « terminant » [= ?] — ^{٢٨} a,z : [يضع] :
 B,d : يضع

ثم اخذ يذكر لزوم صدق²⁹ سالبة الزورق اعنى ان الانسان m
يصدق عند الجميع انه ليس بزورق³⁰ قال فانه ان كانت الموجبة
فمضطر ان تكون السالبة وان لم تكن الموجبة فان السالبة اخرى
بذلك³¹ واذا سلم هؤلاء القوم ان الموجبة والسالبة تصدق³¹ على
الشيء الواحد فاذا لم توجد الموجبة لشيء فان السالبة اخرى الا توجد
له مثال ذلك انه ان صدق على الانسان انه لا انسان فاذا كذب
عليه انه زورق فاحرى ان يصدق عليه انه ليس بزورق
ثم قال فان كانت تلك فستكون التى للزورق ايضا³² فان n
صدق على الانسان انه ليس بانسان فاحرى ان يصدق عليه انه ليس
بزورق لان قولنا ليس بانسان وليس بزورق سالتان للانسان فاذا
صدقت السالبة الواحدة مع انه انسان اى مع الموجبة فاحرى ان
تصدق السالبة الاخرى وهو انه ليس بزورق مع كذب الموجبة انه
زورق.

ثم قال وان كانت هذه تكون الموجبة³² ايضا³² وان صدق على o
15 الانسان انه ليس بزورق كان يصدق ايضا على الزورق ايضا عندهم³³
انه ليس بزورق فيلزمهم ان يكون الانسان يصدق عليه انه زورق
وهذا تاليف فى الشكل الاول الانسان ليس بزورق وما ليس بزورق
هو زورق فينتج من ذلك ان الانسان زورق فيلزم عن ذلك ان

— ²⁹ B habet spat. vac. [12 mill.], a ibidem habet spat. vac. [10 mill.]; sed d,j,k nihil add., et B* (صح) monet nihil deesse. — ³⁰ Inc. B [1] fol. 46^r. — ³¹ B, a,d الموجبة ايضا τ : الموجبة B,a,d,k «congregantur» [= ?تجتمع] — ³² B,a,d,k الموجبة ايضا τ : الموجبة B,a,d,k «congregantur» [= ?تجتمع] — ³³ B كان يصدق ايضا على الزورق ايضا عندهم³³ B «et apud eos uerum dicitur etiam nauem» ; a,d [كان يصدق ايضا على الزورق عندهم]

الانسان زورق وليس بزورق كما يقولون انه يصدق عليه انه انسان
ولا انسان معاً

p نَدَقَدَ فَإِنَّ⁸⁴ هَذَا مِمَّا⁸⁵ يَعْضُزُ لِمَنْ قَالَ بِهَذَا الْقَوْلِ بِرَيْدٍ إِنْ هَذَا يُلْزَمُ لِقَائِلِ هَذَا الْقَوْلِ فِي جَمِيعِ الْأَشْيَاءِ فَتَكُونُ الْأَشْيَاءُ كُلُّهَا عَلَى هَذَا شَيْئًا وَاحِدًا

ثم اخذ يذكر ايضا³⁶ محالا اخر يلزمهم فتاد ويعرض ان يقولوا انه ليس باضطرار ان تكون الموجبة والسالبة³⁷ على³⁸ جميع الاشياء يريد ويلزمهم ان يقولوا انه ليس واجبا بالضرورة ان تكون الموجبة والسالبة تصدقان³⁸ معاً على كل شيء بل يصدق على الاشياء³⁹ ما ليس بموجبة ولا سالبة لان كليهما نقيض وهو قولنا لا موجبة ولا سالبة¹⁰ وهو الذي دل عليه بقوته فانه ان كان حقاً ان انساناً ولا انسان⁴⁰ فبين انه حق لا انسان ولا⁴¹ لا انسان معاً⁴²

ثم قال ^s فان كانت تلك واحدة من اثنتين فهذه ايضا تكون واحدة ⁴³ متعادلة ⁴⁴ في الوضع ⁴⁵ وذلك انه ان كانت الموجبة والسالبة المتعادل فيهما ⁴⁶ بين اثنين فان التعادل يوجد ايضا في هذه بين اربعة ¹⁵ اعني ما هو ⁴⁷ لا موجبة ولا سالبة يقابلان ⁴⁸ ما هو موجبة وسالبة ⁴⁹

— ³⁴ B^r, a, d, j, τ فان : B^0 ind. — ³⁵ a, τ لا : B, d om. — ³⁶ B^r, a, d ايضا : B^0 ind. —

³⁷ B,a,d add. صدقان, sed τ, β non habent (et cf. n. 38). — ³⁸ B,a,jk om. (homot.)

16 *verba* تصدقان ... على جميع, *sed B* ea add. in marg.* (ص اصل c), et d

ea habet. — ³⁹ B, a, d. الاشياء : *jk* « aliquibus rebus ». — ⁴⁰ T انسان : B انسانا —

⁴¹ B, a, d : واحد T — (فان كلتها سالبان T) : مع B, a, d ⁴² — وان لا T : ولا B, a, d ⁴¹

omit. — ⁴⁴ B^r, T متعادلة : B^o ind. — ⁴⁵ Nos, (j) فيها : a במה ש : B فيها/فيها ; d

om. — ⁴⁸ Ita $B_1(a, d)$ ما هو... يقالان — ⁴⁷ Ita B^* vel B (in fine lin.

موجبة وسالبة a, d, k longioris),

قال ارسطو

T.16

- وايضا فاما ان يكون في الجميع على هذه الحال ويكون ابيض (a)
ولا ابيض وهوية ولا هوية وعلى هذا النوع في سائر الموجبات¹
ايضا واما الا يكون بل يكون في بعضها وفي بعضها لا يكون فان
لم يكن في كلها فهذه اذا² مقر بها وان كان في كلها قلنا ايضا³ اما ان (b)
تقال السالبة على جميع التي تقال عليها الموجبة وتقال⁴ الموجبة على
جميع التي تقال عليها السالبة واما في بعض الاشياء تقال السالبة⁵ على
جميع ما تقال عليه الموجبة ولا تقال الموجبة على حال على جميع ما
تقال السالبة عليه وان كان على هذه الحال فسيكون شيء على حال (c)
ليس بهوية وهذا راى ثابت وان كان الذي هو بالسالبة شيئا ما ثابتا (d)
معروفا فان القول المضاد بالوضع سيكون اعرف منه وان كانت (e)
تقال الموجبة على جميع الاشياء التي تقال عليها السالبة ايضا فباضطراب
اما ان يكون قول من قسم وقال مثلاً⁶ كل شيء ابيض ليس بابيض
حق⁷ واما الا يكون حقا وان كان ليس بحق ما قيل بهذه القسمة (f)
فليس يقال لهذه⁸ وليس ما ليس بهويات ويكون اللفظ والمشي⁹ شيئا (g)
واحدا فتكون اذا جميع الاشياء شيئا واحدا كما قيل اولا وسيكون

T. 16. — ¹ Ita B,a,d,k,l sine والسوالب — ² B³,a اذا : B¹,d ايضا — ³ Nos, a,k,l ايضا : a : وتقال ايضا [a] : وتقال B,d قلنا (cf. n. 4). — ⁴ Nos, k,l وتقال B, sed in fine lin. longioris (et cf. n. 3) ; d ايضا : B ايضا — ⁵ Nos, [nos] : حق B,l — ⁶ B²,d,j,z,l مثل : B⁰,a — ⁷ Ita B,l — ⁸ B,a,d,j,k,l* om. — ⁹ B,a,d,j,k,l* هذه : jk «hoc» ; [x هذه ?] — ¹⁰ B,a,d,(φ?) والمشي [jk]

- (h) شيئاً واحداً الانسان والزورق والله تعالى¹⁰ وسلب هذه ايضا وان¹¹
 كان القول على كل واحد منها شيئاً واحداً فليس يخالف شيئاً¹² منها
 (l) الآخر بنوع من الانواع فانه ان خالف فهو ذاك بالحقيقة ابداً¹³
 (k) ويعرض هذا الذى قلنا ان امكن ان تصدق القسمة ايضا ومع هذا
 (l) يعرض ايضا ان يصدقوا اجمعين ويكذبوا اجمعين والمتكلم ايضا يقر⁵
 (m) على نفسه انه يكذب وبين ايضا مع هذا ان المناظرة مع هذا هي
 (n) فيما ليس لانه ليس يقول شيئاً لانه لا يقول كذا ولا ليس كذا بل
 يقول كذا وليس كذا معاً¹⁴ ويسلب¹⁵ ايضا هذه¹⁶ جميعاً معاً انها¹⁷
 (o) ليساً كذلك ولولا¹⁸ ذلك لعلم¹⁹ ان للاشياء شيئاً محدوداً

10

التفسير

C.16

- a قوله وايضا اما ان يكون في الجميع على مثل² هذه الحال
 ويكون ابيض ولا ابيض وهوية ولا هوية وعلى هذا النوع في
 سائر الموجبات ايضا واما الا يكون بل يكون في بعضها وفي بعضها
 لا يكون³ يرد وايضا اما ان تكون الموجبة والسالبة في جميع الاشياء
 على مثل هذه الحال اى يكون كلاهما صادقا فيكون صادقا قولنا¹⁵
 ابيض ولا ابيض وموجود ولا موجود وكذلك في سائر الموجبات

— ¹⁰ B,a,d : والله تعالى (k « et deus »). — ¹¹ Ita β*,ρ*,χ*E (non β,ρ,χA^b) وان

¹² Ita B,L : شيئا — ¹³ Ita T,L,φ : ابداً — ¹⁴ a,jk,L : معاً : B om. — d om. 6 verba mea...معاً

¹⁵ Nos, jk,L,β : ويسلب : B,d : وسلب a,L* : ويسلب¹⁶ — ¹⁶ Ita

B,(a,d,L) : هذه — ¹⁷ Ita B^r,a,d,L : انها — ¹⁸ Ita B,a,d,(L-L) : ولولا

¹⁹ Ita

C. 16. — ¹ B¹,a : قوله : B¹, (jk) om. ; d [قال] — ² B,a : مثل d,T omit. —

³ Inc. B [I] fol. 46^v.

والسوالب واما الا يكون الامر كذلك بل تكون الموجبة والسالبة في بعض الاشياء تصدقان معاً وفي بعضها تقتسمان الصدق والكذب فانهم لا يقدرّون ان يقولوا في ذلك شيئاً

- ث^٤ قال^٥ وان كان في كلها قلنا ايضاً^٦ اما ان تقال السالبة على جميع^b التي تقال عليها الموجبة وتقال الموجبة على جميع التي تقال عليها السالبة واما في بعض الاشياء تقال السالبة^٧ على جميع ما تقال عليها^٨ الموجبة ولا تقال الموجبة على حال على جميع ما تقال السالبة عليه بريد^٩ وان كانت الموجبة والسالبة تجتمعان فلا تخلو القسمة اما ان يكون كل ما تصدق عليه الموجبة تصدق عليه السالبة وعكس هذا وهو كل ما تصدق عليه السالبة تصدق عليه الموجبة والموجة ايضاً^{١٠} تصدق على جميع ما تصدق عليه السالبة وهذا القسم قد تبين استحالته واما ان يكون كل ما تصدق عليه^{١١} الموجبة تصدق عليه^{١٢} السالبة ولا^{١٣} تصدق الموجبة على كل ما تصدق عليه السالبة واما عكس هذا وهو ان تصدق الموجبة على كل ما تصدق عليه السالبة فان كان ما تصدق عليه السالبة لا تصدق عليه الموجبة فستكون اعدام ضرورية وليس ينقلب ما ليس بشيء^{١٤} شيئاً وهذا هو الذي دل^c عليه بقوله وان كان على هذه الحال فسيكون شيء^{١٥} ما ليس بهوية ويكون راي ثابت بريد^{١٦} وان كان ما تصدق عليه السالبة ليس تصدق عليه الموجبة على حال فسيكون هاهنا شيء^{١٧} هو عدم ويكون راي

^٤ قال عليها B — ^٥ Nos, d السالبة : B, a, T* om. — ايضاً قلنا B, d : قلنا ايضاً Nos, a, T

^٦ B, k : الموجبة تصدق ... السالبة ولا Nos, a — ^٧ عليها B : عليه B*, (a, j) — تقال عليه d, T

— راي ثابت B ^{١٠} — d om. ; يسمى B vid. : بشيء (j, k) a, — السالبة تصدق ... الموجبة ولا

فيه انه عدم رايا ثابتاً¹⁰ اى ليس يمكن الا يعتقد فيه انه عدم وانه موجود

d ثم قال وان كان الذى هو¹¹ بالسالبة شيئاً معروفاً فان القول المضاد بالوضع سيكون اعرف منه ^بيريد وان كان معروفاً ان هاهنا عدم هو عدم ضرورى فسيكون اعرف عندنا الشئ الذى هو مضاد له⁵ ومقابل وهو الوجود¹² اى يكون عندنا راي ثابت فى ان هاهنا اشياء موجودة وليست اعداما وانما كان هذا لازماً لان العدم وبالجملة السلب انما يفهم بالاضافة الى الوجود فان كان عندنا راي ثابت فى العدم فسيكون عندنا راي ثابت فى الوجود فلا تجتمع السالبة والعدم فى شئ اصلاً وكذلك ان كان عندنا راي فى الوجود¹⁰ ثابت فعندنا راي فى السلب ثابت وكذلك... وهو¹³ ان يدعى مدع ان كل ما تصدق عليه السالبة تصدق عليه الموجبة ولا تصدق السالبة على الموجبة

e ثم قال وان كانت تقال¹⁴ الموجبة على جميع الاشياء التى تقال عليها السالبة ايضا فباضطراب اما ان يكون قول من قسم وقال مثلاً كل¹⁵ شئ ابيض ليس بابيض حق واما الا يكون¹⁵ ^بيريد واما ان كانت الموجبة تقال على جميع الاشياء التى تقال عليها السالبة فيلزم باضطراب اما ان يكون قول من قسم فقال كل ما¹⁶ ليس بكذا يصدق عليه انه كذا هو قول حق او ليس بحق فان كان اجتماع هذين

: وكذلك [...] وهو Nos¹³ — الموجود B,d [الوجود] a¹² — B¹,a om. : B²,d,T هو

h,T,(R) k¹⁴ — d ٦٦٦ ; وذلك هو وهو (c) B* ; [وكذلك هو] a ; وكذلك وهو B,k

من B,a : ما Nos,d,jk¹⁶ — حقا (non B,a,d,β) add. T¹⁵ — B,a,d om. : تقال

المتقابلين ليس بحق اعنى قولنا هو حق وليس بحق وكان حقا قولنا
ان كل موجب سالب ولم يكن فرق في هذا¹⁷ المعنى¹⁸ بين السلب
المقيد والسلب المطلق اعنى كون الايجاب صادقا على كل سلب¹⁹
اعنى الايجاب المطلق على السلب المطلق والايجاب المقيد على السلب
المقيد كانت الاشياء كلها شيئا واحدا كما قيل اولا الله تعالى والزورق⁵
والانسان والصوت

فقرته وان كان ليس بحق ما قيل بهذه القسمة يريد وان كان ليس f
بحق اجتماع هذه القسمة اعنى ان يكون حقا وليس بحق معا
فقرته وليس²⁰ يقال لهذه وليس ما ليس هويات يريد والسلب المقيد g
الذى تسلب به الاشياء بعضها عن بعض هو كالسلب لما هو بذاته¹⁰
اى معدوم وانما اراد بهذا كله انه اذا وضع لزم عنه ان تكون الاشياء
كلها شيئا واحدا والا تكون شيئا اصلا

فقرته وان كان القول على كل واحد منها شيئا واحدا فليس h
يخالف شيئا منها الاخر بنوع²¹ من الانواع يريد وان²² كان سلب كل
واحد من الموجودات ليس يختلف فليس السلب يصدق عليه الايجاب¹⁵
فالموجودات كلها واحد وليس تختلف بنوع واحد²³ من الانواع
فيكون الموجود كله واحدا لا واحدا

فقرته فانه ان خالف فهو ذلك بالحقيقة ابداء يريد لانه ان خالف i
موجود موجودا بفصل من الفصول فهو يخالف له ابداء اى دائم ضرورى

—¹⁰ B,a,d,jk [اعنى] jk : B,a,d — هذين vid. (خ. c.) B* : هذا B¹,a,d,jk¹⁷ —
— شويي B⁰ : بنوع B¹,a,d,T — فليس T : وليس B,a,k²⁰ — شي (ص. cum) B* : سلب
— a om. : واحد B,d²³ — ان B¹ : وان B²,a,d,j²²

T.17

قال ارسطو

- وايضا ان كان اذا كانت الموجبة حقا كانت السالبة كذبا واذا (a)
 كانت هذه حقا كانت الموجبة كذبا فليس بحق¹ ان تصدق الموجبة
 والسالبة في شيء واحد معا وخلق ان يقولوا هذا هو الموضوع الاول² (b)
⁵ وايضا ان كان الذي يظن كيف الاشياء او³ كيف ليس هي يلحقه (c)
 الكذب والذي يظن كليهما⁴ يصدق فالقول في ذلك ان طبيعة
 الهويات على هذه الحال وان كان لا يصدق بل يصدق اكثر من⁵ (d)
 الذي يرى ذلك الراي الذي يظن كيف الهويات فانه سيكون هذا
 ايضا⁶ حقا وليس بحق⁷ وان كانوا اجمعين يكذبون بالسوية ولا⁸ يقولون (e)
¹⁰ حقا فليس لقائل مثل هذا قول⁹ فانه يقول اشياء¹⁰ ولا يقول معاً¹¹ (f)
 وان كان لا يظن شيئا بل ظنه وغير ظنه يكون شيئا واحدا فاي (g)
 فصل بينه وبين النبات¹²

G.17

التفسير

- ¹ واذا¹ تقرر من هذه الاشياء كلها انه اذا كانت الموجبة حقا a
¹⁵ كانت السالبة كذبا واذا كانت السالبة حقا كانت الموجبة كذبا فليس

T. 17. — ¹ B فليس بحق nos, a, d بحق k «tunc erit uerum». — ² Ita B, a, d, k, L الموضوع الاول — ³ B, a, L او d, k, L* [و] — ⁴ B^r, a, k, L كليهما B^o ind. —
⁵ Ita β*, ρ, χ A^b (non β, ρ*, χ* E) من — ⁶ B, a, d, k ايضا L om. — ⁷ L (non B, a, d, k)
 add. معا, (β add. alibi). — ⁸ Ita β*, ρ*, χ* E (non β, ρ, χ) ولا — ⁹ Nos, d, j, L, R, (β)
 L ; אחד d : معاً B, a, k — ¹⁰ B, a, d اشياء L : شيئا k «aliquid». — ¹¹ B, a, k : معاً — حق B, a : قول
 النبات (β, ρ*, χ* A^b E¹ [?] Al. (non ρ, χ E² Al. — ¹² Ita ρ, χ E² Al. (non ρ, χ E² Al. — ¹³ B, a, d, (j) واذا B¹ : و

G. 17. — ¹ B², a, d, (j) واذا B¹ : و

- بحق² قولنا ان الموجبة والسالبة تصدقان معاً في شيء واحد بعينه
 b ثم قال وخلق ان يقولوا هذا هو الموضوع الاول يريد وخلق
 لكل مناظر ومتكلم ان يسلم ان هذا هو الموضوع الاول اعني ان
 الموجبة والسالبة تقسمان الصدق والكذب
 c ثم عاد الى ذكر الشناعات التي تلزمهم فقال وايضا ان كان الذي⁵
 يظن كيف الاشياء او³ كيف ليس هي يلحقه الكذب والذي يظن
 كليهما يصدق فالقول في ذلك ان طبيعة الهويات على هذه الحال يريد
 وان كان الذي يظن ان احد المتقابلين هو الصادق اما ان الشيء كذا
 او ليس بكذا يكذب والذي يظن كليهما يصدق فواجب ان تكون
 طبيعة الموجودات بهذه⁶ الحال اى تكون موجودة معدومة معاً¹⁰
 d ثم قال وان كان لا يصدق بل يصدق اكثر من الذى يرى ذلك
 الراى الذى يظن كيف الهويات فانه سيكون هذا حقا وليس بحق
 معاً يريد وان كان لا يصدق فقط الذى يرى ان الايجاب والسلب
 صادقان معاً بل يكون اكثر صدقا من الذى يرى ان الايجاب
 15 والسلب يقتسمان الصدق والكذب وكان المتقابلان اللذان هما
 صادق⁷ ولا صادق يصدقان معاً فسيكون قول كل واحد منهم حقا
 ليس بحق فيكذبون بالسوية ويصدقون بالسوية واذا كان ذلك كذلك
 e لم يكن هاهنا نطق وكان الانسان بمنزلة النبات وهذا هو الذى دل
 عليه بقوله وان كانوا يكذبون جميعاً بالسوية ولا يقولون حقا فليس
 لقائل مثل هذا قول يريد وان اعتقدوا ان كل ايجاب وسلب يجتمعان²⁰

² B بحق, nos بحق : a,d τδδδδ — ³ B,a,T او : d,T* [و] — ⁴ B^o ind. : B^o,a,d,T يظن

— ⁵ B²,d,(jk) بهذه : B¹,a هذه — ⁶ B^o,a,z صادق — ⁷ B^o صادق

وان كل قول يصدق ويكذب على السواء فليس لمن يعتقد هذا
الاعتقاد قول

ثم قال فانه يقول شيئا ولا⁷ يقول شيئا⁸ فانه يتكلم بلسانه ولا⁹
يقول شيئا لانه اذا قال لم يقل

5 ثم قال وان كان لا يظن شيئا بل ظنه وغير ظنه يكون شيئا^g
واحدا فاي فصل بينه وبين النبات¹⁰ وان كان لا يظن شيئا دون
شيء ولا حالة¹¹ دون حالة¹² فاي فصل بينه وبين النبات والجمادات
فان الناطق انما انفصل عن الجمادات بالادراكات والظنون المحدودة¹³
اعني بالظن بان كذا هو كذا او ليس كذا

T.18

قال ارسطو

10

- ومن هنا نبين¹ انه ليس احد² يرى هذا الراي لا من سائر الناس (a)
ولا ممن³ قال هذا القول فان الذي يمشي يمشي ولا يقف⁴ لما يرى انه
ينبغي⁵ المشي ولا يسلك طريقا واحدا الى هاوية او بئر ان عرض له
في طريقه وبين انه⁶ يتجنب ذلك لانه⁷ يعرف ان السقوط فيه ولا
15 سقوط ليس شيئا واحدا بعينه وليس ظنه بخير ذا وشره شيئا واحدا (d)
فاذا قد تبين انه يرى ان بعض ذلك خير وبعضه ليس بخير واذا كان (e)
(f)

— فانه يقول اشياء ولا T ; דברר ולא d ; فانه لا B¹ : فانه يقول شيئا ولا B², a, jk⁷ —

[المحدودة] a, d : المحدودة B, k⁸ — [sine d] : [حالة... حاله] a : حاله... حالة B⁹

T. 18. — B, d, L, (φ?) : نين « declarabitur », jk , יתבאר¹ — B², (a, j)

— من B, a, d ; من Nos, jk, L³ — انه ليس... احد L ; ان احدا ليس B¹, d : انه ليس احد

: انه Nos, L⁶ — ينبغي non β, δ, χ, φ*E⁵ Ita B, a, d, k, L, φA^b — Inc. B [I] fol. 47^v.

لانه لا B, d ; لانه a, jk, L⁷ — ind. k ; ان B, (a)

- (g) هذا هكذا فله علم ان بعض الاشياء انسان وبعضها ليس بانسان وان
 (h) بعضها حلو وبعضها ليس بحلو باضطرار فانه لا يظن⁸ الاشياء كلها شيئا
 واحدا ولا يتساوى⁹ طلبه في جميع الاشياء اذا ظن ان شرب الماء
 اجود والنظر الى الانسان اذا¹⁰ كان يطلب ذلك ولو كان¹¹ بالضرورة¹²
 شيئا واحدا انسان ولا انسان بل كما قيل ليس نرى¹³ احدا¹⁴ الا¹⁵
 ليتوق¹⁶ بعضها دون بعض فاذا¹⁷ قد تبين ان المعرفة في الكلية في
 جميع الاشياء¹⁸ وان لم تكن في جميع الاشياء الا انها في الذي هو
 خير والذي هو شر فهي موجودة وان لم تكن هذه المعرفة بعلم بل
 هي بالظن فاجدر ان نفحص عن الحق كمثل ما ينبغي للمريض ان
 يفحص عن البرء اكثر من الصحيح فان صاحب الظن ليس بصحيح¹⁹
 التحقيق اذا قيس الى العالم وايضا ان كان جميع الاشياء اكثر ذلك²⁰
 على هذه الحال وعلى غيرها الا ان الاقل والاكثر من²¹ طبيعة
 الهويات فانا لا نقول ان الاثنين والثلاثة متشابهة في الزوج وليس
 غرور من ظن ان الاربعة خمسة كغرور من ظن انها الف فان كان²²
 غرورها ليس بسواء فبين ان غرور احدهما اقل فاذا هو اكثر في²³
 الصديق وان²⁴ كان الاكثر هو الاقرب فسيكون شيء من الحق
 يقرب منه الحق الاكثر وان لم يكن ذلك ولا كن يكون اوكد

⁸ B¹,d add. ان , sed B³ delet, et a,l om. — ⁹ Nos, L,(j,β) يتساوى a,[d]
¹⁰ a, — ولو كان Ita B,a,d,k,L, k «si» — ¹¹ Ita B,a,d,k,L, اذا a,d, — ¹² תשורה
¹³ B — يرى a,l, [يرى] jk نرى s.p. init., d — ¹⁴ B,d omit. : بالضرورة k,l
 : فاذا B,a,d,k,L, — ¹⁵ a,j [ل...] ليتوق B,L, — ¹⁶ B,a,d,k,L, — ¹⁷ jk «nihl» : احد L : אחד a, — ¹⁸ احدا
 B,d, : اكثر ذلك a,k,L, — ¹⁹ جميع الاشياء (φ) Ita B,a,d,k,L, — ²⁰ [؟ فاذا (= فاذا x)]
 : كان B,a,d omit. — ²¹ L,(β) — ²² Ita B,a,d,k,L, — ²³ من B,a,d,k,L, — ²⁴ B,k,L

واثبت واشد صدقا ونكون قد استرحنا من هذا القول الذى لا (t)
يحصر شيئا ويمنع العقل²² ان يجد شيئا

G.18

التفسير

لما بين المحالات التى تلزم من قال بان الموجبة والسالبة تجتمعان^a
معاً وذلك من قبل اعتقادهم في الامور الموجودة اخذ يعرف⁵
المحالات التى تلزمهم من قبل اعمالهم² وسعيهم في الحياة الدنيا فقال
ومن هنا نبين³ انه ليس يرى احد هذا الراى لا من سائر الناس ولا
ممن قال هذا القول يريد²² ومما اذكره⁴ الان ومما سلف يبين⁶ انه ليس
يعتقد احد هذا الراى لا من النظار ولا من العوام

ثم قال فان الذى يمشى يمشى⁷ ولا يقف لما يرى انه ينبغي المشى يريد^b
فان الذى يرى انه واجب عليه ان يمشى لامر ما يمشى الى ذلك الامر
ولا يقف وذلك لما يرى ان المشى هو الموصل لذلك الامر ولو كان
يرى ان المشى يوصل اليه ولا يوصل لما مشى ولو كان يرى ان المشى
والوقوف ايضا سواء لما مشى ولا وقف

ثم قال ولا سلك⁸ طريقا واحدا الى هاوية⁹ او بئر ان عرض ذلك^c
له في طريقه وبين انه يتجنب ذلك لانه يعرف ان السقوط فيه ولا
سقوط ليس شيئا واحدا²² انه لو اعتقد احد ان السقوط في البئر

القول L* ; الفعل B,a,L* : العقل B*,d,j,z,(β)²² — [؟ فان x] : راء B,a,d, وان

C. 18. — a : نبين B,d,T³ — اعتقادهم B¹ : اعمالهم B²,a,d,j — يجتمعان B⁴ — وما B : [وما] a,k⁵ — ذكره B,d : اذكره B,(k)⁴ — «declarabitur», jk , יחבאר
omit. B¹ : يمشى B*,a,d,T⁷ — [تبين] d , نسن B , يبين Nos, (a,jk)⁶ — [مما] d —

هاوية B⁰ : هاوية B',d,T⁹ — يسلك B',d : سلك B,a,k⁸

وعدم السقوط شيء واحد لما تجنب احد في طريقه بثرا ولا هافية
مخافة ان يسقط فيها

d ثم قال¹⁰ وليس ظنه بخير ذا وشره شيئاً واحداً يريد وليس ظنه بان
الشيء خير وانه شر ظنا واحداً لانه لو كان ذلك كذلك لم يطلب
الذى هو خير ويهرب من الذى هو شر

e ثم قال فاذا قد تبين انه يرى ان بعض ذلك خير وبعضه ليس بخير
يريد فاذا تبين من طلب الانسان بعض الاشياء وهربه من بعضها انه
يرى ان بعض الاشياء خير وبعضها شر ليس فى الاشياء المختلفة
المتعددة بل وفى اجزاء الشيء الواحد بعينه اذا كانت مختلفة القوى

f ثم قال واذا كان هذا هكذا فله علم ان بعض الاشياء انسان
وبعضها ليس بانسان يريد واذا كان علمه فى الامور النافعة والضارة
محصولاً ولا يرى فيها النقيضين معاً فكذلك فى العلوم النظرية مثال
ذلك انه يجب ان يكون عندهم ان بعض الاشياء انسان وبعضها
ليس بانسان لا انه يعتقد ان كل ما ليس يانسان هو انسان

g وقوله "وان بعضها حلو وبعضها" ليس بحلو باضطراب يريد وواجب¹¹
ان يعتقد ان بعض المطعومات حلو فى طبيعته وبعضها ليس بحلو فى
طبيعته وبالإضافة الى كل ذائق سليم¹² الذوق

h ثم قال فانه لا يظن الاشياء كلها شيئاً واحداً ولا يتساوى طلبه
فى جميع الاشياء اذا ظن ان شرب الماء اجود يريد انه لا يظن ظان
سليم الفطرة ان الاشياء كلها شيء واحد ولذلك لا يتساوى طلب¹³

— وان بعضها B, d : وبعضها T, a — 12 om. : وقوله B, d — 11 ثم قال B, d : ثم a, k — 10

13 Inc. B [I] fol. 48r,

الانسان لجميع الاشياء بل يطلب بعضها دون بعض مثال ذلك اذا
ظن انسان ان شرب الماء اجود له من الشراب فانه يطلب الماء دون
الشراب ولو كان عنده ان يشرب الماء ولا يشربه بمنزلة واحدة لم
يطلب شرب الماء

5 وقوله والنظر الى الانسان اذا كان يطلب ذلك يريد ولا يتساوى i
عنده النظر الى انسان ثان¹⁴ والا نظر¹⁵ اليه اذا كان يجب¹⁶ النظر
اليه يعنى المحبوب

ثم قال ولو كان بالضرورة شيئاً واحداً الانسان ولا انسان بل¹⁷ k
كما قيل ليس يرى¹⁸ احد الا ليتوقى بعضها دون بعض يريد ولو كان
10 ظننا ان الانسان ولا انسان شيء واحد لما كنا نوثر¹⁹ الا²⁰ نتجنب
بعض الناس دون بعض ولا نتوقى بعضهم دون بعض ولم يكن عندنا
فرق بين الاعداء والاحباء

ثم قال فاذا قد تبين ان المعرفة في الكلية في جميع الاشياء الى قوة²¹ l
فهي موجودة يريد فاذا قد تبين ان هاهنا معرفة ضرورية اما في جميع
15 الاشياء واما في الاشياء التي هي خير وشر فهاهنا اذا معرفة ضرورية
موجودة

ثم قال وان لم تكن هذه المعرفة بعلم²² بل هي بالظن فاجدر ان m
نفحص عن الحق كمثل ما ينبغي للمريض ان يفحص عن طلب²³ البرء

¹⁰ B — والنظر B, a, d; Nos, jk نظر¹⁵ — ولذا Adm; d; שנייה a: ثان B, (j) ¹⁴ —
يراه a, يرى B: يرى¹⁸ Nos — B, a, d om. بل B*, T ¹⁷ — [يجب] d: אזהב a, يجب
— (j) «diligenteremus» (?) ; نرى B* ; نريد B¹, (d); نوثر B², a; Nos (?) ¹⁹ — [نرى] d
— B, a, d ind. B⁰ يعلم (β), a, d, k, T, يعلم B^r ²¹ — d: של a, B, Nos (??) ²⁰ —
طلب B, a, d omit. T, (β), R) طلب

c ثم قال فانه ان كانت جميع الظنون والاراء حقا فباضطرار ان تكون جميع الاشياء حقا وباطلا معا ^{يريد} فان من قال ان كل ظن صادق وان الاشياء تابعة للظنون يلزمه ان تكون الاشياء حقا وباطلا معا

d ثم اخذ يعرف كيف يصح هذا اللزوم فقال لان كثيرا من الناس ⁵ يرى ويظن² ضد ما يراه غيره ويرون ان الذى لا يرا ما يرون هم مغرورون ^{يريد} وانما وجب ان تكون الاشياء حقا وباطلا ان كانت تابعة لظنون الناس من قبل ان كثيرا من الناس يظنون فى الشئ الواحد بعينه ظنونا³ متضادة اى يعتقد واحد فيه انه موجب وصادق ويعتقد الاخر انه سالب ويرى الذى يعتقد فيه انه موجب ان الذى ¹⁰ يعتقد فيه انه سالب مغرور ومخطىء وكاذب وكذلك الذى يعتقد فيه انه سالب يعتقد فيه انه حق ويعتقد فيمن يعتقد انه موجب انه مغرور وكاذب ويلزم عن ذلك ان يكون الشئ الواحد بعينه حقا وباطلا معا اما حقا فن قبل اعتقاد بعض الناس فيه انه حق واما كذبا فن قبل اعتقاد بعض الناس فيه انه باطل وكذب ¹⁵

e ثم قال فاذا مضطر ان يكون الشئ الواحد والا يكون ^{يريد} فاذا يلزم باضطرار على هذا القول ان يكون الشئ الواحد موجودا معدوما معا اما موجود فن قبل من يرى فيه انه موجود واما معدوم فن قبل من يرا فيه انه معدوم وهذا يتصور وقوعه فى كل موجود اعنى ان كل شئ يعتقد فيه انسان انه موجود يمكن ان يعتقد فيه ²⁰ انسان اخر انه معدوم

— ² B^r, a, d, T : وظن B^o ind. — ³ B^r, a, d, k : ظنونا B^o ind.

ثُمَّ قَالَ^f وَإِنْ كَانَ ذَلِكَ فَمُضْطَرٌّ أَنْ تَكُونَ جَمِيعُ الظُّنُونِ صَادِقَةً فَإِنْ^f الْمُرُورِينَ وَالَّذِينَ يَصْدُقُونَ يَظُنُّونَ الْإِضْدَادَ^f وَإِنْ كَانَ^e كُلُّ مَا يَظُنُّهُ الْإِنْسَانُ حَقًّا فَمُضْطَرٌّ أَنْ تَكُونَ جَمِيعُ الظُّنُونِ صَادِقَةً^f وَإِنْ كَانَتْ الْمَوْجِبَةُ وَالسَّالِبَةُ تَصْدَقَانِ مَعًا فَمُضْطَرٌّ أَنْ تَكُونَ جَمِيعُ الْإِرَاءِ وَالظُّنُونِ⁵ حَقًّا فَإِنَّ الْمُعْتَقِدِينَ شَيْئًا وَالْمَكْذِبِينَ لَهُمْ فِي ذَلِكَ الْإِعْتِقَادَ يَظُنُّونَ ظُنُونًا مُتَضَادَّةً⁷ فَإِنْ كَانَ مَا يَظُنُّهُ كُلُّ إِنْسَانٍ صَادِقًا فَمُضْطَرٌّ أَنْ تَكُونَ الظُّنُونُ كُلُّهَا صَادِقَةً

ثُمَّ قَالَ^g وَإِنْ^g كَانَتْ الْهَوَايَاتُ عَلَى هَذِهِ الْحَالِ فَسَيَصْدُقُونَ أَجْمَعُونَ^g يَرِيدُ^g وَإِنْ كَانَتْ الْمَوْجُودَاتُ تَابِعَةً لِعَقَائِدَاتِ النَّاسِ فَسَيَلْزِمُ أَنْ يَكُونَ^g النَّاسُ جَمِيعًا صَادِقِينَ¹⁰

ثُمَّ قَالَ^h فَهُوَ بَيْنَ أَنْ هَذِهِ الْإِقَاوِيلُ^h وَمَا أَشْبَهَهَا مِنْ فِكْرَةٍ وَاحِدَةٍ^h يَرِيدُ^h وَهُوَ بَيْنَ أَنْ الَّذِينَ يَرُونَ هَذَا الرَّأْيَ فِكْرَتَهُمْ وَاحِدَةً أَيْ عَقَائِدَهُمْ^h عَقَائِدَ وَاحِدَةٍ

ثُمَّ قَالَⁱ وَلَيْسَ الْحِيلَةُ فِي مَنَازِرَةِ هَؤُلَاءِ¹⁰ وَاحِدَةًⁱ يَرِيدُⁱ لَآكِنْⁱ وَإِنْⁱ كَانَتْ فِكْرَتَهُمْ وَاحِدَةً فَلَيْسَ الْحِيلَةُ فِي مَنَازِرَتِهِمْ وَصَرَفَهُمْ¹⁵ عَنْ هَذَا الْإِعْتِقَادِ حِيلَةً وَاحِدَةً

ثُمَّ قَالَ^k بَلْ يَحْتَاجُ بَعْضُهُمْ إِلَى اقْنَاعٍ وَبَعْضُهُمْ¹³ إِلَى أَنْ يُضْطَرُّوا فِي^k الْمَنَازِرَةِ إِلَى الْإِقْرَارِ^k يَرِيدُ^k أَنَّ بَعْضَهُمْ يَنْصَرِفُ عَنْ هَذَا الْإِعْتِقَادِ

⁴ a om. (hom. ?) 2 lin. — ⁵ B, d (non τ, β) habent 13 — فان المرورين... الظنون صادقة

verba a om. (sed cf. n. 4); j om. (sed ut lemma ?). — ⁶ B³, d

— a ind. — فان τ, β; وان B, d, k, R — ⁷ B³, a, d مختلفة B¹, d متضادة ج, B³, a — ⁸ B¹ om. — كان

: وصرفهم ج, B³, a, (d) — ⁹ Inc. B [I] fol. 49^r. — ¹⁰ τ, β (non B, a) add. — اجمعين — ¹¹ B³, a, d, T وبعضهم B¹ — وصدقهم B¹

بعضهم B¹ : وبعضهم B³, a, d, T — ¹² B³, a, d, T وبعضهم B¹ — وصدقهم B¹

بالاقاويل التي تقنعه في حل الشبهة التي من قبلها عرض له هذا الاعتقاد الفاسد وبعضهم لا ينصرف لشريته والحيلة في هذا هو ان يضطر الى الاعتراض¹⁸ ببعض ما وضع¹⁹ حتى يلحقه التوبيخ ويظهر عجزه وانقطاعه لان هذا لا يعترف بنطقه الداخل فاضطر الى ان نجعله²⁰ منقادا قسرا بنطقه الخارج

5

1 ثم قال فمن كان منهم ظن هذا الظن لعسر الادراك²¹ وتحييره فيه فان لجمه شفاء يريد ان من كان منهم ظن هذا الظن لشبهة دخلت عليه من قبل ضعف قريحته فان لمرضه من هذه الجمالة شفاء وهو ان تحل له تلك الشبهة التي ادخلت عليه هذا الفساد في قريحته

m ثم قال لان مقاولتهم ليس تكون بتصحيح الكلام يريد لان²² 10 معاندة هؤلاء ليس تكون بالتواضع على دلالة الالفاظ واستعمال الجدل معهم حتى يقهروا بل انما يصحح لهم المعنى الذي غلطوا فيه بان تحل لهم الشبهة التي عرضت لهم في هذا المعنى

n ثم قال واما من قال بتصحيح الكلام فان مقاومتهم²³ بتصحيح 15 كلام الصوت والاسماء يريد واما السوفسطائيون الذين يزعمون ان الاشياء انما تثبت بالكلام الصحيح ويطالبوننا²⁴ بتصحيح هذا المبدأ فان²⁵ كلامنا معهم في هذه المسئلة يكون بان نصحح اولا معهم دلالات الاسماء فاذا اعترفوا ان للاسماء دلالات خاصة امكن ان

¹⁸ B³ — الى الاعتراف B, a, (d) : الى الاعتراض nos, « ad contradicendum » jk¹³ — [يجعله] a : مجمله B, نجمله Nos¹⁴ — بعضها وضع B¹ : ببعض ما وضع a, (d), (c. م), jk — فان مقاومتهم B, a¹⁷ — الدرك τ ; الاراك B² vid. : الادراك B¹⁸ — « faciant ». — وطلبونا B : ويطالبوننا z, (d) Nos¹⁹ — فان مقاومتهم بتصحيح كلام d om. ; فان شفاء , [فانما] z : فان B, a, d²⁰ — 1111111111 a

نقاومهم ونعاندهم حتى ينقطعوا وهذا هو الذى فعله هو فى اول هذا القول وهو الذى اراد بقوله²⁰ ونبداهم اولا بتصحيح دلالات الصوت والاسماء²¹

ثُمَّ قَالَ وَإِنَّمَا اتَا هَذَا الظن لمن حاد عن المحسوسات يُرِيدُ وَإِنَّمَا اعتقد⁵ هذا القول من انقاد الى الكلام ولم يعتبر موافقة القول لما يظهر بالحس

ثُمَّ قَالَ وَلِزِمَهُ التناقض²¹ فى الاشياء وان الاضداد معاً يُرِيدُ ومن قال p بهذا المذهب ولم يلتفت الى الحواس لزمه التناقض فى الاشياء وان يعتقد ان الاضداد توجد معاً

ثُمَّ ذكر ما حرك بعض الناس الى ان يعتقدوا ان الاضداد توجد q معاً فَقَالَ لَانِهِمْ رَاوَا ان الاضداد تكون من شىء واحد وانه ان²² كان ليس يمكن ان يكون الذى ليس هو فقد كان الشىء قبل ذلك مشتركاً من كليهما يُرِيدُ وَإِنَّمَا صار كثير من القدماء الى هذا الراى لانهم رَاوَا ان الاضداد تكون²³ من شىء واحد واعتقدوا مع هذا ان الكون لا يكون من غير²⁴ شىء موجود اى من العدم فقالوا ان¹⁵ الاضداد معاً موجودة فى شىء واحد بعينه وهو الذى منه يتكون وهو الذى دل عليه بقوله فقد كان الشىء قبل ذلك مشتركاً من كليهما²⁵ يُرِيدُ فقد كان الشىء الذى منه الكون مركباً من كليهما اى من وجود وعدم

ان يقول بالتناقض T : التناقض B, a, R²¹ — [بقولهم] a : B^o ind. ; بقوله B^o, d, k²⁰ —
 — Nos, d, T²² : B²³ (c. x) delet, a¹ om. — B²⁴, d, j, T, L₁,
 [انما تكون] d : يكون B²⁵ — ا, k : B²⁶ (c. x) delet, a¹ om. — Nos, B²⁷, a²⁸, d, j, k : B²⁹ (c. x) delet, a¹ om. — [تكون vid.]
 جهة ما (c. x) : B³⁰ (c. x) : كليهما (β)

s ثم قال كمثله ما قال انكساغورث ان الكل مختلط بالكل يريد
ولم كان هذا الراي قال انكساغورث ان الاجزاء المتشابهة التي هي
عنده الاسطقسات مختلطة بالكل اي ان كلها مختلطة بكلها
t ثم قال وكذلك قال ذيمنقراطيس فانه قال مثل هذا القول في الجزء
الذي من الخلاء والملاء وان كان بعض هذه هوية وبعض ليس بهوية
يريد وقریب من هذا هو قول ذيمنقراطيس في قوله بالجزء الذي لا
يتجزا الذي هو عنده من الخلاء والملاء في اختلاط الخلاء بالملاء.²⁰
وان كان يرى ان احدهما هوية وهو الملاء والاخر ليس بهوية وهو
الخلاء.

10

قال ارسطو T.20

- (a) فنحن نقول في الذين ظنوا هذه الظنون السمجة³ من⁴ هذه
(b) الاشياء ان قولهم يصح بنوع ما وبنوع اخر لا يمكن⁵ وذلك ان
(c) الهوية⁶ تقال بنوعين فاذا هي⁷ بنوع ما يمكن ان يكون شيء من لا
(d) شيء ويمكن ان لا يكون ذلك بنوع اخر ويمكن ان يكون معاً
الهوية ولا هوية⁸ ينقسم⁹ الى نوعين لا هوية هوية موجودة اعني¹⁰
(e) انسانا صار ترابا ولا هوية بحال¹¹ الهويات¹² ولا كن ليس هما شيئاً واحداً
(g) — فانه يمكن ان تكون الاضداد في¹³ شيء واحد معاً بالقوة فاما¹⁴ بالفعل

²⁰ Nos, a بالملاء : B² vid. فاللا ; B², d والملاء

T. 20. — ¹ B, d, k السمجة a : הדמיון — ² B, df, β : من a : B, a, df, k
— الضدية β, j, k, (a), L, (ص) B² in marg., c. : الهوية β, j, B² in : B² : (يصح R) : يمكن
³ B, df, L, هي : a om. — ⁴ Ista 15 verba الى نوعين ... بحال الهويات — ⁵ Ista 15 verba ينقسم
(non β, ρ, χ, I). — ⁶ B, df, L, (فحال) [B² (vid.)], a, df, j, L, بحال — ⁷ Ita [B² (vid.)], a, df, j, L, بحال — ⁸ Ita
β², ρ², χ², A^b (non β, ρ, χ, E) ليس هما — ⁹ Ita B, a, d, k, L₁, L₂, R في — ¹⁰ B, L₂ : فاما — ¹¹ B, L₂ : فاما

¹² فلا وايضا¹³ فلنطلق لهم¹⁴ ان يروا ان للهويات¹⁵ جوهرًا¹⁶ اخر ايضا¹⁷ (h)
ليس له حركة ولا فساد ولا كون البتة

G.20

التفسير

- يقول¹⁸ والذين ظنوا من هذه الشبهة ان الاضداد توجد معاً فنحن
⁵ نقول في ذلك ان قولهم يصح بوجه ما وبوجه لا يصح
ثم قال وذلك ان الضدية¹⁹ تقال بنوعين²⁰ ويد²¹ وذلك ان الضدية ليس
يقال انها موجودة بنوع واحد بل بنوعين احدهما بالقوة والاخر
بالفعل فاذا كانا بالقوة كان قولنا ان الاضداد توجد معاً في شيء
واحد صحيحاً واذا كانت بالفعل كان قولاً باطلاً
¹⁰ ثم قال فاذا هي بنوع ما يمكن ان يكون شيء من لا شيء ويمكن²²
الا يكون ذلك بنوع اخر²³ ويد²⁴ وكذلك قولهم انه ليس يمكن ان
تكون هوية من لا هوية يقال ايضا بنوعين فبنوع يمكن ان
تكون وبنوع لا يمكن
ثم قال ويمكن ان يكون معاً الهوية ولا هوية ينقسم الى نوعين²⁵
¹⁵ لا هوية هوية موجودة اعني انساناً صار تراباً ولا هوية بحال الهويات
ولا كن ليس هما شيئاً واحداً فانه يمكن ان تكون الاضداد في شيء
واحد معاً²⁶ بالقوة واما بالفعل فلا²⁷ يد²⁸ ان كل واحد من قولنا هوية

¹² Inc. B [I] fol. 49^v. — ¹³ B², a, d, j, k, (β) وايضا B¹; (L omit.). — ¹⁴ B²,
(a, df) «dicetur eis». — ¹⁵ B², df, j, k للهويات B⁰ vid. — ¹⁶ B², a, df, j, k, L, (β) وايضا B², a, df, j, k, L, (β) للهويات B⁰ ind. — ¹⁷ B², a, df, j, k, L, (β) وايضا B², a, df, j, k, L, (β) للهويات B⁰ ind. — ¹⁸ B², a, df, j, k, L, (β) للهويات B⁰ ind. — ¹⁹ B², a, df, j, k, L, (β) للهويات B⁰ ind. — ²⁰ B², a, df, j, k, L, (β) للهويات B⁰ ind. — ²¹ B², a, df, j, k, L, (β) للهويات B⁰ ind. — ²² B², a, df, j, k, L, (β) للهويات B⁰ ind. — ²³ B², a, df, j, k, L, (β) للهويات B⁰ ind. — ²⁴ B², a, df, j, k, L, (β) للهويات B⁰ ind. — ²⁵ B², a, df, j, k, L, (β) للهويات B⁰ ind. — ²⁶ B², a, df, j, k, L, (β) للهويات B⁰ ind. — ²⁷ B², a, df, j, k, L, (β) للهويات B⁰ ind. — ²⁸ B², a, df, j, k, L, (β) للهويات B⁰ ind.

G. 20. — ¹ B, (a, df), T², R: الهوية T², (β) — ² B ind. (vid. موعر), a, df,
T², R: نوعين — ³ Nos, df, L², T: معا B, a om.

ولا هوية ينقسم الى نوعين الى هوية بالفعل والى هوية بالقوة وكذلك
لا هوية ينقسم الى نوعين احدهما لا هوية بالفعل والاخر لا هوية
بالقوة واعنى بهذا مثل^٥ الانسان المشار اليه اذا صار ترابا فانه لا هو
هذا الانسان بالفعل ولا هو بالقوة هذا الانسان لا بالقوة القريبة ولا
بالبعيدة وهذا هو الذى^٦ دل عليه بقوله ولا هوية^٧ بحال^٨ الهويات^٩ بل^٥
ان كان هذا التراب انسانا بالقوة فانسان اخر بالعدد لا الانسان الذى
فسد بعينه

f ثم قال ولا كن ليس هما شيئا واحدا يريد ولا كن الضد الذى هو
موجود بالقوة والذى هو بالفعل ليس هما شيئا واحدا
g ثم قال فانه يمكن ان تكون الاضداد فى شىء واحد معاً بالقوة^{١٠}
فاما بالفعل فلا يريد ان هؤلاء القوم التبس عليهم الامر فلم يفرقوا بين
القوة والفعل اى لما وجدوا الاضداد معاً بالقوة فى شىء واحد توهموا
انه جائز ان توجد بالفعل وكونها بالفعل هو محال واما بالقوة فواجب
لمكان الكون

h ثم قال فلنطلق لهم ان يروا ان للهويات جوهر اخر ايضا ليس له^{١٥}
حركة ولا فساد ولا^{١١} كون البتة يريد ولذلك الاولى بهم الا يمنعوا ان
يضعوا ان هاهنا جوهر اخر غير الجوهر المحسوس ليس له حركة
ولا كون ولا فساد^{١٢} البتة كما كان يرى ذلك افلاطون اعنى جوهر

— ^٥ Nos, jk ولا هوية B, a, df om. — ^٦ B^٦ (recentius), df مثل هذا B^٦ vac.

(36 mill.); a vac. (11 mill.); jk omit. — ^٧ B^٧ (recentius), df وهذا هو الذى B^٧

vac. (16 mill.); a, jk om. — ^٨ B^٨ (in m., eadem manu ac B^٦ in n. 6 - c, d, f)

بحال B, a, df Nos, j, τ, L₁; B^٨ vac. (cf. n. 6); a, jk om. — ^٩ Nos, j, τ, L₁; B, a, df

ولا كون ... ولا فساد (homot.) a om. 2 lin. — ^{١٠} بحال من

يتعلق به العلم الضروري وهذا كانه علاج بالعرض ونقله من خطأ الى ما هو اقل خطأ منه واقرب الى الصواب فان نقله هو لاء الى الصواب مما¹⁰ هو اقل خطأ اقرب من نقلتهم الى الصواب من هذا الخطأ العظيم

T.21

قال ارسطو

5

- وكذلك ابا¹ بعض الناس حقيقة المعرفة في الاشياء الظاهرة من (a)
 المحسوسات وليس يمكن ان يقضى على الحق بالكثرة ولا بالقلّة فان (b)
 الشيء الواحد قد يحسّه بعض الناس بالذوق حلوا ويحسّه بعضهم مرا
 ويظن انه كذلك² فلو كان جميع الناس مرضى او³ كانوا تغيرت (c)
 عقولهم وكان الاصحاء منهم الاثنيّن او الثلاثة او الذين لهم عقول¹⁰
 اثنان او ثلاثة لظن بهولاء انهم مرضى وانهم قد تغيرت عقولهم وان
 الباقين ليسوا كذلك وايضا ان كثيرا من الحيوان تظهر لهم الاشياء (d)
 بضد ما هي عليه ولنا يظهر كذلك ولكل واحد في ذاته تظهر اشياء – (e)
 في حواسه على الضد وعلى خلاف ما يظن وليس على ما هي عليه (f)
 وليس بين⁵ لهم اى⁶ هذه حق او باطل لان هذه ليس تودى⁷ الى الضد^(g,h)
 اكثر مما تودى⁷ اليه تلك بل هي متشابهة فيما تودى ولذلك قال (i)

بما df , B : [عما] ¹⁰ —

T. 21. — ¹ *Nos* ابا (?), *BB vid.* اما d , df , f , z , $non crediderunt$ — ² $B, a, (df)$ ويظن انه كذلك $k, L om.$ — ³ B^f , $[= ابا] : a$; z , k, β ; $[x ابا = x] : a$; z, k, β او B^o, a, d — ⁴ *Ita B, a, f, k, L* الحيوان $[sine]$ بين B — ⁵ nos بين B — ⁶ B, a, k, L تودى B, a, k, L — ⁷ B, a, df اى $(\beta), (k)$ *Nos* — ⁸ df, k [بين *vid.*] — ⁹ $df vid.$ تودى الى الضد ... تودى

ذيمقراطيس⁸ اما الا يكون حق البتة واما ان يكون لا⁹ يبين¹⁰ لنا
(**k**) وبالجملة لما ظنوا ان العقل هو الحس والحس هو اليقين¹¹ قالوا ان
(**i**) الحق باضطرار ما يظهر بالحس ومن هذه الاراء اعتقد ابن دقليس
وذيمقراطيس⁸ وكل واحد من الباقيين هذه¹² الظنون وصاروا كقول
(**m**) القائل علة¹³ لهذه الاقاويل فقد قال ابن دقليس ان من تغيرت بنيته⁵
(**n**) تغير عقله ويقول ايضا برمنيدس مثل هذا القول فانه يقول ان العقل
يخص الناس على قدر مزاج اعضاء كل واحد من الناس الكثيرة
(**o**) التغير وافهامهم اجمعون على قدر ذلك وقد ذكر بعض اصحابنا قولاً
من اقاويل¹⁴ انكساغورس يقول فيه ان الهويات عند الناس على¹⁵
(**p**) قدر ظنونهم فيها وقد ذكروا ان اوميرش كان يرى قديماً¹⁶ هذا الراي¹⁰
بما تبين من قوله فانه ذكر في شعره لاقطر¹⁷ وقال فيه انه لما ضرب
(**q**) فزع وطار عقله فعقل عقلاً اخر¹⁸ كانه كان يرى ان الذين طار عقلهم
(**r**) يعقلون¹⁸ ايضا وهذا ليس هكذا وهو بين انه ان¹⁰ كان في الحالين
(**s**) جميعاً ذا عقل فليس²⁰ اذا²¹ عقل ان الهويات معا وليست²² هي على

¹⁰ B — الا يكون d, L; שלא a, f; vid. B¹: ان يكون لا B² — ... ديمقراطيس B⁸ —
[x vid. B, a, df, k, L, R] اليقين B, a, df, k, L, R — «manifestatur» j, j, רחבאר a, d, f, بين nos, سن
— Destinit¹⁴ — علة B, a, df, L — B¹, a, j om. — هذه B², df, L, (β) — [التغير = المعبر
B [I] fol. 49^v. — Hinc usque ad p. 437, 8²¹ deficit B-C (vide NOTICE, II, A, a, 5-6). —

[...] IN PAG. 413, 9¹⁴-437, 8²¹, DEFICIENTE COD. ARAB. B-C, EDITOR EA QUAE IN VERSIONE
HEBRAICA a, COLLATIS VERS. HEBR. df ET VERS. LATINA jk, LEGERIT ARABICE REDDET.
— k, (j «Hectorem» j), لا قطر Nos¹⁶ — L omit. — «prius» j, קודם a, df, قديماً¹⁵ —
«lacten» df; אקטר a; om. — «alio intellectu» k, j, عقلاً اخر¹⁷ — a, df, L, «non»: —
«non»: k, فليس a, df, L — It a, df, k, L, ان¹⁸ — df, k sing. — يعقلون a, β plur.¹⁸ —
«et non»: k, ואין a, وليست²² — df, k om. — اذا²¹ a, اذا²¹ L — j, j om. —
j «et quod»; β sine negat.

[...] حال وعلى خلاف تلك الحال معا ويعرض من الحالين²³ جميعا امر (t)
 صعب جدا فانه ان كان هولاء هم الذين²⁴ راوا ما يمكن من الحق (u)
 اكثر من غيرهم وهم²⁵ المجدون²⁶ في الطلب²⁷ وان كانت ظنون هولاء
 على قدر هذا الاختلاف واقوالهم هذه الاقاويل في معرفة الحق
 5* فكيف لا ينبغي لمن اراد ان يشرع في النظر في الفلسفة ان تكف
 عنايته فانه ان²⁸ كان هذا هكذا فطلب الحق يشبه العدو في طلب ما يطير

C.21

التفسير

لما بين الشبهة التي افضت الى القول بان الازداد موجودة معا a
 عند من¹ قال بذلك وحل تلك الشبهة اخذ يذكر ايضا² شبهة اخرى
 10* عرض من قبلها ايضا ان استنكر اناس اخرون النظر فقالوا ليس حقيقة³
 هاهنا فقال وكذلك ابا⁴ بعض الناس حقيقة المعرفة في الاشياء الظاهرة
 من المحسوسات ^{يد} وكذلك انكر بعض الناس ان يكون لما تدركه
 الحواس من المحسوسات حقيقة⁵ بان قالوا ان الذي يدركونه بالحس⁶
 ليس له حقيقة³

15* ثم ذكر السبب الذي اداهم الى ذلك فقال وليس يمكن ان يقضى b
 على الحق بالكثرة ولا بالقلّة فان الشيء الواحد قد يحسه بعض الناس

[...] IN PAG. 413, 9¹⁴-417, 8²¹, DEFICIENTE COD. ARAB. B-C, EDITOR EA QUAE IN VERSIONE
 HEBRAICA a, COLLATIS VERS. HEBRAICA df ET VERS. LATINA jk, LEGIT ARABICE REDDIT.

²³ Ita vid. a, (d), f من الحالين k « ex utraque dispositione ». — ²⁴ a, df هم الذين k om. — ²⁵ Nos (df, L), jk المجدون a, f, L* هم a, f, L* « sunt » : d omit. — ²⁶ Nos, (df, L), jk فان a : فانه ان df — ²⁷ طلبهم a : طلبه df, k : الطلب (L) — ²⁸ الجيدون a, L* « solliciti » : a, L* « amant », حقيقة³ — ¹ j om. — ² ايضا a, df : مري a, من⁴ — ³ C. 21. — ⁴ Ita nos, (τ), a, ميانو f, ميانو d, ميانو a, ابا (τ), « veritatem » k, « amant » df, يدركه الحس df : يدركونه بالحس a⁵ — ⁵ « non crediderunt » j(k)

[***] في الاصحاء انهم مرضى وان حواسهم وعقولهم تغيرت وان الباقي

هم الاصحاء الذين نظرهم صحيح¹⁸

ثم ذكر حجة اخرى لهم فقال وايضا ان كثيرا من الحيوان تظهر d لهم¹⁹ الاشياء بضد ما هي عليه ولنا يظهر كذلك ولكل واحد في^{5*} ذاته تظهر اشياء في حواسه على الضد²⁰ انهم كانوا يحتجون على ذلك المعنى بان قالوا انه يظهر ان كثيرا من الحيوان يدرك من المحسوسات الواحدة بعينها المتضادات وذلك ان منهم من تراه²⁰ يدبر عن الشيء الواحد بعينه على انه كره وضار ومنهم من يقبل على هذا الشيء على انه لذيد ونافع ومثل هذا الذي يعرض للحيوان يعرض^{10*} لنا ايضا مع الحيوان فانا نرى كثيرا من²¹ الحيوان تلذه من المطعومات اشياء توذينا وتوذيه اشياء تلذنا وقوه ولنا يظهر كذلك ولكل واحد في⁶ ذاته تظهر اشياء²² في حواسه على الضد²³ ومثل ما يعرض للحيوان يعرض للانسان ايضا وذلك انه قد يلذ انسانا ما يؤذى غيره ولا يعرض ذلك للناس المختلفين فقط²³ بل والانسان²⁴ الواحد قد يرى يدرك من^{15*} الشيء الواحد بعينه بالحس خلاف ما هو عنده بالظن واذا كان ذلك كذلك فليس للمحسوسات في نفسها حقيقة تدرك وانما هي²⁵ بحسب المدرك وقوه وليس على ما هي عليه²⁶ انه معلوم²⁶ انها ليست²⁷ على ما f

[***] IN PAG.413,9¹⁴-437,8²¹, DEFICIENTE COD. ARAB. B-C, EDITOR EA QUAE IN VERSIONE HEBRAICA a, COLLATIS VERS. HEBRAICA df ET VERS. LATINA jk, LEGIT ARABICE REDDIT.

— 18 ما نراه : a : من تراه df²⁰ — 19 Ita a,df,T لهم — 20 امثليتي a, برياء df, صحيح¹⁸ — k « videntur ». — 21 كثيرا من df,k — 22 Nos, df,T,L₁ اشياء : a omit. — 23 Nos, (jk)²⁵ — 24 Nos, k (واحد a) : a (cum) الانسان — 25 df om. فقط a,k — 26 انا ليست²⁷ : a,df — 27 انا ليست²⁷ : a,df — 28 df,jk plur. : a : manifestum « jk » : a,f : يدع df ; d omit. — 29 df,jk plur. : a : شأني

- g يحسها²⁸ وقوله²⁹ وليس بين لهم اى هذه³⁰ حق او باطل يريد انهم كانوا [...] يقولون لمكان هذا كله فلا³¹ يتبين لنا من ذلك ما هو حق او باطل
- h ثم اتا بالسبب فى ذلك فقال لان هذه ليس تودى³² الى الضد³³ اكثر مما تودى³² اليه تلك بل هى متشابهة فيما تودى³⁴ يريد لان الحس الذى يحكم فى الشئ الواحد على احد الضدين ليس حكمه عليه اثبت من⁵ حكم الحس الاخر عليه بالضد الاخر مثال ذلك ان الحس الذى يحكم من الحيوان بان ذلك لذيد ليس حكمه على ذلك اثبت من الحس الذى يحكم منه³⁵ عليه بانه كره وموؤذ
- i ثم قال ولذلك قال ذيقرطيس اما الا³⁶ يكون شئ حق³⁷ البتة واما الا يكون³⁸ بين لنا يريد ولذلك شك ذيقرطيس فقال ان¹⁰ اللازم من ذلك هو احد امرين اما الا يكون شئ البتة له حقيقة فى ذاته خارج الذهن³⁹ واما ان يكون هاهنا شئ له حقيقة فى ذاته⁴⁰ وليس لنا سبيل الى ادراكه
- k ثم قال وبالجمله لما⁴¹ ظنوا ان العقل هو الحس والحس هو اليقين قالوا ان الحق باضطرار ما يظهر للحس⁴² يريد والسبب فى غلطهم انهم¹⁵

[...] IN PAG.413,9¹⁴.437,8²¹, DEFICIENTE COD. ARAB. B-C, EDITOR EA QUÆ IN VERSIONE HEBRAICA a, COLLATIS VERS. HEBRAICA df ET VERS. LATINA jk, LEGIT ARABICE REDDIT.

— ²⁸ df يحسها a : يحسها jk « sentiuntur » — ²⁹ df وقوله a : وإذ قاله jk « deinde dixit ». — ³⁰ Nos, df, (τ) اى هذه jk « utrum sint » — ³¹ a omit. — ³² df, (τ) اى هذه a : اى هذه — ³³ df, (τ) اى هذه a : اى هذه — ³⁴ df, (τ) اى هذه a : اى هذه — ³⁵ df, (τ) اى هذه a : اى هذه — ³⁶ df, (τ) اى هذه a : اى هذه — ³⁷ df, (τ) اى هذه a : اى هذه — ³⁸ df, (τ) اى هذه a : اى هذه — ³⁹ df, (τ) اى هذه a : اى هذه — ⁴⁰ df, (τ) اى هذه a : اى هذه — ⁴¹ df, (τ) اى هذه a : اى هذه — ⁴² df, (τ) اى هذه a : اى هذه

ظهور بالحس τ

[***] كانوا يظنون ان العقل هو الحس وانه لا فرق بينهما وكانوا يظنون ان العلم اليقين⁴³ يدرك بالحس فاعتقدوا لمكان هذا انه ان كان هاهنا علم يقين⁴⁴ فهو يدرك بالحس ولما راوا⁴⁵ المحسوسات تظهر باحوال مختلفة عند الحس اعتقدوا انه ليس من يقين⁴⁶ هاهنا البتة

5* ثم قال ومن هذه الاراء اعتقد ابن دقليس وذيقرطيس وكل واحد من الباقيين هذه الظنون وصاروا كقول القائل علة لهذه الاقويل يريد ومن قبل هذه الشبهة التي ذكرنا ظن هؤلاء الناس هذه الظنون وكان ما اشتهر عندهم من ذلك الراى علة للقول به اعنى انهم ظنوا ان الاشياء كلها ظنون وانه ليس حق هاهنا البتة

10* ثم قال فقد قال ابن دقليس ان من تغيرت بنيته تغير عقله يريد ان m ابن دقليس كان يقول ان هاهنا عقولا كثيرة لها⁴⁷ احكام مختلفة وان كل عقل منها تابع لمزاج خاص ولذلك قال من تبدل⁴⁸ مزاجه تبدل⁴⁸ عقله اى من انتقل من مزاج الى مزاج انتقل من عقل الى عقل ويحتاجون لهذا مما يظهر من تغير العقل فى المرضى لتغير المزاج

15* ثم قال ويقول برمنيدس ايضا⁴⁹ مثل هذا القول فانه يقول ان n العقل يخص الناس على قدر مزاج⁵⁰ اعضاء كل واحد من الناس الكثيرة التغير وافهامهم اجمعون على قدر⁵⁰ ذلك⁵⁰ فانه كان يقول

[***] IN PAG.413,9¹⁴-437,8²¹, DEFICIENTE COD. ARAB. B-C, EDITOR EA QUAE IN VERSIONE HEBRAICA a, COLLATIS VERS. HEBRAICA df ET VERS. LATINA jk, LEGIT ARABICE REDDIT.

راوا⁴⁵ a — אמחית df, يقين⁴⁴ — «necessaria» jk, האמחית df, اليقين⁴³ ,
jk «nulla scientia est necessaria» — אין אמת df, ليس من يقين⁴⁶ — راوا ان df : «viderunt quod» jk
— שנה a : שחנה df, تبدل⁴⁸ — a om. : لها df,jk⁴⁷ —
Nos (ex T, p.413,7-8) add. 12 verba quia اجمعون [c.] مزاج اعضاء كل واحد من الناس الكثيرة التغير وافهامهم اجمعون على قدر⁵⁰ — ايضا برمنيدس T : ايضا a,df,jk⁴⁹

ان العقول يُختص واحد واحد منها⁵¹ بواحد واحد من الناس على قدر [...]
بنيتهم وازجتهم

ثم قال وقد ذكر بعض اصحابنا قولاً من اقاويل انكساغورس⁵²
ان الهويات عند الناس على قدر ظنونهم فيها يبد انهم⁵³ كانوا يعتقدون
في الموجودات انها تابعة لظنون الناس وانه ليس لها وجود خارج⁵⁴
النفس الا بحسب ما يعقل منها انسان انسان

p ثم قال وقد ذكروا ان اوميرش كان يرى هذا الراى بما تبين من قوله⁵⁴ فانه ذكر⁵⁵ في شعره لاقطر⁵⁶ وقال انه⁵⁷ لما ضرب فزع وطار عقله فعقل عقلا اخر⁵⁸ وقد يظن في اوميرش الشاعر انه كان يعتقد ان هاهنا عقولا كثيرة وانها تابعة لانواع المزاج بما⁵⁹ قال وقد ذكر⁶⁰ في شعره كذا⁶¹ لرجل معروف⁶² عندهم عرض له خبر⁶³ معروف⁶⁴ فانه قال فيه انه لما ضرب فزع وطار عقله فعقل عقلا اخر⁶⁵ وقوله كانه كان يرى ان الذين طار عقلهم يعقلون ايضا⁶⁶ وذلك ان هذا القول من اوميرش الشاعر يوهم انه كان يرى ان كل من طار عقله لتغير مزاجه فانه يعقل عقلا اخر غير الاول

ثم قال وهذا ليس هكذا يريد وليس ما ظنوا من ذلك بحق

[...] IN PAG. 413, 9¹⁴, 437, 8²¹, DEFICIENTE COD. ARAB. *B-C*, EDITOR EA QUÆ IN VERSIONE HEBRAICA *a*, COLLATIS VERS. HEBRAICA *df* ET VERS. LATINA *jk*, LEGIT ARABICE REDDIT.

df : אחד ואחד منها a ⁵⁴ — df om. (homot.). — $[a, df \text{ om. } ibi \text{ habebat } B]$: איהם אجمعון sic
om. — τ (non a, df) add. — jk (non a, df) add. « etiam ». — df , ⁵⁴ —
לאקטר (τ) ⁵⁶ — a om. — כאשר df : פאנע זכר τ ⁵⁵ — [פי פול] a : מן פול τ
— כאשר a ; עד ש df : בא Nos ⁵⁸ — פיה τ (non a, df) add. ⁵⁷ — אקסטר df ;
זכר df : $[d]$ ⁶¹ — הרצל מרופ df : לרצל מרופ a ⁶⁰ — פלנר df , פלר a , קזא ⁵⁹
 a, df : קאן τ ⁶³ — ידועה a : מרופ df ⁶² — (5-6 mill.). — a vac. spat.

[...] ثم اخذ يعرف غلظهم فقال وهو بين انه ان⁶⁴ كان في الحاليين جميعا s
 ذا عقل فليس اذا⁶⁵ عقل ان الهويات معا وليست هي⁶⁶ على حال وعلى
 خلاف تلك الحال معا⁶⁷. انه من البين انه وان⁶⁸ كان عقل في الحاليين
 عقلا مختلفا فلا يعقل في احديها ان الهويات هوية واحدة او ان
 الهويات على حال وعلى خلاف تلك الحال معا⁶⁹ وانما اراد بهذا انه
 ليس من شان عقل من العقول ان يعقل ان الهويات المتضادة موجودة
 معا او هي⁷⁰ شيء واحد وقوله ويعرض من الحاليين جميعا أمر صعب جدا t
 يريد ان المحال يلزم على اى حال وضع العقل اما⁷¹ على حال هذا العقل⁷²
 الموجود او على خلافها⁷³

10* ثم قال فان⁷⁴ كان هولاء هم⁷⁵ الذين رأوا⁷⁶ ما يمكن من الحق اكثر u
 من غيرهم وهم⁷⁷ المجدون⁷⁸ في الطلب⁷⁹ الى قوله في طلب ما يطير يريد
 فان كان هولاء يرون⁸⁰ انهم طلبوا الحق اكثر من غيرهم وكانت
 اقاويلهم في الحق مثل هذه الاقاويل المستحيلة فكيف لا يعرض
 لمن وقف عليها ان تكف عنايته في طلب الحق وان يظن ان طالب
 15* الحق يشبه الذى يعدو لادراك ما يطير اعنى انه لا يدركه ابدا

[...] IN PAG.413,914-437,821, DEFICIENTE COD. ARAB. B-C, EDITOR EA QUÆ IN VERSIONE
 HEBRAICA α, COLLATIS VERS. HEBRAICA df ET VERS. LATINA jk, LEGIT ARABICE REDDIT

— 64 Ita α,df,τ انه ان — 65 a اذا, nos? : df ש — 66 Ita τ وليست هي α, df ראין הם — 67 jk «et si»: α,df,τ وان — 68 df,jk : om. : a : om. — 69 jk او هي α, df : او هي α, df — 70 df,k : اما على حال هذا العقل — 71 Nos (?) : α, df : om. (homot.) — 72 df,k : اما على حال هذا العقل — 73 df,k : اما على حال هذا العقل — 74 τ : او راوا — 75 df,jk : اما على حال هذا العقل — 76 df,k : اما على حال هذا العقل — 77 df,k : اما على حال هذا العقل — 78 df,k : اما على حال هذا العقل — 79 df,k : اما على حال هذا العقل — 80 df,k : اما على حال هذا العقل

[...]

قال ارسطو

T.22

- (a) واما العلة في ظنون¹ هولاء الناس فانهم كانوا يلتمسون الفحص
عن حقيقة الهويات وكانوا يظنون ان الهويات هي المحسوسات
(b) فقط وهذه المحسوسات طبائعها ليست محدودة والاختلاف فيها كثير
(c) وفي كل الهويات التي هي على هذه الحال ايضا كما قلنا ولذلك يشبه⁵
(d) ما يقولون الحق ولا يقولون الحق فانه ينبغي ان يقال هذا القول
(e) مثل ما² قال المتحIRON³ في كسانقراطس⁴ وايضا لما راوا جميع هذه
الطبيعة انها⁵ تتحرك وانه لا شئ، يقال بالحقيقة على الاشياء التي تتغير⁶
ظنوا انه لا يمكن البتة ان يقال شئ، بالحقيقة على الاشياء التي تتغير
(f) بكليتها على حال⁷ ومن هذا الراى تشعب اراء من راى مثل⁸ راى¹⁰
(g) ابروقليطس⁹ ومن يقول بقوله وما كان يرى ابروقليطس¹⁰ ايضا¹¹ فانه
في اخر عمره لم يكن يرى انه ينبغي ان يقال شئ بل كان يحرك

[...] IN PAG.413,9¹⁴-437,8²¹, DEFICIENTE COD. ARAB. B-C, EDITOR EA QUAE IN VERSIONE HEBRAICA α, COLLATIS VERS. HEBRAICA df ET VERS. LATINA jk, LEGIT ARABICE REDDIT.

T. 22. — ¹ df,jk,L ظنون : α,β sing. — ² Ita L,R مثل ما α,df كمور k «sicut». — [افيخرموس = امجرموس ?? x] : «errantes» jk, هكبروكيم α,df , المتحIRON³ — ⁴ Nos ? , (φ ?) في كسانقراطس α : «بادررت بكراطس f ; بكسا بكراطس jk ; in Xenocrate» ; d «بادررت بكراطس x*» ; [?] في كسانقراطس α : «بادررت بكراطس f ; بكسا بكراطس jk ; in Xenocrate» ; d «بادررت بكراطس x*» — ⁵ L,df انها α : «بادررت بكراطس f ; بكسا بكراطس jk ; in Xenocrate» ; d «بادررت بكراطس x*» — ⁶ L* : «(jk aliquo modo)» , على حال α,df,L⁷ — التي لا تتغير jk : التي تتغير (β) df, — ⁸ df,L,R,(β) مثل α om. — ⁹ Nos ابروقليطس α , ابروقليطس α : «بادررت بكراطس f ; بكسا بكراطس jk ; in Xenocrate» ; d «بادررت بكراطس x*» — ¹⁰ [?] ابروقليطس α : «بادررت بكراطس f ; بكسا بكراطس jk ; in Xenocrate» ; d «بادررت بكراطس x*» — ¹¹ a,df ايضا k,L om.

[...]

التفسير

G.22

a لما ذكر الشبه^١ التي أدت بعض الناس الى القول بان الاشياء كلها صادقة والتي أدت بعضهم الى ان ينكروا النظر فقالوا انه ليس معرفة هاهنا البتة ولا حقيقة يريد ان يذكر العلة في غلط هولاء ومن اين دخل عليهم الغلط فقال^٢ والعلة في ظنون^٣ هولاء الناس انهم^٤ كانوا يلتمسون الفحص عن حقيقة الهويات وكانوا يظنون ان الهويات هي المحسوسات الى قوة^٥ طبائعها ليست محدودة يريد^٦ والعلة في الحيرة التي عرضت لهولاء القوم انهم كانوا يرومون الفحص عن حقيقة الموجودات ولم يكن قصدهم قصد السوفسطائيين وكانوا يظنون مع ذلك ان الموجودات هي المحسوسات فقط والمحسوسات^٧ ١٠ طبائعها متغيرة لا تثبت على حال والمعرفة بالاشياء ان كانت موجودة فينبغي ان تكون ثابتة في اشياء^٨ ثابتة فكانوا يتحIRON بسبب ذلك وينفون العلم وهذا هو الذي دل عليه بقوله والاختلاف فيها كثير وفي كل الهويات^٩ التي على هذه الحال^{١٠} يريد^{١١} والاختلاف في كل المحسوسات كثير وكذلك في^{١٢} كل^{١٣} الموجودات التي هي من^{١٤} ١٥ قبل الامور المحسوسة

[...] IN PAG.413,9¹⁴-437,8²¹, DEFICIENTE COD. ARAB. B-C, EDITOR EA QUAE IN VERSIONE HEBRAICA a, COLLATIS VERS. HEBRAICA df ET VERS. LATINA jk, LEGIT ARABICE REDDIT.

G. 22. — الشبه^١ k « dubitationes » : (a),df — ٢ Ita a,df,jk plur. الهويات التي a om. ١٤ verba « et ex rebus » : jk « בדברים a,df , في اشياء^٣ — sed df ea habent, et k non om. nisi lemma. — ٥ T (non df) add. ايضا كما قلنا — ٦ T (non df) add. ايضا كما قلنا — ٧ T (non df) add. ايضا كما قلنا — ٨ T (non df) add. ايضا كما قلنا — ٩ T (non df) add. ايضا كما قلنا — ١٠ T (non df) add. ايضا كما قلنا — ١١ T (non df) add. ايضا كما قلنا — ١٢ T (non df) add. ايضا كما قلنا — ١٣ T (non df) add. ايضا كما قلنا — ١٤ T (non df) add. ايضا كما قلنا — ١٥ T (non df) add. ايضا كما قلنا

توصف به یلفی کاذبا لسرعة تغیرها وعلى هذا فلا يكون هاهنا [***]
 معرفة ثابتة لا دائما ولا وقتا ما²²

f نَرَقَالَ ومن هذا الراى تتشعب اراء من راي مثل راي
 ابروقليطس²³ ومن يقول بقوله يريد ومن هذا الراى تتشعب اراء من
 یری مثل راي ابروقليطس²⁴

g ثم ذکر راي ابروقليطس²⁵ فقال وما كان یری ابروقليطس²⁶ فانه
 في اخر عمره لم يكن یری انه ينبغي ان يقال شيء بل كان يحرك
 اصبعه فقط يريد ان هذا الرجل انتهى به الظن في اخر عمره وشدد²⁷
 زعم من قبله²⁸ انه لا ينبغي ان يجيب احد عندما يسأل عن اى شيء
 سئل لا بنعم ولا بكلا لانه يكون كاذبا من قبل انه لن يفرغ من¹⁰
 الجواب الا وقد تغير الشيء الى ضده فصار لمكان هذا اذا سئل اشار
 باصبعه ولا يتكلم

h نَرَقَالَ وكان يخطئ فلانا في قوله انه لا يمكن ان يشير احد الى
 ماء نهر²⁹ مرتين لانه كان يقول ولا مرة واحدة³⁰ يمكن هذا يريد وكان
 يخطئ رجلا تقدمه من القدماء كان یری هذا الراى في قوله انه لا¹⁵
 يمكن ان يفتس³¹ احد في ماء نهر مرتين ولا ان يلمسه مرتين لانه

[***] IN PAG.413,9¹⁴-437,8²¹, DEFICIENTE COD. ARAB. B-C, EDITOR EA QUAE IN VERSIONE
 HEBRAICA a, COLLATIS VERS. HEBRAICA d/f ET VERS. LATINA j/k, LEGIT ARABICE REDDIT.

أبروقلاطس a, ابروقليطس²³ — لا وقتا ما ولا دائما a, (df) : لا دائما ولا وقتا ما k²² ;
 « Heracliti » j : أبروقلاطس a, ابروقليطس²⁴ — أبسكلاطس d, أبروقلاطس f
 « eracliti » d ; أبسكلاطس²⁵ — ابروقليطس a, أبروقلاطس df omit. 4 verba
 « Heracliti » k, « eracliti » j : أبروقلاطس a, ابروقليطس²⁶ — ثم ذکر راي...
 f: مري شلفنيور d, من قبله²⁸ — وحزق كح f; وحزق كح a, d, (؟) وشدد²⁷ — أبسكلاطس
 a om. واحدة T³⁰ — (جار. T add.) ; النهر d, T* ; نهر a, f²⁹ — بعبرور a ; مري شلفنيور

[***] كان يقول انه كان ينبغي له ان يقول انه لا يمكن ان يلمس احد ماء
واحدًا بعينه مرة واحدة فضلًا عن مرتين وانما اراد بهذا³² كله ان
هذه حال الموجودات في سيلانها وانها لا يحصل فيها علم ولو في
زمان هو في غاية القلة

^{5*} ثم قال ونحن نقول في هذا القول ايضا ان الذى يتغير له عند i
تغيره³³ قول ما يصدق عليه ويظن انه ليس ³⁴يريد ونحن نقول في الجواب
على هولاء³⁴ ان الذى يتغير يوجد له قول يصدق عليه بما هو متغير
وهو مثلاً قولنا ليس يثبت ومقابله يكذب عليه وهو قولنا انه
يثبت وهو الذى اراد بقوله ويظن انه ليس ³⁵اي ويقضى³⁵ عليه انه³⁶ لا
^{10*} يثبت وهذا حكم غير متغير وانما قال هذا لانهم³⁷ كانوا يححدون
التغير بانه³⁸ ليس³⁹

بقوله وان كان مما⁴⁰ يشك فيه فان الذى ينفى منه شيء من k
الاشياء مضطر ان يكون له هوية ما به يمكن ان ينفيه⁴¹ ⁴²يريد
وبالجمله من ينفى شيئاً ما من شيء فلا بد وان يكون للمنفى طبيعة
^{15*} ما حاصلة وبالجمله لا بد وان يكون هوية من الهويات يعنى ان هولاء
الذين ينفون العلم يلزم ان يكون للعلم عندهم طبيعة ما محدودة⁴³

[***] IN PAG.413,9¹⁴-437,8²¹, DEFICIENTE COD. ARAB. B-C, EDITOR EA QUÆ IN VERSIONE
HEBRAICA α, COLLATIS VERS. HEBRAICA df ET VERS. LATINA jk, LEGIT ARABICE REDDIT.

— عند تغيره df, T³³ — هذا a : هذا df, jk³² — [? רטבל ex] רטבל a : ينطى³⁴ —
df : «et potest iudicari» k, ويقضى a³⁵ — omit. a : على هولاء df, (jk)³⁴ — عنده تغير
: בשווא a, بانه³⁸ — لان القدماء df : لانهم³⁷ — שווא a : انه df, k³⁶ — وتقضى
ان ينفيه⁴¹ — מה a : بما df, T, (k)⁴⁰ — איננו df, אינו a, (?) ليس³⁹ — ושווא df
; طبيعة a : طبيعة ما محدودة jk⁴³ — df om. a : يريد jk⁴² — שוסלקה df, שוסלקה a
طبيعة محدودة df

1 فيكون لا محالة هوية من الهويات والالم⁴⁴ يكن شيء منفيًا البتة [***]
 1 ثم قال فمضطر⁴⁵ ان تكون هوية ما للذي⁴⁶ يكون⁴⁷ وبالجملة ان
 كان يفسد شيء⁴⁸ فله هوية وان كان يتكون فمضطر ان تكون
 هوية⁴⁹ للذي⁵⁰ منه يكون⁵¹ والذي به يكون⁵² والا⁵³ يمر⁵⁴ هذا الى
 غير نهاية يريد وبالجملة ان كان شيء يتكون فقد لزم ضرورة ان⁵⁵
 يكون له هوية منها يكون وهي هيولاه وهوية بها⁵⁶ يكون⁵⁷ والا
 تكون هذه فاسدة⁵⁸ والا يمر⁵⁹ الامر الى غير نهاية وكذلك الامر في
 الفساد⁶⁰ يلزم ان ينتهي الى شيء لا يفسد

m ثم قال ولا كن ندع⁶¹ هذه فنقول ان التغير بالكمية ليس بعينه
 التغير بالكيفية وليس العلم بالكمية فقط بل تعرف كل الاشياء⁶²
 بالصور يريد ولا كن لندع هذه المعاندة فننتقل الى ما هو اوضح
 منها وهو ان⁶³ التغير الذي يظنون انه دائم في الموجودات هو في
 الكمية لا في الكيفية والصورة والعلم الضروري بالاشياء لا يكون
 من قبل كمياتها⁶⁴ فقط بل ومن قبل صورها فان كانت الصور ثابتة
 فالعلم بها ثابت

*15

[***] IN PAG.413,9¹⁴-437,8²¹, DEFICIENTE COD. ARAB. B-C, EDITOR EA QUAE IN VERSIONE HEBRAICA a, COLLATIS VERS. HEBRAICA df ET VERS. LATINA jk, LEGIT ARABICE REDDIT.

الذي df, T* : للذي a, T — و... T : [ف...] k⁴⁵ — ولا f ; والا d : والالم a, k⁴⁴ —
 a om. : هوية df, T⁴⁶ — a, df om. : شيء T⁴⁸ — يتكون df : (تكون a), يكون⁴⁷ —
 يكون a, df : يتكون⁵² — يتكون df : (تكون a), يكون⁵¹ — الذي (d), f : للذي a, T⁵⁰ —
 مممنه a : بما k⁵⁵ — (يكون T) : يلد a, f, يمر⁵⁴ — ولا a : والا df, T⁵³ Nos —
 ففسد df : ففسدت a, فاسدة k⁵⁷ — «generatur» jk : (تكون a), df⁵⁶ — بعبرور df —
 jk, يدع a, يلد df : ينتهي⁶⁰ — الفاسد a : الفساد df, k⁵⁹ — مر a : يمر df, jk⁵⁸ —
 k, وهوا df : وهو ان⁶² Ita — [نوع] a, T* : ندع df, (j), T⁶¹ — «pervenire» —
 كممهم df : كمياتها a, k⁶³ — وهوا a : «et est quod»

بهذه الحال اعنى بحال التغير قضا على الكثير وهى السموات بهذا [٣٠٠]
الحكم^٢ فان المكان الذى فيه الكون والفساد وهو الذى نحن فيه
بالاضافة الى الكل هو جزء غير محسوس وهذا^٣ ان سلم لهم ان هذه
الاشياء التى فيها الكون والفساد ليس بها علم

b ثم قال ⁴ فاذا الاجدر ان ينفي عن الكل ما هو في هذا اليسير ⁵*

يريدُ فإذا الاجدرُ الا يقضى على الكل بما يقضى على الجزء الغير محسوس بالاضافة الى الكل وان ينفي عنه التغير الموجود في الجزء

c ثم قال وبين ايضا ان نقول في هولاء ما قلنا اولاً في غيرهم

وزى⁷ لهم ما يقنعهم⁸ ايضا ان طبيعة ما لا تتحرك يريد⁹ والاحق

بہولاً: ان نقتعہم بما اقنعنا به غیر ہم غیر مرة بان نبین لهم ان ہاھنا ¹⁰*

طبيعة لا تتحرك وهذه الطبيعة يحتمل ان يريد بها الانواع والاجناس

ويحتمل ان يريد بها الجواهر المفارقة والاول اظهر

d ثم قال وان كان يعرض¹⁰ ان يكون اخلق¹¹ للذين يقولون باثبات

الاشياء ونفيها معاً¹² ان يقولوا ان كل الاشياء ساكنة من ان يقولوا

انها متحركة ^{يريد} وان كان اخلق¹³ لوضع من وضع ان النفي والا ثبات¹⁵*

[***] IN PAG.413,9¹⁴-437,8²¹, DEFICIENTE COD. ARAB. *B-C*, EDITOR EA QUÆ IN VERSIONE HEBRAICA *q*, COLLATIS VERS. HEBRAICA *df* ET VERS. LATINA *jk*, LEGIT ARABICE REDDIT.

« et demonstremus eis » ; *a* ויחזיקם להם ; *df* ונחשוב

C. 23. — *Nos (?)*² — השמים *a*, השמימיות *df*, « celi », *k*, السموات¹ — *a, df* והוא *a*: «et hoc» *jk*, وهذا³ — *a, df* بهذا الحكم *jk*: «sunt hujus dispositionis». — *a, f* والاجر⁴ — *a*: המשפט *a*: البير *df*,⁵ — *a, f* היותר מחוייב *a, f* «rectius», *jk*, الاجدر⁴ — *a, T*,⁸ — ונחשוב *df*, ונראה *a*, ونرى⁷ — *a, df* המחוייב *a, df* «rectius»: *jk* — *df* ; وان كان عرض *a* : وان كان يعرض (T)¹⁰ — *a* جولاء *Ita df, (k)*⁹ — *a* ما نقتنهم *df* : معا¹² *T, R* — *a om.* : ان يكون اخلق *df, T*¹¹ — *a* : «et si accidit» *k* : وان يعرض¹³ — *a, df om.* — *a, df* من...magis quam» *jk* «dignius...magis quam»¹³ — *a, df* من...من¹³

[...] יִשְׁדָּקָן מֵעַל כָּל הָאֲשִׁיָּא אֲנִי תְּכֻן כָּל "הָאֲשִׁיָּא עֲנֵדְהֶם סָא כֵּנֶה
 מִן¹³ אֲנִי תְּכֻן מִתְּחַרְכֶּה

ثُمَّ إِنَّا بِالسَّبَبِ فِي ذَلِكَ فَقَالَ فَإِنَّهُ لَيْسَ مِنْ شَيْءٍ فَيَتَغَيَّرُ¹⁵ إِلَيْهِ شَيْءٌ **e**
 لَأَن فِي كُلِّ شَيْءٍ كُلَّ الْأَشْيَاءِ يَرِيدُ¹⁴ لَأَن هُوَ لَا لَيْسَ عِنْدَهُمْ شَيْءٌ مُتَمَيِّزًا
 *⁵ عَنْ شَيْءٍ فَيَتَغَيَّرُ إِلَيْهِ بَلْ كُلُّ الْأَشْيَاءِ هِيَ عِنْدَهُمْ مُخْتَلَطَةٌ وَكُلُّ شَيْءٍ
 فِي كُلِّ شَيْءٍ فَيَجِبُ أَنْ تَكُونَ الْأَشْيَاءُ كُلُّهَا عَلَى هَذَا¹⁶ سَاكِنَةً

T.24

قال ارسطو

واما قولهم في الحق فليس¹ كل ما يظهر بحق اولا ان² الكذب^(a)
 ليس خاصا بالحس بل للفنطاسيا التي ليست³ هي والحس شيئا واحدا
 *¹⁰ ومع هذا فيحق⁴ ان نتعجب⁵ ممن يتحير في هذه الاشياء ويسال هل
 الاعظام والالوان هي على الحال التي تظهر من بعيد او على الحال التي
 تظهر من قريب وهل هي على ما يراه الاصحاء او المرضى وهل هي
 في الثقل على ما هي عند الضعفاء او على ما هي عند الاقوياء وهل
 هي في الصدق والكذب على ما هي عليه عند النائمين او عند
 *¹⁵ الساهرين وهو بين ان هذا ليس مما يمكن⁶ فانه لا يقدر احد ان يظن^(d)

[...] IN PAG.413,9¹⁴-437,8²¹, DEFICIENTE COD. ARAB. B-C, EDITOR EA QUAE IN VERSIONE
 HEBRAICA *a*, COLLATIS VERS. HEBRAICA *df* ET VERS. LATINA *jk*, LEGIT ARABICE REDDIT.

df ; على هذا السبب *a* : على هذا *k*¹⁶ — يتغير *a* : فيتغير (*df*, T)¹⁵ — *a, d om.* : كل *k*¹⁴
 على هذا الرأي

T. 24. — *jk* « non » : כִּי אֵינָּה *f* ; שֶׁאֵינָּה *d* : הִנֵּה אֵינָּה *a* , فليس *Nos*¹ —
 : (?) فيحق⁴ — *a, L* om.* : *jk* « non » , ليست *df, L*³ — *a, df* , *k* « quia » , ان²
a, f, k, L, β, χ**⁶ — ان يتعجب *a, L** : ان تعجب *df, L*⁵ — *df* : هנה راور *df* , هנה אמח
 *^a *A^b (non β, χ, ρ)* : مما لا يمكن *d, L**

(e) حيننا هذا نقص من الرومية⁷ مثل⁸ افلاطون كذلك وليس رأى الطبيب [***]
 الماهر في حقيقة الامر شبيها برأى الجاهل في الذى سيشفى⁹ من
 المرض والذى لا يشفى¹⁰

التفسير

C.24

- a **قوله** واما ما يظهر في الحس فليس كل ما يظهر بحق **يريد** واما قولهم⁵
 ان كل ما يظهر ليس بحق فهو قول باطل
 b **ثم قال** اولا فان الكذب ليس خاصا بالحس بل للفنطاسيا التى
 ليست² هى والحس شيئا واحدا **يريد** وهذا يبطل من وجوه اما اولا
 فان الكذب ليس خاصا بالحس وانما يقع له الكذب بالعرض والذى
 الكذب به خاص هو الخيال فان هذا هو الذى لقائل ان يقول فيه¹⁰
 ان ما يكون منه ليس بحق وانما قال هذا لان بهذه⁹ القوة تتخيل
 اشياء يقطع على امتناع⁸ وجودها
 c **ثم قال** فيحق⁷ ان نتعجب⁶ ممن يتحير في هذه الاشياء ويسال هل
 الاعظام والالوان الـ **قوله** عند الساهرين **يريد** ولما كانت هاهنا احوال
 يظن⁹ ان الحس فيها صادق واحوال يظن⁹ ان الحس فيها كاذب كالامر¹⁵
 من الاشياء التى تظهر للبصر عند القرب والبعد والتى تظهر للحس عند

[***] IN PAG.413,9¹⁴-437,8²¹, DEFICIENTE COD. ARAB. B-C, EDITOR EA QUÆ IN VERSIONE HEBRAICA a, COLLATIS VERS. HEBRAICA df ET VERS. LATINA jk, LEGIT ARABICE REDDIT.

⁷ df الرومية «album»; a om. — مثل⁸ (vel كما) a, dj «sicut»; jk — نقص من الرومية⁹ df — يشفى¹⁰ a, df, jk vel يشفى⁹ a, df, jk — [كما يقول¹⁵ L*]

C. 24. — ¹ Nos, df, τ : فان² a, τ — ليست³ a, τ, β, df — ⁴ «imagination», k, df, τ : الخيال — ⁵ «quoniam», k, df, τ : واما⁶ a, df — ⁷ «hinc», df, τ : فحق⁸ a, df, τ — ⁹ «hinc», df, τ : يظن¹⁰ a, df, τ — ¹¹ «hinc», df, τ : يظن¹² a, df, τ — ¹³ «hinc», df, τ : يظن¹⁴ a, df, τ — ¹⁵ «hinc», df, τ : يظن¹⁶ a, df, τ

- [...]⁵ الشيء الذي هو له بمنزلة⁵ البعيد⁶ الذي لغيره⁷ فان⁸ حس البصر للالوان⁹ (e)
 لا للطعوم¹⁰ وحس الذوق للطعوم¹⁰ لا للالوان⁹ وكل واحد¹¹ منها¹² يحس (d)
 شيئا واحدا في زمان واحد ولا يوجب ابدا حس من الحواس ان (e)
 الشيء¹³ على حالة¹⁴ وعلى ضد تلك الحالة معا ولا في زمان اخر ايضا
 *⁵ واما المشاجرة في الالم¹⁵ كقولى انه يظن ان التغير¹⁶ من الشيء بعينه (f)
 مثل الشراب في طعمه ويظن ان التغير من قبل اختلاف مزاج جسد
 الذائق فيظن في الشراب انه في وقت حلو وفي وقت ليس بحلو وليس (g) (h)
 المشاجرة في الحلو نفسه اذا كان حلوا ولا¹⁷ متى تغير بل ان¹⁶ كان (i) -
 يصدق القول فيه وكان¹⁹ باضطرار حلوا الذي سيكون على هذه
¹⁰ الحال وان كانت هذه الاقاويل كلها²⁰ تنفى على هذه الحال جميع²¹ (k)
 الاشياء وكذلك²² تنفى الا يكون جوهر ايضا لشيء من الاشياء
 والا يكون شيء باضطرار البتة²³ لان ما كان باضطرار لا يمكن ان (l)
 يكون على نوع اخر²⁴ فان²⁵ كان شيء باضطرار فلا يمكن ان يكون²⁶ (m)

[...] IN PAG. 413, 9¹⁴-437, 8²¹, DEFICIENTE COD. ARAB. B-C, EDITOR EA QUAE IN VERSIONE HEBRAICA α, COLLATIS VERS. HEBRAICA df ET VERS. LATINA jk, LEGIT ARABICE REDDIT.

— ⁵ Nos بمترلة (?), a במדרגת : df ; (k omit. ; β ??) ; L omit. — ⁶ Ita a, df, k, L, —
 — רבא df : فان a, k — ⁸ الذى هو لغيره df, الذى لغيره a, k, L — ⁷ البعيد (p* BONITZ) —
 الطعوم df, L* «saporum» k, للطعوم a — ¹⁰ — ⁹ الالوان df, L* «colorum» k, للالوان a —
 — ¹² منها a, df, k — ¹¹ واحد d, وحده كل واحد a : وكل واحد f, (k), L —
 «uterque». — ¹³ df, (k), L الشيء a om. — ¹⁴ Nos حالة df, — ¹⁵ ענין אחד a : ענין df, —
 : ولا jk, df, L — ¹⁷ — ¹⁶ التغير Ita a, df, k — ¹⁸ — ¹⁵ — ¹⁴ — ¹³ — ¹² — ¹¹ — ¹⁰ — ⁹ — ⁸ — ⁷ — ⁶ — ⁵ —
 — ²⁰ L, a, — ¹⁹ — ¹⁸ — ¹⁷ — ¹⁶ — ¹⁵ — ¹⁴ — ¹³ — ¹² — ¹¹ — ¹⁰ — ⁹ — ⁸ — ⁷ — ⁶ — ⁵ —
 : على نوع اخر a, df, k, L — ²⁴ — ²³ — ²² — ²¹ — ²⁰ — ¹⁹ — ¹⁸ — ¹⁷ — ¹⁶ — ¹⁵ — ¹⁴ — ¹³ — ¹² — ¹¹ — ¹⁰ — ⁹ — ⁸ — ⁷ — ⁶ — ⁵ —
 — ²⁶ — ²⁵ — ²⁴ — ²³ — ²² — ²¹ — ²⁰ — ¹⁹ — ¹⁸ — ¹⁷ — ¹⁶ — ¹⁵ — ¹⁴ — ¹³ — ¹² — ¹¹ — ¹⁰ — ⁹ — ⁸ — ⁷ — ⁶ — ⁵ —
 [x نوع وعلى نوع اخر] — ²⁸ — ²⁷ — ²⁶ — ²⁵ — ²⁴ — ²³ — ²² — ²¹ — ²⁰ — ¹⁹ — ¹⁸ — ¹⁷ — ¹⁶ — ¹⁵ — ¹⁴ — ¹³ — ¹² — ¹¹ — ¹⁰ — ⁹ — ⁸ — ⁷ — ⁶ — ⁵ —
 : يمكن ان a, df omit.

(n) على هذه الحال وعلى خلافها²⁷ وبنوع آخر²⁸ ان²⁹ كان المحسوس من [']
 المضاف³⁰ فان المحسوس وحده³¹ ليس هو لشيء³² اذا لم يكن للمتنبسة
 (o) لانه لا يكون محسوسا³³ وهو حق بنوع ما³⁴ لا تكون الاشياء
 (p) المحسوسة³⁵ ايضا لانها الام الشيء³⁶ الذى يحسها³⁷ ولا يمكن الا
 (q) تكون الموضوعات الفاعلة للحس ان³⁸ لم تكن الحواس لان الحس⁵
 (r) بعينه ليس هو قابلا³⁹ لها بل⁴⁰ لشيء آخر غير الحس وهو قبل الحس
 (s) باضطراب فان المحرك هو قبل المتحرك بالطبيعة⁴¹ وان⁴² كانت هذه⁴³
 الاشياء تقال بنوع الاضافة فليس شيء منها⁴⁴ موجودا دون شيء

التفسير

C.25

a انه¹ يقصد في هذا القول ان يحل لهم الشبهة التى عرضت لهم¹⁰
 من قبل الحواس فتد² وايضا نقول³ هذا فى الحواس بعينها³ انه لا
 يتشابه فى الحقيقة الحس الخاص لشيء⁴ والذى⁵ لغيره⁶ ويد⁷ وايضا نقول⁸

['] IN PAG. 413, 914-437, 821, DEFICIENTE COD. ARAB. B-C, EDITOR EA QUAE IN VERSIONE HEBRAICA a, COLLATIS VERS. HEBRAICA df ET VERS. LATINA jk, LEGIT ARABICE REDDIT.

او على غيرها¹ L: وعلى غيرها² k «et in sua contraria» a, df, وحدها²⁷ —
 —²⁸ a, df, jk, χ*, ρ* AL^c (non β, χ, ρ) وبنوع واحد²⁹ d: وبنوع واحد³⁰ —
 وحده³¹ df, jk, β, وحده³² L — من المضاف³³ (Ita T, L, R, (φ ?) —
 — [?] بشيء = شيء [x]: لشيء³⁴ a, df, k, L — (cf. n. 23). —
 —³⁵ Ita vid. φ (?) بنوع ما³⁶ —³⁷ Ita L محسوسا³⁸ a, df, موحده³⁹ k «sensibile» —
 β*, ρ*, χ* A^b (non β, ρ, χ) المحسوسة⁴⁰ a, df, (k), (β) —
 jk «recipit»: مقبل⁴¹ a, df, k, L — [وان⁴² β, df]: ان⁴³ a, k, L —
 —⁴⁴ df, k, L, β — [x om. ?] —⁴⁵ Nos, df, L, (ρ*, χ* A^b ?) لها بل⁴⁶ —
 —⁴⁷ df, k, L, β —⁴⁸ a, jk, L, β —⁴⁹ df om. —⁵⁰ هذه⁵¹ a, k, L, β —⁵² a, df, —
 —⁵³ a, df, L —⁵⁴ jk «...neutrum eorum...» منها⁵⁵

C. 25. —¹ df om. : انه² a —³ df, T, β, (R) بعينها⁴ —⁵ df, k, a —⁶ df, k, a —⁷ df, k, a —⁸ df, k, a —⁹ df, k, a —¹⁰ df, k, a —¹¹ df, k, a —¹² df, k, a —¹³ df, k, a —¹⁴ df, k, a —¹⁵ df, k, a —¹⁶ df, k, a —¹⁷ df, k, a —¹⁸ df, k, a —¹⁹ df, k, a —²⁰ df, k, a —²¹ df, k, a —²² df, k, a —²³ df, k, a —²⁴ df, k, a —²⁵ df, k, a —²⁶ df, k, a —²⁷ df, k, a —²⁸ df, k, a —²⁹ df, k, a —³⁰ df, k, a —³¹ df, k, a —³² df, k, a —³³ df, k, a —³⁴ df, k, a —³⁵ df, k, a —³⁶ df, k, a —³⁷ df, k, a —³⁸ df, k, a —³⁹ df, k, a —⁴⁰ df, k, a —⁴¹ df, k, a —⁴² df, k, a —⁴³ df, k, a —⁴⁴ df, k, a —⁴⁵ df, k, a —⁴⁶ df, k, a —⁴⁷ df, k, a —⁴⁸ df, k, a —⁴⁹ df, k, a —⁵⁰ df, k, a —⁵¹ df, k, a —⁵² df, k, a —⁵³ df, k, a —⁵⁴ df, k, a —⁵⁵ df, k, a —⁵⁶ df, k, a —⁵⁷ df, k, a —⁵⁸ df, k, a —⁵⁹ df, k, a —⁶⁰ df, k, a —⁶¹ df, k, a —⁶² df, k, a —⁶³ df, k, a —⁶⁴ df, k, a —⁶⁵ df, k, a —⁶⁶ df, k, a —⁶⁷ df, k, a —⁶⁸ df, k, a —⁶⁹ df, k, a —⁷⁰ df, k, a —⁷¹ df, k, a —⁷² df, k, a —⁷³ df, k, a —⁷⁴ df, k, a —⁷⁵ df, k, a —⁷⁶ df, k, a —⁷⁷ df, k, a —⁷⁸ df, k, a —⁷⁹ df, k, a —⁸⁰ df, k, a —⁸¹ df, k, a —⁸² df, k, a —⁸³ df, k, a —⁸⁴ df, k, a —⁸⁵ df, k, a —⁸⁶ df, k, a —⁸⁷ df, k, a —⁸⁸ df, k, a —⁸⁹ df, k, a —⁹⁰ df, k, a —⁹¹ df, k, a —⁹² df, k, a —⁹³ df, k, a —⁹⁴ df, k, a —⁹⁵ df, k, a —⁹⁶ df, k, a —⁹⁷ df, k, a —⁹⁸ df, k, a —⁹⁹ df, k, a —¹⁰⁰ df, k, a —¹⁰¹ df, k, a —¹⁰² df, k, a —¹⁰³ df, k, a —¹⁰⁴ df, k, a —¹⁰⁵ df, k, a —¹⁰⁶ df, k, a —¹⁰⁷ df, k, a —¹⁰⁸ df, k, a —¹⁰⁹ df, k, a —¹¹⁰ df, k, a —¹¹¹ df, k, a —¹¹² df, k, a —¹¹³ df, k, a —¹¹⁴ df, k, a —¹¹⁵ df, k, a —¹¹⁶ df, k, a —¹¹⁷ df, k, a —¹¹⁸ df, k, a —¹¹⁹ df, k, a —¹²⁰ df, k, a —¹²¹ df, k, a —¹²² df, k, a —¹²³ df, k, a —¹²⁴ df, k, a —¹²⁵ df, k, a —¹²⁶ df, k, a —¹²⁷ df, k, a —¹²⁸ df, k, a —¹²⁹ df, k, a —¹³⁰ df, k, a —¹³¹ df, k, a —¹³² df, k, a —¹³³ df, k, a —¹³⁴ df, k, a —¹³⁵ df, k, a —¹³⁶ df, k, a —¹³⁷ df, k, a —¹³⁸ df, k, a —¹³⁹ df, k, a —¹⁴⁰ df, k, a —¹⁴¹ df, k, a —¹⁴² df, k, a —¹⁴³ df, k, a —¹⁴⁴ df, k, a —¹⁴⁵ df, k, a —¹⁴⁶ df, k, a —¹⁴⁷ df, k, a —¹⁴⁸ df, k, a —¹⁴⁹ df, k, a —¹⁵⁰ df, k, a —¹⁵¹ df, k, a —¹⁵² df, k, a —¹⁵³ df, k, a —¹⁵⁴ df, k, a —¹⁵⁵ df, k, a —¹⁵⁶ df, k, a —¹⁵⁷ df, k, a —¹⁵⁸ df, k, a —¹⁵⁹ df, k, a —¹⁶⁰ df, k, a —¹⁶¹ df, k, a —¹⁶² df, k, a —¹⁶³ df, k, a —¹⁶⁴ df, k, a —¹⁶⁵ df, k, a —¹⁶⁶ df, k, a —¹⁶⁷ df, k, a —¹⁶⁸ df, k, a —¹⁶⁹ df, k, a —¹⁷⁰ df, k, a —¹⁷¹ df, k, a —¹⁷² df, k, a —¹⁷³ df, k, a —¹⁷⁴ df, k, a —¹⁷⁵ df, k, a —¹⁷⁶ df, k, a —¹⁷⁷ df, k, a —¹⁷⁸ df, k, a —¹⁷⁹ df, k, a —¹⁸⁰ df, k, a —¹⁸¹ df, k, a —¹⁸² df, k, a —¹⁸³ df, k, a —¹⁸⁴ df, k, a —¹⁸⁵ df, k, a —¹⁸⁶ df, k, a —¹⁸⁷ df, k, a —¹⁸⁸ df, k, a —¹⁸⁹ df, k, a —¹⁹⁰ df, k, a —¹⁹¹ df, k, a —¹⁹² df, k, a —¹⁹³ df, k, a —¹⁹⁴ df, k, a —¹⁹⁵ df, k, a —¹⁹⁶ df, k, a —¹⁹⁷ df, k, a —¹⁹⁸ df, k, a —¹⁹⁹ df, k, a —²⁰⁰ df, k, a —²⁰¹ df, k, a —²⁰² df, k, a —²⁰³ df, k, a —²⁰⁴ df, k, a —²⁰⁵ df, k, a —²⁰⁶ df, k, a —²⁰⁷ df, k, a —²⁰⁸ df, k, a —²⁰⁹ df, k, a —²¹⁰ df, k, a —²¹¹ df, k, a —²¹² df, k, a —²¹³ df, k, a —²¹⁴ df, k, a —²¹⁵ df, k, a —²¹⁶ df, k, a —²¹⁷ df, k, a —²¹⁸ df, k, a —²¹⁹ df, k, a —²²⁰ df, k, a —²²¹ df, k, a —²²² df, k, a —²²³ df, k, a —²²⁴ df, k, a —²²⁵ df, k, a —²²⁶ df, k, a —²²⁷ df, k, a —²²⁸ df, k, a —²²⁹ df, k, a —²³⁰ df, k, a —²³¹ df, k, a —²³² df, k, a —²³³ df, k, a —²³⁴ df, k, a —²³⁵ df, k, a —²³⁶ df, k, a —²³⁷ df, k, a —²³⁸ df, k, a —²³⁹ df, k, a —²⁴⁰ df, k, a —²⁴¹ df, k, a —²⁴² df, k, a —²⁴³ df, k, a —²⁴⁴ df, k, a —²⁴⁵ df, k, a —²⁴⁶ df, k, a —²⁴⁷ df, k, a —²⁴⁸ df, k, a —²⁴⁹ df, k, a —²⁵⁰ df, k, a —²⁵¹ df, k, a —²⁵² df, k, a —²⁵³ df, k, a —²⁵⁴ df, k, a —²⁵⁵ df, k, a —²⁵⁶ df, k, a —²⁵⁷ df, k, a —²⁵⁸ df, k, a —²⁵⁹ df, k, a —²⁶⁰ df, k, a —²⁶¹ df, k, a —²⁶² df, k, a —²⁶³ df, k, a —²⁶⁴ df, k, a —²⁶⁵ df, k, a —²⁶⁶ df, k, a —²⁶⁷ df, k, a —²⁶⁸ df, k, a —²⁶⁹ df, k, a —²⁷⁰ df, k, a —²⁷¹ df, k, a —²⁷² df, k, a —²⁷³ df, k, a —²⁷⁴ df, k, a —²⁷⁵ df, k, a —²⁷⁶ df, k, a —²⁷⁷ df, k, a —²⁷⁸ df, k, a —²⁷⁹ df, k, a —²⁸⁰ df, k, a —²⁸¹ df, k, a —²⁸² df, k, a —²⁸³ df, k, a —²⁸⁴ df, k, a —²⁸⁵ df, k, a —²⁸⁶ df, k, a —²⁸⁷ df, k, a —²⁸⁸ df, k, a —²⁸⁹ df, k, a —²⁹⁰ df, k, a —²⁹¹ df, k, a —²⁹² df, k, a —²⁹³ df, k, a —²⁹⁴ df, k, a —²⁹⁵ df, k, a —²⁹⁶ df, k, a —²⁹⁷ df, k, a —²⁹⁸ df, k, a —²⁹⁹ df, k, a —³⁰⁰ df, k, a —³⁰¹ df, k, a —³⁰² df, k, a —³⁰³ df, k, a —³⁰⁴ df, k, a —³⁰⁵ df, k, a —³⁰⁶ df, k, a —³⁰⁷ df, k, a —³⁰⁸ df, k, a —³⁰⁹ df, k, a —³¹⁰ df, k, a —³¹¹ df, k, a —³¹² df, k, a —³¹³ df, k, a —³¹⁴ df, k, a —³¹⁵ df, k, a —³¹⁶ df, k, a —³¹⁷ df, k, a —³¹⁸ df, k, a —³¹⁹ df, k, a —³²⁰ df, k, a —³²¹ df, k, a —³²² df, k, a —³²³ df, k, a —³²⁴ df, k, a —³²⁵ df, k, a —³²⁶ df, k, a —³²⁷ df, k, a —³²⁸ df, k, a —³²⁹ df, k, a —³³⁰ df, k, a —³³¹ df, k, a —³³² df, k, a —³³³ df, k, a —³³⁴ df, k, a —³³⁵ df, k, a —³³⁶ df, k, a —³³⁷ df, k, a —³³⁸ df, k, a —³³⁹ df, k, a —³⁴⁰ df, k, a —³⁴¹ df, k, a —³⁴² df, k, a —³⁴³ df, k, a —³⁴⁴ df, k, a —³⁴⁵ df, k, a —³⁴⁶ df, k, a —³⁴⁷ df, k, a —³⁴⁸ df, k, a —³⁴⁹ df, k, a —³⁵⁰ df, k, a —³⁵¹ df, k, a —³⁵² df, k, a —³⁵³ df, k, a —³⁵⁴ df, k, a —³⁵⁵ df, k, a —³⁵⁶ df, k, a —³⁵⁷ df, k, a —³⁵⁸ df, k, a —³⁵⁹ df, k, a —³⁶⁰ df, k, a —³⁶¹ df, k, a —³⁶² df, k, a —³⁶³ df, k, a —³⁶⁴ df, k, a —³⁶⁵ df, k, a —³⁶⁶ df, k, a —³⁶⁷ df, k, a —³⁶⁸ df, k, a —³⁶⁹ df, k, a —³⁷⁰ df, k, a —³⁷¹ df, k, a —³⁷² df, k, a —³⁷³ df, k, a —³⁷⁴ df, k, a —³⁷⁵ df, k, a —³⁷⁶ df, k, a —³⁷⁷ df, k, a —³⁷⁸ df, k, a —³⁷⁹ df, k, a —³⁸⁰ df, k, a —³⁸¹ df, k, a —³⁸² df, k, a —³⁸³ df, k, a —³⁸⁴ df, k, a —³⁸⁵ df, k, a —³⁸⁶ df, k, a —³⁸⁷ df, k, a —³⁸⁸ df, k, a —³⁸⁹ df, k, a —³⁹⁰ df, k, a —³⁹¹ df, k, a —³⁹² df, k, a —³⁹³ df, k, a —³⁹⁴ df, k, a —³⁹⁵ df, k, a —³⁹⁶ df, k, a —³⁹⁷ df, k, a —³⁹⁸ df, k, a —³⁹⁹ df, k, a —⁴⁰⁰ df, k, a —⁴⁰¹ df, k, a —⁴⁰² df, k, a —⁴⁰³ df, k, a —⁴⁰⁴ df, k, a —⁴⁰⁵ df, k, a —⁴⁰⁶ df, k, a —⁴⁰⁷ df, k, a —⁴⁰⁸ df, k, a —⁴⁰⁹ df, k, a —⁴¹⁰ df, k, a —⁴¹¹ df, k, a —⁴¹² df, k, a —⁴¹³ df, k, a —⁴¹⁴ df, k, a —⁴¹⁵ df, k, a —⁴¹⁶ df, k, a —⁴¹⁷ df, k, a —⁴¹⁸ df, k, a —⁴¹⁹ df, k, a —⁴²⁰ df, k, a —⁴²¹ df, k, a —⁴²² df, k, a —⁴²³ df, k, a —⁴²⁴ df, k, a —⁴²⁵ df, k, a —⁴²⁶ df, k, a —⁴²⁷ df, k, a —⁴²⁸ df, k, a —⁴²⁹ df, k, a —⁴³⁰ df, k, a —⁴³¹ df, k, a —⁴³² df, k, a —⁴³³ df, k, a —⁴³⁴ df, k, a —⁴³⁵ df, k, a —⁴³⁶ df, k, a —⁴³⁷ df, k, a —⁴³⁸ df, k, a —⁴³⁹ df, k, a —⁴⁴⁰ df, k, a —⁴⁴¹ df, k, a —⁴⁴² df, k, a —⁴⁴³ df, k, a —⁴⁴⁴ df, k, a —⁴⁴⁵ df, k, a —⁴⁴⁶ df, k, a —⁴⁴⁷ df, k, a —⁴⁴⁸ df, k, a —⁴⁴⁹ df, k, a —⁴⁵⁰ df, k, a —⁴⁵¹ df, k, a —⁴⁵² df, k, a —⁴⁵³ df, k, a —⁴⁵⁴ df, k, a —⁴⁵⁵ df, k, a —⁴⁵⁶ df, k, a —⁴⁵⁷ df, k, a —⁴⁵⁸ df, k, a —⁴⁵⁹ df, k, a —⁴⁶⁰ df, k, a —⁴⁶¹ df, k, a —⁴⁶² df, k, a —⁴⁶³ df, k, a —⁴⁶⁴ df, k, a —⁴⁶⁵ df, k, a —⁴⁶⁶ df, k, a —⁴⁶⁷ df, k, a —⁴⁶⁸ df, k, a —⁴⁶⁹ df, k, a —⁴⁷⁰ df, k, a —⁴⁷¹ df, k, a —⁴⁷² df, k, a —⁴⁷³ df, k, a —⁴⁷⁴ df, k, a —⁴⁷⁵ df, k, a —⁴⁷⁶ df, k, a —⁴⁷⁷ df, k, a —⁴⁷⁸ df, k, a —⁴⁷⁹ df, k, a —⁴⁸⁰ df, k, a —⁴⁸¹ df, k, a —⁴⁸² df, k, a —⁴⁸³ df, k, a —⁴⁸⁴ df, k, a —⁴⁸⁵ df, k, a —⁴⁸⁶ df, k, a —⁴⁸⁷ df, k, a —⁴⁸⁸ df, k, a —⁴⁸⁹ df, k, a —⁴⁹⁰ df, k, a —⁴⁹¹ df, k, a —⁴⁹² df, k, a —⁴⁹³ df, k, a —⁴⁹⁴ df, k, a —⁴⁹⁵ df, k, a —⁴⁹⁶ df, k, a —⁴⁹⁷ df, k, a —⁴⁹⁸ df, k, a —⁴⁹⁹ df, k, a —⁵⁰⁰ df, k, a —⁵⁰¹ df, k, a —⁵⁰² df, k, a —⁵⁰³ df, k, a —⁵⁰⁴ df, k, a —⁵⁰⁵ df, k, a —⁵⁰⁶ df, k, a —⁵⁰⁷ df, k, a —⁵⁰⁸ df, k, a —⁵⁰⁹ df, k, a —⁵¹⁰ df, k, a —⁵¹¹ df, k, a —⁵¹² df, k, a —⁵¹³ df, k, a —⁵¹⁴ df, k, a —⁵¹⁵ df, k, a —⁵¹⁶ df, k, a —⁵¹⁷ df, k, a —⁵¹⁸ df, k, a —⁵¹⁹ df, k, a —⁵²⁰ df, k, a —⁵²¹ df, k, a —⁵²² df, k, a —⁵²³ df, k, a —⁵²⁴ df, k, a —⁵²⁵ df, k, a —⁵²⁶ df, k, a —⁵²⁷ df, k, a —⁵²⁸ df, k, a —⁵²⁹ df, k, a —⁵³⁰ df, k, a —⁵³¹ df, k, a —⁵³² df, k, a —⁵³³ df, k, a —⁵³⁴ df, k, a —⁵³⁵ df, k, a —⁵³⁶ df, k, a —⁵³⁷ df, k, a —⁵³⁸ df, k, a —⁵³⁹ df, k, a —⁵⁴⁰ df, k, a —⁵⁴¹ df, k, a —⁵⁴² df, k, a —⁵⁴³ df, k, a —⁵⁴⁴ df, k, a —⁵⁴⁵ df, k, a —⁵⁴⁶ df, k, a —⁵⁴⁷ df, k, a —⁵⁴⁸ df, k, a —⁵⁴⁹ df, k, a —⁵⁵⁰ df, k, a —⁵⁵¹ df, k, a —⁵⁵² df, k, a —⁵⁵³ df, k, a —⁵⁵⁴ df, k, a —⁵⁵⁵ df, k, a —⁵⁵⁶ df, k, a —⁵⁵⁷ df, k, a —⁵⁵⁸ df, k, a —⁵⁵⁹ df, k, a —⁵⁶⁰ df, k, a —⁵⁶¹ df, k, a —⁵⁶² df, k, a —⁵⁶³ df, k, a —⁵⁶⁴ df, k, a —⁵⁶⁵ df, k, a —⁵⁶⁶ df, k, a —⁵⁶⁷ df, k, a —⁵⁶⁸ df, k, a —⁵⁶⁹ df, k, a —⁵⁷⁰ df, k, a —⁵⁷¹ df, k, a —⁵⁷² df, k, a —⁵⁷³ df, k, a —⁵⁷⁴ df, k, a —⁵⁷⁵ df, k, a —⁵⁷⁶ df, k, a —⁵⁷⁷ df, k, a —⁵⁷⁸ df, k, a —⁵⁷⁹ df, k, a —⁵⁸⁰ df, k, a —⁵⁸¹ df, k, a —⁵⁸² df, k, a —⁵⁸³ df, k, a —⁵⁸⁴ df, k, a —⁵⁸⁵ df, k, a —⁵⁸⁶ df, k, a —⁵⁸⁷ df, k, a —⁵⁸⁸ df, k, a —⁵⁸⁹ df, k, a —⁵⁹⁰ df, k, a —⁵⁹¹ df, k, a —⁵⁹² df, k, a —⁵⁹³ df, k, a —⁵⁹⁴ df, k, a —⁵⁹⁵ df, k, a —⁵⁹⁶ df, k, a —⁵⁹⁷ df, k, a —⁵⁹⁸ df, k, a —⁵⁹⁹ df, k, a —⁶⁰⁰ df, k, a —⁶⁰¹ df, k, a —⁶⁰² df, k, a —⁶⁰³ df, k, a —⁶⁰⁴ df, k, a —⁶⁰⁵ df, k, a —⁶⁰⁶ df, k, a —⁶⁰⁷ df, k, a —⁶⁰⁸ df, k, a —⁶⁰⁹ df, k, a —⁶¹⁰ df, k, a —⁶¹¹ df, k, a —⁶¹² df, k, a —⁶¹³ df, k, a —⁶¹⁴ df, k, a —⁶¹⁵ df, k, a —⁶¹⁶ df, k, a —⁶¹⁷ df, k, a —⁶¹⁸ df, k, a —⁶¹⁹ df, k, a —⁶²⁰ df, k, a —⁶²¹ df, k, a —⁶²² df, k, a —⁶²³ df, k, a —⁶²⁴ df, k, a —⁶²⁵ df, k, a —⁶²⁶ df, k, a —⁶²⁷ df, k, a —⁶²⁸ df, k, a —⁶²⁹ df, k, a —⁶³⁰ df, k, a —⁶³¹ df, k, a —⁶³² df, k, a —⁶³³ df, k, a —⁶³⁴ df, k, a —⁶³⁵ df, k, a —⁶³⁶ df, k, a —⁶³⁷ df, k, a —⁶³⁸ df, k, a —⁶³⁹ df, k, a —⁶⁴⁰ df, k, a —⁶⁴¹ df, k, a —⁶⁴² df, k, a —⁶⁴³ df, k, a —⁶⁴⁴ df, k, a —⁶⁴⁵ df, k, a —⁶⁴⁶ df, k, a —⁶⁴⁷ df, k, a —⁶⁴⁸ df, k, a —⁶⁴⁹ df, k, a —⁶⁵⁰ df, k, a —⁶⁵¹ df, k, a —⁶⁵² df, k, a —⁶⁵³ df, k, a —⁶⁵⁴ df, k, a —⁶⁵⁵ df, k, a —⁶⁵⁶ df, k, a —⁶⁵⁷ df, k, a —⁶⁵⁸ df, k, a —⁶⁵⁹ df, k, a —⁶⁶⁰ df, k, a —⁶⁶¹ df, k, a —⁶⁶² df, k, a —⁶⁶³ df, k, a —⁶⁶⁴ df, k, a —⁶⁶⁵ df, k, a —⁶⁶⁶ df, k, a —⁶⁶⁷ df, k, a —⁶⁶⁸ df, k, a —⁶⁶⁹ df, k, a —⁶⁷⁰ df, k, a —⁶⁷¹ df, k, a —⁶⁷² df, k, a —⁶⁷³ df, k, a —⁶⁷⁴ df, k, a —⁶⁷⁵ df, k, a —⁶⁷⁶ df, k, a —⁶⁷⁷ df, k, a —⁶⁷⁸ df, k, a —⁶⁷⁹ df, k, a —⁶⁸⁰ df, k, a —⁶⁸¹ df, k, a —⁶⁸² df, k, a —⁶⁸³ df, k, a —⁶⁸⁴ df, k, a —⁶⁸⁵ df, k, a —⁶⁸⁶ df, k, a —⁶⁸⁷ df, k, a —⁶⁸⁸ df, k, a —⁶⁸⁹ df, k, a —⁶⁹⁰ df, k, a —⁶⁹¹ df, k, a —⁶⁹² df, k, a —⁶⁹³ df, k, a —⁶⁹⁴ df, k, a —⁶⁹⁵ df, k, a —⁶⁹⁶ df, k, a —⁶⁹⁷ df, k, a —⁶⁹⁸ df, k, a —⁶⁹⁹ df, k, a —⁷⁰⁰ df, k, a —⁷⁰¹ df, k, a —⁷⁰² df, k, a —⁷⁰³ df, k, a —⁷⁰⁴ df, k, a —⁷⁰⁵ df, k, a —⁷⁰⁶ df, k, a —⁷⁰⁷ df, k, a —⁷⁰⁸ df, k, a —⁷⁰⁹ df, k, a —⁷¹⁰ df, k, a —⁷¹¹ df, k, a —⁷¹² df, k, a —⁷¹³ df, k, a —⁷¹⁴ df, k, a —⁷¹⁵ df, k, a —⁷¹⁶ df, k, a —⁷¹⁷ df, k, a —⁷¹⁸ df, k, a —⁷¹⁹ df, k, a —⁷²⁰ df, k, a —⁷²¹ df, k, a —⁷²² df, k, a —⁷²³ df, k, a —⁷²⁴ df, k, a —⁷²⁵ df, k, a —⁷²⁶ df, k, a —⁷²⁷ df, k, a —⁷²⁸ df, k, a —⁷²⁹ df, k, a —⁷³⁰ df, k, a —⁷³

[...] للذين يشكون في الحواس⁶ ويجعلون كل ما يظهر منها على السواء في الصدق انه لا يشبه حكم الحس الواحد على المحسوس الخاص الذي له حكمه على المحسوس الذي لغيره وهو المشترك اى صدقه في المحسوس الخاص به اكثر من صدقه في المحسوس المشترك له ولغيره

5* ثم قال ولا يشبه الحس القريب من الشيء الذي هو له البعيد b الذي لغيره ^{يريد} واكثر من ذلك الا يساوى ادراك الحس لمحسوسه الخاص به اذا كان بالقرب⁷ ادراكه للمشارك اذا كان عن بعد⁸ وانما قال هذا لان الغلط انما يعرض في المشترك⁹ وخاصة اذا كان عن بعد⁸

ثم اخذ يذكر المحسوسات الخاصة بحس بحس فقال فان¹⁰ حس c

10* البصر للالوان¹¹ لا للطعوم¹² وحس الذوق للطعوم¹³ لا للالوان¹⁴ ^{يريد}

ومحسوس البصر الخاص به الذي يصدق فيه ابدا هو اللون لا الطعم ومحسوس الذوق الذي يصدق فيه ابدا هو الطعم لا اللون وكذلك الصوت للسمع والمشموم للشم¹⁵ والملموسات للمس

ثم قال وكل¹⁵ واحد منها¹⁵ يحس شيئا واحدا في زمان واحد ^{يريد} وكل d

15* واحد من الحواس الخمس يختص بمحسوس واحد يدركه في زمان واحد اى دفعة

[...] IN PAG.413,9¹⁴-437,8²¹, DEFICIENTE COD. ARAB. B-C, EDITOR EA QUAE IN VERSIONE HEBRAICA a, COLLATIS VERS. HEBRAICA df ET VERS. LATINA jk, LEGIT ARABICE REDDIT.

df : בקרוב a , بالقرب⁷ — « in sensibilibus » a k : בהרשים a, df , في الحواس⁶ — « remotum » jk , רחוק df : מרחוק a , عن بعد⁸ — « colorum » k , ללואן T⁴¹ — فان a, df, k⁴⁰ — « d... : d... : a, f... (?) في المشترك⁹ : a, f vid. (d om. plura). لا للطعوم a, f : لا للطعوم T⁴² — الالوان a, df — et k a , وكل ... מהם a, f , وكل ... منها (T)⁴⁵ — الالوان a, f : لالوان T⁴⁴ — الطعوم כל... מהם d : « unusquisque... »

- e **قَالَ** ولا يوجب ابدا حس من الحواس ان الشيء على حالة وعلى ضد تلك الحالة معا ولا في زمان اخر ايضا **يَرِيدُ** ولا نجد في وقت من الاوقات حسا من الحواس يحكم على محسوسه الخاص به باحوال مختلفة في وقت واحد ولا في وقتين مختلفين
- f ولما ان قد يعرض¹⁰ في هذا القول شك من قبل ما يظهر في حس⁵ الذوق في وقت المرض¹⁷ ووقت الصحة¹⁷ ذكر هذا **قَالَ** واما المشاجرة في الالم كقول¹⁸ انه يظن ان التغير¹⁹ من²⁰ الشيء بعينه مثل الشراب في طعمه²¹ ويظن²² ان التغير من قبل اختلاف مزاج جسد الذائق **يَرِيدُ** واما الشك الذي يعرض في الالم الذي هو²³ الذوق²⁴ مثل ان يقول قائل ان الشراب الواحد بعينه قد يجده الانسان الواحد في¹⁰ وقت ما²⁵ حلوا وفي وقت اخر مررا فهذا قد يشك فيه فانه²⁶ يحتمل ان يكون ذلك من قبل تغير المذوق في نفسه ويحتمل ان يكون من قبل تغير مزاج الذائق فلا²⁷ سبيل لنا الى القطع على ان هذا الشيء حلوا في طبعه لا²⁸ في وقت دون وقت ولا ان هذا مر في طبعه
- g ولما ذكر هذا الشك اتا بالجواب فيه **قَالَ** وليس المشاجرة في¹⁵ الحلو نفسه اذا كان حلوا ولا متى تغير بل ان كان يصدق القول فيه كان²⁹ باضطرار حلوا الذي سيكون على هذه الحال **يَرِيدُ** وليس هذا³⁰

— ¹⁸ df,T — الصحة... المرض *jk* : المرض... الصحة *a,df* ¹⁷ — عرض *a* : يعرض *df,(k)* ¹⁸ —

²¹ Vide p.413,9¹⁴ — في *a* : من *df,T* ²⁰ — المتغير *df* : التغير *a,T* ¹⁹ — **قَالَ** *a* : كقول¹⁸

[...] IN PAG.413,9¹⁴-437,8²¹, DEFICIENTE COD. ARAB. B-C, EDITOR EA QUAE IN VERSIONE HEBR. *a*, COLLATIS VERS. HEBR. *df* ET VERS. LATINA *jk*, LEGERET ARABICE REDDEBAT.

هو *BB_{***}* , *nos* , *a,df,T* , *و* *BB_{**}* ²² — fol. 50^r. [1] Incipit B —

— *a,df,j* ²⁷ — *df om.* : فانه *a,k* ²⁸ — *B,a om.* : ما *df* ²⁵ — الذوق *a,f* , *و* *B_{***}* ²⁴ —

B²,a,f,j ³⁰ — وكان *B²,T* : كان *B¹,B³,df,L₂* ²⁹ — *df,jk om.* : لا *B,a* ²⁸ — فله *B* : [فلا]

الشك مما ينبغي ان يكون للحلو طبعاً³¹ لانه ان وجد مرا من قبل
تغيره فبين ان طبع الحلو³² قد انتقل وانه له طبع مخصوص ولا³³
يوجد لغيره وانه سيكون حلوا اذا عاد اليه ذلك الطبع واما ان كان
من قبل تغير المزاج³⁴ للذائق³⁵ فهو ابين اعنى ان للحلاوة طبعاً
5 مخصصاً وليست هذه المشاجرة هي المشاجرة التي كنا بسبيلها وانما h
هذه المشاجرة هل كون الحلو عاد مرا من قبل تغيره في نفسه او من
قبل تغير³⁶ مزاج الذائق وهو الذى دل عليه بقوله وليست المشاجرة في
الحلو نفسه اذا كان حلوا ولا متى تغير³⁷ يريده وليست المشاجرة في الحلو
اذا انتقل الى المرادة هل ذلك من قبل تغيره في نفسه او تغير مزاج
10 الذائق³⁸ وان كان من قبل تغيره في نفسه فمتى تغير لانه باضطراب
يجب ان يكون حلوا ما كانت طبيعته هذه الطبيعة قبل ان يتغير
وهو الذى دل عليه بقوله³⁹ بل ان⁴⁰ كان يصدق القول فيه كانⁱ
باضطراب حلوا الذى سيكون على هذه الحال يريده بل ان كان يصدق
القول فيه انه حلوا في وقت ما كان باضطراب حلوا كل ما كان على
15 هذه الحال او سيكون

نرى وان كانت هذه الاقاويل كلها تنفى على هذه الحال جميع k
الاشياء كذلك تنفى الا يكون جوهر ايضاً لشيء من الاشياء والا

³¹ B,f — [الحلاوة] df : الحلو B,a,k — df : طبعاً B,a,k — B¹,d om. : هذا

— الذائق B,a : للذائق df Nos³⁵ — مزاج a : المزاج B,d,f³⁴ — ذائق a : ذائق d ولا

B,d,f³⁷ — من قبل a : من تغير B,d,f « ex transmutatione » k : من قبل تغير Nos³⁶

sed : والذى دل عليه بقوله وليست المشاجرة في الحلو نفسه اذا كان حلوا ولا متى/تغير. add.

vid. esse ditto. (cf. p. 438,7-8), et a,j,k ea om. — B,f بقوله³⁸ a,d,k omit. —

B,a : حلوا كل k, Nos (?)⁴¹ — وكان T : كان B,a,d,f,L₁,R₁⁴⁰ — df om. : ان B,a,k³⁹

يكون شئ. باضطراب البتة يريد وهذه الاقاويل كما انها تنفى جميع
الموجودات كذلك تنفى ان يكون لشيء من الاشياء جوهر وتنفي
ان يكون هاهنا شئ. ضرورى اصلا

1 ثمة قال لان ما كان باضطراب لا يمكن ان يكون على نوع اخر
يريد لان هذه الاقاويل توجب ان يكون كل شئ بنوع اخر غير 5
النوع الذى هو عليه وباضطراب لا يمكن ان يكون بنوع اخر غير
النوع الذى هو عليه

m ثمة قال فان كان شئ باضطراب فلا يمكن ان يكون على هذه
الحال وعلى غيرها 43 يريد وذلك انه ان كان هاهنا شئ باضطراب فليس
يمكن ان يكون على النوع الذى هو عليه وعلى نوع اخر 10
n ثمة قال وان 45 كان المحسوس من المضاف فان المحسوس وحده
ليس هو لشيء 46 اذا لم يكن للمتلفة لانه لا يكون محسوسا يريد
وذلك لان المحسوس من المضاف اى 47 ليس له طبيعة فى نفسه الا
طبيعة الاضافة فانه يلزم ان 48 تكون المحسوسات ليس لها وجود اذا
لم تكن الحيوانات الحساسة موجودة لان المحسوس ليس مضافا 15 49
لشيء اخر غير الحس واذا لم تكن الحواس لم يكن محسوس اصلا
وقوله وهو حق بنوع ما لا تكون الاشياء المحسوسة ايضا لانها
o الام الاشياء التى تحسها 50 ايضا يريد وهذا اللازم حق ايضا بجهة 51 اخرى

43 Ita B — او على B, f وعلى a, τ, β 42 — [حلوا اى كل (nos ?)] ; حلوا الذى كل df
k om. 2 lin. — وان Ita B, a, df 45 — [ولا على] a : وعلى B, df, k 44 — و f, غيرها
« cum » jk : اى B, a, df 47 — لشيء B, a, df 40 — ثم قال وان كان ... محسوساً يريد
B لها صيرورة df ; لها مضافا B : [مضافا] a, k 49 — الا B, a, df : ان (nos, j) 48 —
B, a, df, j ; [تحسها] s. p. init. , a, df 51 —

اعنى اذا فرضنا المحسوسات من المضاف لانه يلزم ان يكون
المحسوس هو الحس والحس الم في الحساس اى عرض فيجب الا
يوجد المحسوس ان لم يوجد الحاس اذ لا⁵² يمكن وجود العرض دون
موضوعه

5 ثم قال ولا يمكن الا⁵³ تكون الموضوعات الفاعلة للحس ان لم
تكن الحواس⁵⁴ ويلزم هذا القول الا تكون المحسوسات موجودة
ان لم توجد الحواس

ثم اتا بعلة ذلك فقال لان الحس بعينه ليس هو قابلا لها بل⁵⁴ لشيء^q
اخر غير الحس⁵⁵ لان الحس ليس يكون للحواس بل لشيء اخر
10 غير الحواس

وقوله وهو قبل الحس باضطرار⁵⁶ بل الحس⁵⁶ لشيء اخر هو قبل^r
الحس⁵⁷ باضطرار اى متقدم عليه بالطبع
ثم اتا بعلة ذلك فقال فان المحرك هو قبل المتحرك بالطبيعة⁵⁸
والعلة في ذلك ان المحسوسات هى المحركة للحواس والمحرك متقدم
15 بالطبع على المتحرك

ثم قال وان كانت هذه الاشياء تقال بنوع الاضافة فليس شيء^t
منها موجودا دون شيء⁵⁹ ولو⁵⁹ كانت الحواس والمحسوسات من
المضاف لما وجدت المحسوسات دون الحواس كما لا توجد الحواس
دون المحسوسات

لها بل⁵⁴ B³,df,T — [لا ان] f; [ان] d: الا B³,a,T⁵³ — ولا df: اذ لا a,k, اذ لا B³ 52

df, الحواس B³,R: « sensum » jk, ההרגש a, الحس (3), Nos⁵⁵ — B¹,a,jk,T* omit. — a omit. : الحس B³,df,k⁵⁷ — « sensus est » k, الحس B³,a,f Ita⁵⁶ — ההרגשים

ولو Ita B³,a,df,k⁵⁸

قال ارسطو T.26

- (a) ¹وبعض ²من يقنع بهذه الاشياء ويقول بهذه الاقاويل فقط³
يتحIRON ويطلبون⁴ من الذى يقضى بالحقيقة⁵ على الصحة وبالجمله
(b) من⁶ يعلم الاشياء كلها بصحتها وهذه المسائل المتحيرة⁷ تشبه من تحير
(c) في⁸ وقتنا هذا في اليقظة⁹ او في النوم وقوة جميع هذه المسائل⁵
المحيرة¹⁰ واحدة فان اصحاب هذه يرون ان لجميع الاشياء عللا لانهم
(d) يطلبون اولا ما ثم ان" يدركوا ذلك برهان فاما الا يكونوا قانعين
فان ذلك بين من افعالهم ولا كن افتمهم هذا¹² الذى قلنا فانهم يطلبون
(e) حدا لما لا حد له لانه لا برهان¹³ لا ابتداء¹⁴ البرهان واقناع هو لاء سهل
(f) وليس درك ذلك بعسر واما الذين يبحثون بالكلام فقط¹⁵ ويطلبون¹⁰
(g) به القهر فانهم يطلبون ما لا يمكن وذلك انهم يريدون ان يقولوا
(h) اقاويل متضادة وهم من ساعتهم يقولون اقوالا متضادة واما ان لم
تكن جميع الاشياء تقال بالمضاف بل بعض الاشياء هى بذاتها ايضا
(i) فليس جميع ما يظهر حقا فان الذى يظهر شئ¹⁶ ما يظهر فاذا من قال
ان جميع الاشياء التى تظهر هى حق يصير جميع الهويات من المضاف¹⁵

T. 26. — ¹ Inc. B [I] fol. 50^v. — ² BB (mutil.), a, df, jk, L, وبعض — ³ B², L, و بعض⁴ B², L, — ⁴ Ita B, a, df, k, L, ويطلبون [فقط] jk; فقط فقد df; فقد B¹, a, فقط β و B¹, a, jk, L, وبالجمله من B², df, L, β — ⁵ על האמת d; بالحق L; באמת a, f, بالحقيقة nos — ⁶ Ita a, df, k, L, — ⁷ B, L, المتحيرة — ⁸ Ita a, df, k, L, — ⁹ B, df, L, المتحيرة — ¹⁰ B, L, المتحيرة — ¹¹ B, df, L, المتحيرة — ¹² df, L, وان L; واما a: [ثم] k — ¹³ B, a, k, L, (β), هذه B, a, L, * — ¹⁴ df, L, لا ابتداء — ¹⁵ Ita B, a, df, k, L, (φ), وبرهانا df, L, — ¹⁶ Ita B

- يُرِيدُ ان الذين يستعملون هذه الاقاوليل هم صنفان من الناس احدهما الذين يطلبون بها الغلبة والصنف الاخر الذين يتحiron من قبل الاقتناع الذي في هذه الاشياء ويشكون في هذه الادراكات ويطلبون ان يفرقوا بين الذي يقضى بالحقيقة عند الادراكات المتضادة وهو لا كما يقول بعد فشاؤهم من هذا المرض سهل⁵
- b نَرَقَال وهذه المسائل المتحيرة تشبه من تحير في وقتنا هذا في اليقظة او في النوم⁶ ومن تحير في امثال هذه المسائل الماخوذة من الحس وشك هل الذي يدركه الاصحاء هو الحق او الذي يدركه المرضى والذي يظهر للحس من قريب⁷ او الذي يظهر من بعيد⁸ فهو بمنزلة من شك هل نحن في وقت قولنا هذا القول في النوم او في¹⁰ اليقظة
- c نَرَقَال وقوة جميع هذه المسائل المحيرة واحدة فان اصحاب هذه يرون ان لجميع الاشياء عللا لانهم يطلبون اولاً ما وان⁹ يدركوا ذلك ببرهان¹¹ ويريد وقوة هذه المسائل المحيرة فيما تفيد من الشك والحيرة قوة واحدة وذلك انهم¹² سبب حيرتهم هو¹³ شيء واحد وهو¹⁵ انهم يعتقدون ان لجميع الاشياء عللا منها تعرف ويطلبون اوائل منها يكون البرهان عليها فلو ميزوا بين¹⁰ ما هو معروف بنفسه مما¹⁰ ليس هو¹¹ لارتفع عنهم هذا الغلط وزالت¹² عنهم هذه الحيرة

وسكون B⁵ — ⁴ plur. jk : الذي B⁴ — كلها (non B, a, df) add. ³ τ — فقط فقد df — بعيد... قريب jk : قريب ... بعيد B, a, df⁶ — [وسكون vid.] df : ويشكون nos, a — B¹, df : هو B², a, j — (a, df) : اخم B⁸ — [و] d ; ثم ان τ : وان B, (a), f⁷ — df (non B, a, k) add. ¹¹ — بين ... במה d : «ab eo... k, بين ... ما B, a, f¹⁰ — معروف بنفسه¹² B⁰ : وزالت B¹², [a], df — معروف بنفسه

- d ثُمَّ قَالَ فاما الا يكونوا قانعين فان ذلك بين من افعالهم ولا كن
افتهم هذا الذى قلنا فانهم يطلبون حدا لما لا حد له وبرهانا¹³ لا ابتداء
البرهان يُرِيدُ ان هذا الصنف من الناس ليس يحددون هذه الاشياء
مكابرة ومعاندة كما يفعله الجدليون بل انما يفعلون ذلك لانهم قد
5 عرض لهم الا يكون¹⁴ عندهم فيها يقين وذلك ان هذا بين من
احوال هولاء القوم واقوالهم اعنى شكهم فى هذه الاشياء ولكن¹⁵
افتهم انهم يطلبون حدا لما لا حد له وبرهانا لمبدا البرهان
e ثُمَّ قَالَ واقناع¹⁶ هولاء سهل وليس ذلك¹⁷ بعسر يُرِيدُ من قبل انهم
لم يتشككوا فى هذه الاشياء قصدا منهم للغلبة بخلاف الذين قصدهم
10 الغلبة فان اقناعهم وحل هذه الشبهة لهم هو سهل
f ثُمَّ قَالَ واما الذين يبحثون بالكلام¹⁸ ويطلبون به القهر فانهم
يطلبون¹⁹ ما لا يمكن²⁰ يُرِيدُ واما الذين يتشككون بهذه الاشياء
وانما²¹ يرومون بها قهر خصومهم فان ما يرومونه من ذلك هو شئ
غير ممكن²² ولا يقدرّون عليه
15 g ثُمَّ قَالَ وذلك انهم يريدون ان يقولوا اقاويل متضادة وهم من
ساعتهم يقولون اقوالا متضادة يُرِيدُ والسبب فى انه لا يمكنهم قهر
خصومهم انهم يطلبون ان يلزموهم اقاويل متضادة فعندما يرومون
ذلك ياتون من ساعتهم باقاويل متضادة فيلزمهم التوبيخ الذى راموا
ان يلزموه خصومهم لان طبيعة الحق تقتضى ذلك

¹³ $B^1, df, T^*, (R)$: وبرهانا $B^2, a, T, (\beta)$: — ¹⁴ B^f, a, d, k : يكون $B^o ind.$ — ¹⁵ B^f
درك ذلك T : ذلك B, a, d — ¹⁶ B^c, a, d, j, k, T : واقناع B^o : — ¹⁷ B, a, d : لكن B^o : ولكن
— ¹⁸ $T (non B, a, d)$ add. فقط — ¹⁹ Inc. $B [I]$ fol. 51r. — ²⁰ $BB ind. (mutil.)$, a ,
 d, T : يمكن — ²¹ Nos, j, k : وانما $B, a om.$; d : — ²² BB يمكن nos, a, d, j : —

- h ثم قال واما ان لم تكن جميع الاشياء تقال بالضاف بل بعض الاشياء هي بذاتها ايضا²³ فليس جميع ما²⁴ يظهر حقاً يريد ولا كن من الظاهر انه ان لم تكن جميع الاشياء المدركة بالحواس من المضاف بل كان فيها شيء هو موجود بذاته لا بالاضافة الى ما احس منه فانه ليس يكون جميع ما يظهر لنا حقاً كما اعتقد هؤلاء القوم⁵
- i ثم قال فان²⁵ من قال ان جميع الاشياء التي تظهر حق²⁶ يصير جميع الهويات من المضاف يريد وذلك انه يلزم من قال ان جميع ما يظهر لكل انسان هو²⁷ حق ان تكون جميع الموجودات عنده من المضاف
- k ثم قال ولذلك ينبغي ان يتحرز من الذين يطلبون القهر بالكلام وهم مع ذلك يقولون ان الذي²⁸ يظهر لا يظهر²⁹ ما هو بل يظهر ما¹⁰ هو عند الذي يظهر له وفي الوقت الذي يظهر له يريد ولمكان فساد هذا الاعتقاد واضراره بالحكمة ينبغي ان يحذر القوم الذين يطلبون في هذا المعنى الغلبة بالكلام فانهم يناقضون انفسهم وذلك انهم يقولون ان الذي يظهر لنا من الشيء ليس هو ما هو الشيء بل انما يظهر من الشيء ما هو عند الذي يظهر له وفي الوقت الذي يظهر له¹⁵ فيرفعون³⁰ ان يكون للاشياء خارج النفس وجود اصلاً
- 1 ثم قال ويظنون انهم يقولون شيئاً وليس كذلك فانهم يعرض لهم ان يقولوا ضد ذلك عن قريب يريد انهم يعرض لهم اذا راموا ان يقولوا في شيء ما هو ان يقولوا فيه من ساعته انه ليس هو

²³ Ita BB (mutil.), a,d,T ايضا — ²⁴ B²,a,d,T جميع ما — ²⁵ B¹ om. — ²⁶ B₃,a,d,k,(R) فان : B : الذي d,T,(β) — ²⁷ B³,a,d هو B¹ om. — ²⁸ B₃,a,d حق T : حق B₃,a,d — (فإذا T) — ²⁹ B¹ om. لا يظهر B²,a,d,T — ³⁰ Nos فيرفعون B₃(a,d) : الذين

- m ثم اخذ يعرف كيف يلزمهم هذا فقال³¹ فانه يمكن ان يظهر الشيء الواحد بالبصر انه³² عسل وبالذوق انه³³ ليس بعسل يريد فانه يعرض لمن يعتقد هذا ان يقضى على الشيء الواحد بالبصر انه عسل ويقضى مع ذلك³⁴ بالذوق انه ليس بعسل فيناقض نفسه
- 5 ثم قال وكذلك العينان اللتان هما اثنتان اذا كانتا مختلفتين³⁵ لا n تريان جميعا شيئا واحدا يريد انه متى خالفت احدى العينين صاحبتهما في الوضع عرض له ان يرى من³⁶ الشيء الواحد شيئين وذلك بين عندما ينظر الانسان الى شيء واحد بعينه جميعا ويفهم تحت احدى العينين باصبعه من اسفل حتى يخالف وضعها وضع العين الاخرى
- 10 ثم قال فاذا الذين³⁷ قالوا فيما يظهر العلل التي قلنا³⁸ انفا وانحرم o القول فيحتمل ان يريد فقد تبين ان الذين قالوا في هذه الاشياء بالعلل التي ذكرنا عنهم انفا واحتجوا بالحجج التي ذكرنا انهم يحتاجون بها يعرض لهم ان يكون المتناقضان صادقين معا ليس عند الناس المختلفين فقط بل عند الانسان الواحد بعينه وذلك انه فيما p احسب ليس يسلمون ان الاضداد تظهر للانسان الواحد في الشيء 15 الواحد في حالة واحدة ولذلك قال هذه تظهر ولا تظهر ابدا³⁹ لشيء⁴⁰ واحد يريد وذلك انهم يزعمون ان الاضداد تظهر معا ولا كن لا لانسان واحد في ان واحد بل لانسانين وفي⁴¹ زمانين

— ³¹ B, a, d add. ولذلك ; at non jk, T, β. — ³² d, T : انه B¹ الى B³ præm. ; ان a — ³³ T, (R) : انه B, a, d om. — ³⁴ B², a, d : مع ذلك B¹ om. — ³⁵ Nos, T : B, a, T* : الذين (j, T) Nos, d, — ³⁶ B², a : من B¹, d om. — ³⁷ B², a, d : قلنا B : كانتا مختلفتين — ³⁸ B, a, d : قلنا T : قلنا B, a, d — ³⁹ B² (c. خ), d, T, β : ابدا B¹, B³ (c. ص) : انه a — ⁴⁰ B, a, d : شيء T : شيء B², a, k : وفي B¹, d : وفي B², a, k — ⁴¹ B, a, d : شيء T : شيء B², a, k

q ثم قال بل تظهر الاضداد مرارا كثيرة في زمن واحد يريد لاكن
يلزمهم ان تظهر الاضداد معاً مرارا كثيرة لانسان واحد في زمن
واحد

r ثم قال فان الحس⁴² يظن⁴³ شيئين⁴⁴ عند تبديل الاصابع والبصر
واحد يريد والسبب في هذا الغلط وان كان الحس واحد ومحسوس⁵
واحد ان البصر ليس هو في حال ما يرى الشيء واحدا وفي حال ما
يراه اثنين بجالة واحدة واما اذا احس بالشيء بجالة واحدة وبحس
s واحد وبمحسوس⁴⁵ واحد فهو الحق وهذا هو الذي دل عليه بقره
وليس ما يجد⁴⁶ وما هو بحس⁴⁷ واحد ونوع⁴⁸ واحد على حالة واحدة
وفي زمن واحد وهذا هو الحق⁴⁹ يريد واما الادراك الذي يكون¹⁰
بحس⁵⁰ واحد وبنوع واحد⁵¹ من الحس وفي حال واحدة فهو صادق
ابدا ضرورة وليس بجده⁵² مختلفا⁵³

T.27 قال ارسطو

(a) وخلق ان يضطروا الى ان يقولوا بهذا القول من لم يقل
بالتحير بل قال بالكلام فقط ان هذا ليس بحق بل هو حق بهذا¹⁵
(b) وكما قيل اولا يضطر صاحب هذا القول الى ان يصير جميع الاشياء

⁴² B, a, d, k الحس : T — ⁴³ Ita B يظن , a, d, (jk) — ⁴⁴ T, (β) : شيئين B, a, d
بحس⁴⁷ B² — [؟ نجد] d : نجد⁴⁶ a, z, نجد B⁴⁶ — ولمحسوس a : ومحسوس B, d⁴⁵ — بمعينه
Ita⁴⁰ — او نوع B : ونوع⁴⁸ a, d, T — [لحس] d : محسوس B⁴¹ : بحس a, T, (sup. lin.)
B, a, d cum artic. — ⁵⁰ d, k [بحس] : B, a, الحس — ⁵¹ B* (c. x) , a, d, k واحد : B⁴¹
om. — ⁵² Nos (?) : بجده B : نجد d , نجد a : ٦٦٦ — ⁵³ d, k (non B, a) vid. add. ابدا

T. 27. — ¹ Ita B, a, d, k, (L) من — ² Ita B, a, d, k, L بهذا

- من المضاف حتى انه يضيفها الى الظن والحس ايضا فاذا لم يكن شئ^(c) ولا يكون اذا لم يكن احد ظن ظنا قبل ذلك وان كانت الاشياء^(d) قد تكونت³ او⁵ تكون فين انه لا تضاف⁶ الاشياء كلها الى الظن وايضا اما⁷ ان يضاف واحد الى واحد والى⁸ محدود والى⁹ شئ واحد^(e) بعينه وكذلك الضعف¹¹ والسواء ولا يضاف السواء الى الضعف⁵ ومع هذا ان كان يضاف¹² الانسان¹⁸ والمظنون به الى ما يظن¹⁴ وكانا^(r) جميعا شيئا واحدا فليس الذى يظنه الانسان¹⁸ بل المظنون به ايضا¹⁷ وان¹⁸ كان يضاف كل واحد من الاشياء الى الذى يظن فسيكون الذى يظن مضافا¹⁹ لاشياء²⁰ لا تنهاى بالصورة ناقص من الررم فهذا^(g) قولنا فى اقاويلهم هذه ولم²¹ صار قولهم على هذه الحال وان²² كان مما^(h) لا يمكن ان يصدق النقيضان معاً فى شئ واحد فين انه لا يمكن ان تكون الاضداد معاً لشيء واحد ايضا فان احد الاضداد عدم وليس⁽¹⁾ العدم بدون²³ الجوهر والعدم²⁴ هو سالبة²⁵ من جنس ما محدود فان⁽¹⁾ كان لا يمكن ان يقال ان الموجبة والسالبة معاً فبحق²⁶ لا يمكن ان

— ³ Inc. B [I] fol. 51^v. — ⁴ L تكونت a, d נתהוו j , α generatae sunt α : BB vid. — ⁵ BB α, d, k او α, d, k BB — ⁶ BB α, d, j, k, L تضاف — ⁷ B, d, k, L اما a : k sing. — ⁸ B, a, d, k الى L والى شئ L : B, a, d, k — ⁹ B, a, d, k, L, φ الى B [او...]⁹ — ¹⁰ B, a, d, k, L الى B [او...]⁹ — ¹¹ B, a, d, k, L الضعف: [؟ النصف x] — ¹² BB, α, d, k ما يظن (j) : a : d om. — ¹³ Ita BB, a, d, j, L الانسان — ¹⁴ B, a, d وكانا jk [وظنا] jk : $B, (a, d), L$ — ¹⁵ $B, (a, d), L$ [الظن الذى يظن. vid.] — ¹⁶ Ita B, a, d, k (non L, β) ايضا — ¹⁷ BB, α, d, k الى L : d ... β : $B, a, d, k, \beta^*, \chi, \rho A^b$ (non β, ρ^*, χ^*, E) مضافا — ¹⁸ Nos, j, k , B, d, k بدون B — ¹⁹ Ita B (؟), a, d, k, L وان a : B, d ولا B : B, d ولم (R) L : سالبة k « minus ». — ²⁰ Ita $\beta^*, \chi, \rho A^b$ (non β, χ^*, ρ^*, E) والعدم — ²¹ Ita (φ) فبحق jk « negativum ». — ²² a, d سالب

- ان موجب⁴⁹ عليه واما ان سلبه⁵⁰ وذلك بين من الحد اصادق هو ام (bb)
 كاذب فانه اذا وافق على هذا⁵¹ الحال بالموجبة او بالسالبة يصدق واذا (cc)
 وافق⁵² على غير ذلك كذب وايضا فينبغي ان يكون ذلك في جميع (dd)
 النقائص ان لم يكن قول يقال فقط فانه⁵³ كان لزم الا يصدق احد (ee)
 5 ولا ان⁵⁴ يصدق ايضا ويكون ذلك في الهوية ولا هوية⁵⁵ ايضا
 ويكون⁵⁶ تغيير ما⁵⁷ غير الكون والفساد⁵⁸ وايضا ينبغي ان يكون (ff)
 هذا في جميع الاجناس التي يعرض فيها الضد من⁵⁹ السالبة مثل
 الاعداد وان⁶⁰ يكون فيها عدد لا زوج ولا فرد وذلك ما لا يمكن
 وهو بين انه⁶¹ يسلك من العدد⁶² الى ما لا نهاية له وتكون الاشياء (hh) —
 10 لا كل ولا⁶³ نصف فقط ناقص⁶⁴ في⁶⁵ الرومية اذا سال⁶⁷ ان كان ابيض فقال (kk)
 انه ليس بشئ⁶⁸ اخر فقد قال بالسالبة لانه⁶⁹ والسالبة التي ليس

G.27

التفسير

قوله وخلق ان يضطر ان يقول بهذا القول من لم يقل بالتحير بل ا
 قال بالكلام فقط ان هذا ليس بحق بل هو حق بهذا يريد وخلق ان

a , سلبه $B(d, L)$ — 50 [نوجب a, k [vid.], d نوجب B — 49 — [فالفكرة x]
 : وافق $BB^2(d, L, \beta)$ — هذه L : هذا B — 51 [سلبه x]: $negatur$ j ; j وشذوذاً m
 $B^1, a, (k), L$ — فان B, k, L^* a كان (om. Nos, d — 53 k ind. — لم يوافق B^1, a
 at ; ولا لا هوية $B add.$ (الهوية L) : هوية B, d — 55 [ولا الا x]: d ولا ان
 B تغيير من L : تغيير ما (β) Nos — 57 ويكون $Ita B, (a, d, k), L$ — 56 $non a, d, j, k, L, \beta$.
 : الضد من j, a, z B^r — 59 والتغيير B, a, d, k ; والفساد Nos, L, β — 58 d ind. — a, k تغييرنا
 — انه $Ita B, a, d, k, L, \beta$ — بان L : وان B, a, d, k — 60 [الضدية x]: d ind. B^0
 B — لا كل ولا $Ita B, a, d, k, L, \beta$ — 63 [من الحد x vel]: من العدد B, a, d, k, L, β — 64
 $B linea$ — في الرومية $jk om.$ — [من a, d في B — 65 jk α album a, d ناقص
 , بشئ 68 — j $pass$; a سال B — 67 $brevior$ (vac. spat. 10 mill.).

يضطر من لم يقل بهذا القول بسبب الشكوك المتقدمة اعني بسبب
حيرة عرضت لهم^١ منها بل قال ذلك عنادا وجدلا ان^٢ هذا ليس بحق
ان يضطر ان يقول ما لزمه من المحال قبل

b ثم ذكر ما هو ذلك المحال فقال وكما قيل اولا يضطر صاحب
هذا القول الى ان يصير جميع الاشياء من المضاف حتى^٣ انه يضيفها^٥
الى الظن والحس^٣ يريد انه يلزم صاحب هذا القول ان تكون الموجودات
كلها مضافة الى الحس والراى وهو الذى دل عليه بقره حتى انه^٤
يضيفها الى الظن والحس^٤

c ثم قال فاذا لم يكن شئ ولا يكون اذا^٥ لم يكن احد ظن ظنا
قبل ذلك يريد ويلزم هذا القول انه لم يكن قط شئ ولا يكون اذا^{١٥}
لم يكن احد قبل ذلك ظن ظنا وانما قال ذلك لان الموجودات على
هذا الراى تكون هي^٥ ظنون الناس

d وثم قال وان كانت الاشياء قد تكونت او تكون فبين انه لا
تضاف الاشياء كلها الى الظن يريد لا كنه لما كان من البين ان هاهنا
اشياء متكونة وموجودة خارج النفس وان لم يظن بها احد ظنا^{١٥}
فبين ان الموجودات^٥ ليس هي الظنون^٥ لانه ما كان يكون هاهنا
كون اصلا ولكان المتكلم فى حين تكلمه ان لم يظن به احد انه^{١٥}
موجود معدوما^{١١}

[لان (و. om.) d ; [لا انه] a, jk, L^* : لانه B, L ^{١٥} — شئ. L : ٦٦٦ a, d , و بشئ. nos

C. 27. — ^١ B, a لهم $k \alpha ein$; d om. — ^٢ B, a, d ان jk «scilicet». — ^٣ B^2, d ,
(τ) اذ a, d, τ, R : $B, a, (d)$ om. — ^٤ Nos, τ, L, i انه : $B, a, (d)$ om. — ^٥ حتى انه... والحس τ, i ,
اذ $B^2(c. \nu)$ a , هي B^1, d om. — ^٦ $Ita B, d$, و ثم $Inc. B$ [١] fol. ٥٢^r. — ^٧ BB
— ^٨ احد انه (k), nos, a, d, j , BB ^{١٠} — الظنون nos, a, d, j , nos , BB ^{١١} $Ila BB$ ($mutil.$),

ثم قال وايضا¹² اما¹³ ان يضاف واحد الى واحد والى شىء محدود^e
الى شىء بعينه وكذلك الضعف¹⁴ والسواء ولا يضاف السواء الى
الضعف يريد وايضا ان كانت الموجودات كلها مضافة الى ظنون
الناس¹⁵ وكان المضاف يضاف الى شىء محدود فواجب ان يكون
5 الانسان الذى الموجودات¹⁶ مضافة¹⁷ الى ظنه¹⁸ موجوداً بذاته¹⁹ وغير
مضاف اصلاً

ثم قال ومع هذا ان كان يضاف الانسان والمظنون به الى الظن^f
وكانا جميعاً شيئاً واحداً فليس الذى يظنه هو²⁰ الانسان بل المظنون
به يريد فان كان الانسان الظان ليس موجوداً بذاته بل مضافاً الى
10 ظنه الذى يظنه فسيكون الظن مضافاً الى ظن وير ذلك الى غير
نهاية وهذا هو الذى دل عليه بقوله²¹ وان كان يضاف كل واحد من
الاشياء الى الذى يظن فسيكون الذى يظن مضافاً الى اشياء²² لا
تتناهى²³ بالصورة

ثم قال فهذا قولنا فى اقاويلهم هذه ولم²⁴ صار قولهم على هذه الحال^g
15 يريد فهذه هى اقاويلنا التى نقولها فى الرد على هؤلاء²⁵ وفى اسباب
غلطهم اى قد اتينا فى جميع ذلك بما ينبغى ان يوتى به وبما فيه مقنع
مما لم يقله غيرنا ولا قرر²⁶ فيه هذا التقرير²⁸

¹² BB^r, d (non jk), τ , وايضا β ; BB^o ind. ; a — ¹³ B, a, d, τ — כי הם — معدوماً a, d, k —
¹⁴ BB_{**}, a, d, τ — الضعف — ¹⁵ BB mult., a, d, j [الناس] — ¹⁶ Nos ,
 a, j, k : الموجودات B, d : الموجودات — ¹⁷ Nos , $a, d, (jk)$: مضافة — ¹⁸ Ita
 BB, a, d, j, k : الى ظنه ¹⁹ $Ita B^1$ (lin. longior), a, d, k : موجوداً بذاته — ²⁰ B^1, a, d : هو
[الى شىء] a : الى اشياء B, d — ²¹ $Ita BB, a, d, j, k$ بقوله — ²² B, d : الى شىء a : الى شىء
 τ om., B^* vid. delere. — ²³ $Ita BB, a, d, j, k$: تتناهى a : تتناهى B, d, τ — ²⁴ $B, \tau, (\beta)$: ولم
 $B^r, (a, d, k)$ — ²⁵ a, d : ولا a : الى شىء τ — ²⁶ a [التقرير ...] : قدر ... التقدير B, d : B^o ind. —

h ثم قال وان كان مما لا يمكن ان يصدق النقيضان²⁷ في شيء واحد فبين انه لا يمكن ان تكون الاضداد معاً لشيء واحد ايضا يريد واذا كان من المعروف بنفسه ومن المضطر اليه بهذه الاقاويل²⁸ عند من انكر ذلك فبين انه ليس يمكن ان تجتمع السالبة والموجبة في الصدق على الشيء الواحد بعينه واذا لم يكن ذلك فبين ايضا انه⁵ ليس يمكن ان يجتمع الضدان في شيء واحد بعينه

i ثم اتا بالسبب في ذلك فقال فان احد الاضداد عدم وليس العدم بدون الجوهر يريد والسبب في ذلك ان احد الاضداد هو عدم الضد الاخر وليس هذا لكونه مقابلاً للوجود³⁰ دون العدم الذى يقابل الجوهر³¹ وفي ترجمة اخرى بدل هذا¹ واما الاضداد فالواحد عدم¹⁰ ليس مناقصاً³² وذلك ان العدم هو للجوهر

1 ثم قال والعدم هو سالب من جنس ما محدود يريد والسبب في ان هذا العدم يساوى العدم الذى في الجوهر في امتناع وجوده مع الشيء الذى هو له ان³³ هذا العدم هو سلب خاص³⁴ يجنس خاص كالحال في عدم الجوهر³³

m ثم قال فان كان لا يمكن ان يقال ان الموجبة والسالبة معاً فبحق لا يمكن ان تكون الاضداد معاً يريد من قبل ان الضد سلب خاص يجنس³⁵ من الاجناس كالحال في عدم الجوهر وذلك ان³⁶ ما

بدون²⁹ Ita B, a, d, T — التى قلنا²⁸ jk (non B, a, d) vid. add. — 27 T (non B, a, d) add. معاً — 32 B, B, d om. : [الذى يقابل الجوهر] a, z, 31 — [للموجود] jk : للوجود³⁰ B, a, (d) — B¹, a, jk : ان هذا العدم ... عدم الجوهر d, (x) [خ] — 33 B* (c. [مناقصا] a, d, jk : مناقصا (β) — 34 B* (mutil.) ind. [خاص vel خاص] — 35 B : يجنس a, d, يجنس B — 36 B* (c. ص) d add. العدم ; at non B¹, a, k (el cf. n. 37) «generis».

انتفى عن³⁷ الجنس اعنى السلب المطلق انتفى³⁷ عن النوع اعنى السلب
الخاص

ثم قال بل ربما قيل³⁸ لشيء³⁹ من كليهما يريد لا كن ربما وجد كلاهما n
لشيء واحد بعينه وهى الاضداد التى بينها متوسط لكن بالقوة مثل
وجود البياض والسواد⁴⁰ فى الاغبر لا كن لا بالفعل ولا على الكمال
ثم قال وربما قيل احدهما بنوع مرسل يريد وربما وجد⁴¹ احدهما فى o
الشيء باطلاق اى كاملا واذا كان ذلك لم يوجد فيه الاخر الا⁴² فى
وقتين مختلفين

وفى ترجمة اخرى بدل هذا كله ما هو ابين من هذا فان كان p
لا يمكن معا ان يسلب ويوجب صدقا فليس يمكن ان تكون
المتضادات موجودة معا لكن حيننا هذا وحيننا ذلك⁴³
ثم قال وايضا لا يمكن ان يكون شيء⁴⁴ فيما بين النقيضين بل q
باضطرار ان تكون اما الموجبة واما السالبة احدهما على شيء ما
واحد⁴⁵ بعد ان يكون قد حد⁴⁶ الصدق والكذب⁴⁷ من قبل ان
حد الصادق هو الذى ليس بكاذب وحد الكاذب هو الذى ليس
بصادق واذا كان الحد لكل واحد منهما ضروريا فبين انه لا يمكن
ان يجتمع الصدق والكذب

— [عن النوع اعنى السلب المطلق انتفى] $a, j/k$: عن الجنس اعنى السلب المطلق انتفى (?) Nos ³⁷ —
 قيل لشيء $a om.$ 7 $verba (hom.)$ — قيل $B_{***, T}$ ³⁸ — $B, d om.$ (homot. ? — cf. n. 36). —
 البياض والسواد B, d ⁴⁰ — شيء T : لشيء $B, [d], R$ ³⁹ — من كليهما يريد لا كن ربما
 : فيما d, T ⁴³ — d ⁴⁴ : الا B, a, k ⁴² — $B^1 om.$: وجد B^2, a, d, j ⁴¹ — السواد والبياض a, k :
 B^3 ⁴⁵ — $B^1, a om.$: بل باضطرار ... ما واحد d, T (ص. ص) B^2 ⁴⁴ — (فى B^3 $præm.$) , ما B^1
 [يوجد] $z, (?) B^0$: قد حد B^1, a, d, T ⁴⁶ — على شيء ما واحد nos, d, T ⁴⁷ حد (cf. n. 44)
 — ولا $T, \beta (non B, a, d) add.$ ⁴⁷

r ثم قال فان القول ان الهوية ليست او الذى ليس هو كذبا يريد
واذا تبين ان حد الصادق غير حد الكاذب فان الذى يقول فيما هو
موجود انه ليس بموجود هو كاذب والذى يقول فيما ليس بموجود
انه موجود كاذب ايضا يريد والصادق من ايجاب او سلب هو الذى
يكون من خارج النفس على ما هو عليه فى النفس والكاذب ضد⁵
ذلك

s ثم قال فاذا القائل ان هذا هو او⁴⁸ ليس هو⁴⁹ يصدق او يكذب
يريد واذا كان لا يمكن ان يجتمع الصدق والكذب فى شىء واحد
فاذا القائل فى شىء ما انه كذا او⁵⁰ ليس بكذا هو ضرورة اما صادق
واما كاذب لانه ان كان ما حكم به على ما⁵¹ هو عليه خارج النفس¹⁰
من وجود او عدم كان صادقا ضرورة وان لم يصادفه⁵² كان كاذبا
ضرورة

t وقوله وكان قائل هذا القول⁵³ لا يقول⁵⁴ ان الهوية ليس ولا
الذى⁵⁵ ليس⁵⁶ هو⁵⁷ يريد ومعتقد هذا الاعتقاد لا يعتقد ان الموجود عدم
ولا ان العدم⁵⁸ موجود¹⁵

u ثم قال وايضا ان كان شىء فيما بين النقيضة مثل الاغبر بين
الاسود والابيض فسيصدق ذلك فى الانسان⁵⁹ يريد وان كان يوجد

⁴⁸ Ita B, a, d, k — هذا τ : هو B, a, d — [او الذى] d ; و τ, k : او B, a
BB¹ (lin. longior), B² (ص), a, d, j, k — ما⁵² B , يصادفه nos , يصادفه B —
المتأمر d, a ; المقوم BB vid. : القول τ, Nos — ⁵⁴ Inc. B [I] fol. 52^v. —
— ⁵⁵ B, a, d, τ, (β) الذى — لا يقول (non β, χ, γ, ε) —
— ⁵⁶ B, a, d, τ, (β) الذى — لا يقول (non β, χ, γ, ε) —
— ⁵⁷ B, d, τ, ليس a om. — ⁵⁸ B, a, d, j, k [ان العدم] —
— ⁵⁹ B, a, d, j, k [ان العدم] — فى الانسان ايضا τ

وسط بين النقيضة فسيوجد وسط بين الانسان وما ليس بانسان اى
عدم الانسان

ثم قال⁶⁰ فانه⁶¹ على هذه الحال يكون تغير او⁶² يرى ان الذى ليس x
بغير يتغير⁶³ الى الخير او من هذا⁶⁴ الى ما ليس بغير⁶⁵ وان كان يوجد
5 متوسط بين الانسان وعدمه وكانت المتقابلات التى⁶⁶ بينهما وسط
هى التى تغير⁶⁷ بعضها الى بعض فسيوجد تغير من العدم الى الوجود
مثل ان يغير⁶⁸ مما ليس بغير الى ما⁶⁹ هو خير ومما هو خير الى ما ليس
بغير

ثم قال⁷⁰ وليس هذا بظاهر الان لانه ليس يتغير⁷¹ احد الى⁷² الاشياء y
10 المتقابلة بالوضع والاوساط ايضا يريد⁷³ لان من المعلومات الاول ان
التغير انما يكون من المتقابلة التى كل واحد منها موجود وهو فى
غاية البعد عن صاحبه فى الوجود كالحال فى التى هى فى غاية البعد
فى المكان وهى التى منها نقل الحد الى هذه او من الاوساط التى
بينهما

15 ثم قال فان⁷⁴ كان متوسط على هذه الحال فسيكون كون ما z
انتقل الى الابيض لا من الابيض وليس يرى ذلك⁷⁵ يريد⁷⁶ وان كان
يوجد متوسط بين الايجاب والسلب فسيكون كون ما انتقل الى

⁶⁰ B³,d,jk ثم قال B¹,a om. — ⁶¹ B²,T add. ليس ; at non B¹,B³ (ص),a,d,jk. — ⁶² B,d,
T او a,T* [و] — ⁶³ a,d,T : تغير B : يتغير — ⁶⁴ T,(β,R) هذا : هذه B,a,d — ⁶⁵ B²,a,d,k
B — ⁶⁶ B¹ om. — ⁶⁷ B²,a,d,jk « transmutantur », d, « يشحنو », B, « تغير » — ⁶⁸ B²,a,d,(jk) « ut sit transmutatio », — ⁶⁹ B¹ om. —
T : فان B,k — ⁷⁰ a,T,(β) : d [من] الى — ⁷¹ تغير T : يتغير a,d, « تغير B » — ⁷² T,β (non B,a) add. وان

الابيض لم ينتقل من لا ابيض⁷³ اى⁷⁴ من الاسود بل انما انتقل من
عدم الابيض وليس ذلك مما يمكن ان يستحيل بعد⁷⁵ عدم الى
الوجود والوجود الى⁷⁶ عدم

aa ثم قال وايضا فكل فكرى ومعقول بالفكرة⁷⁷ اما ان يوجب⁷⁸

عليه واما ان يسلبه⁷⁹ يريد وايضا فن المعروف ان كل شئ يتوهم في⁵
الفكر فاما ان يوجب له شئ او يسلب عنه شئ او يوجه⁸⁰ نفسه او
يسلبه⁸⁰

bb ثم قال وذلك بين من الحد⁸¹ اصادق⁸² ام كاذب يريد ويبين⁸³ من حد

الصادق والكاذب انه ليس بينهما متوسط

cc ثم قال فانه اذا وافق على هذه الحال بالموجبة او السالبة⁸⁴ يصدق¹⁰

واذا وافق على غير ذلك كذب يريد اذا وافق بالموجبة او السالبة ما
عليه الامر خارج النفس صدق واذا خالف كذب

dd ثم قال وايضا فينبغى ان يكون ذلك في جميع النقائض ان لم

يكن قول يقال فقط⁸⁵ يريد وايضا ان كان واجبا ان يكون بين

المتناقضين بالاليجاب والسلب وسط فقد ينبغى ان يكون ذلك في¹⁵

جميع النقائض وذلك ان الشئ الذى يوجد لشئ ما بالطبع فليس
يوجد لبعضه دون بعضه الا ان يكون ذلك في اللفظ فقط لا في المعنى

jk : بعد B,a,d⁷⁵ — اى Ita B,a,d,k (non j) — لا ابيض B¹,a, (ص. م) c. B⁷³ om. —

a om. — كل מחשבה d : بالفكرة B⁷⁷,T — بعد B¹ : الى B⁷⁸(c. م) a,d,jk, om. —

ישולל a : يسلب nos, d, سلبيه B⁷⁹ — [يوجب d], [يوجب s.p. in., a] بوجب B⁷⁸ —

jk « affirmabitur ... שוללהו d : [يوجه... يسلبه] a, بوجه... سلبيه B⁸⁰ negabitur. —

B⁸³ — هو T (non B,a,d) add. — هذا الحد B,d, الحد B⁸⁴,a,k,T,(β) — وبين a,d,j, وسن

بالسالبة d,T, : السالبة B,a⁸⁴ —

- ثم قال فانه كان لزم⁸⁵ الا يصدق احد ولا ان يصدق ايضا ويكون ee ذلك⁸⁶ في الهوية ولا⁸⁷ الهوية ايضا برید وان كان كل نقيضين⁸⁸ بينهما متوسط لزم الا يصدق الانسان باحد النقيضين ويكذب بالاخر بل قد يكذب بهما⁸⁹ كالحال في المتقابلين اللذين بينهما وسط
- 5 ثم قال ويكون تغير ما⁹⁰ غير الكون والفساد برید ويلزم على هذا ff ان يكون هاهنا تغير غير التغير الذي يسمى كوناً⁹¹ وبالجملة غير سائر التغيرات الاربعة وفي ترجمة اخرى بين الكون والفساد
- ثم قال وايضا ينبغي ان يكون هذا في جميع الاجناس التي يعرض gg فيها الضد من السالبة مثل الاعداد بان يكون فيها عدد لا زوج ولا فرد وذلك ما لا يمكن وهو بين انه يسلك من العدد⁹² الى ما لا 10 نهاية له وتكون الاشياء لا كل ولا نصف فقط برید ويجب على هذا الوضع ان يوجد بين الاضداد التي قوتها قوة الموجبة والسالبة وهي التي ليس بينهما متوسط حتى يكون بين الزوج والفرد عدد لا زوج ولا فرد
- 15 وقوله وهو بين انه⁹³ يسلك من العدد⁹⁴ الى ما لا نهاية له برید وذلك hh ما لا يمكن لانه ان كان بين الزوج والفرد عدد فسيكون ذلك العدد ينقسم الى زوج وفرد وسيكون ايضا هنالك عدد بين الزوج

— «et si hoc contingit», j, ואם ... a, d, فان كان لزم B, T*, فانه كان لزم T, (R).

k, نقيضين Nos⁸⁸ — ولا في B, a, d, ولا Nos, T⁸⁷ — الذي B¹, a, ذلك BB², d, T⁸⁶

בהם d, הם a, B: هما jk Nos⁸⁹ — הסותרی, d; نقيض B, a «contradictoria»

[B¹ = B²]⁹² — كذبا (خ. c.) B*: كوننا j, d, (a) B¹⁹¹ ... ما B, d, k, T⁹⁰ —

Ita⁹⁴ — a, d ind.; ان B: انه T, L₁⁹³ — (الحد non) العد B⁰: המספר a, d, العدد T

العدد B, a, d

الموجبة والسالبة ليس بينهما وسط¹¹⁵ يصدق عليه الايجاب والسلب¹¹⁶

T.28

قال ارسطو

- وانما حدث هذا الظن لبعض الناس كآراء اخر عجيبة خارجة (a)
 عن الظنون من اجل انهم لم يقدروا على حل اقاويل من نازعهم فلما (b)
⁵ قصروا عنهم في المنطق قالوا بقولهم وحققوا قياسهم وما جمعوا¹
 فبعضهم يقول بهذه الاقاويل لهذه العلة وبعضهم لانهم يطلبون كلمة (c)
 لجميع الاشياء والابتداء في جميع هذه الاشياء يكون من الحد والحد (d)
 يكون الذى يدل على الشئ باضطرار فان الكلمة التى يدل عليها (e)
 الاسم هى حد ويشبه ان يكون قول ابروقليطس² يثبت³ ان جميع (f)
 الاشياء حق وان ليس جميعها حق⁴ واما قول انكساغورس فيوجب (g)
 ان شيئا فيما بين⁵ طرفي النقيض فاذا⁶ كلها كذب فانها اذا اختلطت (h)
 فان الخلط ليس هو خيرا ولا لا خيرا فاذا⁷ ليس يمكن ان يقال شئ⁸
 بالحقيقة فاذا قد فصلنا هذه الاشياء فقد تبين انه لا يمكن ان تكون (i)
 الاشياء التى تقال بنوع بنوع⁹ واحد ايضا ولا¹⁰ التى تقال على الكل كما
¹⁵ قال بعض الناس فان بعضهم قال انه ليس شئ¹¹ حقا يكون ولا واحد
 ناقص من الروى هذه الاقاويل كاقاويل ابروقليطس¹² بعينها فان الذى (k)
 (l)

¹¹⁵BB,d,jk : وسط a om. — ¹¹⁶B¹ (lin. longior), a,d السلب وjk om. 4 verba
 يصدق عليه الايجاب والسلب

T. 28. — a , ابروقليطس B,d² — ? a,jk ; رמה שהם כרימו d : وما جمعوا B¹ —
 a,d,jz , ست B³ — [? ابروقليطس x] « Heracliti », k « eracliti » j : « ابروقليطس
 (i.) — يثبت B⁴ — حق L : حق B⁵ — بين B²,a,d,k — B¹ om. — Ita β.χ,ρ*E (non β*,
 χ*,ρA^b) فاذا B⁹ — ولا B,a,d,k,L Ita B⁸ — بنوع B,a,d,k : بنوع L Nos (?)⁷ — فاذا χ*,ρA^b

يقول انها كلها¹⁰ صادقة وكاذبة قولاً¹¹ يفرق بين هذين القولين ويقول
 (m) بكل واحد منها فاذ تلك لا تمكن¹² فهذه ايضا تبين¹³ انها لا تمكن¹⁴
 (n) وذلك يتبين ايضا من ان¹⁵ النقيضة¹⁶ هي التي لا يمكن ان تكون
 (o) صادقة معاً ولا كاذبة كلها وان كان يظن مما قيل ان ذلك يمكن¹⁷
 (p) ولا كن ينبغي ان تكون شروط على جميع من كان مثل هؤلاء. كما¹⁸
 (q) — قيل في الاقاويل المتقدمة ان الشيء¹⁹ وان²⁰ ليس هو بل يدل على
 شيء فاذا نناظرهم²¹ من الحد اذا وجدنا²² على ما²³ يدل الصدق²⁴

التفسير

C.28

- a قوله وانما حدث هذا الظن لبعض الناس كاراء اخر عجيبة
 خارجة عن الظنون من اجل انهم لم يقدرُوا على حل اقاويل من 10
 نازعهم يريد وبعض الناس حدث لهم هذا الظن العجيب مثل ما تحدث
 سائر الآراء العجيبة التي لا يظن ان انسانا يقول بها من قبل انهم لما
 سمعوا شكوك القائلين بهذا الراى الفاسد على اهل الحق لم يقدرُوا
 ان يحلوا شكوكهم
 b ثم قال فلما قصرُوا عنهم في المنطق قالوا بقولهم يريد فلما لم يقدرُوا 15

¹⁰ Nos, L, (β) — [؟ ابروقليطس x] ; «eracliti k : ابروقليطس a, d, R, ابروقليطس
 [؟ قد لا =] «jk «non (dividit) : [قولاً] a, d, فولا B(?)¹¹ — انها B, a, d, k : انها كلها
 , «הבאר a, d, تبين L, nos, s.p. in., بين B¹² — «يمكن B : يمكن Nos¹³ — قد لا L, (R)
 «manifestum j : — B¹⁴ «يمكن s.p. in., nos, يمكن B, a, d, om. : ان B, a, d, L, j
 L, nos, jk, plur., a, d, jk, plur., النقيضة B, L, — B¹⁵ (i.m. — sine signo in
 L, : يمكن B, a, d, — «esse impossibile jk : يمكن — Ita B, a, d, k, L, sine negat. — B, a, d, k
 B, a, d, k, L, وجدنا Ita B, a, d, k, L, — تناظرهم B : تناظرهم Nos, a, d, j, L, — او L... و...
 الصدق Ita B, a, d, k, L, — ماذا L : ما a, d,

ان يجلوا الشكوك والشبه التي¹ بها نصرُوا² هذا الراى قالوا به
واعتقدوه واجتهدوا في جميع الاشياء التي تثبتته وفي تحقيق قياسهم
ثُمَّ قَالَ³ فبعضهم يقول بهذه⁴ الاقاويل لهذه العلة وبعضهم لانهم^c
يطلبون كلمة لجميع الاشياء^د يريد ان بعضهم كان يقول بهذه الاقاويل
لمكان الشبه العارضة لهم من الحس وما يظهر من الكون والفساد⁵
وبعضهم كان يقول بها لاعتقادهم انه ينبغي ان يكون لجميع الاشياء
حدود ضرورية ان كان الحق موجودا فلما لم يجدوا⁶ للمحسوسات
حدودا ضرورية نفوا العلم يشير بذلك الى ابروقليطس⁷
ثُمَّ قَالَ⁸ والابتداء في جميع هذه الاشياء يكون من الحد^د يريد^d
10 وابتداء القول في مناظرة هؤلاء في جميع هذه الاقاويل يكون من
تصحيح الحدود اعنى ان للاشياء المختلفة حدودا مختلفة فانهم ان
اعترفوا بذلك بطلت اقاويلهم وان لم يعترفوا به بطلت مناطقهم لانه
اذا ارتفعت الحدود ارتفعت الاسماء واذا ارتفعت الاسماء ارتفع
القول

ثُمَّ قَالَ⁹ والحد يكون الذى يدل على الشئ باضطراب فان الكلمة¹⁵
التي يدل عليها الاسم هو¹⁰ حد^د يريد والحد هو الذى يدل على ما يدل
عليه الاسم فان القول الذى يدل عليه هو حد باضطراب يريد في
الانواع لا في الاشخاص وانما قال ذلك ليتبين⁷ انه اذا سلم ان للانواع

C. 28. — ¹ B¹,d,(jk ?) add. نظروا (a add. אל (הביאם אל (a add. sed B* vid. delere
(cf. n. 2). — ² Nos نصرُوا : B* (in marg.) نصرُوا (vel قصرُوا) ; d [قصرُوا] ; B,a
(cf. n. 1), et jk (?) om. — ³ T,R هذه : B هذه⁴ B¹ محذوا⁴ nos يجدوا^a : a [يجدوا] ; d
[يجدوا] ; d, ابروقلاطس^a, ابروقلاطس⁵ B¹ — «viderunt quod...non» (jk) ; [يجد]
k «eraclitum». — ⁶ B هو : T هي⁷ B,d ليتبين⁷ : a,k [ليبين]

اسماء خاصة انه يلزم ان تكون لها حدود خاصة وضرورية لتكون النوع ضروريا واذا كان ذلك كذلك فحد الموجبة غير حد السالبة وليس يمكن ان تكون الموجبة والسالبة لذلك شيئا واحدا⁸ ولا يمكن ان يكون كل شيء في كل شيء كما لا يمكن ايضا ان تكون العلوم كلها كذبا الا انه ليس الاشياء في تغير دائم كما زعم من غلط⁹ فظن⁹ انه ليس¹⁰ هاهنا¹¹ شيء له حد ضروري لتكون الاشياء في تغير دائم

f ثر قال ويشبه ان يكون قول ابروقليطس¹² يثبت¹³ ان جميع الاشياء حق وان¹⁴ ليس جميعها حقا $\overline{\text{يريد}}$ ويشبه ان يكون اللازم عن قول ابروقليطس¹⁵ ان جميع الاشياء في تغير دائم ان جميع¹⁶ الاقاويل¹⁷ كلها حق وكلها¹⁸ ايضا كذب يريد¹⁹ لا انها كلها كذب كما كان يزعم ابروقليطس²⁰ وذلك ان التغير لما كان وسطا بين الوجود²¹ والعدم صدق عليه انه ليس بوجود ولا معدوم وليس موجودا معدوما معاً وذلك ان الحركة مركبة من وجود وعدم ولذلك قيل في حدها انها كمال ما بالقوة من جهة ما هو بالقوة

15

g رة واما قول انكساغورث فيوجب ان شيئا فيما بين طرفي النقيض $\overline{\text{يريد}}$ ان المتوسط لما كان ليس واحدا من الطرفين وكان

— ⁸ $a, (j)$: واحد B, d omit. — ⁹ Inc. $B [\Gamma]$ fol. 53^v. — ¹⁰ B_{**} nos, $a, d, (j)$ $\overline{\text{يريد}}$ B — ¹¹ B $\overline{\text{يريد}}$ B — ¹² B $\overline{\text{يريد}}$ B — ¹³ B $\overline{\text{يريد}}$ B — ¹⁴ B $\overline{\text{يريد}}$ B — ¹⁵ B $\overline{\text{يريد}}$ B — ¹⁶ B $\overline{\text{يريد}}$ B — ¹⁷ B $\overline{\text{يريد}}$ B — ¹⁸ B $\overline{\text{يريد}}$ B — ¹⁹ B $\overline{\text{يريد}}$ B — ²⁰ B $\overline{\text{يريد}}$ B — ²¹ B $\overline{\text{يريد}}$ B

m ³⁴ثَرَقَالَ ³³فَإِذَا تَلَّكَ لَا تَمْكُنْ ³²فَهَذِهِ أَيْضًا تَبِينُ ³¹أَنَّهُ لَا تَمْكُنْ ³⁴يُرِيدُ
...

n ³⁵ثَرَقَالَ وَذَلِكَ يَتَبَيَّنُ أَيْضًا مِنْ أَنَّ النَقِيضَةَ لَا يُمْكِنُ أَنْ تَكُونَ
صَادِقَةً ³⁶مَعًا ³⁵يُرِيدُ وَالْقَوْلُ فِيهَا أَنَّهَا صَادِقَةٌ وَكَاذِبَةٌ مَعًا يَتَبَيَّنُ مِمَّا يَبْنَاهُ
أَنَّ الْمُتَنَاقِضَيْنِ يَقْتَسِمَانِ الصَّدُقَ وَالْكَذِبَ وَأَنَّهُ لَا بَدَّ أَنْ يَكُونَ ⁵
أَحَدُهُمَا صَادِقًا وَالْآخَرُ كَاذِبًا

o ³⁷ثَرَقَالَ وَأَنْ كَانَ يَظُنُّ مِمَّا قِيلَ أَنَّ ذَلِكَ مُمْكِنٌ ³⁶يُرِيدُ وَأَنْ كَانَ قَدْ
يَظُنُّ مِنَ الشَّبْهِ الَّتِي قِيلَتْ أَنَّ ذَلِكَ مُمْكِنٌ أَعْنَى شَبْهَةٍ مِنْ قَالَ أَنَّ
النَّقَائِضَ كُلَّهَا صَادِقَةٌ

p ³⁸ثَرَقَالَ وَلَا كُنْ يَنْبَغِي أَنْ تَكُونَ شُرُوطَ عَلَى جَمِيعٍ مِنْ كَانَ مِثْلَ ¹⁰
هَؤُلَاءِ كَمَا قِيلَ فِي الْإِقَاوِيلِ الْمُتَقَدِّمَةِ أَنَّ الشَّيْءَ أَوْ أَنْ لَيْسَ هُوَ بَلْ
يَدُلُّ عَلَى شَيْءٍ ³⁷يُرِيدُ وَلَا كُنْ يَنْبَغِي إِذَا أَرَدْنَا مُنَازَرَةَ هَؤُلَاءِ فِي هَذِهِ
الثَّلَاثَةِ الْآرَاءِ أَنْ نَشْتَرِطَ عَلَيْهِمْ شُرُوطًا أَمَّا أَنْ يَلْتَزِمُوها ³⁸وَأَمَّا أَنْ
q يَنْكُرُوها ³⁸كَمَا فَعَلْنَا ذَلِكَ فِيمَا تَقَدَّمَ وَذَلِكَ بَأَن نَسْأَلُهُمْ هَلْ قَوْلُنَا فِي
الشَّيْءِ أَنَّهُ هُوَ وَأَنَّهُ لَيْسَ هُوَ يَدُلُّ وَاحِدٌ ³⁹مِنْهُمَا عَلَى مَعْنَى لَهُ حَدٌّ غَيْرُ ¹⁵
حَدِّ الْمَعْنَى الَّذِي يَدُلُّ عَلَيْهِ الْآخَرُ أَوْ لَيْسَ يَدُلُّ وَاحِدٌ مِنْهُمَا عَلَى مَعْنَى
فَأَنْ سَلِمُوا أَنَّهُ يَدُلُّ عَلَى مَعْنَى آخَرٍ ⁴⁰سَأَلْنَاهُمْ عَنْ حَدِّ ذَلِكَ الْمَعْنَى

³⁴ Nos ³³ثَرَقَالَ B s.p. — [يَبِينُ] d : تَبِينُ B,d — لا تَمْكُنْ d om. ; يُمَكِّنُ B : تَمْكُنْ Nos
in., d باפשרות — ³⁴ B,d,jk : يُرِيدُ a om. (cf. n. 35). — ³⁵ In B spat. vac.
(10 mill., 37 mill.), in a spat. vac. (17 mill.): j (non k) « impossible est ut vera
sint falsa vel e contra » ; d nihil add. nec habet spat. vac. — ³⁶ (τ) تكون صادقة a,
: يلتزموها... ينكروها B,d — ³⁷ Nos, jk : هَؤُلَاءِ B,a,d om. — ³⁸ B,d ينكروها... يلتزموها B,d,jk :
آخر Nos ⁴⁰ — على واحد B,a,d : واحد (jk) Nos, ³⁹ — [ينكروها... يلتزموها] a,jk

وناظرناهم ولذلك ¹قَالَ بِل يَدِل عَلَى شَيْءٍ. فإذا نناظرهم من الحد اذا
وجدنا على ماذا يَدِل الصدق ²يَرِيدُ فإذا سلموا ان الالفاظ تدل على
اشياء محدودة ناظرناهم من الحدود يعنى من حد الصدق والكذب
وحدود ذلك⁴¹

T.29

قال ارسطو

5

فنقول ان الحق ليس هو شَيْءٍ اخر الا انه اذا كانت الموجبة (a)
صادقة ان تكون السالبة كاذبة فاذا لا يمكن ان تكون كلها كاذبا (b)
لانه مضطر ان يكون احد طرفي النقيض حقا وايضا ان كانت (c)
الموجبة او السالبة⁴ تقال على جميع الاشياء باضطرار فمضطر ان لا⁵
¹⁰ تكون كلها صادقة لان احد طرفي النقيض كاذب³ ناقص من الرومية

وانحرم القول في هذه الترجمة ووجدنا⁴ عوض المنحرم في ترجمة اخرى^{2T}
الا ان⁵ الذى يقول ان⁶ المتضادة⁷ يظن ان جميع التى يقولها (2a)
صادق والتى للمضادة⁸ كلها كاذبة وهو يصدق نفسه فان كانوا (2e)
يبتلون الكلم المتضادة⁹ فمعلوم ان الكلمة ليست صادقة¹⁰ وذلك¹¹ (2f)

« aliam » : a, d om. ; B spat. vac. (5 mill.). — ⁴¹ B, a, d ذلك jk om.

T. 29 — ¹ B, (β) السالبة a, d, k, L او السالبة (a, d, j, L c. negat.) : لا B² — ² B, d وجدنا a : ومضاد a : jk ; ومضاد a : وجدنا B, d — ³ B*, β (non B, a, d, jk, L) add. معرض — ⁴ B, d وجدنا B, d — ⁵ B², a : لا ان B¹ : لا لكن L : لا لكن jk « sed », d « אבל » — ⁶ B², a : لا ان B¹ : لا لكن L : لا لكن jk « sed », d « אבל » — ⁷ B, d وجدنا B, d — ⁸ B, d وجدنا B, d — ⁹ B, d وجدنا B, d — ¹⁰ B, d وجدنا B, d — ¹¹ B, d وجدنا B, d

- b ثم قال فاذا لا يمكن ان تكون كلها كذبا لانه مضطر ان يكون
 احد طرفى النقيض حقا يريد فاذا القول بان الاقاويل كلها كذب لا
 يمكن لان احد طرفى النقيض ولا بد حق
- c ثم قال وايضا ان كانت الموجبة والسالبة تقال على جميع الاشياء
 باضطرار فمضطر الا تكون كلها صادقة³ لان⁴ احد⁵ طرفى النقيض⁵
 هو كاذب
- d وانحرم القول ووقع متصلا به فى ترجمة اخرى⁶ لا كن الذى
 يقول ان المتضادة يظن ان جميع التى يقولها⁷ صادق والتى للمضادة⁸
 كلها كاذبة وهو يصدق نفسه يريد لا كن الذى يعتقد ان المتقابلة
 كلها صادقة يعتقد مع هذا ان القول بنقيض هذا⁹ كاذب وهو مع¹⁰
 هذا يصدق ايضا قوله ان جميع المتقابلة صادقة يريد¹⁰ فهو يكذب
 نفسه فى الكلمة القائلة ان جميع المتقابلات صادقة¹⁰ لان مقابل هذا
 ليس هو عنده صادقا
- e ثم قال فان كانوا يبطلون الكلمة¹¹ فمعلوم ان الكلمة ليست
 صادقة¹² يريد فان كان القائلون بان جميع المتقابلات صادقة وهم يبطلون¹⁵
 الكلمة المقابلة¹³ لهذه وهو انه ولا شئ صادق فمعلوم ان الكلمة
 القائلة ان جميع المتقابلات صادقة ليست صادقة وذلك ان القائل بان

— واحد B : احد T⁵ — الا B : لان T⁴ — صدقا B : صادقة T³ — **حود B⁰ : وجود d,k

d : للمضادة T⁸ — [يقولها] d : [يقولها] s.p. in., a يقولها B⁷ — الاخرى d : اخرى B,a⁹

in هذا add.) هذا هو B* ; هو B¹ : هذا Nos, a,d⁹ — المتضادة B ; [للمضادة] a ; لا فكريم
 fine in.). — B¹,d om. II verba صادقة... يريد فهو sed a,jk habent, et B* supplet

— T* omit. : صادقة B,a,d¹² — الكلم المتضادة T : الكلمة B,a,(d)¹¹ — (ص اصل c.)

הנאמר a ,القائلة B,d : المقابلة Nos,jk¹³

جميع المتقابلة صادقة او كاذبة انما يثبت قوله بان الكلمة المقابلة¹⁴
لهذه¹⁵ هي كاذبة وهو الذى دل عليه بقره وذلك ان الذى¹⁶ يثبت^f
كلمته على انها غير كاذبة يريد¹⁷ وذلك ان الذى يصحح كلمته انما
يصححها بانها ليست كاذبة فمن يضع ان المتقابلات كلها صادقة يعرض
له⁵ الا تكون كلها صادقة ومن يضع انها كلها كاذبة يعرض له الا
تكون كلها كاذبة

ثم قال¹⁸ وليس ما يعرض يناقص¹⁷ ما¹⁸ سالوا¹⁹ كلما²⁰ غير متناهية^g
صادقة وكاذبة يريد¹⁷ وليس ما يعرض لهؤلاء القوم من ان يعترفوا
بنقيض ما وضعوه بمانع اذ سئلوا في حد الصادق ان يعترفوا بوجود
10 اقاويل متقابلة صادقة وكاذبة لا نهاية لها

ثم اخبر كيف يلزمهم ذلك من حد الصادق فقال²¹ والذى يقول في^h
الكلمة انها صادقة فالذى يقوله صادق وهذا الى غير نهاية يريد²² وذلك
ان الذى يعتقد في الكلمة انها صادقة فهو يعتقد في هذا الاعتقاد
انه صادق وفي اعتقاد هذا الاعتقاد انه صادق ويمر ذلك الى غير
15 نهاية²¹ وفي كل²² اعتقاد من هذه الاعتقادات²³ يعتقد²⁴ ان كل مقابل
كل واحد منها كاذب فهو يعتقد²⁵ وجود كلمات²⁶ كاذبة لا نهاية لها
مع اعتقاد ان الكلمات كلها صادقة يريد وذلك غاية الاستحالة
والشناعة

¹⁴ Nos, jk : المقابلة B vid. : القابلة ; a : הנאמר ; d om. — ¹⁵ B, d, k : لهذه a om. — ¹⁶ B, d,

(k), R : الذى a : الذى ; T om. — ¹⁷ jk : [ص...] B : يناقص a, d — ¹⁸ B, a, d : ما d,

Inc. B [I] — ²¹ כל מה a, d, דבור d, כלל B — ²⁰ ישאלו a, d : سالوا B — ¹⁹ — ان (T)

— الاعتقادات (jk), a, d, ** : اعتقادات B — ²³ — בכל d : [وفي كل] B, a, k, ** — ²² fol. 54^v.

— يعتقد B, a, d, k : يعتقد B, a, d, k — ²⁵ — B : يعتقد B, a, d, k — ²⁶ B : كلمات k, nos, d, k : sermones ; a : דברים

i ²⁷ ثُمَّ قَالَ فظاهر ²⁷ ان ولا ²⁸ الذى ²⁹ يقول ³⁰ انها كلها صادقة ³¹ يقول ³²

صدقا ولا الذين يقولون ³³ ان جميعها تتحرك ³⁴ ويبدو وظاهر انه ولا ³⁵ الذى يقول ان المتقابلة كلها صدق من قبل ان الموجودات ساكنة لا تتحرك اصلا صدق ولا الذين يقولون انها كلها كذب من قبل انها كلها تتحرك هم ³⁶ صدق ايضا ³⁷

k ³⁷ ثُمَّ قَالَ وذلك ان كانت كلها متحركة ودائما هي هي ³⁸ وليس من يقول ³⁹ ان الموجودات دائما صدق من قبل انها كلها صادقة لان الموجودات نراها ⁴⁰ دائما مرة صادقة اذا كانت على حال ومرة وصفها بتلك الحال كاذبة

l ⁴¹ ثُمَّ انا بالسبب في ذلك فقال من قبل انها ترى هذا انه يتغير ⁴²

⁴³ يبدو من قبل ان الاشياء المشار اليها تتغير وتنتقل من حال الى حال

m ⁴⁴ ثُمَّ قَالَ وذلك نقول ⁴⁵ انه ليس يكون ⁴⁶ يبدو وذلك انا نرى اشياء

نقول فيها انها في ⁴⁷ حين ما ليس كائنة ثم تكون

n ⁴⁸ ثُمَّ قَالَ وايضا انه لا يمكن الذى يقول انها كلها ولا شئ يكون

صادقا فكلها اذا كاذبة يبدو ولا هو ايضا صادق قول من يقول ان ⁴⁹

المتقابلات كلها كاذبة من قبل انها كلها متحركة

— ²⁷ Nos, [T] — هو لا ²⁸ B, a, d, T* : ولا [T], [T] — ²⁹ Nos (?) — فظاهر ³⁰ a, d, j, T, فظاهر ³¹ B

³² Ita B, — يقولون ³³ B, a, d, T* : يقول (T) ³⁴ — الذى ³⁵ B* (sine signo) : الذى ³⁶ B¹, a, d om. : الذى

الذى يقول T : الذين يقولون ³⁷ B, a, d — [يقول] d : [يقول] a, يقول B ³⁸ — صادقة ³⁹ a, d

— ⁴⁰ Nos (?) — B¹ (non jk) om. : B¹ : a : الذى ⁴¹ B* (d) : لا B², (a) : ولا B³, (jk) ⁴²

⁴³ B⁴ ind. : يقول B⁵, d — B⁶ om. : من ⁴⁴ B⁷, a, d, j, T* : B⁸ plur. : d : هو B, a : م

نراها ⁴⁵ «avidentura», j, نراها ⁴⁶ a, نراها ⁴⁷ B⁴⁰ — [ساكنة] a : صادقة ⁴⁸ B⁴⁹ —

— ⁴⁹ j(k), R — [ان ... نقول] j(k), R

— ⁴³ B : يكون B : يكون ⁴⁴ a, k, T — [ان ... نقول] j(k), R

- ثم قال وقد تبين ان هذا ممكن وذلك انه من ⁴⁶ الاضطراب ان
يتغير الموجود والتغير هو من شيء ⁴⁷ يريد والسبب في ذلك انه ليس
يمكن ان تكون كلها متحركة لان التغير يكون من شيء ساكن
الى شيء ساكن يعنى التغير المستقيم
- ⁵ ثم قال ولا ان كانت ايضا تسكن وتتحرك ⁴⁸ يريد ولا هو صدق p
ايضا ⁴⁹ ان تكون الموجودات كلها تتحرك حيناً وتسكن حيناً يريد
بل بعضها يكون بهذه الصفة وبعضها يسكن دائماً وبعضها يتحرك
دائماً على ما لاح في العلم الطبيعي
- وهنا انقضت هذه المقالة وما شرحنا به هذه الترجمة ليس يعسر q
¹⁰ فهمه من الترجمة الاولى وقد اثبتنا الترجمتين جميعاً والله ⁴⁸ الموافق
للصواب والهادى للحق ⁴⁹

— ⁴⁵ B^r,d ان : B^o ind. — ⁴⁶ B,d om. (hom.) 14 verba انه في ذلك — من الاضطراب...
sed a habet (et jk non om. nisi lemma). — ⁴⁷ jk [ايضاً] : B,a,d om. — ⁴⁸ B^r,a,d
الهادى... والموفق. [vid. a : الموافق... والهادى B,d — ⁴⁹ الله B^o : والله

TABLE

DES PARTIES DE LA *MÉTAPHYSIQUE* D'ARISTOTE

COMMENTÉES PAR AVERROËS

DANS LE PREMIER VOLUME DE SON *TAFSIR**(Bibliotheca arabica Scholasticorum, Tome V,2)*

L'ordre suivi dans cette Table est celui des éditions grecques modernes (1) : de l'édition Bekker (2) et de l'édition Didot (3).

De chacune de ces deux éditions on indique la page et la ligne.

Toutes les lignes de l'édition Bekker sont énumérées. — Les lignes de l'édition Didot ne sont indiquées que pour les endroits où débute soit un Textus soit un Lemme ou groupe de Lemmes.

Du *Tafsîr* on marque le *début* des Textus et le *début* des Lemmes, en plaçant, à la ligne Bekker qui convient (4), leur numéro d'ordre ou leur lettre marginale.

Des pages du volume on indique celles où commencent les Textus. — Numéros d'ordre et lettres marginales valent, on le sait, et pour les Textus et pour les Commentaires (5).

Nous notons, au passage, sans les délimiter, les lacunes du grec qui sont mentionnées dans l'arabe (6), et nous signalons la présence des diverses traductions (7).

(1) Chez Averroës l'ordre des deux premiers Livres est interverti. Mais on a vu que son texte des trois premiers Livres vient de traductions différentes.

(2) *Aristoteles græce*, ex recensione IMMANUELIS BEKKERI. Edidit Academia regia Borussica. Volumen alterum. Berolini apud Georgium Reimerum a. 1831.

(3) *ARISTOTELIS Opera omnia*. Græce et latine, cum Indice nominum et rerum absolutissimo. Volumen secundum. Parisiis, editore Ambrosio Firmin Didot, MDCCL.

(4) Les éditions grecques qui reproduisent la distribution en lignes de l'édition Bekker ne réalisent pas toujours la coïncidence parfaite.

(5) Règle générale, les phrases d'un *Textus* ne reviennent que dans le Commentaire qui le suit immédiatement.

(6) Sur la place relative de ces lacunes quelques observations ont été communiquées à l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres : voir les *Comptes Rendus des Séances de l'année 1935*, Séance du 8 Mars, p. 61 et p. 62.

(7) Voir la troisième partie de la NOTICE.

ΤΩΝ ΜΕΤΑ ΤΑ ΦΥΣΙΚΑ

BEKK. Tafs.	BEKK. Tafs.	BEKK. Tafs.	BEKK. Tafs.	BEKK. Tafs.	BEKK. Tafs.
	7 ...	3 ...	30 ...	26 ...	21 ...
A	8 ...	4 ...	31 ...	27 ...	22 ...
	9 ...	5 ...	982a,1 ...	28 ...	23 ...
980a,21 ^b ...	10 ...	6 ...	2 ...	29 ...	24 ...
22 ...	11 ...	7 ...	3 ...	30 ...	25 ...
23 ...	12 ...	8 ... (2)	4 ...	31 ...	26 ...
24 ...	13 ...	9 ...	5 ...	32 ...	27 ...
25 ...	14 ...	10 ...	6 ...	982b,1 ...	28 ...
26 ...	15 ...	11 ...	7 ...	2 ...	29 ...
27 ...	16 ...	12 ...	8 ...	3 ...	30 ...
28 ...	17 ...	13 ...	9 ...	4 ...	31 ...
29 ...	18 ...	14 ...	10 ...	5 ...	32 ...
980b,21 ^b ...	19 ...	15 ...	11 ...	6 ...	983a,1 ...
22 ...	20 ...	16 ...	12 ...	7 ...	2 ...
23 ...	21 ...	17 ...	13 ...	8 ...	3 ...
24 ...	22 ...	18 ...	14 ...	9 ...	4 ...
25 ...	23 ...	19 ...	15 ...	10 ...	5 ...
26 ...	24 ...	20 ...	16 ...	11 ...	6 ...
27 ...	25 ...	21 ...	17 ...	12 ...	7 ...
28 ...	26 ...	22 ...	18 ...	13 ...	8 ...
29 ...	27 ...	23 ...	19 ...	14 ...	9 ...
981a,1 ...	28 ...	24 ...	20 ...	15 ...	10 ...
2 ...	29 ...	25 ...	21 ...	16 ...	11 ...
3 ...	30 ...	26 ...	22 ...	17 ...	12 ...
4 ...	31 ...	27 ...	23 ...	18 ...	13 ...
5 ...	981b,1 ...	28 ...	24 ...	19 ...	14 ...
6 ...	2 ...	29 ...	25 ...	20 ...	15 ...

GRAND ALPHA. — Sur l'absence [totale] de *grand Alpha* [dans une traduction] en arabe, voir p. 54,3-5. — [980a,21bis-987a,5] Aucune allusion n'est faite, dans l'arabe, à l'absence de la première moitié de GRAND ALPHA.

BEKK. Tafs.	BEKK. Tafs.	BEKK. Tafs.	BEKK. Tafs.	BEKK. Tafs.	BEKK. Tafs.
16 ...	16 ...	16 ...	16 ...	16 ...	16 ...
17 ..	17 ...	17 ...	17 ...	17 ...	17 ...
18 ...	18 ...	18 ...	18 ...	18 ...	18 ...
19 ...	19 ...	19 ...	19 ...	19 ...	19 ...
20 ...	20 ...	20 ..	20 ...	20 ...	20 ...
21 ...	21 ...	21 ...	21 ...	21 ...	21 ...
22 ...	22 ...	22 ...	22 ...	22 ...	22 ...
23 ...	23 ...	23 ...	(4) 23 ...	23 ...	(5) 23 ...
(3) 24 ...	24 ...	24 ...	24 ...	24 ...	24 ...
25 ...	25 ...	25 ...	25 ...	25 ..	25 ...
26 ...	26 ...	26 ...	26 ...	26 ..	26 ...
27 ...	27 ...	27 ...	27 ...	27 ...	27 ...
28 ...	28 ...	28 ...	28 ...	28 ...	28 ...
29 ...	29 ...	29 ...	29 ...	29 ...	29 ...
30 ...	30 ...	30 ...	30 ...	30 ...	30 ...
31 ...	31 ...	31 ...	31 ...	31 ...	31 ...
32 ...	32 ...	32 ...	32 ...	32 ...	32 ...
33 ...	33 ...	33 ...	33 ...	33 ...	33 ...
983b,1 ...	984a,1 ...	984b,1 ...	985a,1 ..	985b,1 ...	986a,1 ...
2 ...	2 ...	2 ...	2 ...	2 ...	2 ...
3 ...	3 ...	3 ...	3 ...	3 ...	3 ...
4 ...	4 ...	4 ...	4 ...	4 ...	4 ...
5 ...	5 ...	5 ...	5 ...	5 ...	5 ...
6 ...	6 ...	6 ...	6 ...	6 ...	6 ...
7 ...	7 ...	7 ...	7 ...	7 ...	7 ...
8 ...	8 ...	8 ...	8 ...	8 ...	8 ...
9 ...	9 ...	9 ...	9 ...	9 ...	9 ...
10 ...	10 ...	10 ...	10 ...	10 ...	10 ...
11 ...	11 ...	11 ...	11 ...	11 ...	11 ...
12 ...	12 ...	12 ...	12 ...	12 ...	12 ...
13 ...	13 ...	13 ...	13 ...	13 ...	13 ...
14 ...	14 ...	14 ...	14 ...	14 ...	14 ...
15 ...	15 ...	15 ...	15 ...	15 ...	15 ...

BEKK. Tafs.	BEKK. Tafs.	BEKKER DIDOT Tafsir	BEKKER DIDOT Tafsir
16 ...	10 ...	4 ... الالف	32 28 c
17 ...	11 ...	5 ... الكبرى	33
18 ...	12 ...	6 ⁴⁷⁶ 52 1 p.55	34 31 d
19 ...	13 ...	7 53 b	987b,1 32 e
20 ...	14 ...	8 477	2
21 ...	15 ...	9 2 2 p.56	3 *
22 ...	16 ...	10 3 b	4 35 6 p.65
23 ...	17 ...	11 4 c	5
24 ...	18 ...	12	6
25 ...	19 ...	13 6 3 p.58	7
26 ...	20 ...	14	8 40 b
27 ...	21 ...	15 8 b	9 41 c
28 ...	22 ...	16 9 c	10
29 ...	23 ...	17 11 d-	11 43 d
30 ...	24 ...	18 12 e	12
31 ...	25 ...	19 *	13 45 f
32 ...	26 ...	20 *	14 47 g
33 ...	27 ...	21 15 4 p.60	15
34 ...	28 ...	22	16 48 h
986b,1 ...	29 ...	23 17 b	17 49 i-
2 ...	30 ...	24	18 51 k-
3 ...	31 ...	25 20 c-	19 478 *
4 ...	32 ...	26 21 d	20 *
5 ...	33 ...	27 22 e.f	21 2 7 p.70
6 ...	34 ...	28	22 3 b
7 ...	987a,1 ...	(6) 29 25 5 p.62	23
8 ...	2 ...	30 26 b	24
9 ...	3 ...	31	25 7 8 p.71

GRAND ALIF. — D'après p. 55,5¹, la traduction arabe est de NAẒĪF. — Aucune autre traduction mentionnée. — [987a,6...] Les lignes de grec qui correspondent au début de l'arabe paraissent frangées. — [987a,9] Lacune [ou pseudo-lacune] du grec signalée p. 55,8. — [987a,13] Lacune [ou pseudo-lacune] du grec signalée p. 57,2. — [987a,19-20] Lacune du grec signalée p. 58,9. — [987b,3] Lacune du grec signalée p. 63,4. — [987b,19-20] Lacune du grec signalée p. 66,4.

BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir
26	8 b	23	*	19	
27	9 c	24	*	20	25 11 p.79
28	11 d	25	*	21	
29	11 e	26	*	(8) 22	28 b
30		27	*	23	
31		28	*	24	30 c
32		29	*	25	
33	15 f	30	*	26	32 d
34		31	*	27	34 e
988a,1	18 g-	32	*	28	35 f
2		33 479	*	29	36 12 p.81
3	*	34	*	30	
4	21 9 p.75	35	*	31	
5		988b,1	*	32	
6		2	*	33	41
7	24 ^{b-} c	3	*	34	42 ^{b.c} 13 p.84
8	26 d	4	*	35	
9		5	*	989a,1	
10	28 e	6	*	2	45 b
11	29 f	7	*	3	47 c
12	30 g	8	*	4	
13		9	*	5	49 14 p.86
14	32 h	10	*	6	50 b
15	33 i.k	11	*	7	
16		12	*	8	480
17	*	13	*	9	
(7) 18	*	14	*	10	
19	*	15	*	11	
20	*	16	*	12	5 c
21	*	17	21 10 p.78	13	
22	*	18	23 b	14	

[988a,3] Lacune du grec signalée p. 72,8 et p. 75,3 (et cf. p. 76,4 et p. 76,9). —

[988a,17-988b,16] Lacune du grec signalée p. 75,14 et p. 78,11 (et cf. p. 104,12 ?).

BEKKER DIDOT	<i>Tafsir</i>	BEKKER DIDOT	<i>Tafsir</i>	BEKKER DIDOT	<i>Tafsir</i>
15	8 d	12		9	24 b,c
16		13	45 18 p.98	10	25 21 p.105
17		14		11	
18	12 15 p.89	15		12	27 b
19	13 b	16	47 a	13	29 c
20		17		14	
21	15 c	18		15	
22	16 d	19	51 b	16	
23		20	52 c	17	34 e
24	18 e	21	53 d	18	35 22 p.107
25		22	481	19	36 b
26	20 g	23		20	
27		24	2 e	21	
28		25		22	39 23 p.108
29	24 h	26		23	40 b
30	26 16 p.93	27	6 f	24	
31		28		25	42 c
32		29	8 19 p.101	26	
33	29 b	30		27	
34	30 c,d	31	10 b	28	46 e
989b,1	31 e	32		29	47 24 p.111
2	32 f	33	13 d	30	
3		34		31	
4	35 g	990a,1		32	
5		2		(9) 33	482 b
6	37 17 p.96	3	17 e-	34	1 25 p.112
7		4	19 f	990b,1	
8		5	20 g	2	4 b
9		6	21 20 p.104	3	
10	41 b	7		4	7 c
11	42 c	8		5	8 26 p.113

BEKKER DIDOT *Tafsir*

6	9 b
7	
8	11 27 p.114
9	
10	
11	15 b
12	
13	
14	17 c.d
15	19 28 p.116
16	
17	21 b.c
18	
19	24 d
20	25 e
21	25 f.g
22	27 29 p.119
23	
24	
25	
26	
27	33 30 p.119
28	
29	35 b
30	36 c
31	37 d
32	
33	
34	40 e
991a,1	41 f
2	43 g
3	44 h-
4	

BEKKER DIDOT *Tafsir*

5	46 i
6	
7	
8	49 31 p.124
9	
10	
11	483
12	1 b.c
13	2 d.e
14	
15	
16	7 f
17	
18	
19	9 g
20	11 32 p.126
21	
22	13 b
23	
24	
25	16 c
26	17 d
27	
28	19 e
29	21 33 p.128
30	
31	
991b,1	24 b
2	
3	26 c
4	28 34 p.130
5	
6	30 b,e

BEKKER DIDOT *Tafsir*

7	31 c-d
8	
9	33 35 p.131
10	34 b
11	
12	36 c
13	37 36 p.133
14	39 b
15	40 c
16	41 d
17	
18	
19	
20	
21	46 37 p.135
22	47 b
23	
24	50 c
25	
26	51 38 p.136
27	53 b
28	54 39 p.137
29	484
30	2 b
31	3 40 p.139
992a,1	4 b
2	5 41 p.140
3	
4	
5	
6	10 b
7	11 c
8	12 d

BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir
9	13 e.f	7		5	
10		8	49 46 p.151	6	
11	15 42 p.142	9		7	31 d
12		10	51 b	8	32 e
13	18 43 b p.143	11	52 c	9	
14	20 c	12	54 d	10	
15		13	485	(10) 11	33 50 p.160
16	22 d	14		12	
17		15	3 e	13	
18		16		14	
19	24 e	17	5 47 p.153	15	39 c
20	26 f	18		16	
21	27 g	19	8 b	17	41 51 p.161
22	27 h	20		18	
23	28 i	21	9 c	19	
24	30 44 p.146	22	11 d	20	45 b
25		23		21	
26		24	13 e	22	
27		25		23	49 c
28	35 b	26		24	49 d
29		27		25	50 e
30	37 c	28	18 f	26	51 f
31		29		27	
32	38 d.e	30	20 48 p.156	A	الالف
33		31	21 b	ἐλαττον	الصغرى
992b,1	41 45 p.149	32		30 486,1	1 b p.3
2		33	24 49 p.157	31	2 c
3		993a,1		993b,1	3 d
4		2	26 b	2	
5		3		3	
6	47 b	4	28 c	4	6 e

BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir
5		4		2	
6	8 f	5	41 b	3	28 h
7	10 h	6		4	29 i
8		7		5	
9		8		6	32 k
10		9		7	33 l
11	15 2 p.8	10	487	8	
12		11	1 6 p.18	9	35 8 p.30
13		12		10	36 b
14		13	3 b	11	37 c
15		14		12	38 d
16		15	6 d	13	40 e
17		16	8 e	14	41 9 p.33
18		17		15	
19	23 3 b p.11	18	10 f	16	43 10 p.34
20		19	11 7 p.22	17	
21		20		18	45 b
22		21		19	46 c
23	28 4 p.12	22	14 b	20	47 11 p.36
24	28 b	23		21	48 b.c
25		24		22	50 d
26	31 e	25	16 e	23	51 e
27		26		24	53 f
28	33 d	27	19 d	25	54 12 p.39
29		28	21 e	26	488
30	35 e	29		27	2 13 h p.41
31		30	23 f	28	
(2)994a	37 5 a p.16	31	24 g	29	
2	38 c-	32		30	5 b
3		994b,1		31	

l'on trouvera au bas des pages dans lesquelles se lisent les *Textus*. Elle a pour auteur, d'après p. 3,1, AṢṬĀT (dont la traduction arabe de la *Métaphysique* fournira le texte commenté à partir du Livre Bā'). — [994b,25-27] La seconde traduction est citée p. 40,10.

BEKKER	DIDOT	Tafsîr	BEKKER	DIDOT	Tafsîr	BEKKER	DIDOT	Tafsîr
(3) 32	7	14 p.42	30			24		
995a,1			31			25	25	i
2			32			26		
3			33	40	i	27	27	k
4			34	41	k	28		
5			35			29		
6	13	15 b p.44	36	43	l	30		
7	15	c.e	995b,1	44	m	31	32	l
8	15	g	2	46	n	32		
9	17	h	3			33	34	mn
10			4	489,1	2 p.171	34	35	o
11			5	3	a	35		
12	20	i	6	4	b	36		
13	21	k	7			996a,1	38	p
14	23	16 p.49	8			2	40	q
15			9			3		
16	24	b	10	8	c	4	42	r
17	25	c-g	11			5		
18			12	9	d	6		
19	28	e	13	11	e	7		
20			14			8		
			15	13	f	9	48	s
			16			10		
			17			11	50	t
			18	17	g	12	51	u
			19			13		
			20	19	h	14		
			21			15	54	x
			22			16	490	
			23			17		
B	الب							
24	30	1 e p.165						
25	31	f						
26								
27	33	g						
28								
29	36	h						

[995a,17-19] «Autre» traduction p. 50,1 suiv. (et p. 53,1 suiv.) : cf. p. 51,8.

LIVRE BA'. — Le texte de ce Livre et des suivants semble pris à l'œuvre du traducteur AṢṬĀT (voir la note de la p. 165,6'). — Pour le Livre BA' aucune autre traduction n'est mentionnée. — [995b,10-13] Se retrouvent, cités et expliqués,

BEKKER DIDOT <i>Tafsir</i>			BEKKER DIDOT <i>Tafsir</i>			BEKKER DIDOT <i>Tafsir</i>		
(2)	18	4 3 p.183	13	37	r		8	
	19		14				9	19 h
	20	6 b	15				10	
	21	7 o	16				11	22 i
	22		17		*		12	
	23	9 d	18		*		13	
	24		19	44	s		14	25 k
	25	11 e	20	45	t		15	
	26	12 f	21				16	*
	27	14 g	22	47	u		17	*
	28		23				18	29 5 p.199
	29	16 h	24	49	x-y		19	31 c
	30		25				20	
	31		26	51	4 p.192		21	33 d
	32	19 i	27	49 I, I	b		22	35 e
	33	21 k	28				23	
	34		29				24	
	35	23 l	30				25	37 6 p.201
996b,1	24	m	31	5	o		26	39 b
2			32	6	d		27	
3	26	n	33				28	
4			34		*		29	
5	28	o	35		*		30	43 o
6			997a,1		*		31	44 d
7			2	12	e		32	45 e
8	31	p	3				33	
9			4				34	47 7 p.203
10	34	q	5	15	f		35	
11			6			997b,1		
12			7	17	g-		2	

p. 197-198. — [996b,17-18] Lacune du grec signalée p. 185,7. — [996b,34-997a,1] Lacune du grec signalée pag. 192,15. — [997a,16-17] Lacune du grec, signalée p. 193,11 et p. 197,14 (et cf. p. 198,18 et p. 200,17). — [997a,18-25] Reproduite à la fin du T.4 (p. 193,11 et suiv.), la traduction forme ensuite le T.5.

BEKKER DIDOT *Tafstr*

3 51 b

4

5 53 o

6 492

7

8 3 d

9 4 o

10

11

12 7 f

13

14 9 g

15 11 h

16

17

18 14 i

19

20 16 k

21 17 l

22

23 19 m

24

25 21 8 p.209

26 22 b

27

28

29

30 27 o

31

32 29 d

33

34 31 e

35

BEKKER DIDOT *Tafstr*

998a,1 34 f

2

3

4 37 g

5

6

7 40 9 p.214

8

9 43 b

10

11 45 c

12

13 48 d

14 49 e

15 50 f

16

17 51 g

18

19

(3) 20 493,1 h

21 2 10 p.217

22

23

24

25 7 b

26

27

28 9 c

29

30 12 d

31

32 14 e

998b,1

BEKKER DIDOT *Tafstr*

2

3 17 f

4 19 g

5

6 21 h

7

8

9 24 i

10

11 26 k

12 28 l

13

14 30 m

15

16 32 n

17

18 35 o-

19

20 36 p

21

22 38 q

23

24 41 r

25

26 43 s

27 44 t

28 46 11 p.227

29

30 48 b

31 49 c

32 50 d

999a,1 51 e

2 494

BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir
3		2		1000a,1	25 d
4		3	40 k	2	
5		4		3	
6	4 f	5	42 l	4	
7		6	43 m	5	30 15 p.246
8		7	44 n	6	31 a
9		8	46 o	7	32 b
10	9 g	9		8	
11		10		9	34 c
12	11 h	11	48 p	10	
13	12 i	12	50 q	11	36 d
14	13 k-	13		12	37 e
15		14	495,1 r	13	39 f
16	16 l	15	2 s	14	40 g
17		16		15	
18		17	4 t	16	
19	19 m	18	5 u	17	43 h
20		19		18	44 i
21	21 n	20	8 13 p.242	19	46 k
22	23 o	21		20	
23		22		21	
(4) 24	24 12 p.235	23		22	
25		24	13 14 p.243	23	49 l
26	26 b	25		24	51 m
27		26		25	52 n
28	28 o-	27	16 b	26	
29	30 d	28		27	
30	31 e	29		28	496
31	33 f	30		29	2 o
32	33 g.h	31		30	
33		32		31	
34		33	22 o	32	
999b,1	37 i	34		1000b,1	7 p

BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir
2		3		3	30 y
3	9 q	4	47 16 p.260	4	
4		5	48 a	5	
5		6		6	
6		7	50 b	7	34 aa
7		8	52 c	8	
8		9	497 d.e	9	
9	17 r	10		10	37 bb cc
10		11		11	39 dd
11	20 s-	12	3 f	12	
12	20 t	13		13	41 ee
13		14	5 g-	14	
14	23 u	15	7 h	15	44 ff
15		16		16	
16	26 x	17	9 i	17	45 gg
17	26 y	18	10 k	18	46 hh
18	28 z	19	11 l	19	47 ii
19		20		20	
20	30 aa	21		21	
21		22	14 m	22	
22		23		23	
23	33 bb	24	16 n	24	52 kk
24	34 cc	25		25	
25	36 dd	26	18 o.p	(5) 26	498,1 17 p.276
26	37 ee	27	19 q	27	
27		28	21 r	28	3 b
28	39 ff	29	22 s	29	4 c
29		30	23 t	30	
30		31		31	6 d
31		32		32	8 e
32	43 g-	33		33	
1001a,1		1001b,1	27 u.x	1002a,1	
2		2		2	11 f

BEKKER DIDOT *Tafsir*

3	
4	13 g
5	
6	15 h.i
7	
8	17 k
9	
10	
11	20 l
12	22 m
13	
14	
15	25 n
16	
17	
18	28 o.p
19	
20	
21	32 q.r
22	33 s-
23	*
24	*
25	*
26	*
27	*
28	39 t
29	
30	41 u
31	
32	44 x

BEKKER DIDOT *Tafsir*

33	
34	46 y
1002b,1	
2	48 z
3	49 aa- cc
4	51 dd
5 499	
6	*
7	*
8	*
9	*
10	*
11	*
(6) 12	7 18 p.287
13	
14	9 b
15	10 c
16	11 d
17	
18	
19	
20	
21	16 e
22	17 f
23	
24	
25	*
26	*
27	*
28	*

BEKKER DIDOT *Tafsir*

29	*
30	26 g
31	
32	28 19 p.290
33	29 a
34	30 b
1003a,1	
2	32 c.d
3	
4	34 e.f
5	35 g
6	37 20 p.292
7	38 b
8	
9	40 c.d
10	
11	42 e
12	44 f
13	45 g
14	46 h
15	47 i
16	
17	
Γ الحيم	
21	500,1 c p.296
22	2 d
23	
24	4 e

— [1002,a23-28] Lacune du grec signalée p. 278,5. — [1002b,5-11] Lacune du grec signalée p. 278,14. — [1002b,24-29] Lacune du grec signalée p. 283,3.

LIVRE GIM. — Pour ce livre, comme pour le précédent, la traduction commentée

BEKKER DIDOT	<i>Tafsir</i>	BEKKER DIDOT	<i>Tafsir</i>	BEKKER DIDOT	<i>Tafsir</i>
25		20		15	
26	6 <i>z</i>	21	40 ^z aa	16	28 <i>k</i>
27		22	41 ³ b p.310	17	
28	9 <i>g</i>	23		18	
29		24		19	31 <i>l</i>
30		25		20	
31		26	45 <i>o</i>	21	
32		27		22	
(2) 33	14 ² b-o p.300	28	47 <i>d</i>	23	35 <i>m</i>
34		29		24	35 <i>n</i>
35	16 <i>d</i>	30	501,3 <i>h</i>	25	37 <i>o</i>
36		31		26	
1003b,1	18 <i>e.f</i>	32	5 <i>i</i>	27	
2	19 <i>g</i>	33	6 <i>k.l</i>	28	
3	20 <i>h</i>	34	8 <i>m</i>	29	42 <i>p</i>
4	21 <i>i</i>	35	9 <i>n</i>	30	43 <i>q</i>
5	22 <i>k</i>	36		31	44 <i>r</i>
6	23 <i>l</i>	1004a,1	12 ⁴ p.316	32	
7	[] <i>m-</i>	2	13 <i>b</i>	33	46 <i>s</i>
8	25 ⁿ⁻ o-	3		34	47 ⁵ p.324
9	26 ^{p-} q-	4	15 <i>c</i>	1004b,1	
10		5	16 <i>d</i>	2	
11	28 <i>r</i>	6	17 <i>e</i>	3	
12	30 <i>s</i>	7		4	
13		8		5	52 <i>b</i>
14	32 <i>t</i>	9	20 <i>f</i>	6	
15		10	21 <i>g</i>	7	502
16	34 <i>u</i>	11		8	2 <i>c</i>
17	36 <i>x</i>	12		9	
18		13	24 <i>h</i>	10	4 <i>d</i>
19	38 <i>y</i>	14		11	

semble être celle du traducteur *ASTAT*. Une «autres» traduction est citée çà et là, surtout vers la fin du Livre.

BEKKER DIDOT	<i>Tafsir</i>	BEKKER DIDOT	<i>Tafsir</i>	BEKKER DIDOT	<i>Tafsir</i>
12		11	42 o	9	
13		12		10	
14		13	44 p	11	32 g
15		14	46 q	12	
16	10 e	15		13	33 h
17	11 f	16		14	35 i
18	13 g	17		15	
19	14 h	18		16	36 k
20		(3) 19	503,1 ⁷ b p.335	17	38 l
21		20		18	
22	17 i	21	3 o	19	40 ⁹ a p.346
23	18 k	22		20	41 b..
24		23	6 d	21	
25	20 l	24		22	43 o
26		25	7 e	23	45 d
27	22 ⁶ p.330	26		24	
28	24 b-	27	9 f.g	25	47 e
29	25 o	28		26	48 f
30		29	12 h	27	49 g
31		30		28	
32		31	14 i	29	
33	29 d	32		30	504,1 h
34	31 e	33	17 k	31	
1005a,1	31 f	34		32	2 i
2	33 g	35	18 l	33	
3		1005b,1		34	
4		2	2f ⁸ p.341	(4) 35	5 k
5	36 h	3	23 b.o	1006a,1	
6	37 l.k	4	24 d	2	
7		5	25 e	3	
8	39 l	6		4	
9		7		5	11 l
10	41 mn	8	28 f	6	

BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir
7		3		33	
8	13 m	4		34	27 b
9	15 n-	5	48 o	1007a,1	
10	15 o	6		2	
11		7	49 p	3	30 c
12		8	50 q	4	32 d
13		9		5	
14		10	505,1 r	6	34 e
15	21 p	11	2 11 p.361	7	34 f
16		12		8	36 g
17		13	4 b	9	
18	25 10 p.354	14		10	
19		15	6 c	11	39 h
20	27 a	16	7 d	12	
21	28 b	17	9 e	13	
22	29 c	18	9 f.g	14	
23		19		15	43 i
24	31 d	20	12 i	16	44 k
25	32 e.f	21		17	
26		22	14 k	18	
27		23		19	48 l
28	36 g	24		20	49 13 p.372
29		25	18 i	21	50 b
30	38 h	26		22	51 c
31	39 i	27	19 m	23	52 d
32	40 k	28	20 n.o	24	
33		29		25	54 e- f
34	42 l	30		26	506,1 g
1006b,1	43 m	31	24 12 p.366	27	2 h.i
2	44 n	32		28	

[1006a,18-20] paraissent deux fois : à la fin du T. 9, page 348,2-4 et au début du T. 10, page 354,2-3. — [1007a,15] Lacune [ou pseudo-lacune] du grec signalée page 368,3.

BEKKER DIDOT	<i>Tafsir</i>	BEKKER DIDOT	<i>Tafsir</i>	BEKKER DIDOT	<i>Tafsir</i>
29	4 k	27		25	22 h
30	6 l	28	41 h	26	23 i
31	6 m	29	43 i	27	24 k
32	7 n	30		28	
33	9 14 p.376	31	45 k-	29	26 l
34	10 b	32	46 l	30	27 m
35		33		31	
1007b,1	12 c	34	48 m	32	29 n
2	13 d	35		33	31 o
3		1008a,1	50 n	34	32 17 p.394
4	15 e	2	51 o.p	35	
5		3	53 q	36	
6	18 f	4	53 r	1008b,1	35 b
7		5	507	2	36 c
8		6	2 s	3	
9	21 g-	7	3 16 p.388	4	
10	22 h	8		5	39 d
11	23 i	9		6	
12		10		7	42 e
13	25 k	11		8	
14	26 l	12	8 b	9	44 f
15		13		10	44 g
16	28 m n	14		11	
17	29 o	15	11 c	12	46 18 p.396
18	31 15 p.381	16	13 d	13	
19		17		14	48 b
20	33 b	18	14 e	15	50 c
21	34 c	19		16	
22		20	17 f	17	[] d
23	36 d	21	17 g	18	53 e
24	37 e	22		19	54 f
25	38 f	23		20	508,1 g
26	40 g	24		21	2 h

BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir
22	4 i	12	32 f	38	8 21 p.412
23	4 k	13		1009b,1	
24		14	34 g	2	10 b
25	7 l	15	35 h	3	
26		16	37 i	4	12 c
27	9 m	17	38 k	5	
28		18	38 l	6	
29		19	40 m	7	15 d
30		20	41 n	8	17 e-
31	13 n	21		9	17 f.g
32		22	43 o	10	19 h
33	15 o	23	44 p	11	20 i
34	16 p	24	45 q	12	21 k
35	18 q	25		13	
36	19 r	26	47 r- s-	14	
1009a,1		27	48 t	15	24 l
2	21 s	28		16	
3	22 t	29		17	27 m
4		30	51 20 p.409	18	
5		31	509	19	
(5) 6	25 19 p.403	32	1 b.c	20	
7	26 b.c	33	3 d	21	33 n
8		34	4 f- g-	22	
9	29 d	35		23	
10		36	6 h	24	
11	31 e	37		25	39 o

N. B. Aux pages 413,9¹⁴-437,8²¹ l'arabe n'est qu'une rétroversion (voir *infra*).

— Les lignes [1009a,38-b,25] figurent dans la partie du T. 21 qui existe encore dans le man. arabe ; mais le C. 21 qui les concerne, Lemmes inclus, n'est qu'une rétroversion faite par l'éditeur (voir la Note suivante), contrôlée, cependant, à l'aide des Textus.

— Les lignes [1009b,25-1010b,22] ont disparu accidentellement du man. arabe et ne se trouvent dans ce volume que sous la forme d'une rétroversion, faite par

Bekker Didot	Tafstr	Bekker Didot	Tafstr	Bekker Didot	Tafstr
26		15	17 i'	5	
27		16		6	
28	41 p'	17	20 k'	7	
29		18		8	
30	44 q'	19	21 i'	9	51 d'
31	44 r' s'	20		10	
32		21		11	a
33	47 t' u'	22	25 m'	12	54 e'
34		23		13	
35		24		14	511,3 25 p.433
36		25	29 23 p.428	15	
37		26		16	5 b' c'
38	510	27		17	
1010a,1	2 22 p.421	28		18	7 d' e'
2		29		19	
3	5 b'	30		20	9 f'
4		31	35 b'	21	
5	6 c' d'	32	36 c'	22	
6		33		23	13 g.h
7	8 e'	34		24	14 i-
8		35	39 d'	25	
9		36		26	15 k
10	12 f'	37	41 e'	27	
11	14 g'	1010b,1	42 24 p.430	28	18 l
12		2	43 b'	29	19 m
13	15 h'	3	45 c'	30	20 n
14		4		31	22 o

N. B. Aux pages 413,9¹⁴-437,8²¹ l'arabe n'est qu'une rétroversion (voir *infra*).

l'éditeur, des traductions latine et hébraïques du *Grand Commentaire*.

[1010b,11] Lacune du grec signalée p. 431,1' et p. 432,12'.

— Les lignes [1010b,23-1011a,2] sont conservées en arabe dans le C. 25 ; mais non dans le T. 25, lequel n'est donné que d'après une rétroversion faite par l'éditeur (voir la Note précédente), contrôlée, cependant, à l'aide des Lemmes.

BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir
32		23 512		16	
33	24 p	24	2 l	17	
34		25	3 m	18	33 i-k
35	26 q	26		19	35 l
36	27 r	27	5 n	20	36 m
37	28 s	28	6 o	21	37 n
1011a,1	29 t	29		22	38 o
2		30	*	(7) 23	39 q
(6) 3	31 26 p.441	31	9 p	24	
4		32	10 q	25	
5		33	11 r	26	42 r
6	34 b	34	13 s	27	44 s
7	36 c	35		28	45 t
8		1011b,1	15 27 p.447	29	46 u
9		2		30	
10	39 d	3		31	
11		4	17 b	32	48 x
12		5	19 c	33	51 y
13	42 e	6	20 d	34	
14		7	22 e	35	52 z
15	44 f	8		1012a,1	
16	45 g	9	24 f	2 513,2	aa
17	46 h	10		3	3 bb
18		11		4	4 cc
19	48 i	12		5	6 dd
20		13	*	6	7 ee
21	50 k	14	29 g	7	
22		15	31 h	8	9 ff

N. B. Aux pages 413,9¹⁴-437,8²¹ l'arabe n'est qu'une rétroversion.

— [1011a,30] Lacune du grec signalée p. 442,8 et p. 446,10. — [1011b,13] Lacune du grec signalée p. 448,9. — [1011b,18-19] Autre traduction citée p. 453,10. — [1011b,20-22] Autre traduction citée p. 454,9. — [1012a,8] Autre traduction citée p. 458,7.

BEKKER DIDOT <i>Tafsir</i>			BEKKER DIDOT <i>Tafsir</i>			BEKKER DIDOT <i>Tafsir</i>		
9	10	gg	30			16	5	d
10			31			17		
11	13	hh-	32		*	18	6	e
12	14	ii-	33	37	k	19	8	f
13			34	38	l	20	8	g
14		*	35			21	10	h
15	17	kk	1012b,1	40	m	22	11	i
16			2	41	n	23		
17	19	28 p.460	3			24	13	k
18			4	43	o	25	14	l.m
19	22	b	5	44	p	26	15	n
20	23	c	6			27	17	o
21	24	d	7	47	q-	28		
22	25	e	8	48	29 p.466	29	19	p
23			9	49	b	30		
24	27	f	10			31		*
25			11	51	c			Fin
26	29	g	12	514				du
27	30	h	13					LIVRE
28			14		*			I' ج
(8) 29	33	i	15		*			—

[1012a,12-13] Autre traduction citée et commentée p. 459,4 suiv. — [1012a,14] Lacune du grec signalée page 450,10 et page 459,13. — [1012a,32] Lacune du grec signalée p. 460,16 et p. 464,11. — [1012a,33] Seconde traduction citée et commentée p. 464,11, et considérée comme lacunaire p. 464,13. — [1012b,14-15] Lacune du grec signalée p. 466,10-11, p. 467,11 et p. 469,7. — [1012b,16-30] sont données en double traduction, p. 466-468, la seconde seule étant explicitement commentée (cf. p. 472,10). — [1012b,31] Lacune du grec signalée p. 468,12 pour la traduction ordinairement commentée — mais non pour l'«autre» traduction (ni p. 467,10 ni p. 472,8).

Sult le LIVRE $\Delta = DAL$ dans le Volume 2
(*Bibliotheca arabica Scholasticorum*, T. VI).

AVERROËS, *Talkhîç Kitâb al-Maqûlât* ou « Paraphrase [«Commentaire moyen»] du *Livre des Catégories* d'Aristote ». Texte arabe inédit publié, avec une recension nouvelle du *Kitâb al-Maqûlât* (Catégories) d'Aristote, par le P. M. BOUYGES, S. J. (*Bibliotheca arabica Scholasticorum*, Série arabe, T. IV). Un vol. 25×16 de XL + 184 p. 63 fr. fr.

EXTRAITS DE RECENSIONS :

« Avec le P. BOUYGES nous revenons aux austères, mais nécessaires éditions de textes... L'intérêt de cette publication... s'accroît par l'importance de ce petit traité au point de vue de la terminologie... » — M.-J. CONGAR, O. P., dans le « Bulletin d'Histoire de la Philosophie » de la *Revue des Sciences philosophiques et théologiques*, 22^{me} Année, Nov. 1933 (Paris, V^e, Librairie philosophique J. Vrin, 6, Place de la Sorbonne), p. 702.

« Première édition de ce texte important pour l'histoire de la logique aristotélicienne dans le monde musulman et chrétien, due à l'acribie bien connue de l'éditeur du *Tahâfut*... » — [PAUL KRAUS] dans la *Revue des Etudes islamiques*, Année 1934, Cahier II (Paris, VI^e, Librairie orientaliste Paul Geuthner, 12, rue Vavin) : *Abstracta islamica*, p. 188.

« Le texte, en beaux caractères..., se détache nettement de l'appareil critique et du texte accessoire de la traduction d'Aristote,... Ce travail, digne en tous points des précédents par la perfection de l'exécution et de la forme, répond parfaitement au plan tracé : mettre les érudits en possession des textes nécessaires à l'étude de l'Orient médiéval... » — J. LECERF, dans le *Bulletin d'Etudes Orientales* (Institut français de Damas, au Palais Azem, Damas, Syrie), Tome II, Année 1932, Fasc. 2, p. 270.

« Per l'apparato critico completo, per l'accuratezza della stampa, per l'erudita introduzione, per i vari, minuziosissimi indici, questa stampa si può considerare come un'edizione modello... A quest'opera veramente meritoria del P. Bouyges siano consentite due piccole osservazioni... » — CARLO A. NALLINO, dans *l'Oriente Moderno*, Agosto 1933 (Roma, Istituto per l'Oriente, via Lucrezio Caro, 67), p. 442.

« Dieser so schöne Band der *Bibliotheca* ist wegen der zahlreichen in ihm erklärten philosophischen Fachausdrücke von grundlegender Bedeutung für das Verständnis jener arabischen Denker, die auf die Scholastik einwirkten... » — W. KUTSCH, S. J. dans *Scholastik*, Vierteljahresschrift f. Theologie u. Philos., her. v. d. Professoren d. Ignatiuskollegs in Valkenburg, X. Jahrg., 3 (1935. Druck und Vertrieb : Esch & Co., Eupen, Belgien), p. 416.

« Con el título de *Talkhîs*, publica el P. Bouyges el *Comentario Medio* de Averroes al libro de las *Categorías* de Aristoteles... El editor ha consultado para esta edición todos los manuscritos actualmente conocidos de la obra que edita, algunos hebreos, el texto latino florentino y las ediciones que contienen la versión latina, tanto las incunables como las posteriormente publicadas... » — N[EMESIO] M[ORATA], dans *Al-Andalus*, Revista de las escuelas de estudios árabes de Madrid y Granada. Vol. II, Fasc. 1 (Madrid. Granada, 1934), p. 236.

« Père Bouyges has treated us to another treasure of Arabic lore... The introduction dealing with the MSS. and the author, the table of chapters, the concordance and the several indices of technical terms, proper names, Greek words, etc., leave nothing to be desired... » — PHILIP K. HITT (Princeton University), dans *The Moslem World*, a Christian... Review... [Dr. SAMUEL M. ZWEMER, Editor, 156 Fifth Avenue, New York City], vol. XXIII, Oct.-Nov., 1933, p. 416.

عَرَفْنَا الْإِب (بُيُجِس) اِنْ يَرِزْ مَصْنَعَاتِ الْفَلَسَفَةِ الْعَرَبِ اِبْرَازَا لَا غَيَارَ عَلَيْهِ . وَهَآ هُوَ يَنْزِيهِ فِينَا
« تلخیص کتاب القولات » ... علی انه قد خطر للاب (بُيُجِس) ان ینشر فی الحاشیة کتاب القولات
نفسه لیعارضه القارئ بشرح ابن رشد وقد اصاب فیما صنع لان تلخیص ابن رشد ینقض علی نص
ارسطو ... — بشر فارس (المقتطف : الجزء الثالث من المجلد الثالث والثمانین . ۱۹۳۳ . الصفحة ۳۵۸
Al-Mukhtat, an Arabic Monthly Review of Current Science and Literature [Le Caire], edited by F. SARRUF, vol. LXXXIII, 3, October 1933, p. 358).

ACHEVÉ D'IMPRIMER
SUR LES PRESSES DE L'IMPRIMERIE CATHOLIQUE SAL
(ARAYA – LIBAN)
LE 30 AVRIL 1991

016005-0,5-30/4/91

BIBLIOTHECA ARABICA SCHOLASTICORUM

SÉRIE ARABE

Volumes 25×16

Tome I. — ALGAZEL, *Maqâ'id al-Falâsifat*.

[Cité par Saint Thomas d'Aquin (1225-1274) dans la *Summa Theol.*, etc.]
(En préparation)

Tome II. — ALGAZEL, *Tahâfot al-Falâsifat* ou « Incohérence des Philosophes ». xxx + 447 pp. (Paru en Juin 1927) 105 fr. fr.

[Cité par Raymond Martin (1230-1284) ; et, plus tard, par Cajétan (1469-1534) et ses contemporains, qui le lisaient dans le *Tahâfot al-Fahâfot* d'Averroès].

Tome III. — AVERROËS, *Tahâfot at-Tahâfot* ou « Incohérence de l'Incohérence ». xl + 679 pp. (Paru en Sept. 1930) 157,50 fr. fr.

[Cité par les mêmes auteurs que le précédent ouvrage, qu'il reproduit en partie pour le réfuter. Commenté par Aug. Niphus en 1495. Édité une douzaine de fois en latin, à Venise ou à Lyon, entre les années 1497 et 1576].

Tome IV. — AVERROËS, *Talkhiç Kitâb al-Maqûlât* ou « Paraphrase (Commentaire moyen) du Livre des Catégories d'Aristote ».

xl + 184 pp. (Paru en Novembre 1932) 63 fr. fr.

[Traductions latines imprimées dans plus de dix éditions aux XV^e et XVI^e siècles].

Tomes V-VII. — AVERROËS, *Tafsir Mâ ba'd at-Tabâ'at* ou « Grand Commentaire de la Métaphysique d'Aristote ».

[Nommé plus de cent fois dans les Œuvres de saint Thomas d'Aquin.]

V,1 (Réservé pour la NOTICE).

V,2 (Premier volume de texte : Livres PETIT ALIF, GRAND ALIF, BA', GIM). viii* + 472 + [24] pp. (Paru en Juin 1938) 120 fr. fr.

VI (Livres DAL et suivants).

VII (Fin du texte arabe et Index, Tables, etc.)

« Nous avons déjà signalé l'importance de cette admirable collection qui fait honneur non seulement à l'auteur mais aussi à l'Université Saint-Joseph de Beyrouth ». — G. S. dans la « Thirty-Ninth Critical Bibliography of the History and Philosophy of Science and of the History of Civilization » de *Isis*, Quarterly Organ... of the International Committee of the History of Science, Founded and Edited by GEORGE SARTON, D. Sc., Associate of the Carnegie Institution of Washington, (Harvard Library, 185, Cambridge 38, Mass., U. S.), July 1934, N° 61. Vol. XXI (2), p. 359.

« La Revue a déjà eu l'occasion de recenser les publications de traités des philosophes arabes que poursuit le P. M. Bouyges, S. J. dans la *Bibliotheca arabica scholasticorum* de Beyrouth... Aussi tous ceux qu'intéresse la scolastique arabe se réjouiront-ils que l'effort du P. Bouyges vienne d'être reconnu et soutenu par une subvention de 5.000 fr. accordée par l'Académie des Inscriptions et Belles lettres ». — « Chronique » de la *Revue des Sciences philosophiques et théologiques*, [publiée sous la direction d'un groupe de Dominicains français, professeurs au Collège théologique du Saulchoir, Kain, Belgique], 22^{me} Année, 1933 (Paris, V^e, J. Vrin, 6, Place de la Sorbonne), p. 357.